

Việt ngữ

الفيتنامية

الفيتنامية



Koment i dhjetëshit të fundit të Kuranit fisnik dhe në vijim: Dispozita në interes të myslimanit

**Những Giáo Luật Quan Trọng  
Cho Người Muslim**

[www.tafseer.info](http://www.tafseer.info)

[www.tafseer.info](http://www.tafseer.info)



Mọi lời ca ngợi và tán dương kính dâng Allah, cầu xin bằng an và phúc lành cho vị lãnh đạo, vị Nabi yêu quý của chúng ta, Thiên sứ của Allah ...

Quý đồng đạo nam nữ Muslim thân hữu, chúng ta hãy biết rằng việc học hỏi bốn điều sau đây là điều bắt buộc cho mỗi người chúng ta:

❶ **Thứ nhất: Kiến thức.** Đó là kiến thức về sự nhận biết Allah ﷻ, nhận biết vị Nabi ﷺ của Ngài và nhận biết tôn giáo Islam. Bởi lẽ không được phép thờ phượng Allah theo một cách không có kiến thức, và ai hành động như thế thì sẽ trở nên lầm lạc giống như hành động của những người Thiên Chúa giáo.

❷ **Thứ hai: Thực hành.** Người nào có kiến thức hiểu biết nhưng lại không thực hành thì hình ảnh của họ giống như những người Do Thái vì họ là những người biết mà không làm theo. Và một trong những thủ đoạn của Shaytan là nó làm cho con người thờ ơ với kiến thức (về Allah ﷻ, Nabi ﷺ của Ngài và tôn giáo Islam) để rồi con người viện cớ là không hề hay biết gì cả khi đối diện với Allah. Và ai biết bản thân mình thừa khả năng học hỏi mà không chịu học hỏi và tìm hiểu thì quả thật điều đó sẽ là một minh chứng để buộc tội cho y. Đây là trò bịp bợm và mánh lới của cộng đồng Nabi Nuh ﷺ, Allah đã nói về hành động gian trá của họ, Ngài phán: ﴿جَعَلُوا أَصْنَعُهُمْ فِي عَادَاتِهِمْ وَاسْتَعْثَوْا بِبَنَاتِهِمْ﴾ **Họ lấy ngón tay bịt tai lại và lấy áo choàng phủ lên mình** để khỏi có bằng chứng buộc tội họ. (Chương 71 – Nuh, câu 7)

❸ **Thứ ba: Kêu gọi và tuyên truyền** đến với kiến thức đó, tức kiến thức (về Allah ﷻ, Nabi ﷺ của Ngài và tôn giáo Islam). Bởi quả thật, các vị U'lama (các nhà học giả thông thái về kiến thức Islam) và những người tuyên truyền là những người kế thừa sự nghiệp từ các vị Nabi, và quả thật Allah đã nguyên rủa những người Isra-il bởi vì:

﴿كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ﴾ **Chúng không ngăn cản nhau làm điều xấu mà chúng đã từng làm. Và những gì chúng làm thật là xấu xa và tội lỗi** (Chương 5 – Al-Ma'idah, câu 79).

Việc tuyên truyền và học hỏi tìm hiểu kiến thức là việc làm mang tính Fardu Kifaayah, có nghĩa là nếu có một người đứng ra thực hiện nó thì sẽ không một ai trong cộng đồng bị bắt tội nhưng nếu như trong một cộng đồng không có ai đứng ra làm nó thì cả cộng đồng phải bị mang tội.

❹ **Thứ tư: Kiên nhẫn và chịu đựng** trước những khó khăn và nguy hại trong việc học hỏi, thực hành và tuyên truyền kiến thức (về Allah ﷻ, Nabi ﷺ của Ngài và tôn giáo Islam).

❷ Và để góp phần trong việc loại trừ sự ngu dốt và tạo điều kiện thuận lợi cho việc học hỏi và tìm hiểu **kiến thức bắt buộc của tôn giáo**, chúng tôi đã tập hợp trong quyển sách tóm gọn này những kiến thức giáo luật cần thiết tối thiểu nhất, cùng với Tafseer (Giải thích và phân tích) ba phần cuối của kinh Qur'an Al-Karim. Việc kèm theo phần Tafseer này chỉ nhằm mục đích nhắc lại để bổ sung kiến thức, bởi vì (những gì không được nhận thức toàn diện sẽ không thể nhận thức hết giá trị thật sự của nó) ... Và từ những nội dung đó: .....

Và tất cả những nội dung đó đều được chúng tôi tóm gọn một cách thật ngắn gọn và chính xác theo những gì đúng thực từ Nabi ﷺ. Tuy nhiên, chúng tôi không dám khẳng định rằng chúng tôi đã đạt đến sự hoàn hảo bởi điều đó chỉ xảy ra đối với chính Allah ﷻ mà thôi. Thật ra, đây chỉ là những nỗ lực hết mình và toàn tâm của chúng tôi, nếu những gì là đúng thì nó đến từ Allah còn nếu những gì sai sót thì đó là do chính bản thân chúng tôi và sự quấy nhiễu của Shaytan, Allah và Thiên sứ của Ngài không liên can đến, và Allah sẽ yêu thương những ai sẵn sàng chỉ ra những thiếu sót và sơ suất của chúng tôi với mục đích xây dựng tốt đẹp hơn.

Chúng tôi cầu xin Allah ﷻ ban nhiều phước lành cho tất cả những ai đã tham gia đóng góp trong việc soạn thảo, in ấn cũng như phân phối quyển sách này, và xin Ngài hãy chấp nhận những việc làm đó từ họ và xin Ngài hãy nhân thêm cho họ nhiều ân phước.

Allah là Đáng hiểu biết hơn cả, Cầu xin bằng an và phúc lành cho vị lãnh đạo, vị Nabi yêu quý của chúng ta, Muhammad ﷺ, và cho đồng đội của Người cùng với tất cả các vị bằng hữu của Người.

Ấn bản lần thứ mười hai, có bổ sung và chỉnh sửa. Tháng Shawwaal năm 1434 (niên lịch Islam)  
Quyển sách này được chứng nhận bởi một nhóm U'lama và các nghiên cứu sinh Islam trên thế giới.

Để biết thêm thông tin, hoặc để tham gia đóng góp hay xin sách, xin liên hệ:

Website: [www.tafseer.info](http://www.tafseer.info) Email: [viet@tafeer.info](mailto:viet@tafeer.info)

ông nói: “Kể từ dạo nghe được lời nói đó của Rasul ﷺ đến nay bản di chúc luôn ở bên cạnh tôi.”

❶ **Imam Ahmad nói:** “Tôi sẽ không viết bất cứ Hadith nào vào sách trừ phi tôi đã làm nó, có lần tôi đọc được Nabi đã giặc nẻ và trả công cho Abu Taiyibah một Dinaar, thế là tôi đã làm theo và trả công cho người thợ giặc một Dinaar.”

❶ **Imam Al-Bukhary nói:** “Tôi chưa từng nói xấu sau lưng bất cứ ai kể từ khi tôi biết nó là Haram (bị cấm), tôi mong ước rằng khi trực diện với Allah sẽ không bị Ngài tính toán với tôi việc nói xấu người khác.”

❶ **Nabi ﷺ nói:** “**Ai đọc câu Kinh Al-Kursy sau mỗi lần hành lễ Salah bắt buộc, sẽ chẳng còn điều gì có thể ngăn cản y vào thiên đàng ngoài cái chết cả.**”

Hadith do Al-Nasaa-y ghi lại.

**Shaikh Ibnu Al-Qaiyim nói:** “Tôi được nghe kể về Shaikh Al-Islam nói rằng: Tôi chưa từng bỏ đọc câu Kinh này sau mỗi lần hành lễ xong trừ phi bị quên hoặc bị gì đó tương tự.”

❶ **Sau khi hiểu biết và thực hành cần phải tuyên truyền kêu gọi mọi người đến với hồng phúc Allah đã ban cho các bạn, chớ tự cấm bản thân mình cũng như mọi người hưởng thụ sự tốt đẹp đó, Nabi ﷺ nói:** “**Người chỉ làm điều tốt, y được hưởng giống như ân phước người làm nó.**” Hadith do Muslim ghi lại.  
“**Người tốt nhất trong các người là người trao đổi Qur'an rồi truyền dạy nó lại.**”

Hadith do Al-Bukhary ghi lại.

“**Các người hãy thay Ta truyền đạo dù chỉ là một câu Kinh.**” Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

Tuyên truyền sẽ ban đến cho các bạn biết bao là điều tốt đẹp trong cuộc sống trần gian thực tại và cả sau khi lìa cõi đời, Nabi ﷺ nói: “**Một khi con người từ trần thì tất cả mọi hoạt động bị cắt đứt, ngoại trừ ba điều: Di sản lưu truyền cho hậu thế, kiến thức Islam giúp ích cho đời và đưa con hiểu thảo cầu xin cho.**”

Hadith do Muslim ghi lại.

**Mở rộng:** Chúng ta đọc chương Al-Faatihah nhiều hơn mười bảy lần trong ngày sẽ tránh được sự giận dữ của Allah như Ngài đã giận dữ bọn Do Thái bởi họ hiểu biết tường tận mà chẳng làm, và tránh được sự lầm đường lạc lối như sự lầm lạc của Thiên Chúa, bởi họ chỉ biết làm vô kiến thức.

**Cầu xin Allah ban cho tất cả chúng là tín đồ Islam học hỏi được kiến thức đúng thực hữu ích và luôn áp dụng thực hành việc đức hạnh.**

**Allah am tường tất cả, cầu xin bình an và phúc lành cho Nabi Muhammad, cho gia quyến và tất cả bằng hữu của Người.**



## Mục Lục

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Ân Phúc Đọc Kinh Qur'an                                            | 2   |
| 2. Tafseer Qur'an Ba Phần Cuối                                        | 4   |
| 3. CÁC CÂU HỎI QUAN TRỌNG DÀNH CHO NGƯỜI MUSLIM                       | 84  |
| 4. NHỮNG HÀNH ĐỘNG CỦA CON TIM                                        | 102 |
| 5. CUỘC ĐÀM LUẬN THANH NHÃ                                            | 111 |
| 6. “không có Thượng Đế ngoại trừ Allah”                               | 126 |
| 7. TẮY RỬA                                                            | 130 |
| 8. GIÁO LÝ DÀNH CHO PHỤ NỮ                                            | 135 |
| 9. Phụ nữ trong Islam                                                 | 137 |
| 10. Vài giáo lý dành cho phụ nữ                                       | 138 |
| 11. SALAH                                                             | 141 |
| 12. ZAKAT                                                             | 149 |
| 13. NHỊN CHAY                                                         | 152 |
| 14. HAJ & U'MRAH                                                      | 155 |
| 15. Bảng tóm tắt nghi thức Haj                                        | 161 |
| 16. NHỮNG LỢI ÍCH TỔNG HỢP                                            | 162 |
| 17. XUA ĐUÔI TÀ MA & THOÁT GỞ BÙA NGÃI THEO CUNG CÁCH ISLAM           | 166 |
| 18. DU-A' (CẦU XIN)                                                   | 173 |
| 19. Những lời cầu xin quan trọng nên thuộc lòng và cầu xin bằng chúng | 175 |
| 20. CUỘC ĐỔI TRÁC ĐẦY LỢI LỘC                                         | 181 |
| 21. LỜI TỤNG NIỆM VÀO MỖI SÁNG VÀ MỖI CHIỀU                           | 182 |
| 22. LỜI NÓI & HÀNH ĐỘNG MANG LẠI ÂN PHƯỚC VĨ ĐẠI                      | 186 |
| 23. NHỮNG VIỆC BỊ CẤM LÀM                                             | 193 |
| 24. CUỘC HÀNH TRÌNH Ở CÔI VĨNH HẰNG                                   | 197 |
| 25. NGHI THỨC LẤY WUDU                                                |     |
| 26. CÁCH THỨC HÀNH LỄ SALAH                                           |     |
| 27. CUỘC HÀNH TRÌNH Ở CÔI VĨNH HẰNG                                   |     |



## Ân Phúc Đọc Kinh Qur'an

Mọi lời ca ngợi kính dâng lên Allah, cầu xin bằng an và phúc lành cho vị lãnh tụ của chúng ta, Thiên sứ của Allah – Muhammad cùng dòng dõi của Người cũng như các vị bằng hữu của Người.

**Việc học, truyền dạy và đọc Qur'an mang lại nhiều ân phúc:**

**Ân phúc truyền dạy Qur'an:** Nabi Muhammad ﷺ có di huấn: *“Người tốt nhất trong các người là người đã học Qur'an và truyền dạy lại cho người”* (Albukhari).

**Ân phúc đọc Qur'an:** Nabi Muhammad ﷺ có di huấn: *“Ai đọc một chữ từ Kinh sách của Allah (Qur'an) thì y sẽ được ban cho một ân phước, và mỗi ân phước được nhân lên mười lần. Ta không nói ‘الم’ là một chữ mà ‘ا’ là một chữ, ‘ل’ một chữ và ‘م’ là một chữ”* (Tirmizhi).

**Ân phúc học thuộc lòng và rèn luyện kỹ năng đọc Qur'an:** Nabi Muhammad ﷺ có di huấn: *“Người đọc Qur'an một cách thuộc lòng và lưu loát sẽ được ở cùng với các vị thiên thần vĩnh dự, còn người đọc Qur'an một cách khó khăn vì khả năng kém dù đã cố gắng thì y sẽ được ban cho hai ân phước”*. Hai ân phước, đó là ân phước đọc Qur'an và ân phước gặp khó khăn trong khi đọc xướng.

(Albukhari, Muslim).

*“Vào Ngày Sau, người học thuộc lòng Qur'an sẽ được bảo: Hãy đọc và đi lên! Hãy đọc một cách nhịp nhàng như người đã đọc nhịp nhàng trên trần gian! Quả thật, nơi ở của người (trên Thiên Đàng) sẽ là tầng cao tương ứng với câu kinh cuối cùng được người đọc”* (Hadith do Tirmizhi ghi lại và ông nói đây là Hadith tốt và xác thực).

**Học giả AlKhata-bi nói:** (Theo các lời giải thích thì các phần của Qur'an sẽ tương ứng với tầng cấp nơi Thiên Đàng. Vào Ngày Sau, người đọc Qur'an sẽ được bảo: Nào, hãy đi lên các tầng cấp nơi Thiên Đàng tương ứng với mức độ Qur'an mà người đã đọc. Thế là, người nào đọc hết Qur'an thì sẽ lên đến tầng cấp cao nhất, người nào đọc được tới đâu thì tầng cấp của họ nơi Thiên Đàng cao tới đó theo mức độ đọc Qur'an của họ).

**Ân phúc cho ai dạy Qur'an cho con cái của mình:** Nabi Muhammad ﷺ có di huấn: *“Ai đọc Qur'an, học nó và làm theo chỉ đạo của nó thì vào Ngày Phán xét cha mẹ của y sẽ được cho đội trên đầu chiếc vương miện từ ánh sáng có hào quang chói sáng như mặt trời, và họ sẽ được cho mặc loại y phục tuyệt đẹp chưa từng có trên trần gian. Lúc ấy, họ sẽ hỏi: Vì điều gì mà chúng tôi được cho mặc đẹp thế này thì được bảo: Vì con của hai người đã giữ lấy Qur'an”* (Hakim).

**Qur'an cầu xin ân xá cho người luôn đồng hành với nó vào Ngày Phán xét:** Nabi Muhammad ﷺ có di huấn: *“Các người hãy đọc Qur'an, bởi quả thật vào Ngày Phục sinh, nó sẽ cầu xin ân xá cho những người luôn đồng hành với nó”*

(Muslim).

*“Nhịn chay và Qur'an sẽ cầu xin ân xá cho người bề tôi vào Ngày Phục sinh”*

(Ahmad và Hakim).

**Ân phúc cho những ai tụ tập để đọc và cùng nhau học Qur'an:** Nabi Muhammad ﷺ có di huấn: *“Bất kỳ một nhóm người nào tụ tập tại một trong số các ngôi nhà của Allah (Masjid) để đọc xướng Qur'an cũng như cùng nhau học hỏi nó đều được Allah ban xuống sự bằng an, họ được bao phủ bởi tình yêu của*



**Ngài, các thiên thần sẽ hạ giới bao quanh họ, và Allah sẽ nhắc tên họ với những ai ở nơi Ngài (tức các vị đại thiên thần cận kề nơi Ngài)”** (Abu Dawood).

**Phép lễ nghĩa khi đọc Qur'an:** Học giả Tafseer Ibnu Kathir có nói về một số lễ nghĩa khi đọc Qur'an như sau: (Đừng chạm vào cũng như đừng đọc Qur'an khi thân thể chưa được tẩy rửa sạch sẽ như chưa Wudu hoặc tắm Junub; dùng Siwak trước khi đọc (tức vệ sinh răng miệng); mặc quần áo đàng hoàng và chỉnh tề; hướng mặt về phía Qibah; dùng Qur'an khi ngáp; không làm gián đoạn khi đọc Qur'an bằng những cuộc nói chuyện không cần thiết; tập trung tâm trí; ngừng đọc và cầu xin khi đọc đến lời kinh hứa hẹn điều tốt và cầu xin được cứu rỗi khi đọc đến lời kinh nói cảnh báo về sự trừng phạt; không để quyển Qur'an dưới nền mà không có gì kê bên dưới cũng như không đặt bất cứ vật gì lên Qur'an; không đọc Qur'an ở chợ búa cũng như những nơi ồn ào).

**Đọc Qur'an như thế nào?** Khi được hỏi về cách đọc Qur'an của Nabi Muhammad ﷺ thì ông Anas ؓ nói: (Người ﷺ thường đọc dài, như khi Người đọc “بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ” thì người kéo dài “بِسْمِ اللَّهِ”, kéo dài “الرَّحْمَنِ”, và kéo dài “الرَّحِيمِ”)

(Albukhari).

**Ân phước đọc Qur'an được nhân lên và nhân lên:** Tất cả những ai đọc Qur'an một cách thành tâm vì Allah đều được Ngài ban ân phước, tuy nhiên, các ân phước sẽ được nhân lên thêm nếu như họ đọc với trái tim biết cảm nhận, đầu óc biết suy ngẫm và hiểu những gì đã đọc; và mỗi một chữ sẽ được nhân lên mười rồi nhân lên đến bảy trăm lần.

**Nên đọc Qur'an bao nhiêu trong một ngày đêm:** Các Sahabah của Nabi ﷺ trước kia thường dành một phần thời gian nhất định mỗi ngày cho việc đọc Qur'an. Không ai trong số họ đọc hết quyển Qur'an trong thời gian nhiều hơn bảy ngày mà hầu hết họ đều hoàn tất việc đọc trọn quyển Qur'an chỉ trong ba ngày.

**Bởi những lễ trên, quý anh em đồng đạo thân hữu cần phải cố gắng dành một phần thời gian để đọc Qur'an.** Quý anh em hãy tập cho mình một thói quen đọc Qur'an mỗi ngày như là một nhiệm vụ hằng ngày không thể bỏ cho dù có bận rộn như thế nào đi chăng nữa, bởi vì làm ít nhưng thường xuyên sẽ tốt hơn làm nhiều mà chỉ thỉnh thoảng. Nabi Muhammad ﷺ nói: **“Ai ngủ quên không đọc một phần của Qur'an thì hãy đọc nó vào khoảng thời gian giữa Fajar và Zhuhur thì y sẽ được ghi ân phước giống như y đọc nó vào ban đêm vậy”** (Muslim).

Quý anh em đồng đạo đừng để mình trở thành những kẻ bỏ bê và sao lãng Qur'an dưới bất cứ hình thức nào như bỏ đọc nó, hay không suy ngẫm lời phán của nó, hoặc không thực hiện theo chỉ đạo của nó, hoặc không tìm sự bằng an từ nơi nó!!!



## Chương (1) Al-Fatihah

### (Khai Đề)

❶ **«Nhân danh Allah, Đáng rất mực Độ lượng, Đáng rất mực Khoan dung»**. Chương này được gọi là Al-Fatihah tức (Khai đề) bởi vì nó là chương mở đầu cho Kinh Qur'an Thiêng liêng, nó cũng được gọi là Al-Mathani (Bảy câu kinh nhắc đi nhắc lại) vì nó được đọc trong mỗi Rak-at của lễ nguyện Salah ra, nó còn có nhiều tên gọi khác nữa.

Việc đọc Kinh Qur'an thường được mở đầu với lời nhân danh Allah mục đích cầu xin Ngài phù hộ và che chở. (Allah) là tên riêng của Thượng Đế - Đáng Ân phúc và Tồi cao - có nghĩa là Đáng đáng được thờ phượng, không ai (vật) nào khác ngoài Ngài được cái quyền đó, chỉ có Ngài duy nhất mới đáng được đề cho con người và các vạn vật thờ phượng, và nó là đại danh "có một không hai" của Ngài và chỉ dành riêng duy nhất mình Ngài, không được dùng để gọi ai khác ngoài Ngài.

(Arrahman) – (Đáng rất mực Độ lượng) là Đáng có lòng thương xót và bao dung cho tất cả mọi tạo vật của Ngài trên thế gian,

(Arrahim) - (Đáng rất mực Khoan dung) là Đáng chỉ rộng lượng tha thứ tội lỗi cho người có đức tin ở Đời Sau. Hai tên gọi này là hai đại danh trong các đại danh của Allah khẳng định thuộc tính thương xót và khoan dung của Ngài giống như sự tối cao và oai nghiêm của Ngài.

❷ **«Mọi lời ca ngợi và tán dương kính dâng lên Allah, Đáng Chủ Tể của muôn loài»**.

Đây là lời ca ngợi và tán dương Allah về tất cả các thuộc tính hoàn mỹ và vĩ đại của Ngài, về các ân huệ có thể nhìn thấy và không nhìn thấy được Ngài ban cho trên thế gian cũng như ở Đời Sau, trong đó, hàm chứa một mệnh lệnh bảo những người bề tôi của Ngài phải tán dương và ca ngợi Ngài. Ngài là Đáng duy nhất đáng được ca ngợi và tán dương như thế bởi vì Ngài là Đáng tạo hóa vũ trụ, con người và mọi vạn vật, là Đáng điều hành và chi phối mọi vạn vật, là Đáng nuôi dưỡng và trông coi mọi tạo vật của Ngài với các ân huệ của Ngài, và là Đáng đã hướng dẫn những bề tôi của Ngài đến với đức tin và hành động thiện tốt.

❸ **«Đáng rất mực Độ lượng, Đáng rất mực Khoan dung»**.

(Đáng rất mực Độ lượng) với tất cả mọi tạo vật của Ngài trên thế gian,

(Đáng rất mực Khoan dung) chỉ với những ai có đức tin ở Đời Sau. Và đây là hai đại danh trong các đại danh của Allah.



❹ **«Vị Vua của Ngày Phán xét»**. Ngài là vị Vua xét xử duy nhất vào Ngày Phán xét, và đó là Ngày thưởng phạt công minh cho các hành động và việc làm của con người. Và người Muslim đọc câu kinh này trong mỗi Rak-at của lễ nguyện Salah hằng ngày nhằm nhắc ý luôn nghĩ đến Ngày sau và khuyến khích, thúc giục y làm nhiều việc thiện tốt để chuẩn bị hành trang cho Ngày đó, đồng thời giúp y biết sợ mà tránh xa những điều nghịch đạo và tội lỗi.

❺ **«Chỉ với Ngài chúng con thờ phượng và chỉ với Ngài chúng con cầu xin sự che chở và phù hộ»**. Quả thật, chúng con chỉ thờ phượng riêng một mình Ngài và chỉ cầu xin một mình Ngài phù hộ và che chở trong tất cả mọi vụ việc của chúng con, bởi tất cả mọi sự việc đều nằm trong tay Ngài, không có một ai (vật gì) khác ngoài Ngài có thể nắm giữ và chi phối bất cứ điều gì dù điều đó chỉ nhỏ như hạt bụi li ti.

Nội dung câu kinh này là một bằng chứng chỉ rõ rằng người bề tôi không được phép thực hiện bất kỳ một hình thức thờ phượng nào hướng về ai (vật gì) khác ngoài Ngài, như Du-a (cầu nguyện), van vái xin phúc lành, giết tế súc vật, Tawaf (một nghi thức của Hajj: đi vòng quanh ngôi đền Ka'bah), ... đều chỉ hướng về Allah một mình duy nhất. Điều này sẽ là liều thuốc điều trị trái tim khỏi Shirk và những tâm bệnh khác như Riya' (sự phô trương, không thành tâm), tự cao và ngạo mạn.

❻ **«Xin Ngài hãy hướng dẫn chúng con con đường ngay chính»**. Tức xin Ngài hãy soi sáng và chỉ dẫn chúng con đi trên con đường ngay chính, xin Ngài hãy vững bước chúng con trên con đường đó cho đến khi chúng con quay về trình diện Ngài.

Con đường ngay chính ở đây có nghĩa là Islam, một con đường minh bạch và đúng đắn dẫn đến sự hài lòng của Allah và Thiên Đàng của Ngài. Đây chính là con đường mà vị Nabi, vị Rasul cuối cùng trong các

vị Nabi và các Rasul - Muhammad ﷺ - đã hướng dẫn. Và quả thật, không có con đường nào khác có thể mang lại hạnh phúc cho người bề tôi ngoại trừ con đường ngay chính đó.

﴿**Con đường của những người mà Ngài đã ban hồng phúc cho họ chứ không phải con đường của những người mà Ngài đã giận dữ với họ, và cũng không phải con đường của những người lầm lạc và sai lệch**﴾. Con đường của những người mà Ngài đã ban hồng phúc cho họ tức con đường của các vị Nabi, các vị Siddiq (đức tin trung thực và mãnh liệt), những người Shaheed (những người hy sinh vì con đường chính nghĩa của Allah), những người ngoan đạo. Bởi những người này là những người được chỉ đạo và soi sáng trên con đường ngay chính.

Và xin Ngài đừng biến chúng con thành những người đi tìm con đường mà Ngài ghét bỏ và giận dữ. Họ là những người biết sự thật nhưng lại không làm theo, đó là những người Do thái và những ai đi trên con đường của họ.

Và những người lầm lạc và sai lệch là những người đã đi lạc khỏi sự hướng dẫn, họ là những người Thiên Chúa giáo và những ai theo họ.

Và trong câu kinh này, là một lời nguyện cầu xin Allah chữa trị tâm của người Muslim tránh khỏi những căn bệnh phản nghịch, ngu dốt, lầm lạc, đồng thời cũng là một lời minh chứng rằng hồng phúc và ân huệ vĩ đại nhất chính là hồng phúc và ân huệ của Islam.

Như vậy, người nào hiểu biết chân lý và đi theo nó sẽ là người đang đi trên con đường ngay chính. Và không còn nghi ngờ gì nữa khi nói rằng các vị Sahabah (bằng hữu) của Nabi ﷺ là những người ngay chính nhất sau các vị Nabi. Do đó, câu kinh này cũng là bằng chứng khẳng định ân phúc của họ cũng như vị trí cao đẹp của họ được Allah hài lòng.

Và một điều Sunnah ở đây là người Muslim nên nói trong lễ nguyện Salah mỗi khi đọc xong bài Al-Fatihah: **(Amin)**, có nghĩa là: Lạy Thượng Đế! Xin Ngài hãy chấp nhận lời nguyện cầu của chúng con. Nhưng đây không phải là câu kinh của chương Al-Fatihah, điều này được thống nhất quan điểm của tất cả giới học giả Islam, cho nên nó không được viết trong quyển Kinh Qur'an.

## Chương (58) Al-Mujadalah

(Người Phụ Nữ Khiêu Nại)

﴿**Quả thật, Allah đã nghe thấy lời khiêu nại của người phụ nữ với người về chồng của nàng ta, và nàng ta đã khiêu nại với**

سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٢﴾ وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا ذَلِكَ تَوْعَظُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِينَ مِسْكِينًا ذَلِكَ لِمَنْ تَوَضَّعُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَذَلِكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُنُوا كَمَا كُنْتُمْ لِلَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَفَدَّ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَسُوءَ مَا لَهُمْ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ عَشِيدٌ ﴿٦﴾

**Allah và Allah đã nghe thấy cuộc đối thoại của hai người. Quả thật, Allah là Đấng hằng nghe và hằng thấy**﴾. Quả thật, Allah đã nghe

thấy lời của Khawlah con gái của Tha'labah đã khiêu nại chồng của bà, ông Aws bin Assamit về việc ông ta đã có hành vi Zhihar với bà, đó là ông ta đã nói với bà: "Cô đối với tôi giống như cái lưng của mẹ tôi vậy", ý nói không thể "ăn nằm" nữa. Bà đã cầu nguyện than thở với Allah xin Ngài giải quyết chuyện không lành của bà. Và quả thật Allah hằng nghe thấy lời của hai người họ bởi lẽ Allah là Đấng hằng nghe hết mọi lời nói và nhìn thấy mọi sự việc, không có điều gì có thể giấu giếm được Ngài.

﴿**Những ai trong các người thôi vợ của họ theo lối Zhihar thì hãy biết rằng vợ của họ không phải là mẹ của họ, bởi quả thật, mẹ của họ là người đã sinh đẻ ra họ. Và quả thật, họ đã thốt lên lời lẽ xấu xa và dối bại, và quả thật Allah là Đấng Hằng tha thứ và Độ lượng**﴾. Những ai trong số các người thôi vợ của mình bằng lối Zhihar với vợ của mình, có nghĩa là người đàn ông nói với vợ của y: "Cô đối với tôi giống như cái lưng của mẹ tôi"

ngụ ý tôi không thể ăn nằm với cô. Việc làm này đã nghịch lại Allah và trái với giáo luật, bởi vợ của họ sự thật không phải là mẹ của họ mà là những người bạn đời của họ, những người không sinh đẻ ra họ thì làm sao là mẹ của họ được. Quả thật, những người đã Zhihar vợ của họ là những người đã nói lời xâm bậy và dối trá. Nhưng Allah hằng tha thứ cho những ai sai phạm nhưng biết quay đầu thành tâm sám hối.

❸ **«Và những ai thoi vợ của họ theo lời Zhihar rồi sau đó muốn rút lại những gì họ đã nói thì họ phải giải phóng người nữ nô lệ trước khi hai người muốn trở lại ăn nằm với nhau. Đây là một hình phạt dành cho việc làm đó».** Những ai tự nghiêm cấm bản thân mình ăn nằm với vợ của họ bằng cách Zhihar với vợ của họ rồi sau đó muốn rút lại lời nói để được ăn nằm với vợ bình thường trở lại thì người chồng – người đã Zhihar – phải chịu một mức phạt cho việc họ đã tự cấm bản thân đến gần vợ của họ, đó là họ phải chuộc một người nô lệ nam hay nữ trước khi họ ăn nằm trở lại với vợ của họ. Đó là luật của Allah đối với những ai đã buông lời Zhihar với vợ của họ. Nay hỏi những người có đức tin, Allah ra lệnh như vậy vì không muốn một ai phạm phải hành vi Zhihar với những lời xâm bậy và dối trá như thế, và để Ngài xối xóa và tha thứ cho họ một khi họ đã lỡ phạm phải. Quả thật, không có bất cứ điều gì hay một hành động nào có thể giấu giếm được Allah.

❹ **«Nhưng nếu ai không tìm thấy thì hãy nhịn chay suốt hai tháng liền trước khi trở lại ăn nằm với nhau. Nhưng nếu ai không thể thì hãy bố thí thức ăn cho sáu mươi người nghèo. Như thế là để chứng tỏ các người có đức tin nơi Allah và Thiên sứ của Ngài. Và đó là giới luật của Allah, và những kẻ làm trái luật sẽ bị trừng phạt bằng một hình phạt thật đau đớn.»** Nhưng đối với ai không tìm thấy người nô lệ để chuộc trả tự do cho họ thì bắt buộc y phải nhịn chay suốt hai tháng liền trước khi quay lại ăn nằm với vợ của y, còn nếu như y không có khả năng nhịn chay trong suốt hai tháng liền như vậy (với lý do chính đáng hợp giáo luật như bệnh, già yếu,...) thì y phải bố thí thức ăn cho sáu mươi người nghèo, mỗi người một bữa ăn no. Đó là những gì TA muốn nói rõ cho các người biết về điều luật cho hành vi Zhihar, mục đích để các người tin tưởng Allah và Thiên sứ của Ngài mà chấp hành đúng theo giáo luật được Ngài quy định, từ bỏ những sai phạm mà các

người lỡ làm. Và những điều luật được nói là mệnh lệnh và giới hạn của Allah, cho nên các người không được phép vượt quá giới luật của Ngài. Và những kẻ làm trái luật sẽ bị trừng phạt một cách đau đớn.

❺ **«Quả thật, những ai chống đối Allah và Sứ giả của Ngài thì chúng sẽ bị hạ nhục giống như những người thời trước các người đã bị hạ nhục. Và quả thật, TA đã ban các Lời mặc khải rõ ràng và những ai cãi lệnh sẽ bị trừng phạt một cách nhục nhã».** Quả thật, những ai tìm cách cản trở Allah và Thiên sứ của Ngài nhằm muốn trái nghịch mệnh lệnh của Ngài thì họ sẽ bị hạ nhục giống như những người thời trước họ từ những cộng đồng trước đây đã bị hạ nhục do đã chống lại mệnh lệnh của Allah và thiên sứ của Ngài. Và quả thật, TA đã ban xuống các lời mặc khải rõ ràng để minh chứng rằng những điều qui định và giới luật của Allah đều là chân lý. Do đó, kẻ chống đối và nghịch lại với những Lời mặc khải được TA ban xuống thì sẽ bị trừng phạt nhục nhã trong Hỏa ngục.

❻ **«Vào Ngày mà Allah phục sinh tất cả bọn chúng để Ngài cho chúng biết những điều mà chúng đã làm. Allah đã cho ghi chép tất cả nhưng chúng đã quên. Và Allah làm chứng cho tất cả mọi thứ».** Nay hỏi vị Thiên sứ, hãy nhớ rằng vào Ngày Phục sinh, Allah sẽ làm sống lại tất cả những người đã chết, từ thuở ban đầu cho đến thời khắc cuối cùng của thế gian, tại một nơi duy nhất. Tại đây, Ngài sẽ cho họ biết tất cả những điều tốt xấu mà họ đã làm trước kia trên thế gian. Bởi lẽ, Allah đã cho ghi chép tất cả mọi hành vi của con người trong bản văn lưu trữ không sót bất cứ điều gì, nhưng có lẽ con người sẽ quên mất những gì họ đã làm, và Allah sẽ làm chứng cho mọi thứ, không có điều gì có thể che giấu được Ngài.

❼ **«Há Người (Muhammad) không nhìn thấy rằng Allah biết hết mọi vạn vật trong các tầng trời và mọi vạn vật dưới đất hay sao! Không một cuộc đối thoại thầm kín nào giữa ba người mà không có Allah là người thứ tư, và nếu cuộc mật nghị đó gồm năm người thì Ngài sẽ là người thứ sáu, và cho dù số lượng là bao nhiêu người đi chăng nữa, ít hay nhiều, thì Ngài sẽ là người cùng với họ ở bất kỳ nơi nào họ có mặt. Rồi sau đó, vào Ngày Phục sinh, Ngài sẽ cho họ biết hết toàn bộ những điều mà họ đã làm. Bởi quả thật, Allah là Đấng biết hết tất cả mọi điều.»** Chẳng lẽ Người (Muhammad) không



أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ  
 مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ  
 وَلَا آدَنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ  
 بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ  
 هُوُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا هُوُوا عَنْهُ وَيَنْجَوْنَ بِالْإِنْمِ  
 وَالْعُدُونِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوكَ بِمَا لَمْ يُحْيِكَ  
 بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ  
 جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَيَلْسَنُ الْمَصِيرُ ﴿٨﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا  
 تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَنَجَّيُوا بِالْإِنْمِ وَالْعُدُونِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَجَّيُوا  
 بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا النَّجْوَى  
 مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا  
 إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ  
 ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَسَبَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَاسْبَحُوا يَفْسَحِ  
 اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانْشُرُوا يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا  
 مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

nhìn thấy rằng Allah, Đấng Tối Cao am tường hết mọi điều trong các tầng trời và dưới đất ư? Quả thật, không một cuộc nói chuyện thầm kín nào từ ba người về một điều bí mật nào đó mà Ngài không là người thứ tư biết rõ tường tận về cuộc nói chuyện đó, và nếu cuộc nói chuyện gồm năm người thì Ngài sẽ là người thứ sáu và cho dù số lượng người nhiều hay ít trong cuộc mật nghị thì Ngài luôn ở cùng với họ ở bất cứ nơi nào. Không một điều gì có thể giấu giếm được Ngài. Rồi sau đó, Ngài sẽ cho họ biết tất cả mọi hành động và việc làm tốt xấu mà họ đã làm trên thế gian, và Ngài sẽ phán xét, thưởng phạt cho các việc làm và hành động đó một cách công minh. Quả thật, Allah là Đấng hiểu biết và am tường mọi vật và mọi sự việc.

﴿٨﴾ **Hỡi Người không thấy rằng những kẻ đã bị cấm không được mật nghị rồi sau đó chúng lại tái phạm điều mà chúng bị cấm? Và chúng đã mật nghị với nhau bàn tính chuyện tội lỗi và gây hận thù và làm trái lệnh của Thiên Sứ. khi chúng đến gặp Người thì chúng không chào Người bằng lời chào mà Allah dùng để chào Người, và chúng thường bảo nhau: “Tại sao Allah**

không phạt bọn ta về điều mà bọn ta nói?”. Sự trừng phạt nơi Hỏa ngục dành cho chúng ở ngày sau cũng đã đủ cho chúng rồi. Bởi đó là một chỗ tội tệt nhất.﴾. Nay Thiên sứ Muhammad, chẳng lẽ Người không thấy rằng những người Do thái đã bị nghiêm cấm mật nghị với nhau về những ngờ vực cho những người có đức tin rồi chúng lại tái phạm, chúng đã mật nghị với nhau về những điều tội lỗi, những điều gây thù hận và tìm cách làm trái lệnh của Thiên sứ? Rồi khi chúng, những người Do thái đó, đến với Người thì lại cố tình chào Người bằng lời chào không phải là lời chào mà Allah đã dùng để chào Người, thay vì chúng nên chào Người với lời: (السلام عليك) – (Assalamualayka: Chào an lành!) thì chúng lại nói: (السام عليك) – (Assamualayka: Người sẽ bị tiêu diệt!), chúng còn bảo nhau rằng: “Nếu Muhammad đích thực là Thiên sứ vậy sao Allah không trừng phạt chúng ta về những gì mà chúng ta đã nói cho hắn”. TA (Allah) không cần trừng phạt chúng vì sự trừng phạt nơi Hỏa ngục đã quá đủ cho chúng, rồi chúng sẽ biết được mùi vị trong Hỏa ngục, nó tội tệt như thế nào.

﴿٩﴾ **Hỡi những ai có đức tin! Khi mật nghị với nhau, các người chớ nên mật nghị bàn tính chuyện tội lỗi, gây oán thù và làm điều bất tuân Thiên Sứ mà hãy bàn chuyện đạo đức và chuyện kính sợ Allah. Các người hãy kính sợ Allah, Đấng sẽ đưa các người về trình diện trước Ngài.﴾. Nay hỡi những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật của Ngài! Khi nào các người có nói chuyện thầm kín với nhau thì các người đừng nói chuyện bàn tính chuyện tội lỗi, gây hận thù và oán ghét lẫn nhau hoặc bàn tính chuyện làm trái lệnh của Thiên sứ, mà các người hãy nên nói chuyện về sự ngoan đạo, chuyện tốt lành, hay khuyên bảo nhau chấp hành theo mệnh lệnh của Allah và tránh xa những điều Ngài nghiêm cấm, bởi lẽ, tất cả các người sẽ được Ngài cho triệu tập trình diện trước Ngài để Ngài xét xử mọi hành động, mọi lời nói của các người và Ngài sẽ thưởng phạt một cách công bằng và nghiêm khắc.**

﴿١٠﴾ **Quả thật, việc mật nghị là một sự xúi bẩy của Shaytan mục đích để gây rối cho những người có đức tin, nhưng thật ra nó chẳng hãm hại được họ tí nào trừ phi Allah cho phép. Do đó, người có đức tin hãy tin cậy mà phó thác cho Allah.﴾. Quả thật, việc nói chuyện thầm kín với nhau để bàn tính chuyện tội lỗi, gây hận thù cho nhau là một việc làm**

يَتَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَجَّيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ جُؤْنِكُمْ  
صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
(١٣) ءَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ جُؤْنِكُمْ صَدَقْتُمْ فَإِذَا لَمْ تَفْعَلُوا  
وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا اللَّهَ  
وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ يُمَاعْمَلُونَ (١٤) أَلَمْ تَرَوْا إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا  
غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ  
وَهُمْ يَعْلَمُونَ (١٥) أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ (١٦) اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ  
عَذَابٌ مُهِينٌ (١٧) لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ  
شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (١٨) يَوْمَ يَجْعَلُهُمُ  
اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ أَلَّا  
إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ (١٩) اسْتَحْذَرُوا الشَّيْطَانَ فَالْشَّيْطَانُ فَاسَتْهُمْ ذَكَرَ  
اللَّهُ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ  
(٢٠) إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ (٢١)  
كَتَبَ اللَّهُ لَا غَلَبَ لَنَا أَنَا وَرُسُلُنَا إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ

do Shaytan xúi bậy. Shaytan, nó muốn làm cho những người có đức tin buồn phiền, tuy nhiên, điều đó không làm hại họ được trừ phi Allah cho phép. Như vậy, người có đức tin nên tin nơi Allah mà phó thác mọi sự việc cho Ngài.

**﴿Hỡi những người có đức tin! Khi các người được yêu cầu nói rộng chỗ ngồi cho người khác trong buổi tọa đàm thì các người hãy nói ra, Allah sẽ nói rộng cho các người. Và khi các người được yêu cầu đứng dậy thì hãy đứng dậy, Allah nâng những người có đức tin và những người hiểu biết lên một địa vị và bậc cấp nhất định. Và Allah rất mực am tường về những điều mà các người làm.﴾**

Này hỡi những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật của Ngài! Khi nào các người được ai đó yêu cầu các người hãy nói rộng chỗ trong buổi tọa đàm hay trong buổi ngồi lắng nghe thuyết giảng hoặc trong buổi họp mặt nào đó thì các người hãy nói ra, rồi Allah sẽ nói rộng cho các người trên thế gian và ở Đời Sau; và khi nào các người được yêu cầu đứng dậy bởi một điều gì đó mà nó mang lại điều tốt đẹp cho các người thì các người hãy đứng dậy.

Allah nâng những người có đức tin, những người hiểu biết và ngoan đạo lên một bậc cấp với nhiều ân phước và sự hài lòng của Ngài. Và Allah là Đấng biết rõ tường tận mọi hành động của các người, không một điều gì có thể giấu giếm được Ngài, và Ngài sẽ thưởng phạt mọi hành động của các người.

Trong câu kinh này, Allah muốn nâng cao vị trí và cấp bậc của các vị ‘Ulama tức những học giả am hiểu kiến thức Islam.

**﴿Hỡi những ai có niềm tin! Khi các người đến gặp Thiên Sứ để tham khảo ý kiến về chuyện riêng tư, hãy đóng Sadaqah trước khi các người tham khảo ý kiến. Điều đó là điều tốt cho các người và nó sẽ tẩy sạch bản thân các người. Nhưng nếu các người không tìm được phương tiện để đóng Sadaqah thì quả thật, Allah là Đấng hằng tha thứ và khoan dung.﴾**

Này hỡi những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật của Ngài! Khi nào các người muốn nói chuyện riêng với Thiên sứ của Allah – Muhammad ﷺ – một cách thăm kín giữa các người với y thì trước khi nói chuyện các người hãy bỏ thí cho những người nghèo và khó khăn. Điều đó sẽ tốt cho các người vì các người sẽ được ban phước, đồng thời nó sẽ tẩy sạch bản thân các người khỏi tội lỗi. Tuy nhiên, nếu các người không có khả năng để bỏ thí cũng không sao, Allah sẽ không bắt tội các người bởi Ngài là Đấng luôn bao dung cho những bầy tôi tin tưởng.

**﴿(Phải chăng các người sợ mất tiền vào việc đóng Sadaqah trước khi đến tham khảo việc riêng hay sao? Nhưng nếu các người không làm được, Allah đã tha tội và xá xóa cho các người nhưng ít ra các người phải dâng lễ nguyện Salah và đóng Zakah một cách chu đáo. Hãy vâng lệnh Allah và Thiên Sứ của Ngài bởi Allah rất am tường về tất cả những gì các người đã làm.﴾**

Phải chăng các người sợ bị nghèo khi phải đem tiền bỏ thí cho người nghèo trước khi các người muốn tham khảo riêng với Thiên sứ của Allah ư? Nhưng nếu các người không làm theo mệnh lệnh của Allah tức không bỏ thí thì Allah vẫn tha thứ và bỏ qua cho các người. Nhưng dù thế nào, các người phải dâng lễ chu đáo và đóng đầy đủ Zakah (thuế an sinh cho người nghèo), phải tuân lệnh Allah và Thiên sứ của Ngài. Và Allah am tường tất cả mọi hành động và việc làm của các người, và Ngài sẽ thưởng phạt công minh.

**﴿Hỡi Người không thấy những kẻ đã quay lại kết bạn với đám người mà Allah đã giận**

**dữ với họ sao? Chúng không phải thành phần của các người cũng không thuộc thành phần của họ (Do thái). Và chúng đã thề thốt trên điều giả dối trong lúc chúng biết rõ.﴾**

Chẳng lẽ Người – Muhammad ﷺ - không nhìn thấy những kẻ nguy tạo đức tin Muna-fiq đã kết bạn với những người Do thái hay sao? Những kẻ nguy tạo đức tin thực chất không phải là những người Muslim, cũng chẳng phải là đồng bọn của những người Do thái. Chúng thề thốt trước mặt Người rằng chúng là những người Muslim và Người là vị Thiên sứ của Allah trong khi chúng biết rõ rằng chúng thực sự là những kẻ dối trá về điều mà chúng đã thề thốt.

**﴿15﴾ Allah đã chuẩn bị cho chúng một sự trừng phạt nghiêm khắc. Quả thật chúng là những kẻ thật tội tệ bởi những gì mà chúng đã làm.﴾** Allah đã chuẩn bị cho những kẻ nguy tạo đức tin - Muna-fiq - một sự trừng phạt vô cùng đau đớn bởi chúng đã hành động xấu xa qua sự nguy tạo đức tin và thề thốt giả dối của chúng.

**﴿16﴾ Chúng đã dùng lời thề để làm bình phong nên chúng đã gây trở ngại trên con đường chính đạo của Allah. Vì thế, chúng sẽ phải chịu một hình phạt nhục nhã.﴾** Những kẻ nguy tạo đức tin đã dùng sự thề thốt để làm bình phong che chắn khỏi bị giết do sự vô đức tin của chúng, chúng làm thế để khỏi bị những người Muslim giết chết chúng cũng như khỏi lấy tài sản của chúng. Vì lẽ đó, chúng đã cản trở bản thân chúng và những người khác trên con đường chính nghĩa của Allah, đó là con đường Islam. Cho nên, chúng sẽ phải bị trừng phạt trong Hỏa ngục đau đớn và nhục nhã bởi hành động xấu xa và tội tệ của chúng.

**﴿17﴾ Cửa cái và con cái của chúng sẽ không bao giờ giúp được chúng một điều gì ở nơi Allah. Chúng sẽ là những người bạn của Lửa, nơi mà chúng sẽ ở trong đó vĩnh viễn.﴾** Tiền bạc và con cái của những kẻ nguy tạo đức tin sẽ không thể giúp ích được gì cho chúng. Chắc chắn chúng sẽ làm bạn với lửa của Hỏa ngục, chúng sẽ ở trong đó đời đời không có ngày trở ra.

**﴿18﴾ Vào Ngày mà Allah phục sinh tất cả bọn chúng, chúng sẽ thề thốt với Ngài giống như chúng đã thề thốt với các người, và chúng tưởng chúng có thể ỷ vào một cái gì đó. Chúng quả thật là những tên nói dối quá mức.﴾** Vào Ngày Phục sinh, Allah sẽ làm sống lại toàn bộ những kẻ nguy tạo đức tin, chúng sẽ trở dậy từ các ngôi mộ của chúng, chúng thề thốt với Ngài rằng chúng trước kia

trên thế gian đích thực là những người có đức tin, chúng thề thốt với Ngài giống như chúng đã từng thề thốt với các người (những người có đức tin) trên thế gian. Chúng cứ tưởng điều đó sẽ giúp chúng chạy tội trước Allah giống như chúng đã dùng nó che mắt những người Muslim trên thế gian. Quả thật, chúng đã nói dối quá mức, chúng muốn lừa cả Allah, Đấng mà không thể nào lừa được.

**﴿19﴾ Shaytan đã chế ngự được chúng và đã làm cho chúng quên mất việc tưởng nhớ Allah. Chúng là những người thuộc bè đảng của Shaytan. Quả thật, bè đảng của Shaytan nhất định sẽ là những người thua thiệt.﴾** Chúng đã bị Shaytan chế ngự và điều khiển nên chúng đã bỏ hết mọi mệnh lệnh của Allah và không phục tùng Ngài nữa. Chúng là đồng đảng của Shaytan và những ai theo chúng nó. Và đồng đảng của Shaytan chắc chắn sẽ bị thua thiệt trên cõi đời này và cõi Đời Sau.

**﴿20﴾ (Quả thật, những ai chống đối Allah và Sứ giả của Ngài là những kẻ bị hạ nhục.).** Quả thật, những ai nghịch lại mệnh lệnh của Allah và Thiên sứ của Ngài, họ sẽ là những người bị hạ nhục một cách thấp hèn trên cõi đời này và Đời Sau.

**﴿21﴾ Allah đã định đoạt rằng: “TA và Sứ giả của TA nhất định sẽ thắng”. Quả thật Allah là Đấng Quyền Lực và Toàn Năng.﴾** Allah đã định và ghi trong văn bản lưu trữ trên cao nơi Ngài rằng những ai ủng hộ Ngài, ủng hộ Kinh sách của Ngài và ủng hộ vị Thiên sứ của Ngài cùng với những bày tôi tin tưởng của Ngài thì sẽ được chiến thắng. Quả thật, Allah là Đấng đầy quyền lực và toàn năng, không một thứ gì có thể vượt qua sức mạnh và quyền năng của Ngài.

**﴿22﴾ (Người sẽ không tìm thấy một đám người nào đã có đức tin nơi Allah và Ngày Sau lại kết thân với những ai là người chống đối Allah và Sứ giả của Ngài dấu rằng đó là cha mẹ, con cái, anh em, hay bà con ruột thịt của họ đi chăng nữa. Những người đó đã được Allah khắc ghi đức tin Iman trong tim của họ và Ngài đã ủng hộ họ bằng tinh thần của Ngài. Và Ngài sẽ thu nhận họ vào những ngôi vườn Thiên Đàng bên dưới có các dòng sông chảy để họ ở trong đó đời đời. Allah đã hài lòng với họ và họ sẽ hài lòng với Ngài. Họ chính là những người thuộc phe Allah, và thật sự chỉ có đảng phái của Allah mới thắng lợi về vang.﴾** Nay hỡi Thiên sứ Muhammad! Người sẽ không thấy



## Chương (59) Al-Hashr

### (Cuộc Tập Hợp Lực Lượng)

﴿1﴾ Mọi vạn vật trong các tầng trời và mọi vạn vật dưới đất đều luôn hết mực tán dương cũng như ca tụng Allah bởi Ngài là Đấng Toàn năng, Đấng Chí Minh.﴾ Allah là Đấng mà mọi vạn vật trong các tầng trời và trái đất đều phải ca tụng và tán dương. Ngài là Đấng Toàn năng không có thứ gì có thể vượt qua quyền năng của Ngài, Ngài là Đấng Sáng suốt với nguồn kiến thức vô tận trong việc định đoạt, điều hành và ban lệnh. Ngài luôn đặt các vấn đề và mọi sự việc vào đúng chỗ của nó.

﴿2﴾ Ngài đã trục xuất những kẻ phản nghịch trong nhóm người dân Kinh sách ra khỏi nhà cửa của chúng nhân cuộc tập hợp lực lượng lần đầu. Các người không nghĩ rằng chúng sẽ bỏ đi và chính chúng cũng nghĩ rằng thành lũy kiên cố của chúng có thể bảo vệ chúng tránh khỏi Allah. Nhưng Allah đã gây ra cho chúng mà chúng không hề ngờ tới. Ngài đã ném vào lòng của chúng sự kinh hãi khiến chúng tự đập phá nhà cửa với bàn tay của chúng và với bàn tay của những người tin tưởng. Bởi thế, hãy tiếp thu bài học cảnh cáo đó, hỡi những người có đôi mắt biết nhìn!﴾ Ngài (Allah) là Đấng đã trục xuất những kẻ đã phủ nhận sứ mạng Nabi của Muhammad ﷺ trong số những người dân Kinh sách ra khỏi chỗ ở của chúng. Chúng là những người Do thái thuộc bộ tộc Annadhir, chúng là những cư dân láng giềng với những người Muslim xung quanh Madinah. Đó là cuộc trục xuất đầu tiên dành cho chúng ra khỏi bán đảo Ả Rập để đến với vùng đất Sham (nay được chia thành ba quốc gia: Jordan, Syria và Palestine). Các người (những người Muslim) không nghĩ rằng chúng sẽ rời bỏ chỗ ở của chúng một cách nhục nhã và hèn hạ như thế bởi sự kiên cố và sức mạnh của chúng, và chúng cũng nghĩ rằng thành lũy của chúng thật kiên cố không một ai có khả năng đánh vỡ nó. Tuy nhiên, Allah đã đến với chúng mà chúng không hề ngờ tới được, Ngài đã ném vào lòng của chúng nỗi sợ hãi khiến chúng phải bỏ đi, chúng đã tự đập phá nhà cửa của chúng cùng với những người tin tưởng. Và đó là bài học dành cho những người có cái nhìn và nhận thức đúng mực về những gì xảy ra cho chúng.

﴿3﴾ Và nếu Allah không quyết định trục xuất chúng thì chắc chắn Ngài sẽ trừng phạt chúng ở trần gian này, đồng thời chúng cũng sẽ phải chịu sự trừng phạt nơi Hỏa Ngục.﴾ Nếu như

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ  
حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ  
أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ  
الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي  
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضُوا اللَّهَ عَنْهُمْ وَرَضُوا  
عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

سُورَةُ الْحَشْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾  
هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ  
لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنْهُمْ مَانِعَتُهُمْ  
حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَنَّهُمْ مِنَ اللَّهِ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ  
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِ الْمُؤْمِنِينَ  
فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ  
الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾

một nhóm người nào tin tưởng Allah, tin tưởng vào Ngày Sau, và luôn chấp hành đúng theo giáo luật của Allah qui định cho họ lại thích kết thân với những ai chống đối và nghịch lại Allah, trái lệnh Thiên sứ của Ngài và luôn làm trái lệnh của Ngài và Thiên sứ của Ngài, dù đó có là cha mẹ, con cái, anh em và người thân thuộc của họ đi chăng nữa. Những người đó là những người luôn kết thân vì Allah và sẽ thù hằn vì Ngài, trong tim họ luôn được Allah làm cho đức tin vững chắc, Ngài sẽ ủng hộ và giúp họ giành chiến thắng đánh bại kẻ thù của họ trên thế gian, rồi vào Ngày Sau họ sẽ được Ngài thu nhận vào Thiên Đàng của Ngài với những ngôi vườn xanh tươi bên dưới có các dòng sông chảy, họ sẽ được sống trong đó đời đời với niềm hạnh phúc vô tận. Allah sẽ hài lòng về họ và sẽ không giận dữ với họ, và họ cũng hài lòng và toại nguyện về những gì mà Thượng Đế của họ ban cho họ từ những ân huệ và phúc lộc thật vị đại nơi Thiên Đàng. Họ đích thực là những người thuộc bè phái của Allah và sẽ được thắng lợi và thành công trên cõi đời này và ở Đời Sau.

Allah không trực xuất chúng ra khỏi chỗ ở của chúng thì chắc chắn Ngài sẽ trừng phạt chúng trên thế gian qua sự giết chóc và tàn phá, và Ngày Sau chúng cũng sẽ phải chịu sự trừng phạt lần nữa trong Hỏa ngục.

**❦ Như thế bởi vì chúng đã chống đối với Allah và Sứ giả của Ngài, và ai chống đối Allah thì nên biết rằng Allah rất nghiêm khắc trong việc trừng phạt.** Đó là kết quả cho chúng, những người Do thái, trên thế gian này, rồi Ngày sau một sự trừng phạt khác đang chờ đợi chúng, bởi chúng đã chống đối và phản nghịch Allah và Thiên sứ của Ngài. Và quả thật, Allah là Đấng rất nghiêm khắc trong việc trừng phạt.

**❦ Bất cứ cây cha là nào mà các người đồn ngã hoặc cây nào mà các người chừa lại để cho nó đứng thẳng trên rễ của nó thì tất cả đều do Allah cho phép, và để cho Ngài hạ nhục những kẻ dấy loạn, bất tuân Allah.** Hồi những người có đức tin, những cây cha là mà các người chặt ngã xuống hoặc cây nào các người chừa lại, tất cả những việc làm đó đều do ý chỉ của Allah. Ngài cho phép các người làm thế vì Ngài muốn hạ nhục những kẻ đã rời xa sự tuân phục Ngài cũng như luôn làm trái nghịch mệnh lệnh của Ngài.

**❦ Và chiến lợi phẩm nào mà Allah tịch thu từ chúng để ban cho Sứ giả của Ngài thì các người không cần cưỡi ngựa hay lạc đà đến để chinh phục. Ngược lại, chính Allah ban thẩm quyền kiểm soát cho các Sứ giả của Ngài đối với người nào Ngài muốn bởi vì Allah toàn năng trên mọi thứ.** Và những gì từ chiến lợi phẩm mà Allah đã ban cho vị Thiên sứ của Ngài từ nguồn tài sản và của cải của những người Do thái thuộc bộ tộc Annadhir thì các người (những người có đức tin) không cần phải tốn công sức cưỡi ngựa hay lạc đà để giành lấy nó. Allah sẽ ban quyền kiểm soát và chế ngự cho vị Thiên sứ của Ngài đối với người nào Ngài muốn trong số kẻ thù của Ngài, rồi chúng sẽ giao nộp tài sản của chúng cho các người mà không cần đến cuộc chiến nào cả. Và chiến lợi phẩm này là nguồn tài sản lấy từ những kẻ ngoại đạo một cách chân chính mà không cần đến cuộc chiến. Bởi quả thật, Allah là Đấng Toàn năng trên mọi thứ, không một điều gì có thể vượt qua quyền năng của Ngài.

**❦ Chiến lợi phẩm nào mà Allah tịch thu để ban cho Sứ giả của Ngài từ cư dân của những thị trấn là của Allah và Sứ giả của Ngài, của bà con ruột thịt, trẻ mồ côi, người thiếu thốn và của người lỡ đường nhằm mục đích để cho nó không nằm trong vòng luân lưu của người**

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤﴾ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِبَنَةٍ أَوْ نَرَكْتُمْوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْرِىَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾ وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْحَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾ مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَكُمُ عَنْهُ فَأَنْهَوْهُ وَأَتَقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيُصَرِّفُونَ الْوَسْطَةَ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُجْزَوْنَ مِمَّا جَاءَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ شَحْنَ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

giàu có trong các người. Và những gì mà Thiên Sứ mang đến cho các người thì các người hãy nhận lấy nó và những gì mà y cấm các người thì các người hãy tránh xa đừng đụng tới. Và hãy sợ Allah, bởi quả thật, Allah rất nghiêm khắc trong việc trừng phạt. Nguồn lợi phẩm mà Allah thu hồi cho Thiên sứ của Ngài từ nguồn tài sản của những kẻ đa thần từ các thị trấn mà không cần đến cuộc chinh chiến là của Allah và Thiên sứ của Ngài dùng để cải thiện phúc lợi chung cho toàn thể những người Muslim, và là của bà con ruột thịt của Thiên sứ ﷺ, của các trẻ mồ côi (những đứa trẻ nghèo không cha), của những người khó khăn (những người nghèo, những người có hoàn cảnh túng thiếu), và của những người lỡ đường (những người gặp rắc rối khi đi xa nhà). Allah quy định như vậy vì không muốn nguồn tài sản đổ rơi vào tay của những người giàu có mà bỏ mặc những người nghèo khổ và túng thiếu. Và những gì mà Thiên sứ ﷺ mang đến cho các người từ nguồn tài sản thì các người hãy nhận lấy cũng như những gì Y ra lệnh cho các người thì các người hãy thi hành, còn những gì mà Y cấm các người thì các người hãy từ bỏ và không được đến gần. Các người hãy kính sợ

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٠﴾ ﴿١١﴾ أَلَمْ تَر إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٢﴾ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُوهُمْ وَلِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُؤْلِكَنَّ الْأَذْبَرُ ثُمَّ لَا يُبْصَرُونَ ﴿١٣﴾ لَأَنشَأَ أَشُدَّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٤﴾ لَا يَقْدِرُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي فُرَى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٥﴾ كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاتُ أَوْبَالٍ أَمَرَهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٦﴾ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

Allah mà chấp hành mọi mệnh lệnh của Y, bởi quả thật, Allah rất nghiêm khắc trong việc trừng phạt những ai chống đối và trái nghịch mệnh lệnh của Y.

Và câu kinh này là một điều luật cơ bản qui định bắt buộc mỗi người Muslim phải chấp hành theo Sunnah: lời nói, hành động và phản ứng của Nabi ﷺ.

**8** **Đành cho những người Muhajir nghèo khổ vốn đã bị trục xuất khỏi nhà cửa của họ và bị tước đoạt tài sản để tìm thiên phúc và sự hài lòng của Allah và họ đã ủng hộ Allah và Sứ giả của Ngài. Họ đích thực là những người chân thật** ﴿﴾. Trong nguồn lợi phẩm thu được cũng có phần của những người nghèo thuộc những người Muhajir (những người từ Makkah dời cư đến Madinah) bởi vì họ đã bị những kẻ vô đức tin ở Makkah trục xuất họ rồi bỏ nhà cửa của họ, họ đã bỏ lại tài sản và cái của họ vì muốn tìm ân phúc của Allah ở đời này và ở Đời Sau, và họ cũng đã tận tâm tận sức ủng hộ tôn giáo của Allah và đã cùng Thiên sứ của Ngài chinh chiến cho con đường chính nghĩa của Ngài. Họ thực sự là những người chân thật trong lời nói và hành động.

**9 ﴿Và những người đã có nhà cửa và có đức tin trước họ đã yêu thương những ai di cư đến với họ, trong lòng họ thật sự không cảm thấy một điều gì về những gì mà họ đã cho đi. Họ đã dành ưu tiên cho những người Muhajir hơn chính bản thân họ mặc dầu họ cũng là những người thiếu thốn không kém. Và ai giữ được lòng mình khỏi tham lam thì họ là những người sẽ thành công﴾.﴾** Và những người thuộc cư dân Madinah, những người đã tin tưởng trước cuộc di cư của những người Muhajir (những người Al-Ansar), họ đã hết lòng yêu thương những người Muhajir, họ đã chia sẻ tài sản cho những người Muhajir, họ không hề cảm thấy trong lòng sự ghen tị và ganh ghét về những gì họ cho đi, lúc nào họ cũng ưu tiên cho những người Muhajir mặc dù họ cũng không kém phần thiếu thốn và khó khăn. Và người nào giữ được tấm lòng khỏi sự keo kiệt và ích kỷ thì chắc chắn sẽ thành đạt và thắng lợi.

**10** ﴿Và những ai đến sau họ luôn cầu nguyện: Lạy Thượng Đế của chúng con, xin Ngài hãy tha thứ tội lỗi cho chúng con và cho những người anh em đã tin tưởng trước chúng con và xin Ngài chớ đặt trong lòng chúng con nỗi oán thù đối với những người đã tin tưởng. Lạy Thượng Đế của chúng con, quả thật Ngài rất mực Nhân từ, rất mực Khoan dung.﴾ Và những người có đức tin sau những người Al-Ansar và những người Muhajir của thuở đầu đã cầu nguyện: Lạy Thượng Đế của chúng con, xin Ngài hãy tha thứ tội lỗi cho chúng con và cho những người anh em đã tin tưởng trước chúng con, xin Ngài đừng để trong lòng chúng con nỗi oán hận và sự ganh ghét một ai trong những người tin tưởng. Lạy Thượng Đế của chúng con, quả thật Ngài là Đấng luôn thương xót và bao dung với những bầy tôi của Ngài.

Và trong câu kinh này là một hướng dẫn rằng người Muslim nên lưu nhớ những điều tốt đẹp của những bậc tiền bối ngoan đạo và nên cầu nguyện cho họ, đồng thời nhắc nhở người Muslim phải yêu thương các vị Sahabah của Thiên Sứ ﷺ, hãy thường xuyên nhớ đến điều tốt đẹp nơi họ và cầu nguyện Allah hải lòng về họ.

**11** (Chẳng lẽ Người đã không nhìn thấy những kẻ đạo đức giả nói với những người anh em của chúng, những kẻ không có đức tin trong nhóm người dân kinh sách, rằng nếu các người bị trục xuất, chúng tôi chắc chắn sẽ ra đi cùng với các người và chúng tôi sẽ không bao giờ nghe theo lời một ai, và nếu các người bị tấn công thì chúng tôi sẽ trợ chiến cho các người. Nhưng Allah làm chứng,



**quả thật chúng là những tên nói dối.﴾.** Nay Muhammad, chẳng lẽ ngươi không nghe thấy những kẻ nguy tạo đức tin Muna-fiq đã nói với những anh em vô đức tin của chúng từ những người Do thái thuộc bộ tộc Annadhir ư? Chúng nói rằng: “Nếu Muhammad và đồng bọn của hắn trực xuất các người khỏi nhà cửa của các người thì chúng tôi sẽ ra đi cùng với các người, chúng tôi sẽ không nghe theo lời của bất cứ ai nếu họ có yêu cầu chúng tôi tiếp tay chèn ép các người hay bảo chúng tôi đứng ra đi cùng với các người; còn nếu họ chiến đấu với các người thì chúng tôi sẽ trở giúp các người hết mình”. Nhưng Allah xác nhận rằng quả thật những kẻ nguy tạo đức tin là những tên nói dối về những gì mà chúng đã hứa với những người Do thái thuộc bộ tộc Annadhir.

**﴿12﴾ «Nếu họ bị trực xuất thì chúng sẽ không ra đi cùng với họ, còn nếu họ bị tấn công thì chúng cũng sẽ không hề trợ giúp. Và nếu chúng có trợ giúp họ đi chẳng nữa thì có ngày chúng cũng sẽ quay lưng lại phản bội, nhưng cuối cùng chúng cũng là những kẻ không được ai cứu giúp.﴾.** Nếu bộ tộc Annadhir bị trực xuất thì chắc chắn chúng, những tên nguy tạo đức tin Muna-fiq sẽ không ra đi cùng với họ, còn nếu họ bị tấn công thì chúng cũng sẽ không bao giờ trợ giúp. Mà nếu chúng có trợ giúp họ đi chẳng nữa nhưng rồi cũng sẽ có ngày chúng quay lưng lại với họ. Và rồi rốt cuộc, chúng cũng là những kẻ không được ai giúp đỡ.

**﴿13﴾ «Chắc chắn trong lòng của chúng, các người đáng sợ hơn Allah. Sở dĩ như thế là vì chúng thật sự là một đám người không thông hiểu.﴾.** Quả thật, trong lòng của những kẻ nguy tạo đức tin Muna-fiq luôn sợ hãi các người, những người có đức tin, hơn cả Allah. Sở dĩ như vậy là vì chúng là một đám người không am hiểu về sự vĩ đại của Allah, chúng không có đức tin nơi Ngài và chúng cũng không sợ sự trừng phạt của Ngài.

**﴿14﴾ «Chúng sẽ không hợp lực đánh các người trừ phi có thù trong những thị trấn có thành lũy kiên cố hoặc chúng chỉ dám chiến đấu từ đằng sau những bức tường. Nỗi thù nghịch giữa bọn chúng với nhau rất kịch liệt. Ngươi tưởng rằng chúng đoàn kết nhưng kỳ thật tâm lòng của chúng lại chia rẽ. Sở dĩ như thế, vì chúng là một đám người không hiểu biết.﴾.** Những người Do thái sẽ không hợp sức lại đánh các người (những người có đức tin) mà chúng chỉ có thù trong những vùng có thành lũy kiên cố, hoặc là chúng chỉ có thể dám đánh các người từ phía sau những bức tường. Quả thật sự thù hận và oán ghét nhau giữa bọn chúng rất dữ

dội, Ngươi (Muhammad) cứ tưởng chúng luôn đoàn kết, nhưng thực chất tâm lòng của chúng lại chia rẽ nhau. Sở dĩ như vậy là vì chúng là một đám người không biết suy nghĩ và cũng không hiểu được lời mặc khải của Allah.

**﴿15﴾ «Giống trường hợp của những kẻ vừa bị trừng phạt trước chúng. Chúng đã nếm hậu quả tai hại về lẽ lỗi xử sự của chúng và chúng sẽ bị trừng phạt đau đớn.﴾.** Trường hợp của những người Do thái giống như những kẻ vô đức tin Quraish và những người Do thái thuộc bộ tộc Qainuqa' trong ngày Badr, chúng đã nếm lấy kết cuộc tai hại do sự vô đức tin và thù hận của chúng đối với Thiên sứ của Allah ﷺ ở trên cõi đời này, và Ngày sau chắc chắn chúng sẽ nhận lấy một hình phạt thật đau đớn.

**﴿16﴾ «Giống trường hợp của Shaytan đã lừa gạt con người khi nó bảo: hãy phủ nhận đức tin. Bởi thế, khi con người hết tin nơi Allah thì nó lại bảo: Quả thật ta không dính dáng gì đến người cả, quả thật, ta rất sợ Allah, Đấng Chúa tể của muôn loài.﴾.** Hình ảnh của những người nguy tạo đức tin - Muna-fiq - xúi giục những người Do thái đánh những người có đức tin và hứa sẽ trợ chiến giống như hình ảnh của Shaytan khi nó bảo con người phủ nhận đức tin và rồi khi con người đã vô đức tin thì nó lại bảo: Ta không dính dáng gì đến các người cả, quả thật ta rất sợ Allah, Đấng Chủ Tể của muôn loài.

**﴿17﴾ «Bởi thế, kết cuộc của cả hai đều phải sa vào Hỏa ngục và phải ở trong đó đời đời. Và đó là hậu quả cho những kẻ làm điều sai quấy.﴾.** Và kết cuộc của cả hai: Shaytan và con người trong việc phủ nhận đức tin và bất tuân mệnh lệnh, đều phải bị đẩy vào Hỏa ngục, cả hai đều phải sống trong đó đời đời không có ngày trở ra. Đó là phần thưởng thích đáng dành cho những kẻ vượt quá giới hạn của Allah.

**﴿18﴾ «Hỡi những ai có niềm tin! Hãy sợ Allah và mỗi người các người nên xét lại những điều mà y đã gửi đi trước cho mai kia. Hãy kính sợ Allah! Quả thật, Allah rất mực am tường về những gì mà các người làm.﴾.** Nay hỡi những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật của Ngài! Các người hãy kính sợ Allah, các người hãy coi chừng hậu quả của mọi hành động và việc làm của các người, mỗi người các người phải xem xét lại những việc làm mà các người đã gửi đi trước cho Ngày Phán xét, các người hãy kính sợ Allah về những gì các người mang đến nói ấy và những gì các người bỏ qua, quả thật, Allah là Đấng am tường mọi điều các người làm, không một điều gì có thể che giấu

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ  
الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ  
نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ  
﴿١٨﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ  
هُمْ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ  
الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾ لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا  
الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْنَاهُ خَشَعًا مُّتَصِدًّا وَمِنَ خَشْيَةِ  
اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ  
﴿٢١﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلِيمٌ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ  
هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ  
الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ  
﴿٢٣﴾ هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَرَاءُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ  
يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

سُورَةُ الْمُمْتَحِنَةِ  
آيَاتُهَا ١٣  
أُوتِيَتْ فِي ٢٠

được Ngài, và Ngài sẽ thưởng phạt công bằng cho các việc làm và hành động của các người.

﴿19﴾ **Và chớ dừng cư xử và hành động như những người đã quên lãng Allah để rồi Ngài làm cho chúng quên đi chính bản thân của chúng. Chúng là những kẻ nghịch đạo và bất tuân.** Đây những người có đức tin, các người chớ dừng cư xử và hành động như những người đã không làm theo chân lý mà Allah đã bắt buộc cho họ để rồi họ bị Allah quên lãng khiến họ quên mất đi những điều thiện tốt, những điều cứu họ thoát khỏi sự trừng phạt nơi Hỏa ngục. Và những người đó được cho là những kẻ phản nghịch và xấu xa bởi họ đã không phục tùng mệnh lệnh của Allah và Thiên sứ của Ngài.

﴿20﴾ **Những người bạn của Hỏa ngục và những người bạn của Thiên Đàng không ngang bằng nhau được bởi những người bạn của Thiên Đàng là những người thắng lợi.** Những người bị đẩy trong Hỏa ngục với những hình phạt đau đớn, còn những người được sống ở nơi Thiên Đàng được hưởng thụ những khoái lạc và niềm hạnh phúc vô tận bởi những người nơi Thiên Đàng là những người đã

giành được mọi điều như mong muốn và được cứu rỗi thoát khỏi những gì không mong muốn.

﴿21﴾ **Nếu TA truyền Qur'an này lên một quả núi thì Người sẽ thấy nó khiếp đảm đến vỡ đôi ra vì sợ Allah. Đó là một thí dụ mà TA trình bày cho nhân loại để may ra họ biết ngẫm nghĩ.** Nếu TA truyền khai Kinh Qur'an này xuống cho một quả núi nào đó từ các quả núi và nó hiểu được những lời TA cảnh báo và hứa hẹn thì Người (Muhammad) sẽ thấy sự kiên cố, rắn chắc và hùng dũng của nó trở nên yếu ớt đến nỗi vỡ đôi ra vì quá sợ Allah, Đấng Tối Cao. Đó là thí dụ mà TA muốn cho con người hiểu mong rằng họ biết suy ngẫm về quyền năng và sự vĩ đại của Allah như thế nào.

Và trong câu kinh này, nội dung của nó có dụng ý khuyên phải suy ngẫm về lời kinh Qur'an để thấu hiểu mà thực hành.

﴿22﴾ **Ngài là Allah, Đấng mà không Thượng Đế nào khác ngoài Ngài, Ngài là Đấng biết hết mọi điều vô hình và hữu hình, Ngài là Đấng rất mực Độ lượng, rất mực Khoan dung.** Ngài là Allah, Đấng Tối Cao đáng được thờ phượng, không có Thượng Đế đích thực nào khác ngoài Ngài, Ngài biết rõ mọi điều thầm kín và công khai, những điều hữu hình và vô hình, Ngài là Đấng tràn đầy tình thương xót và lòng thương xót của Ngài bao trùm lên mọi vạn vật, và Ngài là Đấng khoan dung với những người có đức tin nơi Ngài.

﴿23﴾ **Ngài là Allah, Đấng mà không Thượng Đế nào khác ngoài Ngài, Ngài là Đức Vua Linh Thiêng, Đấng bằng an, Đấng bảo vệ an ninh, Đấng quan sát và theo dõi tất cả mọi hành động của những bề tôi của Ngài, Đấng Toàn năng trên mọi vạn vật, Đấng không có gì cưỡng lại được, Đấng Tự hào. Quang vinh và trong sạch thay cho Allah, Đấng vượt hẳn những gì mà những kẻ đa thần đã qui cho Ngài.** Ngài là Allah, Thượng Đế đích thực đáng được thờ phượng, không có Đấng thờ phượng nào khác ngoài Ngài, Ngài là Đức Vua của muôn loài và mọi vạn vật, Ngài là Đấng chi phối và điều hành, Đấng giữ trật tự cho mọi sự vật, Đấng trông coi và quan sát mọi hành động của con người, Đấng Toàn năng trên mọi thứ không có bất cứ điều gì có thể vượt qua quyền năng của Ngài, Đấng chế ngự mọi thứ, Đấng tự hào về sự vĩ đại và tối cao của Ngài. Ngài là Allah, Đấng khác xa và vượt trội hơn hẳn những gì mà những kẻ thờ đa thần đã gán cho Ngài trong việc thờ phượng.

﴿24﴾ **Ngài là Allah, Đấng Tạo hóa, Đấng Khởi sự, Đấng Ban hình thể, Ngài mang**

**những tên gọi tốt đẹp nhất, mọi vật trong các tầng trời và trái đất đều tán dương Ngài bởi vì Ngài là Đấng Toàn năng, Đấng Chí minh.﴾**

Allah là Đấng Tạo hóa và định lượng cho tất cả mọi vạn vật, Đấng khởi sự cho mọi nguồn sống và tồn tại của mọi sự vật, Đấng định đoạt và sáng tạo hình thể cho mọi tạo vật theo ý của Ngài, Ngài là Đấng với những đại danh hoàn mỹ và thuộc tính tối cao tuyệt đối, tất cả mọi vạn vật trong các tầng trời và mọi vạn vật dưới đất đều tán dương và ca ngợi Ngài bởi Ngài là Đấng Toàn năng trong việc trừng trị những kẻ chống đối Ngài và là Đấng Sáng suốt và Khôn ngoan trong việc quản lý và điều hành mọi sự việc.

### Chương (60) **Al-Mumtahidah**

(Phụ Nữ Cần Được Kiểm Tra)

﴿**1**﴾ **Này hỡi những người có đức tin! Chớ lấy kẻ thù của TA và của các người làm bạn. Các người bày tỏ thiện cảm với chúng trong khi chúng đã phủ nhận Sự Thật đã đến với các người. Chúng đã trục xuất Thiên Sứ của Allah và các người chỉ vì các người tin tưởng nơi Allah, Thượng Đế của các người. Nếu các người ra đi để chiến đấu vì con đường Chính đạo của TA và để tìm sự hài lòng của TA về các người thì chớ lấy chúng làm bạn. Các người đã âm thầm bày tỏ thiện cảm với chúng và TA đã biết rõ những gì các người giấu giếm và những gì các người bộc lộ. Và ai trong các người làm điều đó thì chắc chắn đã đi lạc rất xa với Chính Đạo.﴾** Này hỡi những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật của Ngài! Các người đừng kết bạn với những ai là kẻ thù của Allah và kẻ thù của các người, đừng thể hiện tình cảm với chúng bằng cách báo cho chúng biết về các thông điệp của Thiên sứ ﷺ và những người Muslim khác, bởi thật, chúng đã phủ nhận điều chân lý đã đến với các người đó là đức tin nơi Allah, tin nơi vị Thiên sứ của Ngài và những điều được mặc khải trong Qur'an, và chúng đã trục xuất các người ra khỏi Makkah, quê hương của các người, chỉ bởi vì các người tin tưởng Allah là Thượng Đế duy nhất của các người.

Này hỡi những người có đức tin, nếu các người thực sự đi chiến đấu vì con đường chính đạo của TA (Allah) để tìm sự hài lòng nơi TA thì các người chớ kết tình hữu nghị với chúng bằng cách âm thầm thể hiện tình cảm với chúng, quả thật, TA biết hết những điều các người giấu kín và những điều các người công khai. Và người nào trong các người làm thế thì quả thật đó là điều sai lệch với chân lý và lạc khỏi con đường ngay chính.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تَلْقَوْنَ  
إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ  
وَإِيَّاكُمْ أَنْ تَقُولُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي  
وَإِنِّي أَخْفِئُهُمْ مَرْضَايَ يَسُرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ  
وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١﴾ إِنْ  
يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم  
بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾ لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ  
يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾ قَدْ  
كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ  
إِنَّا بَرَاءُؤُا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا  
وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا  
قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَا تُشْفِقَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ  
رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا  
فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَآغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥﴾

﴿**2**﴾ **Nếu thắng được các người thì chúng sẽ là kẻ thù của các người và chúng sẽ giăng bàn tay lẫn chiếc lưới của chúng để hãm hại các người và muốn các người phủ nhận đức tin.﴾**

Nếu chúng, những kẻ đã được các người âm thầm thể hiện tình hữu nghị với chúng, giành được chiến thắng thì chúng sẽ giăng tay của chúng ra để giết và tiêu diệt các người, chúng sẽ dùng lưới của chúng để xi nhục và chửi rủa các người, và chúng chỉ luôn mong rằng các người sẽ phủ nhận đức tin giống như chúng.

﴿**3**﴾ **Anh em ruột cũng như con cái của các người chẳng giúp ích gì được cho các người, vào ngày Phục sinh, Ngài sẽ phân loại và quyết định số phận cho các người bởi vì Allah thấy rõ những gì các người làm.﴾** Anh em, con cái và bà con ruột thịt của các người

sẽ không giúp ích một điều gì cho các người khi mà các người đã kết bạn với những kẻ vô đức tin vì chúng. Vào ngày Phục sinh, Allah sẽ chia cách giữa các người để phân loại: Những người tuân lệnh Ngài sẽ được vào Thiên Đàng và những người phản nghịch sẽ vào Hỏa ngục. Bởi lẽ, Allah luôn am tường và thấy hết tất cả những gì các người làm, không có bất cứ điều



لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ  
وَمَن يَتَّبِعِ الْإِسْلَامَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦﴾ عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ  
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ  
﴿٧﴾ لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم  
مِّن دِينِكُمْ أَنَّ يَبْرُوهُمْ وَتَقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ  
﴿٨﴾ إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم  
مِّن دِينِكُمْ وَظَهَرُوا عَلَیْكُمْ إِخْرَاجَكُمْ أَنَّ تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَاُولَٰئِكَ  
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ  
مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ ۚ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ  
فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاتُوهُنَّ  
مَّا أَنفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُم أَن تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجْرَهُنَّ  
وَلَا تُمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكُفَّارِ وَسَلُّوا مَّا أَنفَقْتُم وَلَسْتُم بِأَنْفَقُوا  
ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ وَإِن فَاتَكُمْ  
شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُم إِلَى الْكُفَّارِ فَعَابَقْتُمْ فَاتَّوَا الْوَلَدَ ذَكَرَتْ  
أَزْوَاجُهُمْ بِمَثَلِ مَا أَنفَقُوا وَآتَقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

gì từ lời nói và hành động của các người có thể che giấu được Ngài.

﴿4﴾ **Quả thật, trong các người đã có một tấm gương tốt cho các người ở nơi Ibrahim và những ai theo y khi họ bảo người dân của họ rằng quả thật chúng tôi không can hệ với các người và chúng tôi không can hệ với những gì mà các người đã thờ cúng ngoài Allah, chúng tôi phủ nhận các người và giữa chúng tôi và các người có một mối hiểm thù mãi mãi cho tới khi nào các người tin tưởng nơi Allah, một mình Ngài duy nhất. Ngoại trừ lời nói mà Ibrahim đã thưa với cha của y: “Chắc chắn con sẽ xin Allah tha thứ cho cha, nhưng con không có quyền đòi Allah ban cho cha bất cứ điều gì. Lạy Thượng Đế của chúng con, chúng con xin phớt lờ cho Ngài và chúng con xin quay về sám hối với Ngài và chúng con sẽ trở về gặp Ngài”.** Nay những người có đức tin, quả thật đã có một tấm gương tốt đẹp cho các người, đó là tấm gương của Nabi Ibrahim عليه السلام và những người theo Y về những điều họ đã nói với người dân của họ: Quả thật, chúng tôi vô can với các người và với những gì mà các người thờ phượng khác

ngoài Allah từ những thần linh của các người, chúng tôi phủ nhận các người và phủ nhận những gì các người đã làm một cách vô đức tin, giữa chúng tôi với các người sẽ luôn tồn tại sự thù hận cho tới khi nào các người quay lại tin tưởng nơi một mình Allah duy nhất.

Còn việc Ibrahim cầu xin Allah tha thứ tội lỗi cho cha của Y không phải là tấm gương cho các người bởi việc làm đó của Y là trước khi Y nhận ra rằng cha của mình là kẻ thù của Allah, nhưng sau khi được rõ ràng cha của Y thực sự là kẻ thù của Allah thì Y đã không dính líu tới cha của Y nữa và Y đã cầu nguyện thưa: Lạy Thượng Đế của chúng con, chúng con xin phớt lờ cho Ngài và chúng con xin quay về sám hối với Ngài và chúng con sẽ trở về gặp Ngài.

﴿5﴾ **Lạy Thượng Đế của chúng con, xin Ngài đừng biến chúng con thành mục tiêu thử thách cho những kẻ không có đức tin, và xin Ngài hãy tha thứ tội lỗi cho chúng con. Quả thật, Ngài là Đấng Toàn Năng, Đấng rất mực Chí minh.** Lạy Thượng Đế của chúng con, xin Ngài đừng biến chúng con thành mục tiêu thử thách cho những kẻ vô đức tin với sự trừng phạt của Ngài lên chúng con hoặc Ngài cho quyền những kẻ vô đức tin chế ngự chúng con và lôi kéo chúng con tránh xa khỏi tôn giáo của chúng con hoặc khi chúng con bị thất bại thì chúng con sẽ bảo: “Nếu bọn chúng đang ở trên chân lý sao lại bị trừng phạt như thế”, điều này làm chúng thêm vô đức tin. Lạy Thượng Đế của chúng con, xin Ngài hãy tha thứ tội lỗi cho chúng con, quả thật, Ngài là Đấng Toàn năng không có ai (vật gì) có thể vượt qua quyền năng của Ngài, và Ngài là Đấng Sáng suốt và Không ngoan trong lời nói và hành động.

﴿6﴾ **Quả thật, ở nơi họ là một tấm gương tốt cho các người đối với người nào đặt niềm hy vọng nơi Allah và Ngày Sau. Và ai quay mặt làm ngơ thì quả thật, Allah rất mực giàu có và rất đáng ca tụng.** Nay những người có đức tin, quả thật, các người đã có ở nơi Ibrahim và những người theo Y một tấm gương đáng khen ngợi. Tấm gương đó là tấm gương cho những ai muốn đạt được điều tốt đẹp ở trên đời này và cõi Đời Sau. Và người nào quay lưng với những vị Nabi đại diện cho Ngài và kết bạn với kẻ thù của Ngài thì quả thật Allah vẫn không ảnh hưởng gì, Ngài vẫn là Đấng giàu có không cần đến bất cứ thứ gì từ bề tôi của Ngài, và Ngài vẫn là Đấng đáng được ca ngợi và tán dương bởi những thuộc tính và bản chất Tôi cao và Vĩ đại của Ngài.

﴿7﴾ **Biết đâu Allah sẽ đặt tình thương giữa**

các người với những người mà các người đã xem họ như kẻ thù. Bởi vì Allah có quyền năng trên tất cả mọi thứ và Allah là Đấng Hằng tha thứ, rất mực Khoan dung.». Nay hồi những người có đức tin, có thể một ngày nào đó không xa, Allah sẽ gắn kết các người và những người mà các người đã xem họ như kẻ thù từ người thân của các người bởi vì Ngài sẽ khiến những người đó tiếp nhận Islam. Quả thật, Allah là Đấng Toàn năng trên mọi thứ và là Đấng hằng tha thứ tội lỗi cho bề tôi của Ngài bởi vì luôn khoan dung cho họ.

﴿8﴾ **«Allah không ngăn cấm các người đối xử tử tế và công bằng với những ai đã không giao chiến với các người và không trục xuất các người ra khỏi nhà của các người, bởi vì Allah yêu thương những người công bằng.»** Nay những người có đức tin, quả thật Allah không hề ngăn cấm các người quan hệ và đối xử tử tế với những người vô đức tin không giao chiến với các người và không tham gia trục xuất các người khỏi nhà cửa của các người, các người hãy đối xử tử tế và công bằng với họ bởi quả thật Allah yêu thương những ai luôn công bằng trong lời nói và hành động của họ.

﴿9﴾ **«Quả thật, Allah chỉ cấm các người kết bạn và giao hảo với những ai đã chiến đấu chống các người vì vấn đề tôn giáo và trục xuất các người khỏi nhà cửa của các người và những ai tiếp tay trong việc trục xuất các người để kết thân với chúng. Và ai kết thân với chúng thì đó là những người làm điều sai quấy.»** Quả thật, Allah chỉ cấm các người giao ban với những ai vì vấn đề tôn giáo mà giao chiến với các người và trục xuất các người khỏi nhà cửa của các người, hoặc chỉ cấm các người giao hữu với những kẻ đã tiếp tay trục xuất các người. Và ai kết thân với chúng và ủng hộ chúng chống lại những người có đức tin thì những người đó là những kẻ đã bất công với chính bản thân chúng, và chúng là những kẻ vượt quá giới hạn của Allah.

﴿10﴾ **«Hỡi những người có đức tin! Khi nào có những phụ nữ tin tưởng chạy đến tị nạn với các người thì các người hãy kiểm tra họ. Allah biết rõ đức tin của họ. Bởi thế, khi các người đã chắc chắn họ là những người có đức tin thì các người chớ giao trả họ về cho những người ngoại đạo. Họ không còn là những người hợp pháp cho chúng và chúng cũng không là những người hợp pháp của họ nhưng hãy trả lại cho chúng những gì mà chúng đã chỉ ra. Và các người không có tội nếu cưới họ làm vợ với điều kiện các người**

**phải đưa cho họ Mahar. Và chớ đừng ràng buộc những người vợ không có đức tin bằng cách các người đòi lại những gì các người chỉ ra, ngược lại, hãy để chúng đòi lại những gì mà chúng đã chỉ ra. Đó là luật của Allah, Ngài dùng nó để phân xử giữa các người, và Allah là Đấng Toàn Tri, rất mực Cao Minh và Sáng Suốt.»** Nay hồi những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật của Ngài! Khi nào có những người phụ nữ có đức tin chạy đến tị nạn với các người từ nơi của những người vô đức tin thì các người hãy kiểm tra họ để xác thực đức tin của họ rằng họ thực sự tin tưởng hay không, và Allah mới là Đấng biết rõ sự thật đức tin của họ, nhưng nếu các người đã xác định họ thực sự là những người có đức tin dựa theo những gì các người nhìn thấy qua biểu hiện của họ thì các người chớ đừng trả họ quay về với những người chồng không có đức tin của họ, bởi những phụ nữ tin tưởng không được phép kết hôn với những người vô đức tin và những người vô đức tin cũng không được phép kết hôn với những người phụ nữ có đức tin, và các người hãy trao trả cho những người chồng của những phụ nữ tin tưởng này những gì mà chúng đã chỉ ra cho họ từ tiền cưới hỏi (Mahar), và các người sẽ không bị bắt tội nếu các người kết hôn với họ miễn là các người trao cho họ tiền cưới (Mahar) đáng hoàng. Và chớ đừng ràng buộc những người vợ không có đức tin bằng cách các người đòi lại những gì các người đã chỉ ra cho họ, mà việc làm này hãy để những kẻ vô đức tin đòi lại những gì mà chúng đã chỉ ra cho những người vợ của chúng đã quy thuận Islam. Đó là điều luật của Allah đã quy định cho các người trong việc giải quyết vấn đề được nói, do đó, các người đừng làm trái lệnh của Ngài. Và Allah luôn am tường mọi sự việc, không có điều gì có thể giấu kín được Ngài và Ngài là Đấng Sáng suốt và Khôn ngoan trong lời nói và hành động.

﴿11﴾ **«Nếu người vợ nào của các người bỏ các người để đến với những kẻ không có đức tin và các người có được cơ hội tương xứng trả lại cho những người mà những người vợ của chúng đã rời bỏ chúng bằng số tiền mà chúng đã chỉ ra. Và hãy kính sợ Allah, Đấng mà các người tin tưởng nơi Ngài.»** Và nếu một số người vợ của các người bỏ đạo để đến với những kẻ vô đức tin và những kẻ vô đức tin không trao trả cho các người những gì mà các người đã chỉ trả cho họ (những người vợ rời bỏ các người đến với chúng), rồi sau đó, các người giành được thắng lợi từ những kẻ vô đức tin

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبَايِعُكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ  
بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يُنْفِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَدَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ  
بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا تَعْصِينَكَ  
فِي مَعْرُوفٍ فَلَا يَبَايِعُوهَنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنْ اللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ  
(١٣) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا مَا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ  
قَدْ يَسْأَلُونَكَ بِالْآخِرَةِ كَمَا يَسْأَلُونَكَ الْكَافِرِينَ أَصْحَابُ الْقُبُورِ (١٣)

سُورَةُ الصَّفَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ  
(١) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ (٢)  
كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ (٣) إِنَّ  
اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقِيمُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَهُمْ  
بُنِينَ مَرْصُوصٍ (٤) وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَفْقَرُ لِمَ  
تُؤَدُّونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا  
رَآعُوا أَرَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ (٥)

này, các người đã đánh bại chúng, lúc đó các người hãy đưa cho những người Muslim đã bị những người vợ rời xa để đến với những kẻ vô đức tin được nói trên từ nguồn chiến lợi phẩm giống như những gì mà họ đã trao cho vợ của họ trước đó. Các người hãy kính sợ Allah, Đấng mà các người đã tin tưởng nơi Ngài.

**﴿12﴾ «Này hỡi Nabi! Khi những người phụ nữ tin tưởng đến gặp người để tuyên thệ với Người rằng họ sẽ không tổ hợp và gán ghép cùng với Allah bất kỳ một thứ gì, họ sẽ không ăn cắp, không Zina, không giết con cái của họ, không làm điều dối trá với chồng của họ, và sẽ không bất tuân mệnh lệnh của Người về bất cứ điều thiện tốt nào, thì Người hãy chấp nhận lời tuyên thệ của họ và xin Allah tha thứ cho họ. Quả thật, Allah là Đấng hằng tha thứ và rất mực khoan dung.»**

Này hỡi Nabi (Muhammad)! Khi nào có những người phụ nữ tin tưởng Allah và Thiên sứ của Ngài đến với Người và tuyên bố trước Người rằng họ sẽ không làm điều Shirk với Allah bất cứ một điều gì, họ sẽ không trộm cắp, không phạm tội Zina (ngoại tình và thông dâm), không

giết con cái của họ, không gán cho chồng của họ những đứa con mà chúng không phải là con của chồng họ, và họ sẽ không làm trái lệnh của Người về điều thiện tốt mà Người ra lệnh, thì Người hãy chấp nhận lời giao ước đó của họ, Người hãy cầu xin Allah tha thứ tội lỗi cho họ, quả thật Allah là Đấng hằng tha thứ tội lỗi cho những người bề tôi biết quay đầu sám hối, và Ngài là Đấng luôn khoan dung với họ.

**﴿13﴾ «Hỡi những người có đức tin, chớ quay lại kết bạn với nhóm người mà Allah đã giận dữ đối với họ. Chắc chắn chúng đã tuyệt vọng về Đời Sau giống như những kẻ không có đức tin ở cõi mộ đang tuyệt vọng.»**

Này hỡi những người có đức tin nơi Allah và Thiên sứ của Ngài! Các người đừng kết thân với những kẻ mà Allah đã giận dữ với chúng, quả thật chúng đã tuyệt vọng với những phần thưởng của Allah ở Đời Sau giống như những kẻ vô đức tin trong cõi mộ đã tuyệt vọng về lòng khoan dung của Allah ở cõi Đời Sau khi mà họ đã nhìn thấy sự thật và biết chính xác rằng họ sẽ không được gì cả; hoặc giống như những kẻ vô đức tin đã tuyệt vọng về việc họ được phục sinh từ cõi chết trở lại khi mà lúc trước họ đã không tin điều này.

## Chương (61) Assaf

(Đội Ngũ Chiến Đấu)

**﴿1﴾ «Mọi vạn vật trong các tầng trời và mọi vạn vật dưới đất đều tán dương và ca ngợi Allah bởi Ngài là Đấng Toàn Năng, Đấng Chí Minh.»**

Allah cho chúng ta biết rằng tất cả mọi vạn vật trong các tầng trời và mọi vạn vật dưới đất đều tán dương ca ngợi Ngài bởi Ngài là Đấng Toàn năng không có ai (vật gì) có thể vượt qua quyền năng của Ngài và Ngài là Đấng Sáng suốt và Khôn ngoan trong lời nói và hành động.

**﴿2﴾ «Hỡi những người có đức tin! Tại sao các người nói ra những điều mà các người không làm?»** Này hỡi những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật của Ngài! Sao các người lại nói mà không làm theo lời nói của các người?! Đây quả là điều tội lỗi đáng khiển trách cho ai có hành động trái ngược với lời nói của y.

**﴿3﴾ «Điều đáng ghét nhất đối với Allah là các người đã nói ra những điều mà các người không hề làm.»** Allah rất ghét những ai nói bằng chiếc lưỡi của họ như thế này nhưng lại không làm theo những gì mà chiếc lưỡi của họ đã nói.

**﴿4﴾ «Quả thật, Allah yêu thương những ai chiến đấu vì con đường Chính Đạo của Ngài theo một đội ngũ vững chắc như thể họ là**



**một thành lũy rắn chắc và kiên cố.﴾.** Quả thật, Allah yêu thương những người vì con đường chính đạo của Allah mà xông pha ra trận chiến theo một đội ngũ vững chắc như thế họ là một thành lũy kiên cố và rắn chắc để đối mặt với kẻ thù trên sa trường.

Trong câu kinh này, Allah muốn nói rõ về ân phúc của những người chiến đấu trên sa trường rằng họ sẽ được Allah yêu thương khi họ đứng thành đội ngũ giao chiến với kẻ thù của Ngài.

﴿**Và hãy nhớ lại khi Musa bảo người dân của y: “Này hỡi dân ta, tại sao các người làm tổn thương ta trong khi các người biết rõ ta đích thực là Sứ giả của Allah được phái đến cho các người”. Bởi vậy, khi chúng rẽ lối, Allah đã làm cho tâm lòng của chúng lệch lạc. Và Allah không hướng dẫn đám người đầy loạn và bất tuân.﴾.** Nay hỡi Thiên sứ Muhammad! Người hãy nhắc nhở người dân của Người về lời của Musa عليه السلام khi y nói với dân chúng của y: Sao các người lại làm tổn thương ta bằng lời nói và hành động của các người trong khi các người biết rõ rằng ta đích thực là vị Thiên sứ của Allah được phái đến cho các người? Và một khi chúng đã lệch khỏi chân lý mà chúng biết rất rõ về nó và chúng vẫn cứ ngoan cố trên sự sai lệch đó thì Allah sẽ làm cho tâm lòng của chúng không thể chấp nhận sự hướng dẫn, và chính họ tự chọn cho họ một hình phạt. Và quả thật, Allah không hướng dẫn và soi sáng cho những kẻ rời xa sự tuân lệnh và phục tùng Ngài.

﴿**Và hãy nhớ rằng khi Ysa, con trai của Maryam, bảo: “Này hỡi con cháu của Israel! Quả thật, ta chính là Sứ giả của Allah được phái đến với các người để xác nhận những điều trong kinh Tawrah được mặc khải trước ta và để báo tin mừng về một Sứ giả của Allah sẽ đến sau ta có tên là Ahmad”. Nhưng khi y đến gặp chúng với những bằng chứng rõ rệt thì chúng lại bảo: “Đây là một trò phù thủy hiển hiện.﴾.** Nay hỡi Thiên sứ Muhammad! Người hãy nhắc nhở người dân của Người về lời của Ysa عليه السلام (Giê-su) con trai của Maryam nói với người dân của y: “Quả thật, ta chính là Thiên sứ của Allah được Ngài phái đến cho các người, mục đích nhằm xác nhận lại những gì đến trước ta từ trong kinh Tawrah (Kinh Cựu ước), để làm chứng xác thực về một vị Thiên sứ sẽ xuất hiện sau ta tên là Ahmad, và đó chính là Muhammad ﷺ, để kêu gọi các người phải tin tưởng nơi y”. Và khi Muhammad ﷺ đến với chúng mang những lời mặc khải rõ rệt thì chúng lại bảo: “Đây là

وَاِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِي إِسْرَءِيلَ اإِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرُسُولِي يُأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٦﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾ يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَاهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾ يَتَأْتِيَ الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى تَحْرِيرِ نُجُوحِكُمْ مِنْ عِلَاقِ الْإِيمِ ﴿١٠﴾ تَوَّعَّنُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٌ طَيِّبَةٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ وَأُخْرَى تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾ يَتَأْتِيَ الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَنَامَتَ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾

một trò phù thủy hiển hiện”.

﴿**Và còn ai bất công hơn những kẻ đặt điều nói dối rồi đổ thừa cho Allah trong lúc y được mời gia nhập Islam. Và Allah không hướng dẫn đám người làm điều sai quấy.﴾.** Và không một ai là kẻ bất công và đáng ghét hơn những kẻ đã lừa dối Allah, đã gán cùng với Ngài một thần linh đồng đẳng trong việc thờ phượng Ngài trong khi y được mời gọi vào Islam và tôn thờ một mình Allah duy nhất. Quả thật, Allah sẽ không hướng dẫn những kẻ phủ nhận đức tin, làm điều Shirk đến với sự thành công.

﴿**Chúng muốn dập tắt Ánh sáng của Allah bằng miệng lưỡi của chúng nhưng Allah sẽ vẫn hoàn thiện Ánh sáng của Ngài cho dù những kẻ không tin tưởng ghét điều đó.﴾.** Những kẻ vô đức tin tội lỗi muôn dập tắt điều chân lý mà Muhammad ﷺ mang đến – đó là Qur'an – bằng chiếc lưỡi dối trá của chúng, nhưng cho dù chúng có cố chống đối và phủ nhận như thế nào đi chăng nữa thì Allah vẫn hoàn thiện điều chân lý của Ngài.

﴿**Và Ngài là Đấng đã cử phái Sứ giả của Ngài mang Chỉ Đạo và tôn giáo đích thực đến để làm cho nó vượt trội và thắng tất cả**

mọi tôn giáo cho dù những người tôn thờ đa thần ghét điều đó.». Allah là Đấng đã cử phái vị Thiên sứ của Ngài, Muhammad, mang Kinh Qur'an và tôn giáo Islam đến để vượt trội hơn bất cứ tôn giáo nào khác chống lại nó, cho dù những kẻ thờ đa thần có ghét điều đó như thế nào đi chăng nữa.

**10 ﴿Hỡi những ai có ai có đức tin! Chẳng phải TA đã hướng dẫn các ngươi một cuộc đời chắc sẽ giải cứu các ngươi khỏi sự trừng phạt đau đớn đó sao?﴾.** Nay hỡi những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật của Ngài! Chẳng phải là TA đã chỉ các ngươi cách trao đổi mua bán có thể giải thoát các ngươi khỏi sự trừng phạt đau đớn đó sao?

**11 ﴿Các ngươi tin tưởng nơi Allah và Sứ giả của Ngài và chiến đấu cho Chính đạo của Allah bằng cả tài sản lẫn sinh mạng của các ngươi. Điều đó tốt nhất cho các ngươi nếu các ngươi biết.﴾.** Nếu các ngươi luôn tin tưởng Allah và Thiên sứ của Ngài, rồi các ngươi chiến đấu vì con đường chính nghĩa của Allah để củng cố tôn giáo của Ngài bằng cả tài sản và sinh mạng của các ngươi thì đó là một sự đời chắc tốt đẹp nhất trên thế gian nếu các ngươi hiểu được.

**12 13 ﴿Ngài sẽ tha thứ tội lỗi cho các ngươi và thu nhận các ngươi vào những ngôi vườn Thiên Đàng bên dưới có các dòng sông chảy. Và những chỗ ở vô cùng tốt đẹp nơi những ngôi vườn Thiên Đàng vĩnh cửu là một thành tựu vĩ đại. Một thành tựu vĩ đại khác nữa mà các ngươi sẽ đạt được và các ngươi sẽ yêu thích nó, đó là sự giúp đỡ của Allah và một cuộc thắng lợi gần kề. Do đó, hãy báo tin mừng cho những người tin tưởng.﴾.** Nay những người có đức tin, nếu các ngươi thi hành theo mệnh lệnh của Allah thì Ngài sẽ tha thứ tội lỗi của các ngươi và sẽ thu nhận các ngươi vào Thiên Đàng với những ngôi vườn bên dưới có các dòng sông chảy cùng với những ngôi nhà thật huy hoàng có sự tiện nghi vô tận, đó là một thành tựu mà không có thành tựu nào khác vĩ đại hơn. Và hỡi những người có đức tin, và một ân huệ khác nữa sẽ được TA ban cho các ngươi và các ngươi sẽ rất thích nó, đó là TA (Allah) sẽ giúp các ngươi chiến thắng trong việc chinh phục mở rộng bờ cõi trong một ngày gần kề. Do đó, Người (Muhammad) hãy báo tin vui cho những người có đức tin về sự phù hộ và cuộc thắng lợi trên thế gian và ở Đời Sau.

**14 ﴿Hỡi những người có đức tin! Hãy là những người ủng hộ và giúp đỡ con đường**

**chính nghĩa của Allah giống như điều mà Ysa, con trai của Maryam, đã bảo các tông đồ: Ai là người ủng hộ Ta đến với Allah, Các tông đồ thưa: Chúng tôi sẽ ủng hộ và trợ giúp Chính nghĩa của Allah. Tuy nhiên, một thành phần của con cháu Israel có đức tin, còn một thành phần khác thì phủ nhận. Nhưng TA đã ủng hộ những người tin tưởng chống lại kẻ thù của họ, do đó, họ đã giành được chiến thắng.﴾.** Nay hỡi những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật của Ngài! Hãy là những người ủng hộ và giúp đỡ con đường chính nghĩa của Allah giống như điều mà Ysa (Giê-su) đã ủng hộ và giúp đỡ con đường chính nghĩa của Allah. Nabi Ysa đã bảo tông đồ của Y: Ai trong các ngươi ủng hộ Ta trong việc đến gần Allah? Họ nói: Chúng tôi là những người ủng hộ tôn giáo của Allah. Nhưng chỉ có một số tin tưởng và một số khác thì không, và TA đã phù hộ và trợ giúp cho những người có đức tin nơi Allah và Thiên sứ của Ngài, TA đã giúp họ đánh bại kẻ thù.

## Chương (62) Al-Jumu'ah

(Ngày Thứ Sáu)

**1 ﴿Mọi vạn vật trong các tầng trời và mọi vạn vật dưới đất đều ca tụng và tán dương Allah, Đấng Chúa Tể, Đấng Linh thiêng, Đấng Toàn năng, Đấng Chí minh.﴾.** Allah cho chúng ta biết rằng tất cả mọi vạn vật trong các tầng trời và mọi vạn vật dưới đất đều tán dương ca ngợi Ngài bởi Ngài là Đấng Toàn năng không có ai (vật gì) có thể vượt qua quyền năng của Ngài và Ngài là Đấng Sáng suốt và Khôn ngoan trong lời nói và hành động.

**2 3 ﴿Ngài là Đấng đã cử phái từ trong đám người Um-mi-yi-n một vị Sứ giả xuất thân từ họ để đọc cho họ nghe các lời mặc khải của Ngài và tẩy sạch họ và dạy họ kinh sách và đường lối đúng đắn và khôn ngoan. Và quả thật, trước đó họ đã lầm lạc rối rệt, và những người khác từ trong số họ khi Chúa nhập cùng với họ. Và Ngài là Đấng Toàn năng, Đấng Chí minh.﴾.** Allah là Đấng đã cử phái từ trong đám người Um-mi-yin tức những người Ả Rập không biết đọc cũng không biết viết một vị Thiên sứ xuất thân từ họ đến với toàn nhân loại để đọc cho họ nghe Kinh Qur'an, và tẩy sạch họ khỏi những tín ngưỡng sai lệch, những tính cách xấu xa, và dạy cho họ Qur'an và Sunnah. Quả thật, trước đó họ đã lầm lạc khỏi chân lý. Và Ngài cũng cử phái Y đến với những cộng đồng khác đã chưa nhập cùng với họ tức chưa gia nhập

Islam từ những người Ả Rập và không phải Ả Rập. Và Allah là Đấng Toàn năng không một ai (vật gì) có thể vượt qua quyền năng của Ngài, và Ngài là Đấng Sáng suốt và Không ngoan trong lời nói và hành động.

❶ **Đó là thiên ân mà Allah ban cho người nào Ngài muốn và ở nơi Allah có thiên ân rất vĩ đại.** Việc Allah cử phái vị Thiên sứ đến cho cộng đồng người Ả Rập và cộng đồng không phải là người Ả Rập là một hồng ân vĩ đại từ nơi Allah, và ân phúc của Ngài Ngài muốn cho ai tùy Ngài. Quả thật, Allah là Đấng của những hồng ân vĩ đại.

❷ **(Hình ảnh của những ai có trách nhiệm gánh vác kinh Tawrah nhưng rồi họ không gánh vác trọn vẹn nó sẽ giống như hình ảnh của một con lừa chở trên lưng nó hàng đống sách. Thật là xấu xa cho những đám người đã phủ nhận Lời Mặc Khải của Allah, và Allah không hướng dẫn đám người làm điều sai quấy.)** Hình ảnh của những người Do thái đã được giao phó trách nhiệm gánh vác Kinh Tawrah (Kinh Cựu ước) mà không thi hành theo giống như hình ảnh của những con lừa được chuyên chở trên lưng chúng bao nhiêu là sách nhưng chúng có biết là gì đâu. Thật xấu xa và thâm hại cho đám người phủ nhận các lời mặc khải của Allah và đã không tiếp thu lợi ích nào từ nó. Và quả thật Allah không bao giờ ban sự thành công cho những kẻ làm điều sai quấy đã vượt quá giới hạn của Ngài.

❸ **(Hãy bảo: Này hỡi những người Do thái! Nếu các người tự cho mình là những người của Allah, khác với mọi người thì các người hãy cầu mong được chết đi nếu các người nói thật.)** Này Muhammad! Người hãy nói với những người Do thái đã bóp méo sự thật rằng nếu các người cho rằng các người là những người được Allah yêu thương nhất, hơn hẳn những người khác trong nhân loại thì các người hãy cầu mong được chết đi để xem lời khẳng định của các người có thật không, các người có phải là những người được Allah yêu thương thực sự không?

❹ **(Nhưng chúng sẽ không bao giờ mong muốn cái chết bởi những gì mà bàn tay của chúng đã gởi đi trước, và Allah biết rõ những kẻ làm điều sai quấy.)** Những người Do thái đó sẽ không bao giờ mong muốn cái chết bởi vì những gì chúng làm trên thế gian sẽ bị Allah trừng phạt ở Đời Sau. Trong thâm tâm chúng thừa biết sự phủ nhận đức tin và những hành động xấu xa của chúng sẽ là điều khiến chúng bị trừng phạt. Và Allah am tường hết mọi hành

سُورَةُ الْحَجَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسْبَحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ❶ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيَّةِ رُسُلًا مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ❷ وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ❸ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ❹ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَثْقَالًا بَلَسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ❺ قُلْ يَتَىٰ أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ رَعَيْتُمْ أَوَّلِيَاءَ اللَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمْنُوا الْوَتَّ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ❻ وَلَا يَمْنُنَ لَهُ أَبَدًا إِمَا قَدَمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ❼ قُلْ إِنْ أَلَمْتُ الَّذِي تُفْرُونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ❽

động của những kẻ làm điều sai quấy, không một điều gì có thể che giấu được Ngài.

❸ **(Hãy bảo chúng: Quả thật, cái chết mà các người muốn chạy trốn khỏi nó sẽ giáp mặt các người, rồi các người sẽ được đưa trở về với Đấng biết điều vô hình và hữu hình và Ngài sẽ cho các người biết những điều các người đã làm.)** Này Muhammad! Người hãy bảo chúng rằng cái chết mà chúng đang cố chạy trốn hầu thoát khỏi nó sẽ giáp mặt chúng một khi đã đến thời hạn, rồi chúng sẽ được đưa quay về trình diện với Allah, Đấng hiểu biết về mọi điều vô hình và hữu hình, Ngài sẽ cho chúng biết tất cả mọi hành động của chúng và Ngài sẽ thưởng phạt một cách công minh.

❹ **(Hỡi những ai có đức tin! Khi tiếng kêu gọi đông đặc mời gọi các người đến dâng lễ nguyện Salah vào ngày thứ sáu thì các người hãy nhanh chân đến để tụng niệm Allah và hãy tạm gác lại việc mua bán sang một bên. Điều đó thực sự tốt cho các người nếu các người thật sự hiểu biết.)** Này hỡi những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật



يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَكَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُسَدَّدَةٌ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَبَاحٍ عَلَيْهِمْ هَمًّا لَالْعُدُوِّ فَأَحْذَرْتَهُمْ قُلْتُمْ لَهُمُ اللَّهُ أَلَمْ يَكُنْ يَوْمَئِذٍ

của Ngài! Khi nào tiếng của người Mu-azzin cất lên để loan báo đến giờ dâng lễ nguyện Salah vào ngày thứ sáu thì các người hãy mau mau đến thánh đường để nghe bài thuyết giảng và cùng dâng lễ nguyện Salah tập thể, các người hãy tạm gác lại việc mua bán kinh doanh. Điều đó tốt hơn cho các người bởi các người sẽ được Allah tha thứ tội lỗi và được ban thưởng nhiều hồng phúc. Nếu các người biết điều đó là điều cai thiện cho bản thân các người thì các người hãy thi hành mệnh lệnh của Ngài.

Câu kinh này là một bằng chứng bắt buộc người Muslim phải đến thánh đường nghe bài thuyết giảng và dâng lễ nguyện Salah vào ngày thứ sáu.

﴿10﴾ **«Rồi khi cuộc dâng lễ nguyện Salah đã hoàn tất thì các người hãy đi khắp trên mặt đất mà tìm kiếm thiên lộc của Allah nhưng hãy nhớ đến Allah thật nhiều mong rằng các người được thành công.»** Khi nào các người đã nghe xong bài thuyết giảng và đã thực hiện xong lễ nguyện Salah tập thể của ngày thứ sáu thì các người hãy ra đi khắp nơi trên trái đất mà tìm kiếm thiên lộc của Allah dành cho các người, nhưng hãy luôn nhớ đến Allah thật

hiều trong mọi hoàn cảnh dù ở bất cứ nơi nào, mong rằng các người sẽ đạt được nhiều điều tốt đẹp trên cõi đời này và cõi Đời Sau.

﴿11﴾ **«Và khi thấy việc mua bán đổi chác hoặc những cuộc vui chơi thì họ tản mác đi về phía đó và bỏ Người lại đứng một mình. Hãy bảo họ: “Những gì ở nơi Allah tốt đẹp hơn những cuộc vui chơi và trao đổi mua bán, và Allah là Đấng cung dưỡng tốt nhất.»** Một số những người Muslim nhìn thấy việc mua bán và vui chơi thì họ vội vã ra đi đến đó và bỏ Người (Muhammad) ở lại một mình thuyết giảng trên bục giảng. Người hãy nói với họ: Những gì ở nơi Allah là những hồng ân tốt đẹp nhất, hơn hẳn những việc mua bán, vui chơi, và Allah là Đấng ban thiên lộc tốt nhất, cho nên các người cứ từ tốn mà tìm kiếm thiên lộc của Ngài và hãy tuân lệnh Ngài rồi Ngài sẽ ban thiên lộc cho các người trên cõi đời này và cõi Đời Sau.

## Chương (63) Al-Muna-fiqun

(Những Kẻ Ngụy Tạo Đức Tin)

﴿1﴾ **«Khi những người ngụy tạo đức tin đến gặp Người, chúng sẽ bảo: “Chúng tôi xác nhận người là Sứ giả của Allah” trong khi Allah đã biết rõ Người thực sự là Sứ giả của Ngài, và Allah cũng xác nhận những người đạo đức giả chắc chắn là những tên nói dối.»** Đây Thiên sứ của Allah (Muhammad)! Khi những kẻ ngụy tạo đức tin Muna-fiq đến gặp Người và nói bằng chính chiếc lưỡi của chúng rằng chúng tôi xin xác nhận người là Thiên sứ của Allah, và Allah biết rõ đích thực Người là Thiên sứ của Ngài, và Allah xác nhận những gì mà những kẻ ngụy tạo đã nói trong lời tuyên bố của chúng là một sự giả dối, chiếc lưỡi của chúng thề thốt xác nhận đức tin nhưng lòng chúng hoàn toàn phủ nhận nó.

﴿2﴾ ﴿3﴾ **«Chúng dùng lời thề của chúng làm bình phong, chúng cản trở thiên hạ theo con đường của Allah. Quả thật, những điều chúng làm quả thật xấu xa và tội lỗi. Sở dĩ như thế là vì chúng có niềm tin rồi chúng lại phủ nhận. Bởi thế, quả tim của chúng bị niềm kín lại nên chúng không hiểu gì cả.»** Quả thật, những kẻ Muna-fiq chỉ dùng lời thề để làm bình phong che mắt những người có đức tin và để khỏi bị trừng phạt, chúng tự ngăn cản bản thân chúng và ngăn cản mọi người đến với con đường ngay chính của Allah, quả thật, chúng là những tên xấu xa và tội tệ trong hành động. Sở dĩ như thế là vì chúng đã biểu hiện đức tin ở vẻ bề ngoài còn trong lòng chúng là sự phủ nhận và phản nghịch. Vì vậy, Allah đã niêm kín trái tim của

chúng bởi sự vô đức tin của chúng khiến chúng chẳng hiểu điều gì có thể cải thiện được chúng.

❖ **Và khi nhìn thấy chúng, Người trầm trở về dáng dấp bề ngoài của chúng, và khi chúng nói, Người hãy lắng nghe lời lẽ của chúng, chúng giống như khúc gỗ dùng để chống đỡ. Chúng nghĩ rằng mỗi tiếng thét đều nhằm chỉ trích đến chúng. Chúng là kẻ thù nên hãy cảnh giác chúng, Allah sẽ tiêu diệt chúng. Chúng quay mặt về đâu thế?**

Này Muhammad, khi Người nhìn thấy những kẻ Muna-fiқ này, Người sẽ ngạc nhiên bởi dáng vẻ lịch thiệp và đàng hoàng của chúng, và khi chúng nói chuyện khiến Người lắng nghe lời của chúng bởi ngôn từ văn chương và mạch lạc nhưng thật ra trong tim chúng lại trống rỗng đức tin, trí tuệ và kiến thức của chúng giống như những khúc gỗ được dùng làm rào chắn chứ không có hồn, chúng luôn lo nghĩ và thấp thỏm cho mỗi một tiếng thét hướng về chúng bởi chúng sợ bị phát hiện sự thật được giấu kín trong lòng chúng. Người hãy cảnh giác chúng, Allah sẽ nguyên rủa chúng và trục xuất chúng khỏi lòng thương xót và bao dung của Ngài. Tại sao chúng lại quay mặt với chân lý để đến với sự nguy tạo và lầm lạc như thế?

❖ **Khi có lời báo chúng: “Hãy đến đây, Sự giả của Allah sẽ xin Ngài tha thứ tội lỗi cho các người” thì chúng lại quay đầu sang phía khác. Và Người sẽ thấy chúng bỏ đi với dáng điệu ngạo mạn.** Và khi những kẻ Muna-fiқ được báo: Các người hãy sám hối về những gì mà các người đã làm từ lời nói và hành động, Thiên sứ của Allah sẽ cầu xin Allah tha thứ tội lỗi cho các người. Nhưng chúng quay mặt bỏ đi một cách ngạo mạn và bất cần đến Người.

❖ **Dẫu Người có cầu xin Allah tha thứ cho chúng hay không cầu xin tha thứ cho chúng thì cũng bằng thừa bởi đối với chúng Allah sẽ không bao giờ tha thứ cho chúng. Quả thật, Allah không hướng dẫn dắt người dầy loạn, bất tuân.** Những kẻ Muna-fiқ này, cho dù Người (Muhammad) có cầu xin tha thứ cho chúng hay không thì cũng như nhau bởi Allah sẽ không bao giờ tha thứ cho chúng. Chúng đã ngoan cố trong sự vô đức tin của chúng, chúng dám nguy tạo đức tin ngay cả đối với Allah. Quả thật, Allah sẽ không chấp nhận đức tin của những kẻ phủ nhận Ngài, những kẻ đã nằm ngoài sự tuân phục Ngài.

❖ **Chúng là những kẻ nói: “Chớ chi tiêu cho những người theo Sự giả của Allah cho đến lúc họ bỏ đi”. Và kho lương thực trong các tầng trời và Trái đất đều là của Allah, tuy**

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّارُءُ وَسْهُمْ  
وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾ سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ  
أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ  
اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ  
لَا تُنْفِقُوا أَعْلَىٰ مِنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا وَلِلَّهِ  
خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ  
﴿٧﴾ يَقُولُونَ لِنِ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجَنَا أَهْلُهَا  
مِنْهَا أَذْذًا لِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ  
الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِأَنَّهُمْ  
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ  
ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾ وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ  
مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي  
إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَقْتُ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾ وَلَنْ  
يُخْرِجَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

سُورَةُ النَّجْمِ

آيَاتُهُ ١٨

تَرْجُمَةُ ٢٤

**nhien, những kẻ nguy tạo đức tin không hiểu thấu được điều đó.** Những kẻ Muna-fiқ là những người đã nói với người dân Madinah rằng các người đừng chi tiêu cho các vị Sahabah của Thiên sứ Allah, những người Muhajir, mục đích nhằm chia rẽ tình huynh đệ giữa họ, nhưng chúng lại không biết rằng các kho lương thực trong các tầng trời và trái đất đều thuộc về Allah, Ngài sẽ ban phát cho ai Ngài muốn và Ngài sẽ không cho ai Ngài muốn. Những kẻ nguy tạo đức tin thực sự không hiểu biết chút nào.

❖ **Chúng tuyên bố: “Nếu chúng tôi trở về Madinah, người quyền thế nhất sẽ đuổi thẳng tôi nhất ra khỏi đó”. Nhưng những kẻ nguy tạo đức tin không biết rằng danh dự và quyền thế đều thuộc về Allah, Sự giả của Ngài và những người tin tưởng.** Những kẻ nguy tạo đức tin nói: “Nếu chúng ta trở về Madinah, thì những người quyền thế như chúng ta sẽ đánh đuổi những kẻ hèn hạ như những người có đức tin”. Quả thật, sự quyền thế là ở nơi Allah, và Ngài sẽ ban cho Thiên sứ của Ngài, những có đức tin chứ Ngài không ban cho ai khác, nhưng những kẻ nguy tạo đức tin không biết điều đó.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ  
وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾ خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصُورَهُمْ فَأَحْسَنَ صُورَهُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾  
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ  
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ  
فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ  
رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَنْهَوُنَا فَاكْفُرُوا وَتَوَلَّوْا وَأَسْتَغْنَى  
اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٦﴾ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُغْنَى عَنْهُمْ بِلِ  
لْبَيْتِ ثُمَّ لَنْبُتُونَ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾ فَتَأْمُرُوا بِاللَّهِ  
وَرُسُلِهِ وَالنُّورَ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾ يَوْمَ  
يَجْمَعُهُمُ الْيَوْمَ الْجَمْعُ ذَلِكَ يَوْمُ الْتَغَابِ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ  
صَالِحًا يَكْفُرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

﴿٩﴾ **Hỡi những ai có niềm tin! Chớ để cho tài sản và con cái của các người làm cho các người xao lãng việc tưởng nhớ Allah. Và ai làm thế sẽ là những người thua thiệt.** Này hỡi những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật của Ngài! Các người chớ để tài sản, con cái của các người làm cho các người quên mất Allah, tức quên mất sự thờ phượng Allah và tuân lệnh Ngài. Ai để cho con cái và tài sản làm cho họ xao lãng điều đó thì quả thật họ là những người không được Allah thương yêu và che chở.

﴿١٠﴾ **Và hãy chi tài sản mà TA ban cấp cho các người trước khi mỗi người các người đến với cái chết. Bằng không mỗi người các người sẽ nói: “Lạy Thượng Đế của bẻ tôi! Nếu Ngài gia hạn cho bẻ tôi sống thêm một thời gian ngắn nữa thì bẻ tôi sẽ bố thí và sẽ là một người ngoan đạo đầy đức tin.** Này hỡi những người có đức tin, các người hãy chi dùng tài sản mà Allah ban cấp cho các người vào con đường thiện tốt trước khi mỗi người các người đối mặt với cái chết. Bằng không, mỗi người các người sẽ nói trong sự nuối tiếc muộn màng: “Lạy Thượng Đế của chúng con,

hãy trì hoãn cái chết cho chúng con, hãy cho chúng con thêm ít thời gian nữa, để chúng con có cơ hội chi dùng tài sản của chúng con cho con đường từ thiện mà Ngài hài lòng, và chúng con sẽ là những ngoan đạo và kính sợ Ngài”.

﴿١١﴾ **Và Allah sẽ không bao giờ gia hạn cho một linh hồn nào một khi đã mãn hạn. Và Allah rất am tường về những điều các người làm.** Allah không bao giờ trì hoãn một khoảnh khắc nào cho linh hồn một khi đã mãn hạn tức đã hết tuổi đời của nó trên thế gian. Và Allah là Đấng luôn am tường hết mọi điều tốt xấu mà các người làm, và Ngài sẽ thưởng phạt công minh cho các việc làm đó của các người.

## Chương (64) Attagha-bun

(Kẻ Bại Người Thắng)

﴿١﴾ **Mọi vạn vật trong các tầng trời và mọi vạn vật dưới đất đều tán dương Ngài, Quyền hành thống trị là của Ngài, mọi lời ca tụng cũng là của Ngài, và Ngài có quyền năng trên tất cả mọi thứ.** Allah cho chúng ta biết rằng tất cả mọi vạn vật trong các tầng trời và mọi vạn vật dưới đất đều tán dương ca ngợi Ngài bởi Ngài là Đấng chi phối mọi vạn vật đáng được ca ngợi và tán dương, Ngài là Đấng Toàn năng không có ai (vật gì) có thể vượt qua quyền năng của Ngài.

﴿٢﴾ **Ngài là Đấng đã tạo hóa các người, nhưng trong các người có người không tin tưởng và có người tin tưởng. Và Allah hằng thấy điều các người làm.** Allah là Đấng đã tạo hóa các người từ cái không, nhưng trong các người có người đã không tin và có người tin. Và Allah là Đấng nhìn thấy mọi điều tốt xấu các người làm, và Ngài sẽ thưởng phạt cho các việc làm đó một cách công minh.

﴿٣﴾ **Ngài vì Chân lý nên đã tạo hóa các tầng trời và trái đất, đã tạo hình thể của các người và làm cho hình thể của các người đẹp nhất. Và các người sẽ quay về gặp Ngài.** Allah đã tạo hóa ra các tầng trời và trái đất có một ý nghĩa vô cùng vĩ đại, và Ngài đã tạo hóa ra các người trong một hình thể đẹp nhất, và vào Ngày Phục sinh các người sẽ được trở lại trình diện Ngài để Ngài xét xử và thưởng phạt các việc làm và hành động của các người.

﴿٤﴾ **Ngài biết mọi vạn vật trong các tầng trời và dưới đất và Ngài biết điều các người giấu giếm và điều các người bộc lộ. Bởi vì Allah biết rõ và am tường những điều trong lòng.** Allah biết rõ tất cả mọi điều trong trời đất và Ngài biết rõ những gì các người – con người – che giấu và những gì các người công khai. Quả thật, Allah là Đấng thấu hiểu và am tường tất



cả mọi điều trong lòng của các người.

**﴿5﴾ «Há các người chưa biết thông tin về những kẻ đã không có đức tin trước đây ư? Chúng đã ném hậu quả tai hại từ những công việc của chúng và chúng sẽ phải chịu một hình phạt đau đớn.﴾** Nay những kẻ thờ đa thần, chẳng lẽ các người không hay biết gì về những kẻ đã không đức tin thời trước các người sao? Chúng thực sự đã phải chịu một hậu quả tội tề trên thế gian vì sự vô đức tin của chúng cũng như những hành động tội lỗi của chúng, và Ngày Sau chúng sẽ phải chịu một hình phạt vô cùng đau đớn.

**﴿6﴾ «Sở dĩ như thế là vì những vị Sứ giả của chúng đã đến gặp chúng với những bằng chứng rõ rệt nhưng chúng bảo: “Há một người phạm tục lại hướng dẫn chúng tôi ư?”. Cho nên, chúng đã không tin tưởng và quay đi. Nhưng Allah là Đấng giàu có và đáng ca ngợi.﴾** Chúng bị hậu quả như thế trên thế gian và sẽ phải chịu sự trừng phạt vào Đời Sau là vì chúng đã phủ nhận tất cả các lời mặc khải cùng với những bằng chứng màu nhiệm xác thực được các Thiên sứ của Allah mang đến cho chúng, chúng bảo: “Chẳng lẽ một con người phạm tục giống như chúng ta lại hướng dẫn chúng ta ư?”. Với ý nghĩ đó, chúng đã phủ nhận Allah và phủ nhận thông điệp được các Thiên sứ của Ngài mang đến từ nơi Ngài, chúng đã chống đối và phản lại chân lý. Nhưng Allah vẫn là Đấng giàu có, vẫn là Đấng quyền uy đáng được ca tụng, sự lệch lạc và sai lầm của chúng không tác hại gì đến Ngài cả.

**﴿7﴾ «Những kẻ không tin tưởng nghĩ rằng chúng sẽ không được phục sinh trở lại. Hãy bảo chúng: “Chắc chắn là không phải như các người tưởng, mà Thượng Đế của ta sẽ phục sinh các người trở lại. Rồi các người sẽ được Ngài báo cho biết về những điều mà các người đã làm. Và điều đó rất đơn giản đối với Allah”.﴾** Những kẻ vô đức tin sai lầm cho rằng chúng sẽ không được Allah làm sống lại từ cõi chết và đi ra từ các ngôi mộ của chúng. Người (Thiên sứ Muhammad) hãy nói với chúng: “Trái với những gì các người nghĩ, chắc chắn các người sẽ được cho sống lại từ các ngôi mộ, rồi sau đó, Ngài sẽ cho các người biết tất cả những gì các người đã làm trên thế gian, và điều đó quả thật rất dễ dàng đối với Ngài”.

**﴿8﴾ «Bởi thế, hãy tin Allah và Sứ giả của Ngài, và hãy tin vào Ánh sáng mà TA đã ban xuống. Và Allah rất am tường những gì các người làm.﴾** Do đó, các người – những người thờ đa thần – hãy tin Allah và Thiên sứ của Ngài, hãy đi theo sự hướng dẫn của Kinh

Qur'an mà TA đã ban xuống cho vị Thiên sứ của Ngài. Và Allah luôn am tường và thấu rõ mọi điều các người làm, không một điều gì có thể che giấu được Ngài và Ngài sẽ thưởng phạt cho mỗi hành động và việc làm của các người vào Ngày Phán xét.

**﴿9﴾ «Ngày mà Ngài sẽ triệu tập tất cả các người cho một Ngày Đại Hội. Đó là Ngày của người thắng và kẻ bại. Và ai tin tưởng nơi Allah và làm việc thiện thì Ngài sẽ xóa bỏ mọi điều xấu xa khỏi y và y sẽ được thu nhận vào Thiên Đàng với những ngôi Vườn bên dưới có các dòng sông chảy, họ sẽ sống trong đó mãi mãi. Đó là một thắng lợi vô cùng vĩ đại.﴾** Các người hãy nhớ đến Ngày Triệu tập, Ngày mà Allah sẽ triệu tập tất cả nhân loại từ thuở ban đầu cho đến thời cuối cùng của thế gian. Đó là một ngày Đại hội chưa từng có. Trong Ngày hôm đó sẽ có người thắng kẻ thua, người có đức tin sẽ là người chiến thắng và những kẻ vô đức tin và làm điều sai quấy sẽ là những kẻ thua thiệt và thất bại, bởi lẽ, những người có đức tin sẽ được vào Thiên Đàng với lòng thương xót của Allah, còn những kẻ vô đức tin và làm điều sai quấy sẽ bị đày trong Hỏa ngục dưới sự phán xét công bằng và nghiêm minh của Allah. Do đó, người nào tin tưởng Allah và thi hành theo lệnh của Ngài thì y sẽ được xóa hết tội lỗi và sẽ an lành đi vào Thiên Đàng với những ngôi vườn bên dưới có các dòng sông chảy, y sẽ sống trong đó đời đời, và sự vĩnh hằng trong Thiên Đàng chính là một sự thắng lợi vĩ đại không có một sự thắng lợi nào khác vĩ đại hơn.

**﴿10﴾ «Ngược lại, những ai vô đức tin và phủ nhận các Lời mặc khải của TA thì sẽ là những người bạn của Hỏa ngục, họ sẽ phải bị đày trong đó đời đời kiếp kiếp. Và đó là một điểm dừng chân cuối cùng thật tội tề.﴾** Trái lại với những người có đức tin, những kẻ vô đức tin sẽ bị đày trong Hỏa ngục đời đời kiếp kiếp. Và đó quả thật là một chỗ quay về thật tội tề và thảm hại.

**﴿11﴾ «Không một tai họa nào xảy ra mà không do phép của Allah. Và ai tin tưởng nơi Allah thì Ngài sẽ hướng dẫn con tim của y. Và Allah am tường và thấu hiểu mọi sự việc.﴾** Mọi tai họa xảy ra đối với một ai đó đều là do Allah định đoạt và cho phép. Người nào tin tưởng Allah thì Ngài sẽ hướng dẫn con tim của y luôn được thanh thản và hài lòng với định mệnh, Ngài sẽ hướng dẫn y đến với những đức tính và phẩm chất tốt đẹp, bởi lẽ trái tim là tâm còn thể xác là biểu hiện của

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبَشَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾ مَا أَصَابَ مِنْ  
مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ، وَاللَّهُ بِكُلِّ  
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنِ  
تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ  
إِلَّا هُوَ عَلَىٰ اللَّهِ فَلَيتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾ يٰٓأَيُّهَا  
الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنِ مِنْ أَرْوَاحِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوٌّ  
لَّكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَإِن تَعَفَّوْا وَتَصَفَّحُوا وَتَغْفُرُوا  
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ  
فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ فَانْقُضُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ  
وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ  
يُوقِ شَحْنَفِيسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾ إِن تَقْرَضُوا  
اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ  
حَلِيمٌ ﴿١٧﴾ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

سُورَةُ الطَّلَافِ

tâm. Và Allah luôn hiểu biết hết mọi điều, không có gì có thể giấu giếm được Ngài.

﴿12﴾ **«Và hãy tuân lệnh Allah và tuân lệnh Sứ giả. Nhưng nếu các ngươi quay bỏ đi thì nhiệm vụ của Sứ giả của TA chỉ là truyền đạt lại một cách rõ ràng và công khai mà thôi.»** Hồi nhân loại, các ngươi hãy tuân lệnh Allah và làm theo những gì Thiên sứ của Ngài ra lệnh cũng như ngăn cấm, hãy phục tùng theo chỉ thị của Thiên sứ về những gì Y thông điệp đến các ngươi từ Thượng Đế của Y. Còn nếu các ngươi quay mặt bỏ đi, không tuân thủ Allah và Thiên sứ của Ngài thì quả thật vị Thiên sứ của Ngài cũng chẳng ảnh hưởng gì bởi lẽ Y chỉ là một vị truyền đạt.

﴿13﴾ **«Allah là Thượng Đế duy nhất không có thần linh nào khác ngoài Ngài. Bởi thế, những người có đức tin nên tin cậy mà phó thác cho Allah.»** Allah là Đấng thờ phượng đích thực, duy nhất một mình Ngài, không có Đấng nào khác ngoài Ngài. Do đó, những ai tin tưởng nơi Ngài hãy phó thác cho Ngài về mọi vụ việc.

﴿14﴾ **«Hỡi những người có đức tin! Quả thật, trong số người vợ và con cái của các người**

**có người là kẻ thù của các người. Do đó, hãy cảnh giác và coi chừng họ. Nhưng nếu các người lượng thứ bỏ qua và tha thứ cho họ. Quả thật, Allah là Đấng Hằng Tha Thứ và rất mực Nhân từ.»** Nay hồi những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật của Ngài! Quả thật, trong số người vợ và con cái của các người có người là kẻ thù ngăn cản các người trên con đường chính nghĩa của Allah và tuân lệnh Ngài. Do đó các người hãy cảnh giác và đừng nghe theo họ, và nếu họ có vượt quá giới hạn với những hành động tội lỗi và xấu thì các người hãy bỏ qua cho họ bởi quả thật Allah là Đấng hằng tha thứ và nhân từ, Ngài sẽ tha thứ tội lỗi cho các người.

﴿15﴾ **«Quả thật, tài sản và con cái của các người chỉ là một sự thử thách, Ngược lại, ở nơi Allah là một phần thưởng thật vĩ đại.»** Tài sản và con cái của các người chỉ là một sự thử thách dành cho các người, còn ở nơi Allah sẽ có những phần thưởng vô cùng to lớn đối với ai tuân thủ theo Chỉ đạo của Ngài và chi tiêu tài sản đúng với những gì Ngài qui định.

﴿16﴾ **«Bởi thế, hãy sợ Allah theo khả năng của các người và hãy nghe và vâng lệnh và hãy chi tiêu có lợi cho bản thân các người. Và ai giữ bản thân của mình khỏi sự tham lam ích kỷ thì sẽ là những người thành đạt.»** Nay hồi những người có đức tin, hãy kính sợ Allah theo khả năng của các người trong bất kỳ mọi hoàn cảnh, hãy lắng nghe lời Thiên sứ dạy bảo mà suy ngẫm, hãy làm theo sự sai bảo của Y và tránh xa những điều Y nghiêm cấm, và hãy chi dùng tài sản mà Allah đã ban cấp cho các người vào con đường mang lại tốt đẹp cho các người. Và người nào giữ bản thân tránh khỏi sự keo kiệt thì đó là những người chiến thắng trong mọi điều.

﴿17﴾ **«Nếu các người cho Allah mượn một phần mượn tốt thì Ngài sẽ gia tăng nó lên gấp bội cho các người và Ngài sẽ tha thứ tội lỗi cho các người bởi vì Allah hằng ghi công và chịu đựng.»** Nếu các người chi dùng tài sản của các người cho con đường chính đạo của Allah một cách thành tâm thì Ngài sẽ gia tăng ân phước gấp bội cho những gì các người đã chi dùng, Ngài sẽ tha thứ tội lỗi cho các người, bởi Allah là Đấng luôn ghi công.

﴿18﴾ **«Đáng biết hết điều vô hình và điều hữu hình, Đấng Toàn Năng, Đấng Chí Minh.»** Allah biết hết tất cả mọi thứ, Ngài là Đấng Toàn năng không có gì có thể vượt qua quyền năng của Ngài, và Ngài là Đấng sáng suốt và khôn ngoan trong mọi lời nói và hành động.

## Chương (65) Attalaq

(Sự Ly Dị)

﴿Hỡi Nabi, khi các người muốn ly dị vợ thì hãy ly dị họ dựa vào Iddah (thời hạn ân định) của họ, hãy đếm cho đúng Iddah và hãy kính sợ Allah, chớ đuổi họ ra khỏi nhà của họ và cũng chớ để họ bỏ đi ngoại trừ họ công khai làm điều tội lỗi. Đó là những giới hạn của Allah, ai vượt quá giới hạn của Allah thì quả thật chỉ tự làm hại bản thân mình. Người đầu biết sau này Allah có thể tạo một điều kiện mới nào đó.﴾. Nay hỡi Nabi, khi nào các người – Người và những người có đức tin – muốn ly dị vợ của các người thì các người hãy ly dị họ trong Iddah (tức trong thời gian người vợ có thể trạng sạch (không có kinh) và không ân ái, hoặc trong thời gian mang thai và bầu thai đã hiện rõ). Các người hãy đảm bảo thời gian Iddah này khi thực hiện ly dị để biết rõ thời gian được phép quay lại nếu các người muốn quay lại với họ, các người hãy kính sợ Allah, Thượng Đế của các người mà chớ xua đuổi họ ra khỏi nhà, nơi họ đang ở cho đến khi đã hết thời gian Iddah. Thời gian Iddah là ba kỳ kinh đối với mỗi người phụ nữ trừ người chưa đến tuổi dậy thì, người đã mãn kinh và người đang mang thai, và họ cũng không được bỏ đi khỏi nhà trong thời gian đó ngoại trừ họ đã làm một điều gì đó vượt quá giới hạn của Allah như Zina chẳng hạn. Đó là giáo luật của Allah được Ngài quy định cho đám bày tội của Ngài. Do đó, người nào phạm giới luật của Allah là đã bất công với chính bản thân y và y đang đưa bản thân mình vào con đường hủy diệt. Nay hỡi những ai muốn ly dị, e rằng sau khi ly dị các người muốn quay lại thì Iddah là thời gian cho các người cơ hội đó.

﴿Bởi thế, khi chấm dứt thời hạn ân định của họ hoặc là các người giữ họ lại một cách tử tế hoặc ly hôn họ một cách tử tế. Và các người hãy mời hai người công bằng trong các người đến làm chứng và hãy vì Allah mà thiết lập chứng cứ rõ ràng. Đó là điều khuyến cáo cho người nào tin nơi Allah và Ngày Sau. Và ai kính sợ Allah Ngài sẽ mở cho y một lối thoát và sẽ ban cho y bổng lộc từ nơi mà y không thể ngờ tới được, và ai phớt lờ cho Allah thì Ngài sẽ làm cho y tội tại nguyên. Quả thật, Allah sẽ thực hiện mục đích của Ngài, quả thật, Allah đã quy định mức lượng cho tất cả mọi vật.﴾. Như vậy, khi thời gian Iddah đã hết thì hoặc là các người quay lại với họ hoặc là các người từ biệt họ, nếu các người quay lại với họ thì hãy đối xử tử tế với họ và chu cấp cho họ đáng hoàng còn nếu các người quyết định từ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا  
 أَعْدَهُنَّ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تَخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ  
 وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحْشَةٍ مُبِينَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ  
 اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ  
 اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾ فَإِذَا بَلَغَ أَحْلَاهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ  
 بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلِ مِثْلِكُمْ  
 وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكَ يُوَفِّقُ بَيْنَ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ  
 بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ﴿٢﴾ وَنَرْزُقْهُ  
 مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ  
 بَلِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾ وَالَّتِي يَلِيسَ  
 مِنَ الْحَمِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ أَرْبَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ  
 وَالَّتِي لَمْ يَحْضَنْ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ  
 وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٤﴾ ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ  
 إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٥﴾

biệt họ thì hãy chia tay họ một cách đảm bảo quyền lợi của họ, và khi các người ở lại hay chia tay thì các người hãy tìm hai người đàn ông làm chứng cho các người và những ai làm chứng hãy làm chứng một cách trung thực vì Allah. Đó là mệnh lệnh của Allah dành cho những ai tin tưởng Ngài và tin tưởng vào Đời Sau. Và người nào kính sợ Allah luôn làm theo những gì Ngài chỉ bảo và tránh xa những gì Ngài cấm đoán thì Ngài sẽ luôn mở một lối thoát cho y và sẽ tạo điều kiện thuận lợi để y tìm thấy thiên lộc của Ngài một cách dễ dàng mà y không ngờ tới được; và người nào phớt lờ cho Allah thì một mình Ngài đã đủ bảo hộ cho y trong mọi vụ việc trong mọi hoàn cảnh. Quả thật, Allah sẽ thực hiện mục đích của Ngài, Ngài không bỏ lỡ bất cứ điều gì cũng không có điều gì khó khăn với Ngài và Ngài là Đấng đã định mức lượng cho mọi vật và mọi sự việc.

﴿Và người nào trong số người vợ của các người đã quá tuổi có kinh nếu các người còn nghi ngờ thì thời hạn Iddah của họ là ba tháng, kể cả người không có kinh, còn người vợ nào mang thai thì thời hạn Iddah của họ sẽ kéo dài cho đến khi họ hạ sanh.



أَسْكَنْهُمْ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تَفْضَرُوا وُجْهَكُمْ لِيُضَيِّقُوا عَلَيْكُمْ وَإِنْ كُنْ أُولَتْ حَمْلًا فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَضَعْنَ لَكُمْ فَاثْوَاهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَأَتَمِرُوا لِيُنْكِحَنَّكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسْتَزْضِعْ لَهُ أُخْرَى ﴿٦﴾ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُفْزِعْهُ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾ وَكَانَ مِنْ قَرِينَةٍ عَنَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسِبْنَهَا حَسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا تَذَكَّرُ ﴿٨﴾ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاقْنَعُوا اللَّهَ وَالْيَاكُوبَ الْأَلَيْبَ الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾ رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا أَنْهَارٌ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزِلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِنَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

**Và ai sợ Allah thì Ngài sẽ làm mọi vụ việc trở nên dễ dàng cho y.﴾.** Và người phụ nữ nào đã mãn kinh, và những người chưa có kinh vì còn nhỏ thì thời gian Iddah của họ là ba tháng trọn vẹn, riêng đối với người phụ nữ mang thai thì thời gian Iddah của họ sẽ kéo dài cho đến khi hạ sanh. Và người nào kính sợ Allah luôn thực hiện theo Chỉ đạo của Ngài thì Ngài sẽ tạo điều kiện thuận lợi và dễ dàng trong mọi vụ việc của y trên Đời này và cả Đời Sau.

﴿**Đó là mệnh lệnh của Allah, Ngài đã ban nó xuống làm chỉ đạo cho các người. Và ai kính sợ Allah thì Ngài sẽ xóa bỏ mọi điều xấu xa cho y và sẽ nói rộng phần thưởng cho y.﴾.** Những gì được nói về vấn đề ly dị và thời gian Iddah là mệnh lệnh của Allah được Ngài ban xuống làm Chỉ đạo các người – hồi những người có đức tin – để các người biết rõ. Và người nào kính sợ Allah mà tránh xa những điều nghịch đạo và luôn thực hiện đúng bốn phận được qui định thì Ngài sẽ bôi xóa tội lỗi cho y và sẽ ban thưởng cho y ở Đời Sau, đó là Ngài sẽ thụ nhận y vào Thiên Đàng vĩ đại của Ngài.

﴿**Hãy để các người vợ ở nơi nào mà các người đang ở tùy theo phương tiện của các**

người và chớ dầy dụa họ nhằm ép bức gây khó dễ cho họ, còn nếu họ mang thai thì hãy chu cấp cho họ đến khi nào họ sanh. Nếu họ giúp các người cho con bú thì các người hãy trả tiền công cho họ và hãy tham khảo ý kiến lẫn nhau một cách biết điều và hợp lý, còn nếu các người gặp khó khăn thì hãy tìm người đàn bà khác.﴾. Các người hãy để cho vợ các người ở chỗ nào mà các người đang ở thật đàng hoàng tùy theo điều kiện kinh tế của các người trong thời gian Iddah, các người không được gây khó khăn để chèn ép họ tự ý bỏ chỗ ở, còn nếu vợ các người là những người đang mang thai thì hãy chu cấp đầy đủ cho họ khi vẫn đang trong thời gian Iddah cho đến khi họ hạ sanh. Nếu họ giúp các người cho con bú thì các người hãy trả tiền thù lao cho họ và hãy trao đổi bàn bạc tham khảo ý kiến lẫn nhau một cách có tình có nghĩa thật hài hòa, còn trường hợp cả hai không thể thống nhất quan điểm với nhau trong vấn đề cho con bú thì hãy tìm người đàn bà khác để cho con bú.

﴿**Người giàu phương tiện sẽ chỉ tiêu theo phương tiện giàu có của mình, và người nào eo hẹp phương tiện thì cứ chỉ tiêu theo những gì được Allah ban cấp cho y. Allah không bắt một linh hồn nào chịu gánh nặng ngoại trừ những gì mà Ngài đã ban cho. Và Allah sẽ làm nhẹ gánh nặng sau những nỗi khó khăn.﴾.** Người chồng hãy chu cấp cho vợ con của mình theo điều kiện giàu có của y, còn người nào eo hẹp thì cứ chỉ tiêu theo hoàn cảnh và khả năng của mình, bởi Allah không bắt ai gánh vác quá sức, Ngài không bắt người nghèo phải chỉ tiêu như người giàu. Quả thật, sau những khó khăn và khốn cùng Allah sẽ làm cho các người giàu có và tốt hơn.

﴿**Và đã có bao nhiêu thị trấn chống đối Mệnh lệnh của Thượng Đế và các Sứ giả của Ngài rồi bị TA thanh toán bằng một cuộc thanh toán dữ dội. Quả thật, TA đã trừng phạt chúng bằng một cuộc trừng phạt ghê rợn và tàn khốc. Bởi thế, chúng đã ném hậu quả tai hại về việc làm và hành động của chúng, và kết cuộc cho hành động của chúng là sự mất mát thua thiệt.﴾.** Và quả thật, có rất nhiều thị trấn mà người dân của nó đã làm trái lệnh của Allah và Thiên sứ của Ngài và đã bị TA trừng phạt bởi việc làm tội lỗi của chúng, TA đã trừng phạt tất cả bọn chúng bằng một sự trừng phạt khủng khiếp. Đó là kết cuộc của những hành động trái lệnh Allah và Thiên sứ của Ngài, và những hành động trái nghịch Allah và Thiên sứ của Ngài kết cuộc chỉ mang lại sự mất mát và thua thiệt mà thôi.

﴿10﴾ ﴿11﴾ Allah đã chuẩn bị cho chúng một sự trừng phạt nghiêm khắc. Bởi thế, hãy sợ Allah này bởi những người hiểu biết có đức tin. Quả thật, Allah đã ban xuống cho các người Lời nhắc nhở. Một vị Sứ giả đọc cho các người Lời mặc khải của Allah, giải thích rõ mọi sự việc để Ngài đưa những người có đức tin và làm việc thiện tốt đi ra khỏi nơi tăm tối đến với ánh sáng. Và ai tin tưởng nơi Allah và làm việc thiện tốt thì sẽ được Ngài thu nhận vào Thiên Đàng với những ngôi Vườn bên dưới có các dòng sông chảy, y sẽ ở trong đó đời đời, và chắc chắn, Allah sẽ cung cấp cho y bổng lộc tốt nhất.﴾ Allah đã chuẩn bị một sự trừng phạt thật nặng cho những ai đã trái lệnh và bất tuân Ngài và Thiên sứ của Ngài. Do đó, những ai có khối óc biết suy nghĩ và tin tưởng nơi Allah và Thiên sứ của Ngài thì hãy kính sợ Allah. Quả thật, Allah đã ban xuống cho các người – những người có đức tin – lời nhắc nhở nhắc nhở các người làm điều tốt và phụng mệnh Allah. Lời nhắc nhở này đã được vị Thiên sứ của Ngài đọc cho các người nghe qua những câu kinh trình bày rõ ràng để phân biệt giữa điều chân lý và điều nguỵ tạo, giúp các người từ nơi tăm tối của bóng đêm lầm lạc ra ngoài ánh sáng của đức tin Iman và chân lý. Do đó, người nào tin tưởng Allah và làm việc thiện tốt thì sẽ được Ngài cho vào Thiên Đàng với các ngôi vườn bên dưới có các dòng sông chảy, họ sẽ sống trong đó đời đời và được Allah ban cho thiên lộc tốt nhất.

﴿12﴾ Allah là Đấng đã tạo hóa bảy tầng trời và trái đất giống như chúng. Mệnh lệnh được đưa xuống giữa chúng để cho các người biết Allah có quyền năng trên mọi vạn vật và rằng Allah bao trùm hết tất cả mọi thứ với sự hiểu biết của Ngài.﴾ Allah là Đấng duy nhất tạo ra bảy tầng trời và bảy hành tinh (trái đất và các hành tinh giống như nó), Ngài ban mệnh lệnh của Ngài cho các vị Thiên sứ của Ngài giữ các tầng trời và trái đất để các người – nhân loại – quả thật Allah có quyền năng trên mọi vạn vật, không có điều gì có thể vượt qua quyền năng của Ngài, và Allah bao trùm mọi sự việc và mọi vạn vật bằng kiến thức của Ngài, không một điều gì nằm ngoài kiến thức và quyền năng của Ngài.

## Chương (66) Attahrim

### (Sự Cấm Đoán)

﴿Hỡi Nabi, tại sao Người lại tự cấm những gì mà Allah đã cho phép Người dùng hầu làm vừa lòng các bà vợ của Người. Và Allah hằng tha thứ và rất mực khoan dung.﴾. Nay hỡi Nabi, sao Người lại cấm bản thân Người dùng

سُورَةُ التَّحْرِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْلَغْ مَرْصَاتَ زَوْجِكَ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١﴾ قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾ وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضُهُ، وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ نَبَأَنِي الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾ إِنْ نُبُوْنَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَلِحَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾ عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنْ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنْ مُسْلِمَةً مُؤْمِنَةً قَدْ يَنْبَغُ عَيْدَاتٍ سَيَحِبَّنَ نَيْبَتٍ وَأَنْبَكَارٌ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْنِدُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تَجْرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

những gì được Allah cho phép vì muốn làm vừa lòng các bà vợ của Người? Và Allah sẽ tha thứ cho Người và yêu thương Người.

﴿2﴾ Quả thật trước đây, Allah đã qui định cho các người phương cách xóa bỏ lời nguyền thề. Và Allah là Đấng bảo hộ của các người, Ngài là Đấng Toàn Tri, Đấng rất mực sáng suốt.﴾. Nay bởi những người có đức tin, quả thật Allah đã ban hành điều luật để xóa bỏ lời thề nguyền bằng cách thực hiện Kaffa-rah, đó là nuôi ăn mười người nghèo hoặc cho quần áo cho họ, hoặc dùng tiền chuộc một người nô lệ, hoặc nhịn chay ba ngày. Và Allah là Đấng bảo hộ và giúp đỡ các người, và Ngài biết rõ điều gì sẽ cải thiện các người nên mới sắc lệnh cho các người, bởi Ngài là Đấng Sáng suốt và khôn ngoan trong lời nói và hành động.

﴿3﴾ Và khi Nabi thổ lộ tâm sự cho một số người vợ của y, sau đó người vợ đó đã tiết lộ nó. Và Allah đã cho Y biết sự việc đó, Y đã xác nhận một phần và bỏ qua một phần khác. Và khi Y nói với người vợ thì nàng bảo: “Ai đã cho mình biết điều này?” Y đáp: “Đấng Toàn Tri, Đấng Am Tường đã cho ta biết”.﴾.

Và khi Nabi tâm sự thầm kín với vợ Người, Hafsah – cầu xin Allah hài lòng về bà – thì bà đã nói lại với ‘A-ishah. Allah đã tiết lộ cho Người biết và Người xác nhận và không biết một phần, rồi khi Người nói cho bà thì bà nói: “Ai đã cho mình biết điều này?” Người nói: Allah, Đấng Toàn năng và Am tường đã cho Ta biết.

④ **«Nếu hai người quay về sám hối với Allah tức tâm lòng của hai người đã chịu thuận, còn nếu hai người tiếp tay nhau chống lại y thì Allah là Đấng bảo hộ của y, kể cả đại thiên thần Jibril và những người có đức tin cũng vậy và các vị Thiên thần khác đều sẽ ủng hộ y sau đó.»** Nếu hai người (Hafsah và ‘A-ishah) chịu quay về sám hối cùng với Allah về những gì mà hai người họ đã sai phạm thì coi như tâm lòng của hai người họ biết hạ mình sửa lỗi với Nabi, còn nếu hai người vẫn con ngoan cố tiếp tay nhau chống lại Người thì Allah là Đấng bảo hộ và giúp đỡ Người và sau đó là Đại thiên thần Jibril, những có đức tin ngoan đạo cùng với các thiên thần sẽ là những vị bảo hộ và giúp đỡ chống lại những ai làm tổn thương Người.

⑤ **«Nếu y li dị tất cả các người thì có lẽ Thượng Đế của y sẽ đổi lại cho y các bà vợ tốt hơn các người. Và họ sẽ là phụ nữ Muslim có đức tin, sùng kính, năng sám hối, luôn thờ phượng (Allah), nhẹn chạy, đã có một đời chồng hay còn trinh.»** Nay hỡi những người vợ của của Nabi, nếu Người Muhammad thật sự ly dị các người thì e rằng Allah sẽ đổi lại cho Người những người vợ khác tốt đẹp hơn, họ sẽ là những tin tưởng Allah và Thiên sứ của Người, họ luôn vâng lệnh Ngài, họ sẽ là những người ngoan đạo họ sẽ nhẹn chạy, một số họ đã có một đời chồng và một số vẫn còn trinh.

⑥ **«Hỡi những ai có đức tin! Hãy giữ gìn bản thân của các người và người thân của các người tránh khỏi Hỏa ngục nơi mà chất đốt của nó là con người và đã được những vị Thiên thần lạnh lùng và nghiêm nghị quản lý. Họ không bất tuân Allah một điều gì và họ chỉ biết thi hành mệnh lệnh được truyền cho họ.»** Nay hỡi những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật của Ngài! Hãy trông coi và giữ bản thân các người cũng như người thân của các người luôn chấp hành theo chỉ đạo của Allah để có thể tránh khỏi sự trừng phạt nơi Hỏa ngục, nơi mà lửa của nó được đốt lên bởi con người và đá, và Hỏa ngục sẽ được các vị Thiên thần lạnh lùng và nghiêm nghị canh gác. Các vị thiên thần này không bao giờ bất tuân mệnh lệnh của Allah, họ tuyệt đối thi hành theo lệnh truyền của Ngài.

⑦ **«Hỡi những kẻ không có đức tin! Ngày nay các người chờ tìm cách chạy tội. Các người chỉ được quả báo về những gì mà các người đã làm.»** Những người không có đức tin vào Ngày sau sẽ được báo rằng: Các người chờ hầu chạy tội trong ngày hôm nay, các người sẽ được thưởng thích đáng về những việc tội lỗi mà cá người đã làm trên thế gian.

⑧ **«Hỡi những ai có đức tin! Hãy chân thành quay về sám hối với Allah may ra Thượng Đế của các người sẽ xóa tội cho các người và Ngài sẽ thu nhận các người vào Thiên đàng với những ngôi vườn bên dưới có các dòng sông chảy vào Ngày mà Allah sẽ không hạ nhục Nabi (Muhammad) và những người có đức tin cùng với y, Ánh sáng của họ sẽ chạy đằng trước và phía bên tay phải của họ, họ cầu nguyện thưa: “Lạy Thượng Đế của chúng con! Xin Ngài hãy hoàn thiện ánh sáng của chúng con cho chúng con và xin Ngài hãy tha thứ mọi tội lỗi cho chúng con bởi vì quả thật, Ngài có quyền năng trên mọi thứ.»** Nay hỡi

những người tin tưởng Allah, tin tưởng Thiên sứ của Ngài và luôn chấp hành theo giáo luật của Ngài! Các người hãy quay về sám hối với Allah về những tội lỗi và trái lệnh của các người, mong rằng Ngài sẽ xóa tội lỗi của các người và thu nhận các người vào Thiên Đàng của Ngài, nơi có những ngôi vườn bên dưới có các dòng sông chảy. Vào Ngày mà sẽ không trừng phạt Nabi và những người có đức tin cùng với Người, ánh sáng của họ sẽ tỏa sáng phía đằng trước và ở phía bên phải của họ, họ sẽ thưa: Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy hoàn thiện ánh sáng của chúng con để chúng con qua khỏi chiếc cầu Sirat mà đến được với Thiên Đàng, xin Ngài hãy tha thứ cho chúng con bởi quả thật Ngài là Đấng có quyền năng trên mọi thứ.

⑨ **«Hỡi Nabi! Hãy chiến đấu chống những kẻ không có đức tin và những người nguy tạo đức tin, hãy nghiêm khắc với chúng. Và quả thật, chỗ ở của chúng sẽ là Hỏa ngục, một nơi tồi tệ nhất.»** Nay hỡi Nabi Muhammad, Người hãy chiến đấu đánh những kẻ phủ nhận đức tin một cách công khai, hãy giết chúng bằng lưỡi guom, và hãy chiến đấu chống lại những kẻ phủ nhận đức tin một cách thầm kín, đó là những kẻ nguy tạo đức tin, hãy thật nghiêm khắc với chúng đừng nung tay với chúng trong lúc Người chiến đấu với chúng. Và quả thật, những kẻ đó, chúng chắc chắn sẽ bị đày trong Hỏa ngục, một nơi tồi tệ nhất mà chúng phải quay về.

⑩ **«Allah trình bày cho những kẻ không có đức tin một thí dụ điển hình về người vợ**



của Nuh và người vợ của Lut; Hai người họ đã ở dưới quyền của hai người bề tôi đức hạnh của TA nhưng hai người họ đã phản bội chồng và họ chẳng giúp gì được cho hai người họ. Và có lời phán bảo: “Hai người hãy bước vào Lửa cùng với những kẻ đi vào.». Allah đã trình bày một thí dụ về sự vô đức tin của người vợ của Nabi Nuh và Nabi Lut để nhắc nhở những người có đức tin. Hai người, vợ của Nuh và vợ của Nabi Lut dù được hai người bề tôi của Allah bảo hộ nhưng hai người đó vẫn là những người vô đức tin, tuy nhiên, Nuh và Lut chẳng thể giúp ích được gì hai người họ trong việc tránh khỏi sự trừng phạt của Allah. Và hai người đó được bảo: Hai người hãy cút vào Hố ngục cùng với những kẻ phải bị đày trong đó.

Đây là một thí dụ điển hình cho thấy rằng dù là người thân thuộc của các vị Nabi và những người ngoan đạo cũng không thể tránh khỏi hình phạt nếu như đã làm điều tội lỗi.

﴿11﴾ **Và Allah trình bày cho những người có đức tin một thí dụ điển hình về người vợ của Fir'aun khi bà cầu nguyện thưa: “Lạy Thượng Đế của bề tôi! Xin Ngài xây cho bề tôi một mái nhà gần Ngài nơi Thiên Đàng và xin Ngài cứu bề tôi thoát khỏi Fir'aun và những hành vi của y và xin Ngài hãy cứu bề tôi thoát khỏi đám người làm điều sai quấy.». Và Allah đưa ra một thí dụ khác về những người có đức tin, luôn sống và thi hành đúng theo sự Chỉ đạo của Allah mặc dù phải sống cùng với những kẻ vô đức tin, đó là thí dụ về người vợ của Fir'aun (Pharaon), bà là người phụ nữ đầy đức tin sống dưới quyền của một người vô đức tin và tàn bạo, bà ta vẫn giữ vững đức tin và luôn cầu nguyện Allah: Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy xây cho bề tôi một ngôi nhà nơi Thiên Đàng, xin Ngài giải thoát bề tôi khỏi quyền hành của Fir'aun và khỏi những hành vi tội lỗi của hân, xin Ngài giải thoát bề tôi khỏi đám người lầm lạc và tội lỗi.**

﴿12﴾ **Và Maryam, đưa con gái của I'mran Nàng đã giữ trinh tiết của mình. Bởi thế, TA đã cho Ruh của TA hà vào Nàng và Nàng đã tin sự Thật về Lời phán của Thượng Đế của Nàng và Nàng đã tin vào các kinh sách của Ngài và nàng là một nữ tín đồ sùng tín.». Và Allah đưa ra một hình ảnh thí dụ về Maryam, con gái của I'mran, bà là người phụ nữ đã giữ gìn trinh tiết, không bao giờ phạm vào chuyện dâm loạn. Do đó, Allah đã sai Đại Thiên thần Jibril ﷺ thổi vào người của bà và cái thổi đó đã đến nơi dạ con của bà và thế là bà mang thai Nabi Ysa ﷺ. Bà**

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا ثُوْبُوْا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا عَسٰى رَبُّكُمْ  
اَنْ يُكْفِرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرٰى  
مِنْ تَحْتِهَا اَلْاَنْهٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزٰى اللّٰهُ الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا  
مَعَهُۥ نُوْرُهُمْ يَسْعٰى يَبْتٰكُ اَيْدِيْهِمْ وَيَاْمَنِيْهِمْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا  
اٰتِنَا لَنَا ثُوْرًا وَاعْغِرْ لَنَا اِنَّا كُنَّا عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قٰدِرِيْنَ ﴿٨﴾  
يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ جَاهَدُوْا الْكُفٰرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَاَغْلُظْ عَلَيْهِمْ  
وَمَا وَدَّهٖمْ جَهَنَّمُ وَاَنْتَ الْمَصِيْرُ ﴿٩﴾ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا  
لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَمْرًآتُ نُوْجٍ وَاَمْرًآتُ لُوْطٍ كَاٰتَا تَحْتَ  
عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صٰلِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمَّا زُجِرَا عَنْهَا  
مِنْ اللّٰهِ شَيْتٰنًا وَقِيْلَ اَدْخُلَا النَّارَ مَعَ الدّٰٰخِلِيْنَ ﴿١٠﴾  
وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اَمْرًآتُ فِرْعَوْنَ اِذْ  
قَالَتْ رَبِّ اٰتِنِيْ اِنْ عِنْدَكَ بَيِّنٰتُ فِى الْاِجْنَةِ وَنَجِّنِيْ مِنْ فِرْعَوْنَ  
وَعَمَلِهٖ وَنَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْرِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١١﴾ وَمِمِّنْ اَبْنَتَ  
عِمْرٰنَ الَّتِىْ اٰحْصٰنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهِ مِنْ رُّوْحِنَا  
وَصَدَقَتْ بِكَلِمٰتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا اِلْحٰسَانُ ﴿١٢﴾

đã tin tưởng những lời mặc khải của Thượng Đế của bà, bà luôn thực hiện theo giáo luật mà Ngài đã sắc lệnh cho bà, và quả thật bà là một người phụ nữ ngoan đạo và đức hạnh.

## Chương (67) Al-Mulk

### (Vương Quyền)

﴿1﴾ **Phúc thay Đấng đang nắm quyền thống trị trong tay Ngài Và Ngài có quyền năng trên mọi thứ.». Mọi phúc lành đều ở nơi Allah, Ngài là Đấng ban xuống mọi phúc lành cho tạo vật của Ngài, Ngài là Đấng nắm quyền thống trị thế giới trần gian và thế giới của cõi Đời Sau, quyền chi phối và điều hành đều nằm trong tay Ngài, Ngài có quyền năng trên tất cả mọi thứ. Câu kinh là một bằng chứng nói lên thuộc tính Tối Cao và Quyền Lực của Allah.**

﴿2﴾ **Ngài là Đấng đã tạo sự chết và sự sống để thử thách xem trong các người ai là người tốt nhất trong việc làm của mình.». Allah là Đấng đã tạo hóa ra cái chết và sự sống để thử thách nhân loại xem ai trong số họ là những người tốt nhất trong việc làm cũng như ai trong số họ là những người luôn phấn đấu làm điều thiện tốt một cách thành tâm vì Ngài.**

## سُورَةُ الْمُلْكِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّغُورُ ﴿٢﴾ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفَوتٍ فَأَرْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِن فُطُورٍ ﴿٣﴾ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبُحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٥﴾ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيُسْأَلُونَ الصَّيْرُ ﴿٦﴾ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾ قَالُوا بَلَى قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَسَوْخًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

Ngài là Đấng Toàn năng không một điều gì có thể vượt qua quyền năng của Ngài và Ngài sẽ tha thứ cho những người bề tôi nào biết quay về sám hối cùng Ngài.

Câu kinh này là một sự khích lệ và thúc giục làm việc thiện tốt và tránh xa điều tội lỗi và nghịch đạo.

﴿3﴾ **Ngài là Đấng đã tạo hóa bảy tầng trời chồng trên nhau, người sẽ không thấy bất kỳ một khuyết điểm nào trong việc tạo hóa của Đấng Nhân từ, người cứ hãy thử quay lại tiếp tục nhìn xem có thấy một kẻ hở nào không?**

Allah là Đấng đã tạo ra bảy tầng trời chồng lên nhau, tầng này bên trên tầng kia, người – người ngắm nhìn và quan sát – sẽ không nhìn thấy trong sự tạo hóa này của Ngài, Đấng Nhân từ, một lỗi nhỏ nào cả, và cho dù người cứ tiếp tục nhìn và quan sát lần này đến lần khác thì cũng chẳng nhìn thấy một kẻ hở nào.

﴿4﴾ **Rồi người hãy quay nhìn lại lần nữa và lần nữa xem thì cái nhìn của người chỉ khiến người thêm mệt mỏi, rũ rượi và thất vọng mà thôi.** Rồi sau đó, người cứ nhìn và quan sát thì người cũng chẳng thấy một khe hở nhỏ nào mà chỉ khiến người càng thêm mệt mỏi và thất vọng.

﴿3﴾ **Và quả thật, TA đã trang hoàng cho bầu trời hạ giới với những chiếc đèn và TA làm cho nó thành những hỏa tiễn dùng đánh đuổi những tên Shaytan, và TA đã chuẩn bị cho chúng một sự trừng phạt vô cùng khổ ải.** Và quả thật, Allah đã trang trí cho bầu trời của tầng trời hạ giới mà cặp mắt người phạm có thể nhìn thấy với những tinh tú lấp lánh, và những tinh tú đó ngoài việc đề trang hoàng cho bầu trời chúng còn được Allah dùng làm vật ném để đánh đuổi Shaytan mỗi khi chúng đi lên nghe lén thông tin. Và Allah cũng đã chuẩn bị một sự trừng phạt cho hẳn nơi Hỏa ngục thật khổ ải.

﴿6﴾ **Và TA cũng chuẩn bị cho những ai phủ nhận Thượng Đế của họ một sự trừng phạt của Hỏa ngục, một nơi tội tệ nhất.** Và những kẻ phủ nhận đức tin sẽ bị trừng phạt nơi Hỏa ngục, một nơi tội tệ nhất dành cho chúng.

﴿7﴾ **Khi chúng bị quăng vào trong đó chúng sẽ nghe tiếng của nó rít vào và hà ra.** Khi những kẻ vô đức tin bị ném vào trong Hỏa ngục chúng sẽ nghe thấy tiếng của Lửa Hỏa ngục rít vào và hà ra rất khủng khiếp, bởi vì nó đang sôi lên rất dữ dội.

﴿8﴾ **Nó gần như muốn phát nổ vì giận dữ. Mỗi lần một nhóm người bị quăng vào đó thì những vị cai ngục đều lên tiếng hỏi họ: “Chẳng lẽ đã không có ai đến cảnh báo các người hay sao?”** Lửa của Hỏa ngục rít vào và hà ra giống như nó đang muốn phát nổ vì giận dữ.

Và mỗi khi có một đám người không có đức tin bị ném vào trong đó thì các vị canh gác Hỏa ngục đều lên tiếng hỏi: “Chẳng lẽ lúc ở trên thế gian đã không có ai đến cảnh báo về sự trừng phạt này hay sao?”

﴿9﴾ **Chúng đáp: “Không phải, thực sự đã có một người đến cảnh báo chúng tôi nhưng chúng tôi đã phủ nhận và chúng tôi đã nói: Allah chẳng ban xuống một điều gì cả, quả thật, các người mới là những người trong sự lầm lạc.** Những đám người bị ném vào Hỏa ngục trả lời các vị canh gác Hỏa ngục: “Không phải là không có, đích thực đã có một người đến với chúng tôi và cảnh báo chúng tôi về sự trừng phạt này, nhưng chúng tôi đã không tin mà phủ nhận tất cả những gì y thông điệp, và chúng tôi còn nói: Allah không bao giờ mặc khải xuống một điều gì cho một người phạm cả, thực tế, các người – các vị Nabi – mới là những người lầm lạc.”

﴿10﴾ **Và chúng nói: “Giá như chúng tôi chịu nghe và chịu suy nghĩ thì chắc chắn chúng tôi đâu đến nỗi trở thành những người bạn của Hỏa ngục.** Chúng thừa nhận tội lỗi của chúng trong sự hối hận muộn màng, nói: “Phải

chỉ chúng tôi chịu nghe điều chân lý và chịu suy ngẫm những gì y (vị Thiên sứ) truyền đạt thì chúng tôi đâu phải bị dày trong Hỏa ngục như thế này!”.

**11** **«Thế là, chúng đã thừa nhận tội lỗi của chúng nhưng những người bạn của Hỏa ngục đã ở quá xa.»** Vậy là, chúng đã thừa nhận sự vô đức tin của chúng là sai lầm và tội lỗi, đáng bị trừng phạt trong Hỏa ngục, quả thật, những kẻ trong Hỏa ngục đã ở quá xa lòng thương xót của Allah.

**12** **«Quả thật, những ai kính sợ Thượng Đế của họ với những điều vô hình thì họ sẽ được tha thứ tội lỗi và sẽ được ban phần thưởng to lớn.»** Quả thật, những ai kính sợ Thượng Đế của họ, thờ phượng Ngài và không làm trái nghịch mệnh lệnh của Ngài, họ sợ sự trừng phạt ở cõi Đời Sau dù chưa được nhìn thấy, thì họ sẽ được Allah tha thứ tội lỗi và sẽ được Ngài ban thưởng phần thưởng vô cùng vĩ đại, đó là Thiên Đàng.

**13** **«Và dấu các người có giấu giếm hoặc công khai lời nói của các người thì Ngài vẫn biết rõ mọi điều nằm trong lòng của các người.»** Nay hồi nhân loại, cho dù các người có giấu giếm lời nói của các người hoặc che giấu một điều gì đó thì Allah vẫn biết tường tận những gì trong lòng các người. Do đó, thì làm sao các người có thể che giấu hành động và những gì các người làm?

**14** **«Chẳng lẽ Đấng đã tạo hóa không biết hay sao trong khi Ngài là Đấng Tinh tế, là Đấng Am tường?»** Há Thượng Đế của muôn loài, Đấng đã tạo hóa con người lại không biết những gì họ làm ư? Làm sao Ngài không biết trong khi Ngài là Đấng tạo ra họ và tạo ra hình thể cho họ? Chắc chắn là Ngài biết tường tận tất cả mọi sự việc và mọi việc làm của họ bởi lẽ Ngài là Đấng Am tường và Thông hiểu.

**15** **«Ngài là Đấng đã làm cho trái đất thành một nơi tiện lợi cho các người, bởi thế, hãy đi trên các nẻo đường của nó và hãy ăn từ những bông lộc của Ngài. Và sự phục sinh sẽ là sự quay về với Ngài.»** Allah là Đấng đã làm cho trái đất thành một nơi rất thuận lợi để các người sống thật dễ dàng. Như vậy, các người hãy đi khắp mọi nẻo đường trên trái đất, các người hãy dùng thiên lộc được Ngài cho mọc ra từ nó, và các người hãy biết rằng rồi sẽ có một ngày các người được cho phục sinh và trở dậy từ cõi mộ để trình diện Allah để Ngài phán xét và thưởng phạt cho việc làm của các người. Và trong câu kinh là một sự ám chỉ về sự tìm kẻ sinh nhai, là bằng chứng khẳng định Allah là Thượng Đế đích thực, duy nhất một mình Ngài là Thượng Đế, không có bất cứ thần linh

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ **13** أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ **14** هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ **15** أَمِ اتَّخَذَ مِن فِي السَّمَاءِ أَن يُخْفِيَ بِكُمُ الْأَرْضَ إِذَا هِيَ تَعُورُ **16** أَمْ اتَّخَذَ مِن فِي السَّمَاءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ **17** وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ **18** أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَائِلٌ وَيَقِظْنَ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا الرِّيحُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بِصِيرٌ **19** أَمْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكَ يَتَضَرَّعُونَ مِن دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ **20** أَمْ هَذَا الَّذِي يَزْعُمُونَ أَن مَّسَّكَ رِزْقُهُ بَلْ لَّجُوا فِي غُتُورٍ وَنُفُورٍ **21** أَفَنَ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ **22** قُلْ هُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ **23** قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ **24** وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ **25** قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ **26**

nào khác đồng đẳng với Ngài, Ngài là Đấng Toàn năng, Đấng ban hồng phúc, và là lời nhắc nhở phải luôn ghi nhớ ân huệ của Allah và đừng chỉ biết quan tâm đến cuộc sống trần gian mà quên đi những gì ở Đời Sau.

**16** **17** **«Phải chăng các người cảm thấy an toàn thoát khỏi Đấng ở trên trời vì tưởng rằng Ngài sẽ không làm đất sụp xuống nuốt mất các người khi nó rung động dữ dội hay sao? Hay phải chăng các người cảm thấy an toàn thoát khỏi Đấng ở trên trời vì tưởng rằng Ngài sẽ không thể gởi một cơn bão đá xuống để trừng phạt các người sao? Rồi các người sẽ biết Lời cảnh báo như thế nào?»**

Nay những kẻ vô đức tin, há các người tưởng rằng các người sẽ được an toàn thoát khỏi Allah, Đấng ở trên trời vì Ngài không thể làm đất sụp xuống nuốt chửng tất cả các người hay sao? Hoặc há các người tưởng rằng các người sẽ được an toàn thoát khỏi Allah, Đấng ở trên trời vì Ngài không thể gởi một cơn bão đá dữ dội để hủy diệt các người chăng? Nay hồi những kẻ vô đức tin, rồi các người sẽ sớm biết lời cảnh báo về sự trừng phạt thực hư như thế nào? Và lúc đó, việc biết hay không biết thì cũng bằng



không, chẳng nghĩa lý gì nữa.

Và trong câu Kinh là một sự khẳng định sự tối cao của Allah, Ngài có quyền năng trên mọi thứ.

**18** **«Và quả thật, những kẻ trước chúng đã phủ nhận Lời cảnh báo của TA, cho nên hãy xem sự trừng phạt của TA đã dành cho chúng thế nào?»**. Và quả thật, những kẻ thời trước chúng cũng đã phủ nhận lời mặc khải của TA như cộng đồng của Nuh, của Ad, Thamud,... và TA đã trừng trị chúng với những hình phạt thật khủng khiếp.

**19 - 21** **«Há chúng không quan sát những con chim ở bên trên chúng đang xòe cánh và bay lượn ư? Không có gì có thể giữ chúng mà duy nhất chỉ có Đấng Nhân từ. Quả thật, Ngài nhìn thấy hết mọi vật. Há có Đấng nào khác làm binh lính của các người giúp các người ngoài Đấng Nhân từ ư? Quả thật, những kẻ không có đức tin chỉ sống trong ảo vọng. Há có Đấng nào khác có thể cung dưỡng cho các người nếu Ngài giữ chặt những bông lộc đó lại chẳng? Nhưng thật ra chúng vẫn cứ ương ngạnh và chạy trốn»**. Những kẻ vô đức tin đã mù quáng, chúng không hiểu biết gì cả. Chẳng lẽ chúng chưa nhìn thấy những con chim bay lượn bên trên chúng trong bầu trời với đôi cánh xòe ra trong không gian? Ai đã làm cho chúng di chuyển ngoạn mục như thế? Quả thật, không ai khác ngoài Allah, Đấng Nhân từ đã giữ chúng như thế trên không. Allah là Đấng nhìn thấy điều mà con người không thể nhìn thấy. Nay những kẻ vô đức tin, chẳng lẽ các người cho rằng sẽ có những thần linh nào khác sẽ có khả năng giúp các người ngoài Allah, Đấng Nhân từ nếu như Ngài muốn điều xấu cho các người chẳng? Chắc chắn là không, đó chỉ là sự tưởng tượng do những Shaytan cám dỗ và bày vẽ. Nay hồi những kẻ vô đức tin, chẳng lẽ các người nghĩ rằng sẽ có ai khác ban bổng lộc cho các người nếu như Allah muốn chặn nó lại ư? Không, quả thật những kẻ không có đức tin cứ ngoan cố trong sự lầm lạc và luôn tỏ thái độ ngạo mạn quay lưng với điều chân lý.

**22** **«Chẳng lẽ một kẻ ngoan cố bước đi với dáng điệu ương ngạnh sẽ được hướng dẫn chẳng? Hay một người bước đi một cách cân đối trên con đường ngay chính?»**. Há một kẻ ngạo mạn bước đi trên con đường lệch lạc lại được hướng dẫn hơn những ai bước đi ngay thẳng trên con đường chân chính? Làm sao một người bước đi theo sự hướng dẫn lại ngang bằng với những kẻ bước đi trong sự lầm lạc? Và đây là một thí dụ về hình ảnh của người vô đức tin và người có đức tin.

**23 - 24** **«Hãy bảo chúng: “Ngài là Đấng đã**

**tạo ra các người và đã phú cho các người đôi tai, đôi mắt và trái tim, nhưng sao các người lại không biết tạ ơn Ngài cho thật nhiều? Hãy bảo chúng: “Ngài là Đấng đã rải rắc các người khắp mọi nơi trên trái đất rồi các người sẽ được triệu tập đưa về trình diện Ngài trở lại»**. Nay hồi vị Thiên sứ, Người hãy nói với chúng – những kẻ vô đức tin - : “Allah là Đấng đã tạo các người từ cái không rồi ban cho các người đôi tai để các người nghe được, cho các người cặp mắt để các người nhìn ngắm và cho các người trái tim để các người biết cảm nhận và suy ngẫm, vậy tại sao các người không biết tạ ơn Allah về những ân huệ thiêng liêng này?

Nay Thiên sứ của Allah, Người hãy nói với chúng: Allah là Đấng đã tạo ra các người và cho các người rải rộng khắp nơi trên trái đất và sau đó Ngài sẽ tập trung tất cả các người lại để xét xử và thưởng phạt về các việc làm của các người.

**25 - 26** **«Và chúng bảo đến bao giờ lời hứa này sẽ xảy ra nếu các người nói thật? Hãy bảo chúng: “Chỉ có Allah mới biết rõ mà thôi, còn ta chỉ là một người cảnh báo công khai”»**.

Những kẻ không có đức tin bảo: Nay Muhammad, bao giờ lời hứa về việc triệu tập này sẽ thành hiện thực đây? Người, Muhammad, hãy bảo chúng: Quả thật, đó là kiên thức của Allah, chỉ có Allah mới biết rõ chính xác bao giờ, còn ta chỉ là một người truyền đạt và cảnh báo cho các người về kết quả của những ai phủ nhận đức tin mà thôi, và chỉ là vị giải thích và hướng dẫn các người những gì Allah muốn mà thôi.

**27** **«Bối thế, khi thấy nó đến gần thì gương mặt những kẻ không tin tưởng nhăn nhó buồn rầu, và có lời bảo chúng: “Đây chính là cái mà các người thường mong đợi đấy!”»**.

Do đó, khi những kẻ vô đức tin nhìn thấy sự trừng phạt của Allah đến gần chúng thì lúc bấy giờ sự buồn rầu và lo lắng sợ hãi mới hiện lên trên gương mặt của chúng, và cũng lúc ấy, có lời bảo chúng: “Đây là điều mà các người đã thường mong đợi trên thế gian trước kia đấy!”.

**28** **«Hãy bảo chúng: “Các người có xét thấy chẳng nếu như Allah hủy diệt ta và những ai đi theo ta hoặc Ngài muốn khoan dung cho bọn ta thì ai có thể cứu những kẻ vô đức tin thoát khỏi sự trừng phạt đau đớn?”»**.

Nay hồi Thiên sứ, Người hãy nói với những kẻ vô đức tin: Các người hãy cho ta biết nếu như Allah cho bọn ta an toàn và tránh khỏi những hình phạt của Ngài thì ai sẽ là người cứu các người khỏi sự trừng phạt đau đớn đây?

**29** **«Hãy bảo chúng: “Ngài là Đấng Nhân từ, chúng tôi tin tưởng nơi Ngài và phó thác**



cho Ngài. Rồi đây, các người sẽ sớm biết ai sẽ là kẻ bị lầm lạc rõ ràng”.﴿﴾. Người, Muhammad, hãy bảo chúng: Allah là Đấng Nhân từ, chúng tôi tin tưởng nơi Ngài và luôn chấp hành mọi mệnh lệnh của Ngài, chúng tôi phở thắc cho Ngài mọi vụ việc của chúng tôi, rồi các người – những kẻ vô đức tin – sẽ sớm biết khi sự trừng phạt được giáng xuống ai trong hai nhóm sẽ là những người được hướng dẫn đúng con đường ngay chính của Allah?

﴿30﴾ **“Hãy bảo chúng: “Liệu các người có xét thấy chẳng nếu vào một buổi sáng nào đó, nguồn nước của các người rút đi mất thì ai sẽ mang nguồn nước trong vắt đến tiếp liệu cho các người?”**﴾. Ngày Thiên sứ Muhammad, Người hãy nói với những kẻ thờ đa thần: Các người hãy cho ta biết nếu như nguồn nước mà các người uống mỗi ngày đột nhiên rút đi mất trong đất thì ai sẽ mang nó lại cho các người đây?

## Chương (68) Al-Qalam

(Cây Viết)

﴿1﴾-﴿4﴾ **“Nu-n. Thề bởi cây viết và những điều được ghi chép. Với ân huệ của Thượng Đế của Người, Người không phải là một người điên. Và quả thật, Người sẽ được những ân phước không hề dứt. Và quả thật, Người được phú cho những đức tính cao nhã và vĩ đại.”**﴾. (Nu-n) đây cũng là một những chữ cái được Allah dùng để mở đầu cho một số chương, nó đã được giải thích ở phần đầu của chương Al-Baqarah.

Này hồi vị Thiên sứ, Muhammad, những ân huệ mà Allah ban cho Người qua sứ mạng Nabi và Thiên sứ không phải là một sự điên rồ mà ngược lại điều đó sẽ mang lại cho Người những ân phước vĩ đại không hề dứt. Quả thật, Người có một đức tính cao nhã và vĩ đại và đó là đức tính và phẩm chất được nói trong Qur'an, và tất cả Kinh Qur'an đều là những phẩm chất cao đẹp.

﴿5﴾﴿6﴾ **“Bởi thế, rồi Người sẽ thấy và chúng cũng sẽ thấy ai trong các người mới là kẻ mắc bệnh điên.”**﴾. Rồi đây, chẳng bao lâu nữa, Người – Muhammad – và chúng – những tên vô đức tin – sẽ biết được ai mới là kẻ tâm thần và điên dại.

﴿7﴾ **“Quả thật, Thượng Đế của Người mới là Đấng biết rõ ai là kẻ thực sự bị lạc khỏi con đường của Ngài và Ngài mới là Đấng biết rõ ai là những người được hướng dẫn.”**﴾. Quả thật, Thượng Đế của Người – Muhammad – mới là Đấng biết rõ thực hư giữa các người, Ngài mới là Đấng biết rõ ai trong các người mới là những kẻ lầm lạc và ai là những người được hướng dẫn trên con đường ngay chính.

﴿8﴾ **“Do đó, chớ nghe theo lời của những kẻ phứ**

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّتَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمْنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٣٠﴾

سُورَةُ الْقَلَمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّا لَعَلَّى خَلْقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾ فَسَبِّحْهُ وَابْصُرْ ﴿٥﴾ بِأَيِّكُمْ الْمَقْتُونُ ﴿٦﴾ إِنْ رَبُّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ فَلَا تَطِيعُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٨﴾ وَدُّوا لَوْ يُدْهَنُ فَيْدُهُمْ هُتُونَ ﴿٩﴾ وَلَا تَطِيعُ كُلَّ حَلَافٍ مَهِينٍ ﴿١٠﴾ هَهُنَا مَشَاءٌ بِمَيْمِمْ ﴿١١﴾ مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَشِيمٍ ﴿١٢﴾ عَتَلٌ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تَنَلَّى عَلَيْهِ إِئْتِنَا فَالْكَ اسْطِيرَ الْأُولَى ﴿١٥﴾

**nhận**﴾. Ngày hồi Thiên sứ Muhammad, hãy vững bước trên con đường Người đi, chớ dừng đi theo những kẻ phủ nhận những lời mặc khải của Allah.

﴿9﴾ **“Chúng mong rằng Người nhượng bộ thì chúng sẽ nhượng bộ.”**﴾. Chúng luôn mong muốn Người cứ để mặc họ trên tôn giáo của họ rồi họ sẽ nhượng nhận Người.

﴿10﴾-﴿15﴾ **“Và chớ nghe theo những tên thề thốt dễ tiện, những kẻ vu khống chuyên tới lui nói xấu người khác, những kẻ ngăn cản điều thiện, thái quá và tội lỗi, những tên chuyên làm chuyện xấu và ác bá rồi sau đó lại cho mình là kẻ ngoài cuộc, những tên có nhiều của cải và con cái, những tên khi những lời kinh của TA được đọc lên cho chúng nghe thì chúng bảo: “Chuyện cổ tích”**﴾. Ngày hồi Thiên sứ Muhammad, Người đừng nghe theo những kẻ nhiều lời thề thốt một cách giả dối, những tên vu khống thiên hạ, những tên chuyên đi mách lẻo gây hiềm khích giữa mọi người, những tên keo kiệt và ích kỷ, những tên ngăn cản điều thiện, những tên tàn bạo và ác đức gây oán hận trong thiên hạ rồi lại cho mình là vô can, những tên giàu tiền của và đông con cái,

سَنَسْمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾ إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾ وَلَا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾ فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾ فَأَصْبَحَتِ كَالصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾ فَنَادُوا مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾ أَنِ اعْدُوا عَلَيْنَا حَرْبًا إِنَّكُمْ صَرِمِينَ ﴿٢٢﴾ فَأَطْلِقُوا وَهُمْ يَنْخَفُونَ ﴿٢٣﴾ أَن لَّا يَدْخُلْنَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينِينَ ﴿٢٤﴾ وَغَدُوا عَلَى حَرْدٍ قَدِيرِينَ ﴿٢٥﴾ فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ ﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلْرَأْفَل لَكُمْ لَوْلَا آتَيْنَاهُ لَعْنًا إِنَّ كَافِرِي الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَومُونَ ﴿٢٩﴾ قَالُوا لَوْلَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٣٠﴾ عَسَىٰ رَبَّنَا أَن يَدِينَاخَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣١﴾ كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَالْعَذَابُ الْآخِرُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾ إِنَّ لِلْمُتَفِينِ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَيَجْعَلُ لِلْمُسْلِمِينَ كُلِّ جَرْمِينٍ ﴿٣٣﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٥﴾ إِن لَّكُمْ فِيهِ مَا تَخْفَوْنَ ﴿٣٦﴾ أَمْ لَكُمْ أَعْيُنٌ عَابَتْ بِلُغَةٍ إِلَىٰ يَوْمِ الْفَيْصَةِ إِنَّ لَكُمْ لَأَعْيُنًا تَحْكُمُونَ ﴿٣٧﴾ سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا شُرَكَاءَهُمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٣٩﴾ يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٠﴾

những tên mà khi chúng nghe lời kinh Qur'an thì chúng cho rằng đó là chuyện cổ tích.

Và các câu Kinh này được mặc khải xuống nói về một số người đa thần tiêu biểu như Walid bin Almughirah, đồng thời cũng là những lời cảnh báo cho người Muslim nên tránh những bản chất đáng khinh như thế.

﴿١٦﴾ **TA sẽ đóng dấu trên cái vòi của chúng.**

Allah sẽ đóng một con dấu trên cái mũi của chúng để làm kí hiệu phân biệt chúng với thiên hạ.

﴿١٧﴾ ﴿١٨﴾ **Quả thật, TA đã thử thách chúng giống như TA đã thử thách những người bạn của một ngôi vườn khi chúng thề rằng sẽ hái hết trái cây trong ngôi vườn vào một buổi sáng.**

Quả thật TA (Allah) đã thử thách những người dân Makkah với những cơn đói khát và hạn hán giống như TA đã thử thách những người bạn của một ngôi vườn khi chúng thề sẽ hái hết trái cây trong ngôi vườn của chúng vào một buổi sáng để khỏi bị những người nghèo khổ đến xin xỏ, và chúng đã không nói: (إِنْ شَاءَ اللَّهُ) (Insha-Allah: Nếu Allah muốn).

﴿١٩﴾ ﴿٢٠﴾ **Bởi thế, một tai ương từ Thượng Đế của Người đã bao trùm lấy ngôi vườn khi chúng đang ngủ. Thế là buổi sáng hôm sau,**

ngôi vườn giống như một đám đen tro trụi. Do đó, Allah đã ban lửa xuống đốt cháy hết cả ngôi vườn của chúng trong lúc chúng đang ngủ, và buổi sáng ra ngôi vườn trở thành một đám đen như một bóng tối của màn đêm.

﴿٢١﴾ ﴿٢٢﴾ **Và khi trời hừng sáng, chúng hô gọi nhau: Nào hãy ra vườn cho sớm nếu mọi người muốn hái trái.** Khi trời vừa hừng sáng chúng vội vàng báo nhau: Nào hãy mau ra vườn cho sớm nếu các người muốn hái trái.

﴿٢٣﴾ ﴿٢٤﴾ **Rồi chúng vừa đi vừa hạ thấp giọng thì thảo báo nhau: “Chớ để cho một tên nghèo nào vào vườn đây”.** Chúng vội vã ra vườn và thì thầm báo nhau: “Nhớ không cho một tên nghèo nào vào vườn đây nhé”.

﴿٢٥﴾ **Và chúng đã ra đi thật sớm với sự tính toán trước của chúng.** Thế là chúng đã ra vườn từ rất sớm với chủ tâm xấu rằng cố không để những người nghèo vào vườn xin xỏ trái quả trong vườn, trong lòng chúng đã kiên định như thế.

﴿٢٦﴾ - ﴿٣٣﴾ **Nhưng khi chúng nhìn thấy ngôi vườn thì chúng bảo: “Chắc chúng ta đi lạc đường rồi, không, chúng ta thực sự bị lấy đi hết rồi”. Một người ôn hòa nhất trong bọn chúng lên tiếng: “Chẳng phải tôi đã thường báo với các người rằng các người nên thường xuyên tán dương Allah đi?”. Chúng liền nói: “Quang vinh thay Thượng Đế của chúng con, quả thật, chúng con đã thật sự sai quấy”.**

Rồi chúng quay lại trách móc lẫn nhau, chúng nói: “Thật khổ thân chúng ta, chúng ta đã làm một điều thật sai quấy, có lẽ Thượng Đế của chúng ta sẽ đổi lại cho chúng ta một ngôi vườn khác tốt hơn. Chúng ta hãy khẩn cầu đến Thượng Đế của chúng ta”. Đó là sự trừng phạt, nhưng sự trừng phạt ở Đời Sau chắc chắn sẽ to lớn hơn, tuy nhiên chúng không biết được điều đó. Khi chúng ra đến khu vườn của chúng, chúng không thể nào tin vào mắt mình những gì hiện ra trước mặt chúng, chúng bảo: “Chúng ta có đi lạc không đây”, một người khác nói: “Không, chúng ta thực sự mất hết rồi, không còn gì nữa bởi vì chúng ta định không cho những người nghèo”. Một người ôn hòa nhất trong bọn chúng lên tiếng: “Chẳng phải tôi đã báo mọi người nên nói Insha-Allah, nhưng mọi người đều có nghe”. Rồi sau khi đã tỉnh tâm lại, chúng nói: “Allah đã trừng phạt chúng ta vì chúng ta đã bất công, chúng ta là những người sai quấy, chúng ta không chịu nói Insha-Allah đồng thời lại có tâm niệm không tốt đối với người nghèo”. Rồi chúng quay sang trách móc lẫn nhau. Rồi sau đó



chúng nói: “Thật thảm hại cho chúng ta, chúng ta đã xử sự không đúng với người nghèo và đã làm trái lệnh Allah, hy vọng rằng Allah sẽ ban cho chúng ta một ngôi vườn khác vì chúng ta biết nhận lỗi và ăn năn sám hối. Chúng ta hãy nên hướng về Thượng Đế của chúng ta và hy vọng Ngài tha thứ, và cầu xin Ngài điều tốt đẹp.” Đó là thí dụ về sự trừng phạt giáng xuống cho những chủ nhân của ngôi vườn, nó là một sự trừng phạt dành cho những ai làm trái lệnh Allah trên thế gian này, cho những ai keo kiệt và hẹp hòi với những ân huệ mà Ngài đã ban cho. Nhưng hình phạt ở Đời Sau còn khủng khiếp và dữ dội hơn sự trừng phạt trên thế gian, tuy nhiên, dường như chúng không hề biết điều đó.

**34** **«Quả thật, những người ngoan đạo sẽ được ban thưởng Thiên Đàng hạnh phúc nơi Thượng Đế của họ.»** Quả thật, những ai sợ sự trừng phạt của Allah và luôn chấp hành tốt theo mệnh lệnh của Ngài, tuyệt đối tránh xa những điều bị nghiêm cấm thì họ sẽ được ban thưởng một phần thưởng vô cùng vĩ đại, đó là Thiên Đàng hạnh phúc với những ngôi vườn bên dưới có các dòng sông chảy.

**35** **36** **«Chẳng lẽ TA lại đối xử với những người quy phục TA như những kẻ tội lỗi và bất tuân hay sao? Sao các người lại phản xử ngộ thế kia?»** Há các người lại cho rằng những kẻ làm điều sai quấy cũng giống như những người tận tâm phục tùng Allah ư? Các người phân xử thế nào thế, làm sao lại thường cho họ như nhau?

**37** **38** **«Hay là các người có một kinh sách nào đó để các người học hỏi như vậy? Quả thật, trong kinh sách đó có điều để cho các người được quyền lựa chọn ư?»** Chẳng lẽ các người phân xử như thế là vì các người có một kinh sách nào đó để các người học hỏi như vậy ư? Nếu trong kinh sách như vậy thì các người đã có quyền lựa chọn, nhưng không phải như vậy.

**39** **«Há các người đã nhận lấy từ TA một lời thề có hiệu lực cho đến Ngày Phục sinh rằng các người sẽ đạt được những gì theo ý muốn của các người chẳng?»** Chẳng lẽ các người có một giao ước với Allah rằng các người sẽ đạt được những gì theo ý muốn của các người ư?

**40** **41** **«Hãy hỏi chúng, ai là người đứng ra bảo đảm cho chúng điều đó? Hoặc phải chăng chúng có những thần linh mà chúng đã gán ghép cùng với Allah, thế thì chúng cứ mang những thần linh đó của chúng đến nếu như chúng nói thật?»** Này Thiên sứ Muhammad, Người hãy hỏi những kẻ đa thần rằng ai đứng ra đảm bảo cho chúng điều đó?

Hay là chúng có những thần linh có thể đảm bảo cho chúng về những gì mà chúng nói, nếu vậy thì hãy bảo chúng mang những thần linh đó đến nếu như chúng nói thật?

**42** **«Ngày mà ông chân sẽ được để lộ ra và chúng được gọi đến để phủ phục nhưng chúng sẽ không thể quỳ được.»** Vào Ngày Phục sinh, Allah sẽ phân định giữa nhân loại và Ngài để lộ ông chân cao quý của Ngài, cái ông chân mà không có gì có thể so sánh. Nabi ﷺ nói:

«يَكْشِفُ رَبُّنَا عَنْ سَاقِهِ قَيْسُجْدَ لَهُ كُلِّ مُؤْمِنٍ وَمُؤْمِنَةٍ، وَيَنْفِي مَنْ كَانَ يَسْجُدُ فِي الدُّنْيَا رِثَاءً وَسَمْعَةً، فَيَذْهَبُ لِيَسْجُدَ فَيُعَوِّدُ ظَهْرَهُ طَبَقًا وَاحِدًا»

**“Thượng Đế của chúng ta sẽ để lộ cẳng chân của Ngài, thế là tất cả những người có đức tin nam cũng như nữ đều cúi xuống quỳ lạy phủ phục trước Ngài, riêng những ai quỳ lạy trên thế gian trước kia với tâm lòng giả tạo thì không thể cúi xuống quỳ lạy.”** (Albukhari, Muslim).

**43** **«Cặp mắt của chúng nhìn gục xuống, đầy xấu hổ bởi quả thật, trước kia chúng đã được mời gọi đến phủ phục trong lúc chúng vẫn còn khỏe mạnh.»** Chúng chỉ nhìn xuống vì quá xấu hổ và nhục nhã trước sự trừng phạt của Allah. Bởi quả thật trước đây trên trần gian chúng đã được gọi đến để dâng lễ nguyện Salah và thờ phượng Ngài trong lúc chúng hoàn toàn thừa khả năng làm điều đó nhưng chúng đã không cúi đầu quỳ lạy một cách ượng ngạnh và ngạo mạn.

**44** **45** **«Thôi, hãy để mặc TA với những kẻ phủ nhận Lời thông điệp này, TA sẽ lôi chúng dần dần mà chúng không hề hay biết. Và TA cứ đồ đầy cho chúng, quả thật, kế hoạch của TA rất nghiệt ngã và dữ dội.»** Này Thiên sứ Muhammad, Người hãy bỏ mặc những kẻ phủ nhận Kinh Qur'an này cho TA xử lý chúng, chính TA sẽ trừng phạt chúng một cách thích đáng, TA cứ để cho chúng đắm chìm trong tiền tài, con cái và những ân huệ TA ban cho và những thứ đó sẽ đưa chúng dần dần đến sự hủy diệt, TA ban cho chúng nhiều phúc lộc và kéo dài tuổi thọ cho chúng để chúng mang nặng thêm nhiều tội lỗi. Quả thật, kế hoạch của TA đối với những kẻ vô đức tin thật nghiệt ngã và dữ dội.

**46** **47** **«Hoặc phải chăng Người đã đòi chúng tiền thù lao cho nên chúng nặng nề với nợ nần, hoặc phải chăng chúng biết điều vô hình nên chúng viết nó xuống?»** Này Thiên sứ Muhammad, hay là Người đã yêu cầu chúng – những kẻ thờ đa thần – trả tiền thù lao cho Người về việc Người truyền đạt Thông điệp của TA khiến chúng nợ nần chồng chất nên chúng đã không thể đón nhận Thông điệp của TA? Hay là

خَشِيعَةً أَنْصَرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذَلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ لَهُمْ سَلِيمُونَ ﴿٤٣﴾ فَذَرْنِي وَمَنْ يَكْذِبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيِّدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْعَذَابُ فَهُمْ يَكْتُوبُونَ ﴿٤٧﴾ فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾ وَلَا أَبْأَنْتَ أَنْ تَذَكَّرَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنْ يُذِيبَ الْعُرَى وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾ فَاجْنِبْهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِنْ كَادَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيَرْفُوقَنَّكَ بِأَبْصَرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ الْحَقْلَةِ ﴿٦٩﴾ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَاقَّةُ ﴿١﴾ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٢﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٣﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَلَيْهِتِ ﴿٦﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَتَمَنِيَةً أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾

chúng biết điều vô hình nên chúng tự quyết định cho chúng rằng chúng có một vị trí cao quý ở nơi Allah hơn những người có đức tin?

﴿48﴾-﴿50﴾ **«Bởi thế, Ngươi hãy kiên nhẫn chờ đợi Lệnh phán của Thượng Đế của Ngươi, và đừng như người bạn của con cá Kinh khi y cầu cứu trong lúc đau khổ tuyệt vọng. Nếu không do ân huệ từ Thượng Đế của y ban cho thì y đã bị quẳng lên bãi biển hoang vắng và y đáng bị khiển trách nhưng Thượng Đế của y đã lựa chọn y và làm cho y trở thành một người đức hạnh.»** Nay Thiên sứ Muhammad, Ngươi hãy kiên nhẫn và bền lòng với những gì mà Thượng Đế của Ngươi đã định về việc bỏ mặc chúng và trì hoãn việc giúp đỡ người đánh bại chúng. Ngươi đừng giống như người bạn của con cá kinh, đó là Nabi Yunus عليه السلام trong việc Y đã nóng vội và không kiên nhẫn đối với người dân của Y, Y đã cầu nguyện Thượng Đế của Y trong sự buồn phiền muốn Ngài nhanh chóng trừng phạt họ. Nếu như Thượng Đế của Y không đoái hoài tới Y mà chấp nhận lời sám hối của Y là Ngài đã quẳng Y ra từ trong bụng con cá kinh lên một vùng đất hoang vu, nhưng Ngài đã yêu thương và lựa chọn Y và làm cho

Y trở thành một người ngoan đạo và đức hạnh.

﴿51﴾ **«Và những kẻ không có đức tin muốn làm cho Ngươi sa chân với cái nhìn của chúng khi chúng nghe Ngươi đọc lời nhắc nhở. Và chúng nói: “Quả thật, y là một tên điên loạn”»**. Nay Thiên sứ Muhammad, những kẻ vô đức tin khi nghe Kinh Qur'an thì chúng nhìn Ngươi với cặp mắt thù ghét và căm hờn nhưng Allah đã luôn bảo vệ và che chở cho Ngươi khỏi sự hãm hại của chúng. Và chúng thường bảo Ngươi là một tên điên loạn.

﴿52﴾ **«Và quả thật Nó chính là lời nhắc nhở cho tất cả muôn loài.»** Và Qur'an đích thực là lời nhắc nhở và Chỉ đạo cho tất cả muôn loài: Con người và Jinn.

## Chương (69) Al-Ha-qqah

﴿1﴾-﴿3﴾ **«Al-Ha-qqah! Al-Ha-qqah là gì thế? Và điều gì cho Ngươi (Muhammad) biết Al-Ha-qqah là gì?»**. Ngày Phục sinh chắc chắn sẽ xảy đến! Ngày Phục sinh chắc chắn xảy đến như thế nào? Và điều gì làm cho Ngươi – Thiên sứ Muhammad – biết sự thực về Ngày phục sinh chắc chắn sẽ đến?

﴿4﴾ **«Dân tộc Thamud và dân tộc Ad đã phủ nhận Al-Qa-ri'ah.»** Dân tộc Thamud, cộng đồng của Nabi Salih và dân tộc Ad, cộng đồng của Nabi Hud đã phủ nhận Ngày Phục sinh, Ngày mà những con tim sẽ khiếp đảm.

﴿5﴾-﴿8﴾ **«Đối với dân tộc Thamud, chúng đã bị tiêu diệt bởi một trận bùng nổ dữ dội. Còn đối với dân tộc Ad thì chúng đã bị tiêu diệt bởi một trận cuồng phong khủng khiếp. Ngài đã cho thổi dữ dội liên tiếp trong bảy đêm và tám ngày để tiêu diệt chúng. Ngươi sẽ nhìn thấy người dân nơi đó nằm chết la liệt trông họ giống như những cây chà là bị bứng gốc và ngã rạp xuống đất. Với cảnh tượng như thế, Ngươi thấy rằng sẽ có người nào trong bọn chúng có thể sống sót được chăng?»** Đối với cộng đồng của Nabi Salih, chúng đã bị tiêu diệt với một trận nổ kinh hoàng, còn đối với cộng đồng của Nabi Hud thì chúng bị tiêu diệt với một trận gió lạnh rất mạnh và dữ tợn. Allah đã cho cơn gió hoành hành trong bảy đêm và tám ngày liên tiếp tiêu diệt hết tất cả bọn chúng không chừa một ai. Do đó, khi Ngươi – Muhammad – nhìn thấy cảnh tượng đó Ngươi mới thấy nó khủng khiếp như thế nào, chúng chết nằm la liệt giống như những cây chà là bị bứng gốc và ngã rạp xuống đất, và Ngươi sẽ không thấy một ai có thể sống sót cả.

﴿9﴾-﴿10﴾ **«Và đền lụt Fir'aun và những kẻ trước hán và những thị trấn lại làm điều tội lỗi và sai quấy. Bởi vì chúng bất tuân những**

vị Sứ giả của Thượng Đế của chúng nên Ngài đã bắt phạt chúng bằng một sự tùm bất cường bạo. Và tên bạo chúa Fir'aun (Pharaon) và những kẻ trước hắn đã phủ nhận Thông điệp của Allah; và các thị trấn của cộng đồng Nabi Lut cũng vậy, chúng đã bị lật ngược các ngôi nhà của chúng bởi hành động thái quá của chúng từ việc phủ nhận đức tin, Shirk, và dâm loạn. Tất cả những cộng đồng đã phản nghịch Thiên sứ của Allah được Ngài cử đến với cho nên Allah đã trừng phạt chúng bằng một hình phạt nghiệt ngã và khủng khiếp.

**11-12) Chính TA đã mang các người trôi nổi khi nước dâng lên quá mức. TA đã làm điều đó để nhắc nhở các người và những ai có đôi tai phải luôn ghi nhớ.** Khi nước dâng lên dữ dội, chính TA đã đưa các người lên trên cao, TA đã làm cho chiếc thuyền của Nuh trôi nổi trên mặt nước để cứu những người có đức tin và nhấn chìm những kẻ không tin tưởng. Đó là một bài học nhắc nhở cho các người và cho những ai có đôi tai nghe thấy mà ghi nhớ.

**13-18) Bởi thế, khi chiếc còi được hạ lên tiếng đầu tiên. Trái đất cùng với những quả núi bị đập vỡ tan tành và biến mất. Ngày đó, biển cổ trộng đại thực sự sẽ xảy ra. Bầu trời sẽ bị chẻ làm đôi vì vào ngày đó nó rất mỏng manh. Các Thiên thần sẽ ở trên ranh giới của nó, và có tám vị Thiên thần khiêng Ngai vương của Thượng Đế của Người ở bên trên họ vào Ngày đó. Ngày hôm đó, các người sẽ được triệu tập toàn bộ, không một điều bí mật nào của các người có thể che giấu.** Khi vị Thiên thần thổi còi tiếng đầu tiên, đó là tiếng còi báo hiệu cho sự hủy diệt của thế giới trần gian. Khi tiếng còi được thổi lên, trái đất và những quả núi trên nó vỡ tan tành và biến mất, chỉ bằng một sự nổ tung duy nhất. Và đó chính là Ngày tận thế bắt đầu, bầu trời sẽ bị chẻ làm đôi, các thiên thần sẽ xuất hiện và đứng theo các vị trí của họ, đồng thời có tám vị Thiên thần không lồ gánh trên vai họ chiếc Ngai vương của Allah. Và Ngày hôm đó, tất cả mọi người sẽ được triệu tập toàn bộ trước Allah để Ngài xét xử và thưởng phạt. Vào Ngày ấy, tất cả mọi việc làm, mọi hành động đều được phơi bày, không có một điều gì có thể che giấu được nữa.

**19-24) Bởi thế, đối với ai được trao cho quyền sở của mình từ nơi phía tay phải thì y sẽ reo lên: “Hãy đọc quyền sở của tôi đây này. Quả thật tôi cứ nghĩ mình sẽ phải đối mặt với việc thanh toán”. Vậy là y sẽ được sống một đời sống hạnh phúc, ở trong Thiên Đàng trên cao, với các ngôi vườn có trái quả**

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْخَالِطَةِ ۖ فَصَعَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً رَأْيِيهِ ۖ إِنَّا لَمَّا طَعَا أَلْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ۖ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أذُنُ وَعِيَةٍ ۚ فَإِذَا نَفَخَ فِي الصُّورِ نَفْحَةً وَاحِدَةً ۚ وَجُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ۚ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۚ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ۚ وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةٌ ۚ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۚ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَبُ وَأَكْنَبِيَّةٌ ۚ إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْكِي حِسَابِيَّةٍ ۚ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۚ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ قَطَرُهَا دَانِيَةٌ ۚ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ۚ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ ۖ فَيَقُولُ يَلَيِّنِي لِمَا أُوتِيَ كِتَابِيَّةٌ ۚ وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَّةٌ ۚ يَلَيِّنُهَا كَأَنَّهُ الْقَاضِيَةُ ۚ مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِي ۚ هَلِكٌ عَنِّي سُلْطَانِيَّةٌ ۚ خَذُوهُ فَعُوقُوهُ ۚ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ۚ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ۚ إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ۚ وَلَا يَحْضُرُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۚ

luôn vừa tầm tay hái. Hãy ăn và hãy uống cho thỏa thích vì những điều mà các người đã làm trong thời gian qua. Ngày hôm đó, người nào được cho quyền sở ghi chép các việc làm từ phía cánh tay phải thì họ sẽ vui mừng reo lên: Mọi người hãy xem quyền sở của tôi đây này! Lúc còn ở trên trần gian tôi luôn lo sợ sẽ phải bị thanh toán vào Ngày Phục sinh, nên tôi đã cố gắng rèn luyện đức tin Iman và làm nhiều điều thiện tốt, hãy xem và hãy đọc đây này...!

Vậy là họ sẽ được sống một đời sống hạnh phúc và toại nguyện trong Thiên Đàng, nơi có những ngôi vườn xanh tươi với đủ loại trái cây luôn vừa tầm tay hái, họ đứng, ngôi hay nằm đều có thể hái được các loại trái cây. Rồi họ sẽ được bảo: Nào các người hãy ăn và hãy uống thỏa thích, phần thưởng cho những điều các người đã làm trong thời gian qua!

**25-29) Còn đối với ai được trao cho quyền sở từ phía cánh tay trái thì y sẽ than: “Ôi thật khổ thân tôi, ước gì mình không được trao quyền sở như thế này. Ước gì mình không biết gì về việc thanh toán này. Ôi ước gì mình chết phứt cho xong. Ôi, sao của cải của tôi chẳng giúp ích được gì cho tôi thế này. Ôi, mọi**



فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾ فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾ وَمَاهُوَ بقَوْلٍ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ وَلَا يَقُولُ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَانِدُ كُذِّبُوا ﴿٤٢﴾ نَزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ نَقُولُ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِرِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِنَّهُ لَلَّذِكْرُ لِلْمُنْفِقِينَ ﴿٤٨﴾ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ الْمَعَارِجِ ﴿٥٢﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَدِيدًا ﴿٥﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَرَأَيْنَاهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ﴿٨﴾ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَشْتَلِ حِمِيمٌ حِمِيمًا ﴿١٠﴾

**quyền hành của tôi đã rời bỏ tôi mất rồi”.** Vào Ngày đó, người nào được trao cho quyền sở ghi chép các việc làm từ phía cánh tay trái thì họ sẽ than thở trong sự hối tiếc muộn màng: Ước gì mình không được trao cho quyền số này, ước gì mình không biết gì về việc thanh toán này, ôi ước gì mình chết đi cho xong chớ sống làm gì, ôi sao tiền tài của mình chẳng giúp ích được gì cho mình thế này, và cả quyền hành của mình cũng vậy, nó đã bỏ mình đi đâu mất rồi, ôi...

**﴿30﴾- ﴿34﴾ «Hãy tóm bắt và trói hắn lại! Hãy thiêu đốt hắn trong Hỏa ngục! Rồi sau đó, hãy xiềng hắn bằng sợi dây xích dài bảy mươi khuỷu tay. Bởi quả thật, hắn đã không tin nơi Allah, Đấng vĩ đại và hắn cũng không nuôi ăn những người túng thiếu.﴾** Sau đó, có lệnh bảo những vị Thiên thần canh gác Hỏa ngục: Hãy tóm bắt lấy hắn – tên tội lỗi – và trói hắn lại, trói hai tay cùng với cổ bằng cái kiềng, hãy lôi hắn vào trong lửa, rồi hãy lấy sợi dây xích dài bảy mươi khuỷu tay nhét vào người hắn. Bởi quả thật, khi ở trên thế gian, hắn không tin Allah là Thượng Đế duy nhất, hắn không chấp hành theo chỉ đạo của Ngài và hắn cũng không nuôi ăn những người nghèo khó.

**﴿35﴾- ﴿37﴾ «Bởi thế, tại đây hắn không có một người bạn nào cả và hắn cũng không có thức ăn nào ngoài chất mù hôi tanh. Và chất mù hôi tanh đó chỉ dành cho những kẻ tội lỗi ăn mà thôi.﴾** Những kẻ vô đức tin vào Ngày hôm đó có sẽ không có người thân nào giúp chúng thoát khỏi sự trừng phạt, chúng cũng sẽ không tìm thấy thức ăn nào khác ngoài chất mù hôi tanh của cư dân nơi Hỏa ngục. Bởi lẽ, chất mù hôi tanh là thức ăn của những kẻ vô đức tin và tội lỗi.

**﴿38﴾- ﴿43﴾ «Bởi thế, TA thề bởi những gì các người nhìn thấy và những gì các người không nhìn thấy, quả thật, Nó là lời đọc của một Sứ giả rất vinh dự. Nó không phải là lời nói của một nhà thơ để rồi các người chẳng mấy tin. Nó cũng chẳng phải là lời của tên bôi toán để rồi các người không mấy lưu tâm. Mà Nó chính là Lời Mặc khải được ban xuống từ Thượng Đế của toàn vũ trụ.﴾** Allah thề bởi những gì các người có thể nhìn thấy và những gì các người không nhìn thấy rằng Kinh Qur'an là lời nói của Allah, được vị Thiên sứ vĩ đại và cao quý đọc nó, chứ không phải là lời lẽ của một nhà thơ giống như các người nghĩ để rồi các người không mấy tin, cũng không phải là lời lẽ của một tên bôi toán dốt láo để các người không cần phải lưu tâm, mà Nó (Qur'an) chính là lời từ Thượng Đế của muôn loài, đã ban xuống cho vị Thiên sứ của Ngài, Muhammad ﷺ.

**﴿44﴾- ﴿48﴾ «Và nếu y dám bịa đặt một số lời phản của TA Thì chắc chắn TA sẽ tóm bắt lấy y bằng tay phải, rồi sau đó, TA sẽ cắt đứt động mạch của y, lúc đó không một ai trong các người có thể bảo vệ được cho y cả. Nhưng quả thật, Nó là Lời Nhắc nhở ban cho những ai kính sợ Allah.﴾** Nếu Muhammad dám bịa một lời lẽ nào đó trong Qur'an thì chắc chắn TA tóm lấy y bằng tay phải, và cắt đứt hết các động mạch của y và trong các người chẳng có ai có khả năng cứu thoát y khỏi sự trừng phạt của TA. Nhưng không phải vậy, quả thật Qur'an là lời nhắc nhở cho những người kính sợ Allah, những người luôn chấp hành mọi mệnh lệnh của Allah và luôn tránh xa những gì Ngài nghiêm cấm.

**﴿49﴾- ﴿52﴾ «Và quả thật, TA biết chắc rằng trong các người có người đã phủ nhận. Nhưng quả thật, Nó sẽ là sự nuôi tiếc cho những người không có đức tin và chắc chắn Nó là chân lý tuyệt đối xác thực. Bởi thế, hãy tán dương đại danh của Thượng Đế Vĩ đại của Người.﴾** Quả thật, TA (Allah) biết rõ rằng trong các người có kẻ sẽ phủ nhận Qur'an này cho dù nó được mặc khải xuống với những

dấu hiệu rất rõ ràng, và TA chắc chắn rằng những kẻ phủ nhận Nó rồi đây sẽ nuối tiếc, hối hận muộn màng khi chúng nhìn thấy sự trừng phạt của TA và nhìn thấy những ân huệ mà TA ban thưởng cho những người có đức tin. Và quả thật, Qur'an là chân lý không thay đổi, là một điều kiên định không có sự ngờ vực nào cả được Allah, Đấng Tối Cao và Ân phúc ban xuống. Do đó, hãy tán dương và ca ngợi Ngài với đại danh Tối Cao và Hoàn Mỹ của Ngài.

## Chương (70) Al-Ma'a-rij

(Thăng Thiên)

①-④ **«Có người đã đòi sự trừng phạt xảy ra. Nhưng kẻ không có đức tin sẽ không thể tránh khỏi nó. Từ Allah, chủ nhân của các con đường thẳng lên trời. Các Thiên thần và Đại Thiên thần Jibril đi lên châu Ngai trong một ngày mà thời gian của nó tương đương với năm mươi ngàn năm.»** Một số người thờ đa thần đòi Allah giáng xuống cho họ một sự trừng phạt một cách thách thức. Và sự trừng phạt dành cho chúng ở Ngày Phục sinh chắc chắn xảy đến với chúng, không ai trong bọn chúng có thể thoát khỏi sự trừng phạt của Allah, Đấng Tối cáo, Oai nghiêm, và Quyền lực. Các vị thiên thần với đại thiên thần Jibril đi lên châu Ngai mỗi Ngày và thời gian của một ngày tương đương với năm mươi ngàn năm của thế gian. Và đây là nhiệm vụ của các thiên thần giống như nhiệm vụ dâng lễ nguyện Salah bắt buộc đối với những người có đức tin.

⑤ **«Bởi thế, hãy thực sự kiên nhẫn.»** Này Thiên sứ Muhammad, Người hãy kiên nhẫn chịu đựng về những hành vi giễu cợt của những kẻ vô đức tin khi chúng đang thách thức sự trừng phạt mau đến với chúng, Người hãy cứ kiên nhẫn và đừng nghi ngờ gì về Allah cả.

⑥-⑦ **«Quả thật, chúng thấy nó xa vời nhưng TA thấy nó gần kề.»** Quả thật, những tên vô đức tin luôn thấy sự trừng phạt là điều rất xa vời hình như không xảy ra, nhưng TA (Allah) thấy sự trừng phạt dành cho chúng rất gần kề.

⑧-⑨ **«Ngày mà bầu trời sẽ như đồng thau bị nẫu chảy, và những quả núi sẽ như lông cừu.»** Ngày mà bầu trời sẽ như chất lỏng và những quả núi sẽ như những sợi lông cừu bị gió thổi đi mất.

⑩ **«Sẽ không có một người bạn nào hỏi thăm người bạn mình.»** Vào Ngày hôm đó, sẽ không ai hỏi thăm ai dù đó là người thân của nhau, bởi vì mỗi người chỉ biết quan tâm đến bản thân mình mà thôi.

⑪-⑭ **«Họ được cho nhìn thấy nhau, kẻ tội lỗi mong muốn nếu có thể y sẽ lấy con cái của y thế mạng cho y để y thoát khỏi sự trừng**

**phạt của Ngày hôm đó. Y muốn dâng cả vợ và anh em của y, và bà con ruột thịt đã chứa chấp y cùng với tất cả những ai trên trái đất để giải cứu cho y.»** Ngày hôm đó, mọi người sẽ nhìn thấy nhau và nhận biết nhau nhưng lại không thể giúp ích được gì cho nhau. Kẻ vô đức tin ước gì có thể lấy con cái, vợ (chồng), anh em và người thân của y chịu tội thế cho y, y ước gì người thân của y và tất cả những ai trên trái đất có thể giúp y thoát khỏi sự trừng phạt của Allah.

⑮-⑰ **«Nhưng vô phương. Quả thật nó là lửa ngọn. Nó sẽ đốt tróc da đầu. Nó sẽ gọi ai quay lưng và quay mặt bỏ đi. Và những ai tom góp và giấu kỹ.»** Này hỡi kẻ vô đức tin, sự việc sẽ không như người mong ước, người không thể lấy ai thay thế chịu tội cho người, điều đó không bao giờ xảy ra. Quả thật, lửa của Hỏa ngục sẽ đốt tróc hết da đầu và toàn thân, nó sẽ trừng phạt những ai trên thế gian đã quay mặt với chân lý, không phục tùng mệnh lệnh của Allah và Thiên sứ của Ngài, những ai đã tom góp của cải và giấu kỹ không chịu xuất ra vì chính nghĩa của Allah.

⑱-⑳ **«Quả thật, con người được tạo ra thường keo kiệt và gò bó. Khi gặp điều chẳng lành thì hay than thân trách phận, nhưng khi gặp được phúc lành thì hay keo kiệt. Ngoại trừ những người dâng lễ nguyện Salah. Những ai kiên trì trong việc dâng lễ nguyện Salah của họ. Và những ai trích xuất từ tài sản của họ một phần theo qui định bắt buộc cho người ăn xin và người túng thiếu. Và những ai tin tưởng có Ngày Phán xử cuối cùng. Và những ai sợ sự trừng phạt của Thượng Đế của họ. Quả thật, sự trừng phạt của Thượng Đế của họ là điều mà không một ai có thể an toàn. Và những ai giữ gìn phần kín đáo của thân thể ngoại trừ với vợ của mình và với ai nằm trong tay phải của mình, thì họ sẽ không bị khiển trách.»** Quả thật, con người được tạo ra thường rất ích kỷ, luôn hẹp hòi và giấu kỹ những gì được ban cho. Nhưng khi gặp điều dữ thì lại than thở và tuyệt vọng, còn khi gặp điều tốt lành thì lại hẹp hòi không muốn chia sẻ cho ai. Ngoại trừ những người ngoan đạo luôn kính sợ Allah và chu đáo dâng lễ nguyện Salah; và những ai luôn chi dùng tài sản khi được Allah qui định, đó là đóng Zakah cho những người nghèo khó, cho những người ăn xin; và những ai luôn tin vào sự phán xét, thường phạt ở Đời Sau mà luôn cố gắng làm điều thiện tốt; và những ai sợ sự trừng phạt của Allah, quả thật, không một ai có thể an toàn khỏi sự trừng phạt của Allah; và những ai luôn gìn giữ nhục dục của bản thân khỏi những điều Allah cấm đoán trừ khi đó là

يَبْصُرُونَهُمْ يَوْمَ الْمَعْجَمِ لَوْ يَقْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بَيْنِهِ ﴿١١﴾  
وَصَحْبَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾ وَفَصَّلَتِ الَّتِي تُؤْتِيهِ ﴿١٣﴾ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ  
جَمِيعَاتُكُمْ يُنْجِيهِ ﴿١٤﴾ كَلَّا إِنَّمَا لَطَىٰ ﴿١٥﴾ نَزَاعَهُ لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾ تَدْعُوا  
مَنْ أَدْبَرُتُوهُ ﴿١٧﴾ وَجَمْعَ فَأَوْعَىٰ ﴿١٨﴾ إِنَّا إِنْسَنَ خُلُقٍ هَلُوعًا  
﴿١٩﴾ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جُرُوعًا ﴿٢٠﴾ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾ إِلَّا  
الْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾ الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَالَّذِينَ فِي  
أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾ لِلسَّائِلِ وَالْمُعْرَمِ ﴿٢٥﴾ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ  
بِیَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ عَذَابَ  
رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا عَلَىٰ  
أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنْ ابْغَىٰ وَرَاءَ  
ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَخُونَ ﴿٣٢﴾  
وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾  
أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾ فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾  
عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾ أَيْطَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ  
أَنْ يَدْخُلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾ كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

vợ (chồng) của họ hay những người nô lệ của họ.

﴿31﴾ **«Bởi thế, nếu ai tìm cách vượt quá giới hạn đó thì sẽ là những kẻ làm điều tội lỗi. Còn những ai tôn trọng sự kỷ thắc và lời giao ước, những ai luôn đứng vững trong việc làm chứng của họ, và những ai chăm nom việc dâng lễ nguyện Salah thì những người đó sẽ được vinh dự sống trong những ngôi vườn nơi Thiên Đàng.»** Và người nào giải quyết nhu cầu nhục dục của họ với ai khác ngoài vợ hoặc những người nữ nô lệ của họ thì những người đó là những kẻ đã vượt quá giới hạn Halal để đến với Haram. Còn những ai luôn giữ chữ tín với Allah và với mọi người, giữ lời giao ước với Allah và với mọi người, sẵn sàng đứng dậy làm chứng cho điều chân lý, luôn thực hiện chu đáo lễ nguyện Salah và không bỏ lỡ những nhiệm vụ của một người tín đồ, thì họ là những người sẽ được thu nhận vào Thiên Đàng hạnh phúc, sống một cuộc sống cao quý và hưởng thụ khoái lạc.

﴿36﴾ - ﴿39﴾ **«Chuyện gì xảy ra cho những kẻ không tin giấu cọt trước mặt Người, từng nhóm một, bên phải và bên trái. Há từng tên trong bọn chúng muốn được vào Thiên Đàng hạnh phúc ư? Vô phương! Quả thật,**

**TA đã tạo chúng từ chất mà chúng biết rõ.»**

Này hỡi Thiên sứ Muhammad, động lực nào khiến những kẻ vô đức tin đi về phía Người, chúng thờ cổ về phía Người với những cái nhin giấu cọt, từng nhóm từng nhóm một, bên phải và bên trái, chúng thay phiên nhau buông lời dèm pha và trêu chọc Người. Như thế, chẳng lẽ chúng nghĩ rằng Allah sẽ thu nhận từng tên trong bọn chúng vào Thiên Đàng hạnh phúc vĩnh hằng ư? Chắc chắn là không giống như những gì chúng mong tưởng, quả thật chúng sẽ không bao giờ được vào Thiên Đàng, bởi TA đã tạo ra chúng từ tinh dịch mà chúng biết rõ nhưng chúng đã không tin thì làm sao chúng có thể được vinh dự vào Thiên Đàng hạnh phúc của TA?

﴿40﴾ ﴿41﴾ **«Bởi thế, TA thề bởi Đấng Chủ Tể của các điểm nơi hướng Đông và hướng Tây, quả thật, TA là Đấng toàn năng về việc TA sẽ thay thế chúng bởi những nhóm người khác tốt hơn chúng và chắc chắn TA sẽ không thất bại.»** Allah thề với chính Ngài, Đấng Chủ Tể của hướng Đông và hướng Tây của mặt trời và các tinh tú, quả thật Ngài có quyền năng trong việc tạo ra một nhóm người khác tốt hơn, và phục tùng Allah hơn, điều đó đối với Ngài rất đơn giản, không một điều gì có thể ngăn cản nếu như Ngài muốn một điều gì.

﴿42﴾ ﴿43﴾ **«Bởi vậy, cứ bỏ mặc chúng vui đùa tán gẫu và vui chơi cho tới khi đến Ngày mà chúng đã được hứa hẹn, Ngày mà chúng sẽ hối hả đi ra khỏi mộ giống như cảnh chúng đua nhau đâm đầu chạy đến mục tiêu đã định sẵn cho chúng, cặp mắt của chúng sợ hãi và khiếp đảm một cách đầy hèn hạ và nhục nhã, đó chính là Ngày mà chúng đã được hứa.»** Cứ để mặc chúng chìm đắm trong lầm lạc và tội lỗi, cứ để mặc chúng vui chơi thỏa thích với những lạc thú trần gian cho tới khi chúng đối mặt với Ngày Phục sinh, Ngày mà chúng đã được hứa để chúng phải nếm mùi sự trừng phạt, Ngày mà chúng sẽ đi ra khỏi những ngôi mộ và chạy đi một cách vội vã hối hả giống như chúng đâm đầu chạy đến thân linh của chúng mà chúng đã tự tạo ra để thờ phượng, cặp mắt của chúng khiếp đảm và sợ hãi. Đó chính là Ngày mà chúng được hứa hẹn trên thế gian nhưng chúng luôn không tin và thường tỏ thái độ giấu cọt và ngạo mạn.

## Chương (71) Nuh (Nabi Nuh)

﴿1﴾ - ﴿4﴾ **«Quả thật, TA đã phái Nuh đến với người dân của Y: “Hãy cảnh báo người dân của Người trước khi một sự trừng phạt đau đớn sẽ xảy đến với họ”. Y đã kêu gọi: “Này hỡi dân ta! Quả thật ta là một vị được cử**



phải đến cảnh báo các người. Các người hãy thờ phượng Allah, kính sợ Ngài và tuân lệnh Ngài rồi Ngài sẽ tha thứ tội lỗi cho các người và sẽ gia hạn cho các người sống đến một thời hạn ấn định”. Quả thật, một khi thời hạn được Allah ấn định đã hết thì sẽ không có sự gia hạn nào nữa, quả thật, các người rất rõ điều đó.﴾. Quả thật TA (Allah) đã cử Nuh làm một vị Thiên sứ đến cho cộng đồng của Y, và TA đã ra lệnh cho Y: Hãy cảnh báo người dân của Người trước khi một sự trừng phạt đau đớn đến với chúng. Thế là Nabi Nuh đã kêu gọi: Này hỡi dân ta, quả thật ta là vị cảnh báo đến để cảnh báo các người về sự trừng phạt của Allah nếu các người không phục tùng mệnh lệnh của Ngài, quả thật, ta là vị thiên sứ của Allah được cử đến cho các người, đó đó, các người hãy thờ phượng duy nhất một mình Ngài, hãy sợ sự trừng phạt của Ngài, hãy vâng lệnh ta. Nếu các người dẫu lệnh ta thì Allah sẽ xóa tội lỗi cho các người và tha thứ cho các người, và Ngài sẽ để các người sống đến hết tuổi thọ của các người, quả thật, một khi cái chết đến thì sẽ không có một trì hoãn nào nữa. Nếu các người biết rõ điều đó thì các người hãy mau đến với đức tin và phục tùng Allah.

﴿5-10﴾ **Nuh thưa với Allah: “Lạy Thượng Đế của bệ tôi! Quả thật, bệ tôi đã kêu gọi người dân của bệ tôi ngày đêm nhưng lời kêu gọi của bệ tôi chẳng thêm thất gì cho họ, ngược lại, chỉ làm họ càng chạy xa hơn. Và mỗi lần bệ tôi kêu gọi họ để Ngài tha thứ cho họ thì họ vội lấy ngón tay bịt tai của họ lại, họ lấy áo choàng trùm kín đầu, họ tiếp tục ngoan cố và ngạo mạn. Rồi bệ tôi cũng đã từng kêu gọi họ lớn tiếng. Có lúc bệ tôi kêu gọi họ công khai, có lúc kín đáo. Bệ tôi đã thường bảo họ rằng các người hãy cầu xin Thượng Đế của các người tha thứ tội lỗi cho các người bởi Ngài là Đấng hằng tha thứ.”﴾. Nabi Nuh đã thưa với Allah: Lạy Thượng Đế của bệ tôi! Quả thật, cả ngày lẫn đêm bệ tôi đã kêu gọi cộng đồng của bệ tôi đến với đức tin nơi Ngài và phục tùng mệnh lệnh của Ngài, nhưng lời mời gọi của bệ tôi chẳng thêm được gì cho họ mà chỉ khiến họ càng ngày càng xa hơn với đức tin Iman, thậm chí họ còn chống đối. Và quả thật, mỗi khi kêu gọi họ đến với Iman nơi Ngài để được Ngài tha thứ tội lỗi thì họ dùng tay che tai của họ để không nghe thấy lời của bệ tôi, họ dùng áo trùm đầu để khỏi nhìn thấy bệ tôi, họ cứ ngoan cố trên sự vô đức tin của họ, họ ngạo mạn và ương ngạnh không chịu đón nhận đức tin Iman. Bệ tôi từng kêu gọi họ công khai và kín**

فَلَا أَقِمْ رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِرُونَ ﴿٥﴾ عَلَّأَنْ نُبْدِلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦﴾ فَذَرُهُمْ يَتَخَوَّضُوا وَيَغْبُوهَا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يَوْمَعُدُونَ ﴿٧﴾ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَى نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٨﴾ خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهِفُهُمْ ذَلِكَ يَوْمَ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٩﴾

### سُورَةُ نُوحٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾ قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢﴾ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَأَتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا ﴿٣﴾ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٥﴾ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْوَابَهُمْ فِيءَ أَذَانِهِمْ وَاسْتَعْصَفُوا لِيَّائِهِمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَرًا ﴿٨﴾ ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

đáo. Bệ tôi thường nói với họ: Các người hãy cầu xin Thượng Đế của các người tha thứ tội lỗi cho các người, hãy quay về sám hối cùng Ngài bởi Ngài là Đấng luôn tha thứ cho những ai biết ăn năn sám hối và quay về với Ngài.

﴿11-16﴾ **Ngài sẽ ban mưa xuống dồi dào cho các người và Ngài sẽ gia tăng của cải cũng như con cái cho các người, và Ngài tạo cho các người vườn tược cũng như các dòng sông. Vậy thế tại sao các người không hy vọng nơi quyền năng ban cấp của Allah? Và quả thật, Ngài đã tạo các người theo từng giai đoạn. Chẳng lẽ các người không thấy việc Allah đã tạo bảy tầng trời chồng lên nhau như thế nào ư? Và Ngài đã tạo ra trong chúng mặt trăng như một ánh sáng và Ngài tạo mặt trời như một chiếc đèn.﴾. Nếu các người sám hối và xin Allah tha thứ thì Ngài sẽ ban mưa xuống dồi dào cho các người, Ngài sẽ gia tăng cho các người của cải và con cái, Ngài sẽ làm ra cho các người các khu vườn xanh tươi và đầy trái quả, Ngài sẽ tạo cho các người các con sông để các người tưới tiêu cho cây trồng và chăn nuôi gia súc. Này hỡi người dân, nếu là như**

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾ وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَمِنْ بَنِيكُمْ  
لِتُكْرَبُوا وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾  
وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ  
طَبَاقًا ﴿١٥﴾ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ﴿١٦﴾  
وَاللَّهُ أَنْتَبَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ  
إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾ يَتَسَكَّوْا مِنْهَا  
سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾ قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنِّهْمَ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ  
مَالَهُ وُودَةً إِلَّا خُسَارًا ﴿٢١﴾ وَمَكَرُوا مَكْرًا كَبِيرًا ﴿٢٢﴾ وَقَالُوا  
لَا نَذَرَنَّهُ الْهَيْهَتُمْ وَلَا نَذَرْنَاهُ وَلَا سَوَاعَا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ  
وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿٢٤﴾  
مِمَّا خَطَبْتَهُمْ أُعْرِقُوا فَأَدْخَلْنَاهُمْ نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ  
اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٢٥﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ  
دَيَارًا ﴿٢٦﴾ إِنَّكَ إِن تَذَرْنَهُمْ يَفْضُلُوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا أَفَاجِرًا  
كَفَّارًا ﴿٢٧﴾ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَلَدِي وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي  
مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا نَبَارًا ﴿٢٨﴾

vậy sao các người lại không chịu sợ Allah? Chẳng phải Ngài đã tạo hóa các người theo từng giai đoạn: tinh dịch rồi đến cục máu rồi cục thịt sau đó là xương và thịt bao quanh? Chẳng lẽ các người không quan sát Ngài đã tạo hóa các tầng trời chồng lên nhau như thế nào ư? Chẳng lẽ các người không nhìn thấy Ngài đã làm cho mặt trăng trong bầu trời như một chiếc đèn và làm cho mặt trời chói sáng như một chiếc đèn vĩ đại cho cư dân nơi trái đất ư?

**﴿17﴾-﴿20﴾ Và Allah đã tạo sinh và làm các người phát triển từ đất, rồi Ngài sẽ hoàn các người vào trong đó trở lại, và sau đó, Ngài lại đưa các người trở ra toàn bộ. Và Allah đã tạo ra trái đất cho các người như một tấm thảm được trải rộng để cho các người đi lại trên những con đường thênh thang của nó.** Allah đã tạo ra các người từ đất, đất là nguồn gốc của con người, rồi Ngài sẽ đưa con người trở lại trong đất sau khi chết, rồi vào Ngày phục sinh con người sẽ được Allah cho sống lại từ đất. Và Allah đã làm trái đất bằng phẳng như một tấm thảm để con người đi chuyển dễ dàng và thuận tiện trên những con đường thênh thang của nó.

**﴿21﴾-﴿25﴾ Nuh thưa: “Lạy Thượng Đế của bẻ tôi, quả thật, họ đã không nghe theo bẻ tôi,**

họ chỉ theo những người mà của cải và con cái chẳng thêm được gì cho họ ngoài sự thua thiệt. Và chúng mưu định một kế hoạch to lớn, họ bảo nhau: Các người chớ từ bỏ các thần linh của các người, các người chớ từ bỏ các thần Wadd, Suwa, Yaguth, Ya'uq và Nasr. Và quả thật những thần linh đó đã dắt nhiều người lầm lạc. Và xin Ngài đừng ban thêm gì cho những kẻ sai quấy ngoài sự lầm lạc!”. Vì những hành vi tội lỗi của chúng mà chúng đã bị nhấn chìm trong trận lũ lụt và sau đó bị trừng phạt trong Hỏa ngục, nhưng chúng đã không tìm thấy ai ngoài Allah có thể trở giúp chúng thoát khỏi tai ách đó.﴾.

Nuh thưa với Allah: Lạy Thượng Đế của bẻ tôi, quả thật người dân của bẻ tôi rất ngoan cố, họ phủ nhận bẻ tôi, những người yếu hèn trong bọn họ chỉ biết theo những người giàu có và quyền lực trong bọn họ một cách lầm lạc. Họ là những người mà tiền tài con cái chỉ dẫn họ đến với sự lầm lạc trên thế gian và đến với sự trừng phạt ở cõi Đời Sau. Những kẻ thượng lưu và chức sắc đã nói với những kẻ bần hàn: Các người chớ đừng từ bỏ thờ phượng thần linh của các người mà chỉ thờ một mình Allah, điều mà Nuh đã kêu gọi các người. Các người chớ đừng bỏ các thần: Wadd, Suwa, Yaguth, Ya'uq và Nasr – đây là những cái tên của những bức tượng thờ mà chúng đã thờ phượng khác với Allah, và những cái tên này thật ra là tên của các vị ngoan đạo, sau khi họ qua đời, Shaytan đã cám dỗ người dân của họ nản tặc các bức tượng của họ, lúc đầu chỉ để tưởng nhớ nhưng dần về sau con cháu của thế hệ sau đó bắt đầu thờ phượng và khấn vái cầu xin. Sau đó, Nabi Nuh đã cầu xin Allah: “Lạy Thượng Đế của bẻ tôi, xin Ngài đừng thêm thất gì cho những kẻ vô đức tin rời xa chân lý này nữa. Với tội lỗi và ngoan cố của chúng trong sự vô đức tin thì xin Ngài nhấn chìm hết bọn chúng trong trận lũ, xin Ngài hãy nhấn chìm chúng sâu trong lửa của Hỏa ngục”. Và Allah đã chấp nhận lời cầu xin của Nuh và những kẻ vô đức tin tội lỗi kia sẽ không tìm thấy vị bảo hộ giúp đỡ chúng thoát khỏi sự trừng phạt của Allah.

**﴿26﴾-﴿28﴾ Và Nuh thưa: “Lạy Thượng Đế của bẻ tôi, xin Ngài đừng chữa cho một tên phản nghịch nào sống sót trên trái đất bởi vì nếu Ngài chữa họ lại thì họ sẽ dẫn dắt những bẻ tôi của Ngài lầm lạc rồi sau đó họ sẽ sanh con đẻ cháu toàn là những tên phản nghịch và vô đức tin. Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy tha thứ tội lỗi cho bẻ tôi, cho cha mẹ của bẻ tôi và cho những ai vào nhà của**

bề tôi một cách tin tưởng và cho tất cả những người có đức tin nam và nữ. Và xin Ngài chớ thêm thắt gì cho những kẻ làm điều sai quấy ngoại trừ sự diệt vong.﴾. Nabi Nuh (عليه السلام) đã cầu nguyện Allah sau khi đã chán nản trong việc kêu gọi người dân của Người: Lạy Thượng Đế, xin Ngài đừng để một ai trong số những kẻ vô đức tin sống sót trên trái đất này, bởi nếu Ngài chừa họ lại thì họ sẽ dấy những bề tôi của Ngài, những người đã tin tưởng rời xa chân lý, nếu Ngài chừa họ lại thì họ sẽ sinh con đẻ cháu toàn là những kẻ vô đức tin và phản nghịch Ngài thôi. Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy tha thứ tội lỗi cho bề tôi và tha thứ tội lỗi cho cha mẹ bề tôi cùng với ai vào nhà của bề tôi với tấm lòng đầy đức tin và xin Ngài tha thứ cho những người có đức tin nam và nữ. Và xin Ngài đừng thêm thắt gì nữa cho những kẻ vô đức tin ngoại trừ sự diệt vong chúng trên thế gian này và ở cõi Đời Sau.

## Chương (72) Al-Jinn (Loài Jinn)

﴿1﴾ ﴿2﴾ **Hãy nói: “Ta đã được mặc khải cho biết rằng có một đám Jinn đã lắng nghe. Chúng bảo rằng quả thật chúng tôi đã nghe một cuộc xướng đọc rất tuyệt diệu! Nó hướng dẫn đến với chân lý. Bởi thế, chúng tôi đã tin tưởng nơi Nó và chúng tôi sẽ không bao giờ Shirk với Thượng Đế của chúng tôi một ai khác”.**﴾. Nay hỡi Thiên sứ Muhammad, Người hãy nói: “Quả thật, Ta được Allah mặc khải cho biết rằng có một nhóm Jinn<sup>(1)</sup> đã lắng nghe Ta đọc xướng Kinh Qur'an. Sau khi chúng nghe xong, chúng nói với cộng đồng của chúng: Quả thật chúng tôi đã nghe được Qur'an thật tuyệt vời về lời lẽ và ngôn từ cũng như các điều luật và giá trị của Nó. Nó kêu gọi đến với chân lý và sự chỉ đạo, chúng tôi đã tin tưởng Qur'an này và chúng tôi sẽ thi hành theo Nó, và chúng tôi sẽ không bao giờ làm điều Shirk bất cứ điều gì với Thượng Đế của chúng tôi, Đấng đã tạo hóa chúng tôi.”.

(1) Jinn tạm dịch là ma quỷ. Jinn là một loài tạo vật của Allah được tạo ra từ ngọn lửa màu xanh, tổ tiên của Jinn là Iblis. Thế giới của Jinn tồn tại song hành với thế giới loài người ngay trên trái đất này. Jinn được Allah cho nhiều phép năng biến hóa và siêu thường, chúng có thể biến hóa thành loài vật và con người và những gì chúng muốn, đặc biệt con người không thể nhìn thấy chúng mặc dù chúng vẫn đang tồn tại xung quanh con người, tuy nhiên, vào Đời Sau con người sẽ nhìn thấy chúng còn chúng thì không nhìn thấy con người.

سُورَةُ الْجِنِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَمْ نُشْرِكْ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾ وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾ وَأَنَّهُ كَانَ يَاقُولُ سَفِيهًا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَقُولَ الْإِنسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾ وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلْتَثِّتًا حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهْبًا ﴿٨﴾ وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدًا لِّلسَّمْعِ فَمَن يَسْمِعْ أَلاَّ نَبْجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾ وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾ وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَارِفِينَ قَدْ دَأَّيْنَا ظَنَّنَا أَن لَّنْ نَعْجِزَ اللَّهُ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نَعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١١﴾ وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْمَهِدَىٰ آمَنَّا بِهِ فَمَن يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَحْسَ وَلَا رَهَقًا ﴿١٢﴾

﴿3﴾ **“Quả thật, Thượng Đế của chúng tôi Tội cao và Quyền uy. Ngài không có vợ cũng chẳng có con”.**﴾. Một nhóm Jinn đã nghe Qur'an nói tiếp: “Và Ngài (Allah) là Đấng Tội cao và Quyền uy, Thượng Đế của chúng tôi không vợ và con cái”.

﴿4﴾ **“Và quả thật, trong chúng tôi có kẻ điên rồ thường nói những điều xàm bậy và quá mức về Allah”.**﴾. Kẻ điên rồ ý nói Iblis đã nói không đúng cho Allah, y cho rằng Allah có vợ và có con.

﴿5﴾ **“Và chúng tôi cứ tưởng rằng loài người và Jinn sẽ không bao giờ nói những điều gian dối cho Allah”.**﴾. Chúng nghĩ rằng chắc có lẽ không một ai nói điều gian dối cho Allah, loài người hay loài Jinn, rằng Allah có vợ và con cái.

﴿6﴾ **“Và quả thật đã có những người đàn ông trong loài người đã nhờ và những đàn ông trong loài Jinn che chở, nhưng thực chất những kẻ Jinn này chỉ làm họ mắc thêm tội”.**﴾. Quả thật, đã có những người đàn ông trong loài người cầu xin khẩn vái những người đàn ông trong loài Jinn để nhờ giúp đỡ và phù hộ. Và đây là điều cầu xin che chở những thân linh khác ngoài Allah đã bị Ngài



tuyệt đối nghiêm cấm, và đó là đại Shirk, một đại tội mà Allah sẽ không bao giờ tha thứ trừ khi biết ăn năn sám hối một cách thành tâm.

Trong câu Kinh là một bằng chứng cảnh báo về việc không được phép cầu xin che chở và phù hộ từ ai khác ngoài Allah.

7 ﴿“**Và quả thật họ đã có suy nghĩ như các người rằng Allah sẽ không bao giờ phục sinh một ai cả**”﴾. Và quả thật, những kẻ vô đức tin từ loài người đã có ý nghĩ giống như các người – hồi loài Jinn – rằng Allah sẽ không bao giờ phục sinh một ai sau khi đã chết.

8 ﴿“**Và quả thật chúng tôi đã đi lên đưng trời nhưng chúng tôi toàn thấy đầy những cảnh vệ hung tợn đang canh gác cùng với lửa ngọn sáng rực trên ấy**”﴾. Nay hồi loài Jinn, quả thật, chúng tôi đã từng đi lên trời để nghe ngóng thông tin trên đó nhưng chúng tôi chỉ toàn thấy các vị Thiên thần canh gác nghiêm nghị cùng với những lửa ngọn sáng rực đang đợi để ném những ai đến gần.

9 ﴿“**Và quả thật chúng tôi đã thường ngồi tại những chỗ ngồi ở trên đó để nghe lên nhưng bây giờ, người nào nghe trộm thì sẽ thấy một ngọn lửa đang mai phục chờ sẵn**”﴾. Trước đây, chúng tôi lên trời và chọn lấy một điểm nào đó để nghe trộm thông tin trên trời, nhưng giờ đây những ai nghe lên sẽ bị mai phục bởi những lửa ngọn như hỏa tiễn.

Trong hai câu kinh vừa nói trên đã khẳng định sự nguy tạo của những kẻ thầy bùa, những kẻ bói toán biết điều ở tương lai, những kẻ tự cho là biết điều vô hình đều là một sự dối trá và lừa gạt.

10 ﴿“**Và chúng tôi thực sự không thể biết được Thượng Đế muốn giáng tai họa xuống cho những ai trên trái đất hay Ngài muốn hướng dẫn họ đến với Chân lý nữa**”﴾. Nay hồi loại Jinn, chúng tôi thực sự chẳng hề biết được khi Allah giáng xuống một điều gì đó là Ngài muốn tốt hay hay muốn xấu cho cư dân trái đất.

11 ﴿“**Và quả thật trong chúng tôi có người là những người ngoan đạo và trong chúng tôi, có người không như vậy, chúng tôi đã theo những con đường khác nhau**”﴾. Quả thật trong chúng tôi có kẻ ngoan đạo và ngay chính, có kẻ là những kẻ vô đức tin và phản nghịch. Chúng tôi đã đi trên nhiều con đường khác nhau.

12 ﴿“**Và quả thật chúng tôi luôn cho rằng chúng tôi không thể nào ngăn cản ý muốn của Allah trên trái đất và chúng tôi vô phương chạy trốn khỏi Ngài**”﴾. Chúng tôi luôn kiên định rằng Allah có quyền năng chi phối chúng tôi, chúng tôi luôn phải lệ thuộc vào sự chi phối và điều hành của Ngài, một khi Ngài muốn một điều gì đến với chúng tôi thì

chúng tôi không thể tránh khỏi.

13 ﴿“**Và quả thật, khi chúng tôi nghe Chỉ đạo, chúng tôi tin tưởng nơi Nó. Và ai tin tưởng nơi Thượng Đế của y thì sẽ không lo sợ bị giảm mất phần ân thưởng và cũng không lo sợ cho việc phải chịu hình phạt đau đớn**”﴾. Và khi chúng tôi nghe Qur'an chúng tôi đã tin tưởng Nó, chúng tôi chứng nhận rằng Nó là điều chân lý từ nơi Allah. Quả thật, người nào tin tưởng nơi Thượng Đế của y thì y sẽ không sợ bị mất phần ân phước cũng không sợ bị tăng thêm nhiều điều xấu.

14 15 ﴿“**Và quả thật trong chúng tôi, có một số chịu thần phục Allah nhưng cũng có một số khác đi lạc khỏi chân lý. Do đó, ai theo Islam thì họ là những người được hướng dẫn đúng đường còn những ai đi lạc khỏi chân lý thì sẽ trở thành chất đốt của Hỏa ngục**”﴾. Và trong chúng tôi, có người phục tùng mệnh lệnh của Allah nhưng cũng có kẻ làm điều sai quấy rời xa khỏi con đường chân lý. Ai quy phục Allah và tuân lệnh Ngài thì đó là những người đi đúng đường và được hướng dẫn thực sự còn ai rời khỏi con đường Islam tức không thần phục Allah thì đó là những kẻ làm chất đốt trong Hỏa ngục.

16 17 ﴿“**Và nếu họ tin tưởng và đi ngay thẳng trên con đường thì chắc chắn TA sẽ ban cho họ nước mưa dồi dào để TA có thể thử thách họ trong đó, và ai bỏ đi việc tưởng nhớ Thượng Đế của y thì Ngài sẽ đưa đẩy y vào sự trừng phạt vô cùng đau đớn**”﴾. Và nếu ai trong loài người và loài Jinn đi theo con đường Islam thì TA (Allah) sẽ ban xuống cho họ nước mưa dồi dào và TA sẽ ban cho họ nhiều bổng lộc trên trần gian để thử thách họ xem họ sẽ tạ ơn Allah về ân huệ của Ngài ban cho họ như thế nào? Người nào phản nghịch và bất tuân Thượng Đế của y, không lắng nghe Kinh Qur'an mà suy ngẫm và làm theo Nó thì sẽ bị trừng phạt bởi một sự trừng phạt vô cùng đau đớn.

18 ﴿“**Và những nơi quỳ lạy đều là của Allah. Bởi vậy, chớ cầu nguyện ai (vật gì) khác ngoài Allah**”﴾. Quả thật, các thánh đường là những nơi để thờ phượng duy nhất một mình Allah. Bởi thế, không được phép thờ phượng trong đó những ai (vật gì) khác ngoài Ngài, phải thành tâm cầu nguyện khẩn vái đến một mình Ngài, không được phép cầu xin khẩn vái đến ai (vật gì) khác ngoài Ngài. Đây là bằng chứng chỉ rõ người tín đồ Muslim phải thành tâm hướng về Allah duy nhất và phải noi theo sự hướng dẫn của Thiên sứ của Ngài, Muhammad ﷺ.

19 ﴿“**Và quả thật, khi bề tôi của Allah đứng cầu nguyện Ngài thì chúng xúm nhau đến**

**bao quanh Y đông đảo.﴾.** Và khi Muhammad ﷺ đứng dâng lễ nguyện Salah thì nhiều nhóm Jinn đã chen nhau lắng nghe lời xướng đọc Qur'an của Người.

**﴿20﴾** **﴿Hãy bảo họ: Ta chỉ cầu nguyện và khẩn vái Thượng Đế của ta và ta không làm điều tổ hợp với Ngài một thần linh nào khác.﴾.** Nay Thiên sứ Muhammad, Người hãy nói với những kẻ vô đức tin: Quả thật, ta chỉ thờ phượng Thượng Đế của ta, duy nhất một mình Ngài, ta không tổ hợp với Ngài trong thờ phượng bất cứ thần linh nào khác.

**﴿21﴾-﴿23﴾** **﴿Hãy nói: Quả thật ta không có quyền năng gây hại các người và cũng không có quyền năng ban cho các người điều tốt lành. Hãy nói: Quả thật, sẽ không có một ai có thể cứu ta khỏi hình phạt của Allah và ngoài Ngài ta sẽ không bao giờ tìm thấy một nơi nương thân an toàn nào khác trừ phi ta truyền đạt Chân lý của Allah và thi hành theo mệnh lệnh của Ngài. Và ai bất tuân Allah và Sứ giả của Ngài thì chắc chắn người đó sẽ bị đẩy vào Hỏa ngục đời đời kiếp kiếp.﴾.** Nay Thiên sứ Muhammad, Người hãy nói với họ: Quả thật, ta không có quyền năng siêu nhiên nào có thể đẩy lùi điều xấu cho các người và cũng không có quyền năng giúp các người gạt hái điều tốt lành. Người hãy nói với họ: Quả thật, không một ai có thể giúp ta tránh khỏi sự trừng phạt của Allah nếu ta bất tuân Ngài, và ta cũng không tìm thấy ai khác ngoài Ngài có thể giúp ta tránh khỏi sự trừng phạt của Ngài, quả thật, ta chỉ là người truyền đạt thông điệp của Allah cho các người, Ngài ra lệnh cho ta làm thế. Do đó, người nào bất tuân Allah và Thiên sứ của Ngài, chống đối tôn giáo của Allah thì phần thưởng của họ sẽ là Hỏa ngục, họ sẽ ở trong đó mãi mãi không có ngày trở ra.

**﴿24﴾** **﴿Rồi cho đến khi chúng chứng kiến được điều mà chúng được hứa thì lúc đó chúng sẽ biết ai là kẻ yếu thế về phương diện người giúp đỡ và thiếu số hơn.﴾.** Cho tới khi nào những kẻ thờ đa thần nhìn thấy được sự trừng phạt đã được hứa với chúng thì chúng sẽ biết rõ rằng ai mới là những kẻ yếu thế hơn vì không có Đấng phù hộ và giúp đỡ.

**﴿25﴾-﴿28﴾** **﴿Hãy nói: Ta thực sự không biết điều mà các người được hứa đang gần kề hay Thượng Đế của Ta sẽ trì hoãn thêm thời gian nữa, chỉ riêng Allah là Đấng rõ tường mọi điều vô hình. Bởi thế, Ngài không tiết lộ điều vô hình cho bất kỳ ai ngoại trừ một Sứ giả được Ngài đã chọn. Bởi thế, quả thật Ngài đã phái cánh vệ binh**

وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَمِنَ الْقَائِمِينَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿١٤﴾ وَأَمَّا الْقَائِمُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾  
وَأُولُو الْأَرْطِفَةِ لَا تَفْقَهُوا دِينًا عَدَا ﴿١٦﴾ يَنْفَعُهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾ وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾ وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أَشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾ قُلْ إِنِّي لَنْ يُخْرِجَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾ إِلَّا ابْلُغَا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعُفٌ نَاصِرًا وَأَقْلَبُ عَدَدًا ﴿٢٤﴾ قُلْ إِنْ أَدْرَيْتُمْ أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٥﴾ عَلِيمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٢٧﴾ لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

**tháp tùng Y từ phía đằng trước và đằng sau để Ngài có thể biết những vị Sứ giả đã truyền đạt Thông điệp của Thượng Đế của họ hay chưa và Ngài bao quát mọi điều nơi họ và Ngài kiểm tra từng số liệu cụ thể.﴾.**

Nay Thiên sứ Muhammad, Người hãy nói với những kẻ thờ đa thần: Ta thực sự không biết sự trừng phạt được hứa với các người sẽ xảy đến gần kề hay Allah muốn trì hoãn thêm thời gian? Allah mới là Đấng biết rõ những gì những cặp mắt phạm tục không thể nhìn thấy, và Ngài không hé lộ những điều vô hình đó cho một ai ngoại trừ đó là người được Ngài lựa chọn mang Thông điệp của Ngài thì Ngài mới cho y biết một số điều vô hình, và Ngài cử phái các vị Thiên thần theo dõi và trông chừng vị Sứ giả đó khỏi loài Jinn, mục đích để chúng không nghe trộm mà thì thảo việc bói toán đồng thời để biết được vị Sứ giả có thực sự truyền đạt hết Thông điệp của Ngài một cách trung thực hay không. Và quả thật, kiến thức của Allah bao quát hết tất cả mọi sự việc, không có một điều gì có thể nằm ngoài kiến thức của Ngài, Ngài kiểm tra chi tiết từng số lượng cụ thể của mọi sự vật (việc).

## سُورَةُ الْمُزَمِّلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيَهَا الْمُرْمِلُ ۝١ قُلْ أَلَيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ۝٢ يَصْفَهُ، أَوْ أَنْقِصُ مِنْهُ قَلِيلًا ۝٣ أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرَزَقَ الْقُرْآنَ أَنْ تَرْتِيلًا ۝٤ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۝٥ إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ۝٦ إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ۝٧ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ۝٨ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ۝٩ وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ۝١٠ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولَى النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ۝١١ إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَحَجِيمًا ۝١٢ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ۝١٣ يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَيْبًا مَهِيلًا ۝١٤ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَىٰكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ۝١٥ فَصْنِي فِرْعَوْنَ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ۝١٦ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ۝١٧ السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ۝١٨ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۝١٩

## Chương (73) Al-Muzammil

(Người Cuộn Mình Trong Áo)

1-4 **«Hỡi người cuộn mình trong áo! Hãy đứng dậy dâng lễ nguyện trong đêm cho dù không trọn đêm, phân nửa đêm hay ngắn hơn một chút hoặc lâu hơn, và hãy thư thả đọc Qur'an với âm điệu nhịp nhàng.»** Hỡi người cuộn mình trong áo, ý nói Muhammad, hãy đứng dậy mà dâng lễ nguyện Salah trong đêm, hãy đứng dâng lễ nguyện Salah một phần trong đêm, phân nửa thời gian của đêm, ngắn hơn hoặc chỉ là một ít thời gian trong đêm, hoặc nhiều hơn phân nửa. Người hãy đọc xướng Qur'an một cách thông thả và rõ ràng từng câu chữ.

5 **«Quả thật, TA sẽ truyền xuống cho người lời phán đầy trọng trách.»** Nay hỡi Nabi Muhammad, quả thật, TA (Allah) sẽ truyền xuống cho Người Qur'an thật vĩ đại hàm chứa những mệnh lệnh, những điều cấm cùng với các giáo luật.

6 **«Quả thật, việc thức dậy ban đêm là một điều nặng nhọc nhưng tư tưởng sẽ sáng suốt và lời nói sẽ ngay chính.»** Quả thật, việc thờ phượng trong đêm khuya là một việc khá vất

và nhưng lại có ảnh hưởng đến tâm hồn rất nhiều, và trong đêm tâm sẽ được tinh khiết hơn tránh bị những chuyện trần gian quấy nhiễu.

7 **«Quả thật, ban ngày Người bận bịu với công việc dài lê thê.»** Quả thật, ban ngày Người phải bận rộn với nhiều việc, Người bận rộn với cuộc sống, với sứ mạng truyền đạt Thông điệp của TA, do đó, ban đêm Người hãy đề bản thân mình thư thái trong lễ nguyện thờ phượng Thượng Đế của Người.

8-9 **«Hãy tưởng nhớ đến đại danh Thượng Đế của Người và hãy hết lòng phụng sự Ngài, Đấng Chủ Tể của phương Đông và phương Tây, không có Thượng Đế đích thực nào khác ngoài Ngài, hãy tôn Ngài làm Đấng bảo hộ cho Người.»** Nay hỡi Thiên sứ Muhammad, Người hãy tưởng nhớ đến đại danh Thượng Đế của Người, Người hãy cầu nguyện Ngài với đại danh đó của Ngài, và hãy luôn duy trì việc thờ phượng Allah, hãy phó thác nơi Ngài bởi Ngài là Đấng Chủ Tể của hướng Đông và hướng Tây và Ngài là Đấng thờ phượng đích thực không có Đấng nào khác ngoài Ngài, hãy hướng về Ngài và hãy cầu xin Ngài phù hộ cho Người.

10 **«Và hãy kiên nhẫn và chịu đựng với những gì chúng tôi nói và hãy lánh xa chúng một cách tốt đẹp.»** Người Muhammad hãy kiên nhẫn và chịu đựng với những gì mà những kẻ thờ đa thần đã nói về Người và về tôn giáo của Người, Người hãy kiên nhẫn chịu đựng với những gì chúng tôi đã trái lệnh Người và gây oán thù với Người.

11 **«Và cứ để mặc TA xử lý những tên phũ phàng, những tên giàu có và phú quý; và TA tạm tha cho chúng một thời gian ngắn.»** Nay Thiên sứ Muhammad, Người cứ để chúng, những kẻ phũ phàng các Lời Mặc Khải của TA, cứ để mặc chúng vui thú và hưởng thụ những khoái lạc của trần gian trong một thời gian ngắn ngủi, rồi đến Ngày Sau TA sẽ cho chúng nếm mùi vị sự trừng phạt.

12-13 **«Quả thật, TA có sẵn những sợi dây xích và lửa ngọn cùng với loại thức ăn làm nghẹn họng và một sự trừng phạt vô cùng đau đớn.»** TA (Allah) đã chuẩn bị cho chúng vào Ngày Sau những sợi dây xích thật nặng, lửa đốt và loại thức ăn làm nghẹn cổ họng của chúng, cùng với những hình phạt đau đớn khác.

14 **«Vào Ngày mà đất và những quả núi bị chấn động dữ dội và những quả núi sẽ giống những đồi cát đổ tuôn xuống.»** Ngày mà sẽ xảy ra động đất dữ dội, những quả núi sẽ sụp đổ giống như những đồi cát tuôn xuống mặc dù trước đó chúng rắn chắc và kiên cố.



﴿15﴾ ﴿16﴾ **«Quả thật, TA đã phái một Sứ giả đến với các người làm một nhân chứng cho các người giống như TA đã cử một Sứ giả đến với Fir'aun nhưng Fir'aun đã bất tuân vị Sứ giả nên TA đã bắt phạt hắn bằng một sự trừng phạt kinh hoàng.»** Nay hỡi người dân Makkah, quả thật TA (Allah) đã gởi đến cho các người Muhammad, một vị Thiên sứ làm một nhân chứng cho các người về những gì các người đã phủ nhận đức tin và phản nghịch, giống như Ngài đã gởi đến Thiên sứ Musa cho tên bạo chúa Fir'aun (Pharaon) nhưng hắn đã phủ nhận Musa và không tin vào Thông Điệp Y mang đến, hắn đã nghịch lại Y nên TA đã tiêu diệt hắn bằng một sự tiêu diệt khủng khiếp. Và đây là một bài học làm điều cảnh báo cho những ai phản nghịch lại Thiên sứ Muhammad rằng họ sẽ có kết cuộc giống như Fir'aun và cộng đồng của hắn.

﴿17﴾ **«Vậy làm thế nào các người có thể giữ mình khỏi bị họa vào Ngày mà những đứa trẻ sẽ bạc đầu nếu các người vẫn cứ trong tình trạng không tin tưởng?»** Nếu như các người phủ nhận đức tin thì làm sao các người có thể thoát khỏi sự trừng phạt của Allah vào Ngày Phục sinh, Ngày mà những đứa trẻ sẽ bạc đầu bởi sự kinh hoàng và hãi hùng về những gì xảy ra.

﴿18﴾ **«Ngày mà bầu trời sẽ chẻ đôi, và Lời hứa của Ngài chắc chắn được thể hiện.»** Trong Ngày hôm đó, bầu trời sẽ bị nứt ra thành đôi, và lời hứa của Allah về Ngày Tận Thế là sự thật và nó được thể hiện.

﴿19﴾ **«Quả thật đây là một lời nhắc nhở. Bởi thế, người nào thích thì hãy chọn lấy con đường đi đến với Thượng Đế của mình.»** Đây là những lời mặc khải khuyên dạy và hướng dẫn cho nhân loại, do đó, ai muốn được tốt đẹp và phúc lành thì hãy chọn lấy sự tuân lệnh và ngay chính làm con đường đến với sự hài lòng của Allah, Đấng Tạo hóa và nuôi dưỡng nhân loại.

﴿20﴾ **«Quả thật, Thượng Đế của Người biết việc Người đứng dâng lễ nguyện Salah gần hai phần ba đêm, phần nửa đêm hoặc một phần ba đêm cùng với một nhóm người đi theo Người. Và Allah là Đấng định đoạt ban đêm và ban ngày, Ngài biết rằng các người không thể nhớ đúng nên Ngài thông cảm và tha thứ cho các người. Do đó, hãy đọc Qur'an phần nào mà các người thấy dễ dàng cho các người, Ngài biết rõ trong các người, có người bị đau yếu có người phải đi tìm thiên lộc của Allah ở nơi xa trên trái đất và có người phải đi chiến đấu cho chính nghĩa của Allah. Do đó, hãy đọc Qur'an phần nào các người thấy đơn giản và nhẹ nhàng cho các người, hãy chu đáo**

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلَاثِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ، وَثُلَاثَهُ، وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَنْ لَّنْ نَّحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يَقُولُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقرءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَقَرِضُوا لِلَّهِ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا نُقِذُوا لَأَنفُسِكُمْ مِن خَيْرٍ نَّجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

### سُورَةُ الْمُلْكِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ﴿١﴾ قُمْ فَأَنذِرْ ﴿٢﴾ وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ﴿٥﴾ وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ ﴿٦﴾ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ﴿٧﴾ فَإِذَا نَقَرُ النَّاقُورُ ﴿٨﴾ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾ عَلَى الْكَافِرِينَ عَيسِيرٌ ﴿١٠﴾ ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾ وَجَعَلْتُ لَهُ، مَا لَا مَمْدُودًا ﴿١٢﴾ وَبَيْنَ شُهُودًا ﴿١٣﴾ وَمَهَّدْتُ لَهُ تَهِيدًا ﴿١٤﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾ كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِأَيْتِنَا عَيْنِدَا ﴿١٦﴾ سَاءَ رُفْقَهُ، صَعُودًا ﴿١٧﴾

**dâng lễ nguyện Salah. Và điều thiện tốt nào mà các người đã làm cho bản thân các người thì các người sẽ tìm thấy nó ở nơi Allah, đó là một phần thưởng tốt đẹp và vô cùng to lớn. Và các người hãy cầu xin Allah tha thứ, bởi quả thật, Allah là Đấng Nhân từ và Hằng tha thứ.»** Nay hỡi Thiên sứ Muhammad, quả thật Thượng Đế của Người biết rất rõ rằng Người và một số vị Sahabah của Người năng đứng dâng lễ nguyện trong đêm, Ngài biết rõ Người và họ đã đứng bao lâu trong đêm, hai phần ba đêm, nửa đêm hay một phần ba đêm, bởi Ngài là Đấng đã định lượng cho ban đêm và ban ngày nên dĩ nhiên Ngài biết rất rõ thời lượng của chúng, nó đã trôi đi bao nhiêu và còn lại bao nhiêu. Allah biết rằng các người không thể đứng dâng lễ nguyện Salah suốt đêm nên Ngài đã giảm nhẹ cho các người, bởi thế, các người hãy đọc xướng trong lễ nguyện Salah ban đêm phần Qur'an nào mà các người thấy đơn giản và nhẹ nhàng đối với các người, Allah cũng biết rằng trong các người có người già yếu, bệnh tật không thể đứng lâu trong đêm, có người phải đi xa để buôn bán và vất vả làm việc để tìm thiên lộc Halal của Allah, và có người phải đi chiến đấu vì con đường

chính nghĩa của Ngài để giơ cao lời phán của Ngài và truyền bá tôn giáo của Ngài, do đó, các người nên đọc những gì đơn giản từ Qur'an và cố gắng thực hiện các lễ nguyện Salah bắt buộc, hãy đóng Zakah bắt buộc, hãy chi dùng tài sản của các người cho con đường chính nghĩa của Allah. Quả thật, những điều thiện tốt mà các người làm thì các người sẽ nhận được phần thưởng từ Allah ở Ngày Sau, và phần thưởng đó sẽ tốt hơn những gì trên thế gian này. Các người hãy cầu xin Allah tha thứ, bởi Allah là Đấng hằng tha thứ và bao dung.

## Chương (74) Al-Muddaththir (Người Đắp Chấn)

**1-7** ﴿Này hỡi người đắp chấn! Hãy đứng lên mà đi cảnh tỉnh, hãy vĩ đại hóa Thượng Đế của Người, hãy giữ y phục của Người luôn sạch sẽ, và hãy tránh xa các tượng thần. Và khi Người làm ơn cho người chớ mong họ trả ơn Người lại và hãy vĩ Thượng Đế của Người mà cố kiên nhẫn và chịu đựng!﴾. Này hỡi người đắp chấn, ý nói Nabi Muhammad! Hãy đứng dậy đi cảnh báo nhân loại về sự trừng phạt của Allah, hãy luôn tôn thờ Allah duy nhất và hãy vĩ đại hóa Ngài, hãy luôn giữ gìn quần áo và cơ thể của Người luôn trong sạch, hãy tránh xa các tượng thờ và những việc làm Shirk, và Người hãy giúp đỡ cho người nhưng đừng mong người trả ơn Người, và Người hãy vĩ Allah mà cố kiên nhẫn và chịu đựng trên những mệnh lệnh và sự nghiêm cấm của Ngài.

**8-10** ﴿Bởi thế, khi tiếng còi lên thì đó sẽ là Ngày khắt nghiệt và khó khăn. Đối với những kẻ không có đức tin thì Ngày đó không đơn giản và nhẹ nhàng chút nào.﴾. Khi tiếng còi được thổi lên để bắt đầu cho sự phục sinh thì đó là thời khắc nghiệt ngã và vô cùng khó khăn cho những người vô đức tin.

**11-17** ﴿Hãy để mặc TA với kẻ mà TA đã tạo ra trong sự đơn độc. Và TA đã làm cho y có được của cải dồi dào cùng với con cái đầy đàn bên cạnh. TA luôn cho y suôn sẻ mọi điều. Rồi y còn tham lam muốn TA ban thêm. Quả thật, y đã chống đối các dấu hiệu của TA. Rồi đây TA sẽ làm cho y khốn đốn như leo trèo trên dốc núi thẳng đứng.﴾. Này hỡi Thiên sứ, Người cứ để mặc TA với kẻ mà TA đã tạo y ra từ trong bụng mẹ của y, một nơi đơn độc không có tiền bạc hay con cái (ý nói con người), rồi sau đó từ sự đơn độc không có gì Ngài đã ban cho y dồi dào tiền của cũng như con cái, Ngài luôn tạo điều kiện thuận lợi cho y trong cuộc sống, nhưng y vẫn cứ luôn tham lam muốn thêm và muốn thêm trong khi

y phủ nhận đức tin nơi TA. Sự việc sẽ không như kẻ xấu xa tội lỗi mơ tưởng, TA sẽ không thêm thắt gì cho y nữa, và Qur'an sẽ làm chúng dễ tổ cáo tội lỗi của những kẻ vô đức tin và phản nghịch, rồi đây TA sẽ làm cho chúng luôn trong cảm giác khó chịu và đau đớn.

**18-25** ﴿Quả thật, y đã toan tính và mưu đồ. Bởi vậy, y chỉ thiệt thân cho mưu đồ gian ác mà y toan tính! Rồi y chỉ thiệt thân cho mưu đồ gian ác mà y toan tính! Rồi y xem xét. Rồi y cau mày và nhăn mặt. Rồi sau đó, y quay lưng đi và tỏ thái độ ngạo mạn. Thế rồi y bảo: “Điều này chẳng qua chỉ là một trò ma thuật đã xưa lắm rồi. Thật ra đây chỉ là lời nói của người phạm tục”﴾.

Kẻ vô đức tin đã toan tính và lập kế hoạch tìm cách chống phá Muhammad và Qur'an: Làm sao để chỉ trích hấn? Làm sao để bôi bác Qur'an? Y cứ nhăn mặt và cau mày suy nghĩ nhưng vẫn không tìm thấy chỗ nào để phê phán và nói xấu cho Qur'an, rồi y chỉ biết quay mặt đi với dáng điệu ngạo mạn. Thế rồi y chỉ biết nói: “Những gì Muhammad nói là một phép thuật thoi miên, là một trò ma thuật đã xưa lắm rồi, thật ra đây chỉ là lời một kẻ phạm tục đã dạy cho Muhammad và Muhammad tự cho đó là từ nơi Allah”.

**26-30** ﴿Rồi đây TA sẽ quẳng y vào trong Hỏa ngục. Và Người có biết Hỏa ngục là gì không? Nó là nơi sẽ không dung tha cũng không bỏ sót. Nó đốt cháy và lột hết các lớp da. Trên nó có mười chín.﴾. Rồi đây TA sẽ quẳng y vào Hỏa ngục để thiêu đốt y, và Người (Muhammad) biết gì về Hỏa ngục? Đó là một nơi sẽ đốt cháy hết các lớp da sau đó lột da mới được tái tạo, cứ như thế những ai trong Hỏa ngục sẽ bị ném mười chín lần thiêu đốt của lửa. Và trong Hỏa ngục sẽ có mười chín vị Thiên thần không lơ và dữ tợn phụ trách việc trừng phạt.

**31** ﴿Và TA không chỉ định ai cai quản Hỏa ngục ngoài các thiên thần cả. Và TA ấn định số lượng của họ như vậy mục đích chỉ để thử thách những ai vô đức tin và để thuyết phục những người Kinh sách và cũng để tăng cường đức tin Iman cho những người tin tưởng và để cho những người được ban cho Kinh sách cũng như những người tin tưởng không còn phải ngờ vực và để cho những kẻ mang trong lòng căn bệnh cũng như những kẻ vô đức tin có dịp nói: “Thật ra Allah muốn gì ở thí dụ này đây?”. Đó là cách Ngài muốn cho ai đó lầm lạc cũng như muốn hướng dẫn ai đó đi đúng đường. Và không ai biết rõ lực lượng

của Thượng Đế Ngươi ngoại trừ Ngài duy nhất, và điều này chỉ là một sự nhắc nhở cho người phạm mà thôi.». Và TA không để ai cai quản Hỏa ngục ngoài các thiên thần không lỗi và hung tợn, TA cũng không qui định số lượng như vậy ngoại trừ muốn thử thách những kẻ vô đức tin nơi Allah và muốn giữ vững đức tin của những người được Allah ban cho Kinh sách từ những người Do thái và Thiên chúa giáo rằng những gì Qur'an mách bảo về các vị cai quản Hỏa ngục là sự thật, đồng thuận với những gì được nói trong các Kinh sách của họ, và muốn cho những người có đức tin tăng thêm đức tin của mình nơi Allah và Thiên sứ của Ngài. Và quả thật, những người Do thái, những người Thiên Chúa và những người có đức tin nơi Allah và Thiên sứ của Ngài đều không có sự nghi ngờ gì về điều đó, chỉ có những kẻ vô đức tin và những kẻ ngụy tạo đức tin thì lại nói: Thật ra Allah muốn thí dụ điều gì với số lượng đáng ngạc nhiên này đây? Nhưng với điều này, Allah làm lầm lạc những ai Ngài muốn bỏ mặc họ lầm lạc và hướng dẫn những ai Ngài muốn hướng dẫn. Nhưng dù như thế nào, chẳng ai biết rõ số lượng các Thiên thần chính xác là bao nhiêu ngoại trừ một mình Allah duy nhất, còn về những gì Ngài đề cập đến chỉ mang tính khuyến cáo nhân loại.

**﴿32﴾-﴿37﴾** **«Không, TA thể bởi mặt trăng, bởi đêm tối mất đi và bởi hừng đông khi nó chói rạng, quả thật, nó là một đại họa, là một sự cảnh báo cho nhân loại và cho những ai trong các người muốn tiên phong đi trước hoặc muốn ở lại phía sau.»** Sự việc không phải giống như những gì mà những kẻ vô đức tin đã nói không đúng sự thật về Thiên sứ cũng như những gì được Người mang đến. Allah thể bởi mặt trăng, bởi bóng đêm biến mất khi hừng đông đã chói rạng, quả thật, Lửa Hỏa ngục là một đại họa cho nhân loại, một cảnh báo để những ai muốn đến gần Thượng Đế của y mà phụng mệnh lệnh của Ngài hoặc những ai muốn đến gần Hỏa ngục thì cứ thần nhiên làm điều tội lỗi.

**﴿38﴾-﴿47﴾** **«Mỗi một linh hồn sẽ phải gánh chịu hậu quả cho những điều đã làm. Trừ những người bạn của phía cánh tay phải. Trong Thiên Đàng, họ sẽ hỏi nhau về những kẻ tội lỗi: Điều gì khiến các người phải bị đày trong Hỏa ngục? Những người trong Hỏa ngục đáp: “Bởi vì chúng tôi không dâng lễ nguyện Salah, chúng tôi đã không nuôi ăn giúp đỡ người nghèo và chúng tôi thường làm chuyện sai quấy cùng với những người xấu, và**

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾ فَقِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ إِن هَذَا إِلَّا سِجْرٌ ﴿٢٤﴾ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾ سَأَصْلِيهِ سَقَرٌ ﴿٢٦﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ﴿٢٧﴾ لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾ الْوَاحَةُ لِلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾ عَلَيْهَا نَسَعَهُ عَسَرَ ﴿٣٠﴾ وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَزَادَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾ كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا دُبِرَ ﴿٣٣﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا أَصْفَرَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهَا إِلَّا حُدَى الْكَبِيرِ ﴿٣٥﴾ نَذِيرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن يَتَّقِمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ فِي جَنَّاتٍ يَسَاءَلُونَ ﴿٤٠﴾ عَنِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾ قَالُوا لَوْ نَكُن مِنَّا الْمُصْلِحِينَ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ نَكُن نَطْعِمُ الْمَسْكِينِ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَحْضُوعَ مَعَ الْخَافِضِينَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٤٦﴾ حَتَّى أَتَيْنَا الْيَقِينَ ﴿٤٧﴾

chúng tôi đã phủ nhận Ngày phán xét cho đến khi cái chết đến với chúng tôi.». Tất cả mỗi linh hồn sẽ phải gánh chịu mọi hậu quả của hành động và việc làm của mình, mỗi linh hồn sẽ bị trừng phạt cho các việc làm xấu và tội lỗi của mình ngoại trừ những người Muslim chân tâm, họ là những người bạn của phía cánh tay phải, họ sẽ ở trong các ngôi vườn nơi Thiên Đàng, nơi mà họ không thể tả hết niềm sung sướng và hạnh phúc của nó, và ở nơi Thiên Đàng họ sẽ hỏi nhau những kẻ vô đức tin bị đày trong Hỏa ngục: Điều gì khiến các người phải bị đày vào Hỏa ngục đau khổ như thế này? Những kẻ tội lỗi đáp: Vì trên thế gian chúng tôi đã không dâng lễ nguyện Salah, chúng tôi không bỏ thí cho người nghèo và người khó khăn, chúng tôi thường nói những lời xàm bậy và lầm lạc, và chúng tôi đã phủ nhận Ngày Phán xét cho đến khi cái chết đến với chúng tôi.

**﴿48﴾** **«Do đó, không một ai có thể can thiệp cứu giúp được chúng.»** Không một ai có thể cầu xin ân xá cho chúng, ngay cả các Thiên thần hay các Nabi, bởi lẽ, sự ân xá chỉ dành cho những ai được Allah hài lòng và cho phép cầu xin ân xá cho họ.



فَمَا نَنْفَعُهُمْ شَفَعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿٤٨﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذِكْرِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾ كَانَهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى صُحُفًا مُنشَرَةً ﴿٥٢﴾ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾ كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ ﴿٥٤﴾ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٥٥﴾ وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ النَّفْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

سُورَةُ الْقِيَامَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
لَا أَقِيمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿١﴾ وَلَا أَقِيمُ بِالنَّفْسِ الْوَامَةِ ﴿٢﴾ أَيْحَسِبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَجْمَعَ عِظَامُهُ ﴿٣﴾ بَلْ قَدَرِينَ عَلَى أَنْ سُويَ بَنَانُهُ ﴿٤﴾ بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجَرَأَمَامَهُ ﴿٥﴾ يَسْتَلْ أَيَّانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿٦﴾ فَإِذَا رَقَّ الْبَصَرُ ﴿٧﴾ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨﴾ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٩﴾ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ ﴿١٠﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾ إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾ يَنْبُؤُا الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾ بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَى نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾ وَلَوْ أَلْقَى مَعَاذِرَهُ ﴿١٥﴾ لَا تَحْرَكَ بِهِ سَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ﴿١٦﴾ إِنْ عَلَيْنَا جَمْعُهُ وَقُرْآنُهُ ﴿١٧﴾ فَإِذَا قَرَأْتَهُ فَانْفِعْ قُرْآنُهُ ﴿١٨﴾ ثُمَّ إِنْ عَلَيْنَا بَيَانُهُ ﴿١٩﴾

﴿49﴾- ﴿51﴾ **«Sao chúng lại lánh xa lời cảnh báo như thế? Quả thật, chúng giống như những con lừa đang hoảng loạn vì khiếp đảm tháo chạy trước con sư tử.»** Những kẻ thờ đa thần, sao chúng lại quay mặt bỏ chạy rời xa Qur'an như thế? Chúng bỏ chạy giống như những con ngựa vằn đang tháo chạy trước con sư tử một cách khiếp sợ và hoảng loạn.

﴿52﴾- ﴿53﴾ **«Hay là mỗi người bọn chúng muốn được trao cho những tờ kinh trải ra. Cho dù như thế thì chúng cũng không tin tưởng, bởi chúng không hề biết sợ cho Đời sau.»** Chắc có lẽ từng người trong bọn người thờ đa thần muốn được Allah khai truyền xuống từng kinh sách một cho từng người ư? Vấn đề không phải vậy, thật ra chỉ vì chúng không tin ở Ngày Sau, chúng không tin vào sự phục sinh và sự thưởng phạt.

﴿54﴾- ﴿56﴾ **«Dù thế nào, Nó vẫn là lời cảnh báo và nhắc nhở. Bởi vậy, ai muốn thì hãy nhớ lấy. Nhưng không ai ghi nhớ lấy ngoại trừ Allah muốn điều đó, Ngài là Đáng đáng được kính sợ và là Đáng của sự tha thứ.»** Quả thật, Qur'an vẫn luôn là sự cảnh báo và

nhắc nhở. Do đó, người nào muốn thì ghi nhớ lấy Nó. Và chắc chắn không ai có thể được Nó nhắc nhở ngoại trừ Allah muốn hướng dẫn và soi sáng cho họ, bởi Ngài là Đáng đáng kính sợ và Đáng hằng tha thứ cho những ai có đức tin và phụng mệnh Ngài.

## Chương (75) Al-Qiya-mah

(Ngày Phục Sinh)

﴿1﴾- ﴿4﴾ **«TA thề bởi Ngày phục sinh và bởi linh hồn tự trách, há con người tưởng rằng TA sẽ không bao giờ tập hợp xương cốt của hân lại hay sao? Dĩ nhiên là không phải vậy. TA thừa khả năng ráp lại toàn diện và hoàn hảo từng đầu ngón tay của hân.»** Allah thề bởi Ngày Phán xét và thưởng phạt, Ngài cũng thề bởi linh hồn có đức tin luôn tự trách vì đã bỏ điều tuân lệnh và làm điều tội lỗi, rằng con người chắc chắn sẽ được phục sinh trở lại. Nhưng phải chăng con người vô đức tin nghĩ rằng Allah không có khả năng tập hợp xương cốt của y lại sau khi đã bị phân hủy thành tro bụi ư? Chắc chắn là không như hân nghĩ, quả thật TA thừa khả năng làm điều đó, TA sẽ tập hợp tất cả từng đầu ngón tay của hân và toàn bộ nhân loại giống như TA đã tạo hóa chúng trước khi chúng chết.

﴿5﴾- ﴿6﴾ **«Không, thật ra con người chỉ muốn ngoan cố tiếp diễn điều tội lỗi. Hân thường hỏi: “Bao giờ mới đến Ngày phục sinh?”»**. Đúng vậy, con người đã phủ nhận sự phục sinh, vì chúng muốn đi trên con đường tội lỗi trong suốt thời gian sống của chúng trên thế gian này. Những kẻ vô đức tin thường hỏi một cách giễu cợt: “Chùng nào mới tới Ngày Phục sinh đây?”.

﴿7﴾- ﴿10﴾ **«Do đó, khi cặp mắt bị chói lòa. Và khi mặt trăng bị che khuất. Và khi mặt trời và mặt trăng giao nhau. Vào Ngày đó con người sẽ nói đâu là chỗ để thoát thân?»**. Khi mà con người nhìn thấy cảnh tượng khủng khiếp của Ngày Phục sinh, khi mặt trăng không còn ánh sáng, khi mặt trời và mặt trăng giao nhau không còn ánh sáng nữa, thì lúc bấy giờ con người mới nói: Biết ẩn náu ở đâu để thoát thân đây?

﴿11﴾- ﴿12﴾ **«Chắc chắn sẽ không có chỗ nương thân. Ngày hôm đó, chỗ nương thân duy nhất là trở về với Thượng Đế của Người.»** Này con người, không phải như những gì các người mong tưởng, chắc chắn là sẽ không có chỗ nào để nương thân. Tất cả nhân loại sẽ được Ngài xét xử và thưởng phạt một cách công bằng và thỏa đáng, do đó, chỗ nương thân duy nhất là trở về với Thượng Đế Allah và được Ngài hải lòng.

﴿13﴾ **«Ngày hôm đó, con người sẽ được cho biết về những gì đã gởi đi trước và những gì còn để lại phía sau.»** Ngày đó, mọi việc làm

của con người đều được Allah cho biết tường tận từ điều xấu và điều tốt, những gì đã gởi đi trước và những gì còn lại trên thế gian.

**﴿14﴾-﴿15﴾ «Không, con người nhìn thấy rõ bản thân của mình nhất mặc dù con người đã viện đủ lý do để chạy tội.﴾** Trái lại, con người sẽ biết rõ bản thân đã làm gì và không làm gì, và cho dù y có viện lý do như thế nào đi chăng nữa thì điều đó cũng bằng không, y không thể thoát tội nếu như là kẻ có tội.

**﴿16﴾-﴿19﴾ «Chớ đừng quá uốn lười của Người vì mong mau chóng đọc thuộc Qur'an. Quả thật, chính TA sẽ thu nhật và đọc Nó. Bởi thế, khi TA đọc Nó thì Người hãy dõi theo lời đọc đó. Rồi sau đó, chính TA có nhiệm vụ giải thích Nó rõ ràng.﴾** Nay hỡi Nabi, khi lời mặc khải được truyền xuống Người không cần cử động chiếc lưỡi của mình nhép theo vì muốn mau chóng đọc thuộc nó, Người sợ sẽ bị quên sót. Quả thật, chính TA (Allah) sẽ tập hợp nó lại và đặt nó vào lòng của Người rồi Người sẽ đọc lưu loát và thành thạo bất cứ lúc nào Người muốn. Do đó, khi vị Thiên sứ của TA, đại thiên thần Jibril, đọc cho Người thì chỉ cần Người hãy lắng nghe và im lặng, sau đó Người sẽ đọc như những gì y đã đọc cho Người. Và sau đó, chính TA sẽ giải thích ý nghĩa, các điều luật của nó cũng như những gì chưa rõ cho Người.

**﴿20﴾-﴿21﴾ «Thật ra các người chỉ yêu đời sống hiện tại. Và các người quên mất Đời Sau.﴾**

Này những người thờ đa thần, sự việc không giống như các người nghĩ rằng sẽ không có sự phục sinh và thưởng phạt ở Ngày Sau mà thật ra các người chỉ yêu thích đời sống trần gian mà thôi, các người chỉ yêu sự hưởng thụ khoái lạc của đời sống trần tục và từ bỏ cuộc sống Đời Sau và sự hạnh phúc vô tận của nó.

**﴿22﴾-﴿23﴾ «Vào Ngày đó, gương mặt của một số người sáng rõ. Ngắm nhìn lên Thượng Đế của họ.﴾** Vào Ngày Phục sinh, những gương mặt của những người hạnh phúc sẽ sáng ngời vì sung sướng và vui mừng vì được ngắm nhìn Đấng Tạo Hóa.

**﴿24﴾-﴿25﴾ «Và vào Ngày hôm đó, gương mặt một số người rất buồn thảm và nhăn nhó. Họ lo nghĩ về một tai họa khủng khiếp sắp xảy đến với họ.﴾** Và vào Ngày Phục sinh, những gương mặt của những kẻ bất hạnh sẽ buồn thảm và nhăn nhó bởi vì đang lo nghĩ về một đại họa sắp xảy đến với họ, một sự trừng phạt dành cho họ sắp đến.

**﴿26﴾-﴿30﴾ «Không! Đền khi linh hồn lên đến xương quai xanh. Và có tiếng nói: “Ai là thầy có phép làm cho y sống lại xem?”. Thế là y nghĩ đến sự biệt ly và chia cách. Và ông chân này nhập vào ông chân nọ. Trở về với Thượng Đế của Người vào Ngày đó.﴾** Quả

كَذَلِكَ يُحْشَوْنَ الْعِلَاجَ ۚ وَنَذِرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢٠﴾ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاضِرَةٌ ﴿٢١﴾  
إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٢﴾ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بِاسِرَةٌ ﴿٢٣﴾ تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٤﴾  
كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ الْأَرْفَاقَ ﴿٢٥﴾ وَقِيلَ مَن رَّاكِ ﴿٢٦﴾ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٧﴾ وَالْتَقَتِ  
السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٢٨﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٢٩﴾ فَلَا صَدَقَ وَلَا ضَلَّ  
﴿٣٠﴾ وَلَكِنْ كَذَبَ وَقَوْلَىٰ ﴿٣١﴾ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَمِطُ ﴿٣٢﴾ أَوَّلَىٰ لَكَ  
فَأُولَىٰ ﴿٣٣﴾ ثُمَّ أَوَّلَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ ﴿٣٤﴾ يَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٥﴾  
أَلَمْ يَكُنْ نَظْفَقَةً مِّنْ مَّحْيٍ مِّمَّنْ ﴿٣٦﴾ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ فَخْلَقٍ فُسُوقٍ ﴿٣٧﴾ فَبَعَلَ مِنْهُ  
الزَّوْجَيْنَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣٨﴾ أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِرٍ عَلَيَّ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ﴿٣٩﴾

### سُورَةُ الْإِنشَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾  
إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا  
بَصِيرًا ﴿٢﴾ إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾  
إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَاقًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾ إِنَّ  
الْأَبْرَارَ يَشْرَوْنَ مِن مَّائِدٍ كَانَتْ مِنْ أَجْلِهَا كُفُورًا ﴿٥﴾

thật, khi mà linh hồn đã lên đến tận cổ, thì những người đang có mặt bên cạnh người sắp chết hỏi nhau: Có ai có thể cứu chữa cho y chăng? Và người sắp chết biết rõ bản thân mình đang đến với sự biệt ly và chia cách thế giới trần gian, rồi các thần chết làm nhiệm vụ đưa hân về với Allah để Ngài phán xét thưởng phạt vào Ngày Phục sinh: hoặc là được sống trong Thiên Đàng hạnh phúc bất tận, hoặc là phải bị đày trong Hỏa ngục đau đớn và khổ ải.

**﴿31﴾-﴿35﴾ «Thế mà y vẫn không tin và không dằn lẽ nguyện Salah. Trái lại, y còn phủ nhận và quay lưng bỏ đi. Rồi y trở về với người thân với dáng điệu ngạo mạn Chỉ thiệt thân cho người, quả thật chỉ thiệt thân cho người.﴾** Vậy mà có người đã không có đức tin nơi Thiên sứ và Qur'an, chúng đã không thực hiện lễ nguyện Salah, phủ nhận Qur'an, từ chối đức tin, rồi chúng quay lưng bỏ đi về với người thân của chúng với dáng điệu cao ngạo. Nhưng điều đó chỉ thiệt thân cho chúng mà thôi! Quả thật điều đó chỉ thiệt thân cho chúng mà thôi!

**﴿36﴾-﴿40﴾ «Há con người nghĩ rằng y được quyền tự do tác oai tác quái ư? Há chẳng phải y chỉ là một giọt tinh dịch được xuất ra**

## Chương (76) Al-Insan (Con Người)

❶ **Phải chăng con người đã trải qua một thời kỳ mà y không là một cái gì đáng nói đến cả.** Quả thật, trước khi được thổi linh hồn thành một sự sống, con người đã trải qua một thời gian dài không là cái gì được nhắc đến cả và cũng không được biết dù chỉ là một dấu vết nhỏ.

❷❸ **Quả thật, TA đã tạo hóa con người từ một dung dịch để TA thử thách y. Do đó, TA đã làm cho y nghe được và thấy được. TA đã hướng dẫn y con đường để đi, hoặc là y sẽ biết ơn hoặc là y sẽ phụ ơn.** Quả thật, TA

(Allah) đã tạo hóa con người từ hợp dung dịch từ tinh dịch của người đàn ông và noãn trứng của người đàn bà mục đích để TA thử thách xem ai là người chấp hành giáo luật của TA. Vì lẽ đó, TA đã làm cho con người có đôi tai để nghe thấy những Lời Mặc khải, có cặp mắt để nhìn ngắm và quan sát các dấu hiệu của TA. Quả thật, TA đã vạch ra con đường chân lý và con đường lầm lạc, TA đã trình bày cho con người rõ đâu là điều tốt và đâu là điều xấu, rồi TA hướng dẫn con người đến với con đường chân lý và những điều tốt. Do đó, hoặc là con người tin tưởng và biết tạ ơn TA, hoặc là y phủ nhận và vô ơn.

❹ **Quả thật, TA đã chuẩn bị cho những kẻ phụ ơn sợi dây xích, gông cùm và lửa ngọn.**

Quả thật, TA (Allah) đã chuẩn bị cho những kẻ phủ nhận đức tin những sợi dây xích xiềng chân chúng lại, những cái gông cùm còng tay dính vào cổ của chúng cùng với lửa thiêu đốt chúng.

❺ **Quả thật, người đức hạnh sẽ được uống một loại thức uống Kafura từ một cái tách thủy tinh.** Những người luôn chấp hành mệnh lệnh của Allah và luôn thành tâm thực hiện bốn phần của họ đối với Ngài thì vào Ngày Sau họ sẽ được cho uống một loại rượu pha tuyệt hảo được gọi là Kafura, được đựng trong những cốc ly thủy tinh trong suốt tuyệt đẹp.

❻-❿ **Được mức từ ngọn suối chỉ để cho những bề tôi của Allah uống, có rất nhiều con suối. Họ đã hoàn tất sự thể nguyện. Và họ lo sợ cho Ngày mà những điều xấu và tai họa ập đến. Và vì thương yêu Ngài, họ đã chu cấp thức ăn đồ uống cho người nghèo, trẻ mồ côi và những tù binh. Họ bảo: “Quả thật, chúng tôi chu cấp thức ăn đồ uống cho các người chỉ vì Allah mà thôi chứ chúng tôi không cần các người phải biết ơn và đáp trả. Quả thật chúng tôi sợ Thượng Đế của chúng tôi vào một Ngày sẽ có những gương mặt nhăn nhó và buồn thảm”. Và loại thức uống Kafura được mức lấy từ các con suối mà Allah đã**

عَيْنَا شَرَبْتُ بِهَا عَبْدُ اللَّهِ يُعْجِرُوهَا فَتَجِيرَا ❶ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرَا ❷ وَيُطْعَمُونَ أَلْطَعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ مَسَكِينَا وَيَلْبَسُوا أَسِيرَا ❸ إِنَّمَا نَطْعَمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا ❹ إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَطَطِيرَا ❺ فَوَلِّهُمْ اللَّهُ شِرْذِلَكَ الْيَوْمِ وَلَقَّهْمُ نَصْرَهُ وَسُرُورًا ❻ وَجَزَّيْنَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةَ وَحَرِيرَا ❽ مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ❾ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ أَقْطُوفُهَا نَذِيرًا ❿ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِمَائِدَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا ❶❶ قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرَا ❶❷ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَجْجِيلًا ❶❸ عَيْنَا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسِيلًا ❶❹ وَيُطَوَّفُ عَلَيْهِمْ وَلَدْنٌ مُّخْلِذُونَ وَإِذَا رَأَوْهُمْ حَبِيبُهُمْ لَوْ لَوْا مُنْتَوِرًا ❶❺ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ عِيسَىٰ وَمَلَكًا كَبِيرًا ❶❻ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوْا أَسَاوِرَ مِّنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ❶❼ إِن هَٰذَا كَانَ لَكُم جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَّشْكُورًا ❶❽ إِنَّا نَخْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ❶❾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطِعْ مِّنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ❶❿ وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ❶⓫

**đó sao? Rồi sau đó là một hòn máu đặc, rồi tiếp thành hình thể. Rồi từ đó, Allah làm ra hai giới nam và nữ. Chẳng lẽ như thế, Ngài lại không có khả năng làm cho cái chết sống lại ư?** Phải chăng con người nghĩ rằng y không được phục sinh để chịu sự xét xử về những hành động của y trên thể gian ư, y nghĩ rằng y sống trên đời một cách vô nghĩa không ai trông coi, không được chỉ thị và nghiêm cấm và Ngày sau cũng không được thanh toán để thưởng phạt ư? Chẳng lẽ con người không quan sát thấy là y được tạo ra từ một tinh trùng yếu ớt trong chất dịch được xuất ra từ cơ thể của người đàn ông cùng với một thứ trong dạ con của người đàn bà, rồi sau đó nó biến thành một cục máu đặc, rồi được Allah cho thành hình thể rất tốt đẹp ư? Chẳng lẽ con người không thấy rằng họ được tạo ra thành hai giới riêng biệt: nam nữ hay sao? Chẳng lẽ Đấng đã tạo ra những điều như thế không thể tái tạo chúng lại như lúc ban đầu ư? Dĩ nhiên, Allah thừa khả năng làm điều đó, đối với Ngài nó thực đơn giản vô cùng.



chuẩn bị cho những bề tôi ngoan đạo và đức hạnh của Ngài, bởi trên thế gian họ đã thực hiện đúng những bốn phận được Allah quy định, họ luôn tuân thủ theo mọi mệnh lệnh của Ngài, họ luôn lo sợ bị Allah trừng phạt vào Ngày Phục sinh, và vì muốn làm hài lòng Ngài, họ đã bỏ thí thức ăn đồ uống cho người nghèo và khó khăn cùng với trẻ mồ côi và những tù binh. Và họ thường nói: Quả thật, chúng tôi đối xử tốt với các người chỉ vì muốn được Allah hài lòng và ban thưởng ân phúc, chúng tôi không cần các người trả ơn hay khen ngợi. Quả thật, chúng tôi sợ Thượng Đế của chúng tôi vào Ngày mà sẽ có những gương mặt nhăn nhó và buồn thảm.

**11-14** **«Bởi thế, Allah sẽ cứu rỗi họ khỏi tai họa dữ dội của Ngày hôm đó và Ngài làm cho họ sáng rõ và vui sướng. Với sự kiên nhẫn và chịu đựng của họ, Allah sẽ ban thưởng cho họ Thiên Đàng với lụa là và gấm vóc. Họ được nằm nghỉ trong Thiên Đàng trên những chiếc tràng kỷ, họ sẽ không còn thấy sự nóng bức của mặt trời hay cái giá lạnh rét buốt. Và bóng mát của Thiên Đàng che sát bên trên đầu với những trái quả lủng lẳng từng chùm gần tầm tay hái.»** Allah sẽ cứu họ thoát khỏi sự khắc nghiệt của Ngày hôm đó, Ngài sẽ ban cho gương mặt họ sự sáng ngời và rực rỡ vì niềm vui sướng trong trái tim, và vì sự kiên nhẫn chịu đựng của họ trong việc tuân lệnh Allah trên thế gian nên giờ đây trong Thiên Đàng Ngài sẽ cho phép họ ăn uống những gì tùy thích, họ sẽ được mặc lụa là gấm vóc, họ sẽ nằm nghỉ trên những chiếc tràng kỷ, họ không còn phải chịu cái nóng bức của mặt trời hay cái rét buốt của mùa đông giá lạnh, các cây trong Thiên Đàng luôn tỏa bóng mát với những trái quả lủng lẳng từng chùm gần tầm tay hái.

**15-18** **«Và những chiếc bình chứa bằng bạc cùng với những chiếc cốc thủy tinh tuyệt đẹp được di chuyển vòng quanh họ. Và những chiếc ly bằng bạc trong như pha lê được định lượng theo đúng yêu cầu. Và trong Thiên Đàng, họ còn được cho uống với chiếc cốc chứa dung hợp Zanjabil. Trong Thiên Đàng, có một ngọn suối tên là Salsabil.»** Trong Thiên Đàng sẽ có những người phục dịch đi vòng quanh với những đồ đựng thức ăn bằng bạc, những chiếc cốc đựng thức uống bằng thủy tinh trong suốt như pha lê. Thức uống trong Thiên Đàng là một dung hợp gừng ngon tuyệt có tên Zanjabil, và có một ngọn suối tên Salsabil thơm ngon và mát lạnh cho những ai uống nó.

**19** **«Và có những thiếu niên mãi mãi tươi trẻ đi vòng quanh họ. Và nếu Người nhìn thấy chúng thì Người sẽ tưởng chúng là những viên ngọc trai lấp lánh.»** Và những người phục dịch đó là những thiếu niên mãi mãi tươi trẻ và xinh đẹp, khi nào nhìn thấy chúng cứ tưởng chúng là những viên ngọc trai lấp lánh.

**20** **«Và nếu Người ngắm nhìn, rồi lại ngắm nhìn thì Người chỉ thấy Thiên Đàng là một niềm hạnh phúc và một vương quốc vĩ đại.»** Nếu người quan sát bất cứ nơi nào trong Thiên Đàng thì người chỉ thấy Thiên Đàng toàn là sự huy hoàng, là niềm hạnh phúc và một vương quốc vĩ đại chưa từng có trên thế gian này.

**21** **«Họ sẽ được mặc y phục bằng gấm lụa có thêu trổ tuyệt đẹp và họ sẽ được đeo những chiếc vòng bằng bạc và Thượng Đế của họ sẽ cho họ uống một loại nước tinh khiết.»** Những người trong Thiên Đàng, họ sẽ được mặc quần áo bằng gấm lụa có thêu trổ tuyệt đẹp, họ được đeo những chiếc vòng bằng bạc và Thượng Đế của họ sẽ cho họ uống một loại thức uống mát lành và tinh khiết.

**22** **«Quả thật, đây là một phần thưởng dành cho các người và phần công lao của các người đã được đáp trả.»** Họ được báo là: Quả thật, đây là phần thưởng được chuẩn bị dành cho các người, đây là phần đền bù cho những việc làm ngoan đạo và đức hạnh của các người, quả thật, những việc làm của các người ở trên trần gian đã được Allah hài lòng và chấp nhận.

**23** **«Quả thật TA đã ban Qur'an xuống cho Người theo từng giai đoạn.»** Nay Thiên sứ Muhammad, quả thật TA (Allah) đã ban Qur'an xuống cho Người theo từng giai đoạn để nhắc nhở nhân loại về phần thưởng và sự trừng phạt.

**24-25** **«Do đó, hãy kiên nhẫn chịu đựng với Mệnh lệnh Thượng Đế của Người và chớ dừng nghe theo những tên tội lỗi vô đức tin từ bọn họ. Và hãy tụng niệm đại danh Thượng Đế của Người sáng chiều.»** Người Muhammad, hãy đón nhận các mệnh lệnh của Thượng Đế Người và hãy thực sự kiên nhẫn và chịu đựng, Người chớ nghe theo những kẻ thờ đa thần lầm lạc và tội lỗi, Người hãy thường xuyên tụng niệm đại danh Thượng Đế của Người và cầu nguyện đến Ngài mỗi ngày sáng chiều.

**26** **«Và hãy cúi đầu quỳ lạy Ngài trong đêm và hãy tụng niệm tán dương Ngài trong đêm dài.»** Và trong đêm Người hãy hạ mình quỳ lạy Thượng Đế của Người, hãy dâng lễ nguyện Salah và hãy tụng niệm và tán dương Ngài thật nhiều trong đêm dài.

**27** **«Quả thật, những người này yêu đời sống**

وَمَنْ أَلَيْلَ فَاسْجُدْ لَهُ، وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذُرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمَنَّهُمْ بَدِيلًا ﴿٢٨﴾ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾ وَمَا نَشَاءُ وَلَا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾

### سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾ فَأَلْصَقْنَ عَصْفًا ﴿٢﴾ وَأَلْتَشْرَبَتْ شَمْرًا ﴿٣﴾ فَالْفَرْقَتِ فَرَقًا ﴿٤﴾ فَأَلْمَلَقَتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾ عَذْرًا أَوْ ذَرًّا ﴿٦﴾ إِنَّمَا تُوْعَدُونَ لَوَاقِعَ ﴿٧﴾ فَإِذَا الْتَجُمْتُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا الْجِبَالُ سُفَّتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا الرَّسُلُ أُنْتُتِ ﴿١١﴾ لِأَيِّ يَوْمٍ أُحِلَّتْ ﴿١٢﴾ لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾ أَلَمْ تُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ نُنْعِمُهُمُ الْآخَرِينَ ﴿١٧﴾ كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

**trần tục và không màng tới những gì đang ở phía trước họ vào Ngày rất nặng nhọc.** Quả thật, những kẻ thờ đa thần này chỉ yêu đời sống trần tục, họ chỉ biết bận rộn với cõi trần mà để lại sau lưng những hành vi và việc làm của Ngày Sau, những việc làm có thể cứu họ thoát khỏi sự trừng phạt nơi Hỏa ngục vào Ngày khắc nghiệt.

**﴿28﴾ TA đã tạo hóa chúng và làm cho cơ thể chúng cường tráng và chắc khỏe nhưng nếu muốn, TA có thể tạo những người khác thay thế chúng toàn bộ.** Allah đã tạo hóa chúng và làm cho chúng khỏe mạnh và an lành, và nếu muốn Ngài sẽ hủy diệt chúng để Ngài tạo ra một nhóm người khác biết tuân thủ và chấp hành mọi mệnh lệnh của Ngài.

**﴿29﴾ - ﴿31﴾ Quả thật, đây là một sự nhắc nhở. Do đó, người nào muốn thì hãy tìm lấy con đường mà đến gần Thượng Đế của y. Tuy nhiên, những gì các người muốn sẽ không thể thành trừ phi y muốn của các người thuận theo ý muốn của Ngài. Quả thật, Allah là Đấng Toàn tri, Đấng Sáng suốt. Ngài sẽ thu nhận người nào Ngài muốn vào**

**sự yêu thương của Ngài và Ngài đã chuẩn bị cho những kẻ làm điều sai quấy một sự trừng phạt đau đớn.** Quả thật, chương này là một sự nhắc nhở cho toàn nhân loại. Bởi thế, ai muốn điều tốt đẹp cho bản thân mình ở đời này và cả Đời Sau thì hãy tin tưởng và kính sợ mà tìm lấy con đường dẫn đến sự tha thứ và hài lòng của Allah. Nhưng bất cứ điều gì các người muốn sẽ không thể thành trừ phi nó thuận với ý muốn của Allah. Quả thật, Allah là Đấng am tường hết mọi sự việc trong tạo vật của Ngài, và Ngài rất sáng suốt và khôn ngoan trong việc điều hành và cai quản. Ngài sẽ thu nhận vào Thiên Đàng của Ngài người nào Ngài muốn, và họ là những người có đức tin, và Ngài chuẩn bị cho những kẻ làm điều sai quấy và vượt qua giới hạn của Ngài một sự trừng phạt vô cùng đau đớn.

### Chương (77) Al-Mursalat

(Những Con Gió)

**﴿1﴾ - ﴿7﴾ Thề bởi những cơn gió nối tiếp nhau. Theo những luồng gió thổi mạnh. Rải tung đi khắp mọi nơi. Những điều phân biệt giữa chân lý và ngụy tạo. Thề bởi những vị phò biển Lời nhắc nhở. Để chứng minh hoặc để cảnh báo. Quả thật điều mà các người được hứa hẹn chắc chắn sẽ xảy ra.** Allah, Đấng Tối Cao thề bởi những luồng gió nối tiếp nhau, bởi những luồng gió mạnh, bởi các thiên thần được Allah giao nhiệm vụ đi khắp mọi nơi Ngài muốn, bởi các thiên thần mang thông điệp phân biệt giữa chân lý và điều ngụy tạo, giữa Haram và Halal, bởi các thiên thần mang lời mặc khải của Allah truyền khải xuống cho các vị Nabi để chứng minh hay để cảnh báo mục đích để họ không thể chối cãi. Quả thật, những gì các người được hứa về Ngày Phục sinh cũng như sự xét xử và thưởng phạt chắc chắn sẽ xảy ra.

**﴿8﴾ - ﴿15﴾ Bởi thế, khi các vì sao bị lu mờ. Và khi bầu trời bị chẻ làm đôi. Và khi những quả núi bị thổi đi một cách nhẹ nhàng. Và các sứ giả được tập hợp lại vào cùng một lúc. Vào Ngày đã được ấn định. Ngày để phân loại. Và người biết gì về Ngày phân loại? Ngày đó là Ngày thảm hại cho những kẻ phủ nhận sự thật!** Do đó, khi các vì sao không còn phát sáng nữa, khi bầu trời bị nứt làm đôi, khi các quả núi bị thổi đi mất, khi các vị Thiên sứ được tập trung lại cùng một thời điểm vào Ngày được ấn định, Ngày để phân loại giữa toàn nhân loại. Và này con người, người biết gì về Ngày phân loại này? Đó chính Ngày đại họa cho những kẻ vô đức tin đã phủ

nhận Ngày hứa hẹn này.

**﴿16﴾-﴿18﴾** **«Há TA đã không hủy diệt những kẻ thời trước ư? Rồi sau đó, lại có những kẻ đi theo bước đường của chúng. TA sẽ đối xử với những kẻ tội lỗi và phản nghịch giống như thế.﴾** Chẳng phải TA đã hủy diệt nhiều cộng đồng trước kia vì chúng đã phủ nhận các vị Thiên sứ của TA như cộng đồng của Nuh, Ad, và Thamud? Sau đó TA cũng đã trừng phạt những cộng đồng sau chúng cũng vì tội phủ nhận đức tin và nghịch đạo. Cũng giống như thế TA sẽ trừng phạt những tên vô đức tin xấu xa ở Makkah vì tội phủ nhận Thiên sứ Muhammad ﷺ.

**﴿19﴾** **«Ngày đó quả thật là ngày thảm hại cho những người phủ nhận sự thật!﴾** Ngày Phục sinh sẽ là Ngày hủy diệt, Ngày của sự trừng phạt nặng nề và khắc nghiệt cho từng kẻ phủ nhận Allah là Thượng Đế đích thực không có Đấng đồng đẳng với Ngài, phủ nhận sứ mạng Nabi được cử phái đến, phủ nhận sự phục sinh và thưởng phạt.

**﴿20﴾-﴿23﴾** **«Chẳng phải TA đã tạo hóa các người từ một chất lỏng rất tầm thường. TA đã đặt nó trú ngụ trong một nơi an toàn. Đến một thời gian ấn định. Rồi TA định đoạt bởi TA là Đấng toàn năng siêu việt.﴾** Nay hỡi những kẻ vô đức tin, chẳng phải các người không quan sát thấy TA đã tạo các người từ một chất lỏng yếu ớt rất tầm thường – tinh dịch – rồi TA cho chất lỏng này ngụ tại một nơi an toàn đó là dạ con của người phụ nữ trong một thời gian nhất định, sau đó TA định đoạt hình thể cho các người bởi quả thật TA là Đấng Toàn năng trên mọi thứ.

**﴿24﴾** **«Ngày đó quả thật là ngày thảm hại cho những người phủ nhận sự thật!﴾** Ngày Phục sinh sẽ là Ngày hủy diệt, Ngày của sự trừng phạt nặng nề và khắc nghiệt cho từng kẻ phủ nhận Allah là Thượng Đế đích thực không có Đấng đồng đẳng với Ngài, phủ nhận sứ mạng Nabi được cử phái đến, phủ nhận sự phục sinh và thưởng phạt.

**﴿25﴾-﴿27﴾** **«Chẳng phải TA đã làm cho trái đất như một nơi đón nhận người sống và người chết đó sao? Và TA đã để trên nó những quả núi cao sừng sững và kiên cố, và TA đã ban cho các người nguồn nước ngọt tươi mát.﴾** Chẳng phải TA đã không làm cho trái đất thành một nơi để các người sinh sống an lành hay sao? Chẳng lẽ các người không thấy trên lưng của nó là những sinh vật đang sinh sống và trong lòng nó là những xác chết ư? Chẳng lẽ các người không thấy TA đã để trên

lưng của nó những quả núi cao to và vững chắc đầy sao? Chẳng phải TA đã ban cho người nguồn nước ngọt mát lạnh đó sao.

**﴿28﴾** **«Ngày đó quả thật là ngày thảm hại cho những người phủ nhận sự thật!﴾** Ngày Phục sinh sẽ là Ngày hủy diệt, Ngày của sự trừng phạt nặng nề và khắc nghiệt cho từng kẻ phủ nhận Allah là Thượng Đế đích thực không có Đấng đồng đẳng với Ngài, phủ nhận sứ mạng Nabi được cử phái đến, phủ nhận sự phục sinh và thưởng phạt.

**﴿29﴾-﴿33﴾** **«Các người hãy đi đến điều mà các người đã từng phủ nhận. Các người hãy đi đến chỗ tối tăm có ba trụ. Không che mát cũng chẳng che chắn các người khỏi lửa ngọn. Quả thật, nó hà ra những ngọn lửa to như những chiếc pháo đài. Nó giống như những con lạc đà màu vàng.﴾** Vào Ngày Phục sinh, những kẻ vô đức tin sẽ được báo: Các người hãy đi đến sự trừng phạt trong Hỏa ngục, cái mà các người thường phủ nhận ở trần gian trước kia; hãy đi đến Hỏa ngục với khối tóa mịt mù có ba trụ, những đám khói đó không che mát cũng chẳng giúp các người tránh khỏi cái nóng của lửa. Quả thật, Hỏa ngục hà những ngọn lửa rất to, to như chiếc pháo đài, to như những con lạc đà màu vàng. Đây chỉ là một sự so sánh.

**﴿34﴾** **«Ngày đó quả thật là ngày thảm hại cho những người phủ nhận sự thật!﴾** Ngày Phục sinh sẽ là Ngày hủy diệt, Ngày của sự trừng phạt nặng nề và khắc nghiệt cho từng kẻ phủ nhận Allah là Thượng Đế đích thực không có Đấng đồng đẳng với Ngài, phủ nhận sứ mạng Nabi được cử phái đến, phủ nhận sự phục sinh và thưởng phạt.

**﴿35﴾-﴿36﴾** **«Đây là Ngày mà chúng sẽ không nói được. Và chúng sẽ không được khiếu nại bất cứ một điều gì.﴾** Vào Ngày Phán xét, những kẻ vô đức tin sẽ không thể nói được một điều gì để biện minh cho bản thân chúng, và chúng cũng không được phép khiếu nại bởi lẽ chúng không có lý do gì để khiếu nại cả.

**﴿37﴾** **«Ngày đó quả thật là ngày thảm hại cho những người phủ nhận sự thật!﴾** Ngày Phục sinh sẽ là Ngày hủy diệt, Ngày của sự trừng phạt nặng nề và khắc nghiệt cho từng kẻ phủ nhận Allah là Thượng Đế đích thực không có Đấng đồng đẳng với Ngài, phủ nhận sứ mạng Nabi được cử phái đến, phủ nhận sự phục sinh và thưởng phạt.

**﴿38﴾-﴿39﴾** **«Đây là Ngày phân loại, TA sẽ tập trung các người và những người của thời trước. Do đó, nếu các người có mưu đồ hãy**



أَلَمْ تَخْلُقْهُمْ مِنْ مَّاءٍ مَهِينٍ ﴿٢٠﴾ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾ إِلَى قَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢٢﴾ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَدِرُونَ ﴿٢٣﴾ وَيَلَّيْكُمْ يَوْمَئِذٍ الْمَكِيدِينَ ﴿٢٤﴾ أَلَمْ تَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا رِوْصَى شَجَرَيْنِ وَاسْقَيْنَكُم مَّاءً فَرَاتًا ﴿٢٧﴾ وَيَلَّيْكُمْ يَوْمَئِذٍ الْمَكِيدِينَ ﴿٢٨﴾ أَنْطَلِقُوا إِلَى مَا كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾ أَنْطَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾ لَا ظُلِيلٍ وَلَا غُبَىٰ مِنَ الْهَبِّ ﴿٣١﴾ إِنَّمَا تَرْمِي بِشَجَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ كَأَنَّهُ يَمْحَلَتُ صَفْرًا ﴿٣٣﴾ وَيَلَّيْكُمْ يَوْمَئِذٍ الْمَكِيدِينَ ﴿٣٤﴾ هَذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْبُدُونَ ﴿٣٦﴾ وَيَلَّيْكُمْ يَوْمَئِذٍ الْمَكِيدِينَ ﴿٣٧﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِدُونِ ﴿٣٩﴾ وَيَلَّيْكُمْ يَوْمَئِذٍ الْمَكِيدِينَ ﴿٤٠﴾ إِنْ أَلْمَنْتُمْ فِي ظُلُلٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ وَفَوْكَهَ مِمَّا يَسْتَهْوُونَ ﴿٤٢﴾ كُلُّوْا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا كَذَبْنَاكَ تَجْرَىٰ الْحَسِينِ ﴿٤٤﴾ وَيَلَّيْكُمْ يَوْمَئِذٍ الْمَكِيدِينَ ﴿٤٥﴾ كُلُّوْا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ تَجْمُرُونَ ﴿٤٦﴾ وَيَلَّيْكُمْ يَوْمَئِذٍ الْمَكِيدِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾ وَيَلَّيْكُمْ يَوْمَئِذٍ الْمَكِيدِينَ ﴿٤٩﴾ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

**kế hoạch thì hãy dùng nó phá hỏng sự trừng phạt của TA xem.». Đây là Ngày để Allah phân loại giữa nhân loại xem ai là những người của chân lý và ai là những người của lệch lạc và nguy tạo. Này hồi những kẻ vô đức tin trong cộng đồng này, TA sẽ triệu tập các người và những người thời trước các người. Do đó, ai trong các người có một kế hoạch hay một mưu đồ chống lại sự trừng phạt của TA thì các người cứ dùng, xem các người có thể tránh khỏi sự trừng phạt được không?**

**﴿40﴾ Ngày đó quả thật là ngày thảm hại cho những người phủ nhận sự thật! 》.** Ngày Phục sinh sẽ là Ngày hủy diệt, Ngày của sự trừng phạt nặng nề và khắc nghiệt cho từng kẻ phủ nhận Allah là Thượng Đế đích thực không có Đấng đồng đẳng với Ngài, phủ nhận sứ mạng Nabi được cử phái đến, phủ nhận sự phục sinh và thưởng phạt.

**﴿41﴾ - ﴿45﴾ Quả thật, những người ngoan đạo sẽ được ở nơi bóng mát có suối nước. Có đủ loại trái cây mà họ ưa thích. Hãy ăn và uống thỏa thích cho những gì các người đã làm! Quả thật, đó là phần thưởng mà TA ban**

**tặng cho những người làm tốt. Ngày đó quả thật là ngày thảm hại cho những người phủ nhận sự thật! 》.** Quả thật, những ai sợ Thượng Đế của họ, sợ sự trừng phạt của Ngài, luôn thực hiện mọi mệnh lệnh của Ngài và luôn tránh xa những điều Ngài nghiêm cấm thì vào Ngày Phục sinh họ sẽ được ở nơi có bóng mát và suối nước, có trái cây tràn trề mà họ ưa thích, và họ được mời gọi: Nào các người hãy ăn, hãy uống thỏa thích bởi những gì mà các người đã làm tốt trên thế gian. Quả thật, đó là phần thưởng mà TA (Allah) ban thưởng cho những người ngoan đạo và làm tốt. Tuy nhiên, ngày đó sẽ là Ngày hủy diệt, Ngày của sự trừng phạt nặng nề và khắc nghiệt cho từng kẻ phủ nhận Allah là Thượng Đế đích thực không có Đấng đồng đẳng với Ngài, phủ nhận sứ mạng Nabi được cử phái đến với họ, phủ nhận sự phục sinh và thưởng phạt.

**﴿46﴾ Các người cứ ăn uống và hưởng thụ với cuộc đời ngắn ngủi đó, thực chất các người là những kẻ tội lỗi. 》.** Allah hăm dọa những kẻ vô đức tin, Ngài phán: Các người cứ mà ăn uống thỏa thích, cứ mà hưởng thụ những gì trên thế gian với một thời gian thật ngắn ngủi, rồi các người sẽ quay về với sự trừng phạt của TA ở Đời Sau. Quả thật các người là những tên xấu xa và tội lỗi trong việc các người đã Shirk với Allah.

**﴿47﴾ Ngày đó quả thật là ngày thảm hại cho những người phủ nhận sự thật! 》.** Ngày Phục sinh sẽ là Ngày hủy diệt, Ngày của sự trừng phạt nặng nề và khắc nghiệt cho từng kẻ phủ nhận Allah là Thượng Đế đích thực không có Đấng đồng đẳng với Ngài, phủ nhận sứ mạng Nabi được cử phái đến, phủ nhận sự phục sinh và thưởng phạt.

**﴿48﴾ Bởi khi chúng được bảo cúi đầu dâng lễ nguyện thì chúng không cúi đầu. 》.** Những kẻ thờ đa thần, khi chúng được bảo rằng hãy cúi đầu dâng lễ nguyện Salah phủ phục Allah, hãy sợ Ngài thì chúng cao ngạo không tuân theo.

**﴿49﴾ ﴿50﴾ Ngày đó quả thật là ngày thảm hại cho những người phủ nhận sự thật! Vậy còn có lời nói nào khác mà chúng tin tưởng sau Qur'an nữa chẳng! 》.** Ngày Phục sinh sẽ là Ngày hủy diệt, Ngày của sự trừng phạt nặng nề và khắc nghiệt cho từng kẻ phủ nhận Allah là Thượng Đế đích thực không có Đấng đồng đẳng với Ngài, phủ nhận sứ mạng Nabi được cử phái đến, phủ nhận sự phục sinh và thưởng phạt.

Qur'an đã trình bày rõ ràng mọi điều mà chúng vẫn không tin, vậy còn có lời nói nào khác nữa khiến chúng tin tưởng chẳng?

## Chương (78) Annaba'

(Nguồn Tin)

①-③ **Chúng đang hỏi nhau về điều gì thế? Về nguồn tin vĩ đại. Cái mà chúng đang bắt đồng quan điểm.** Một số những kẻ thờ đa thần Quraish đang hỏi nhau về điều gì vậy? Chúng đang hỏi nhau về nguồn tin vĩ đại, đó là Qur'an thiêng liêng thông điệp về sự phục sinh mà chúng – những kẻ vô đức tin Quraish – đang nghi ngờ và đã phủ nhận.

④-⑤ **Không phải như vậy, rồi chúng sẽ sớm biết rõ. Không phải như vậy, rồi đây chúng thật sự sẽ sớm biết rõ.** Không phải như những gì chúng – những kẻ thờ đa thần – đã khẳng định. Rồi đây chúng sẽ sớm biết kết quả phủ nhận đức tin của chúng, chúng sẽ sớm biết Allah sẽ làm gì với chúng vào Ngày Phục sinh. Allah đã lặp lại hai lần nhằm khẳng định một sự chắc chắn rằng chúng sẽ bị trừng phạt, và những gì mà Muhammad mang đến đều là sự thật.

⑥ **Chẳng phải TA đã làm cho mặt đất trải rộng đó sao?** Chẳng lẽ các ngươi không thấy TA (Allah) đã làm cho trái đất bằng phẳng như một tấm thảm ư?

⑦ **Và những quả núi y như những cái trụ.** Và TA làm cho những quả núi như những cái trụ cột giữ cho mặt đất không bị rung chuyển.

⑧ **Và đã tạo các ngươi có cặp có đôi.** Và TA đã tạo con người các ngươi thành hai giới nam nữ.

⑨ **Và TA đã làm giấc ngủ của các ngươi thành một sự nghỉ ngơi.** Và TA đã làm giấc ngủ của các ngươi thành một sự nghỉ ngơi duy trì sức khỏe và an nghỉ một cách yên bình.

⑩ **Và TA đã làm màn đêm như một tấm phủ.** Và TA đã tạo ra ban đêm những một tấm chăn đắp che phủ các ngươi để các ngươi nghỉ ngơi một cách yên lành.

⑪ **Và TA đã làm ban ngày cho các ngươi tìm kiếm sinh nhai.** Và TA đã tạo ra ban ngày để các ngươi tận mắt khắp nơi tìm thiên lộc và phúc lợi cho cuộc sống của các ngươi.

⑫ **Và TA đã dựng phía trên các ngươi bảy tầng trời kiên cố.** Và TA đã dựng bên trên các ngươi bảy tầng trời vững chắc, không bị nứt cũng không bị thủng một lỗ nào.

⑬ **Và TA đã làm một chiếc đèn sáng chói.** Và TA đã tạo ra mặt trời như một chiếc đèn mang lại ánh sáng cho các ngươi.

⑭-⑯ **Và TA đã ban xuống từ những đám mây chứa nước các cơn mưa. Để TA làm mọc ra trái hạt và cây cối. Và những khu vườn xanh tươi và đa dạng.** Và TA cho mưa xuống dồi dào từ những đám mây mưa để làm mọc ra cây

سُورَةُ النَّبَاِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ① عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ② الَّذِي هُوَ فِيهِ يُخْلِفُونَ ③  
كَلَّا سِعَامُونَ ④ قُلْ كَلَّا سِعَامُونَ ⑤ أَلَمْ تَجْعَلِ الْأَرْضَ مَهْدًا ⑥  
وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ⑦ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ⑧ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ⑨  
وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ⑩ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ⑪ وَبَنَيْنَا  
فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ⑫ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ⑬ وَأَنْزَلْنَا  
مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ⑭ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ⑮ وَجَنَّاتٍ  
أَلْفَافًا ⑯ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَتَنَا ⑰ يَوْمَ تُنْفَخُ فِي الصُّورِ  
فَنُتَوَّنُ أَفْوَاجًا ⑱ وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ⑲ وَسُيِّرَتِ  
الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ⑳ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ㉑ لِلطَّاغِينَ  
مَنَابًا ㉒ لِلنَّيِّتِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ㉓ لَا يَدْخُلُونُ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا  
㉔ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ㉕ جَزَاءً وَفَاقًا ㉖ إِنَّهُمْ كَانُوا  
لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ㉗ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ㉘ وَكُلَّ شَيْءٍ  
أَخْصَيْنَاهُ كِتَابًا ㉙ فَدُوِّفُوا فَلَئِنْ نَزَّيْدُكُمْ إِلَّا عَذَابًا ㉚

cối và trái quả làm thức ăn cho con người và động vật, và để TA cho mọc ra cây cối thành những khu vườn xanh tươi và đủ loại cho các ngươi.

⑬-⑭ **Quả thật, Ngày Phân loại đã được ấn định. Ngày mà tiếng còi được hạ lên để các ngươi lũ lượt kéo đến từng đoàn.** Quả thật, Ngày Phân loại giữa nhân loại là Ngày Phục sinh, đó là Ngày đã được ấn định cho tất cả loài người từ thuở ban đầu cho đến thời kỳ cuối cùng của thế gian. Ngày đó, khi vị Thiên thần thổi tiếng còi báo hiệu giờ phục sinh thì toàn nhân loại lần lượt đứng dậy và đi thành từng đoàn.

⑮ **Và bầu trời sẽ được mở toang như các cánh cửa được mở.** Và bầu trời sẽ được mở ra để các Thiên thần đi xuống.

⑯ **Và những quả núi bị dời đi như ảo ảnh.** Và những quả núi kiên cố và vững chắc bị dời đi một cách nhẹ nhàng tưởng chừng trước kia những quả núi đó chỉ là ảo ảnh không thực.

⑰-⑲ **Quả thật, Hỏa ngục là một nơi mai phục. Dành cho những kẻ tội lỗi và sai quấy. Chúng sẽ ở trong đó mãi mãi và mãi mãi. Ở nơi Hỏa ngục, họ sẽ không tìm thấy sự mát lạnh cũng như không tìm thấy thức uống. Chỉ**

إِنَّ الْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾ وَكَوَاعِبَ أَزْوَاجًا ﴿٣٣﴾ وَكَأْسًا  
 دِهَاقًا ﴿٣٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِدَابًا ﴿٣٥﴾ جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءً  
 حِسَابًا ﴿٣٦﴾ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ  
 مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ  
 إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾ ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ  
 شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا ﴿٣٩﴾ إِنَّا أَنْذَرْتَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ  
 يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

سُورَةُ النَّازِعَاتِ  
 يَا أَيُّهَا  
 ٧٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَالنَّشِطَاتِ نَشْطًا ﴿٢﴾ وَالسَّيِّحَاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾  
 فَالَسَّيِّغَاتِ سَبْقًا ﴿٤﴾ فَالْمُدْبِرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾  
 تَتَّبِعُنَّهَا الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾ تَلْبُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَرُهَا  
 خَشِيعَةٌ ﴿٩﴾ يَقُولُونَ أَيْنَا تَأْمُرُ دُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾ أَيْنَا ذَا كُنَّا  
 عِظْمًا خَيْرَةً ﴿١١﴾ قَالُوا أَنْتَ إِذَا كَرِهْتَ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾ فَنَمَّا هِيَ زَجْرَةٌ  
 وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾ فَاذْهَبْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾ هَلْ أَنْتَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ﴿١٥﴾

**có loại nước cực sôi và chất mù tanh hôi. Một phần thưởng xứng đáng.﴾.** Quả thật, vào Ngày đó, Hỏa ngục sẽ mai phục tất cả những kẻ vô đức tin, bởi đó là chỗ ở của chúng, chúng sẽ ở trong đó đời đời không có ngày trở ra, chúng sẽ không được cho ăn uống ngoài chất mù hôi tanh và nước cực sôi, chúng cũng sẽ không tìm thấy sự mát lạnh ngoại trừ cái nóng thiêu đốt thật dữ dội. Đó là kết quả cho những hành động tội lỗi và phủ nhận đức tin của chúng trên thế gian.

**﴿27 - 30﴾ Quả thật, chúng đã không lo nghĩ đến chuyện thanh toán. Và chúng hoàn toàn phủ nhận các lời mặc khải của TA. Và tất cả mọi điều đã được TA cho ghi vào quyển sổ. Do đó, các người hãy ném lấy hình phạt dành cho các người!﴾.** Quả thật, trên thế gian trước kia, chúng đã không sợ cái Ngày thanh toán và xét xử này bao giờ, chúng đã phủ nhận đức tin, phủ nhận những gì mà các vị Thiên sứ của Allah mang đến. Và tất cả mọi việc làm, mọi hành động đều được TA cho ghi chép vào quyển sổ một cách đầy đủ và chi tiết. Do đó, các người – những kẻ vô đức tin – hãy ném lấy phần thưởng xứng đáng cho việc làm và hành động tội lỗi

của các người, TA sẽ không bao giờ thêm thắt gì cho các người ngoài sự trừng phạt đau đớn.

**﴿31 - 35﴾ Quả thật, những người ngoan đạo sẽ thành đạt. Với những ngôi vườn tươi xanh và các vườn nho. Có những nàng trinh nữ với bộ ngực căng tròn đồng trang lứa. Và chiếc cốc đầy rượu. Nơi đó, họ sẽ không còn nghe thấy lời sàm bậy và dối trá.﴾.** Quả thật, những ai kính sợ Thượng Đế của họ, họ nặng làm việc ngoan đạo thì họ sẽ giành được thắng lợi đó là được vào Thiên Đàng với những ngôi vườn vĩ đại, có các trinh nữ đồng trang lứa làm bạn tình, họ được tiếp đãi với những ly rượu ngon tuyệt, và trong Thiên Đàng, họ sẽ không còn nghe thấy lời nói sàm bậy hay những lời nói dối lừa gạt lẫn nhau nữa.

**﴿36 - 39﴾ Đó là một phần thưởng từ Thượng Đế của người, một sự ban tặng đã được tính toán. Không ai được quyền đòi co trừ phi Thượng Đế của trời đất và mọi vạn vật, Đấng Nhân từ cho phép. Ngày mà Đại Thiên thần Jibril và các thiên thần khác đứng thành hàng ngũ chỉnh tề. Không một ai được nói ngoại trừ Đấng Nhân từ cho phép và y chỉ nói sự thật. Đó là Ngày của sự thật. Do đó, người nào muốn thì hãy chọn lấy một nơi trở về với Thượng Đế của y.﴾.** Đó là phần thưởng vĩ đại mà Allah dành cho những bề tôi ngoan đạo của Ngài, Ngài là Thượng Đế của các tầng trời và trái đất và mọi vạn vật trong đó, Ngài là đấng Độ lượng đối với trần gian và Đời Sau, Ngài là Đấng mà vào Ngày Phán xét không ai được quyền đòi co ngoại trừ có sự cho phép của Ngài. Vào Ngày Phán xét, đại Thiên thần Jibril và các Thiên thần khác đứng thành hàng ngũ, không ai được phép cầu xin ân xá cho ai ngoại trừ Ngài cho phép. Và đó là Ngày của sự thật, tức Ngày đó chắc chắn xảy ra. Do đó, nếu ai muốn được cứu rỗi thì hãy chọn lấy con đường quay về với Thượng Đế của y bằng các việc làm ngoan đạo và đức hạnh.

**﴿40﴾ Quả Thật TA đã cảnh báo các người về một sự trừng phạt gần kề. Ngày mà con người sẽ thấy điều mà y đã gợi đi trước và người vô đức tin sẽ nói: Ôi, ước gì mình chỉ là cát bụi.﴾.** Quả thật, TA (Allah) đã cảnh báo các người về sự trừng phạt gần kề của Ngày Sau, Ngày mà tất cả mọi con người sẽ nhìn thấy tất cả việc làm của họ trên thế gian, tốt hay xấu, lớn nhỏ thế nào đều được phơi bày tất cả. Và khi những kẻ vô đức tin nhìn thấy sự phán xét và thanh toán của Ngày hôm đó thì sẽ nói: Ôi, ước gì mình chỉ mãi là hạt bụi, ước gì mình không được phục sinh.



## Chương (79) Anna-zi'at

(Các Thiên Thần Rút Hồn)

①-⑦ **Thề bởi các Thiên thần rút mạnh linh hồn. Thề bởi các Thiên thần rút nhẹ linh hồn. Thề bởi các Thiên thần lướt đi như bơi. Thề bởi các Thiên thần luôn nhanh nhẹn và tiên phong. Thề bởi các Thiên thần thực thi các lệnh truyền. Vào Ngày mà tiếng còi Ra-jifah được thổi. Tiếp theo là tiếng còi Ra-difah.** Allah, Đấng Tôi Cao thề bởi các vị Thiên thần rút mạnh linh hồn của những kẻ vô đức tin, bởi các vị Thiên thần rút nhẹ linh hồn của những người có đức tin, bởi các Thiên thần lên xuống giữa các tầng trời như bơi, bởi các Thiên thần luôn tiên phong và nhanh chóng thi hành mệnh lệnh của Allah, bởi các Thiên thần phụng mệnh Allah trông coi và quản lý vũ trụ - lưu ý, tạo vật của Ngài không được phép thề bởi ai (vật gì) khác ngoài Allah, ai làm vậy là phạm tội Shirk – rằng tất cả nhân loại sẽ được phục sinh và được xét xử thưởng phạt công minh, vào Ngày có hai tiếng còi: tiếng còi thứ nhất Ra-jifah là tiếng còi kết thúc mọi sự tồn tại của thế giới trần gian, và tiếng còi thứ hai Ra-difah là tiếng còi phục sinh.

⑧-⑨ **Vào Ngày đó, trái tim sẽ đập mạnh. Những cặp mắt sẽ sợ hãi.** Vào Ngày đó, trái tim của những kẻ vô đức tin đập mạnh vì lo sợ, cặp mắt của chúng sẽ sợ hãi một cách hèn hạ trước những cảnh tượng của Ngày hôm đó.

⑩-⑫ **Chúng thường bảo: “Chẳng lẽ chúng tôi thật sự sẽ trở lại của thuở sinh tiền sau khi chúng tôi đã là những khúc xương khô rã mục ư? Nếu như vậy chẳng phải chúng ta sẽ rất thiệt thân đây sao?”** Những kẻ phủ nhận sự phục sinh thường nói: Há sau khi chết xương cốt chúng ta bị rã mục nhưng vẫn có thể sống lại lần nữa ư? Nếu như vậy thì chúng ta thực sự đã thất bại thảm hại rồi (một sự giễu cợt).

⑬-⑭ **Quả thật, lệnh tập trung chỉ là một tiếng còi hụ duy nhất. Lập tức chúng sẽ ra từ trong lòng đất.** Quả thật, chỉ cần một tiếng còi duy nhất được hụ lên thì tất cả bọn chúng sẽ có mặt trên mặt đất sau khi chúng đã ở trong lòng của nó.

⑮ **Há Người chưa nghe câu chuyện của Musa hãy sao?** Đây Thiên sứ Muhammad, Người có nghe về câu chuyện của Nabi Musa chưa?

⑯-⑲ **Lúc Thượng Đế của Y gọi Y nơi thung lũng linh thiêng, Tuwa: Người hãy đi gặp Fir'aun, bởi quả thật hần đã quá mức tàn ác. Người hãy bảo hần rằng ngài có muốn được tẩy sạch tội lỗi không? Và tôi sẽ hướng dẫn ngài đến với Thượng Đế của ngài**

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ يَا لَوْلَا الَّذِي قَدْ هَدَانِي اللَّهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ①٧  
فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَٰهٌ إِلَّا أَن تَرْجَىٰ ①٨ وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رِبِّكَ فَتَخْتَرَىٰ ①٩ فَأَرَاهُ  
آيَةَ الْكُتُبِ ②٠ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ②١ ثُمَّ أَذْبَرْ سِتْرِي ②٢ فَحَشَرَ  
فَنَادَىٰ ②٣ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ②٤ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ  
②٥ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ ②٦ أَن تُمْ أَشَدُّ حَلَقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا  
②٧ رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّاهَا ②٨ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ②٩  
وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَاهَا ③٠ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ③١  
وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ③٢ مِمَّا لَكُمْ وَلَا تَعْلَمُونَ ③٣ فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ  
الْكُبْرَىٰ ③٤ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ ③٥ وَبُورَّتِ الْجَنِيمُ  
لِمَن بَرَىٰ ③٦ فَأَمَّا مَنْ طَغَىٰ ③٧ وَءَاثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ③٨ فَإِنَّ الْجَحِيمَ  
هِيَ الْمَأْوَىٰ ③٩ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَىٰ النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ  
④٠ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ④١ يَسْتَوُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا  
④٢ فِيمَ أَنْتَ مِن ذِكْرِهَا ④٣ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْهَلًا ④٤ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرُ  
مَن يَخْشَاهَا ④٥ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يُزَوَّنَا لَهُ لَيْلَتُهَا أَلَا عِيشَةً أَوْ ضَحَا ④٦

سُورَةُ عَبَسَ

آيَاتُهَا ٤٦

**mong rằng ngài sẽ biết kính sợ.** Tại thung lũng linh thiêng Tuwa, Allah đã phán với Nabi Musa: Người hãy đi gặp Fir'aun (bạo chúa Pharaon), quả thật hần đã phạm tội lỗi quá mức. Người hãy nói với hần: Ngài có muốn được tẩy sạch tội lỗi không? Ngài hãy tin tưởng nơi Allah và tôi sẽ hướng dẫn ngài đến với sự tuân phục Ngài, mong rằng ngài sẽ biết kính sợ Allah.

⑳-㉓ **Y cũng đã cho hần thấy phép lạ vĩ đại. Tuy nhiên, hần đã phủ nhận và không theo. Rồi hần quay mặt bỏ đi và cố tìm cách chống lại.** Musa đã cho Fir'aun thấy các phép lạ vĩ đại chứng minh sứ mạng của y, đó là cây gậy và bàn tay. Nhưng tên bạo chúa Fir'aun đã phủ nhận Musa ﷺ, không những thế, hần còn tìm đủ mọi cách để chống đối lại với Musa.

㉔-㉖ **Bởi vậy, hần đã triệu tập và tuyên bố. Hần tuyên bố: Ta là Thượng Đế tối cao của các ngươi đây. Thế nên Allah trừng phạt hần với hình phạt của Đời sau và ngay cả ở đời này. Quả thật, trong câu chuyện đó là một bài học cho ai biết kính sợ.** Fir'aun, hần đã triệu tập người dân cùng với quân thần của hần lại, hần nói: Ta chính là Thượng Đế của

các người, không có thưởng đê nào khác trên ta nữa. Thế là Allah đã trừng phạt hẳn trên thế gian và cả ở Đời Sau. Ngài lấy đó làm bài học cho những ai biết kính sợ sự trừng phạt của Allah.

**﴿27﴾-﴿33﴾** **Há việc tạo các người khó hay việc TA đã dựng bầu trời khó hơn? Ngài đã nhắc nó lên cao và sắp xếp nó đều đặn theo một trật tự. Và Ngài đã làm nó chuyển sang đêm tối mịt và cho nó sáng trở lại vào ban mai. Và sau đó, Ngài đã làm mặt đất bằng phẳng. Và từ đất Ngài làm cho nước phún ra và làm mọc ra những đồng cỏ. Và những quả núi, Ngài đã cho nó nhô lên vững chắc. Và Ngài đã làm nó thành nguồn lương thực cho các người và gia súc của các người.﴾** Nay hỡi con

người, việc TA làm cho các người sống lại sau cái chết khó hay việc TA tạo dựng bầu trời khó hơn? TA đưa bầu trời lên cao bên trên các người và cái trần của nó là không khí không có một lỗ thủng nào, TA làm cho nó thành đêm tối khi mặt trời lặn khuất và làm cho nó sáng trở lại khi mặt trời mọc; và trái đất TA làm cho nó bằng phẳng và đặt trong nó nhiều điều hồng phúc, TA làm nước phún ra và làm mọc ra đủ loại cây trái và hoa màu từ nó, và TA cho những quả núi nhô lên như những trụ cột kiên cố giữ cho nó không bị rung chuyển. Allah tạo ra tất cả cây cối hoa màu để làm nguồn lương thực cho các người và gia súc của các người.

Như vậy, Ngày Sau Allah làm cho các người sống lại từ cõi chết còn dễ dàng hơn việc Ngài tạo ra những thứ nói trên. Quả thật, tất cả mọi sự việc, mọi điều đối với Allah luôn là điều đơn giản và vô cùng dễ dàng.

**﴿34﴾-﴿36﴾** **Bởi vậy, khi đại họa xảy đến. Đó là Ngày mà con người sẽ nhớ lại tất cả những gì mà mình đã làm trên thế gian. Và Hỏa ngục được phô bày cho nhìn thấy.﴾** Khi tiếng còi thứ hai được thổi lên thì đại họa xảy đến, con người sẽ được cho thấy tất cả các việc làm và mọi hành động tốt xấu của mình, khi họ nhìn thấy chúng họ sẽ nhớ và thừa nhận, và Hỏa ngục sẽ được mang ra phô bày trước mặt.

**﴿37﴾-﴿39﴾** **Đối với ai vượt quá giới hạn và bất tuân. Và yêu thích đời sống trần tục này. Thì quả thật Hỏa ngục sẽ là nơi trú ngụ của chúng.﴾** Đối với người nào nghịch lại mệnh lệnh và chỉ dụ của Allah, chỉ yêu thích cuộc sống trần gian mà quên mất Đời Sau thì sẽ bị đẩy vào Hỏa ngục.

**﴿40﴾-﴿41﴾** **Còn ai kính sợ Thượng Đế của y và luôn ngăn cản bản thân tránh những dục vọng thấp hèn. Chắc chắn Thiên Đàng sẽ là chỗ ở của họ.﴾** Đối với ai luôn lo sợ bị thanh toán trước Allah vào Ngày Phán xét mà luôn giữ gìn bản thân tránh xa những dục vọng thấp

hèn tội lỗi thì sẽ được thu nhận vào Thiên Đàng hạnh phúc.

**﴿42﴾-﴿46﴾** **Chúng thường hỏi Người về giờ khắc của Ngày phục sinh khi nào sẽ xảy đến. Điều đó không phải là việc của Người, chỉ Thượng Đế của Người biết thời hạn của nó mà thôi. Quả thật, Người chỉ là một người cảnh báo cho những ai có lòng kính sợ. Vào Ngày mà chúng thấy nó chúng cứ tưởng như chúng ở trần gian chỉ trong một buổi chiều hay chỉ trong một buổi sáng ngắn ngủi!﴾** Những kẻ thờ đa thần hỏi Người – Muhammad – về giờ khắc của Ngày Phục sinh bao giờ sẽ đến như đã được hứa. Điều đó không nằm trong kiến thức của Người mà là ở kiến thức của Allah, thật ra Người chỉ là người truyền đạt và cảnh tỉnh những ai biết sợ Ngày ấy. Và khi mà chúng nhìn thấy giờ khắc tận thế đã đến thì chúng cứ tưởng như chúng chỉ ở trần gian mới chỉ được một buổi chiều hay một buổi sáng ngắn ngủi.

## Chương (80) ‘Abasa

(Cau Mày)

**﴿1﴾-﴿2﴾** **Y cau mày và quay mặt sang phía khác. Vì một người mù đã đến gặp y.﴾** Một sự biểu hiện khó chịu trên gương mặt của Thiên sứ Muhammad ﷺ trước một người mù đã đến gặp Người, và người mù đó chính là Abdullah bin Ummu Maktum, y đến gặp Người để xin được chỉ dẫn nhưng lúc đó Người đang bận thuyết giảng và truyền đạt cho những người có địa vị của Quraish về Islam.

**﴿3﴾-﴿4﴾** **Người biết điều gì chăng? Biết đâu người đàn ông đó sẽ được tẩy sạch. Hoặc được nhắc nhở và điều nhắc nhở đó mang lại điều hữu ích cho y.﴾** Và điều gì cho Người biết sự thực của sự việc? Biết đâu, y – người đàn ông mù – sẽ được tẩy sạch khi y hỏi Người, có thể y sẽ được nhắc nhở và sự nhắc nhở đó mang lại cho y nhiều điều hữu ích. (Một sự phê bình nhắc nhở Thiên sứ Muhammad ﷺ).

**﴿5﴾-﴿7﴾** **Còn đối với kẻ tự cho là mình giàu có và đầy đủ. Thì Người lại ân cần với hắn. Và chuyện gì sẽ xảy ra cho Người nếu người mù đó không được tẩy sạch.﴾** Đối với người giàu có và địa vị thì Người lại đón tiếp ân cần, Người ân cần với lời lẽ nhẹ nhàng. Và điều gì sẽ xảy ra cho Người nếu người mù kia không được tẩy sạch sự vô đức tin của y? (Lời nhắc nhở cảnh tỉnh cách cư xử của Người ﷺ).

**﴿8﴾-﴿16﴾** **Còn đối với ai hối hả chạy đến Người vì thực sự kính sợ Allah thì Người lại lơ là và hời hợt với y. Không, quả thật đây là những lời cảnh tỉnh. Do đó, ai muốn thì hãy**

ghi nhớ. Những điều trong các tờ kinh cao quý, uyên thâm, tinh khiết. Do bàn tay của các vị Thiên thần Vinh dự và đạo đức.». Đối với ai thực sự muốn gặp Người vì kính sợ Allah thì Người lại hỏi hột không quan tâm trong việc hướng dẫn và chỉ đạo cho y, Người quay mặt đi vì lo chuyện khác, đó không phải là cách cư xử đúng đắn này hồi Thiên sứ! Quả thật, đây là điều dùng làm bài học cho Người và cho những ai thu thập lời khuyên. Bởi thế, người nào muốn tưởng nhớ Allah thì hãy lưu nhớ những lời mặc khải này trong các tờ kinh cao quý, uyên thâm, tinh khiết – Kinh Qur'an – do bàn tay của các vị Thiên thần vinh dự và đức hạnh ghi chép.

**﴿17-23﴾ Con người thật đáng chết, sao y dám phủ nhận Ngài? Từ cái gì con người được tạo ra? Con người được tạo ra từ tinh dịch và được ấn định hình hài. Rồi, y được mở cho con đường. Rồi Ngài làm cho y chết đi và cho y xuống mộ. Rồi khi muốn, Ngài sẽ làm cho sống lại. Quả thật, con người không thi hành theo mệnh lệnh của Ngài.﴾**

Lời nguyên rủa dành cho con người vô đức tin, đáng bị trừng phạt. Tại sao hân lại dám phủ nhận Allah? Chẳng lẽ hân không quan sát thấy hân được Allah tạo ra từ cái gì ư? Ngài đã tạo hân từ một ít nước – tinh dịch – và định cho nó thành các giai đoạn, sau đó Ngài vạch ra cho hân con đường tốt xấu, rồi làm cho hân chết và cho hân xuống mộ, rồi đến khi Ngài muốn, Ngài cho hân sống lại, và đó là sự phục sinh từ cõi chết để Ngài phán xét và thưởng phạt.

Sự việc chắc chắn không phải như những kẻ vô đức tin mong tưởng và khẳng định, chúng sẽ bị trừng phạt bởi sự phản nghịch và vô đức tin của chúng.

**﴿24-32﴾ Con người hãy nhìn thức ăn của y xem. Quả thật TA đã xối nước xuống đồi dào. Rồi TA đã làm đất nứt thành mảnh. Thế là TA làm mọc ra các hạt trong đó. Nho và rau cải xanh tươi. Ô liu và chà là. Và những khu vườn rậm rạp. Và trái quả và cây cỏ. Để làm lương thực cho các người và gia súc của các người.﴾** Nay con người, người hãy nhìn ngắm và suy ngẫm về việc Allah đã tạo ra thức ăn cho các người để các người dùng làm lương thực cho sự sống của các người. Quả thật, TA đã xối nước xuống mặt đất làm mọc ra đủ các loại cây cối, TA làm mọc ra các loại hạt, nho và các loại rau, ô liu và chà là, TA làm mọc ra cho các người các vườn tược xanh tươi với đủ loại trái cây dùng làm thức ăn, lương thực cho các người và vật nuôi của các người.

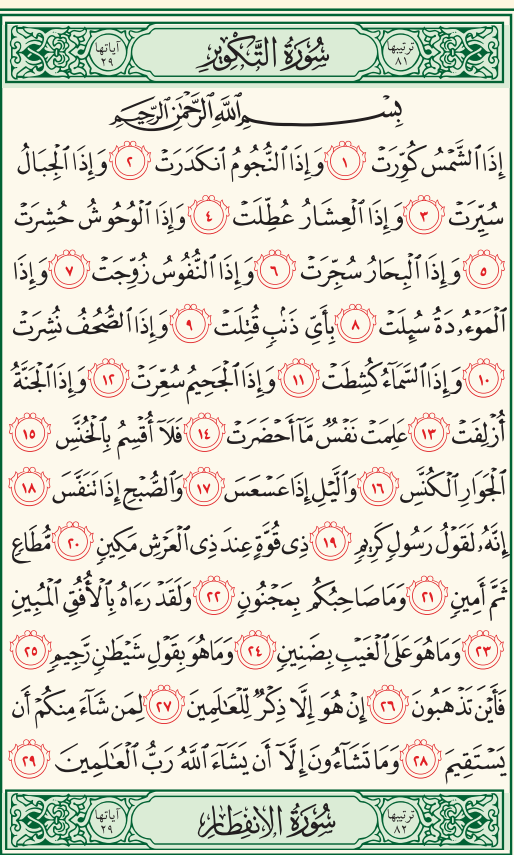
**﴿33-37﴾ Nhưng khi tiếng còi hụ chất chúa xay đen. Đó là Ngày mà mỗi người sẽ chạy**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
عَبَسَ وَتَوَلَّى (١) أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى (٢) وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّه يُرَى (٣) أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى (٤) أَمَّا مَنْ اسْتَعْيَى (٥) فَأَن تَ لَهُ نَصْدَى (٦) وَمَا عَلَيْكَ الْأَمْرُ (٧) وَأَمَّا مَنْ جَاءَهُ يَسْعَى (٨) وَهُوَ يَخْشَى (٩) فَأَن تَ عَنْهُ لَهْفَى (١٠) كَلَّا إِنَّمَا تَذَكَّرُ (١١) فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ (١٢) فِي مُحْفِفٍ مُّكَرَّمٍ (١٣) مَرْفُوعٍ مُّطَهَّرٍ (١٤) بِأَيْدِي سَفَرَةٍ (١٥) كِرَامٍ بَرَرَةٍ (١٦) قُلِ الْإِنْسَنُ مَا أَكْفَرَهُ (١٧) مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ (١٨) مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ (١٩) ثُمَّ أَلْسَيْلَ يَسْرَهُ (٢٠) ثُمَّ أَمَلَهُ فَاقْبَرَهُ (٢١) ثُمَّ إِذْ لَاشَاءَ أَنْشَرَهُ (٢٢) كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ (٢٣) فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَنُ إِلَى طَعَامِهِ (٢٤) أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا (٢٥) ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا (٢٦) فَأَبْنَا فِيهَا حَبًّا (٢٧) وَعَبْنَا وَضْبًا (٢٨) وَزَيَّنَّاهَا لِنُفَاكٍ (٢٩) وَحَدَّاقٍ غُلْبًا (٣٠) وَفَكَّهُهْ وَأَبْنَا (٣١) مَتْنَعًا لَكُمُ (٣٢) وَلَا تَعْمَلُوا (٣٣) فَإِذَا جَاءَتْ الْأَصَاخَةُ (٣٤) يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ (٣٥) وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ (٣٦) وَصَحْبِهِ وَبَنِيهِ (٣٧) لِكُلِّ أَمْرٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ (٣٨) وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفَرَةٌ (٣٩) ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ (٤٠) وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ (٤١) رَهَقَهَا قَفَرَةٌ (٤٢) أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ (٤٣)

**bỏ anh em của mình, bỏ mẹ bỏ cha, bỏ vợ và con cái. Ngày đó, mỗi người quá lo âu cho bản thân mình đến nỗi quên bằng đi người khác.﴾** Khi tiếng còi hụ báo hiệu Ngày Phục sinh được thổi lên thì đó là Ngày mà mỗi người sẽ kinh hoàng và khiếp vía chạy bỏ anh em, cha mẹ, con cái, vợ (chồng). Bởi quá lo âu cho bản thân trước sự kiện kinh hoàng đã khiến mỗi người không còn nhớ đến ai nữa, mỗi người chỉ biết lo cho bản thân mình mà không còn nghĩ đến ai khác.

**﴿38-42﴾ Vào Ngày đó, có những gương mặt sáng rỡ, tươi cười với những tin vui. Và vào Ngày đó cũng có những gương mặt sầm tối, đen đúa và âu sầu. Họ là những kẻ vô đức tin và không lương thiện.﴾** Ngày đó, gương mặt của những người biết mình được vào Thiên Đàng sẽ sáng rỡ, họ tươi cười trên môi vì tin vui khôn tả này, ngược lại, gương mặt của những kẻ biết mình bị trừng phạt nơi Hỏa ngục sẽ sầm tối, đen đúa và âu sầu vì lo sợ, họ là những kẻ đã phủ nhận Allah và các Lời mặc khải của Ngài, họ đã ung dung trong tội lỗi và làm lạc.





## Chương (81) Attakwir

(Sự Cuộn Tròn)

﴿1﴾ - ﴿14﴾ **Khi mặt trời cuộn tròn và biến mất. Và khi các vì sao rơi rụng. Và khi những quả núi bị dời đi mất dạng. Và khi các con lạc đà cái mang thai bị bỏ bê không ai trông nom. Và khi các con dã thú tụ tập lại. Và khi các đại dương dâng trào. Và khi các linh hồn được kết đôi. Và khi các đứa bé gái bị chôn sống sẽ được tra hỏi vì tội gì mà chúng đã bị giết? Và khi các tờ sổ được mở ra. Và khi bầu trời bị nứt ra. Và khi Hỏa ngục được đốt lên. Và khi Thiên Đàng được mang tới gần. Rồi mỗi linh hồn sẽ biết rõ về những điều mà y mang theo.** Khi mặt trời cuộn tròn và mất đi ánh sáng của nó, khi các vì sao bị lu mờ và biến mất, khi những quả núi bị thổi đi khỏi mặt đất như cát bụi, khi những con lạc đà cái mang thai không có ai chăm sóc vì chủ nhân của chúng bỏ rơi chúng, khi các động vật hoang dã tập trung lại tại một nơi, khi các đại dương dâng trào dữ dội dường như lửa đốt nóng ở phía bên dưới chúng, khi những linh hồn được nhập lại, khi những đứa bé gái bị chôn sống được xét hỏi

nguyên nhân vì sao bị chôn sống như thế, khi các tờ sổ ghi chép các việc làm tốt xấu được phơi bày, khi bầu trời bị扯 làm đôi, khi lửa Hỏa ngục được đốt lên để chuẩn bị cho sự trừng phạt những kẻ vô đức tin và tội lỗi, và khi Thiên Đàng hạnh phúc được mang đến gần những người ngoan đạo, lúc đó, mỗi linh hồn con người sẽ biết được những điều mà y mang đến từ những việc làm tốt xấu của mình trước kia trên thế gian.

﴿15﴾ - ﴿21﴾ **Do đó, TA thề bởi các hành tinh lặn khuất. Di chuyển nhanh biến mất. Và thề bởi ban đêm khi nó bao phủ. Và bởi ban mai khi nó thở. Quả thật nó là lời của vị Thiên sứ vinh dự. Được Đấng chủ nhân của Ngai vương trên cao ban cho quyền lực và địa vị. Được tuân theo và được tin cậy.** Allah thề bởi các hành tinh không tỏa sáng vào ban ngày, những hành tinh di chuyển rất nhanh và vội vàng biến mất, bởi ban đêm khi mang bóng tối đến, bởi ban mai khi nó soi sáng, rằng quả thật Qur'an là lời được truyền từ vị Thiên Sứ Vinh dự, đó là đại Thiên thần Jibril عليه السلام, vị có quyền lực trong việc thực hiện mệnh lệnh được chỉ thị, vị có địa vị cao ở nơi Allah, được các Thiên thần khác nghe lệnh và được Allah tin cậy giao phó truyền đạt lời mặc khải của Ngài.

﴿22﴾ - ﴿25﴾ **Và bạn của các người không phải là một tên mất trí. Và quả thật, Y đã thấy được đại Thiên thần tại chân trời sáng tỏ. Và Y không giữ cho riêng mình điều huyền bí nào cả. Và nó không phải là lời nói của Shaytan bị tống khứ.** Muhammad mà các người quen biết tự bao giờ không phải là một người điên loạn, quả thật, Người đã nhìn thấy chân tướng của đại Thiên thần Jibril tại chân trời sáng tỏ khi Y mang lời mặc khải truyền cho Người, và Người không hề che giấu một điều mặc khải nào cả, và Qur'an không phải là lời của Shaytan bị trục xuất khỏi sự nhân từ của Allah mà Nó đích thực là lời của Allah mặc khải xuống cho Người ﷺ.

﴿26﴾ - ﴿29﴾ **Thế các người đi đâu vậy? Quả thật, Nó chỉ là lời nhắc nhở và khuyến bảo cho muôn tạo vật của Ngài. Và nhắc nhở những ai trong các người muốn đi trên con đường Ngay thẳng. Tuy nhiên, những gì các người muốn sẽ không thành trừ phi Thượng Đế của vũ trụ muốn và chấp thuận.** Vậy đầu óc khôn ngoan của các người đi đâu mất rồi, sao lại phủ nhận Qur'an sau khi mọi điều đã được minh bạch? Quả thật, Qur'an chỉ là lời nhắc nhở và cảnh tỉnh cho toàn nhân loại, cho những ai muốn đi đúng trên con đường ngay chính của chân lý và đức tin Iman. Nhưng những gì các người muốn sẽ không thành ngoại trừ ý muốn của các người đồng thuận với ý muốn của Allah, Đấng Chủ Tể của muôn loài.

## Chương (82) Al-Infitar

(Sự Chẽ Đôi)

﴿1﴾-﴿5﴾ **Khi bầu trời bị chẽ làm đôi. Và khi các vì sao rơi rụng tán nát. Và khi các đại dương dâng trào. Và khi các ngôi mộ bị quật lên. Con người sẽ biết được những gì đã làm và những gì còn bỏ lại.** Khi bầu trời bị nứt làm đôi và hỗn loạn, khi các vì sao rơi, khi các đại dương và biển cả dâng trào cuộn cuộn rồi khô hằn hoàn toàn, khi các ngôi mộ bị lật ngược lên để phục sinh những linh hồn từ cõi chết. Đây là lúc mỗi linh hồn sẽ biết được tất cả mọi việc làm tốt xấu của bản thân mình.

﴿6﴾-﴿8﴾ **Này hỡi con người! Điều gì đã đánh lừa ngươi về Thượng Đế của ngươi, Đấng vô cùng quảng đại. Đấng đã tạo hóa các ngươi, ban cho các ngươi hình thể và cân đối các ngươi. Ngài đã tạo hóa các ngươi theo hình thể nào mà Ngài muốn.** Này hỡi con người phủ nhận sự phục sinh, điều gì khiến các ngươi đánh lừa Thượng Đế của các ngươi, Đấng với tâm lòng rộng lượng bao la, đáng để tạ ơn và vâng lệnh. Chẳng phải Ngài là Đấng đã tạo hóa ngươi và ban cho ngươi hình thể một cách hoàn mỹ và cân bằng, chẳng phải Ngài đã tạo hóa các ngươi và định hình thể cho các ngươi theo ý của Ngài đó sao?

﴿9﴾-﴿12﴾ **Nhưng các ngươi đã phủ nhận việc phán xét, thưởng phạt. Và quả thật, các ngươi luôn có các vị cạnh chừng và theo dõi. Họ là những vị ghi chép đáng tôn kính. Họ biết rõ mọi điều các ngươi làm.** Việc các ngươi thợ phượng những thần linh khác ngoài Allah rồi các ngươi cho đó là chân lý là điều sai lệch. Sự việc không phải như các ngươi khẳng định, mà đó là sự phủ nhận đức tin vào Ngày Phán xét, thưởng phạt. Quả thật, bên cạnh các ngươi luôn có các vị thiên thần theo dõi, họ là những vị ghi chép đáng tôn kính, họ không bỏ sót một điều gì từ các việc làm và hành động của các ngươi, dù nhỏ hấy lớn, dù công khai hay thầm kín, họ đều ghi chép rất đầy đủ và tỉ mỉ.

﴿13﴾ **Quả thật người ngoan đạo chắc chắn sẽ ở nơi Thiên Đàng hạnh phúc.** Quả thật, những người ngoan đạo và đức hạnh luôn chấp hành mọi mệnh lệnh của Allah sẽ ở trong Thiên Đàng hạnh phúc.

﴿14﴾-﴿16﴾ **Và quả thật những kẻ tội lỗi sẽ bị đẩy vào Hỏa ngục. Chúng sẽ bị đốt trong đó vào Ngày phán xét. Và chúng sẽ không bao giờ vãng mặt ở nơi đó.** Còn những kẻ tội lỗi, luôn không chấp hành mệnh lệnh của Allah thì chắc chắn sẽ bị đẩy vào Hỏa ngục, chúng sẽ bị lửa Hỏa ngục thiêu đốt và chúng

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْيَحَاوُ فُجِرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثَتْ ﴿٤﴾ عِلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾ يَتَأْتِيهَا الْإِنْسَنُ مَا غَرَّكَ بِكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾ الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّنَكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾ كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالذِّينِ ﴿٩﴾ وَإِن عَلَيْكُمْ لِحُفُوظِينَ ﴿١٠﴾ كِرَامًا كِنِينِ ﴿١١﴾ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾ إِنَّا لَأَبْرَارٌ لِّفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾ وَإِنَّا لَفَجَّارٌ لِّفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الذِّينِ ﴿١٥﴾ وَمَاهُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الذِّينِ ﴿١٧﴾ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الذِّينِ ﴿١٨﴾ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَ ذِي اللَّهِ ﴿١٩﴾

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ الَّذِينَ إِذَا أَكَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾ أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

sẽ ở trong đó mãi mãi và đời đời, họ không chết cũng không có ngày trở ra.

﴿17﴾-﴿19﴾ **Và điều gì cho ngươi biết thể nào là Ngày phán xét? Rồi điều gì cho ngươi biết thể nào là Ngày phán xét? Đó là Ngày mà không một linh hồn nào có thể giúp ích một điều gì cho một linh hồn khác bởi vì vào Ngày đó mọi mệnh lệnh đều thuộc về Ngài.** Ngươi biết gì về sự vĩ đại của Ngày Phán xét? Đó là Ngày mà không có một ai có thể giúp đỡ cho ai. Mọi sự việc và mọi quyền hành của Ngày hôm đó đều thuộc quyền hạn của Allah.

## Chương (83) Al-Mutaffifin

(Những Kẻ Gian Lận Trong Cân Đong, Đo Lường)

﴿1﴾-﴿6﴾ **Thật tai hại cho những kẻ gian lận bòn rút. Những người mà khi nhận của người thì đòi cho đủ. Còn khi đong hay cân cho người thì họ lại cân và đong thiếu. Phải chăng những người này nghĩ rằng họ không được phục sinh vào một Ngày vô cùng vĩ đại ư? Ngày mà nhân loại phải đứng trình diện trước Đấng Chủ Tể của muôn loài.** Một sự trừng phạt rất nặng dành cho những ai là kẻ gian lận bòn rút khi cân đong và đo đạc, những

كَلَّا إِنَّ كُتُبَ الْفَجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾ كُتُبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يَكْذِبُونَ يَوْمَ الدِّينِ ﴿١١﴾ وَمَا يَكْذِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ إِذَا نُتِلَى عَلَيْهِ الْإِنشَاءُ قَالَ أَسْطِثُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾ كَلَّا إِنَّ كُتُبَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيَّينَ ﴿١٨﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيَُّونَ ﴿١٩﴾ كُتُبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ يَشْهَدُهُ الْمُفَرِّقُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرَاكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾ يَعْرِفُونَ فِي وُجُوهِهِمْ نُصْرَةَ الرَّحْمَنِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْمُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتَمُهُمْ مِنْ مَسْكٍ وَفِي ذَلِكَ فَلَيْتِنَا فَمَا أَكُنَّا لَنُفَسِّسُوا ﴿٢٦﴾ وَمَرْجَاهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَا الْمُفَرَّقُونَ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُونَ ﴿٣٢﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٣٣﴾ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

kẻ khi mua thì muốn người cân đong thật đủ cho họ còn khi bán cho người thì tìm cách và thủ đoạn để cân đong thiếu hụt cho người. Những kẻ gian lận như thế, chắc chúng nghĩ rằng chúng sẽ không được phục sinh để Allah xét xử mọi việc làm của chúng vào Ngày Phán xét hay sao? Ngày Phán xét là ngày toàn nhân loại sẽ đứng trước Allah để Ngài xét xử và thưởng phạt, và họ sẽ phải khúm núm hạ mình phủ phục trước Allah, Đấng Chủ Tể của muôn loài.

﴿٧﴾-﴿٩﴾ **Không. Quả thật hồ sơ của những kẻ tội lỗi nằm trong Sijjin. Và Người có biết Sijjin là gì không? Đó là một quyển sổ ghi chép.** Chắc chắn những kẻ phản nghịch và tội lỗi sẽ bị đày trong Hỏa ngục, một nơi của sự trừng phạt đau đớn. Và điều này đã được ghi trong quyển Sijjin, đó là quyển sổ ghi chép danh sách những người bị đày trong Hỏa ngục.

﴿١٠﴾-﴿١٧﴾ **Ngày đó sẽ là một thảm họa cho những kẻ phủ nhận sự thật. Những người đã phủ nhận Ngày phán xét. Và không ai phủ nhận nó ngoại trừ những kẻ tội lỗi vượt quá giới hạn. Và khi các Lời mặc khải của TA được đọc lên thì kẻ phủ nhận lại bảo: “Toàn là chuyện cổ nhân”. Không, thật ra trái tim**

của chúng đã bị che ngự bởi những việc làm tội lỗi của chúng. Quả thật, vào Ngày đó chúng sẽ bị che khuất không nhìn thấy Thượng Đế. Rồi chắc chắn chúng sẽ sa vào Hỏa ngục. Rồi sẽ có lời bảo chúng: “Đây chính là điều mà các người đã thường phủ nhận.” Ngày hôm đó sẽ là một sự trừng phạt khắc nghiệt dành cho những kẻ phủ nhận sự thật: những kẻ đã không tin vào Ngày Phán xét và thưởng phạt – chỉ có những kẻ phản nghịch và tội lỗi mới phủ nhận sự thật đó – , những kẻ khi các lời phán của Qur’an được đọc lên thì chúng bảo: “Toàn là chuyện cổ nhân”. Chắc chắn sự việc không như những gì chúng khẳng định, mà Qur’an chính là lời của Allah được mặc khải xuống cho vị Nabi của Ngài. Thật ra chúng phủ nhận sự thật bởi vị trái tim của chúng đã bị che ngự bởi tội lỗi chồng chất của chúng. Rồi đây, vào Ngày Sau chúng sẽ không nhìn thấy Thượng Đế, chúng sẽ bị che khuất khỏi Thượng Đế, bởi vì trước kia trên thế gian chúng không thừa nhận Thượng Đế (và đây cũng là một bằng chứng nói lên rằng chỉ có những người có đức tin mới nhìn thấy Thượng Đế vào Ngày Sau ở nơi Thiên Đàng). Rồi chúng sẽ bị đày vào Hỏa ngục để nếm mùi vị của cái nóng thiêu đốt chưa từng có trên thế gian, và khi đó chúng sẽ được bảo: “Đây chính là điều mà các người đã thường phủ nhận ở trần gian!”.

﴿١٨﴾-﴿٢١﴾ **Quả thật, hồ sơ của những người ngoan đạo nằm trong ‘Ili-yin. Và Người biết gì về ‘Ili-yin? Đó là quyển sổ ghi chép. Được các thiên thần gần nơi Allah xác nhận.** Chắc chắn, những người ngoan đạo và đức hạnh sẽ ở Thiên Đàng trên cao, và điều này được ghi trong quyển sổ ‘Illi-yin. Đây là quyển sổ ghi chép danh sách những người được thu nhận vào Thiên Đàng do các vị Thiên thần gần kề Allah xác nhận.

﴿٢٢﴾-﴿٢٨﴾ **Quả thật, những người ngoan đạo và đức hạnh sẽ ở nơi Thiên Đàng hạnh phúc. Họ sẽ thưởng ngoạn trên những chiếc tràng kỷ. Rồi Người sẽ thấy vẻ hạnh phúc phản chiếu trên gương mặt của họ. Rồi họ sẽ được cho uống một loại rượu tinh khiết được đậy kín. Mùi vị của nó mang hương thơm của xạ hương. Và đó là phần ân thưởng cho những ai nỗ lực thi đua và phấn đấu. Và chất hòa tan với nó sẽ là Tasmim. Được lấy từ ngọn suối chỉ để dành cho những người gần Allah nhất uống.** Quả thật, những người tin tưởng Allah và phụng mệnh Ngài sẽ ở trong Thiên Đàng vô cùng hạnh phúc và sung sướng. Họ sẽ ngồi, nằm trên những chiếc tràng kỷ để ngắm nhìn cảnh đẹp với vẻ mặt tràn đầy hạnh phúc và



kiêu hãnh. Họ sẽ được cho uống một loại thức uống từ rượu được cất rất kỹ mang mùi thơm của xạ hương – đó là sự huy hoàng và hạnh phúc vĩnh hằng cho những ai nỗ lực thi đua và phấn đấu làm điều ngoan đạo và đức hạnh – và thức uống từ rượu được nói là một hỗn hợp được pha với nước suối lấy từ một ngọn suối trong Thiên Đàng có tên Tasmim, một ngọn suối chỉ để dành cho những người ngoan đạo.

**﴿29﴾ - ﴿34﴾ ﴿Quả thật, những kẻ tội lỗi vô đức tin đã thường cười chế nhạo những người có đức tin. Và mỗi khi chúng đi ngang qua chỗ họ thì chúng thường nháy mắt với nhau. Và khi chúng trở lại với phe của chúng thì chúng mang về điều chế giễu và nhạo báng. Và khi nhìn thấy họ, chúng bảo nhau: Đây mới chính là những kẻ lầm lạc! Nhưng chúng đâu phải là những người được cử phải đi trông chừng họ. Bởi thế, vào Ngày đó những người có đức tin sẽ cười chế nhạo lại những tên vô đức tin.﴾** Quả thật, lúc ở trên thế gian, những kẻ vô đức tin và tội lỗi đã cười nhạo báng và tỏ vẻ khinh thường những người có đức tin. Mỗi khi chúng đi ngang qua họ thì chúng nháy mắt nhau giễu cợt về họ. Và khi chúng trở về với đồng bọn của chúng thì chúng mang về điều chế giễu những người có đức tin. Mỗi khi chúng nhìn thấy các vị Sahabah của Muhammad ﷺ thì chúng lại buông lời miệt thị: Bọn theo Muhammad mới là những kẻ lầm lạc. Quả thật, chúng đâu phải là những người được Allah ra lệnh theo dõi các vị Sahabah của Muhammad mà chúng được lệnh phải tin và phục tùng mệnh lệnh của Ngài. Do đó, vào Ngày Sau, những người có đức tin sẽ cười nhạo báng lại những kẻ vô đức tin giống như chúng đã từng cười nhạo báng họ trên thế gian.

**﴿35﴾ - ﴿36﴾ ﴿Họ Thường ngoạn trên những chiếc tràng kỷ. Chẳng phải những kẻ vô đức tin đã được đền bù rất xứng đáng cho những việc làm của họ đó sao?﴾** Những người ngoan đạo và đức hạnh ngồi trên những chiếc tràng kỷ ngắm nhìn cảnh đẹp và những gì được ban thưởng nơi Thiên Đàng với niềm vui khôn tả, và niềm vui sướng nhất trong Thiên Đàng là được nhìn ngắm Allah. Còn đối với những kẻ vô đức tin thì chúng được trừng trị thích đáng về những gì mà chúng đã làm trên thế gian.

## Chương (84) Al-Inshiqaq

(Sự Nứt Ra)

**﴿1﴾ - ﴿5﴾ ﴿Khi bầu trời nứt ra vì tuân lệnh Thượng Đế của nó và thi hành nhiệm vụ. Và khi trái đất được trải bằng và quảng những gì nằm trong nó ra ngoài và trở thành trống**

عَلَى الْأَرَابِكِ يُنظَرُونَ ﴿٣٥﴾ هَلْ تُوبَ الْكَافِرُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

### سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾ يَتَأَيَّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًا فَكُلِّفْتَنِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كِتَابَهُ، يَمِينَهُ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ وَنُقِلَتْ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كِتَابَهُ، وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ﴿١٤﴾ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾ فَلَا أَقْسِمُ بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾ وَالْأَيْلِ وَمَا وَسَقِ ﴿١٧﴾ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾ لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقِ ﴿١٩﴾ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

**rỗng vì tuân lệnh và thi hành theo mệnh lệnh.﴾** Vào Ngày Tận thế, bầu trời sẽ chế thành đôi bởi làm theo lệnh Thượng Đế của nó, và trái đất trải bằng do các quả núi trên nó đã bị thổi đi mất và nó sẽ ném những gì trong lòng nó ra ngoài và trở nên trống rỗng vì Thượng Đế của nó ra lệnh bảo nó phải như thế.

**﴿6﴾ ﴿Này hỡi con người! Quả thật người đã vất vả và nhọc nhằn để trở về với Thượng Đế của Người nên người sẽ gặp lại Ngài.﴾** Nay hỡi con người, quả thật người sẽ trở về với Allah, các người đã vất vả và nhọc nhằn làm điều tốt hoặc điều xấu, sau đó, người trở về trình diện Allah vào Ngày Phán xét để Ngài xét xử việc làm của người rồi ban thưởng hay trừng phạt.

**﴿7﴾ - ﴿9﴾ ﴿Bởi thế, đối với ai được trao cho quyền sở từ nơi tay phải. Thì họ sẽ được thanh toán bằng một sự thanh toán đơn giản. Và được trở về với gia đình thật vui vẻ.﴾** Người nào nhận được quyền sở ghi chép các việc làm của mình từ phía cánh tay phải thì họ chỉ bị thanh toán rất đơn giản rồi sau đó được trở về với người thân của y nơi Thiên Đàng một cách vui sướng và hạnh phúc.

## سُورَةُ الْبُرُوجِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾ قِيلَ أَصْحَابُ الْأَعْدُدِ ﴿٤﴾ النَّارُ ذَاتَ الْوُفُودِ ﴿٥﴾ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾ وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾ إِنَّهُ هُوَ يُدْعَى وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾ وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ﴿١٤﴾ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾ فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾ هَلْ أُنْتُكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾ فِرْعَوْنُ وَثَمُودُ ﴿١٨﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾ بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَجِيدٌ ﴿٢١﴾ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾

## سُورَةُ الْاِنْفِرَاتِ

﴿١٥﴾ - ﴿١٠﴾ **Ngược lại, đối với ai được trao cho quyền số từ sau lưng của y. Thì sẽ kêu gào và than thân. Và sẽ sa vào ngọn lửa cháy bùng. Quả thật, y đã từng rất vui sướng và thích thú với gia đình của y. Quả thật, y đã thường nghĩ rằng y sẽ không bao giờ trở lại. Nhưng không, quả thật Thượng Đế của y luôn nhìn thấy y.**

Những người nhận lấy quyền số ghi chép các việc làm của mình từ phía sau lưng, họ là những người vô đức tin và tội lỗi. Họ sẽ được mời gọi đến với sự trừng phạt, họ bị đẩy vào trong Hỏa ngục với những ngọn lửa cháy bùng bùng dữ dội. Bởi quả thật trước kia trên thế gian họ đã từng vui vẻ bên người thân của họ một cách kiêu hãnh và ngạo mạn mà không nghĩ gì đến hậu quả của Ngày Sau, và họ luôn cho rằng họ sẽ không bị thanh toán vì với họ không có sự phục sinh hay thưởng phạt gì cả. Nhưng Allah luôn là Đấng am tường và biết hết mọi điều.

﴿١٦﴾ - ﴿١٩﴾ **Bởi thế, TA thề bởi hoàng hôn. Và bởi ban đêm và những điều yên nghỉ của sự vật. Và bởi vầng trăng khi nó tròn đầy đặn. Chắc chắn các ngươi phải trải qua những chặn đường và giai đoạn.** Allah thề bởi ánh hoàng hôn ở nơi chân trời khi mặt trời lặn

khuyết, và Ngài thề bởi ban đêm khi mọi vật đã yên nghỉ, bởi vầng trăng khi nó tròn với ánh sáng hoàn hảo rằng con người các ngươi phải trải qua từng giai đoạn và những chặn đường nối tiếp nhau: từ giọt tinh dịch đến cục máu đặc rồi đến một cục thịt, sau đó được thổi linh hồn vào, rồi sau đó là cái chết, rồi được phục sinh trở lại từ cõi chết và cuối cùng là sự tập trung.

Con người không được thề thốt bởi ai (vật gì) khác ngoài Allah, người nào làm vậy sẽ phạm vào đại tội Shirk (gán với Allah một thần linh đồng đẳng).

﴿٢٥﴾ - ﴿٢٠﴾ **Nhưng chuyện gì khiến chúng không tin như thế? Và khi nghe đọc Qur'an, chúng đã không quỳ lạy phủ phục. Trái lại, chúng, những kẻ vô đức tin chỉ biết phủ nhận. Và Allah biết rõ những điều chúng giấu giếm.**

Do đó, hãy báo tin vui cho chúng về một sự trừng phạt đau đớn. Ngoài trừ những ai có đức tin và làm việc thiện thì họ sẽ được ban thưởng một phần thưởng với niềm hạnh phúc vô tận. Bởi điều gì mà chúng không có đức tin nơi Allah và Ngày Sau khi mà lời mặc khải của Allah đã trình bày rất rõ ràng? Tại sao chúng lại không phủ phục trước Allah khi chúng nghe đọc Qur'an? Sao chúng không đón nhận những gì đến cho chúng? Quả thật, chúng là những tên phản nghịch chỉ biết phủ nhận và làm trái điều chân lý. Và Allah biết rất rõ những điều chúng che giấu trong lòng của chúng về sự thừa nhận Qur'an là chân lý, nhưng chúng ngoan cố không chịu tin. Do đó, hãy báo tin mừng cho chúng – Nay Thiên sứ – rằng Allah đã chuẩn bị cho chúng một sự trừng phạt rất đau đớn ở Ngày Sau. Còn những ai có đức tin nơi Allah và Thiên sứ của Ngài, đồng thời luôn chấp hành theo mọi chỉ đạo của Allah ban hành thì họ sẽ nhận được một phần thưởng vô cùng vĩ đại, đó là Thiên Đàng hạnh phúc bất tận.

## Chương (85) Al-Buruj

(Các Chòm Sao)

﴿٩﴾ - ﴿١﴾ **Thề bởi bầu trời chứa đựng các chòm sao. Và thề bởi Ngày đã được hứa hẹn. Và thề bởi người chứng kiến và điều được chứng kiến. Đám người Ukhdud thật đáng nguyên rủa. Lửa bằng củi đốt. Chúng ngồi bên trên cái hào nhìn ngắm. Và chúng chứng kiến những gì mà chúng đang làm đối với những người có đức tin. Và điều khiến chúng hận thù họ chỉ vì họ tin tưởng nơi Allah, Đấng Uy quyền tối cao và đáng ca ngợi. Ngài là Đấng chế ngự và vận hành trời đất, và Allah là Nhân chứng cho mọi sự việc.** Allah thề bởi bầu trời với các chòm sao, bởi Ngày Phục sinh được Ngài hứa hẹn, bởi người làm

chứng và điều được chứng kiến. Allah muốn thề bởi điều gì Ngài muốn, còn những tạo vật của Ngài không được phép thề bởi ai (vật gì) khác ngoài Ngài. Sự thề thốt bởi ai (vật gì) khác ngoài Allah là phạm vào đại tội Shirk. Allah nguyên rủa những kẻ đã đào cái hào và thiêu đốt những người có đức tin trong đó, những kẻ ngồi bên trên chứng kiến cảnh tượng hành hình những người có đức tin trong cái hào đó, tất cả bọn chúng đều đáng bị trừng phạt thật nặng ở Ngày Sau. Thật ra, lý do mà chúng đối xử dã man với những người có đức tin chỉ vì họ tin tưởng Allah, Đấng Toàn năng và Tối cao, Đấng đáng được ca ngợi và tán dương, Đấng Chủ Tể của toàn vũ trụ, Đấng làm chúng cho tất cả mọi sự việc, không có điều gì có thể che giấu được Ngài.

**﴿10﴾ Quả thật, những ai đã hành xác những người tin tưởng nam và nữ rồi không biết ăn năn hối cải thì sẽ bị trừng phạt trong Hỏa ngục và sẽ bị hình phạt thiêu đốt.﴾** Chắc chắn những kẻ bị thiêu đốt những người có đức tin nam và nữ bằng lửa trong cái hào đó thì chúng sẽ bị trừng phạt đau đớn trong Hỏa ngục, chúng sẽ bị thiêu đốt, ngoại trừ những ai biết ăn năn và sám hối với Ngài.

**﴿11﴾ Quả thật, những người có đức tin và luôn làm việc thiện tốt thì họ sẽ được ban thưởng các ngôi vườn nơi Thiên Đàng bên dưới có những dòng sông chảy. Đó là một thành tựu vĩ đại.﴾** Những người có đức tin nơi Allah và Thiên sứ của Ngài và luôn làm điều thiện tốt thì sẽ được thu nhận vào Thiên Đàng với những ngôi vườn bên dưới có các dòng sông chảy. Đó đích thực là sự thành công vĩ đại.

**﴿12﴾ - ﴿16﴾ Quả thật, sự tóm bắt của Thượng Đế của Người chắc chắn rất dữ dội. Quả thật Ngài khởi tạo và tái tạo. Và Ngài là Đấng hằng tha thứ và tràn đầy tình thương. Ngài là Đấng của chiếc Ngai vương oai nghiêm và vĩ đại. Ngài là Đấng hành động theo ý của Ngài.﴾** Chắc chắn sự trừng phạt của Allah đối với kẻ phản nghịch lại Ngài rất dữ dội. Ngài là Đấng khởi tạo con người rồi sau đó sẽ tái tạo họ lại một lần nữa, Ngài là Đấng hằng tha thứ cho những ai quay đầu sám hối, Ngài là Đấng tràn đầy tình thương đối với những ai theo chỉ đạo của Ngài, Ngài là Chủ nhân của chiếc Ngai vương oai nghiêm và vĩ đại, và Ngài là Đấng hành động theo ý Ngài, không có gì có thể ngăn cản một khi Ngài muốn.

**﴿17﴾ - ﴿22﴾ Há Người đã nghe câu chuyện về các lực lượng của Fir'aun và Thamud chẳng? Không. Những người vô đức tin luôn cứ phủ nhận. Rồi Allah sẽ tóm lấy chúng từ đằng sau. Không. Nó là Qur'an vĩ**

**đại và thiêng liêng. Trong Bản văn lưu trữ trên cao.﴾** Nay Thiên sứ Muhammad, Người đã nghe câu chuyện những đám người trước đây đã phủ nhận Nabi của họ chưa, cộng đồng của Fir'aun (Pharaon) và Thamud? Tất cả bọn chúng đã không thoát khỏi sự trừng phạt của TA. Nhưng dù như thế nào, những kẻ vô đức tin cứ luôn phủ nhận. Và Allah sẽ tóm bắt lấy chúng từ phía đằng sau chúng. Và Qur'an không phải là những bài thơ cũng không phải là một trò ma thuật như chúng đã bảo, mà nó là lời kinh vĩ đại và thiêng liêng được ghi trong bản lưu trữ trên cao.

## Chương (86) Attariq

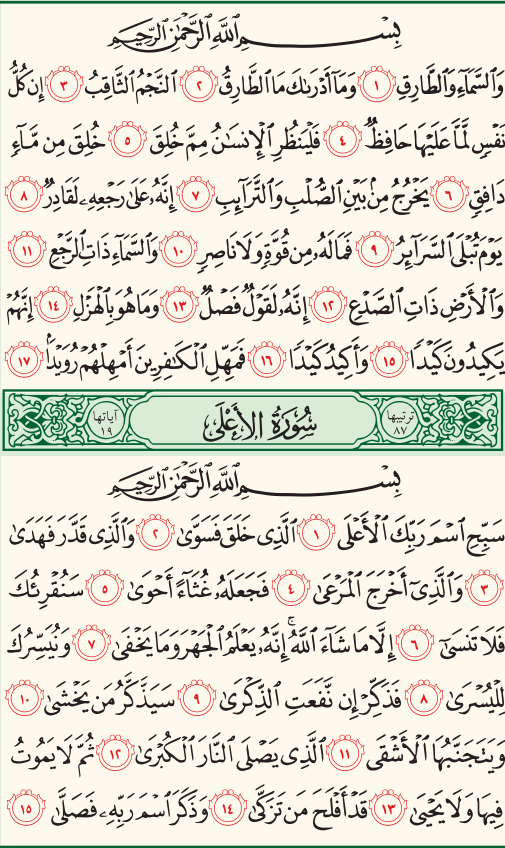
(Khách Viếng Đêm)

**﴿1﴾ - ﴿8﴾ Thề bởi bầu trời và khách viếng đêm. Và Người biết gì về khách viếng đêm? Đó là vì sao chiếu sáng. Quả thật, mỗi một người đều có vị trông coi. Thề con người hãy nhìn xem y được tạo ra từ cái gì? Y được tạo ra từ một giọt nước xuất ra. Từ xương lưng và xương sườn. Quả thật, Ngài thừa khả năng tái tạo y trở lại.﴾** Con người vô đức tin hãy quan sát xem y được tạo ra từ đâu? Để biết rằng việc con người được tái tạo một lần nữa là không khó hơn việc con người được tạo ra ở lần đầu. Trong lần đầu con người được tạo ra từ một giọt tinh dịch được thụ tinh trong dạ con, giọt tinh dịch đó từ giữa xương lưng của người đàn ông và xương sườn của người đàn bà. Quả thật, Đấng đã tạo con người từ một loại nước đặc này sẽ tái tạo lại y một lần nữa từ cõi chết là một việc đơn giản.

**﴿9﴾ - ﴿10﴾ Vào một Ngày mà mọi điều bí mật đều được phơi bày. Do đó, y sẽ bất lực và không có ai giúp đỡ.﴾** Ngày mà mọi điều bí mật sẽ được công khai, người ngoan đạo và người phản nghịch sẽ được phân loại. Vào Ngày đó, con người sẽ không tìm thấy một nguồn lực nào có thể giúp y thoát khỏi sự trừng phạt của Allah.

**﴿11﴾ - ﴿17﴾ Thề bởi bầu trời có sự trở lại. Và thề bởi đất đai nứt ra. Quả thật, nó là lời phân biệt. Và nó không là phải lời bốn cột vô ích. Quả thật, chúng đang định một âm mưu và thủ đoạn. Và TA cũng vạch một mưu kế. Do đó, cứ bỏ mặc những kẻ vô đức tin, hãy tạm tha cho chúng.﴾** Quả thật, những kẻ phủ nhận Thiên sứ ﷺ và Qur'an đang bày mưu kế nhằm chống phá điều chân lý và tiếp tục đi trên con đường ngụy tạo của chúng. Và TA (Allah) cũng có một kế hoạch để giữ vững điều chân lý cho dù những tên vô đức tin căm ghét điều đó. Đó đó, Người – hồi vị Thiên sứ – đừng hấp tấp và nôn nóng cầu xin sự trừng





phật giáng lên chúng, cứ để mặc chúng vui chơi thỏa thích trong một thời gian ngắn ngủi, rồi Người sẽ thấy chúng sẽ phải chịu sự trừng phạt đau đớn và nghiệt ngã như thế nào.

## Chương (87) Al-'Ala

(Đấng Tối Cao)

﴿1-5﴾ **Hãy tán dương với đại danh Thượng Đế của Người. Đấng Tối cao, Đấng đã tạo hóa và ban hình thể. Là Đấng đã định lượng và hướng dẫn. Là Đấng làm mọc ra đồng cỏ xanh tươi. Rồi làm cho nó thành cộng rạ khô.** Allah tự xưng Ngài là Đấng Tối Cao, Tối cao hơn những thần linh mà những kẻ thờ đa thần đã gán ngang hàng với Ngài. Ngài là Đấng đã tạo ra mọi vạn vật, là Đấng định lượng và ban hình thể cho mọi vạn vật và hướng dẫn mọi tạo vật của Ngài đi đúng chân lý, Ngài là Đấng làm mọc ra cây cỏ xanh tươi và cũng chính Ngài làm cho chúng trở nên những cộng rạ khô.

﴿6-7﴾ **TA sẽ làm cho Người đọc và sẽ không bao giờ quên ngoại trừ những gì Ngài muốn. Quả thật, Ngài biết rõ những điều được lộ bên ngoài và những gì được giấu kín bên trong.** Đây hồi Thiên sứ

Muhammad, TA (Allah) sẽ làm cho Người đọc và sẽ không bao giờ quên, trừ những gì Ngài muốn cho Người quên vì một ý nghĩa nào đó. Quả thật, Ngài là Đấng biết tất cả những điều công khai và những điều thầm kín từ lời nói và hành động của của các người và mọi vạn vật, không có điều gì che giấu được Ngài.

﴿8﴾ **Và TA đã tạo sự dễ dàng và thuận lợi cho Người.** Và Allah đã tạo mọi sự dễ dàng và thuận lợi cho Người trong tất cả mọi vụ việc, cũng như giúp Người hoàn thành sứ mạng truyền đạt bức Thông điệp một cách dễ dàng, làm cho tôn giáo của Người đơn giản không có gì khó khăn trong nó.

﴿9﴾ **Do đó, hãy nhắc nhở nếu sự nhắc nhở đó có lợi.** Đây hồi Thiên sứ, Người hãy nhắc nhở một cách đơn giản về những gì được mặc khải cho Người, hãy hướng dẫn họ đến với điều tốt, đặc biệt hãy nhắc nhở những ai luôn hy vọng về sự nhắc nhở, Người đừng quá nhọc nhằn, đừng qua hao hơi tổn sức nhắc nhở những kẻ mà lời nhắc nhở chẳng nghĩa lý gì với họ.

﴿10-13﴾ **Sẽ tỉnh ngộ đối với ai biết kính sợ. Và những kẻ khôn nặn thì sẽ tránh xa nó. Đó là những kẻ sẽ sa xuống Hỏa ngục. Rồi trong đó họ sẽ không chết cũng không sống.** Người hãy cảnh tỉnh những ai biết kính sợ Thượng Đế của họ, còn những ai rời xa lời nhắc nhở là những kẻ bất hạnh, những kẻ không hề biết sợ Thượng Đế của chúng, rồi đây chúng sẽ bị đẩy vào Hỏa ngục và vị thiêu đốt trong lửa ngọn, chúng không chết nhưng cũng không thể sống một cách thoải mái.

﴿14-15﴾ **Quả thật, sẽ thành đạt đối với ai được tẩy sạch. Và tưởng nhớ đến đại danh của Thượng Đế rồi chu đáo dâng lễ nguyện Salah.** Chắc chắn, những người được tẩy sạch khỏi những tính cách xấu xa, luôn tưởng nhớ đến Allah, luôn tôn thờ Ngài duy nhất và chấp hành mọi mệnh lệnh của Ngài, và luôn dâng lễ nguyện Salah một cách chu đáo, sẽ được thành đạt và được Allah hài lòng và thương yêu.

﴿16﴾ **Không. Các người thường yêu thích đời sống trần gian này.** Đây con người, quả thật, các người thương chỉ yêu thích cuộc sống phàm phu của thế giới trần gian mà không màng tới cuộc sống hạnh phúc trường tồn ở Đời Sau.

﴿17﴾ **Trong khi cuộc sống Đời sau tốt hơn và trường tồn vĩnh viễn.** Đời sống ở cõi Đời Sau mới là cuộc sống hạnh phúc hơn, tốt đẹp hơn cuộc sống của thế giới trần gian, và nó sẽ là cuộc sống trường tồn vĩnh viễn.

﴿18-19﴾ **Quả thật, điều này có ghi trong các tờ kinh trước đây. Các tờ kinh của Ibrahim và Musa.** Quả thật, những gì được nói trong

chương này cũng được nói trong các tờ kinh được ban xuống trước Qur'an, đó là các tờ kinh của Ibrahim عليه السلام và Musa عليه السلام.

## Chương (88) Al-Ghashiyah

(Sự Bao Trùm)

﴿Người có nghe câu chuyện về sự bao trùm chăng?﴾. Nay hồi Thiên sứ, Người có nghe về Ngày Tân thế, ngày bao trùm tất cả toàn nhân loại?

﴿2﴾-﴿7﴾ ﴿Và Ngày đó, có những gương mặt sẫm tối. Đã cực nhọc và vất vả. Chúng sẽ sa vào trong Hỏa ngục cháy bùng. Chúng sẽ được cho uống nước từ một ngọn suối cực nóng. Chúng sẽ không có thức ăn ngoại trừ một loại cây đắng đầy gai góc. Không dinh dưỡng cũng chẳng làm vui đi con dối.﴾. Vào Ngày đó, tức Ngày Phục sinh, gương mặt của những kẻ vô đức tin sẽ sẫm tối bởi lo sợ một sự trừng phạt mà họ sắp phải đối mặt, mặc dù trước kia trên thế gian họ cũng đã nhọc nhằn và vất vả hành đạo theo con đường lệch lạc. Họ sẽ bị đẩy vào trong Hỏa ngục với ngọn lửa cháy dữ dội, và sẽ được cho uống nước lấy từ một ngọn suối cực nóng. Người trong Hỏa ngục sẽ không tìm thấy bất cứ loại thức ăn nào ngoài một loại cây đắng đầy gai góc, và đó là một loại thức ăn tội tệ nhất chỉ có ở nơi Hỏa ngục, và cây đắng này không mang lại dinh dưỡng cũng chẳng làm cho hết cơn đói.

﴿8﴾-﴿16﴾ ﴿Và Ngày đó, có những gương mặt sẽ hân hoan. Bởi sự nỗ lực của họ được hải lòng. Trong một ngôi vườn trên cao. Trong đó, họ sẽ không còn nghe thấy lời sàm bậy. Trong đó có suối chảy. Trong đó, có các bệ ngồi cao. Với các cốc thức uống dọn sẵn. Với những chiếc gối tựa được sắp thành hàng. Với các tấm thảm trải tuyệt đẹp.﴾. Vào Ngày hôm đó, gương mặt của những người có đức tin sẽ sáng ngời vì tràn đầy vui sướng khi biết mình được thu nhận vào Thiên Đàng. Đó là phần thưởng dành cho họ vì đã nỗ lực hành đạo ở trên thế gian theo con đường ngay chính của Allah. Trong Thiên Đàng có các ngôi vườn trên cao, không có lời nói sàm bậy, có suối chảy, có các bệ ngồi cao, có những cốc uống dọn sẵn với những loại thức uống ngọt tuyệt và hảo hạng, có những chiếc gối để tựa mình êm ái, trên những bệ ngồi được trải với những tấm thảm được thêu trổ xinh đẹp.

﴿17﴾-﴿20﴾ ﴿Phải chăng chúng không nhìn thấy những con lạc đà được tạo hóa như thế nào ư? Và bầu trời được nâng lên cao như thế nào ư? Và các quả núi được dựng đứng vững chắc và kiên cố ra sao ư? Và trái đất được trải rộng như thế nào ư?﴾. Há những kẻ vô đức tin phủ nhận sự thật không quan sát

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾ وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿١٧﴾ إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ﴿١٨﴾ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ﴿١٩﴾

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ ﴿٨٨﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾ وَجُوهٌُ يَوْمَئِذٍ خَشِيعَةٌ ﴿٢﴾ عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾ تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾ تَسْقَى مِنْ عَيْنٍ آتِيَةٍ ﴿٥﴾ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ﴿٦﴾ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٧﴾ وَجُوهٌُ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ﴿١١﴾ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾ فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾ وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾ وَزَرَارٍ مَبْنُونَةٌ ﴿١٦﴾ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾ فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ﴿٢٢﴾ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾ فَعَذَابُ اللَّهِ أَلَدُّ الْعَذَابِ ﴿٢٤﴾ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾

những con lạc đà được tạo ra như thế nào, bầu trời được nâng lên trên cao ra sao, những quả núi được dựng đứng một cách kiên cố và vững chắc như thế nào, và trái đất được trải rộng thênh thang và bằng phẳng như thế nào sao?

﴿21﴾-﴿22﴾ ﴿Do đó, hãy nhắc nhở, quả thật Người chỉ là một người nhắc nhở. Chứ Người không phải là vị cai quản họ.﴾. Nay hồi Thiên sứ, hãy nhắc nhở và khuyên bảo những kẻ chống đối những gì Người mang đến cho họ, và Người chớ đừng buồn phiền vì sự chống đối của họ, bởi quả thật Người chỉ là một người nhắc nhở và cảnh tỉnh, chứ không phải là người cưỡng ép bắt họ đến với đức tin Iman.

﴿23﴾-﴿26﴾ ﴿Nhưng nếu ai quay mặt bỏ đi và không tin tưởng. Allah sẽ trừng phạt y bằng một hình phạt vô cùng đau đớn.﴾. Người nào quay mặt với những lời nhắc nhở và cảnh tỉnh của Người mà ngoan cố trên sự vô đức tin thì Allah sẽ trừng phạt y với một sự trừng phạt vô cùng đau đớn nơi Hỏa ngục.

﴿25﴾-﴿26﴾ ﴿Bởi chắc chắn họ sẽ quay về gặp TA. Rồi TA có nhiệm vụ tính sổ chúng.﴾. Quả thật, chúng sẽ phải quay trở lại gặp TA (Allah). Rồi TA sẽ thanh toán tức sẽ trừng phạt chúng một

## سُورَةُ الْفَجْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ١ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ٢ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ٣ وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرُّ ٤  
 هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرِ ٥ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ٦  
 إِرْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ٧ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ٨  
 وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ٩ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ١٠  
 الَّذِينَ طَعَنُوا فِي الْبِلَادِ ١١ فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ١٢ فَصَبَّ  
 عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ١٣ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ١٤ فَأَمَّا  
 الْإِنْسَنُ إِذَا مَابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ ١٥ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ١٦  
 وَأَمَّا إِذَا مَابْتَلَاهُ فَقَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهْنَنِ ١٧  
 كَلَّا بَلْ لَا تَشْكُرُونَ ١٨ وَتَأْكُلُونَ الثَّرَاتِ أَكْلًا لَّمَّا ١٩  
 وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبَّ جَمًّا ٢٠ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا ٢١  
 دَكًّا ٢٢ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ٢٣ وَجِئَ يَوْمَئِذٍ ٢٤  
 بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَنْذَعُ ٢٥ الْإِنْسَنُ وَآثَىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ ٢٦

cách thích đáng về những gì chúng đã làm.

## Chương (89) Al-Fajr (Rạng Đông)

﴿١-٥﴾ **Thề bởi rạng đông. Thề bởi mười đêm. Và thề bởi sự chẵn và lẻ. Và thề bởi ban đêm khi nó ra đi. Chẳng lẽ đó không phải là một bằng chứng cho những người hiểu biết trong các sự việc đó ư?** Allah đã thề bởi rạng đông và mười đêm đầu của tháng Zul-Hajj và những điều thiêng liêng trong các ngày đó, Ngày thề bởi sự chẵn và lẻ, và bởi ban đêm khi bóng tối của nó ra đi, rằng chẳng lẽ những gì được Ngài thề không đủ thuyết phục cho những người khỏi óc biết suy nghĩ?

﴿٦-٨﴾ **Há Người không thấy Thượng Đế của Người đã đối xử thế nào với Ad sao? Iram có nhiều trụ cột cao. Nơi mà không có nơi nào được tạo giống như nó cả.** Đây Thiên sứ, Người không thấy Thượng Đế của Người đã trừng phạt động đồng của Ad và thành phố Iram<sup>(1)</sup>, nơi có nhiều trụ cột cao, nơi mà không

có nơi nào hùng mạnh giống như nó cả.

﴿٩﴾ **Và người dân Thamud thì lại đục đá làm nhà trong thung lũng.** Và TA đã trừng phạt như thế nào với Thamud, cộng đồng của Salih, những người đục đá làm nhà trong thung lũng.

﴿١٠﴾ **Và Fir'aun chủ nhân của các trụ cột.**

Và TA đã trừng phạt thế nào với Fir'aun (Pharaon), một tên bạo chúa của Ai Cập, chủ nhân của các thành phố có những trụ cột.

﴿١١-١٤﴾ **Chúng đã hành động thái quá và tàn bạo trong xứ sở. Chúng đã làm nhiều tội ác chồng chất. Bởi thế, Thượng Đế của Người đã giáng xuống chúng những hình phạt. Quả thật, Thượng Đế của Người luôn theo dõi và quan sát.** Tất cả bọn chúng đã tàn bạo và gian ác trong xứ sở của Allah, đa số bọn chúng là những kẻ xấu xa và tội lỗi. Do đó, Thượng Đế của Người – Muhammad – đã giáng xuống cho chúng sự trừng phạt. Quả thật, Ngài luôn quan sát và theo dõi những ai làm điều tội lỗi để rồi Ngài trừng phạt chúng một cách bất ngờ và thích đáng.

﴿١٥﴾ **Quả thật, con người khi được Thượng Đế của y thử thách y với danh dự và ân huệ thì y nói: Thượng Đế của tôi đã ban cho tôi niềm vinh dự.** Con người mỗi khi được thử thách với nhiều ân huệ và nhiều bổng lộc thì y nghĩ rằng đó là điều cao quý và vinh dự mà Thượng Đế dành cho y, và y nói: Thượng Đế của tôi đã thực sự ban cho tôi niềm vinh dự.

﴿١٦﴾ **Nhưng khi y bị thử thách với việc thu hẹp bổng lộc thì y lại bảo: Thượng Đế của tôi đã hạ nhục tôi.** Và khi con người được Thượng Đế thử thách với sự thu hẹp bổng lộc thì y nghĩ rằng đó là sự hạ nhục mà Allah dành cho y, y bảo: Thượng Đế của tôi đã hạ nhục tôi.

﴿١٧-٢٠﴾ **Không. Thật ra các người không yêu quý trẻ mồ côi. Và các người cũng chẳng khuyến khích nhau nuôi ăn người túng thiếu. Các người chỉ biết yêu thích và tham giàu sang phú quý.** Sự việc không phải như con người nghĩ. Người được ban cho niềm vinh dự đối với Allah là người biết phục tùng và tuân thủ mệnh lệnh của Ngài, còn người bị hạ nhục đối với Ngài là người phản nghịch và trái lệnh Ngài. Các người đã không đối xử tử tế với trẻ mồ côi, không khuyến khích nhau nuôi ăn và giúp đỡ người nghèo khó và túng thiếu, các người chỉ biết chiếm đoạt quyền lợi của người

﴿٢١﴾ **Không. Thật ra các người không yêu quý trẻ mồ côi. Và các người cũng chẳng khuyến khích nhau nuôi ăn người túng thiếu.**

Các người chỉ biết yêu thích và tham giàu sang phú quý. Sự việc không phải như con người nghĩ. Người được ban cho niềm vinh dự đối với Allah là người biết phục tùng và tuân thủ mệnh lệnh của Ngài, còn người bị hạ nhục đối với Ngài là người phản nghịch và trái lệnh Ngài. Các người đã không đối xử tử tế với trẻ mồ côi, không khuyến khích nhau nuôi ăn và giúp đỡ người nghèo khó và túng thiếu, các người chỉ biết chiếm đoạt quyền lợi của người

thành phố Damascus, nằm ở phía Tây Nam Syria và cũng là thủ đô của Syria, được xem là một trong những thành phố cổ nhất thế giới vì từ năm 2000 trước công nguyên đã có người định cư.

<sup>(1)</sup> Iram là tên nơi ở của người dân Ad, và đó là



khác để làm giàu cho bản thân, các người chỉ yêu thích tiền tài và phú quý mà thôi.

**21-23) Không thể như thế được. Khi trái đất bị chấn động dữ dội. Và khi Thượng Đế của Người xuất hiện và các Thiên thần đứng xếp thành hàng chỉnh tề. Và Ngày đó, Hỏa ngục được mang đến. Ngày đó, con người sẽ thức tỉnh nhưng sự thức tỉnh đó chỉ là vô ích.** Những kẻ phản nghịch và tội lỗi sẽ không thể ung dung tự tại như thế được. Rồi đây, khi trái đất bị chấn động và tiêu vong, các Thiên thần sẽ xuất hiện đứng thành hàng ngũ chỉnh tề. Đó là Ngày Phán xét, Allah sẽ xét xử và phân định ai sẽ vào Thiên Đàng và ai sẽ vào Hỏa ngục. Đó là Ngày vĩ đại. Ngày đó, những kẻ vô đức tin và tội lỗi sẽ tỉnh ngộ nhưng sự tỉnh ngộ đó không giúp ích được gì nữa.

**24) Lúc đó, y sẽ than: Ước gì mình đã गई đi cho cuộc sống này của mình.** Vào Ngày đó, những kẻ vô đức tin và tội lỗi chỉ biết than khóc trong sự muộn màng: Ôi, giả như trước kia trên thế gian mình làm điều thiện tốt và ngoan đạo dành cuộc sống này!

**25-26) Ngày đó, không có ai trừng phạt giống như Ngài trừng phạt. Và không có một ai trời giống như Ngài trời cả.** Sự trừng phạt của Allah dành cho những kẻ vô đức tin và tội lỗi vào Ngày hôm đó là một sự trừng phạt mà chưa có kẻ nào có khả năng trừng phạt giống Ngài, cũng không một ai có khả năng trời buộc giống như cách trời buộc của Ngài.

**27-30) Hồi linh hồn thanh thần và vững tin! Hãy trở về với Thượng Đế của người một cách hài lòng và toại nguyện. Hãy nhập cùng với những bề tôi đức hạnh của TA. Và hãy đi vào Thiên Đàng của TA.** Nay hồi linh hồn thanh thần và yên tâm trong đức tin nơi Allah và luôn tưởng nhớ Ngài, đức tin nơi những gì được Ngài chuẩn bị dùng làm phần thưởng cho những người có đức tin! Hãy trở về với Thượng Đế của người một cách toại nguyện với những gì Allah ban cho người và được Ngài hài lòng, hãy cùng với những bề tôi ngoan đạo của Allah mà thanh thần bước vào Thiên Đàng của Ngài.

## Chương (90) Al-Balad

(Xứ Sở)

**1-4) TA thề bởi xứ sở này. Và Người là một cư dân của xứ sở này. Và TA thề bởi người cha và những gì được sinh ra từ y. Quả thật TA đã tạo hóa con người trong sự cực nhọc và đau khổ.** Allah thề bởi xứ sở Alharam tức Makkah và Người – Muhammad – là cư dân của xứ sở thiêng liêng này, thề bởi tổ phụ của loài người đó là Adam ﷺ và các

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَاكِي (٢٤) فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا (٢٥)  
وَلَا يُؤْنِسُ وَنَافَهُ أَحَدًا (٢٦) يَتَأَيَّنُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ (٢٧) أَرْجِعِي  
إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مُّهْنِيَةً (٢٨) فَأَدْخِلِي فِي عَبْدِي (٢٩) وَأَدْخِلِي جَنِّي (٣٠)

### سُورَةُ الْبَلَدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ (١) وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ (٢) وَالْوَدَّ مَوَالِدَ (٣)  
لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ (٤) أَيْحَسِبُ أَنْ لَنْ يَغْدِرَ عَلَيْهِ (٥)  
أَحَدٌ (٦) يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا بَدَأَ (٧) أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ (٨)  
أَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ (٩) وَلَسْنَا نَأْتِيهِمْ أَشْفَيْنِ (١٠) وَهَدَيْنَاهُ  
النَّجْدَيْنِ (١١) فَلَا أَقْنَحُمُ الْعُقَبَةَ (١٢) وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقَبَةُ (١٣)  
فَكُرْبَىٰ (١٤) أَوْ إِطْعَمْتَنِي يَوْمَئِذٍ مِّنْ سَعْبَةٍ (١٥) يَلِيَمَازَا مَقْرَبَةٍ (١٦)  
أَوْ مَسَكِينَا ذَا مَتْرَبَةٍ (١٧) ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا  
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ (١٨) أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمُنَافَةِ (١٩) وَالَّذِينَ  
كَفَرُوا إِنَّا بِلَايِنَا لَهُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ (٢٠) عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ (٢١)

### سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

thế hệ dòng dõi của Y, quả thật con người được tạo ra phải chịu sự nhọc nhằn và đau khổ về tâm trí và thể xác trên thế gian.

**5) Phải chăng con người nghĩ rằng không ai có quyền năng trên y ư?** Há con người nghĩ rằng với sự giàu sang phú quý của y thì Allah sẽ không thể làm gì được y chẳng?

**6-7) Y bảo: Tôi đã tiêu hao quá nhiều tài sản. Chẳng lẽ con người tưởng rằng không có ai nhìn thấy y sao?** Con người thường nói một cách kiêu ngạo: Tôi đã chi dùng rất nhiều tài sản. Há con người nghĩ rằng Allah không nhìn thấy và biết hết từng hành động của y chẳng, há y nghĩ rằng Allah không thanh toán tất cả mọi điều cho dù nhỏ hay lớn chẳng?

**8-10) Chẳng lẽ TA đã không tạo cho y cặp mắt? Cùng với chiếc lưỡi và đôi môi? Và hướng dẫn y hai con đường ư?** Há TA đã không tạo cho con người cặp mắt để nhìn ngắm và quan sát, chiếc lưỡi và đôi môi để nói chuyện, và vạch ra cho y hai con đường tốt xấu và hướng dẫn y đi trên con đường tốt?

**11) Chẳng phải đã có một sự trở ngại?** Há con người không biết rằng y phải vượt qua một

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا ① وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَّهَا ② وَالنَّهَارُ إِذَا جَلَّهَا ③  
وَاللَّيْلُ إِذَا يَغْشَاهَا ④ وَأَسْمَاءُ وَمَا بَنَاهَا ⑤ وَالْأَرْضُ وَمَا حَمَلَهَا ⑥  
وَالنَّفْسُ وَمَا سَوَّاهَا ⑦ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ⑧ قَدْ  
أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ⑨ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ⑩ كَذَبَتْ ثَمُودُ  
بَطْعُونَهَا ⑪ إِذْ أَنْبَعَتْ أَشْقَاهَا ⑫ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ  
نَاقَةُ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ⑬ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ  
عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ⑭ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ⑮

سُورَةُ الشَّمْسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلُ إِذَا يَغْشَى ① وَالنَّهَارُ إِذَا تَجَلَّى ② وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ③  
إِنْ سَعَيْكُمْ لَسَنِّي ④ فَأَمَّا مَنْ آتَى وَأَنْفَى ⑤ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ⑥  
فَسَنِّيْسِرُهُ لِلْسُرَى ⑦ وَأَمَّا مَنْ يَخِلُّ وَاسْتَفْتَى ⑧ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ⑨  
فَسَنِّيْسِرُهُ لِلْعُسْرَى ⑩ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ⑪ إِنَّ عَلَيْنَا  
لَلْهُدَى ⑫ وَإِنَّ لَنَا الْآخِرَةَ وَالْأُولَى ⑬ فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ⑭

sự trở Ngai ở Ngày Sau bằng cách phải chi dùng tài sản của y đúng cách hay sao? Nếu y chỉ dùng đúng cách thì y sẽ được an toàn.

⑫ **«Và Người có biết sự trở ngại đó là gì không?»** Và Người có biết sự trở ngại ở Ngày Sau là gì không, và điều gì sẽ giúp vượt qua sự trở ngại đó?

⑬ **«Đó là việc giải phóng nô lệ.»** Đó là trả tự do cho một người nữ nô lệ từ các tù binh.

⑭-⑮ **«Hoặc nuôi ăn vào một ngày đói là. Một đứa trẻ mồ côi thân thích. Hoặc một người khó khăn túng thiếu dính bụi đường.»**

Hoặc nuôi ăn vào một ngày đói khát cho trẻ mồ côi thân thuộc hoặc cho người nghèo đói không có gì lót dạ.

⑰ **«Rồi nếu ai trở thành một người trong đám người có đức tin, khuyên bảo nhau kiên nhẫn, và khuyên bảo nhau yêu thương và độ lượng.»** Những người luôn làm điều thiện tốt và luôn hướng đức tin của mình nơi Allah, khuyên nhủ nhau kiên nhẫn, vâng lệnh Allah, tránh xa điều tội lỗi, kết nối tình yêu thương nhân loại.

⑱ **«Những người đó sẽ là người bạn của tay phải.»** Những người luôn làm những điều nói trên sẽ là những người bạn của tay phải,

vào Ngày Sau, họ sẽ cùng nhau đi vào Thiên Đàng hạnh phúc.

⑲ **«Còn những kẻ vô đức tin với những lời Mạc Khải của TA thì họ là những người bạn của tay trái.»** Những kẻ vô đức tin phủ nhận Qur'an sẽ là những người bạn của tay trái tức sẽ phải bị đẩy vào Hỏa ngục.

⑳ **«Chúng sẽ bị lửa bao phủ.»** Phần thưởng của chúng là bị lửa bao vây và thiêu đốt.

## Chương (91) Ash-Shams

(Mặt Trời)

①-⑩ **«Thề bởi mặt Trời và ánh nắng ban sáng. Thề bởi mặt Trăng khi đi theo nó. Thề bởi ban ngày khi nó phô bày ánh sáng. Thề bởi ban đêm khi nó bị che khuất. Thề bởi bầu trời và Đấng đã dựng nó. Thề bởi trái đất và Đấng đã trải rộng cho nó. Thề bởi linh hồn và Đấng đã cân chỉnh nó. Ngài đã làm cho nó ý thức và cảm nhận được điều ác và điều thiện. Quả thật, chắc chắn sẽ thành đạt đối với người nào biết tẩy sạch nó. Và chắc chắn sẽ thất bại thề thốt đối với người nào làm nó dơ bẩn.»** Allah thề bởi mặt Trời và ánh nắng chiếu sáng của nó tạo ra ban ngày, thề bởi mặt Trăng khi đuôi theo mặt Trời, thề bởi ban ngày khi nó làm mất đi bóng tối của màn đêm, thề bởi ban đêm khi nó bị che phủ tối mịt, thề bởi bầu trời mà Đấng đã tạo ra nó một cách khéo léo, thề bởi trái đất được Đấng làm cho nó trải rộng thành thang, thề bởi linh hồn được Allah hoàn chỉnh nó và làm cho nó ý thức biết được điều xấu và điều tốt, rằng quả thật, chắc chắn những ai biết giữ linh hồn trong sạch với những điều thiện tốt thì sẽ thành công, còn những ai làm cho nó dơ bẩn bởi những tội lỗi thì sẽ bị thua thiệt và thất bại.

⑪-⑮ **«Với sự ngoan mạn và vượt mức giới hạn, bộ tộc Thamud đã phủ nhận chân lý. Khi một nhóm người khôn nạn nhất của Thamud đứng dậy. Cho nên Sứ giả của Allah đã bảo chúng: Đây là con lạc đà cái của Allah, các người hãy để cho nó uống nước. Nhưng chúng phủ nhận lời nói của Y và đã ra sức làm hại con lạc đà. Bởi thế, Thượng Đế của chúng đã phần nộ, Ngài đã trừng phạt và san bằng chúng vì tội lỗi của chúng. Và Ngài không sợ hậu quả đó.»** Vị sự ngoan cố trong tội lỗi, bộ tộc Thamud đã phủ nhận vị Nabi của chúng, một nhóm người trong bọn chúng đứng dậy muốn gây hại cho con lạc đà. Salih, vị Nabi của Allah ﷺ đã bảo chúng: Hãy cẩn thận, đó là con lạc đà của Allah, một dấu hiệu của Ngài ban xuống cho các người để chứng minh sứ mạng Nabi của Ta, các người hãy để mặc nó uống nước, hay theo quy tắc cũ, một ngày của nó và

một ngày của các người. Nhưng chúng không nghe theo mà cố ra sức làm hại nó, nên Allah đã phần nộ và trừng phạt chúng với một sự trừng phạt thật đau đớn. Và Allah không hề lo sợ hậu quả cho việc trừng phạt chúng như thế.

## Chương (92) Al-Layl

(Ban Đêm)

﴿1﴾-﴿7﴾ **Thề bởi ban đêm khi nó bao phủ. Thề bởi ban ngày khi nó sáng tỏ. Thề bởi Đấng đã tạo hóa nam và nữ, đực và cái. Quả thật hành vi của các người khác nhau. Như vậy, đối với ai thường cho người và ngoan đạo. Và luôn tin vào điều thiện tốt. Thì TA sẽ tạo mọi điều kiện thuận lợi và dễ dàng cho y.** Người nào chi tiêu tài sản của mình trong việc kính sợ Allah và tin tưởng và xác thực câu nói “لا إله إلا الله” “Không có Thượng Đế đích thực nào khác ngoài Allah” thì Allah sẽ luôn tạo điều kiện thuận lợi và dễ dàng cho y trong mọi vụ việc của y.

﴿8﴾-﴿11﴾ **Còn đối với ai keo kiệt và tự cho mình giàu có. Và phủ nhận điều tốt. Thì TA sẽ khiến y luôn được thuận lợi dễ đến với những điều khác nghiệt. Và tài sản, của cải của y chẳng giúp ích được gì cho y khi y bị hủy diệt.** Những ai hẹp hòi không và bất cần đến phần thưởng của Thượng Đế, phủ nhận câu nói: “لا إله إلا الله” thì TA sẽ làm cho họ dễ dàng đến với sự khổ đau và bất hạnh ở Đời Sau. Và vào Ngày đó, tài sản và của cải của họ chẳng giúp ích được gì cho họ khi họ bị trừng phạt trong Hỏa ngục.

﴿12﴾-﴿13﴾ **Quả thật, việc hướng dẫn là nhiệm vụ của TA. Và quả thật, Đời sau và đời sống trần gian đều là của TA.** Allah mới là Đấng hướng dẫn đến con đường chân lý và thoát khỏi con đường nguy tạo và lệch lạc. Chính Ngài mới là Đấng có quyền chỉ phối thế giới trần gian và Đời Sau.

﴿14﴾ **Bởi thế, TA cảnh báo các người về ngọn lửa cháy dữ dội.** Đây hồi nhân loại, Allah cảnh báo các người về ngọn lửa cháy dữ dội nơi Hỏa ngục.

﴿15﴾-﴿16﴾ **Không ai bị thiêu đốt trong nó ngoại trừ những kẻ bất hạnh. Những kẻ đã phủ nhận và quay lưng.** Trong Hỏa ngục, không ai bị dày vào đó ngoài những kẻ bất hạnh. Đó là những kẻ phủ nhận Nabi Muhammad ﷺ, phủ nhận đức tin Iman nơi Allah và Thiên sứ của Ngài.

﴿17﴾-﴿21﴾ **Còn người ngoan đạo sẽ được ở xa nó. Đó là người đã dùng của cải của y để tẩy sạch cho bản thân. Và y không hề đòi hỏi và mong mỏi được trả ơn khi y làm điều thiện cho người. Y chỉ mong được ân huệ từ Thượng Đế của y, Đấng ở trên cao. Rồi đây**

لَا يَصْلَهُنَّ إِلَّا الْأَشْقَى ﴿١٥﴾ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾ وَسَيُجَنَّبُهَا  
الْأَتَقَى ﴿١٧﴾ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ  
نِعْمَةٍ تُجْزَى ﴿١٩﴾ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾ وَلَسَوْفَ يَرْضَى ﴿٢١﴾

سُورَةُ الْبُرُجِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالضُّحَى ﴿١﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى ﴿٢﴾ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَاقَلَى ﴿٣﴾  
وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى ﴿٤﴾ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ  
فَتَرْضَى ﴿٥﴾ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى ﴿٦﴾ وَوَجَدَكَ ضَالًّا  
فَهَدَى ﴿٧﴾ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ﴿٨﴾ فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾  
وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

سُورَةُ الشُّرَحِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾ وَوَضَعْنَا عَنكَ وَزْرَكَ ﴿٢﴾ الَّذِي  
أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾ إِنَّ  
مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾ وَإِلَى رَبِّكَ فَارْغَبْ ﴿٨﴾

**chắc chắn y sẽ được hài lòng và toại nguyện.**

Những ai kính sợ Allah sẽ được Ngài cứu thoát khỏi Hỏa ngục, bởi trước kia trên thế gian họ đã chi dùng tài sản cho con đường chính nghĩa của Allah, họ đã bố thí cho người nhưng không mong được trả ơn mà chỉ mong được Allah ban thưởng ở Đời Sau. Do đó, Allah sẽ ban thưởng cho họ Thiên Đàng, nơi mà sẽ sống trong đó một cách toại nguyện hài lòng.

## Chương (93) Adh-Dhuha

(Ban Mai)

﴿1﴾-﴿3﴾ **Thề bởi ban mai. Thề bởi ban đêm khi nó bao phủ. Thượng Đế của Người không hề bỏ rơi Người cũng chẳng ghét Người.** Allah thề bởi buổi ban mai, bởi ban đêm khi mọi vật đều tĩnh lặng rằng Ngài sẽ không bỏ rơi Nabi Muhammad cũng như Ngài chẳng ghét bỏ Người khi Ngài cho gián đoàn lợi mặc khải trong một thời gian.

﴿4﴾-﴿5﴾ **Và chắc chắn cuộc sống Đời sau sẽ tốt hơn cho Người so với cuộc đời này. Và chắc chắn Thượng Đế của Người sẽ ban cho Người điều mà Người sẽ hài lòng.** Cuộc sống Đời Sau tốt hơn cuộc sống trần gian này,



## سُورَةُ التِّينِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّذِينَ وَالزَّيْتُونَ ۝ (١) وَطُورِ سِينِينَ ۝ (٢) وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ۝ (٣)  
لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۝ (٤) ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ۝ (٥)  
إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝ (٦)  
فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدَ بِالذِّينِ ۝ (٧) أَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ ۝ (٨)

## سُورَةُ الْجَاثِيَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفْرَأَ يَا سِرِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝ (٢) أَفَرَأَ وَرَبِّكَ  
الْأَكْزَمَ ۝ (٣) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝ (٤) عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝ (٥) كَلَّا إِنَّ  
الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَ طَافٍ ۝ (٦) أَن رَّءَاهُ اسْتَعْجَلَ ۝ (٧) إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ۝ (٨) أَرَأَيْتَ  
الَّذِي يَنْهَىٰ ۝ (٩) عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ۝ (١٠) أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ لَهْدَىٰ ۝ (١١) أَوْ أَمَرَ  
بِالنَّفْوَىٰ ۝ (١٢) أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝ (١٣) أَرَأَيْتَ بَانَ لِلَّهِ رِئَىٰ ۝ (١٤) كَلَّا لَئِنْ  
لَّمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۝ (١٥) نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۝ (١٦) فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ۝ (١٧)  
سَنَدْعُ الزَّبَانَةَ ۝ (١٨) كَلَّا لَا نَطْعُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۝ (١٩)

## Chương (94) Ash-Sharh

(Mở Lòng)

❶-❷ ﴿Chẳng phải TA đã không mở lòng của Người ư? Và TA đã lấy đi khỏi Người gánh nặng. Những gì đã đè nặng trên lưng Người. Và TA đã nâng cao danh tiếng của Người.﴾. Nay hỡi Nabi Muhammad, chẳng phải TA đã mở lòng của Người với sứ mạng tôn giáo cùng với những đức tính cao đẹp, và TA đã lấy khỏi Người những khó khăn và gánh nặng, và TA đã đưa Người lên cao với danh tiếng và địa vị của Người đó sao?

❸-❹ ﴿Quả thật, đi cùng với sự gian truân sẽ là sự thư thái. Quả thật, đi cùng với sự gian truân sẽ là sự thư thái.﴾. Những hăm hại và chống phá của kẻ thù đã không thể ngăn cản được Người truyền bá Thông Điệp của Allah bởi quả thật trong sự gian truân sẽ là sự thư thái và dễ dàng.

❺-❻ ﴿Do đó, khi Người xong việc thì hãy đứng dậy. Và Người hãy hướng đến Thượng Đế của Người mà hy vọng và nguyện cầu.﴾. Khi nào Người đã xong việc của đời sống trần gian và không còn bận bịu nữa thì Người hãy nâng hành đạo và cầu nguyện Thượng Đế của Người.

## Chương (95) Attin

(Cây Sung)

❶-❷ ﴿Thề bởi cây Sung và cây Ô-liu. Và thề bởi ngọn núi Sinai. Và thề bởi xứ sở an bình này. Quả thật, TA đã tạo hóa con người với một hình thể tốt đẹp nhất. Nhưng rồi TA sẽ hạ y xuống nơi thấp nhất. Ngoại trừ những ai làm việc thiện tốt thì họ sẽ được ban phần thưởng vô tận.﴾. Allah thề bởi cây Sung và cây Ô-liu, và đây là hai loại cây rất phổ biến, và Ngài thề bởi ngọn núi Sinai nơi Ngài đã nói chuyện với Nabi Musa, và Ngài cũng thề bởi xứ sở bình an này đó là Makkah, cái nôi của Islam, rằng quả thật, Ngài đã tạo con người với một hình thể tốt đẹp nhất, sau đó, Ngài sẽ đẩy họ vào trong Hỏa ngục nếu như họ không phục tùng Allah và vâng lời Thiên sứ của Ngài, ngoại trừ những ai có đức tin và làm việc thiện thì họ sẽ được ban thưởng với một phần thưởng vĩ đại và vô tận.

❸-❹ ﴿Thế điều gì khiến người phủ nhận việc phán xử?﴾. Nay con người, nếu mọi việc được trình bày rõ như vậy thì điều gì đã khiến người phủ nhận đức tin, phủ nhận sự phục sinh và thưởng phạt?

❺-❻ ﴿Chẳng lẽ Allah không phải là Đấng phân định công bằng nhất ư?﴾. Chắc chắn Allah là Đấng phân định công bằng, Ngài sẽ thưởng và phạt một cách thích đáng.

và Người – Muhammmad – sẽ được Ngài ban cho nhiều ân huệ và hồng phúc ở Đời Sau và chắc chắn Người sẽ hài lòng và toại nguyện.

❶-❷ ﴿Chẳng phải Ngài thấy Người mồ côi nên đã ban cho Người một chỗ nương tựa. Và chẳng phải Ngài thấy Người lầm lạc nên đã hướng dẫn Người. Và thấy người nghèo nên đã cho Người giàu có.﴾. Chẳng phải trước đó, Người là trẻ mồ côi và Allah đã ban cho Người một chỗ nương tựa và cư mang Người, trước đó người lầm lạc và Ngài đã hướng dẫn Người, trước đó Người nghèo và Ngài đã ban cho Người nhiều bổng lộc và làm cho Người luôn biết kiên nhẫn chịu đựng.

❸-❹ ﴿Bởi vậy, đối với trẻ mồ côi Người chớ dùng bạc đãi. Và đối với người ăn xin thì Người cũng đừng nên xua đuổi. Còn đối với những ân huệ mà Thượng Đế ban cho Người thì Người hãy công khai tuyên bố.﴾. Đối với trẻ mồ côi Người đối xử tử tế với chúng, đối với người ăn xin thì Người đừng la mắng và nhục mạ mà ngược lại hãy bố thí thức ăn và giúp đỡ họ những gì họ cần, và đối với ân huệ mà Allah ban cho Người thì Người hãy công khai tuyên bố.

## Chương (96) Al-'Alaq

(Hồn Máu Đặc)

①-⑤ **«Hãy đọc với nhân danh Thượng Đế của Người Đấng đã tạo hóa con người từ một hồn máu đặc. Hãy đọc bởi Thượng Đế của Người, Đấng rất Quảng đại. Đấng đã dạy bằng cây viết. Đấng đã dạy con người điều y không biết.»** Nay hồi Nabi, Người hãy đọc những lời mặc khải được ban xuống cho Người từ Qur'an, hãy mở đầu bằng cách nhân danh Allah, Đấng đã tạo hóa con người từ một hồn máu đặc. Nay hồi Nabi, Người hãy đọc những gì được ban xuống cho Người bởi Thượng Đế của Người rất rộng lượng và bao dung. Ngài là Đấng đã dạy nhân loại viết bằng cây viết, dạy con người những điều y không biết, đưa con người từ nơi tăm tối của sự ngu dốt đến với ánh sáng của kiến thức.

⑥-⑧ **«Nhưng quả thật con người thường vượt quá giới hạn. Bởi vì y luôn tự thấy mình giàu có và đầy đủ. Quả thật, chắc chắn y sẽ quay về với Thượng Đế của y.»** Thực tế, con người thường vượt quá giới hạn của Allah bởi vì y tưởng y luôn giàu có và đầy đủ bất cần đến Ngài. Nhưng y phải nên nhớ rằng y sẽ phải quay trở lại với Allah để Ngài xét xử và thanh toán.

⑨-⑱ **«Há người đã không thấy một kẻ đã ngăn cản một bề tôi dâng lễ nguyện Salah? Chẳng lẽ Người thấy y được hướng dẫn hay sao? Hoặc y đã khuyên bảo người khác ngoan đạo? Há người không thấy kẻ đã phủ nhận và quay lưng với sự thật ư? Chắc y tưởng rằng Allah không nhìn thấy y chẳng? Nhưng nếu y không chịu dừng lại thì chắc chắn TA sẽ nắm lấy chùm tóc trên trán của y. Một chùm tóc lão khoét và tội lỗi. Hãy để mặc y kêu gọi bề tôi của y. TA sẽ gọi các cảnh vệ Hỏa ngục. Đừng nghe theo y mà hãy cúi đầu quỳ lại phủ phục và hãy đến gần Allah.»** Chẳng phải người không thấy một kẻ đã ngăn cản (ý nói Abu Jahal) một người bề tôi (Muhammad) đang dâng lễ nguyện Salah thờ phượng Allah ư? Người cho rằng kẻ ngăn cản người dâng lễ nguyện Salah là người được hướng dẫn hay là người khuyên bảo người khác kính sợ Allah? Kẻ quay lưng với sự thật và ngăn cản mọi người đến với chân lý, chẳng lẽ người nghĩ rằng Allah không nhìn thấy mọi hành động của hân sao? Chắc chắn sự việc sẽ không như tên Abu Jahal đã nghĩ, nếu hân không chịu dừng lại thì TA sẽ tóm mạnh lấy chùm tóc lão khoét của hân và lôi hân vào Hỏa ngục. Cứ để mặc hân kêu gọi đồng bọn của hân, TA cho gọi các Thiên thần trừng phạt trừng phạt hân. Nhưng thực tế, Abu Jahal sẽ không thể thực hiện điều mà hân muốn hãm

سُورَةُ الْقَلَمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ① وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ②  
لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ③ نَزَّلَ الْمَلَكُ وَالرُّوحُ ④  
فِيهَا يَأْذِنُ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرِ ⑤ سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ⑥

سُورَةُ الْبَيِّنَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ ①  
حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ② رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ③  
فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ④ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ ⑤  
بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ⑥ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ ⑦  
لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ ⑧  
الْقِيمَةِ ⑨ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ ⑩  
فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ⑪ إِنَّ ⑫  
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ⑬

hại Thiên sứ, do đó, Người – Muhammad – chớ đừng nghe theo những gì hân kêu gọi mà bỏ dâng lễ nguyện Salah mà hãy năng cúi đầu quỳ lạy Thượng Đế của Người và hãy năng phục tùng Ngài để được đến gần Ngài hơn.

## Chương (97) Al-Qadr

(Định Mệnh)

① **«Quả thật, TA đã ban nó xuống vào một đêm định mệnh.»** Quả thật, Allah đã ban Qur'an xuống vào đêm thiêng liêng và hồng phúc, đó là đêm trong mười đêm cuối của tháng Ramadan.

② **«Và Người biết đêm định mệnh là gì không?»** Nay Nabi, Người biết đêm định mệnh thiêng liêng này có hồng phúc thể nào không?

③ **«Đêm định mệnh tốt hơn cả một ngàn tháng.»** Đêm định mệnh là đêm có hồng phúc tốt hơn một ngàn tháng.

④ **«Đêm đó, các Thiên thần và Đại Thiên thần Jibril xuống trần mang theo Quyết định của Thượng Đế của họ dưới sự cho phép của Ngài.»** Vào đêm định mệnh, sẽ có nhiều Thiên thần và Đại Thiên Thần Jibril xuống tầng trời hạ giới, mang theo Quyết định của Allah về mọi điều cho năm đó.

جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ. ﴿٨﴾

### سُورَةُ الزُّلْزِلَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾ يَوْمَئِذٍ تُخْبِتُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾ إِنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْنَاءًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ﴿٦﴾ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾

### سُورَةُ الْعَنَادِلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَادِيَّتِ صَبِيحًا ﴿١﴾ فَأَلْمُورِيَّتِ قَدَحًا ﴿٢﴾ فَأَلْمُغِيرَتِ صُبْحًا ﴿٣﴾ فَأَتْرَنِيَّةٍ نَقْعًا ﴿٤﴾ فَوْسَطْنِيَّةٍ جَمْعًا ﴿٥﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾ وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ﴿٩﴾

﴿٥﴾ **Đêm đó chỉ có sự bằng an, nó kéo dài cho đến hừng đông.** Nguyên đêm đó chỉ toàn là sự bằng an, không có một điều xấu nào xảy đến, nó kéo dài cho tới hừng đông.

## Chương (98) Al-Bayyinah (Sự Minh Bạch)

﴿١﴾ **Những ai không có đức tin trong số người dân Kinh sách và những người thờ đa thần đã không chịu bỏ cho đến khi nào sự minh bạch đến với họ.** Những kẻ vô đức tin trong số những người Do thái, Thiên Chúa, và những người đa thần đã không chịu từ bỏ sự vô đức tin của họ cho đến khi nào những dấu hiệu được nói trong các Kinh sách trước đây đến với họ.

﴿٢﴾ **Đó là một vị sứ giả do Allah phái đến đọc các tờ kinh trong sạch.** Đó là Nabi Muhammad, được Allah cử phái đến để đọc Qur'an trong các tờ kinh trong sạch.

﴿٣﴾ **Trong đó, gồm các sắc chỉ chính trực.** Trong các tờ kinh đó là những nguồn tin trung thực, những mệnh lệnh công bằng, sự chỉ đạo đến với chân lý, với con đường ngay chính.

﴿٤﴾ **Và những ai được ban Kinh sách đã không chia rẽ nhau cho tới sau khi một sự**

**minh bạch đến với họ.** Những người được ban cho Kinh sách: Do thái và Thiên chúa đã không bất đồng và chia rẽ nhau về thông tin xuất hiện một vị Thiên sứ tên Muhammad được báo trước trong các Kinh sách của họ cho tới khi vị Nabi Muhammad xuất hiện thực sự theo như các Kinh Tawrah (Cựu ước) và Injil (Tân ước) đã nói thì chúng mới phù nhận và chia rẽ nhau.

﴿٥﴾ **Và họ chỉ được lệnh phải thờ phượng một mình Allah, phải toàn tâm và tuyệt đối hết lòng thần phục Ngài, phải dâng lễ nguyện Salah và đóng Zakah. Và đó mới là tôn giáo ngay chính.** Tức cả các hệ thống giáo luật từ Allah đều ra lệnh bảo phải thờ phượng một mình Ngài duy nhất, phải toàn tâm hướng về Ngài trong thờ phượng, phải tuyệt đối loại trừ Shirk để đến với đức tin Iman, phải chu đáo dâng lễ nguyện Salah, và phải đóng Zakah. Như thế mới là tôn giáo ngay chính tức Islam.

﴿٦﴾ **Quả thật, những ai không có đức tin trong số người dân Kinh sách và những người thờ đa thần sẽ bị dày vào Hỏa ngục, họ sẽ ở trong đó đời đời. Họ là những sinh vật xấu xa và tội tệ nhất.** Những Do thái, Thiên chúa và những người Đa thần phủ nhận đức tin Iman sẽ bị trừng phạt trong Hỏa ngục, họ sẽ ở trong đó đời đời không có ngày trở ra, họ là tạo vật xấu xa nhất trong các tạo vật của Ngài.

﴿٧﴾ **Quả thật, những ai tin tưởng và làm việc thiện tốt thì họ là những sinh vật tốt đẹp nhất.**

Những ai tin Allah và vâng lời Thiên sứ của Ngài và làm việc ngoan đạo và thiện tốt thì họ là tạo vật tốt đẹp nhất trong các tạo vật của Ngài.

﴿٨﴾ **Phản thưởng của họ ở nơi Thượng Đế của họ là những ngôi vườn nơi Thiên Đàng bên dưới có các dòng sông chảy. Họ sẽ sống trong đó vĩnh viễn. Allah sẽ hài lòng về họ và họ sẽ toại nguyện về những gì mà Ngài ban cho. Đó là phản thưởng xứng đáng cho những ai đã biết sợ Thượng Đế của họ.** Phản thưởng của họ vào Đời Sau là Thiên Đàng với những ngôi vườn xanh tươi bên dưới có các dòng sông chảy, họ sẽ được sống trong đó đời đời với nguồn ân huệ và bổng lộc vô tận, họ sẽ được Allah hài lòng và họ sẽ toại nguyện với những gì Ngài ban cho. Đây là phản thưởng tốt đẹp dành cho những ai kính sợ Allah.

## Chương (99) Al-Zilzilah (Động Đất)

﴿١﴾-﴿٣﴾ **Khi trái đất rung chuyển bởi cuộc động đất. Và trái đất sẽ trút hết gánh nặng của nó ra ngoài. Và con người sẽ bảo: Có chuyện gì xảy ra thế?** Khi trái đất bị chấn động dữ dội và sẽ trút hết gánh nặng của nó tức trút hết những



xác chết và mọi vật trong lòng nó thì lúc bấy giờ con người sẽ hoảng sợ, nói: Có chuyện gì thế này?

④ ⑤ **«Vào Ngày đó, nó sẽ nói hết về mọi sự việc xảy ra trên lưng nó. Bởi Thượng Đế của Người đã mặc khải cho nó.»** Vào Ngày Phục Sinh, Trái đất sẽ tường thuật lại hết mọi sự việc đã xảy ra trên lưng của nó, bởi Allah bắt nó phải làm điều đó.

⑥ **«Vào Ngày đó, con người sẽ đi ra và phân thành từng đoàn đến để được cho thấy việc làm của họ.»** Ngày đó, con người sẽ đứng dậy và đi ra khỏi ngôi mộ và phân thành từng đoàn đến trình diện trước Allah để Ngài cho họ thấy mọi việc làm tốt xấu của họ và sẽ thưởng phạt họ một cách công bằng.

⑦ ⑧ **«Bởi vậy, ai làm việc thiện tốt dù chỉ nhỏ bằng hạt bụi thì cũng sẽ thấy nó. Và ai làm việc xấu và tội lỗi dù chỉ nhỏ như hạt bụi thì cũng sẽ thấy nó.»** Do đó, người nào làm việc tốt dù chỉ nhỏ bằng hạt nguyên tử thì vào Ngày đó cũng sẽ được ban thưởng xứng đáng, còn người nào làm việc xấu dù chỉ nhỏ như hạt nguyên tử thì cũng sẽ bị xét xử và bị trừng phạt thích đáng.

## Chương (100) Al-'Adiyat

(Những Con Chiến Mã)

① **«Thê bởi những con chiến mã hùng hậu ra trận.»** Allah thê bởi những con ngựa chiến đang hùng hậu song pha trên sa trường giao chiến với kẻ thù.

② **«Voi những móng chân bắn ra tia lửa.»** Các móng chân của những con ngựa chiến hùng hậu chạy trên sa trường đã cọ xát mạnh vào đá làm bắn ra những tia lửa. Hình ảnh miêu tả về sự hùng dũng của những con chiến mã khi ra trận.

③ **«Tấn công vào buổi hùng sáng.»** Hấn hái tấn công vào buổi sớm mai.

④ **«Làm tung bụi mịt mù.»** Chúng xông mạnh vào kẻ thù làm tung bụi mịt mù.

⑤ **«Đồng loạt xông thẳng vào lòng quân địch.»** Tất cả đều tiến thẳng vào lòng quân địch một cách hùng hồn.

⑥ - ⑧ **«Quả thật, con người đã không biết ơn Thượng Đế của y. Và chính y sẽ làm chứng cho điều đó. Và quả thật y quá đòi yêu thích tiền tài và của cải.»** Quả thật, con người đã vô ơn với biết bao ân huệ mà Allah ban cho y, và sự vô ơn của y sẽ bản thân y xác nhận và làm chứng, và y thường chỉ biết yêu thích tiền tài và của cải.

⑨ **«Chẳng lẽ y không biết rằng rồi đây những gì nằm trong mộ đều bị quật lên ư?»** Há con người không biết là rồi đây vào Ngày Phục sinh, Allah sẽ cho tất cả sống lại và đi ra từ cõi mộ đến một nơi trình diện trước Allah để Ngài xét xử và thưởng phạt ư?

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ⑩ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ⑪

سُورَةُ الْاِنْفِرَاتِ ⑪

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ① الْفَارِعَةُ ② وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْفَارِعَةُ ③  
 ④ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ⑤  
 ⑥ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ⑦ فَأَمَّا  
 ⑧ مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ⑨ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ⑩  
 ⑪ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ⑫ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ⑬  
 ⑭ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ⑮ نَارُ حَامِيَةٍ ⑯

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ ⑪

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ① أَهْنَكُمُ التَّكْوِيْنُ ② حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ③ كَلَّا سَوْفَ  
 ④ تَعْلَمُونَ ⑤ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ⑥ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ  
 ⑦ عِلْمَ الْيَقِيْنِ ⑧ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيْمَ ⑨ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا  
 ⑩ عَيْنَ الْيَقِيْنِ ⑪ ثُمَّ لَتَسْتَلْنَ يَوْمَئِذٍ النَّعِيْمَ ⑫

⑩ **«Và mọi điều trong lòng đều được phơi bày.»** Tất cả mọi điều tốt xấu được che giấu trước kia sẽ bị phơi bày tất cả.

⑪ **«Quả thật, vào Ngày đó, Thượng Đế của họ rất am tường mọi điều.»** Quả thật, Allah biết rõ hết mọi điều, vào Ngày đó, không có điều gì có thể che giấu được Ngài.

## Chương (101) Al-Qari'ah

(Sự Kinh Hoàng Khiếp Vía)

① **«Al-Qari'ah!»** Đây là tên gọi trong các tên gọi của Ngày Phục sinh. Nó được gọi như vậy bởi vì vào Ngày Phục sinh, con người sẽ vô cùng sợ hãi hoặc vào Ngày đó kẻ thù của Allah sẽ kinh hoàng bạt vía khi thấy hình phạt của Allah.

② **«Al-Qari'ah là gì thế?»** Al-Qari'ah sẽ như thế nào?

③ **«Và Người biết gì về Al-Qari'ah?»** Điều gì cho Người biết về Ngày đó?

④ **«Đó là Ngày mà con người sẽ như bướm bướm bay tán loạn.»** Vào Ngày đó, con người hoảng sợ chạy tán loạn như những con bướm bướm bay.

⑤ **«Và những quả núi như những sợi lông cừu bị bắn tung lên.»** Những quả núi sẽ biến

### سُورَةُ الْعَصْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وَالْعَصْرِ ۝١ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ ۝٢ إِلَّا الْذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ۝٣

### سُورَةُ الْهُنْدَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وَبِئْسَ لِكُلِّ هُمْزَةٍ لُزْمَةٌ ۝١ الَّتِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۝٢ يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ۝٣ كَلَّا لَيُبَدِّلَنَ فِي الْخُطْمَةِ ۝٤ وَمَا أَذْرَكَ مَا الْخُطْمَةُ ۝٥ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ۝٦ الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْعِدَةِ ۝٧ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ۝٨ فِي عَمْدٍ مُّتَدَدَةٍ ۝٩

### سُورَةُ الْفَيْلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْفَيْلُ ۝١ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ ۝٢ فِي تَصْلِيلٍ ۝٣ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۝٤ فَجَعَلَهُمْ كَعَصِفٍ مَّاكُولٍ ۝٥

mất, hình ảnh của nó giống như những sợi lông cừu bị thổi tung lên và mất dạng.

⑥ ⑦ **Do đó, đối với ai mà chiếc cân của y nặng. Thì y sẽ được hưởng một đời sống hài lòng và toại nguyện.** Đối với người nào mà những việc làm thiện tốt của y có trọng lượng nặng trên chiếc cân thì sẽ sống một cuộc sống vô cùng hạnh phúc và toại nguyện với Thiên Đàng.

⑧ ⑨ **Còn đối với ai mà chiếc cân của y nhẹ. Thì chỗ ở của y sẽ là Ha-wiyah.** Đối với người nào mà việc làm thiện tốt của y có trọng lượng nhẹ trên chiếc cân thì sẽ bị đẩy vào Ha-wiyah.

⑩ **Và Người biết gì về Ha-wiyah?** Đây Thiên sứ, Người có biết Ha-wiyah là gì không?

⑪ **Đó là ngọn lửa cháy dữ dội.** Đó là nơi của những ngọn lửa cháy dữ dội.

## Chương (102) Attakathur

(Nhiều Tiền Tài Và Con Cái)

① **Việc muốn có được nhiều tiền tài và con cái đã làm các người bận rộn.** Các người đã bỏ bê và lơ là việc tuân lệnh Allah bởi vì quá bận rộn với việc muốn có nhiều tiền của và con cái.

② **Cho đến khi các người đi viếng cõi mộ.** Các người cứ bận bịu với con cái và tiền tài cho

đến khi các người phải bị chôn ở nơi cõi mộ.

③ **Nhất định các người sẽ sớm biết.** Rồi đây, các người chắc chắn sẽ sớm biết rằng lẽ ra không nên quá bận rộn với con cái và tiền của mà quên mất Allah như vậy, các người sẽ sớm biết những gì ở Đời Sau sẽ tốt hơn những gì trên thế gian này.

④ **Rồi đây, chắc chắn các người sẽ sớm biết.** Lời lặp lại nhằm để nhấn mạnh rằng rồi đây các người sẽ sớm biết hậu quả của việc bận rộn với con cái và tiền của mà quên mất bổn phận với Allah.

⑤ - ⑧ **Không. Phải chi các người biết với một sự hiểu biết kiên định. Thì chắc chắn các người sẽ thấy lửa của Hỏa ngục. Rồi đây chắc chắn các người sẽ nhìn thấy nó bằng mắt một cách khẳng định. Rồi vào Ngày đó, chắc chắn các người sẽ bị tra hỏi về những lạc thú.** Đáng lẽ ra, các người không nên quá bận rộn với con cái và tiền của nếu như các người thực sự biết về sự thật mà các người phải đối mặt ở Ngày Sau. Rồi các người sẽ thấy Hỏa ngục bằng mắt thật của các người, rồi các người sẽ bị hạch hỏi hết tất cả những lạc thú mà các người đã hưởng thụ.

## Chương (103) Al-'Asr

(Thời Gian)

① ② **Thề bởi thời gian. Quả thật, con người luôn ở trong sự thua thiệt.** Allah thề bởi thời gian rằng con người, tức con cháu của Adam chắc chắn sẽ bị thất bại và hủy diệt.

③ **Trừ những ai có đức tin và làm việc thiện tốt, khuyến bảo nhau đến với chân lý và khuyến bảo nhau kiên nhẫn.** Ngoại trừ những người có đức tin nơi Allah và Thiên sứ của Ngài rồi làm việc thiện tốt và khuyến bảo nhau giữ gìn và duy trì Chân lý cũng như khuyến bảo nhau kiên nhẫn trong việc tuân lệnh Ngài.

## Chương (104) Al-Humazah

(Kẻ Vu Không)

① **Thật tai hại cho kẻ vu không và nói xấu người khác.** Những kẻ vu không và nói xấu người khác sẽ bị nguyên rủa và sẽ bị trừng phạt.

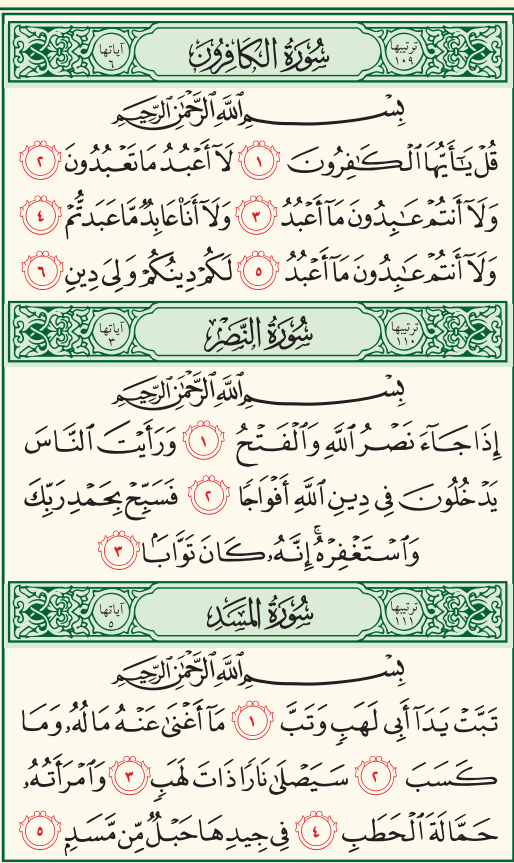
② **Kẻ đã vơ vét tiền bạc và luôn tay đếm nó.** Kẻ chỉ biết lo toan cho việc thu nhặt tiền tài và chỉ biết đếm tiền để xem được bao nhiêu rồi.

③ **Y cứ tưởng rằng tiền tài sẽ làm cho y sống mãi.** Y tưởng rằng bản thân y sẽ được tiền tài đảm bảo được sống mãi ở nơi trần gian và tránh khỏi sự thanh toán ở Đời Sau.

④ **Chắc chắn là không như vậy. Chắc chắn y sẽ bị quẳng vào Hutamah.** Chắc







ngôi và lưu danh.

﴿7﴾ **Và họ thường từ chối giúp đỡ những vật dụng cần thiết.** Và cũng sẽ bị trừng phạt đối với những ai thường không cho mượn những vật dụng cần thiết nếu ai đó thực sự có nhu cầu, họ là những người keo kiệt và hẹp hòi.

## Chương (108) Al-Kawthar

(Sông Kawthar)

﴿1﴾ **Quả thật, TA đã ban cho Ngươi Al-Kawthar.** Đây hồi Nabi Muhammad, quả thật TA (Allah) đã ban cho Ngươi nhiều ân huệ tốt đẹp ở trên thế gian và cõi Đời Sau, và một trong những ân huệ đó là con sông Kawthar nơi Thiên Đàng, nơi có chiếc lều làm bằng ngọc trai và đất có mùi thơm xạ hương.

﴿2﴾ **Do đó, hãy hướng về Thượng Đế của Ngươi mà dâng lễ nguyện Salah và giết tể.** Do đó hãy thành tâm vì Allah mà dâng lễ nguyện Salah và hãy vì Ngài mà giết tể súc vật và nhân danh Ngài.

﴿3﴾ **Quả thật, người xúc phạm đến Ngươi mới là kẻ bị mất hết mọi hy vọng.** Quả thật, những ai ghét bỏ những gì mà Ngươi mang đến cho họ từ sự Chỉ đạo và Ánh sáng chân lý,

mới là những kẻ mất hết mọi điều tốt đẹp.

## Chương (109) Al-Kafirun

(Những Kẻ Vô Đức Tin)

﴿1﴾ **Hãy nói: Nay hồi những kẻ vô đức tin!** Nay hồi Thiên sứ Muhammad, Ngươi hãy nói với những không tin nơi Allah và Thiên sứ của Ngài: Nay hồi những kẻ phủ nhận Allah!

﴿2﴾ **Ta không thờ những gì mà các người thờ phượng.** Ta không thờ các pho tượng và các thần linh nguỵ tạo mà các người đang thờ phượng.

﴿3﴾ **Và các người cũng không thờ phượng những gì mà Ta thờ phượng.** Và các người cũng không thờ phượng Thượng Đế duy nhất, đó là Allah, Đấng Chủ Tể của muôn loài, Đấng đáng để mọi vạn vật thờ phượng.

﴿4﴾ **Và Ta chưa bao giờ là người thờ phượng những gì mà các người đã tôn thờ.** Và từ nào đến giờ Ta chưa từng thờ phượng các pho tượng cũng như các thần linh nguỵ tạo mà các người đã thờ phượng.

﴿5﴾ **Và các người sẽ không thờ phượng Đấng mà Ta đang thờ phượng.** Trong tương lai các người cũng sẽ không thờ phượng Đấng mà ta thờ phượng nếu các người vẫn thờ phượng các thần linh của các người và vẫn phủ nhận chân lý mà ta mang đến cho các người. Và câu kinh này được mặc khải nói về những kẻ đa thần mà Allah biết chúng sẽ không bao giờ có đức tin.

﴿6﴾ **Các người có tôn giáo của các người và Ta có tôn giáo của Ta.** Các người cứ ngoan cố trên tôn giáo không đúng đắn của các người, con Ta đi theo tôn giáo của Ta, Ta sẽ không theo bất cứ tôn giáo nào ngoài nó cả.

## Chương (110) Annasr

(Sự Ban Cho Thắng Lợi)

﴿1﴾ **Khi Allah ban cho thắng lợi đến.** Đây hồi Thiên sứ của Allah, khi nào TA (Allah) ban thắng lợi cho Ngươi, giúp Ngươi đánh bại những kẻ vô đức tin Quraish, và giúp Ngươi chinh phục Makkah.

﴿2﴾ **Và Ngươi thấy thiên hạ từng đoàn, từng đoàn gia nhập tôn giáo của Allah.** Và khi nào Ngươi thấy thiên hạ vào Islam rất nhiều.

﴿3﴾ **Thì Ngươi hãy tán dương Thượng Đế của Ngươi và hãy xin Ngài tha thứ cho Ngươi. Quả thật, Ngài là Đấng Hằng Tha thứ.** Thì Ngươi hãy tán dương Thượng Đế của Ngươi thật nhiều đồng thời xin Ngài tha thứ cho Ngươi bởi vì Ngươi sắp trở về gặp lại Ngài. Hãy sám hối cùng Ngài bởi vì Ngài là Đấng nhân từ và bao dung, Ngài sẽ luôn đón nhận sự sám hối thành tâm.

## Chương (111) Al-Masad

(Sợi Dây Được Xe Từ Xơ)

❶ **«Abu Lahab, hân và đôi tay của hân sẽ bị hủy diệt.»** Abu Lahab sẽ bị trừng phạt vì đã làm hại Thiên sứ Muhammad ﷺ. Một lời hứa hẹn từ Thượng Đế, Đáng trừng phạt rất nghiêm khắc.

❷ **«Của cải, tiền tài và những gì hân có được sẽ chẳng giúp ích gì cho hân.»** Sự giàu sang phú quý của hân sẽ không thể giải thoát cho hân khỏi sự trừng phạt của Allah một khi Ngài giáng xuống cho hân.

❸ ❹ **«Hân sẽ bị thiêu đốt trong lửa ngùn ngụt cháy. Và ngay cả vợ của hân, kẻ đã vác củi gai.»** Hân sẽ bị đày trong Hỏa ngục, vợ của hân cũng thế sẽ cùng hội cùng thuyền với hân trong Hỏa ngục bởi mục ta đã vác củi gai làm hại Thiên sứ ﷺ.

❺ **«Cổ của mục ta sẽ bị thắt bởi sợi dây được xe từ xơ.»** Mục ta sẽ bị trói cổ bởi sợi dây được xe từ xơ rất cứng và chắc rồi bị lôi đi và ném vào dưới đáy của Hỏa ngục.

## Chương (112) Al-Ikhlâs

### (Sự Thành Tâm)

❶ **«Hãy nói: Ngài là Allah, Đáng duy nhất.»** Nay Thiên sứ Muhammad, Người hãy nói: Allah là Đáng duy nhất được tôn thờ, không ai (vật gì) có thể chia sẻ cùng Ngài.

❷ **«Allah là Đáng tự hữu.»** Allah là Đáng không cần bất cứ thứ gì cũng chẳng lệ thuộc bất cứ điều gì.

❸ **«Ngài không sinh để ai và cũng không do ai sinh.»** Ngài không có con cũng chẳng có đáng sinh thành và cũng không bạn bè.

❹ **«Và không có một ai (cái gì) có thể so sánh cùng Ngài.»** Thuộc tính của Ngài, tên của Ngài và các hành động của Ngài đều là siêu việt, không có một ai (cái gì) có thể so sánh với Ngài.

## Chương (113) Al-Falaq

❶ **«Hãy nói: Bê tôi cầu xin Thượng Đế của Al-Falaq che chở.»** Nay Thiên sứ Muhammad, Người hãy nói: Bê tôi cầu xin sự che chở và cứu rỗi từ nơi Thượng Đế của Al-Falaq, Al-Falaq có nghĩa là bình minh.

❷ **«Tránh khỏi điều xấu mà Ngài đã tạo.»** Tránh khỏi tất cả mọi điều xấu mà Ngài đạ tạo hóa.

❸ **«Và tránh khỏi mọi điều xấu của bóng đêm khi nó bao phủ.»**

Và tránh khỏi mọi điều xấu trong đêm tối.

❹ **«Và tránh khỏi mọi điều xấu từ những kẻ phù phép vào những chiếc gút thắt.»** Tránh khỏi mọi điều hãm hại của các bùa phép và ma thuật được thổi vào trong những cái gút thắt.

❺ **«Và khỏi sự hãm hại của những kẻ ganh ghét và đố kỵ.»** Khỏi những sự ganh ghét và

سُورَةُ الْاِخْلَاصِ
آياتها ٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ❶  
 اللَّهُ الصَّمَدُ ❷  
 لَمْ يَلِدْ ❸  
 وَلَمْ يُولَدْ ❹  
 وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ❺

سُورَةُ الْفَلَقِ
آياتها ٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ❶  
 مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ❷  
 وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ❸  
 وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ❹  
 وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ❺

سُورَةُ النَّاسِ
آياتها ٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ❶  
 الْمَلِكِ النَّاسِ ❷  
 إِلَهِ النَّاسِ ❸  
 مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ❹  
 الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ❺  
 مِنَ الْغِيَةِ وَالنَّاسِ ❻

hãm hại của người đời khi được Allah ban cho những ân huệ.

## Chương (114) Annas

### (Nhân Loại)

❶ **«Hãy nói: Bê tôi cầu xin Thượng Đế của Nhân loại che chở.»** Nay hỡi Thiên sứ Muhammad, Người hãy nói: Bê tôi cầu xin sự che chở từ Thượng Đế của nhân loại, Đáng duy nhất có quyền năng cản trở mọi điều dữ.

❷ **«Vị Vua của Nhân loại.»** Vị Vua của toàn nhân loại có quyền chi phối mọi việc và không lệ thuộc đến một điều gì.

❸ **«Thượng Đế của Nhân loại.»** Đáng đáng được nhân loại thờ phượng, không có ai (vật gì) khác ngoài Ngài có quyền đó.

❹ **«Khỏi mọi điều xấu của kẻ thì thào quấy nhiễu.»** Tránh khỏi sự hãm hại và quấy nhiễu của Shaytan, những điều mà nó thì thào xúi bẩy.

❺ **«Kẻ thường thì thào vào lòng của nhân loại.»** Tránh khỏi những lời thì thào xúi bẩy làm điều xấu và nghịch đạo.

❻ **«Từ loài Jinn và loài người.»** Từ những Shaytan thuộc loài Jinn và loài người.

## CÁC CÂU HỎI QUAN TRỌNG DÀNH CHO NGƯỜI MUSLIM

**1 Niềm tin Imam của người Muslim bắt nguồn từ đâu ?** Dựa vào Kinh Sách của Allah tức Thiên Kinh Qur'an và dựa vào Sunnah Saheeh (đường lối chính xác) của Nabi ﷺ một Người không mở lời theo sở thích hay lý trí: **«Mà quả thật nó là điều mặc khải đã được khải thị xuống.»** Al-Najm: 4 (chương 53), nhưng cả hai (Qur'an và Sunnah) phải dựa vào sự hiểu biết và sự phân tích của Sahabah (giới bằng hữu của Rasul ﷺ) và giới U'lama tiền bối đức hạnh ngoan đạo - cầu xin Allah hài lòng về tất cả họ -.

**2 Khi có sự bất đồng ý kiến giữ người Muslim với nhau thì dựa vào đâu phân xử đúng sai ?** Bắt buộc người Muslim quay trở về với giáo lý đúng thật của Islam, đó là dựa vào Thiên Kinh Qur'an và Sunnah của Nabi ﷺ, bởi Allah đã phán: **«Một khi các người có sự bất đồng ý kiến về bất cứ việc gì thì hãy cùng nhau quay trở lại với Allah (qua Qur'an) và Rasul (Muhammad qua Sunnah của Người).»** Al-Nisa: 59 (chương 4). Và Nabi ﷺ đã nói: **“Ta đã để lại cho các người hai báu vật, sẽ không bao giờ làm cho các người bị lầm lạc miễn các người hãy còn bám lấy hai báu vật đó: Kinh Sách của Allah (tức Thiên Kinh Qur'an) và Sunnah của Ta.”** Hadith được ghi

lại trong quyển Al-Muwatto của Imam Malik.

**3 Nhóm người nào mới là nhóm người chiến thắng trong ngày phán xử cuối cùng ?** Nabi ﷺ nói: **“Tín đồ của cộng đồng Ta sẽ tự phân chia ra thành bảy mươi ba nhóm, tất cả bọn họ đều bị sa vào hỏa ngục, chỉ ngoại trừ một nhóm người duy nhất (được vào thiên đàng).”** Nhóm Sahabah ngạc nhiên hỏi: Vậy, nhóm người đó là ai, thưa Rasul của Allah? Người đáp: **“Nhóm người đó chỉ làm theo những gì Ta và các bằng hữu của Ta đã làm.”** Hadith do Ahmad ghi lại.

Đúng vậy, chân lý chỉ nằm trong giáo huấn của Rasul ﷺ và sự hiểu biết và hành động của các bằng hữu của Người mà thôi. Để được chiến thắng, để được chấp nhận vào thiên đàng thì bạn phải làm theo sự chỉ đạo và tuyệt đối không tạo ra bất cứ điều gì mới mẻ hay được gọi là cái tân trong sự tôn thờ mà thông thường gọi là Bid'a'h.

**4 Điều kiện để việc làm đức hạnh được chấp nhận là như thế nào?** Điều kiện như sau: **1) Niềm tin vào Allah duy nhất:** tức phải là người Muslim, bởi Allah không chấp nhận việc làm của người Kafir (người ngoại đạo). **2) Thành tâm:** tức tuyệt đối hành đạo và làm việc đức hạnh chỉ vì làm hài lòng Thượng Đế Allah.

**3) Noi theo Sunnah của Nabi ﷺ:** tức việc hành đạo phải nằm trong khuôn khổ lời giáo huấn của Nabi ﷺ.

Một khi việc hành đạo hoặc việc làm thiện bị mất một trong ba điều kiện này thì việc làm đó bị khước từ, bởi Allah đã phán: **«Và khi TA (Allah) nhìn lại những gì mà chúng (những người Kafir) đã làm thì TA biến tất cả hành động đó trở thành tro bụi bay tứ tung.»** Al-Furqaan: 23 (chương 25).

**5 Trong tôn giáo gồm bao nhiêu cấp bậc?** Trong tôn giáo gồm có ba cấp: Islam, Iman và Ehsaan.

**6 Islam là gì và nó gồm có bao nhiêu Rukun (Rukun, trụ cột) ?** Islam là sự thuần phục Allah duy nhất trong việc tôn thờ, thi hành tất cả mọi mệnh lệnh của Ngài, vì Ngài và hoàn toàn không liên quan đến tính đa thần hoặc sự tổ hợp (Shirk). Rukun Islam gồm có năm như Nabi ﷺ nói: **“Islam được xây dựng trên năm Rukun: lời tuyên thệ La i la ha il lol loh và Muhammad là Rasul của Allah, dâng lễ Salah, xuất Zakat bắt buộc, hành hương (Haj) tại ngôi đền Ka'bah và nhịn chay tháng Ramadan.”** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.



**7 Iman là gì, và nó gồm có bao nhiêu Rukun (nền tảng, trụ cột) ?** Imam là niềm tin vào Allah nằm trong tim, nói ra bằng lời, hành động bằng tay chân, được tăng khi qui phục Ngài và bị giảm khi xâm phạm giới luật cấm, như Allah đã phán:

﴿**Đề làm cho niềm tin của họ ngày càng được gia tăng.**﴾ Al-Fath: 4 (chương 48).

Nabi ﷺ nói: *“Iman gồm bảy mươi ba đến bảy mươi chín nhánh, nhánh tốt nhất là câu nói: La i la ha il lol loh, nhánh thấp nhất là nhặt gai (hoạt bất cứ gì có hại) nằm ở trên đường (bỏ vào thùng rác) và đức tính hồ thẹn e dè thuộc về Iman.”* Hadith do Muslim ghi lại.

Nhằm để chứng thật cho đức tính Iman cần phải thật năng nổ hành đạo, làm việc thiện trong những cơ hội vàng (như: tháng Ramadan, mười ngày đầu của tháng Zul Hijjah (tức tháng 12 theo lịch Islam) . . .) và luôn quay lại làm việc tốt sau khi đã phạm tội lỗi, bởi Allah đã phán: ﴿**Quả thật, những việc thiện sẽ xóa sạch những tội lỗi đã phạm trước đó.**﴾ Hud: 114 (chương 11). Về Rukun Iman gồm có sáu như Nabi ﷺ đã nói: *“Là anh tin tưởng nơi Allah, vào các Thiên Thần của Ngài, vào các Kinh Sách của Ngài, vào các Rasul của Ngài, vào ngày tận thế và vào định mệnh tốt xấu (là do Allah duy nhất định đoạt).”* Hadith do Al-Bukhary ghi lại.

**8 Câu: “لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ” (La i la ha il lol loh) mang ý nghĩa gì ?** Là sự phủ nhận hết tất cả mọi sự tôn thờ khác ngoài Allah đồng thời chỉ khẳng định rằng Allah mới là Thượng Đế duy nhất xứng đáng được thờ phụng.

**9 Có phải Allah luôn ở gần với chúng ta ?** Đúng vậy, Ngài luôn ở gần với chúng ta bằng kiến thức, bằng sự nghe, bằng sự thấy, bằng sự bảo vệ, bằng sự quản lý, bằng khả năng và bằng ý muốn của Ngài, còn thể xác của Ngài thì không bao giờ hòa hợp lẫn lộn với tạo vật và cũng không một tạo vật nào bao quanh Ngài.

**10 Con người có thể tận mắt nhìn thấy Allah – Đấng Hùng Mạnh & Tồi Cao – không ?** Tất cả người Muslim đồng nhất rằng con người không thể tận mắt nhìn thấy Allah ở cuộc sống trần gian này nhưng sẽ được chiêm ngưỡng Ngài vào ngày phục sinh và trong thiên đàng, bởi Allah – Đấng Hùng Mạnh & Tồi Cao – đã phán: ﴿**Vào ngày phán xử có một số gương mặt sẽ sáng rõ \* Họ sẽ được ngắm nhìn Thượng Đế họ.**﴾ Al-Qiyaamah: 22 – 23 (chương 75).

**11 Nhận thức về tất cả Đại Danh & Tính Cách tuyệt đối của Allah có lợi ích gì?** Nhiệm vụ đầu tiên mà Allah bắt buộc đám bầy tôi của Ngài là phải nhận thức về Ngài, một khi hiểu biết được Ngài thì họ sẽ tôn thờ Ngài đúng với ý nghĩa thật sự của nó, như Đấng Vinh Quang & Tồi Cao phán rằng: ﴿**Phải biết rằng: quả thật, không có Thượng Đế nào khác mà chỉ có Allah duy nhất, (bởi thế, Người Muhammad) hãy cầu xin Allah tha thứ tội lỗi.**﴾ Muhammad: 19 (chương 47). Allah thông báo rằng Ngài rất mực khoan dung để con người hy vọng sự tha thứ, Ngài thông báo rằng Ngài rất mạnh bạo trong việc trừng trị để con người biết mà sợ hãi khỏi phạm luật, Ngài thông báo rằng chỉ Ngài duy nhất ban phát bổng lộc để con người biết mà tạ ơn.

Ý nghĩa của việc tôn thờ Allah bằng các Đại Danh và Tính Cách tuyệt đối của Ngài: Tức con người phải công nhận tất cả mọi Đại Danh và Tính Cách tuyệt đối của Allah, rồi miêu tả, rồi cầu xin Ngài bằng những Đại Danh và Tính Cách tuyệt đối đó.

**12 Các Đại Danh tốt đẹp của Allah như thế nào?** Allah phán bảo: ﴿**Allah có các Danh xưng tốt đẹp nhất, do đó hãy cầu xin Ngài bằng các Đại Danh đó.**﴾ Al-A'raaf: 180 (chương 7). Có một Hadith được xác thực, Nabi ﷺ nói: *“Quả thật, Allah có*

**được chín mươi chín Đại Danh xưng, ai Ahsa tất cả sẽ được vào thiên đàng.”**

Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

**Chữ “Ahsaa” mang những ý nghĩa sau:**

- 1)** Đếm được tất cả các Đại Danh đó. **2)** Thấu hiểu và tin tưởng tất cả các Đại Danh đó, thí dụ: Khi nghe nhắc “Al-Hakeem” thì xác định đây là Đại Danh của Allah và trong nó hàm chứa sự sáng suốt tuyệt đối của Ngài, khi được nhắc đến “Al-Quddoos” thì xác định rằng đây là Đại Danh của Allah, Ngài là Đấng Thiêng Liêng. **3)** Cầu xin Allah bằng tất cả các Đại Danh này, và lời cầu xin gồm hai loại: **a-** Cầu xin mang ý nghĩa ca ngợi và tôn thờ. **b-** Cầu xin mang ý nghĩa khẩn cầu và khẩn vãi.

**Qua nghiên cứu kỹ lưỡng trong Qur’an và Sunnah Saheeh rút ra được các Đại Danh của Allah như sau:**

| ST | Đại Danh                   | Ý Nghĩa                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | الله<br>Allah              | Thượng Đế của vạn vật, Đấng được tôn sùng, được kính cần, được sợ hãi, được quý lạy, được vạn vật hành đạo vì Ngài.                                                                                                                                                 |
| 2  | الرَّحْمَنُ<br>Ar-Rahmaan  | Đại Danh thể hiện sự độ lượng vô cùng trước tất cả vạn vật, với Đại Danh này chỉ dành riêng cho Allah, không được gán ghép cho bất cứ tạo vật nào khác.                                                                                                             |
| 3  | الرَّحِيمُ<br>Ar-Rahim     | Đấng Nhân Từ, Đấng Khoan Dung trước tất cả người Muslim chân chính ở trần gian và ngày sau, ở trần gian Ngài đã hướng họ gia nhập Islam và ở ngày sau Ngài trọng thưởng cho họ thiên đàng của Ngài.                                                                 |
| 4  | العَفُوُّ<br>Al-A’fu       | Đấng xóa bỏ, tha thứ mọi tội lỗi và không trừng phạt kẻ đáng bị trừng phạt.                                                                                                                                                                                         |
| 5  | الْعَفُورُ<br>Al-Ghafoor   | Đấng bao dung tội lỗi của bề tôi sai phạm, Ngài không truy cứu cũng không trừng trị y.                                                                                                                                                                              |
| 6  | الْغَفَّارُ<br>Al-Ghaffaar | Đại Danh thể hiện sự quảng đại vô cùng của Allah trước bề tôi phạm tội và người cầu xin tha thứ.                                                                                                                                                                    |
| 7  | الرَّءُوفُ<br>Ar-Ra-uf     | Đấng Thương Xót tất cả vạn vật ở trần gian và ở ngày sau chỉ thương xót một số nhất định, đó là nhóm hiền nhân ngoan đạo.                                                                                                                                           |
| 8  | الْحَلِيمُ<br>Al-Halim     | Đấng Kiên Nhẫn, Ngài sẽ không vội vàng trừng phạt đám bầy tôi khi phạm tội trong khi Ngài thừa khả năng làm thế, nhưng Ngài sẽ chấp nhận tha thứ cho những ai cầu xin sự tha thứ nơi Ngài.                                                                          |
| 9  | الْوَّابُ<br>At-Tawwaab    | Đấng khiến bất cứ bề tôi nào Ngài muốn quay lại sám hối và luôn chấp nhận sự sám hối của y.                                                                                                                                                                         |
| 10 | السَّتِيرُ<br>As-Satir     | Đấng Giấu Che, Ngài không phô bày cho thiên hạ biết, bởi thế Ngài rất yêu thương bề tôi luôn khiêm tốn, không phô bày bản thân trước bàn dân thiên hạ và cũng không soi mói điểm xấu của người.                                                                     |
| 11 | الْعَنِيُّ<br>Al-Ghany     | Đấng Giàu Có, Ngài bất cần đến bất cứ tạo vật nào khác trên cõi đời, bởi Ngài là Đấng hoàn mỹ tuyệt đối, ngược lại tất cả vạn vật đều lệ thuộc vào Ngài, họ luôn nghèo khó trước Ngài rất cần đến sự ban bố, sự che chở của Ngài.                                   |
| 12 | الْكَرِيمُ<br>Al-Karim     | Đấng Rộng Lượng, Ngài đã ban phát cho vạn vật vô số thiên lộc, cho bất cứ ai, như thế nào, số lượng ra sao là tùy thuộc vào Ngài, ban cho người cầu xin và người không cầu xin, Ngài đã bỏ qua vô số lỗi lầm của nhân loại và đã giấu che vô số khuyết điểm của họ. |
| 13 | الْأَكْرَمُ<br>Al-Akram    | Đấng có sự rộng lượng đến mức vô cùng, không thể miêu tả đặng, ban thưởng cho người Muslim tin tưởng bằng ân sủng và trừng phạt kẻ nghịch đạo bằng lễ công bằng.                                                                                                    |

|    |                           |                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 | الْوَهَّابُ<br>Al-Wahhaab | Đấng đã ban tặng hàng hà sa số mà không cần đánh đổi lại gì cũng không cần đền lời van xin.                                                                                                                                       |
| 15 | الْجَوَادُ<br>Al-Jawaad   | Đấng ban phát rất nhiều nhưng chỉ dành riêng cho bấy tôi ngoan đạo, tin tưởng.                                                                                                                                                    |
| 16 | الْوَدُودُ<br>Al-Wadood   | Đấng yêu thương người hiền nhân đức hạnh, luôn tha thứ, nhân từ và chấp nhận mọi lời cầu xin và việc làm đức hạnh của họ.                                                                                                         |
| 17 | الْمُعْطِ<br>Al-Mu'ti     | Đấng dùng kho tàng của Ngài ban phát như thế nào tùy ý, đặc biệt là dành cho hiền nhân đức hạnh.                                                                                                                                  |
| 18 | الْوَاسِعُ<br>Al-Waase'   | Đấng Bao La, sự bao la của Ngài không thể khái quát được, bao la về vương quyền, về quyền lực, về ân phúc, về tha thứ, về thiên lộc.                                                                                              |
| 19 | الْمُحْسِنُ<br>Al-Muhsin  | Đấng Tốt Đẹp về ngoại hình, về tính cách, về suy nghĩ và cả hành động, Đấng luôn đối xử tốt đẹp với vạn vật của Ngài.                                                                                                             |
| 20 | الرَّازِقُ<br>Ar-Raaziq   | Đấng Ban Bổng Lộc cho tất cả tạo vật của Ngài, Ngài qui định số lượng bổng lộc cho từng tạo vật một trước khi thế giới được dựng lên.                                                                                             |
| 21 | الرَّزَّاقُ<br>Ar-Razzaaq | Đại Danh thể hiện sự ban bổng lộc vô giới hạn, Ngài ban phát cho họ trước khi cầu xin và ban phát cho cả những người làm phạm tội với Ngài.                                                                                       |
| 22 | اللطيف<br>Al-Lateef       | Đấng Tinh Tế, Ngài tận tường chi tiết tất cả mọi vật, mọi việc, không gì có thể che giấu được Ngài, Ngài đã âm thầm cung cấp cho bấy tôi của Ngài với những điều họ không ngờ.                                                    |
| 23 | الخبير<br>Al-Khabeer      | Đấng Am Tường khái quát vạn vật từ trong ra ngoài và ngược lại từ ngoài vào trong.                                                                                                                                                |
| 24 | الفتاح<br>Al-Fattaah      | Đấng Mở Toan biết bao là kho báu về vương quyền, về sự thương xót, về bổng lộc bằng sự sáng suốt và kiến thức của Ngài.                                                                                                           |
| 25 | العليم<br>Al-A'leem       | Đấng Thấu Hiếu tất cả vạn vật được thể hiện bên ngoài hoặc giấu kín bên trong hoặc trong quá khứ, ở hiện tại và trong tương lai, không gì giấu che được Ngài.                                                                     |
| 26 | البر<br>Al-Bar            | Đấng Cừ Xử tốt đẹp với tất cả vạn vật mà không một ai có thể đếm được hoặc tính được, Ngài rất mực uy tín trong lời hứa, Ngài luôn đại lượng trước sai lầm của bấy tôi, Ngài luôn bảo vệ che chở bấy tôi của Ngài.                |
| 27 | الحكيم<br>Al-Hakeem       | Đấng Sáng Suốt sắp xếp mọi vật vào đúng vị trí của nó và trong sự sắp đặt đó không chút sai sót hay sơ hở.                                                                                                                        |
| 28 | الحكم<br>Al-Hakam         | Đấng Phân Xử công bằng liêm chính, Ngài không hề bất công với bất cứ ai, do đó Ngài đã mặc khải xuống kinh sách để nhân loại dựa vào nó mà phân xử công bằng.                                                                     |
| 29 | الشَّاكِرُ<br>Ash-Shaakir | Đấng Tự Hào về sự ban phát của Ngài, Đấng ban thưởng cho người ngoan đạo dù việc làm chẳng là bao, ai tạ ơn sẽ được Ngài ban thêm ở trần gian và trọng thưởng cho y ở ngày sau.                                                   |
| 30 | الشَّكُورُ<br>Ash-Shakoor | Đấng khen thưởng việc làm ngoan đạo của bấy tôi, Ngài sẽ nhân bội phần ân phúc cho họ và ban cho họ lòng kiên định hành đạo và sẵn lòng chấp nhận tất cả.                                                                         |
| 31 | الجميل<br>Al-Jameel       | Đấng Đẹp Đẽ toàn diện từ hình dạng, tính cách, sự suy nghĩ, hành động, nói chung tất cả tính đẹp đẽ đều tập trung ở Ngài.                                                                                                         |
| 32 | المجيد<br>Al-Majeed       | Đấng có sự hùng mạnh, rộng lượng, tự cao tự đại trên tất cả tầng trời và đất.                                                                                                                                                     |
| 33 | الولي<br>Al-Waly          | Đấng đứng ra thi hành tất cả mọi việc, quản lý vương quyền và giúp chiến thắng, giúp hùng mạnh người hiền nhân đức hạnh.                                                                                                          |
| 34 | الحميد<br>Al-Hameed       | Đấng được ca ngợi bởi các đại danh xưng, các tính cách và hành động của Ngài, Đấng được ca ngợi công khai, thầm lặng, lúc sung túc vui vẻ, lúc hoạn nạn khó khăn, Ngài xứng đáng với lời ca ngợi đó bởi Ngài thể hiện sự hoàn mỹ. |



|    |                                         |                                                                                                                                                                                                                                       |
|----|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 35 | <b>المَوْلَى</b><br><b>Al-Mawla</b>     | Thượng Đế, Đấng Chúa Tể, Đấng Chủ Nhân, Đấng Trợ Giúp nhóm hiền nhân đức hạnh ngoan đạo.                                                                                                                                              |
| 36 | <b>التَّصِيرُ</b><br><b>An-Naseer</b>   | Đấng Hỗ Trợ bất cứ ai Ngài muốn, ai đã được Ngài hỗ trợ sẽ đánh đâu thắng đó và ai bị hạ nhục sẽ không tìm được chiến thắng.                                                                                                          |
| 37 | <b>السَّمِيعُ</b><br><b>Al-Same'</b>    | Đấng Nghe Thấu tất cả âm thanh của vạn vật từ âm thanh chất chứa đến âm thanh thì thầm, Đấng đáp lại lời cầu xin của ai van xin Ngài.                                                                                                 |
| 38 | <b>البَصِيرُ</b><br><b>Al-Baseer</b>    | Đấng Hể Thấy tất cả vạn vật dù hình dạng của chúng ra sao, dù có nhỏ hơn siêu vi trùng hoặc nhỏ hơn nữa Ngài đều thấy được nhất động, nhất cử của chúng.                                                                              |
| 39 | <b>الشَّهِيدُ</b><br><b>Ash-Shaheed</b> | Đấng Giám Sát tất cả vạn vật, Đấng tự kiểm soát sự độc tôn của Ngài và duy trì nền công lý, Đấng giám sát sự thật thà của nhóm người Muslim chân chính trong việc tin tưởng vào Rasul và Thiên Thần.                                  |
| 40 | <b>الرَّقِيبُ</b><br><b>Ar-Raqeeb</b>   | Đấng Tận Tường từng chi tiết một của bầy tôi từ lời nói đến hành động họ, không một hành động nào của vạn vật lại qua mắt được Ngài.                                                                                                  |
| 41 | <b>الرَّفِيقُ</b><br><b>Ar-Rafeeq</b>   | Đấng luôn vị tha nhân nhượng trong các việc làm của Ngài, Ngài không bao giờ ép buộc một bề tôi nào làm việc quá sức chịu đựng của bản thân y, vì vậy Allah rất yêu thương sự cảm thông.                                              |
| 42 | <b>القَرِيبُ</b><br><b>Al-Qareeb</b>    | Đấng rất gần với vạn vật bằng kiến thức và hành động của Ngài, Ngài giúp họ chiến thắng và hùng mạnh trong khi Ngài ngự trị trên ngai vương nằm trên bảy tầng trời và thể xác của Ngài không bao giờ trà trộn với vạn vật.            |
| 43 | <b>الْمُجِيبُ</b><br><b>Al-Mujeeb</b>   | Đấng Phúc Đáp lại tất cả thỉnh cầu van vái của nhân loại bằng sự sáng suốt và kiến thức bao quát của Ngài.                                                                                                                            |
| 44 | <b>الْمُقِيتُ</b><br><b>Al-Muqet</b>    | Đấng tạo hóa bổng lộc và cung cấp cho vạn vật, Ngài bảo vệ số bổng lộc đó cho chúng tránh khỏi mất mát.                                                                                                                               |
| 45 | <b>الْحَسِيبُ</b><br><b>Al-Haseeb</b>   | Đấng Sắp Xếp tất cả mọi việc ở trần gian và ngày sau cho bầy tôi của Ngài và rồi tất cả sẽ bị mang ra tính sổ trước Ngài, riêng bầy tôi Muslim chân chính sẽ được ân sủng hơn.                                                        |
| 46 | <b>الْمُؤْمِنُ</b><br><b>Al-Mumin</b>   | Đấng Tín Nhiệm tất cả Rasul được cử phái và tất cả những ai đi tin tưởng đi theo họ, Ngài luôn củng cố bằng chứng chứng minh sự thật về họ, Ngài ban cho họ được bằng an ở trần gian và Ngài sau, Ngài không bao giờ bất công với họ. |
| 47 | <b>الْمَنَانُ</b><br><b>Al-Manaan</b>   | Đấng Cung Cấp vô số bổng lộc và đối xử tốt với nhân loại.                                                                                                                                                                             |
| 48 | <b>الطَّيِّبُ</b><br><b>At-Taiyib</b>   | Đấng Hoàn Mỹ không tí thiếu sót, Ngài chỉ chấp nhận sự bố thí bằng những đồng tiền Halal và phải thật thành tâm vì Ngài.                                                                                                              |
| 49 | <b>الشَّافِي</b><br><b>Al-Shaafy</b>    | Đấng Chữa Bệnh tất cả bệnh tật cho nhân loại từ nội tâm đến thể xác, tất cả thuốc than chẳng qua là lý do để được Allah ban cho khỏi bệnh, chứ thật sự không do bác sĩ tài hay thuốc tốt cũng không phải do thuốc đắt tiền.           |
| 50 | <b>الْحَفِيزُ</b><br><b>Al-Haafizh</b>  | Đấng Che Chở sinh mạng bầy tôi ngoan đạo của Ngài và Bảo Tồn tất cả việc hành đạo của họ tránh mọi thất lạc.                                                                                                                          |
| 51 | <b>الْوَكِيلُ</b><br><b>Al-Wakeel</b>   | Đấng cho vạn vật quyền thừa kế, sử dụng, quản lý thế giới, và Ngài là Đấng Bảo Hộ cho nhóm Muslim chân chính với Ngài họ nương tựa, cầu xin, ca tụng.                                                                                 |
| 52 | <b>الْخَلَّاقُ</b><br><b>Al-Khallaq</b> | Đại Danh thể hiện rằng chính Allah đã tạo hóa ra hàng hà sa số vạn vật không đếm xuể, không liệt kê hết.                                                                                                                              |
| 53 | <b>الْخَالِقُ</b><br><b>Al-Khaaliq</b>  | Đấng Tạo Hóa ra vạn vật bắt đầu từ không là gì cả.                                                                                                                                                                                    |
| 54 | <b>الْبَارِئُ</b><br><b>Al-Baary</b>    | Đấng làm cho vạn vật trở thành hiện thực sau khi đã lên kế hoạch tiền định cho tất cả.                                                                                                                                                |



|    |                                                   |                                                                                                                                                                                                       |
|----|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 55 | <b>المُصَوِّر</b><br>Al-Musawwir                  | Đấng Nắn Tạo hình dạng con người như thế nào tùy ý Ngài, nó thể hiện sự vô biên và độc tôn của Ngài.                                                                                                  |
| 56 | <b>الرَّبُّ</b><br>Ar-Rab                         | Đấng Nuôi Dưỡng vạn vật bằng thiên lộc của Ngài, nhờ đó mà vạn vật phát triển lên từ từ. Đồng thời Ngài nuôi nấng những người hiền nhân ngoan đạo là ban cho lòng họ luôn bình thản và minh mẫn.      |
| 57 | <b>العَظِيمُ</b><br>Al-A'zhheem                   | Đấng Vĩ Đại tuyệt đối từ hình dạng, đại danh và tính cách, vì vậy bất buộc phải luôn kính trọng Ngài và tất cả mệnh lệnh của Ngài.                                                                    |
| 58 | <b>القَاهِرُ الْقَاهِرُ</b><br>Al-Qahirul Qahhaar | Đấng ở trên tất cả, con người và vạn vật là nô lệ của Ngài.                                                                                                                                           |
| 60 | <b>الْمُهَيِّمُ</b><br>Al-Muhaimin                | Đấng Thi Hành vấn đề gì đó thì Ngài luôn bảo vệ nó, làm nhân chứng cho nó và quản lý nó.                                                                                                              |
| 61 | <b>الْعَزِيزُ</b><br>Al-A'zeez                    | Đấng Huy Hoàng tuyệt đối, sự Huy Hoàng đó chiến thắng tất cả cũng với sự huy hoàng này Ngài bất cần đến thế lực nào khác, thế nên tất cả nhất động nhất tĩnh của vạn vật đều do Ngài quyết định.      |
| 62 | <b>الْجَبَّارُ</b><br>Al-Jabbaar                  | Đấng có quyền lực tuyệt đối trước vạn vật, tất cả vạn vật phải khiêm nhường Ngài, Ngài ban người nghèo được giàu có, Ngài giúp người hoạn nạn thoát khó khăn, Ngài ban cho người bệnh được lành mạnh. |
| 63 | <b>الْمُتَكَبِّرُ</b><br>Al-Mutakabbir            | Đấng Xưng Tôn nên Ngài muốn ban thưởng hoặc xử phạt ai tùy ý.                                                                                                                                         |
| 64 | <b>الْكَبِيرُ</b><br>Al-Kabeer                    | Đấng Vĩ Đại Nhất, tất cả vạn vật đều nhỏ nhoi trước Ngài.                                                                                                                                             |
| 65 | <b>الْحَيُّ</b><br>Al-Hayy                        | Đấng Hồ Thẹn, sự hồ thẹn đó đúng mực và phù hợp với quyền hạn của Ngài.                                                                                                                               |
| 66 | <b>الْحَيُّ</b><br>Al-Hayy                        | Đấng Hằng Sống, sự sống của Ngài là hoàn hảo, sự sống đó không có bắt đầu cũng như không có kết thúc. Tất cả sự sống trên địa cầu chẳng qua là phần nhỏ trong sự sống của Ngài - Đấng Hiên Vinh -.    |
| 67 | <b>الْقَيُّومُ</b><br>Al-Qaiyawm                  | Đấng Tự Hữu, Ngài không cần đến bất cứ vật thể nào trong trời đất này, ngược lại tất cả vạn vật trong trời đất phải dựa vào Ngài mới có thể sống được.                                                |
| 68 | <b>الْوَارِثُ</b><br>Al-Waarith                   | Đấng Tồn Tại sau khi vạn vật bị hủy diệt, tất cả mọi vật do con người sử dụng chẳng qua là sự ủy thác từ Ngài, rồi vào ngày nào đó tất cả mọi thứ sẽ quay trở về với Chủ Nhân thật sự của chúng.      |
| 69 | <b>الدَّيَّانُ</b><br>Ad-Daiyaan                  | Đấng Thanh Toán, Ngài sẽ ban thưởng những ai qui phục và sẽ trừng phạt thích đáng hoặc ân xá cho những ai phạm tội cải lệnh Ngài.                                                                     |
| 70 | <b>الْمَلِكُ</b><br>Al-Malik                      | Đấng Thống Trị, con người và vạn vật đều nằm trong sự quản lý của Ngài.                                                                                                                               |
| 71 | <b>الْمَالِكُ</b><br>Al-Maalik                    | Đấng Sở Hữu, Ngài sở hữu tất cả vạn vật hiện tồn tại trước khi được tồn tại, ngay khi đang tồn tại và sau khi tất cả bị hủy diệt, đều là vật sở hữu của Ngài.                                         |
| 72 | <b>الْمَلِئِكُ</b><br>Al-Maleek                   | Đại Danh thể hiện vương quyền tuyệt đối và bất tận, ý nghĩa nó bao la hơn Đại Danh Al-Malik.                                                                                                          |
| 73 | <b>السُّبُّوحُ</b><br>As-Sabooh                   | Đấng Vinh Quang đến mức hoàn mỹ tuyệt đối, bởi tất TÍNH CÁCH của Ngài là sự đẹp đẽ và hoàn mỹ tuyệt đối.                                                                                              |
| 74 | <b>الْقُدُّوسُ</b><br>Al-Qudoos                   | Đấng Trong Sạch không tí bụi dơ dù trên phương diện nào, bởi Ngài là Đấng độc tôn có được phẩm chất tuyệt đối này. Cho nên không được mang Ngài ra thí dụ.                                            |
| 75 | <b>السَّلَامُ</b><br>As-Salaam                    | Đấng Bình An, tất cả sự bình an ở trên trần đời này và ở ngày sau là xuất phát từ sự bình an của Ngài.                                                                                                |

|    |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 76 | <b>الحَقُّ</b><br><b>Al-Haq</b>                        | Đấng Chân Lý thật sự, Đấng không tí khuyết điểm không trong Đại Danh, không trong tính cách, không trong sự tôn thờ và là Thượng Đế duy nhất xứng đáng được thờ phụng.                                                                                                          |
| 77 | <b>المُبِينُ</b><br><b>Al-Mubeen</b>                   | Đấng Minh Bạch, Ngài đã phân trần tí mĩ tận tường cho bày tỏ của Ngài hiểu rõ về sự độc tôn, về lòng độ lượng, về sự thương xót của Ngài, Ngài vạch rõ cho họ con đường chân lý để họ bước đi được thuận lợi và cảnh cáo những con đường xấu, nguy hiểm để họ biết mà tránh xa. |
| 78 | <b>القَوِيُّ</b><br><b>Al-Qawy</b>                     | Đấng Hùng Mạnh, Ngài có năng lực và ý muốn thật thụ mà không một thế lực nào thay đổi được.                                                                                                                                                                                     |
| 79 | <b>الْمَتِينُ</b><br><b>Al-Mateen</b>                  | Đấng Vô Biên trong sức mạnh và khả năng, vì vậy mà bất việc gì cũng không làm cho Ngài mệt mỏi, nặng nhọc hoặc khó khăn.                                                                                                                                                        |
| 80 | <b>الْقَادِرُ</b><br><b>Al-Qaadir</b>                  | Đấng Năng Lực, năng lực của Ngài vượt bậc tất cả, không một vật thể hoặc thế lực nào từ trời xuống đất có thể làm Ngài trùng bước hay nao lòng.                                                                                                                                 |
| 81 | <b>الْقَدِيرُ</b><br><b>Al-Qadeer</b>                  | Đại Danh này ý nghĩa tương tự như Đại Danh Al-Qaadir nhưng thể hiện năng lực mạnh mẽ hơn nữa.                                                                                                                                                                                   |
| 82 | <b>الْمُقْتَدِرُ</b><br><b>Al-Muqtadir</b>             | Đại Danh thể hiện năng lực vô giới hạn của Allah trước vạn vật, tất cả đều nằm trong sự xếp đặt của Ngài.                                                                                                                                                                       |
| 83 | <b>الْعَلِيُّ الْأَعْلَى</b><br><b>Al-Aliyyul A'la</b> | Đấng Cao Cả, cao cả trong vương quyền, trong quyền lực, về hình dạng và sự ngự trị, tất cả mọi vật đều ở dưới Ngài.                                                                                                                                                             |
| 84 |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 85 | <b>الْمُتَعَالِ</b><br><b>Al-Muta-aa'l</b>             | Đấng hạ thấp tất cả vật nào thể hiện sự tự cao, bởi Ngài là Đấng Cao Cả tuyệt đối.                                                                                                                                                                                              |
| 86 | <b>الْمُقَدِّمُ</b><br><b>Al-Muqaddim</b>              | Đấng Sắp Xếp vạn vật vào vị trí trước sau của chúng bằng sự sáng suốt và ân phúc của ngài.                                                                                                                                                                                      |
| 87 | <b>الْمُؤَخَّرُ</b><br><b>Al-Mu-akhkhir</b>            | Đấng Trì Hoãn, tùy ý Ngài muốn trì hoãn bất cứ việc, vật trước hay sau bằng tài trí của Ngài. Ngài muốn trì hoãn việc trừng phạt người phạm tội với mong muốn y quay đầu sám hối.                                                                                               |
| 88 | <b>الْمُسَعِّرُ</b><br><b>Al-Muse'-i'r</b>             | Đấng Qui Định giá trị con người hay vật thể nào đó cao hay thấp tùy theo ý muốn của Ngài.                                                                                                                                                                                       |
| 89 | <b>الْقَابِضُ</b><br><b>Al-Qaabidh</b>                 | Đấng Rút Hồn nhân loại, Đấng nắm trong tay thiên lộc của vạn vật, muốn ban phát ra sao tùy ý nhằm thể hiện khả năng và sự thử thách con người.                                                                                                                                  |
| 90 | <b>الْبَاسِطُ</b><br><b>Al-Baasit</b>                  | Đấng Ban Thêm bổng lộc cho bất cứ ai Ngài muốn bằng sự rộng lượng và thương xót của Ngài và Ngài luôn rộng mở đôi tay tiếp đón sự sám hối của ai đã sai phạm biết ăn năn hối cải.                                                                                               |
| 91 | <b>الْأَوَّلُ</b><br><b>Al-Awwal</b>                   | Đấng Đầu Tiên không có sự khởi đầu và tất cả vạn vật đều do Ngài duy nhất tạo hóa ra chúng.                                                                                                                                                                                     |
| 92 | <b>الْآخِرُ</b><br><b>Al-Aakhir</b>                    | Đấng Cuối Cùng, tất cả vạn vật rồi bị hủy diệt chỉ còn Ngài duy nhất tồn tại vĩnh cửu không có kết thúc.                                                                                                                                                                        |
| 92 | <b>الظَّاهِرُ</b><br><b>Azh-Zhaahir</b>                | Đấng Cao Nhất, không gì cao hơn Ngài cả và Ngài bao trùm tất cả vạn vật.                                                                                                                                                                                                        |
| 94 | <b>الْبَاطِنُ</b><br><b>Al-Baatin</b>                  | Đấng ở trong tâm điểm của vạn vật bằng kiến thức bao trùm của Ngài, không một vật thể nào dù nhỏ tí ti hoặc lớn bao la lại thoát được tầm kiểm soát của Ngài.                                                                                                                   |
| 95 | <b>الْوِتْرُ</b><br><b>Al-Wit-r</b>                    | Đấng Độc Tôn không có đối tác và là Đấng Riêng Lẻ không có tương đồng.                                                                                                                                                                                                          |
| 96 | <b>السَّيِّدُ</b><br><b>As-Saiyid</b>                  | Chủ Nhân của muôn loài và tất cả muôn loài là nô lệ qui phục dưới Ngài.                                                                                                                                                                                                         |
| 97 | <b>الصَّمَدُ</b><br><b>As-Samad</b>                    | Đấng trợ giúp vạn vật giải quyết khó khăn, nạn kiếp, bởi tất cả họ luôn yếu hèn trước Ngài, phải nương tựa vào Ngài mà sinh tồn, Ngài luôn ban phát, cung cấp vạn vật mà không cần viện trợ.                                                                                    |



|    |                                     |                                                                                               |
|----|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 98 | الواحد الأحد<br>Al-Waahidul<br>Ahad | Đấng Duy Nhất trong các mặt đến mức tuyệt đối, không có tương tự, không có điển hình về Ngài. |
| 99 | الآله<br>Al-I-laah                  | Thượng Đế Duy Nhất xứng đáng được tôn thờ, được thờ phụng, ngoài Ngài chỉ là mộng ảo.         |

**13 Sự khác nhau giữa Đại Danh và Tính Cách của Allah là gì ?** Các Đại Danh và Tính Cách của Allah được phép sử dụng chung trong việc nhờ cậy và thề nguyện. Nhưng lại khác nhau vài đặc điểm sau: **Thứ nhất:** Được phép đặt tên và cầu xin bằng các Đại Danh mà không cần đến Tính Cách. Thí dụ cách đặt tên là chỉ cần thêm chữ Abdu (عَبْدُ), Abdul Kareem, Abdullah. Thí dụ cách cầu xin thì gọi Ya Allah (hỡi Allah), Ya Kareem (Hỡi Đấng Rộng Lượng). **Thứ hai:** Các Đại Danh được rút ra từ Tính Cách như Đại Danh Ar-Rahmaan được rút ra từ Tính Cách Ar-Rahmah (lòng thương xót) và tuyệt đối nhưng không mang ý nghĩa ngược lại. **Thứ ba:** Từ hành động của Allah không được phép rút ra Đại Danh, thí dụ trong những hành động của Allah là thể hiện sự giận dữ nhưng không được phép gọi Allah là Đấng Giận Dữ. Ngược lại, Tính Cách thì được rút ra từ hành động thí dụ hành động giận dữ của Allah thì rút ra được rằng sự giận dữ nằm trong những Tính Cách của Ngài.

**14 Tin tưởng vào Thiên Thần là tin tưởng như thế nào ?** Là một lòng tin tưởng rằng sự tồn tại của Thiên Thần là có thật, chính Allah đã tạo hóa ra họ để hành đạo thờ phụng Ngài và thi hành thiên lệnh của Ngài khi giao phó cho họ, Allah phán trong Qur'an như sau: **﴿Họ (Thiên Thần) đều là những bề tôi vinh dự (của Allah) \* Họ không dám nói trước Ngài (dù một lời) và nhất nhất làm theo mệnh lệnh của Ngài sai khiến.﴾** Al-Ambiya: 26 – 27 (Chương 21).

**Tin tưởng vào Thiên Thần là phải tin tưởng như sau:** **1)** Tin tưởng rằng họ tồn tại. **2)** Tin tưởng vào Thiên Thần nào mà chúng ta đã biết được tên như: Jibreel. **3)** Tin tưởng vào các thuộc tính của họ mà chúng ta đã biết về họ như sự to lớn. **4)** Tin tưởng vào nhiệm vụ của họ đã được giao phó như Thần Chết có nhiệm vụ rút hồn.

**15 Qur'an là gì ?** Là lời phán của Allah - Đấng Hùng Mạnh & Tối Cao -, được bắt nguồn từ Allah và nơi Ngài Nó sẽ quay về, mỗi từ mỗi chữ trong Qur'an là lời phán thật sự của Ngài, Đại Thiên Thần Jibreel thuộc lòng lời phán đó rồi truyền lại cho Nabi Muhammad ﷺ và việc xướng đọc Qur'an là sự hành đạo. Ngoài Qur'an tất cả Kinh Sách được mặc khải trước đó như Al-Zaboor, Al-Tawraah, Al-Injeel... cũng là lời phán thật sự của Allah nhưng nay đã bị thay đổi, riêng Qur'an vẫn còn nguyên vẹn bất di bất dịch.

**16 Người Muslim chỉ làm theo Qur'an mà không cần đến Sunnah (tức Hadith) có được không ?** Không được phép chỉ dùng Qur'an thay thế hoàn toàn Sunnah. Bởi chính Allah đã hạ thiên lệnh trong Qur'an bảo chúng ta phải làm theo Sunnah với lệnh: **﴿Và vật gì do Rasul ban cho các người thì hãy nhận nó và vật gì bị Rasul cấm các người thì hãy tránh xa nó ngay.﴾** Al-Hashr: 7 (chương 59). Cho nên, Sunnah đến là để phân tích, để giải thích Qur'an cho dễ hiểu hơn, tường tận hơn. Bởi sẽ không ai hiểu được bất cứ giáo lý nào trong bộ luật Islam ngoại trừ phải dựa vào Sunnah, thí dụ như Salah. Nabi ﷺ có nói: **“*Chẳng phải Ta đã được (Allah) mặc khải cho Qur'an và Sunnah tương đồng nhằm hỗ trợ lẫn nhau? Ta khuyên cáo các người làm như kẻ ăn no chường bụng nằm lì ra giường mà bảo: Các người hãy làm theo Qur'an, khi thấy***

**trong Qur'an được điều Halal (được phép) thì đó là Halal và khi thấy điều Haram (bị cấm) thì là Haram."** Hadith do Ahmad và Abu Dawood ghi lại.

**17 Tin tưởng vào tất cả Rasul là như thế nào ?** Một lòng tin tưởng rằng chính Allah đã cử phái xuống cho mỗi cộng đồng một vị Rasul xuất thân từ họ, với nhiệm vụ kêu gọi cộng quay lại tôn thờ Allah duy nhất, phủ nhận hết tất cả thần linh được thờ phượng ngoài Ngài. Tất cả họ là những người thật thà, chất phát, nhân từ, hướng thiện, sùng đạo, đáng tin, rộng lượng, một lòng hướng mọi người đến chân lý, họ đã hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ truyền bá giáo lý, họ là nhóm người hoàn hảo nhất trong nhân loại, họ không một lần phạm phải tội tổ hợp với Allah từ ngày ra đời đến ngày chết.

**18 Biện hộ vào ngày phán xử gồm những thể loại nào ?** Sự biện hộ có rất nhiều thể loại: Trọng đại nhất là sự biện hộ vào ngày phán xử sau khi nhân loại được tập trung đến một nơi và đã đứng chờ đợi phán xử với thời gian rất dài năm mươi ngàn năm, lúc đó Nabi ﷺ mới dám mạo phép thỉnh cầu Allah phân xử mọi người, đó chính là sự ân điển mà Allah đã hứa ban cho Nabi ﷺ.

**Thứ hai:** Biện hộ yêu cầu mở cửa thiên đàng, người ưu tiên được quyền yêu cầu chính là Nabi ﷺ và nhóm cộng đồng đầu tiên được vào thiên đàng đó chính là cộng đồng của Nabi ﷺ. **Thứ ba:** Biện hộ cho những người xứng đáng bị tổn vào hỏa ngục thoát khỏi tội bị thiêu đốt. **Thứ tư:** Biện hộ cho những người đang bị đốt trong hỏa ngục nhưng trong lòng còn có niềm tin nơi Allah được ra khỏi cực hình thiêu đốt. **Thứ năm:** Biện hộ cho những người đã vào thiên đàng địa vị cao hơn.

**Thứ sáu:** Biện hộ cho nhóm người được vào thiên đàng mà không cần tính số.

**Thứ bảy:** Biện hộ cho người Kafir được giảm hình phạt, đây là đặc ân mà Allah dành riêng cho Nabi ﷺ như đã biện hộ cho bác Minh ông Abu Taalib. **Thứ tám:** Bằng lòng độ lượng của Allah, Ngài cứu rỗi những người trong lòng có sự thuần phục Ngài nhưng không được ai biện hộ thoát khỏi hỏa ngục và cho vào thiên đàng vĩnh cửu với số lượng rất lớn chỉ Allah mới tận tường.

**19 Có được phép nhờ cậy hoặc yêu cầu biện hộ từ những người còn sống không ?** Được phép, trong giáo lý còn khuyến khích mọi người hãy luôn sẵn lòng giúp đỡ người khác, Allah phán: **﴿Và hãy giúp đỡ nhau trên phương diện đạo đức và kính sợ Allah.﴾** Al-Ma-i-dah: 2 (chương 5), Nabi ﷺ từng nói: **"Allah luôn sẵn sàng giúp đỡ con người miễn sao con người luôn biết giúp đỡ lẫn nhau."** Hadith do Muslim ghi lại.

Riêng việc biện hộ sẽ hưởng được ân phước rất lớn bởi nó mang ý nghĩa là người trung gian, Allah phán như sau: **﴿Ai biện hộ với lời lẽ (phong cách) nhã nhặn tốt đẹp thì sẽ được trọng thưởng qua lời biện minh đó.﴾** Al-Nisa: 85 (chương 4), Nabi ﷺ từng nói: **"Các người hãy biện hộ đi sẽ được trọng thưởng."** Hadith do Al-Bukhary ghi lại.

**Tuy nhiên, lời biện hộ phải phù hợp với điều khoản sau:**

**1-** Phải nhờ cậy người còn sống, nếu nhờ cậy người chết thì được gọi là van vái trong khi người chết không nghe được lời van vái đó, Allah phán: **﴿Nếu các người cầu nguyện chúng thì chúng sẽ không nghe được lời cầu của các người đâu.﴾**

Fatir: 14 (chương 35), thế đó, làm sao có thể van xin người chết được trong khi chính bản thân người đã chết cũng rất cần thiết đến lời cầu xin của người sống dùm họ. Bởi tất cả mọi hoạt động của con người sau khi chết đã bị đứt đoạn ngoại trừ ba điều được nhắc trong Hadith của Nabi ﷺ: **"Một khi con người từ trần thì tất cả mọi"**

**hoạt động bị cắt đứt, ngoại trừ ba điều: Di sản lưu truyền cho hậu thế, kiến thức Islam giúp ích cho đời và đưa con hiểu thảo cầu xin cho.”** Hadith do Muslim ghi lại.

2- Hiểu được lời yêu cầu. 3- Người được nhờ phải đang có mặt. 4- Trong tâm khả năng giúp đỡ. 5- Việc yêu cầu phải là sự việc của trần gian. 6- Phải là điều không gây hại đến bất cứ ai.

**20 Việc khẩn nài gồm mấy thể loại ?** Việc khẩn nài gồm hai thể loại:

**Thứ nhất:** Loại khẩn nài được phép và được chia thành ba loại nhỏ: **a-** Khẩn nài Allah bằng các Đại Danh và Tính Cách cao đẹp của Ngài. **b-** Khẩn nài Allah bằng một vài việc hành đạo đức hạnh giống như câu chuyện của nhóm ba người đi vào trong hang núi. **c-** Khẩn nài bằng lời cầu xin của người Muslim còn sống, đang hiện diện và lời cầu xin đó có khả năng được chấp nhận.

**Thứ hai:** Loại khẩn nài bị cấm và được chia làm hai loại nhỏ: **a-** Khẩn nài Allah bằng địa vị của Nabi ﷺ hoặc địa vị của hiền nhân ngoan đạo nào đó. Thí dụ nói: Cầu xin Allah hãy nể mặt Nabi ﷺ của Ngài hoặc Al-Husain. . . , đúng địa vị của Nabi ﷺ và những hiền nhân ngoan đạo rất có giá trị đối với Allah, nhưng hãy nhìn lại tập thể Sahabah không một ai từng làm thế trong khi họ là những người luôn là tấm gương sáng giá cho thế hệ sau noi theo và ngôi mộ của Nabi ﷺ đang ở gần họ. Ngược lại, họ chỉ nhờ đến bác của Người ông Al-Abbaas khi họ cầu xin mưa.

**b-** Cầu xin Allah bằng danh nghĩa của Nabi ﷺ hoặc lấy danh nghĩa ai đó ra thế, thí dụ: Thẻ bởi Nabi ﷺ của Allah, bởi vì con người dùng lời thẻ bằng danh nghĩa của ai đó để nói chuyện với người khác là điều bị cấm trong giáo lý Islam và sẽ ra sao khi cầu xin Allah.

**21 Tin tưởng vào ngày tận thế là như thế nào ?** Là sự tin tưởng thật lòng rằng ngày tận thế chắc chắn sẽ xảy ra. Ngoài ra còn phải tin tưởng vào những gì xảy ra sau khi chết như: Sự thử thách ở trong mộ phần, được sung sướng hoặc bị đày đọa tùy vào mỗi người, tiếng còi phục sinh sẽ được cất lên, tất cả mọi người đều được phục sinh sống dậy trình diện Thượng Đế Allah, quyển sổ ghi chép hành động được trao cho mỗi người, bàn cân công lý được đặt ra, cầu Siraat được đặt ngang hỏa ngục (mà mỗi người phải qua), giếng nước, lời biện hộ và cuối cùng là vào thiên đàng hay hỏa ngục.

**22 Những sự kiện lớn của ngày tận thế là gì ?** Nabi ﷺ nói: “Ngày tận thế sẽ không được thiết lập cho đến khi các người thấy được mười sự kiện lớn xảy ra: Khói bao phủ, Dajjaal xuất hiện, động vật biết nói, mặt trời mọc hướng tây, sự hạ thế trở lại của Ysa con trai bà Mar-yam, Yajood và Majood xuất hiện, xảy ra ba lần nguyệt thực: một lần ở hướng đông, một lần ở tây và một lần ở trên bán đảo Ả Rập, cuối cùng xuất hiện chùm lửa khổng lồ xuất hiện từ Yamen xua đuổi mọi người đi đến nơi phục sinh.” Hadith do Muslim ghi lại.

**23 Sự thử thách nào nguy hiểm nhất xảy ra cho nhân loại ?** Nabi ﷺ nói: “Từ lúc Adam được tạo ra cho đến ngày phục sinh, sự xuất hiện của Dajjaal là nguy hiểm nhất.” Hadith do Muslim ghi lại.

Dajjaal chẳng qua là một người thuộc con cháu của thủy tổ Adam, y xuất hiện vào thời khắc cuối của thời đại, giữa hai con mắt của y có khắc ba chữ cái “ك ف ر” “**Ka Fa Ra**”(tức kẻ phủ nhận Allah), với ba chữ cái đó bất cứ người Muslim chân chính



đều đọc được, mắt phải của y thì bị đui tựa như cái hộp đựng cái phao bên trong vậy. Khi mới xuất hiện y kêu gọi phục hưng thiên hạ, rồi tự xưng y được mặc khải và sau đó xưng là Thượng Đế. Khi y kêu gọi mọi người qui phục y thì bị họ khước từ thế là y tịch thu hết tài sản của họ và nhóm người đó chẳng còn lại gì cả. Sau đó, y đến với nhóm người khác kêu họ qui phục thì được đáp lại, để chứng minh quyền lực của mình y ra lệnh trời đổ mưa, đất mọc lên cây cối. Từ đó, cứ đến bất cứ đâu thì y đều mang theo lửa và nước, nhưng lửa của y chính là nguồn nước mát lạnh còn nước của y chính là ngọn lửa nóng kinh khủng. Là người Muslim chân chính nên thường xuyên cầu xin Allah che chở khỏi nạn kiếp này ở cuối mỗi lần hành lễ Salah và thuộc lòng mười câu đầu của chương Al-Kahf để được bảo vệ. Nhưng ai sống trong thời kỳ Dajjaal xuất hiện phải tránh xa không tiếp xúc với nó kéo rơi vào cạm bẫy của hắn, Nabi ﷺ đã nói: ***“Ai nghe được Dajjaal đã xuất thì hãy tránh xa nó thật xa, thề bởi Allah chứng giám là một người dân ông cứ tưởng rằng bản thân là người có đức tin thật thụ nhưng cũng phải đi theo y là do bị mù quáng bởi những phép phù thủy của hắn.”*** Hadith do Abu Dawood ghi lại. Dajjaal ở lại thế gian bốn mươi ngày, ngày đầu tiên dài bằng một năm, ngày thứ hai dài bằng một tháng, ngày thứ ba dài như một tuần, còn những ngày sau đó thì trở lại bình thường như ngày tháng của chúng ta vậy (tổng số ngày Dajjaal ở lại thế gian là 1 năm 2 tháng và 3 ngày). Bất cứ lãnh địa hay khu vực nào y đều đi đến ngoại trừ hai khu vực Makkah linh thiêng và Madinah cao quý, sau đó Nabi Ysa ﷺ giáng trần tiêu diệt hắn.

**24 Thiên đàng và hỏa ngục hiện đang tồn tại hay không ?** Thiên đàng và hỏa ngục hiện đang tồn tại, Allah đã tạo hóa ra cả hai trước khi tạo hóa ra loài người và cả hai không bị hủy diệt cũng như không thay đổi. Allah tạo ra nhóm người để được hưởng thụ thiên đàng, đó là ân sủng của Ngài dành cho họ và Ngài tạo ra nhóm người khác vào hỏa ngục, đó là sự công bằng mà họ phải gánh chịu và tất cả sẽ dễ dàng đạt được những gì thuộc về mình.

**25 Tin tưởng vào định mệnh là tin tưởng ra sao ?** Là phải tin tưởng một mực rằng tất cả mọi việc xảy ra cho con người dù tốt hay xấu chẳng qua là do tiền định và định mệnh do Allah sắp đặt sẵn và Ngài muốn làm như thế nào tùy ý, Nabi ﷺ đã từng nói: ***“Nếu Allah có trừng phạt tất cả những ai ở trên trời và cả dưới đất thì Ngài không hề trừng phạt họ một cách bất công, nếu như Ngài nhân từ đối với họ thì sự nhân từ đó tốt đẹp hơn nhiều so với sự hành đạo của họ, nếu như mọi người có bố thí cả núi vàng tựa núi Uhud vì phục vụ chính nghĩa của Allah cũng sẽ chẳng được Ngài chấp nhận cho đến khi các người một lòng tin tưởng vào thiên tiền định, luôn biết rằng tai ương bản thân mắc phải không phải là do tội lỗi đã gây ra và cũng chẳng phải tội lỗi đã gây ra dẫn đến gặp phải nạn kiếp và nếu mọi người chết mà vẫn không tin như thế thì chắc chắn đã bước vào hỏa ngục.”*** Hadith do Ahmad và Abu Dawood ghi lại.

**Thế nên, tin tưởng vào định mệnh là phải tin tưởng vào bốn điều sau:**

1- Tin tưởng rằng Allah am tường tất cả mọi sự việc một cách khái quát và tận tường. 2- Tin tưởng rằng Allah đã viết sẵn mọi việc trong Al-Lawh Al-Mahfoodh (quyển sổ mẹ), như Nabi ﷺ đã nói: ***“Allah viết sẵn định mệnh cho tất cả vạn vật trước khi trời đất được tạo dựng là năm mươi ngàn năm.”*** Hadith do Muslim ghi lại.

3- Tin tưởng rằng một khi Allah muốn là không một quyền lực hay thế lực nào cản nổi, khả năng của Ngài là trên tất cả không việc gì làm Ngài bất lực, những gì Ngài muốn chắc chắn sẽ thành và một khi không muốn sẽ chẳng bao giờ thành.

4- Tin tưởng rằng chính Allah duy nhất đã tạo hóa ra tất cả vạn vật từ không là gì và tất cả vạn vật chỉ là tạo vật của Ngài.

**26 Vạn vật có thật sự có được khả năng, ý muốn và sự lựa chọn thật thụ không?** Có, con người hoàn toàn có khả năng, ý muốn và sự lựa chọn thật thụ nhưng lại nằm trong tầm kiểm soát của Allah, Ngài phán: **﴿Và các người không muốn bất cứ điều gì đáng trừ phi Allah muốn.﴾** Al-Insaan: 30 (chương 76).

Nabi ﷺ đã nói: **“Các người hãy biết rằng tất cả sẽ rất dễ dàng đạt được những gì đã được sắp đặt sẵn cho mỗi người.”** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

Allah đã ban cho mỗi người một khối óc, một đôi tai, một đôi mắt riêng biệt để phân biệt đâu là xấu và đâu là tốt. Chẳng lẽ lại có một người có khối óc minh mẫn sau khi ăn cắp lại nói: Chẳng qua đây chỉ là định mệnh do Allah đặt để cho tôi ?! và cho dù có nói thế thì mọi người chẳng chấp nhận lý do này, ngược lại sẽ mang y ra trừng trị và đáp lại y rằng: Việc trừng trị anh ầu cũng là số mệnh mà Allah đã đặt để cho anh đấy. Tóm lại, theo giáo lý Islam cấm đồ thừa cho định mệnh, bởi hành động này là sự phủ nhận lời mặc khải của Allah như sau: **﴿Những kẻ Đa Thần sẽ bảo rằng: Nếu Allah muốn thì chúng tôi và tổ tiên chúng tôi đã không tổ hợp với Ngài trong việc tôn thờ rồi và Ngài cũng chẳng cấm chúng tôi điều gì. Tương tự thế những kẻ trước chúng cũng đã phủ nhận Ngài.﴾** Al-An-a'm: 148 (chương 6).

**27 Ihsaan là gì ?** Có người hỏi Nabi ﷺ về Ihsaan được Người đáp như sau: **“Là anh tôn thờ Allah như thể nhìn thấy Ngài còn nếu không nhìn thấy Ngài thì quá thật Ngài luôn nhìn thấy anh.”** Hadith do Al-Bukhary ghi lại.

**28 Tawhid gồm mấy loại ?** Tawhid gồm ba thể loại: Tawhid Al-Rububiyah, Tawhid Al-Uluhiyah và Tawhid Al-Asma & Al-Sifat.

**a) Tawhid Al-Rububiyah:** Là tin tưởng chắc chắn rằng duy chỉ Allah là Đấng Tạo Hóa ra tất cả, quản lý tất cả và tuyệt đối không có sự cộng tác cùng Ngài trong việc tạo hóa... trước khi Nabi ﷺ lãnh sứ mạng thì nhóm Đa Thần giáo đã chấp nhận Tawhid này.

**b) Tawhid Al-Uluhiyah:** Là một lòng tin tưởng tuyệt đối rằng chỉ Allah duy nhất mới xứng đáng được tôn thờ và tuyệt đối không đồng đẳng với Ngài trong sự tôn thờ đó. Cho nên, tất cả mọi sự hành đạo như hành lễ Salah, cúng lạy, nhịn chay, thề nguyện, giết tế .v.v. và chỉ vì Allah mà hành đạo thật thành tâm vì Ngài, cũng vì mục đích tôn thờ này mà Allah đã cử phái xuống các vị Rasul và ban cho mỗi vị Rasul một quyển Kinh Sách làm bộ giáo luật.

**c) Tawhid Al-Asma & Al-Sifat:** Là tin tưởng tất cả các Đại Danh & Tính Cách tuyệt đối của Allah được nhắc trong Qur'an hoặc Hadith Saheeh đồng thời xác định tất cả các Đại Danh & Tính Cách tuyệt đối đó cho Allah trên mặt phải, mặt tốt đẹp xứng đáng Allah có, không suy diễn, không hiểu sai lệch, không thí dụ.

**29 Waly là người như thế nào ?** Waly phải là người có đức tin thật thụ vào Allah và là người luôn kính sợ Ngài, như được phán: **﴿Chẳng phải rằng Waly của Allah là những người không gặp phải sợ hãi cũng như buồn tẻ hay sao ? \* Họ là**

**những người tin tưởng vào Allah và hết lòng kính sợ Ngài.** ﴿Yunus: 62 - 63 (chương 10), Nabi ﷺ nói ở Hadith rằng: ***“Chỉ có những người có đức tin ngoan đạo mới là Waly của Allah.”*** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

**30 Chúng ta cần phải làm gì với danh dự của Sahabah (bằng hữu) của Nabi ﷺ?** Chúng ta cần phải yêu thương họ, hài lòng về họ, không nói xấu hay dèm pha, ngược lại phải luôn tuyên truyền giá trị của họ, biện hộ bảo vệ danh dự họ một khi bị xúc phạm bởi họ không phải là người giống chúng ta đôi khi có lỗi lầm nhưng họ là tầng lớp Mujtahid (những nhà nghiên cứu về giáo lý Islam) nếu đúng họ được hai ân phước còn sai họ được một ân phước do công sức nghiên cứu họ bỏ ra, lỗi lầm của họ đã được tha thứ, họ là những người tốt đẹp nhất và không ai nói xấu họ ngoại trừ y là người xấu. Ngay cả giữa họ cũng có sự trên lệch nhau về cấp bậc và địa vị, tiêu biểu nhất là mười vị sau đây: Đầu tiên là Abu Bakr, đến U'mar, đến Usman, đến Aly, đến Talhah, Al-Zubair, Abdur Rahman bin A'wf, Sa'd bin Abu Waqqaas, Sa-e'd bin Zaid, Abu U'baidah bin Al-Jaraah, đến toàn thể quần chúng Al-Mu-haa-ji-reen (dân di cư từ Makkah), đến những vị tham chiến trận Badr trong quần chúng Al-Mu-haa-ji-reen và quần chúng Al-Ansaar (thị dân Madinah), đến toàn thể quần chúng Al-Ansaar còn lại và cuối cùng là những vị Sahabah khác. Nabi ﷺ có nói: ***“Cấm các người xúc phạm đến bằng hữu của Ta. Thẻ bởi Đấng nắm giữa linh hồn Ta trong tay Ngài, cho dù các người có bố thí cả núi vàng to như núi Uhud thì cũng chẳng đuổi kịp một nắm tay thậm chí nửa nắm tay do họ bố thí.”*** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại, Nabi ﷺ nói ở Hadith khác: ***“Ai xúc phạm đến bằng hữu Ta y sẽ bị Allah, tất cả Thiên Thần và nhân loại nguyên rủa y.”***

Hadith do Al-Tabaraany ghi lại.

**31 Chúng ta có được phép tân bốc Rasul ﷺ vượt quá giới hạn về những phép màu được Allah ban cho ?** Không gì phải nghi ngờ rằng vị lãnh đạo của chúng ta Nabi Muhammad ﷺ là tạo vật tốt nhất đối với Allah, Người được Allah ân sủng và ban cho nhiều đặc ân nhất. Nhưng không vì lẽ đó mà chúng ta lại tân bốc Người vượt giới hạn cho phép giống như nhóm Thiên Chúa giáo đã tân bốc Ysa ﷺ con trai bà Mar-yam, bởi chính Rasul ﷺ đã cấm như thế, Người nói: ***“Các người chớ có tân bốc Ta giống như nhóm Thiên Chúa giáo đã tân bốc con trai bà Mar-yam. Chẳng qua Ta chỉ là một bề tôi, một nô lệ của Allah mà thôi, các người hãy gọi Ta là: Bề tôi của Allah và là Rasul của Ngài.”*** Hadith do Al-Bukhary ghi lại.

Tân bốc là khen ngợi quá sự thật.

**32 Thị dân Kinh Sách tức Do Thái giáo và Thiên Chúa giáo có phải là những người Muslim tin tưởng vào Allah không?** Do Thái giáo, Thiên Chúa giáo hoặc bất cứ tín đồ theo tôn giáo nào khác đều là Kafir tức những người phủ nhận đức tin vào Allah cho dù họ có đi theo một tôn giáo có nguồn gốc đúng đắn đi chăng nữa, bởi bất cứ ai không chịu từ bỏ tôn giáo của mình và gia nhập Islam sau khi Muhammad ﷺ nhận được sứ mạng làm Rasul làm Nabi thì y sẽ: ***﴿Không bao giờ được (Allah) chấp nhận và ở đời sau y sẽ là một trong những kẻ bị thua thiệt﴾*** Ali Imraan: 85 (chương 3). Ngoài ra, bất cứ người Muslim nào không khẳng định trong lòng rằng họ là Kafir hoặc còn nghi ngờ về tính chân thật của tôn giáo họ thì y là Kafir giống như họ, bởi chính y đã làm trái ngược giáo lý của Allah và của Rasul ﷺ đã khẳng định họ là



Kafir, Allah phán: **«Và kẻ nào phủ nhận (Qur'an hoặc một phần trong đó) dù là thuộc phe phái nào thì hỏa ngục chính là điểm hẹn cuối cùng của chúng»** (Chương 11 – Hud, câu 17), Nabi ﷺ có nói rằng: **“Thề bởi Đấng nắm lấy linh hồn Muhammad Ta trong tay Ngài, không một người nào trong nhân loại dù là Do Thái giáo cũng như Thiên Chúa giáo sau khi đã nghe được lời kêu gọi đến với Islam của Ta mà đến chết vẫn chưa qui phục thì họ là nhóm người của hỏa ngục.”** Hadith do Muslim ghi lại.

**33 Có được phép bắt công với người Kafir không?** Islam bắt buộc tín đồ phải công bằng tuyệt đối, Allah Đấng Vinh Quang & Tối Cao phán rằng: **«Quả thật, Allah ra lệnh thi hành nền công lý và làm nhân đức»** Al-Nahl: 90 (chương 16). Việc bắt công là điều cấm tối kỵ trong giáo điều Islam, bởi Allah đã phán trong Hadith Qudsy rằng: **“TA đã tự cấm bản thân của TA làm điều bất công và TA đã qui định nó là điều Haram (bị cấm) vì thế các người chó có bất công lẫn nhau.”** Hadith do Muslim ghi lại.

Và người bị bắt công sẽ được trả công bằng vào ngày phán xét như Nabi ﷺ nói: **“Các người có biết ai mới là kẻ trắng tay.”** Các vị Sahabah đáp: Thừa Rasul của Allah, kẻ trắng tay trong chúng ta là kẻ không tiền tài hoặc bất cứ vật giá trị nào khác. Người nói tiếp: **“Quả thật kẻ trắng tay trong cộng đồng của Ta là kẻ mà vào ngày phán xử y có được ân phước của sự nhịn chay, lễ Salah, xuất Zakat bắt buộc nhưng y đã chối mắng người này, vu khống người này, ăn chặn tiền của người này, xâm phạm sinh mạng người này và đã đánh người này. Thế là y phải lấy ân phước của mình mà trả lại cho những người đó, đến khi ân phước của y đã cạn mà vẫn chưa trả đủ thì y phải gánh chịu tội lỗi thay cho họ, cuối cùng y bị quăng vào hỏa ngục.”** Hadith do Muslim ghi lại.

**34 Bid-a'h là gì ?** Ông Ibnu Rajab nói: Theo thuật ngữ giáo lý chữ Bid-a'h là những điều cải biên, những điều sáng tạo, những cái tân mà không có bất cứ cơ sở giáo lý nào làm bằng chứng cho nó, còn điều nào có cơ sở giáo lý làm bằng chứng thì nó không phải là Bid-a'h theo ý nghĩa thuật ngữ giáo lý mà nó chỉ là Bid-a'h trong ý nghĩa của ngôn từ.

**35 Trong giáo lý có phân loại Bid-a'h tốt đẹp và Bid-a'h xấu không ?** Dựa vào các câu Kinh trong Qur'an và các Hadith trong Sunnah đồng bát bô, phủ nhận điều Bid-a'h, bởi nó là những điều mới lạ không được dựa vào nguồn gốc giáo lý sẵn có, như được nhắc trong Hadith sau: **“Ai làm điều gì mà không có lệnh của Ta thì việc làm đó của y bị trả lại.”** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại, Rasul ﷺ nói ở Hadith khác: **“Quả thật, tất cả mọi điều cải biên, mọi cái tân, mọi điều sáng tạo chính là Bid-a'h và tất cả Bid-a'h là sự lầm đường lạc lối.”** Hadith do Abu Dawood ghi lại.

Imam Maalik nói về ý nghĩa chữ Bid-a'h theo thuật ngữ giáo lý rằng: Ai cải biên, sáng tạo trong tôn giáo Islam một điều Bid-a'h rồi xem đó là điều tốt lành thì chính y đã một lòng khẳng định rằng chính Muhammad ﷺ là Người phản bội không hoàn thành sứ mạng truyền bá trong khi Allah đã chứng nhận rằng: **«Ngày hôm nay, TA đã hoàn tất cho các người tôn giáo của các người và TA đã hoàn thành trọn vẹn cho các người ân huệ của TA.»** Al-Ma-idah: 3 (Chương 5).

Trên thực tế có một vài Hadith đã khen ngợi việc Bid-a'h nhưng chỉ được hiểu bằng nghĩa của ngôn từ diễn hình như một giáo lý nào đó bị mọi người quên lãng

thì Nabi ﷺ đã khuyến khích động viên mọi người nên tái tạo dựng lại bằng câu: ***“Ai tái tạo lại một việc làm tốt đẹp trong Islam. Sau đó được mọi người noi theo, thì y được hưởng tất cả những phúc đức của ai làm theo cho đến ngày tận thế không hề thiếu sót về ân phước đó.”*** Hadith do Muslim ghi lại.

Với ý nghĩa này mà U'mar đã nói: ***“Thật hồng phúc cho việc làm Bid-a'h này”*** ý ông nói là Salah Al-Taraaweeth. Đúng Salah Al-Taraaweeth là hành động thờ phượng mà giáo lý cho phép. Bởi chính Nabi ﷺ đã khuyến khích mọi người về nó và Người đã dẫn lễ này được ba ngày rồi bỏ do sợ lễ Salah trở thành việc hành đạo bắt buộc. Từ đó mọi người không còn hành lễ Salah Al-Taraaweeth tập thể nữa đến sau này U'mar mới hạ lệnh mọi người tập trung hành lễ trở lại.

**36 Sự giả tạo hay còn gọi là đạo đức giả hay nguy Islam có bao nhiêu loại ?** Sự giả tạo có hai loại:

**Thứ nhất: Giả tạo về đức tin (đại Nifa-q):** là sự thể hiện bề ngoài là một người có đức tin nhưng trong lòng lại là kẻ phủ nhận Islam, theo giáo lý y là kẻ Kafir bị trục xuất khỏi vành đai Islam, nếu đến chết vẫn chưa quay lại Islam thật sự thì y bị đòi đòi trong hỏa ngục, Allah phán: ***“Quả thật, những kẻ đạo đức giả, những kẻ nguy Islam sẽ muôn đời ở tận cùng đáy hỏa ngục.”*** Al-Nisa: 145 (chương 4). Trong những tính cách của chúng là: Chúng lường gạt Allah và những người tin tưởng, chúng nhạo báng chê bai những người có đức tin, chúng giúp đỡ bọn ngoại đạo chống đối người Muslim và họ làm việc ngoan đạo là để dối trá lợi lộc ở cuộc sống hiện tại.

**Thứ hai: Sự giả tạo về hành động (tiểu Nifa-q):** Với tội này không bị trục xuất khỏi vành đai Islam nhưng tính nguy hiểm thì lại rất cao do có thể dẫn đến đại Nifa-q nếu không chịu sám hối. Trong những tính cách của nhóm người này là khi nói thì dối trá, khi giao hẹn thì thất tín, khi tranh luận thì có thái độ ngông cuồng không đứng đắn, khi giao ước thì phản lại và khi được tín nhiệm thì bội tín. Do sự nguy hiểm khôn lường này mà giới Sahabah ﷺ rất sợ bản thân vấp phải loại giả tạo này.

**Ông Ibnu Mulaikah nói:** Tôi đã gặp được ba mươi vị Sahabah của Rasul ﷺ, tất cả họ sợ bản thân mình là kẻ giả tạo. **Ông Ibrahim Al-Tamimy nói:** Một khi tôi thể hiện một lời nói hoặc hành động nào đó tôi đều sợ hãi mình là kẻ nói dối.

**Ông Hasan Al-Basry nói:** Không ai sợ hãi về nó cả trừ phi y là người có đức tin và không ai lại an tâm cả về nó trừ phi y là kẻ giả tạo.

**Ông U'mar hỏi ông Huzaifah:** Thề bởi Allah chứng giám tôi muốn ông trả lời thật, rằng Rasul ﷺ có kể tên tôi trong số những kẻ đó không (tức những kẻ nguy Islam) ? ông Huzaifah đáp: Không, nhưng tôi sẽ không khen bất cứ ai sau ông cả.

**37 Tội lỗi nào đối với Allah là vĩ đại nhất ?** Tội Shirk tức tội tổ hợp một thần linh hoặc con nười hoặc một vật thể nào đó ngang hàng với Allah trong thờ phụng, trong cầu xin, bởi Allah Đấng Hùng Mạnh & Tối Cao phán rằng: ***“Quả thật, tổ hợp những thần linh khác cùng với Allah là một điều sai quấy vô cùng to tát”***

Luqmaan: 13 (chương 31). Và có lần một người hỏi Nabi ﷺ về đại tội lớn nhất, Người đáp: ***“Là anh tạo một thần linh khác ngang hàng với Allah trong khi chính Ngài đã tạo hóa ra anh.”*** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

**38 Shirk gồm mấy loại ? Gồm hai loại: Thứ nhất:** Shirk lớn, với tội này người phạm phải bị trục xuất khỏi vành đai Islam và y không được Allah tha thứ tội lỗi

nếu không sám hối trước khi chết, Allah phán: **«Quả thật, Allah không bao giờ tha thứ việc tổ hợp (ai hay vật gì) cùng với Ngài nhưng Ngài lại tha thứ những tội lỗi khác ngoài nó cho bất cứ ai Ngài muốn.»** Al-Nisa: 48 (chương 4).

**Shirk lớn được chia làm bốn loại nhỏ:** **1-** Shirk trong lời cầu xin và thỉnh cầu. **2-** Shirk trong sự định tâm và ý muốn, tức hành đạo hay làm việc thiện nào đó không vì Allah. **3-** Shirk trong qui phục, tức qui phục làm theo U'lama thay đổi giáo điều của Allah, những điều Halal thì cho là Haram và những điều Haram thì cho là Halal. **4-** Shirk trong tình yêu, tức lấy một thần linh hay thần tượng nào đó rồi thương yêu nó giống như tình yêu dành cho Allah hoặc nặng hơn.

**Thứ hai:** Shirk nhỏ, với tội danh này người phạm phải không bị trục xuất khỏi vành đai Islam, và được chia thành hai loại nhỏ:

**1- Thể hiện bề ngoài:** ✱ Thể hiện qua lời nói như thề thốt bằng danh nghĩa mà không phải là danh nghĩa của Allah hoặc câu nói “Allah và anh đã muốn” và câu “nếu không có Allah và ông ta...”. ✱ Thể hiện qua hành động như: đeo dây chuyền, vòng tay, vòng chân, sợi chỉ nhằm mang lại may mắn hoặc đeo bùa ngải để trừ tà diệt quỷ hoặc nhìn hướng chim bay, dựa vào tên tuổi, nơi ở mà đón vận may. **2-** Tìm ẩn bên trong như có ý muốn khoe khoang, thể hiện ta đây.

### 39 Sự khác biệt giữa Shirk lớn và Shirk nhỏ như thế nào ?

**Đáp:** Sự khác biệt giữa hai loại này như sau:

| Shirk Lớn                                                                                                                                                                                                                      | Shirk Nhỏ                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>✱ Người phạm tội ở trần gian bị trục xuất khỏi vành đai Islam, còn ở ngày sau là muôn đời trong hỏa ngục.</li> <li>✱ Tất cả mọi việc hành đạo và việc thiện đều bị xóa sạch.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>✱ Người phạm tội ở trần gian không bị trục xuất khỏi vành đai Islam, còn ở ngày sau không muôn đời trong hỏa ngục.</li> <li>✱ Chỉ xóa bỏ việc hành đạo nào có chứa Shirk trong nó.</li> </ul> |

**Đến đây xuất hiện một bất đồng ý kiến khác:** Là người phạm Shirk nhỏ phải sám hối mới được tha thứ giống như Shirk lớn vậy hay chỉ xem nó là đại tội có thể được Allah tha bổng nếu Ngài muốn ? Trong vấn đề này có hai ý kiến khác nhau. Tóm lại đây là vấn đề rất nguy hiểm.

### 40 Làm gì để tránh phạm Shirk nhỏ hoặc làm gì khi đã phạm phải?

✱ Để tránh phạm phải tội Shirk nhỏ thì một khi hành đạo hoặc làm việc thiện nào đó chỉ thành tâm vì Allah mà thôi và thường xuyên cầu xin lời cầu xin sau đây như được nhắc trong Hadith: **“Này hỡi mọi người, hãy coi chừng loại Shirk này mà sự tìm ẩn của nó còn mạnh hơn cả dấu chân của loài kiến.”** Mọi người hỏi: Vậy làm sao tránh được nó trong khi nó lại tìm ẩn hơn cả dấu chân kiến, thưa Rasul ? Người đáp: **“Các người hãy nói:** (Ol lo hum ma in ny a u’ zu bi ka anh ush ri ka bi ka wa a na a’ lam, wa as tagh fi ru ka li ma la a’ lam)

**“Lạy Allah! Cầu xin hãy che chở cho bề tôi tránh khỏi tội tổ hợp Ngài trong khi bề tôi hiểu biết và hãy tha thứ với những gì bề tôi không hiểu biết.”** Hadith do Ahmad ghi lại.

✱ Một khi phạm phải thề thốt dùng danh nghĩa ngoài danh nghĩa Allah thì làm theo lời di huấn của Nabi ﷺ như sau: **“Ai đã thề thốt bằng danh nghĩa thần Al-Laat và thần Al-U’zza thì hãy nói: La i la ha il lol loh (không có Thượng Đế nào khác xứng đáng được thờ phụng ngoài trừ Allah.”** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.



✱ Một khi phạm phải tội nhìn chim bay mà đón may mắn thì làm theo lời di huấn của Nabi ﷺ như sau: ***“Ai dựa vào chim bay mà giải quyết sự việc (nên làm hay không nên) thì y đã phạm tội Shirk.”*** Mọi người hỏi: Vậy bằng cách nào để rửa tội ? Người đáp: ***“Mọi người hãy nói: (Ol lo hum ma la toi ro il la toi ruk, wa la khoi ro il la khoi ruk, wa la i la ha ghoy ruk.)***

***“Lạy Allah! Không có điềm xấu nào cả ngoại trừ điềm xấu của Ngài gián xuống, và cũng không có điềm tốt nào cả mà chỉ có điềm tốt của Ngài ban tặng. Và cũng không có Thượng Đế nào được xứng được thờ phụng ngoại trừ Ngài.”***

Hadith do Ahmad ghi lại.

**41 Kufr gồm mấy loại ?** Kufr là sự phủ nhận đức tin nơi Allah và được chia thành hai loại: ***Thứ nhất:*** Kufr lớn, người vi phạm bị trục xuất khỏi Islam và được chia thành năm loại nhỏ: **1-** Không công nhận. **2-** Tự cao, tự mãn. **3-** Nghi ngờ. **4-** Chống đối. **5-** Ngụy Islam. ***Thứ hai:*** Kufr do phạm phải tội lỗi nhưng vẫn là người Muslim, như giết người Muslim khác.

**42 Giáo lý ra sao về chuyện Nazr tức nguyện nhịn chay ba ngày chẳng hạn nếu như được lành bệnh hoặc tai qua nạn khỏi... ?** Nabi ﷺ không thích chuyện Nazr dù việc làm có thật thành tâm vì Allah đi chẳng, bởi Người đã nói: ***“Quả thật điều đó không mang đến sự tốt đẹp.”*** Hadith do Al-Bukhary ghi lại.

Còn nếu Nazr vì ai khác ngoài Allah như vì người đã chết hoặc vì người Waly nào đó thì quả là điều Haram cấm người Nazr thực hiện nó.

**43 Giáo lý ra sao việc tìm đến nhà chiêm tinh hoặc thầy bói ?** Đây là việc làm Haram, những ai tìm đến họ hỏi chuyện nhưng không tin vào tiên đoán tương lai của họ thì lễ Salah của y không được chấp nhận trong bốn mươi ngày nhưng phải hành lễ, bởi Nabi ﷺ đã nói: ***“Bất cứ ai tìm đến người tiên đoán (quá khứ tương lai) để hỏi y về bất cứ vấn đề gì (về cuộc sống trần gian cũng như đạo giáo) thì lễ Salah của người hỏi đó trong bốn mươi ngày đêm không được (Allah) công nhận.”*** Hadith do Muslim ghi lại.

Những ai tìm đến họ và tin tưởng hết mọi lời tiên đoán tương lai của họ thì y là Kafir, bởi Nabi ﷺ đã nói: ***“Bất cứ ai tìm đến thầy bói toán hoặc tìm đến người tiên đoán (quá khứ tương lai, để hỏi và) tin tưởng vào lời nói của y thì người hỏi đã phủ nhận hết tất cả mọi lời mặc khải (của Allah đã mặc khải) cho Muhammad ﷺ”*** Hadith do Abu Dawood ghi lại.

**44 Khi nào việc dựa vào các vì sao tinh tú để đón mưa trở thành Shirk lớn hoặc Shirk nhỏ ?** Ai một lòng tin rằng chính vì sao đó làm cho mưa chứ không do ý muốn của Allah, đây là tội Shirk lớn.

Ai tin tưởng rằng do sự xuất hiện của vì sao đó mà Allah làm cho mưa, đây là điều Haram và là Shirk nhỏ, bởi y tự bịa đặt lý do mà không có bằng chứng thiết thực nào chứng minh cho sự việc cả.

Nhưng nếu dùng vì sao đó để phân biệt giữa các mùa trong năm hoặc thời gian mùa mưa bắt đầu là việc làm được phép.

**45 Nhiệm vụ của tín đồ đối với cấp lãnh đạo là ra sao ?** Bắt buộc phải nghe lời và tuân lệnh họ dù thích hay không, cấm tự tách nhóm cho dù họ có bất công, cấm cầu xin lời lẽ ám hại họ hoặc chống đối họ. Ngược lại, hãy cầu xin Allah ban cho

họ sáng suốt, công bằng liêm chính và được hướng dẫn đến chính đạo. Việc nghe lời cấp lãnh đạo là việc tuân phục lệnh Allah Đấng Hùng Mạnh & Tối Cao miễn sao họ không ra lệnh làm tội lỗi. Nếu họ ra lệnh làm tội lỗi hoặc cấm hành đạo thì không nghe lời họ, chỉ nghe lời trong khuôn khổ phù hợp giáo lý Islam, Nabi ﷺ có nói: ***“Hãy nghe lời và tuân lệnh cấp lãnh đạo cho dù họ có đánh vào lưng và lấy đi tài sản của anh, cũng phải nghe và tuân lệnh.”*** Hadith do Muslim ghi lại.

**46) Có được phép tìm hiểu lý do về những sắc lệnh của Allah như lệnh cấm hoặc lệnh phải làm hay không ?** Được phép, nhưng không quá xem trọng vấn đề tìm hiểu lý do tại sao rồi mới tin tưởng thật sự, bởi việc biết ý nghĩa là lý do là để củng cố đức tin thêm vững mạnh hơn. Là một người Muslim thật thụ đủ biết lý do hay không thì niềm tin vẫn một lòng kiên định, tin tưởng hết lòng vào Allah giống như giới Sahabah ﷺ trước kia đã tin.

**47) Có câu Kinh Allah phán: ﴿مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ﴾ Câu Kinh này mang ý nghĩa gì ?** Ý nghĩa câu Kinh là: ***«Những gì tốt đẹp mà các người có được là do Allah ban tặng, còn những điều tai hại xảy ra là do chính bản thân các người gây nên.»*** (Chương 4 – An-Nisa, câu 79).

Chữ **«tốt đẹp»** trong câu Kinh này mang ý nghĩa là hồng phúc và chữ **«tai hại»** mang ý nghĩa là thử thách, tất cả là do Allah duy nhất đã sắp đặt. Thế nên, sự tốt đẹp là xuất phát từ Allah bởi Ngài là Đấng tốt đẹp nhất và tất cả mọi hành động của Ngài là tốt đẹp và điều xấu tai hại cũng do Ngài tạo hóa, nó nói lên tính sáng suốt của Ngài để nhận biết sự tốt đẹp, Nabi ﷺ đã nói: ***“Mọi tốt đẹp đều trong tay Ngài và mọi điều xấu xa không hề đến được Ngài.”*** Hadith do Muslim ghi lại,

mọi hành động của con người là tạo vật của Allah và trong cùng thời gian đó con người hoạt động, Allah phán: ***«Đối với ai bố thí và hết lòng sợ Allah \* Và luôn tin tưởng vào hồng phúc (do Allah ban cho) \* Thì TA sẽ ban cho y mọi việc đều dễ dàng thuận lợi»*** Al-Layl: 5 – 7 (chương 92).

**48) Có được phép nói rằng người đàn ông nào đó là người Shaheed?** Shaheed là người hi sinh trong thánh chiến vì Allah, một khi nói một ai đó là Shaheed tức đồng nghĩa xác định y là người của thiên đàng. Theo phương châm của nhóm Sunnah và Jamaa-a'h là không khẳng định một ai đó là người của thiên đàng hay là người của hỏa ngục ngoại trừ những ai đã được Nabi ﷺ khẳng định là người của thiên đàng hoặc hỏa ngục, bởi sự thật là thiên cơ và con người không một ai biết mình sẽ chết như thế nào, sự tốt xấu của mỗi người là nằm ở kết cuộc và sự định tâm trong lòng chỉ có Allah duy nhất mới rõ, nhưng chúng ta cứ hi vọng tốt đẹp cho những người ngoan đạo và sợ hãi dùm cho những ai chuyên làm điều sai quấy.

**49) Có được phép khẳng định một người Muslim nào đó là Kafir ?** Hoàn toàn không được phép cho rằng người Muslim nào đó là Kafir hoặc là người Đa Thần hoặc là người ngụy Islam trong khi không có bằng chứng cụ thể rõ ràng nào chứng minh sự việc, chúng ta cứ để mặc những tìm ẩn trong lòng y cho Allah Đấng Vinh Quang xét xử.

**50) Có được phép đi Tawwaah nơi nào đó không phải là Ka'bah ?** Trên đời này không có bất cứ nơi nào mà người Muslim được phép Tawwaaf ngoại trừ Ka'bah Thiêng Liêng, lại càng không được phép so sánh Ka'bah với bất cứ nơi nào khác cho dù có được tôn vinh ra sao, ai Tawwaaf ngoài Ka'bah thì y đã bất tuân Allah.

## NHUNG HANH ĐỘNG CỦA CON TIM

Allah đã tạo hóa ra trong mỗi bản thân một quả tim và biến nó thành vị hoàng đế và biến những phần còn lại của cơ thể là quân lính. Một khi vị vua thỏa mãn thì quân lính được thỏa mãn theo, như Nabi ﷺ đã nói: ***“Chẳng phải trong mỗi người có một cục máu nếu nó tốt lành thì cả cơ thể sẽ tốt lành còn nếu nó hư đốn thì cả cơ thể sẽ hư đốn theo, chẳng phải đó là con tim hay sao ?”*** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại. Đúng, con tim là nơi chứa đức tin, sự kính sợ, sự phủ nhận đức tin, ngụy Islam và Shirk, bởi Nabi ﷺ đã chỉ vào lòng ngực mình mà nói đến ba lần câu: ***“Sự kính sợ là nằm ở đây.”*** Hadith do Muslim ghi lại.

Đức tin Imam là sự tin tưởng bằng con tim, nói ra lời và hành động bằng tay chân. Từ con tim có được niềm tin thật lòng tức thời sẽ nói lên lời tuyên thệ, sau đó con tim bắt đầu hoạt động như thương yêu, sợ hãi, hi vọng, dẫn đến cái lưỡi cử động nói lên lời tụng niệm tán dương, đọc Qur'an, dẫn đến tay chân tự nguyện kính cẩn cúi gập người, quỳ lạy mọp dưới đất và cố công hành đạo, làm việc thiện để kính dâng Allah Đấng Hùng Mạnh & Tối Cao. Thế nên, bản thân luôn làm theo sự chỉ đạo của con tim, một khi con tim hài lòng về việc gì đó thì sẽ được thể hiện ra bề ngoài dù chỉ là một mặt nhỏ nào đó.

Ngụ ý của câu những hành động của con tim: Là tất cả những hành động chỉ hoạt động tại con tim mà thôi, trong những hoạt động vĩ đại nhất của tim là niềm tin vào Allah, chân thật, thi hành, hài lòng. Từ đó làm cho một bề tôi biết thương yêu, sợ hãi, hi vọng, cầu cứu, phó thác, kiên nhẫn, khẳng định, tôn sùng Thượng Đế mình... và rất nhiều hành động khác.

Mỗi hoạt động của con tim đều có một căn bệnh chống đối lại nó: thành tâm phải đối diện với khoe khoan, khẳng định đối diện với nghi ngờ, thương yêu đối diện với khinh ghét... chỉ cần chúng ta lơ là không đánh bóng con tim bằng việc hành đạo mà lại làm cho nó rơi vào tội lỗi thì chúng ta đã giết chết con tim mình, Nabi ﷺ nói: ***“Quả thật, khi một bề tôi phạm phải tội lỗi thì con tim y bị chấm lên một vết nhơ. Nếu y từ bỏ tội lỗi, cầu xin tha thứ và sám hối thì vết nhơ đó được bôi bỏ, nếu y quay lại làm tội lỗi thì vết nhơ sẽ tăng thêm, tăng thêm đến khi cả con tim trở thành ô uế như Allah đã phán: ﴿Không đâu, vết nhơ đã dính vào quả tim chúng do những điều tội lỗi mà chúng đã làm﴾*** Al-Mutofffeen: 14 (chương 83)."

Hadith do Al-Tirmizhi ghi lại, Nabi ﷺ nói ở Hadith khác: ***“Con tim sẽ bị thử thách bởi tội lỗi tựa như chiếc chiếu được dệt thành từ cọng lát một. Bất cứ con tim nào tiếp nhận nó thì bị chấm lên một vết đen còn con tim nào ngăn cản được thì được chấm lên một vết trắng cho đến khi trở thành hai con tim khác nhau: Một con tim trắng tinh trong suốt sẽ không còn bị tấn công bởi tội lỗi và trường tồn theo trời đất; con tim còn lại thì đen thui giống như cái ca trơn tru bị lún đáy không biết được đâu là thiện và đâu là sai lầm, y chỉ còn biết làm theo sở thích mà thôi.”*** Hadith do Muslim ghi lại.

Việc học hỏi về cách hành đạo bằng con tim quan trọng hơn nhiều so với việc học hỏi việc hành đạo bằng tay chân, bởi con tim là nguồn và tay chân là nhánh, con tim là hoàng đế còn tay chân là quân lính, là vật trang hoàng tổ điểm cho con tim thêm xinh đẹp, thêm tráng lệ, thêm nguy trang, Nabi ﷺ nói: ***“Quả thật, Allah không hề nhìn vào hình dáng và tài sản của các người, Ngài chỉ nhìn vào con***



**tim và hành động của các người mà thôi.”** Hadith do Muslim ghi lại. Con tim là trung tâm của kiến thức, của suy nghĩ và nghiên cứu, từ nó làm cho con người có sự chênh lệch nhau tùy theo niềm tin, tính khẳng định và thành tâm của mỗi người dành cho Allah. Thế nên ông Al-Hasan Al-Basry nói: *Thề bởi Allah chứng giám, Abu Bakr không phải vượt trội mọi người về việc hành lễ Salah hay do nhịn chay nhiều mà ông ta vượt trội mọi người là do sự hài lòng trong tim về đức tin Iman.*

**► Hành động của con tim tốt hơn hành động tay chân qua những điểm sau:**

**1-** Nếu có lỗi hỏng trong việc hành đạo của con tim sẽ hủy hết mọi hành đạo của tay chân giống như Riya (khoe khoan). **2-** Hành động của con tim là cơ sở chính, bởi bất cứ lời nói hay hành động nào không có sự định tâm từ con tim thì không được công nhận hoặc bị trừng trị. **3-** Nó là lý do mà phân định cấp bậc cao thấp trên thiên đàng giống như tính giản dị. **4-** Việc làm của nó khó khăn phức tạp hơn nhiều so với hành động tay chân, ông Ibnu Al-Munzir nhận xét: *Tôi tự điều chỉnh bản thân tôi bốn mươi năm dài mới trở thành được người ngay chính.* **5-** Thành quả của nó rất tuyệt vời điển hình như tình yêu dành cho Allah. **6-** Phần thưởng dành cho nó rất ư là trọng hậu, ông Abu Al-Darda   nhận xét: *“Ngồi suy ngẫm về Islam tốt hơn hành lễ Salah Sunnah suốt đêm.”* **7-** Nó là trung tâm điều khiển tay chân. **8-** Nó sẽ làm cho việc hành đạo của tay chân được thưởng nhiều hay ít thậm chí bị hủy bỏ giống như sự tịnh tâm lúc hành lễ Salah. **9-** Nó có thể tự hành động mà vẫn được thưởng không cần đến tay chân như định tâm bố thí mà không cần tiền. **10-** Phần thưởng dành cho nó vô giới hạn điển hình như sự kiên nhẫn. **11-** Phần thưởng của nó vẫn mãi được thưởng cho dù tay chân có ngưng hoạt động hoặc bất lực. **12-** Nó luôn xảy ra trước hành động tay chân.

**► Hành động của con tim xảy ra trước hành động tay chân vài bước như:**

**1-** Chợt nghĩ, đây là sự suy nghĩ đầu tiên thoáng qua. **2-** Ý tưởng, thể hiện ý định muốn thực hiện. **3-** Tự hỏi có nên làm hay không nên. **4-** Ao ước để được làm việc đó. **5-** Cương quyết thực hiện.

Trong ba điều đầu tiên con người không được ban thưởng hoặc bị trừng trị gì cả. Ở bước thứ tư ao ước, nếu ao ước việc tốt sẽ được viết cho một ân phước nếu ao ước việc xấu thì không bị gì cả. Khi ao ước đi đến cương quyết nếu tốt sẽ được thưởng còn xấu sẽ phạm tội bởi lòng cương quyết cộng với khả năng sẽ dẫn đến hành động, Allah phán rằng: **«Quả thật, những ai trong hàng ngũ của những người tin tưởng thích cho lời gièm pha này được phổ biến rộng rãi thì sẽ chịu một sự trừng phạt đau đớn.»** Al-Noor: 11 – 20 (chương 24),

Nabi   nói: **“Khi hai người Muslim cầm kiếm đối đầu nhau thì người chết và người giết đều vào hỏa ngục.”** Mọi người hỏi: Thừa Rasul của Allah, kẻ giết người là phải rồi thế còn người chết thì tại sao? Người đáp: **“Bởi vì y cũng có lòng cương quyết giết người kia.”** Hadith do Al-Bukhary ghi lại.

**► Việc bỏ không làm tội lỗi sau khi đã có ý cương quyết làm, được chia làm bốn loại:** **1-** Từ bỏ do sợ hãi Allah, việc làm này được thưởng. **2-** Từ bỏ do sợ hãi mọi người, điều này làm y phạm tội bởi việc từ bỏ điều tội lỗi cũng là sự hành đạo, bắt buộc phải vì Allah mà bỏ. **3-** Từ bỏ do bỏ cuộc và cũng không tìm cách đạt được mục đích, việc này cũng có tội bởi có ý định cương quyết làm. **4-** Từ bỏ do

bất lực thực hiện sau khi đã cố gắng, với hành động bị xem là đã phạm một tội bởi y đã có ý định cương quyết và tìm cách thực hiện nhưng không đạt mục đích. Sau khi phạm tội xong và tiếp tục có ý định thực hiện nó lại nếu như có cơ hội hoặc khả năng thì y bị là đã phạm tội đó xuyên suốt cho dù vẫn chưa quay lại làm lần hai.

### ❁ Một số việc làm của con tim ❁

❖ **Định tâm:** Là ý muốn, ý định bởi bất cứ việc làm hay việc hành đạo nào đều cần đến nó, Nabi ﷺ nói: ***“Quả thật, mọi việc làm bắt đầu bằng sự định tâm.”***

Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

Ông Ibnu Al-Mubaa-rak nói: *“Việc làm nhỏ sẽ được sự định tâm nuôi lớn và việc làm lớn sẽ bị sự định tâm bào mòn.”*

Ông Al-Fu-dhail nói: *“Allah chỉ muốn ở anh sự định tâm, nếu định tâm vì Allah sẽ được gọi là thành tâm và tất cả mọi hành động sau đó sẽ thuộc về Ngài, còn nếu định tâm vì mục đích nào đó ngoài Allah thì được xem là Riya (khoe khoan) hoặc ngụy Islam hoặc là những tên gọi khác.”*

**Ý nghĩa:** Nhân loại sẽ bị hủy diệt ngoại trừ giới hiểu biết; giới hiểu biết sẽ bị hủy diệt ngoại trừ giới thực hành; giới thực hành sẽ bị hủy diệt ngoại trừ giới thành tâm. Thế nên việc làm đầu tiên của một bề tôi muốn hành đạo vì Allah là phải học hỏi cách định tâm, rồi tiếp tục rèn luyện cho nó trở thành thật thà và thành tâm thật sự, bởi việc hành đạo không có định tâm chỉ thêm mệt mỏi; sự định tâm không có thành tâm là Riya (khoe khoan); sự thành tâm không xác định được đức tin là cát bụi.

### ✱ Hành động được chia làm ba loại:

**1- Tội lỗi:** Ý định tốt được thể hiện qua việc làm tội lỗi thì sự định tâm đó không được chấp nhận, nếu trong việc làm tội lỗi cộng định tâm xấu xa thì hình phạt sẽ được tăng lên. **2- Mubaah:** Tức việc làm bình thường như ăn uống, ngủ... nếu trong mỗi việc làm có định tâm hành đạo vì Allah sẽ được ban thưởng. Thí dụ: Ăn uống để có sức hành lễ Salah... **3- Hành đạo:** Hành động này bắt buộc phải có định tâm mới được chấp nhận và phần thưởng sẽ được nhân lên<sup>(1)</sup>. Nếu trong lúc hành

<sup>(1)</sup> Nabi ﷺ có nói: *“Cho nên ai dự định làm điều tốt nhưng chưa làm sẽ được Allah viết cho y một điều tốt hoàn hảo và nếu ai dự định làm điều tốt rồi thực hiện luôn dự định đó sẽ được Allah viết cho y từ mười cho đến bảy trăm điều tốt và nhân lên nhiều hơn. Còn nếu ai dự định làm điều xấu nhưng chưa làm sẽ được Allah viết cho y một điều tốt hoàn hảo và ai dự định làm điều xấu rồi làm điều xấu đó thì chỉ bị Allah viết cho một điều xấu.”* Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

Nabi ﷺ nói trong Hadith khác: *“Cộng đồng này được so sánh giống như bốn người đàn ông: Một người được Allah ban cho tiền tài và kiến thức (Islam), y áp dụng những gì mình biết và dùng tiền sử dụng trong mục đích đúng; một người khác chỉ được ban cho kiến thức không được ban tiền tài, y nói: “Nếu tôi có tiền như ông ta là tôi cũng sẽ làm giống như ông ấy vậy.” Thì phần thưởng của hai người họ giống nhau; một người khác chỉ được ban cho tiền tài không được ban cho kiến thức thì y lại sử dụng tiền tài của mình không đúng đắn; còn người cuối cùng không được ban cho tiền tài cũng như không được ban cho kiến thức, y nói: “Nếu như tôi có tiền thì tôi cũng sẽ làm giống như người đàn ông này (người có tiền không có kiến thức) đã làm.” Thì sự trừng phạt của cả hai giống y như nhau.”* Hadith do Al-Tirmizhi ghi lại.

Người thứ hai và người thứ tư trong Hadith chỉ có ý định và mơ ước rằng: *“Nếu tôi có tiền như ông ta là tôi cũng sẽ làm giống như ông ấy vậy”* nhưng họ được ân phước và tội lỗi giống như người hành động đó. Ông Ibnu Rajab nói: *“Câu: “Thì phần thưởng của hai người họ giống nhau” chứng minh rằng cả hai người họ có phần thưởng giống nhau, riêng việc nhân phần thưởng lên nhiều lần chỉ dành cho người thực hành việc làm, còn người chỉ có định tâm thì phần thưởng không được nhân lên, bởi trong văn bản của Hadith không ghi ai định tâm làm thiện nhưng không thực*

đạo hoặc định tâm ngay từ đầu là khoe khoan tức Riya thì việc hành đạo đó trở thành tiểu Shirk và đôi khi dẫn đến đại Shirk, sự việc được thể hiện qua ba mặt sau:

**A-** Là người hành đạo có ý định khoe khoan với mọi người ngay từ khi bắt đầu hành đạo, đây là tội Shirk và việc hành đạo đó vô hiệu. **B-** Là người hành đạo ban đầu vì Allah rồi bỗng chuyển sang Riya (khoe khoan). Nếu việc hành đạo không bắt buộc sự định tâm phần đầu và phần cuối phải giống nhau điển hình việc bỏ thí thì sự bỏ thí ban đầu vì Allah đúng được chấp nhận và sự bỏ thí ở phần sau vì Riya là không đúng không được chấp nhận. Nếu là việc hành đạo bắt buộc toàn phần phải giống nhau giống như lễ Salah thì được chia làm hai trường hợp nhỏ:

✱ Người hành đạo cố gắng hết mình gạt bỏ lý tưởng Riya, thì tính Riya đó hoàn toàn không ảnh hưởng gì đến việc hành đạo cả. ✱ Người hành đạo hài lòng với bản tính Riya đó, thì tất cả việc hành đạo của y trở nên vô hiệu, bị hủy bỏ tất cả.

**C-** Ý định Riya xảy ra sau khi việc hành đạo kết thúc, đây chẳng qua là sự quấy nhiễu của Shaytaan hoàn toàn không ảnh hưởng đến việc hành đạo. Ngoài ra còn có rất nhiều con đường nhỏ khác dẫn đến Riya mà người Muslim cần phải học hỏi và tìm hiểu.

**Đối với ai hành đạo chỉ vì lợi ích của trần gian thì ân phước và tội lỗi của y tùy thuộc vào sự định tâm của bản thân, và được phân làm ba loại:**

**1-** Hành đạo chỉ vì tư lợi của trần gian, giống như làm Imam dẫn hành lễ Salah để lấy tiền lương, thì y quả là người tội lỗi. Nabi ﷺ từng nói: **“Đối với kiến thức (Islam) làm hài lòng Allah mà ai lại học hỏi chỉ vì được phúc lợi của trần gian thì y sẽ không ngửi được mùi thơm của thiên đàng vào ngày phán xử.”** Hadith do

Abu Dawood ghi lại.

**2-** Hành đạo vì Allah và vì phúc lợi của trần gian, đây là người có đức tin Iman yếu và thiếu đi sự thành tâm, việc làm này giống như người làm Haj mượn cho người khác. Cho nên phần thưởng của y phụ thuộc vào sự thành tâm của y.

**3-** Hành đạo vì Allah duy nhất nhưng nhận tiền hỗ trợ để được hành đạo thêm dài lâu, người này sẽ nhận được phần thưởng trọn vẹn không thiếu sót, Nabi ﷺ đã có nói: **“Quả thật, điều xứng đáng nhất cho các người lấy tiền thưởng đó là Kinh Sách của Allah.”** Hadith do Al-Bukhary ghi lại.

**Việc hành đạo thành tâm vì Allah được phân cấp bậc như sau:**

- ✱ **Bậc thấp:** Là hành đạo vì muốn được thưởng hoặc sợ bị trừng phạt.
- ✱ **Bậc trung:** Là hành đạo nhằm tạ ơn Allah và đáp lại mệnh lệnh của Ngài.
- ✱ **Bậc thượng:** Là hành đạo vì yêu thích, vì sùng bái, vì say mê, tất cả vì mục đích phục dịch Allah. Đây là cấp bậc của giới Al-Siddeeq.<sup>(1)</sup>

---

hiện được sẽ được viết cho mười lần mà chỉ viết người nào làm nó thì phần thưởng sẽ được nhân lên mười lần.”

<sup>(1)</sup> Allah phán: **﴿(Musa) thưa: “Họ bám theo dấu chân của bề tôi, nên bề tôi vội đến trình diện Ngài, lạy Thượng Đế xin Ngài hãy hài lòng bề tôi.”﴾** Taa-ha: 84, (chương 20). Câu Kinh nói rằng Nabi Musa ﷺ vội vàng đến trình diện Allah để được Ngài hài lòng về Người chứ không vì đáp lại mệnh lệnh. Tương tự việc hiếu thảo cha mẹ: **Bậc thấp** là hiếu thảo với họ vì sợ trừng phạt tội bất hiếu hoặc mong được ban thưởng; **bậc trung** là tuân lệnh của Allah mà hiếu thảo họ và đề đền ơn họ đã nuôi nấng dưỡng dục, cũng từ họ mới có được mình như ngày hôm nay; **bậc thượng** là hiếu thảo với họ vì tôn trọng mệnh lệnh của Allah, yêu thích và say mê việc làm này, tất cả chỉ vì Allah hài lòng.



**Đ Sám hối:** Là nhiệm vụ thường xuyên phải làm của con người bởi việc phạm tội là lẽ tự nhiên xảy ra hàng ngày, Rasul ﷺ có nói: **“Tất cả con cháu Adam đều phạm lỗi lầm và người tốt nhất trong số người lầm lỗi đó là người biết sám hối.”**

Hadith do Al-Tirmizhi ghi lại,

**Nabi ﷺ nói ở Hadith khác:** **“Nếu các người không có phạm tội là Allah đã hủy diệt hết các người rồi, sau đó Ngài sẽ mang đến một cộng đồng mới bị phạm tội, rồi họ cầu xin tha thứ tội lỗi, thế là họ được Ngài tha thứ.”** Hadith Muslim ghi lại.

Việc ai đó làm lỗi vẫn không chịu sám hối, ngược lại tiếp tục phạm lỗi, quả là điều sai lầm. Bởi Shaytaan luôn muốn nhấn chìm con người vào một trong bảy kế hoạch của chúng, một khi thất bại kế hoạch này thì chúng sẽ bắt đầu kế hoạch khác và kế hoạch của chúng là: **1-** Dụ con người phạm Đại tội Đa Thần và Kufr (phủ nhận Allah) **2-** Nếu không thành thì dụ họ làm điều Bid-a'h (cải biên tôn giáo), bỏ đi việc bắt chước theo Rasul ﷺ và Sahabah. **3-** Nếu bắt thành thì lên kế hoạch dụ phạm các đại tội khác. **4-** Nếu thất bại thì dụ họ phạm những tội lỗi nhỏ. **5-** Nếu thất bại thì dụ họ làm nhiều những việc tầm thường. **6-** Nếu thất bại thì dụ họ hành đạo bằng những hình thức làm họ ảo tưởng việc nào đó là tốt đẹp. **7-** Nếu thất bại nữa thì chúng dùng đến ma quỷ mà khôn chề.

**Tội lỗi được chia làm hai loại: 1) Đại tội:** Là tất cả những tội lỗi được liệt kê về việc trừng phạt ở trần gian, hoặc gặp phải trừng phạt ở ngày sau, hoặc bị Allah giận dữ, nguyên rửa hoặc xóa đi đức tin Iman. **2) Tiểu tội:** Tất cả những tội lỗi khác. Đôi khi tiểu tội bị biến thành đại tội như: Phạm tiểu tội thường xuyên hoặc hài lòng hoặc khi dễ, khinh khi hoặc công khai làm tiểu tội.

Tất cả mọi tội lỗi được quyền sám hối và thời gian sám hối kéo dài đến trước mặt trời mọc ở hướng tây hoặc trong lúc hấp hối. Phần thưởng dành cho người sám hối thật lòng là tội lỗi được biến thành ân phúc cho dù tội lỗi có chắc đồng cao tận trời xanh.

**Một sự sám hối được chấp nhận phải hội đủ những điều kiện sau:**

**1)** Từ bỏ ngay tội lỗi đã phạm. **2)** Hối hận việc đã làm. **3)** Quyết tâm không tái phạm tội đó trong tương lai. Nếu liên quan đến vật chất hoặc danh dự con người thì cần phải trả lại hiện vật hoặc xin lỗi.<sup>(1)</sup>

**Người sám hối được chia làm bốn loại:**

**1-** Trở thành người ngay chính đến cuối đời sau khi sám hối, y không một lần nghĩ rằng mình sẽ quay lại tội lỗi đó, người này được gọi là người ngoan đạo và sự sám hối của y được gọi là sám hối thật lòng. Bản thân này được gọi là **Al-Nafs Al-Mutma-in** (lòng thanh thản).

**2-** Sám hối và rất kiên trì hành đạo nhưng lại vô tình phạm phải tội lỗi đó lần nữa tuy đã tìm rất nhiều cách tránh né, rồi hối hận và quay lại sám hối. Bản thân này được gọi là **Al-Nafs Al-Lawwaamah** (lòng suy tư).

<sup>(1)</sup> Có Hadith Nabi ﷺ nói rằng: **“Allah có ba quyển sổ bên cạnh: Một quyển ghi tội lỗi giữa con người với Allah như bỏ nhịn chay một ngày hoặc bỏ hành lễ Salah, Allah có thể tha thứ bỏ qua lỗi lầm này nếu Ngài muốn; một quyển sổ Ngài sẽ không tha thứ cho những ai phạm đại tội Shirk, bởi Ngài đã phán: ﴿Quả thật, những ai thờ phụng những thần linh khác bên cạnh Allah thì chắc chắn Allah sẽ cấm y vào Thiên Đàng và nơi ở dành cho y chính là hỏa ngục.﴾** (Al-Ma-i-dah: 72 chương 5); **và một quyển sổ ghi nhận sự bất công giữa con người với nhau, với tội lỗi này bắt buộc phải trả công bằng cho người bị bất công.”** Hadith do Ahmad ghi lại và trong Hadith có phần thiếu chính xác.

**3-** Sám hối và ngoan đạo được một thời gian, rồi bị dục vọng lấn lướt dẫn đến phạm tội mặc dù bản thân luôn hành đạo. Sau khi phạm tội hối hận và hứa rồi sẽ sám hối về tội lỗi đó. Người này có nguy cơ nguy hiểm bởi đôi khi cái chết đến trước khi sám hối thì gặp phải sự trừng phạt và mỗi người quan trọng lúc kết.

**4-** Sám hối và ngoan đạo được thời gian. Sau đó, tiếp tục phạm tội mà trong lòng không nghĩ rằng sẽ sám hối cũng không ân hận. Đây là bản thân **Al-Nafs Al-Amaa-rah Bis Su** (lòng xấu xa) và e rằng sẽ bị kết cuộc xấu đó.

► **Thật thà:** Trong nguyên thủy thật thà là hành động của con tim và chữ thật thà được sử dụng trong sáu ý nghĩa sau: **1-** Thật thà trong lời nói. **2-** Thật thà trong ý muốn, ý định (thành tâm). **3-** Thật thà trong cương quyết. **4-** Thật thà trong giao ước bằng lòng kiên định. **5-** Thật thà trong hành động tức bề ngoài và bên trong giống nhau giống như việc bình thản hành lễ Salah. **6-** Thật thà trong những biểu hiệu của tôn giáo, đây là cấp bậc mạnh nhất trong sáu điều giống như thật thà trong kính sợ, kỳ vọng, sùng bái, giản dị, hài lòng, phó thác, yêu thương và tất cả những việc làm khác của con tim. Đối với ai thật thà trong tất cả những tính cách vừa nêu thì y đã đạt được cấp bậc Siddeeq, bởi Nabi ﷺ có nói: ***“Bắt buộc các người phải thật thà. Bởi tính thật thà sẽ hướng đến đạo đức và đạo đức sẽ được đưa vào thiên đàng. Khi một người luôn thật thà mọi nơi, mọi lúc sẽ được Allah ký cho y quyển sổ là người Siddeeq.”*** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

Trái ngược với thật thà là dối trá và dối trá được thể hiện đầu tiên là trên đầu môi chót lưỡi rồi dẫn đến hành động dối trá, từ từ làm cho y trở thành một người dối trá.

► **Thương yêu:** Tình yêu dành cho Allah, cho Rasul và cho các tín đồ có đức tin khác sẽ nếm được sự ngọt ngào của đức tin, Nabi ﷺ đã nói: ***“Có ba điều ai nằm trong đó sẽ cảm nhận được sự ngọt ngào của niềm tin: Tình yêu dành cho Allah và Rasul của Ngài luôn đặt cao hơn tất cả, thương yêu (hoặc ghét bỏ) một ai đó là chỉ vì Allah, căm thù việc phản đạo giống như căm ghét việc bị đẩy vào hỏa ngục.”*** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

Một khi gieo trồng cây tình thương trong tim, dùng nước thành tâm và sự noi theo đường lối Sunnah để tưới tiêu thì chắc chắn sẽ kết trái rất có giá trị và những trái đó gồm bốn loại: **1-** Thương yêu Allah, đây là gốc của đức tin Iman. **2-** Thương yêu và ghét bỏ vì Allah, đây là điều bắt buộc.<sup>(1)</sup> **3-** Yêu thương cùng với Allah, đó

**(1) Con người trong vấn đề yêu thương và ranh ghét được chia làm ba loại: a)** Thương yêu thật lòng không chút kỳ thị giống như nhóm Nabi, nhóm Siddeeq và đứng đầu tất cả là Nabi Muhammad ﷺ của chúng ta, các bà vợ, các con gái và các bằng hữu của Người. **b)** Luôn luôn ranh ghét và họ là nhóm ngoại đạo, nhóm Đa Thân và nhóm đạo đức giả nguy Islam. **c)** Thương yêu một mặt và ranh ghét mặt khác và họ là những người có đức tin thường hay phạm tội. Họ yêu thương khi niềm tin Iman trong lòng tăng và ranh ghét khi phạm phải tội lỗi.

**Việc thương yêu và kết thân với người ngoại đạo được chia làm hai loại: 1/** Làm cho y rời khỏi vành đai Islam trở thành kẻ phản đạo bởi y kết thân với họ vì tôn giáo họ. **2/** Phạm phải lệnh cấm và vẫn là người Muslim như qua hệ mật thiết với họ trong cuộc sống trần gian, lâu ngày làm cho người Muslim ngộ nhận cho rằng họ là người tốt rồi bên vực và ủng hộ họ. Tôn giáo không cấm có quan hệ với người ngoại đạo nhưng phải giữ khoảng cách không lấy họ làm thân tín hoặc bạn tri âm tri kỷ, được phép nói nắn từ tốn, nhẹ nhàng hoặc thể hiện sự thương xót đối với họ, bởi Allah có phán rằng: ***“Allah không cấm các người đối xử tử tế và công bằng với những ai không giao chiến với các người và cũng không trục xuất các người ra khỏi nhà cửa của các người vì vấn đề tôn giáo. Quả thật, Allah rất thương yêu những người công bằng.”*** Al-Mumtahanah: 8 (chương 60),

là lấy tình thương bắt buộc chia đôi giống như những người đa thần yêu thương thần linh của họ. Đây là nguồn gốc của tội Shirk. **4- Tình yêu bẩm sinh như yêu thương cha mẹ, con cháu, thức ăn... và để được tình yêu của Allah dành cho bạn thì hãy là người giản dị ở trần gian, Nabi ﷺ nói: “*Hãy giản dị ở trần gian bạn sẽ được Allah yêu thương.*”** Hadith Ibnu Maaajah ghi lại.

► **Phó thác:** Là đặt niềm tin trọn vẹn vào Allah để được Ngài che chở khỏi tai nạn và thành công trong mọi lĩnh vực, để được thế cần phải có niềm tin vào Allah thật lòng không tí ngờ vực cộng thêm làm đủ mọi lý do phù hợp với giáo lý Islam, hồng có thành công mỹ mãn. Đó chính là thành quả của lòng tin tuyệt đối.

### **Sự phó thác được chia làm ba loại:**

**1) Bất buộc:** Phó thác cho Allah mọi việc chỉ có Ngài mới có khả năng như chữa bệnh.

**2) Bị cấm** và được chia làm hai loại nhỏ: **a) Đại Shirk:** Tin hẳn vào điều gì đó có khả năng phù hộ, che chở hoặc mang lại may mắn.<sup>(1)</sup> **b) Tiểu Shirk:** Dựa vào một người nào đó và tin rằng y là lý do có được bổng lộc hoặc điều gì đó.

**3) Được phép:** Nhờ một người nào đó giúp đỡ trong tầm khả năng như nhờ mua bán dùm, khuôn vác dùm...

► **Tạ ơn:** Là biểu hiện của bề tôi đối với Thượng Đế bằng con tim tin tưởng, cái lưỡi nói lời tạ ơn và tay chân thì hành đạo vì Ngài. Ý nghĩa của việc tạ ơn là sử dụng hồng phúc được ban cho trong việc hành đạo qui phục Allah.

► **Kiên nhẫn:** Là bỏ đi lời than van, kể lể với người khác mà chỉ than van và kể lể với Allah, Allah phán: **«Chắc chắn những người kiên nhẫn sẽ được ban thưởng vô giới hạn.»** Al-Zumar: 10 (chương 39).

Nabi ﷺ nói: **“*Và ai kiên nhẫn sẽ được Allah gia tăng thêm cho y lòng kiên nhẫn, và không ai lại được ban thưởng tốt đẹp và nhiều như người kiên nhẫn.*”**

Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

còn chuyện ghét bỏ họ, xem họ là kẻ thù là vấn đề khác, bởi Allah hạ lệnh rằng: **«*Này hỡi những người có đức tin! Các người chớ kết thân với kẻ thù của TA và kẻ thù của các người bằng cách bày tỏ thiện cảm của các người với chúng.*»** Al-Mum-ta-ha-nah: 1 - 4 (chương 60). Cho nên quan hệ với họ là luôn giữ khoảng cách giống như Nabi ﷺ đã đối xử với nhóm người Do Thái giáo ở Madinah.

<sup>(1)</sup> **Việc tìm lý do cùng với sự phó thác có trái ngược nhau không? Trong vấn đề gồm bốn mặt:**

**1) Tăng sinh** và được chia thành ba loại: **a)** Lý do chắc chắn như lập gia đình để có được con cái và ai muốn có con mà bỏ kết hôn là người khùng và y chẳng làm gì liên quan đến phó thác. **b)** Lý do chưa chắc chắn nhưng đa phần nó là lý do đặt được mục đích như người đi ngoài sa mạc không mang theo lương thực. Hành động này không phải là phó thác ngược lại việc mang theo lương thực là mệnh lệnh, bởi trước kia Rasul ﷺ chuẩn bị đầy đủ lương thực, hành lý và muốn người dẫn đường đi Madinah. **c)** Những lý do mập mờ không rõ ràng giống như người tính giờ giấc để lao động, việc này không nằm ngoài việc phó thác. Ngược lại không lao động mới không liên quan đến phó thác. U'mar nói: *Người phó thác là người gieo hạt giống xuống đất rồi phó thác cho Allah.* **2) Bảo vệ sản có:** Lưu trữ lương thực Halal không nằm ngoài việc phó thác đặc biệt đối với người có gia đình, bởi trước kia sau khi bán được chà là của bộ tộc Al-Nudhair Nabi ﷺ đã dự trữ lương thực cho gia đình Người đến một năm. Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại. **3) Phòng ngừa:** Trong những việc làm phó thác là phải tìm lý do để phòng ngừa giống như ra trận phải mặc áo giáp, đội nón sắt, trói động vật cẩn thận... xong phó thác cho Allah và phải hài lòng kết quả đạt được dù có ra sao. **4) Điều trị** và được chia làm ba loại: **a)** Dứt hẳn: Uống nước để hết khát, nếu bỏ không liên quan đến phó thác. **b)** Kỳ vọng: Như giấc ngủ, cạo gió... để khỏi bệnh và điều này không loại bỏ được tính phó thác bởi chính Rasul ﷺ đã từng chữa bệnh và ra lệnh người bệnh phải chữa bệnh. **c)** Tiêm ngừa phòng bệnh: Việc tiêm ngừa làm cho việc phó thác không được hoàn hảo.



Ông U'mar nói: *Một khi tôi bị thử thách điều gì đó thì tôi sẽ được hưởng bốn hồng phúc từ Allah: Trong tôn giáo hoặc điều gì đó vĩ đại hoặc được sự hài lòng hoặc hi vọng được ban thưởng vì nó.*

**Kiên nhẫn được chia làm ba cấp bậc: Thấp:** Không than van nhưng trong lòng lại muốn. **Trung:** Không than van và cảm thấy hài lòng. **Thượng:** Là tạ ơn Allah về thử thách đó. Nếu bị bắt công thì cầu xin được lấy lại công bằng từ kẻ bạo ngược.

**Kiên nhẫn được chia làm hai loại: 1) Đối với thể xác:** Chúng tôi không nói về chủ đề này. **2) Đối với nội tâm:** Lòng ham muốn và sở thích.<sup>(1)</sup>

**Cuộc sống của con người trong cuộc sống trần đời không thoát khỏi hai điều:**

**1)** Phù hợp với sở thích: Cần lòng kiên nhẫn thi hành bốn phận với Allah, tạ ơn với hồng phúc đã ban và không vi phạm lệnh cấm.

**2)** Trái ngược sở thích và được chia làm ba loại: **a)** Kiên trì với bổ phận đối với Allah: Bắt buộc thi hành nhiệm vụ và khuyến khích làm thêm Sunnah.

**b)** Kiên trì không phạm giới luật: Bắt buộc bỏ mọi điều Haram và khuyến khích bỏ những điều không nên làm. **c)** Kiên nhẫn với định mệnh: Bắt buộc cái lưỡi không than van, kể lể, trách móc, con tim không chống đối, chê bai số mệnh, tránh không làm mọi điều làm phật lòng Allah như xé quần áo, tự đánh vào mặt và khuyến khích con tim luôn hài lòng về định mệnh do Allah đặt để.

**Người giàu biết tạ ơn và người nghèo biết kiên nhẫn, ai tốt hơn ai ?** Nếu người giàu sử dụng hoặc lưu trữ tài sản vì mục đích làm hài lòng Allah thì y tốt hơn người nghèo, còn nếu chỉ làm những chuyện tầm thường không vì Allah cũng không phạm tội thì người nghèo tốt đẹp hơn, bởi Nabi ﷺ nói: **“Người được ăn biết tạ ơn ở ngang địa vị với người bị đói biết kiên nhẫn.”** Hadith Ahmad ghi lại.

**Đ) Hài lòng:** Là sự thỏa mãn về điều gì đó và chỉ thế là đủ sau khi đã làm đúng khả năng. Việc hài lòng về định mệnh do Allah sắp đặt là việc hành đạo tốt đẹp, là thành quả của tình yêu và sự phó thác. Cố cầu xin Allah xóa mọi suy tư phiền não về số mệnh hiện tại.

**Đ) Lòng sùng kính:** Là sự tôn sùng, kính cẩn, hạ thấp mình, ông Huzaifah nói: *Khuyến cáo người về lòng sùng kính giả tạo.* Mọi người hỏi: Lòng sùng kính giả tạo là gì? Ông đáp: *Tức nhìn bề ngoài rất sùng kính nhưng trong lòng chẳng có sùng kính tí nào.* Và câu nói khác của ông: *Việc đầu tiên các người đánh mất trong tôn giáo chính là lòng sùng kính.* Tức việc hành đạo cần phải có lòng sùng kính và phần thưởng cũng tùy vào lòng sùng kính của mỗi người, giống như lễ Salah Nabi ﷺ đã từng nói với ý nghĩa: Có người hành lễ Salah chỉ được thưởng có phân nửa, có người chỉ được một phần tư, có người chỉ một phần năm... một phần mười thậm chí có người chẳng có gì qua buổi hành lễ bởi lòng y chẳng có tí sùng kính nào cả.

**Đ) Hi vọng:** Là sự nhìn vào sự khoan dung bao la của Allah và từ trái ngược là bi quan. Hành đạo dựa vào hi vọng ở địa vị cao hơn người hành đạo mang lòng sợ hãi, bởi y sẽ thừa hưởng được đức tính nghĩ tốt về Allah, chính Ngài đã phán:

<sup>(1)</sup> Đối với thể loại này, nếu kiên nhẫn với dục vọng được gọi là đức hạnh, kiên nhẫn với đánh nhau được gọi là dũng cảm, kiên nhẫn với chuyện buồn phiền được gọi là chịu đựng, kiên nhẫn quyết giấu che việc gì đó được gọi là giữ bí mật, kiên nhẫn không tham vật chất cuộc sống được gọi là giản dị, kiên nhẫn không tham danh tiếng được gọi là thỏa mãn.

**“TA sẽ như điều bề tôi TA nghĩ về TA.”** Hadith do Muslim ghi lại.

**Hi vọng được chia làm hai cấp bậc:** 1) **Thượng:** Là người hành đạo luôn kỳ vọng vào phần thưởng của Allah, có lần bà A'-y-shah hỏi về câu kinh: **«Và họ là những người bỏ thí những gì họ sở hữu nhưng tìm họ lại rung sợ.»** Al-Muminoon: 60 (chương 23). Thưa Rasul, có phải họ là những người trộm cắp, quan hệ tình dục tiền hôn nhân và uống rượu ? Rasul ﷺ đáp: **“Này con gái của ông Al-Siddeeq, không phải thế đâu, họ lại là những người nhẹn chạy, hành lễ Salah và bỏ thí nhưng lại sợ rằng việc hành đạo đó của họ không được chấp nhận «Đó là những người chuyên giúp nhau làm việc thiện và họ tranh nhau thi hành nó.»** Al-Muminoon: 61 (chương 23).” Hadith Al-Tirmizhi ghi lại.

2) **Thấp:** Người phạm tội quay lại sám hối hi vọng được tha thứ. Riêng kẻ làm tội lỗi vẫn không sám hối rồi hi vọng được ân xá, đây được gọi là vọng tưởng chứ không phải hi vọng. Đối với người có đức tin thì mọi đức tính và hành động họ là thiện và kính sợ còn tất cả đức tính và hành động của kẻ ngụy Islam là xấu xa vọng tưởng.

► **Kính Sợ:** Là sự buồn phiền khi phạm phải điều không nên làm và từ trái ngược là đứng vững. Một người Muslim cần phải hội tụ đủ ba điều: Thương yêu, kính sợ và hi vọng, Shaikh Ibnu Qaiyim nói: *Một con tim trở về với Allah ở trên cương vị một con chim, tình thương là cái đầu, kính sợ và hi vọng là đôi cánh. Một khi sự sợ hãi an vị thì sẽ thiêu rụi mọi dục vọng và không màng đến trần đời.* Vì vậy, sợ hãi bắt buộc là ép bản thân làm trọn nhiệm vụ và bỏ hẳn điều Haram và sự sợ hãi khuyến khích là ép bản thân thường xuyên làm Sunnah và từ bỏ những điều không nên làm.

**Sự sợ hãi được chia làm ba loại:** 1) Sợ hãi bắt buộc như sùng bái: Điều này chỉ dành riêng cho Allah nếu thay đổi là phạm tội đại Shirk giống như sợ thần linh nào đó của người ngoại đạo hãm hại. 2) Sợ hãi bị cấm: Là từ bỏ đi nhiệm vụ và làm điều Haram vì sợ mọi người. 3) Sợ hãi được phép: Sợ hãi bẩm sinh như sợ rắn, cạp, nóng, lạnh...

► **Giả dối:** Hờ hững với điều gì đó và tìm đến điều khác tốt đẹp hơn, giả dối ở trần gian làm con tim và thể xác luôn thanh thản còn khi ham thích trần gian làm cho bản thân hay buồn phiền thiếu nỗ lực. Việc thương yêu trần gian là đầu mối của mọi tội lỗi còn ghét bỏ nó là lý do ngoan đạo. Để được giả dối thật cần phải đẩy trần gian ra khỏi tim bạn chứ không phải ra khỏi tay bạn nếu không bạn chỉ là người kém kiên thức, Rasul ﷺ nói: **“*Hồng phúc của đồng tiền thiện là dành cho người đức hạnh.*”** Hadith do Ahmad ghi lại.

**Một người nghèo đối với tiền bạc được chia làm năm loại:**

1) Thờ ơ với tiền bạc sợ phải bận rộn vì tiền và phản ứng xấu của tiền tài, **đây chính là người giả dối.** 2) Không mừng rỡ khi được tiền tài và cũng không buồn phiền về điều xấu xuất phát từ nó, **đây chính là người thỏa mãn.** 3) Việc có tiền sẽ yêu thích hơn là không có, nhưng không đến nỗi tìm mọi cách để đạt được tiền tài. Nếu có thì lấy và vui vẻ, nếu cần phải lao động vất vả mới có thì không màng đến, **đây là người bằng lòng.** 4) Tìm mọi cách để có tiền không nghĩ gì khác miễn có tiền là được, **đây là kẻ tham tiền.** 5) Chỉ cần sử dụng tiền vào mục đích mong muốn như đang đói, không quần áo mặc, **đây là người túng thiếu trầm trọng.**



Một anh tên Abdullah có nghĩa là “bê tôi của Allah” gặp một anh có tên Abdun Nabi có nghĩa là “bê tôi của Nabi”, một cuộc đàm luận diễn ra rất thanh bình.

- **Abdullah:** Có phải anh thờ phượng ai khác ngoài Allah chẳng ?

- **Abdun Nabi:** Không, tôi không thờ phượng ai khác ngoài Allah đâu. Tôi là người Muslim, tôi chỉ thờ phượng Allah một Đấng duy nhất mà thôi.

- **Abdullah:** Vậy sao tên gọi của anh có cách gọi giống cách gọi tên của những người thiên chúa giáo là “Abdul Maseeh” có nghĩa là “bê tôi của Giê-su” tức Nabi I-sa (cầu xin Allah ban bình an cho Người). Những người thiên chúa giáo thường gọi nhau như thế vì họ thờ phượng Giê-su cho nên khi nghe tên của anh mọi người chắc chắn sẽ khẳng định ngay là anh thờ phượng Nabi ﷺ. Như vậy là không đúng cho cách nhìn nhận của người Muslim về Nabi của y, người Muslim đích thực là phải thừa nhận rằng Muhammad là bê tôi của Allah và là vị Rasul của Ngài.

- **Abdun Nabi:** Nhưng Nabi Muhammad là người tốt đẹp và cao quý nhất trong nhân loại, Người là vị Rasul bậc nhất trong các vị Rasul của Allah. Qua sự cao quý nhất của Nabi đối với Allah, chúng tôi đặt tên như vậy vì chỉ muốn được hồng phúc từ Allah và muốn được gần Ngài hơn và chúng tôi muốn Nabi ﷺ xin ân xá cho chúng tôi ở ngày sau. Do đó, chẳng có gì phải làm lạ đâu, cũng như em trai tôi tên là Abdul Husain (bê tôi của Husain), cha tôi đổi lại thành Abudur Rasul (bê tôi của Rasul). Mà những cái tên như thế này đã được ông bà ta đặt tên cho con cháu từ thời xưa rồi có gì to tát đâu sao phải làm quan trọng quá vấn đề trong khi đạo không gây khó khăn cho tín đồ mà.

- **Abdullah:** điều này còn sai lệch nghiêm trọng hơn đó là anh đã cầu xin những ai khác ngoài Allah trong khi không một ai hay một vật gì có quyền năng ngoài Ngài cho dù đó là Nabi Muhammad ﷺ hay đại thiên thần Jibreel đi chăng nữa, đây chính là giáo lý Tawhid (tính Duy nhất) của Allah mà chúng ta được lệnh phải thừa nhận và khẳng định một cách tuyệt đối: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ “Không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng ngoại trừ Allah duy nhất”.

Tôi sẽ đưa ra cho anh một số vấn đề để anh thấy được sự nghiêm trọng của sự việc và hậu quả của việc xưng tên như thế này, tôi không nhằm mục đích nào cả mà chỉ muốn điều chân lý để chúng ta đi theo và phân bạch đâu là sự lệch lạc để chúng ta tránh, và đây cũng là việc bảo ban nhau làm điều chân thiện và ngăn cản nhau làm điều sai lệch, cầu xin Allah phù hộ bởi lẽ không có quyền năng nào ngoài quyền năng của Allah – Đấng Tối cao và Vĩ đại, nhưng trước khi vào đề tôi muốn nhắc nhở anh qua lời phán của Allah như sau: ﴿Quả thật, câu nói của những người có đức tin khi được kêu gọi đến với Allah và Rasul của Ngài để phân định (đúng sai) giữa họ là: “Chúng tôi xin nghe và vâng lệnh.” Và đó chính là những người thành đạt.﴾

Al-Noor: 51 (chương 24), Allah phán ở chương khác: ﴿Một khi các người có sự bất đồng ý kiến về bất cứ việc gì thì hãy cùng nhau quay trở lại với Allah (qua Qur'an) và Rasul (Muhammad qua Sunnah của Người) nếu các người là những người luôn tin tưởng vào Allah và vào ngày phán xử cuối cùng.﴾ Al-Nisa: 59 (chương 4).

- **Abdullah:** Anh nói là anh theo giáo lý Tawhid (độc tôn Allah duy nhất) và anh đã chứng nhận لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ, anh có thể nói ý nghĩa của nó cho tôi được không?

- **Abdun Nabi:** Tawhid là tin rằng Allah hiện hữu, tin rằng Ngài là Đấng đã tạo ra vũ



trụ này, Ngài là Đấng làm cho sống và chết, Ngài điều hành và chế ngự cả vũ trụ, Ngài là Đấng ban bổng lộc, Đấng Hiểu biết, Đấng Am tường, Đấng Quyền năng, ...

- **Abdullah:** Nếu Tawhid chỉ như anh nói thì quả thật Fir-a'wn và đồng bọn của chúng cũng như Abu Jahl hay những kẻ giống như vậy chắc hẳn đều là những người theo giáo lý Tawhid cả rồi. Những người thờ đa thần thật ra đâu phải họ không biết điều này, Fir-a'wn vẫn tin và thừa nhận sự hiện hữu của Allah, y vẫn tin sự điều hành và chế ngự vũ trụ của Ngài, bằng chứng là lời phán của Allah: **﴿Chúng đã phủ nhận nó một cách sai quấy và ngạo mạn trong khi thâm tâm chúng kiên định nó một cách chắc chắn.﴾** (Chương 27 An-Naml, câu 14)

Nhưng rồi mọi việc được xác nhận khi chúng bị nhấn chìm trong biển cả. Giáo lý Tawhid đích thực là một điều duy nhất được các vị Rasul của Allah mang đến và được mặc khải trong các kinh sách của Ngài đó là: “Chỉ có Allah duy nhất được thờ phượng”, “thờ phượng” ở đây bao hàm tất cả mọi sự việc, mọi hành động, lời nói công khai hay thầm kín được Allah yêu thích và hài lòng còn từ **إِلَٰه** – “ilah” trong câu **لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ** - “la ila ha illolloh” có nghĩa là: “Không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng ngoại trừ Allah duy nhất.”

- **Abdullah:** Anh có biết tại sao các vị Rasul được cử phái đến trái đất này không ?

- **Abdun Nabi:** Để kêu gọi những kẻ “Mushrikun” “thờ đa thần” quay về thờ phượng Allah duy nhất và từ bỏ “Shirk” “gán đổi tác ngang cùng với Allah trong việc thờ phượng”.

- **Abdullah:** Vậy anh có biết động cơ nào khiến cộng đồng của Nabi Nuh lại phạm tội “Shirk” không?

- **Abdun Nabi:** Không biết.

- **Abdullah:** Allah đã cử phái Nabi Nuh đến với cộng đồng của Người vì họ đã yêu quý quá mức đến tôn sùng các vị hiền nhân ngoan đạo như: Wada, Suwa', Yaghuth, ...

- **Abdun Nabi:** Ý anh là Wada, Suwa' cùng các vị khác là tên của của những người ngoan đạo hiền nhân, không phải là tên của những kẻ bất tin chứ ?

- **Abdullah:** Đúng vậy. Đây là tên gọi của các vị hiền nhân ngoan đạo mà cộng đồng Nabi Nuh đã sùng bái họ như Đấng thờ phượng và theo bước của họ là cộng đồng người Ả rập, bằng chứng cho sự việc này là di ngôn của ông Ibnu Abbaas: “*Những bụt tượng của cộng đồng Nabi Nuh trước kia giờ đã trở thành các thần linh trong cộng đồng Ả rập như Wada trở thành thần linh của bộ tộc Kalb, Suwa' thành thần linh của bộ tộc Huzhayl, Yaghuth thành thần linh của bộ tộc Murad sau đó tiếp tục trở thành thần linh của bộ tộc Bani Ghutayf ở vùng Jawf thuộc thị trấn Saba', còn Ya-uoq là thần linh bộ tộc Mahdan, và Nasr thành thần linh của bộ tộc Himyara la zil kila'; đây là các tên gọi của những vị hiền lương ngoan đạo từ cộng đồng Nabi Nuh, những người này khi chết đi, Shaytaan đã đến thủ thủ vào tai cộng đồng của họ bảo hãy làm những biểu tượng và đặt tên cho những vị đã khuất để tưởng nhớ đến họ, cộng đồng của họ đã làm theo nhưng không thờ phượng cho đến khi những người này chết đi thì những thế hệ sau không hiểu và bắt đầu thờ phượng.*” (Al-Bukhary)

- **Abdun Nabi:** Những lời này đáng ngạc nhiên quá!

- **Abdullah:** Tôi sẽ cho anh thấy những điều còn ngạc nhiên hơn thế nữa. Anh có biết là vị Rasul cuối cùng Muhammad ﷺ thực sự được cử đến với những người mà họ

cũng khẩn cầu van xin sự tha thứ từ Allah, họ cũng thờ phượng Ngài, họ cũng thực hiện tất cả các việc làm hành đạo như Tawaf, sa-i, đi hành hương Haj và bố thí Sadaqah, tuy nhiên họ đã lấy một số tạo vật làm trung gian giữa họ và Allah như các vị thiên thần, Nabi Ysa hoặc những vị ngoan đạo khác và họ bảo: Chúng tôi muốn được gần Allah, muốn được những vị trung gian này cầu xin ân xá nơi Ngài. Vì sự lầm lạc này mà Nabi Muhammad ﷺ được Allah cử đến với đặc nhiệm là khôi phục lại tôn giáo tinh khiết của Nabi Ibrahim ﷺ (tôn giáo chỉ thờ phượng Allah duy nhất) và thông điệp với họ rằng Allah không có đối tác, mọi điều hành và quyền năng chỉ ở nơi Ngài, Ngài thích làm gì Ngài muốn không ai có quyền can thiệp hay chi phối và không ai có khả năng làm điều đó, tất cả mọi thứ ngoài Ngài đều là tạo vật của Ngài chúng nằm dưới sự kiểm soát và quản lý của Ngài và chúng lệ thuộc vào Ngài

- **Abdun Nabi:** Những lời này nghe thật nghiêm trọng và rất ngạc nhiên, anh có bằng chứng gì cho lời nói đó không?

- **Abdullah:** Có rất nhiều bằng chứng từ lời phán của Allah, tiêu biểu một số lời phán của Ngài sau đây: *﴿Hỡi hỏi họ: “Ai cấp dưỡng cho các người từ trên trời và dưới đất? Ai nắm quyền kiểm soát thính giác và thị giác của các người? Và ai đưa cái sống ra từ cái chết và đưa cái chết ra khỏi cái sống? Và quản lý điều hành mọi hoạt động của vũ trụ và vạn vật?” Họ sẽ trả lời: “Allah”. Vậy hãy bảo họ: “Thế các người không sợ Ngài hay sao?”﴾* (Chương 10 – Yunus, câu 31),

Allah phán ở chương khác: *﴿(Hỡi Muhammad!) hãy bảo chúng: “Trái đất và mọi người sống nơi đó thuộc về ai nếu các người biết?”. Chúng sẽ đáp: “Của Allah!” Hãy bảo chúng: “Thế các người không lưu ý hay sao?”. Hãy bảo chúng: “Ai là Chủ nhân của bảy tầng trời và chiếc Ngai vương chí đại?”. Chắc chắn chúng sẽ nói: “Allah”. Hãy bảo chúng: “Thế các người không sợ Allah hay sao?”. Hãy hỏi chúng: “Ai là Đấng nắm quyền thống trị mọi vật trong tay Ngài và là Đấng bảo vệ tất cả? Nhưng (chúng) không được ai bảo vệ thoát khỏi (hình phạt của) Ngài nếu các người biết?”. Chắc chắn chúng sẽ đáp: “Allah!” hãy bảo chúng: “Thế tại sao các người con mê muội?”﴾* Al-Muminoon: 86 – 89 (chương 23).

Quả thật những người Mushrikun vẫn thừa nhận sự hiện hữu của Allah và thừa nhận Ngài là Đấng điều hành và quản lý tất cả vạn vật trong vũ trụ nhưng họ lại khấn vái, thề thốt và hiến tế các vị thiên thần cũng như các vị Rasul.

- **Abdun Nabi:** Như vậy nếu Tawhid không phải là xác nhận sự hiện hữu của Allah, không phải là sự điều hành và quản lý vũ trụ của Ngài như anh đã khẳng định thì nó là gì?

- **Abdullah:** Tawhid được gởi đến cho nhân loại qua các vị Rasul và bị những kẻ Mushrikun không thừa nhận đó là: *“Thờ phượng Allah duy nhất”* tức không được phép có một bất cứ hành vi mang tính thờ phượng nào đối với ai khác ngoài Allah và Du-a (cầu xin), giết tế, khấn vái là thuộc hành vi thờ phượng. Những kẻ Mushrikun thuộc bộ tộc Quraish trước kia đã Du-a, giết tế, khấn vái các thiên thần, các vị Nabi, các vị Awliya,... thay vì họ chỉ được phép Du-a, giết tế, hay khấn vái chỉ duy Allah mà thôi. Thật ra họ vẫn biết rất rõ là Allah mới là Đấng tạo hóa, Đấng cấp dưỡng, Đấng điều hành mọi vạn vật. Do đó, Allah đã cử phái Nabi ﷺ đến để kêu gọi họ quay về với Tawhid *لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ* “không có Thượng Đế nào xứng đáng

được thờ phụng ngoại trừ Allah duy nhất”.

- **Abdun Nabi:** Hình như ý anh là những người Mushrikun Quraish hiểu rõ ý nghĩa câu لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ hơn nhiều người Muslim trong thời đại của chúng ta chẳng?

- **Abdullah:** Đúng vậy. Điều đó thật sự đang diễn ra một cách đau lòng. Những kẻ Kafir biết rất rõ câu nói đó là thờ phượng Allah duy nhất nên khi họ nghe Nabi ﷺ bảo hãy nói: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ thì họ lập tức bảo: **«Phải chăng y (Muhammad) nhập các thần linh thành một Đấng Thượng Đế duy nhất? Đây thật là một điều hết sức quái dị!»** (Sod 5 – 7 (chương 38), trong khi trong thâm tâm họ luôn tin rằng Allah là Đấng cai trị và điều hành mọi vạn vật trong vũ trụ. Trong khi những người ngoại đạo bình thường lại hiểu rõ vấn đề này, vậy mà những người cho rằng mình là người Muslim mà lại không hiểu phân tích được ý nghĩa này như thường dân ngoại đạo, thật là điều ngạc nhiên. Họ nghĩ rằng những lời nói chỉ nói ra lời không cần cảm nhận bằng con tim về ý nghĩa của nó, còn người thông minh trong số họ lại bảo không có Đấng Tạo Hóa, Đấng Ban Phát, Đấng Quản Lý nào ngoài Allah. Thế nên, sẽ không ai tốt hơn những người nhận mình là Muslim và thường dân ngoại đạo Quraish nếu không thấu hiểu được ý nghĩa câu لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

- **Abdun Nabi:** Nhưng tôi không tổ hợp với Allah trong thờ phụng, ngược lại tôi tuyên thệ có không Đấng Tạo Hóa, Đấng Ban Phát, Đấng giúp đỡ, Đấng gây hại nào khác ngoài Allah duy nhất không có cộng tác hay đối tác cùng Ngài và tôi cũng chứng nhận Muhammad không nắm trong tay điều lợi hay điều hại gì cả, Người tốt đẹp hơn Aly, Al-Husain, Abdul Qaadir và bất cứ ai khác. Do vì tôi là người làm tội lỗi còn những người ngoan đạo đức hạnh họ có địa vị nơi Allah nên tôi nhờ họ biện hộ cho tôi trước Allah.

- **Abdullah:** Tôi sẽ trả lời anh điều đã nói. Chính Nabi ﷺ đã chiến đấu với những người đã hài lòng rằng tất cả thần linh của họ tôn thờ không nắm trong tay điều gì cả, mà họ chỉ muốn nhờ những thần linh đó thay mặt họ biện hộ mà thôi giống như Qur'an đã dẫn chứng.

- **Abdun Nabi:** Nhưng những câu Kinh đó mặc khải vì những kẻ tôn thờ bụt tượng, thế tại sao anh lại xem những vị Nabi và những người ngoan đạo lại ngang hàng với những bụt tượng kia chứ ?

- **Abdullah:** Như chúng ta đã thống nhất rằng có một số bụt tượng đã đặt tên các bậc hiền nhân, giống như trong thời Nabi Nuh (عليه السلام), nhóm người ngoại đạo chỉ muốn nhờ thần linh của họ thay họ biện hộ trước Allah, bởi họ cho rằng những thần linh đó có địa vị với Allah như được thuật: **«Và những kẻ chọn lấy thần linh khác tôn thờ bảo rằng: “Chúng tôi tôn thờ họ chỉ vì nhờ họ đưa chúng tôi đến gần Allah hơn.”»** (Chương 39 Az-Zumar, câu 3).

Còn câu nói của anh: thế tại sao anh lại xem những vị Nabi và những người ngoan đạo lại ngang hàng với những bụt tượng kia chứ ?

Tôi trả lời anh rằng: Khi Nabi ﷺ cử sứ giả đến các bộ lạc khác để truyền đạo trong họ có người cầu xin các bậc Waly, như được thuật trong Qur'an: **«Những (Waly) được cầu xin, chính họ cũng luôn tìm cách để họ được đến gần Thượng Đế (Allah) hơn, họ luôn hi vọng lòng khoan dung độ lượng và sợ hãi lo lắng về hình phạt của Ngài. Chắc chắn hình phạt của Thượng Đế của Người (Muhammad)**



**rất là đáng phải sợ.**﴾ (Chương 17 – Al-Isra, câu 57)

Có người cầu xin mẹ con Nabi Ysa ﷺ, như được thuật: **﴿Và (hãy nhớ) lúc Allah sẽ bảo: Hồi Ysa con trai của Mar-yam! Có phải Người đã nói với nhân loại: “Hãy nhận Ta và mẹ của Ta làm hai Thượng Đế bên cạnh Allah ?”﴾** Al-Ma-i-dah: 116 (chương 5).

Có người cầu xin Thiên Thần, như được thuật: **﴿Và vào ngày mà tất cả người ngoại đạo được triệu tập, xong Allah tra khảo các Thiên Thần rằng: “Có phải đây là những kẻ đã tôn thờ các người không?”﴾** Saba: 40 (chương 34).

Hãy đọc kỹ những câu Kinh này xem Allah đã phủ nhận đức tin của tất cả những ai tôn thờ bụt tượng, tôn thờ hiền nhân, tôn thờ Nabi, tôn thờ Thiên Thần, tôn thờ Waly tất cả họ đều như nhau, tất cả họ đều bị Rasul ﷺ tiêu diệt không phân biệt ai trong số họ.

**- Abdun Nabi:** Những người ngoại đạo muốn nơi thần linh họ việc lợi hoặc hại còn tôi chỉ công nhận riêng Allah mới có khả năng tạo ra lợi hại và quản lý tất cả, tôi chỉ tin vào Allah duy nhất mà thôi. Tất cả hiền nhân đức hạnh không có thẩm quyền đó, tôi chỉ mong nơi họ sự biện hộ với Allah mà thôi.

**- Abdullah:** Lời nói của anh giống hệt như lời nói của người ngoại đạo không khác gì, với bằng chứng là: **﴿Và bọn họ tôn thờ những thần linh khác thay vì Allah, chúng chẳng mang lại lợi ích hoặc gây tổn hại họ được tí nào và họ bảo: “Những vị này là những người can thiệp giùm cho chúng tôi với Allah”﴾** (Chương 10 Yunus, câu 18).

**- Abdun Nabi:** Tôi không tôn thờ ai ngoài Allah cả còn việc hướng về họ bằng lời cầu xin không phải là sự hành đạo.

**- Abdullah:** Tôi hỏi anh một điều, có phải anh biết rằng Allah bắt buộc anh phải thật lòng thành tâm vì Ngài trong việc hành đạo và đó chính là nhiệm vụ quan trọng mà anh phải làm như Ngài đã phán: **﴿Và họ được lệnh chỉ phải thờ phụng riêng Allah, triệt để thuần phục Ngài một cách chính trực﴾** Al-Baiyinah: 5 (chương 98).

**- Abdun Nabi:** Đúng rồi, Ngài đã bắt buộc tôi điều đó.

**- Abdullah:** Tôi yêu cầu anh giải thích cho tôi rõ về nhiệm vụ Allah đã bắt buộc anh thành tâm trong thờ phụng là như thế nào ?

**- Abdun Nabi:** Tôi không hiểu anh muốn nói gì, mong nói rõ ràng hơn ?

**- Abdullah:** Được, tôi sẽ nói rõ ràng hơn. Allah phán rằng: **﴿Các người hãy cầu xin Thượng Đế các người thật trịnh trọng và từ tốn. Quả thật, Ngài không yêu thích những kẻ làm điều quá đáng﴾** Al-A'raaf: 55 (chương 7),

vậy việc cầu xin có phải là sự hành đạo dành riêng cho Allah hay không ?

**- Abdun Nabi:** Tất nhiên, lời cầu xin là nguồn gốc việc hành đạo như được nhắc ở Hadith: **“Lời cầu xin chính là sự hành đạo.”** Hadith do Abu Dawood ghi lại.

**- Abdullah:** Anh đã hài lòng chấp nhận rằng việc hành đạo là của Allah và anh đã cầu xin Ngài ngày lẫn đêm, song cũng với lời cầu xin đó anh mang đi cầu xin vị Nabi hay một Thiên Thần hay một hiền nhân nào đã chết, thế anh có tổ hợp trong lời cầu xin đó chăng ?

**- Abdun Nabi:** Đúng rồi, tôi đã tổ hợp trong lời cầu xin đó. Lời nói anh rất chính xác.

**- Abdullah:** Một thí dụ khác: Khi anh biết được Allah phán rằng: **﴿Bởi thế, hãy dâng lễ Salah và giết tế súc vật chỉ riêng TA thôi﴾** Al-Kawthar: 2 (chương 108),

thế là anh phụng mệnh giết tế dành riêng Ngài, vậy việc giết tế đó có phải là sự hành đạo không ?

- **Abdun Nabi:** Đúng rồi, giết tế là việc hành đạo.

- **Abdullah:** Vậy, nếu anh giết tế vì vị Nabi hay ma quỷ hay bất cứ ai khác có được gọi là phạm phải tội Shirk không ?

- **Abdun Nabi:** Tất nhiên là đã phạm tội Shirk.

- **Abdullah:** Tôi đã đặt hai thí dụ về cầu xin và giết tế, bởi cầu xin là tượng trưng cho tất cả việc hành đạo bằng lời và giết tế tượng trưng cho tất cả việc hành đạo bằng tay chân, bất cứ việc hành đạo nào cũng nằm trong hai loại hành đạo này giống như thề nguyện, nguyện cầu, cầu xin giúp đỡ, cầu xin che chở... và có phải những người Đa Thần đã được Qur'an nhắc đến rằng họ đã tôn thờ Thiên Thần, hiền nhân, Thần Al-Laat và biết bao thần linh khác ?

- **Abdun Nabi:** Đúng rồi, họ đã làm như vậy.

- **Abdullah:** Chẳng phải những người Đa Thần đó đã khấn vái, thề nguyện, nguyện cầu, cầu xin giúp đỡ, cầu xin che chở... trong khi đó họ hài lòng chấp nhận tất cả bọn họ đều là bầy tôi của Allah, chính Ngài mới là Đấng quản lý tất cả nhưng họ lại dựa vào thần linh để được biện hộ trước Allah.

- **Abdun Nabi:** Chẳng lẽ anh lại phủ nhận và vô can với việc biện hộ của Rasul ﷺ hay sao?

- **Abdullah:** Không, tôi không hề phủ nhận việc biện hộ đó, ngược lại chính Rasul ﷺ là người được quyền biện hộ và tôi mơ ước được lời biện hộ của Người cho tôi, nhưng tất cả mọi lời biện hộ là của riêng Allah như được phán: **«(Hỡi Muhammad) hãy bảo nhân loại rằng: “Tất cả sự biện hộ (sự phù hộ) là phần riêng thuộc về Allah.”»** Al-Zumar: 44 (chương 39).

Không ai có quyền biện hộ ngoại trừ được lệnh Allah: **«Ai có thể biện hộ được (cho bản thân hoặc cho người khác) nếu như không được lệnh của Ngài ?»** Al-Baqarah: 255 (chương 2).

Không ai được phép biện hộ ngoại trừ được Allah hài lòng chấp nhận: **«Và không một ai có quyền biện hộ ngoại trừ đã được Allah hài lòng cho phép.»** Al-Ambiya: 28 (Chương 21).

Chỉ có những ai một lòng Tawhid mới được Ngài cho phép biện hộ: **«Và ai tìm kiếm một đạo nào khác ngoài tôn giáo Islam thì việc làm đó của y sẽ không bao giờ được (Allah) chấp nhận và ở đời sau y sẽ là một trong những kẻ bị thua thiệt.»** Ali Imraan: 85 (chương 3).

Tóm lại, lời biện hộ tất cả của riêng Allah, ai muốn được biện hộ phải được phép và sự ưng thuận của Ngài cho dù Rasul Muhammad ﷺ cũng không ngoại lệ và Ngài chỉ cho phép đối với ai một lòng Tawhid. Một khi biết rõ ràng như thế thì tôi chỉ cầu xin rằng: Lạy Allah xin chớ căm bẻ tôi hưởng được lời biện hộ đó, xin Ngài hãy cho phép Rasul Muhammad ﷺ biện hộ cho bẻ tôi hoặc những lời lẽ tương tự.

- **Abdun Nabi:** Chúng ta đã thống nhất với nhau rằng không được cầu xin ai đó không sở hữu được gì trong tay, nhưng Nabi ﷺ thì lại được Allah ban cho quyền biện hộ và Người đã sở hữu nó. Vì vậy, tôi cầu xin Người điều có trong tay Rasul ﷺ, nên không thể gọi đây là Shirk được.

- **Abdullah:** Đúng, đây là lời nói đúng nếu Allah không cấm anh điều này: **﴿Bởi vậy, chớ cầu nguyện một ai cùng với Allah (trong đó)﴾** Al-Jin: 18 (chương 72), việc cầu xin biện hộ là sự van nài và Đấng ban cho Nabi ﷺ quyền biện hộ chính là Allah, cũng chính Ngài đã cấm anh van nài bất cứ ai khác Ngài. Bên cạnh đó quyền biện hộ không những được ban cho Nabi ﷺ mà còn được ban cho nhiều người khác như Thiên Thần, những đứa trẻ chết trước trưởng thành và Waly. Vậy nếu anh nói tôi chỉ cầu xin những ai sở hữu quyền biện hộ trong tay tức thì anh đã gia nhập vào nhóm người tôn thờ hiền nhân đức hạnh như được nhắc trong Qur'an. Bằng ngược lại thì anh đã tự nuốt câu nói của mình khi nãy là tôi chỉ cầu xin những ai được Allah ban cho quyền biện hộ.

- **Abdun Nabi:** Nhưng tôi vẫn không tổ hợp với Allah bất cứ gì và việc cầu xin hiền nhân đức hạnh không phải là tội Shirk.

- **Abdullah:** Anh có biết được rằng tội Shirk là đại tội đã bị Allah cấm nghiêm khắc hơn cả tội Zina và Ngài không dung thứ cho người phạm tội Shirk ?

- **Abdun Nabi:** Biết, Allah đã cấm tội này rất rõ ràng trong Qur'an.

- **Abdullah:** Bây giờ anh đã phủ nhận bản thân mình không phạm tội Shirk, vậy anh hãy chứng minh cho tôi xem anh đã không phạm phải Shirk ở dạng nào ?

- **Abdun Nabi:** Shirk là sự tôn thờ bụt tượng, hướng về họ để cầu xin, khẩn vái, sợ hãi...

- **Abdullah:** Tôn thờ bụt tượng là sao? Anh tưởng rằng bọn Đa Thần Quraish tin vào những bụt tượng bằng gỗ, bằng đá có khả năng tạo hóa, ban phát, cai quản và đáp lại lời thỉnh cầu của ai van vái chúng chẳng? Họ chẳng tin như thế.

- **Abdun Nabi:** Tôi cũng không tin như thế, ngược lại những ai hướng về bụt tượng gỗ hay đá hay mộ phần mà cầu xin hoặc giết tể và nói: Họ sẽ đưa chúng tôi đến gần Allah hơn và Allah sẽ ban cho chúng tôi may mắn. Đây mới là sự tôn thờ bụt tượng mà tôi muốn nói.

- **Abdullah:** Rất đúng, nhưng chính anh đã làm thế. Anh cứ tưởng rằng tội Shirk là do tôn thờ bụt tượng không chẳng? Không đâu nó bao gồm cả việc nương tựa vào hiền nhân đức hạnh hoặc van vái, khẩn cầu họ.

- **Abdun Nabi:** Đúng vậy, ý tôi là thế.

- **Abdullah:** Vậy, anh sẽ trực diện làm sao với những câu Kinh mà Allah đã cấm nương tựa vào Nabi, Thiên Thần, hiền nhân đức hạnh và tất cả vạn vật khác, Allah đã phủ nhận đức tin của những ai làm thế như tôi đã dẫn chứng cho anh rồi đó?

- **Abdun Nabi:** Nhưng cầu xin Thiên Thần hay Nabi không phải là lý do trở thành Kafir, chỉ có kẻ nào nói: Thiên Thần là con gái của Allah, Maseeh Ysa là con trai của Allah, trong khi tôi không nói: Abdul Qaadir là con trai của Allah và Zaynab cũng không phải là con gái của Allah.

- **Abdullah:** Ai nói Allah có con là Kafir rất hiển nhiên, Allah phán rằng: **﴿(Hỡi Muhammad) hãy nói (với những người Do Thái, người Thiên Chúa Giáo và những kẻ thờ đa thần): “Ngài là Allah, Đấng duy nhất \* Allah là Đấng tự hữu, Đấng độc lập mà tất cả (vạn vật) phải nhờ vả \* Ngài không sinh để ra ai và cũng không do ai sinh ra.”﴾** Al-Ikhlaas 1 – 3 (chương 112), ai dám nói ngược lại sự việc này thì y là Kafir cho dù không trực tiếp chống đối với câu Kinh. Allah phán ở chương khác:



﴿Allah không hề chọn bất cứ ai làm con và cũng không có bất cứ Thần Linh nào chia sẻ vương quyền của Ngài. Nếu như có nhiều Thần Linh (như mọi người nói) thì mỗi Thần Linh chỉ được quản lý những gì mình tạo ra và rồi mỗi Thần Linh đó sẽ đấu đá nhau xem ai mạnh hơn.﴾ Al-Muminoon: 91 (chương 23).

Thế nên Kafir có hai thể loại: Ai van vái Thần Al-Laat (hoặc bất cứ ai khác) nhưng không xem họ là con của Allah trong khi Thần Linh đó lúc sống chỉ là con người đức hạnh là Kafir, ai van vái ma quỷ và cũng không xem họ là con của Allah cũng là Kafir. Do đó, theo bốn trường phái lớn đồng nói về chương giáo lý người phản đạo rằng: Khi người Muslim khẳng định Allah có con cái thì y là kẻ phản đạo và nếu y tổ hợp với Ngài nữa thì lại phản đạo thêm lần nữa, thế nên cần phân biệt hai loại Kafir này.

- **Abdun Nabi:** Nhưng Allah đã phán rằng: ﴿**Chẳng phải rằng Waly của Allah là những người không gặp phải sợ hãi cũng như buồn tẻ hay sao?**﴾ Yunus: 62 (chương 10).

- **Abdullah:** Chúng ta tin và nói giống như thế nhưng không vì thế mà tôn thờ họ rồi mang đại tội Shirk với Allah. Nhiệm vụ của anh là yêu thương và làm theo tấm gương tốt của họ, hài lòng về sự mầu nhiệm của họ do Allah ban cho mà chỉ có những người làm Bid-a'h mới chống đối điều này.

- **Abdun Nabi:** Bọn Đa Thần Quraish đã không công nhận **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ**, họ phủ nhận Rasul Muhammad ﷺ, họ phủ nhận sứ mạng của Người và Qur'an họ xem Qur'an là phép thuật. Còn chúng tôi tuyên thệ **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** và công nhận Muhammad là Rasul của Allah, tin tưởng sứ mạng của Người, tin tưởng Qur'an, chúng tôi dâng lễ Salah, nhịn chay... thế tại sao anh lại xem chúng tôi như họ được?

- **Abdullah:** Trong giới U'lama học giả Islam đồng thống nhất nhau rằng: Bất cứ ai chỉ tin tưởng Rasul ﷺ một mặt và phủ nhận mặt khác thì y là Kafir không phải Muslim. Tương tự, ai tin tưởng một phần trong Qur'an và phủ nhận một phần khác hoặc hài lòng về Tawhid nhưng chống đối không công nhận Salah, hoặc hài lòng về Tawhid, Salah nhưng lại phủ nhận xuất Zakat bắt buộc, hoặc hài lòng tất cả giáo lý nhưng lại phủ nhận nhịn chay Ramadan hoặc hài lòng tất cả giáo lý nhưng lại phủ nhận việc thi hành Haj... tất cả đều là Kafir, giống như trong thời Rasul ﷺ có số người phủ nhận việc thi hành Haj, lập tức Allah mặc khải xuống bảo: ﴿**Và việc đi làm Haj (hành hương) dâng lên Allah tại ngôi đền (Ka'bah) là bổn phận đối với người nào trong nhân loại hội tụ đủ khả năng thì hãy tìm đến đây (hành hương). Còn ai phủ nhận việc hành hương thì y là kẻ phản đạo, quả thật Allah rất giàu có không cần đến nhân loại.**﴾ Ali Imraan: 97 (chương 3), nếu ai phủ nhận sự phục sinh thì giới U'lama đồng thống nhất y là Kafir, thế nên trong Qur'an Allah đã phán rất rõ ràng việc ai tin tưởng một phần và phủ nhận một phần khác trong bộ giáo lý thì chính y là Kafir, ngược lại bắt buộc người Muslim phải công nhận tất cả bộ giáo lý Islam, không phủ nhận bất cứ giáo lý nào. Còn anh có hài lòng việc ai công nhận một số và phủ nhận một số giáo lý khác là Kafir không?

- **Abdun Nabi:** Tôi công nhận điều này, nó được nêu rất rõ ràng trong Qur'an.

- **Abdullah:** Một khi anh đã công nhận việc ai chứng nhận Rasul nhưng lại phủ nhận đi một giáo lý nào đó như Salah hoặc sự phục sinh thì y là Kafir, đây là sự đồng nhất của bốn trường phái lớn như đã được dẫn chứng ở trên bằng Qur'an. Anh hãy biết rằng Tawhid là quan trọng nhất vĩ đại nhất trong tôn giáo Islam hơn

cả Salah, Zakat và Haj. Vậy một khi ai đó chỉ phủ nhận một phần trong bộ giáo lý và đồng ý làm hết tất cả giáo lý còn lại thì y là Kafir. Thế tại sao ai đó chống đối Tawhid trong khi nó là nhiệm vụ của tất cả Rasul ﷺ mà lại không là Kafir ? Subhanallah, đây quả là điều ngu đần đáng tội nghiệp.

Tương tự, Sahabah của Rasul ﷺ đã giết bộ tộc Hanifah ở Al-Yamaamah trong khi họ gia nhập Islam trước mặt Rasul ﷺ và đồng tuyên thệ câu La i la ha il lal lah wa Muhammad Rasullah, Azan và hành lễ Salah.

**- Abdun Nabi:** Do bởi họ đã chứng nhận Musailamah là Nabi còn chúng tôi không công nhận bất cứ ai là Nabi sau Nabi Muhammad ﷺ.

**- Abdullah:** Nhưng chính các anh đã nâng vài người đức hạnh hoặc Thiên Thần hoặc Sahabah hoặc ai khác lên địa vị tin thông tin tức trời đất. Một khi chỉ cần nâng một người nào đó lên ngang địa vị của Rasul ﷺ đã là Kafir, được phép giết y, lấy tài sản của y còn lời tuyên thệ, lễ Salah chẳng giúp ích gì được cho y. Tất nhiên khi nâng lên ngang hàng với Allah thì y chắc chắn là Kafir không cần suy nghĩ. Tương tự những nhóm người bị Aly dùng lửa đốt họ trong khi tất cả công nhận mình là Islam, họ lại là bằng hữu của Aly nữa, họ biết rõ về địa vị Sahabah. Nhưng chỉ do họ công nhận Aly giống như các người công nhận Abdul Qadir và những người khác nên họ mới bị Aly và giới Sahabah thống nhất thiêu đốt họ. Chẳng lẽ anh nghĩ là Sahabah muốn giết người Muslim tùy thích à? Hay anh nghĩ việc công nhận một ai đó có quyền năng như Allah không phải là Kafir ư?

Tương tự, nếu nghĩ rằng sẽ không là Kafir cho đến khi hội tụ đủ hai điều là Shirk và phủ nhận Rasul ﷺ, phủ nhận Qur'an, phủ nhận sự phục sinh mới là Kafir chẳng? Thế thì anh giải thích làm sao với chương giáo lý phản đạo được giới U'lama liệt kê rất nhiều điều liên quan làm một người Muslim trở thành người phản đạo, trong đó có điều rất đơn giản điển hình như ai nói đùa lời giễu cợt Allah hoặc tôn giáo nhưng trong lòng không hề có ý đó thì y đã là kẻ phản đạo rồi đây, bởi Allah phán rằng: **﴿Hãy bảo chúng: “Có phải các người đang chế giễu Allah, chế giễu các lời mặc khải của Ngài và Rasul của Ngài? Không, các người chớ tìm cách biện bạch. Chắc chắn các người đã phủ nhận đức tin sau khi đã tuyên bố tin tưởng.﴾** Al-Tawbah: 65 – 66 (chương 9).

Đó là những người mà Allah phủ nhận đức tin của họ sau khi là Muslim, họ đã cùng với Rasul ﷺ trong trận chiến Tabook, họ chỉ nói lời giễu cợt mang tính đùa vui mà thôi.

Tương tự, Allah kể về con cháu Isra-il trong khi họ là Muslim, có hành đạo, có đức hạnh nhưng khi nói với Nabi Musa ﷺ: **﴿Hãy tạo cho chúng tôi một Thần Linh.﴾**

(Chương. Al-A'raaf, câu 138). Vậy mà khi Sahabah nói với Rasul ﷺ tạo cho chúng tôi một cây Zaat Al-Anwaat thì Rasul ﷺ đã thề rằng lời nói đó giống như lời nói của con cháu Israa-il: **﴿Hãy tạo cho chúng tôi một Thần Linh giống như họ có Thần Linh vậy. Musa liền đáp: Các người quả là nhóm người ngu muội vô kiến thức.﴾** (Chương. Al-A'raaf, câu 138).

**- Abdun Nabi:** Nhưng con cháu Israa-il và số người yêu cầu Rasul ﷺ tạo cho họ cây Zaat Al-Anwaat không phải là Kafir.

**- Abdullah:** Đúng, do bởi họ chỉ yêu cầu chứ không làm, nếu đã làm là đã thành Kafir rồi. Và số người yêu cầu đó nếu bất tuân Rasul ﷺ mà tự tạo lấy cây Zaat Al-Anwaat sau khi bị cấm là đã thành Kafir rồi.

- **Abdun Nabi:** Tôi có một thắc mắc khác đó là về câu chuyện Usaamah bin Zaid đã giết chết người đàn ông trong lúc người đó nói **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ**, việc đó làm cho Nabi ﷺ rất giận nên cứ lặp mãi câu: ***"Này Usaamah, người đã giết ông ta sau khi đã nói La i la ha il lal lah."*** Hadith do Al-Bukhary ghi lại, và Hadith khác do Muslim ghi lại: ***"Ta nhận được lệnh phải tranh đấu với mọi người cho đến họ chấp nhận nói câu La i la ha il lal lah."*** Vậy lời nói của anh và hai Hadith này có điều mâu thuẫn mong rằng anh giải thích rõ ràng hơn, cầu xin Allah sẽ hướng dẫn anh ?

- **Abdullah:** Như đã biết chính Nabi ﷺ đã giết bọn Do Thái giáo trong khi bọn chúng nói **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ**, các Sahabah bằng hữu của Người cũng đã giết bộ tộc Hanifah trong khi họ công nhận **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ** và hành lễ Salah và tương tự như nhóm người đã cũng bị Aly thiêu chết. Chính anh đã công nhận rằng ai phủ nhận sự phục sinh là Kafir, ai chống đối một trong năm Rukun Islam là Kafir được phép giết họ cho dù có nói La il la ha il lal lah. Một khi chống đối với nhánh của Islam là câu **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** không có tác dụng, vậy chống đối với Tawhid là nguồn gốc, là đầu não của Islam thì câu **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** có lợi chăng? Tôi nghĩ anh chưa hiểu được ý nghĩa của hai Hadith này.

Về Hadith của Usaamah bin Zaid đã giết chết người đàn ông xưng danh Islam để được thoát chết và bảo tồn tài sản của y, còn đối với một người thể hiện là người Muslim thì không được xâm phạm đến sinh mạng và tài sản của y đến khi nào chứng minh thật sự rõ ràng y là Kafir, bởi Allah phán bảo: ***﴿Này hỡi những người có đức tin, một khi các người xuất binh chiến đấu vì chính nghĩa của Allah thì các người xác thực mọi việc cho thật kỹ lưỡng.﴾*** Al-Nisa: 94 (chương 4). Qua câu Kinh bắt buộc phải xác thực sự việc cho rõ ràng trước khi giết ai đó với bề ngoài là Muslim đến khi chứng minh thật sự y là người Kafir thì giết bỏ nếu không thì lệnh ***﴿... các người xác thực mọi việc cho thật kỹ lưỡng.﴾*** chẳng ích lợi gì.

Tương tự đối với Hadith thứ hai ý nghĩa tương tự như đã nói ở trên, bởi chính Rasul ﷺ đã nói ra hai Hadith trên và Người cũng hạ sắc lệnh giết nhóm Khawaarij: ***"Bất cứ các người bắt gặp chúng ở đâu, hãy giết chúng bỏ."*** Hadith do Al-Bukhary ghi lại. Trong khi họ là nhóm người hành đạo và nói câu La i la ha il lal lah rất nhiều đến nỗi giới Sahabah cảm thấy giận bản thân mình rằng không hành đạo được nhiều như họ và họ thông hiểu giáo lý còn nhiều hơn Sahabah, nhưng chẳng mang lợi ích được gì cho họ với câu La i la ha il lal lah hoặc với việc hành đạo nhiều hoặc với tự xưng danh là người Muslim, họ vẫn bị giết bỏ bởi họ giám thay đổi làm khác giáo điều Islam.

- **Abdun Nabi:** Vậy anh sẽ giải thích sau về Hadith Saheeh Nabi ﷺ đã báo rằng vào ngày tận thế mọi người kéo nhau đến cầu cứu Adam, rồi Nuh, rồi Ibrahim, rồi Musa, rồi Ysa tất cả Họ đều nêu lý do từ chối, cuối cùng mọi người kéo đến cầu cứu Nabi Muhammad ﷺ. Đây chính là bằng chứng xác thực chứng minh rằng việc cầu cứu ngoài Allah không phải là đại tội Shirk.

- **Abdullah:** Chính anh đã hiểu sai lệch vấn đề, bởi việc cầu cứu người nào còn sống có khả năng giúp đỡ là điều cho phép như Allah phán: ***﴿Người đàn ông của phe (Musa) đã cầu cứu Ông tiếp tay chống lại kẻ thù.﴾*** Al-Qasas: 15 (Chương 28), tương tự cầu cứu bạn bè tiếp làm việc gì đó mà y có khả năng. Tôi chỉ cấm những việc



cầu cứu mang hình thức hành đạo như cầu cứu mộ của Waly hoặc cầu cứu người vắng mặt hoặc bất cứ việc gì mà con người không có khả năng làm nó ngoại trừ Allah. Chứ còn việc mọi người kéo đến cầu cứu các vị Nabi vào ngày tận thế là nhờ họ khẩn cầu Allah mau mau phán xét mọi người để người thiên đàng được vào thiên đàng hưởng thụ tránh đi hoàn cảnh kinh hoàng đến khiếp vía của ngày đó, đây là đều được phép dù ở trần gian hay ở ngày sau, tức được phép đến nhờ cậy một người ngoan đạo nào đó đang còn sống đang ở trước mặt và nghe được lời anh nói mà nói: Ông hãy cầu xin Allah cho tôi điều này, điều này... giống như giới Sahabah đã kéo nhau đến nhờ cậy Rasul ﷺ cầu xin Allah cho họ trong lúc Rasul còn sống, còn sau khi người chết là tuyệt đối không ai trong số Sahabah đến trước mộ Người mà cầu xin bất cứ gì. Vì vậy, mà giới tiền nhân đức hạnh đã cấm mọi người hướng về mộ phần hoặc đến mộ phần mà cầu xin Allah.

**- Abdun Nabi:** Vậy về câu chuyện của Nabi Ibrahim ﷺ lúc bị ném vào lửa, đang lúc rơi thì Jibreel ﷺ xuất hiện hỏi Người có cần giúp đỡ gì không, thì Người bảo: **“Trông cậy vào ông u, tôi thì không cần.”** Nếu việc cầu cứu Jibreel ﷺ là tội Shirk là Jibreel ﷺ không xuất hiện hỏi thế đâu.

**- Abdullah:** Nghi vấn này giống như nghi vấn đầu tiên và suy luận của anh không đúng. Bởi Đại Thiên Thần Jibreel ﷺ xuất hiện muốn giúp đỡ Nabi Ibrahim ﷺ việc gì đó nếu có thể như Allah đã phán: **«Chính Đấng có sức mạnh vô biên đã dạy Y.»** Al-Najm: 5 (chương 53).

Còn nếu Allah cho phép Jibreel ﷺ tóm lấy lửa đốt Ibrahim ﷺ ném đi tận hướng đông hoặc hướng tây sẽ không có thể lực nào có thể ngăn cản được sức mạnh của Đại Thiên Thần. Trường hợp này giống như trường hợp của một người đàn ông giàu có ý định giúp đỡ người đàn ông nghèo khó kia nhưng ông ta không muốn mà kiên nhẫn chịu đựng cho đến khi Allah ban bổng lộc cho ông mà không cần mang ơn bất cứ ai, thế không hai trường hợp này đâu là điểm cầu cứu mang hình thức hành đạo với tội Shirk giống như mọi người đang làm hiện tại ?

Này người anh em, hãy biết rằng thế hệ được Nabi ﷺ đến gọi họ vào Islam mang tội Shirk nhẹ hơn nhiều so với thời đại chúng ta ngày nay bởi ba điều:

**Thứ nhất:** Đa thần thế hệ trước chỉ phạm tội Shirk lúc sung sướng thịnh vượng chứ lúc khó khăn nạn kiếp thì họ lại một lòng cầu xin Allah quên bằng hết tất cả Thần Linh mà họ tôn thờ trước kia, với bằng chứng là: **«Bỏ thế, khi chúng lên tàu (ra khơi), chúng cầu nguyện Allah, dâng trọn cả đức tin nơi Ngài. Nhưng khi Ngài cứu chúng lên bờ an toàn thì chúng lại thờ những thần linh khác cùng với Ngài.»** (Chương 29. Al-A'nkaboot, câu 65), Allah phán ở chương khác: **«Và khi chúng bị những cơn sóng to như tấm phủ bao trùm lấy chúng (lúc ra khơi), chúng liền cầu xin riêng Allah rất chân thành. Nhưng sau khi chúng được đưa vào bờ an toàn thì trong chúng có kẻ trở nên lưỡng lự (nên tin vào Allah không) và chỉ có những kẻ ngông cuồng tự phụ mới chống đối lại các dấu hiệu của TA.»** Luqman: 32 (chương 31).

Còn Đa Thần trong thời đại chúng ta ngày nay họ ngang nhiên phạm tội Shirk trong mọi hoàn cảnh lúc thịnh vượng cũng như khó khăn đến khi sự việc vô cùng khủng khiếp thì họ vẫn gào thét gọi hỏi Rasul, hỏi Husain hoặc người nào đó. Nhưng có mấy ai hiểu mà suy nghĩ điều này?

**Thứ hai:** Đa Thần thể hệ trước chỉ cầu xin những người nguyên là ngoan đạo như Nabi, Waly, Thiên Thần hoặc ít gì cũng là cụt đá hoặc cái cây biết tuân lệnh Allah, còn Đa Thần trong thời đại này cầu xin những kẻ thối tha nhất mà cứ tưởng rằng y là người ngoan đạo do ít người biết đến tội lỗi của y đã làm.

**Thứ ba:** Đa Thần thể hệ Nabi ﷺ chỉ phạm Shirk ở mặt Tawhid Al-Uluhiyah tức về mặt thờ phượng và một lòng tin tưởng vào Tawhid Al-Rububiyah tức họ một lòng khẳng định rằng chính Allah duy nhất là Đấng tạo hóa, chu cấp, quyền lực, quản lý... tất cả vạn vật. Còn Đa Thần thời nay phạm Shirk ở cả hai Tawhid và khẳng định rằng tất cả mọi việc xảy ra trong vũ trụ là tự nhiên...

**Đến đây tôi xin rút gọn lại những gì đã nói nãy giờ để anh tiếp nhận rõ hơn: Tawhid tức tính độc tôn của Allah trong thờ phượng là phải bao gồm niềm tin trong tim, nói ra bằng lời và hành động bằng tay chân. Nếu như thiếu một trong ba điều kiện này thì y chẳng phải là một người Muslim, nếu thấu hiểu về Tawhid mà không làm thì y ngoại đạo ngông cuồng giống như Fir-aun và Iblees.**

Một câu nói sai lầm của một số người thường nói là: Đúng, đây là chân lý nhưng chúng tôi không thể làm theo, quần chúng trong làng không thể chấp nhận điều này, chúng tôi không thể làm trái họ kéo gập phải phiền phức. Những kẻ này rất đáng tội nghiệp, họ chẳng biết được rằng đa phần giới cầm đầu Kafir hiểu rất tường tận chân lý nhưng lại không làm theo vì một lý do nào đó, trường hợp đó được Allah khuyên cáo rằng: **﴿Chúng đã bán những câu Kinh của Allah với giả rẽ mạc hồng ngăn chặn con đường chính nghĩa của Allah. Thật là xấu xa thay cho những gì chúng đã làm.﴾** Al-Tawbah: 9 (chương 9).

Riêng kẻ nào lấy Tawhid làm áo khoác bên ngoài trong khi con tim y không hề thấu hiểu hoặc chẳng bằng lòng tí nào, y chính là Munaa-fiq (tên ngụy Islam) thì y rất xấu xa, tệ hại vô cùng hơn kẻ người Kafir chẳng biết tí nào về Islam, vì Allah cảnh cáo: **﴿Quả thật, những kẻ đạo đức giả, những kẻ ngụy Islam sẽ muôn đời ở tận cùng đáy hỏa ngục.﴾** Al-Nisa: 145 (chương 4).

Đến đây tin rằng đã giải thích rõ ràng cho anh hiểu được vấn đề, anh sẽ thấy rằng có người hiểu rất rõ ràng chân lý nhưng không làm theo vì sợ mất đi tài sản giống như Qaa-roon hoặc sợ mất danh vọng giống như Haa-maan hoặc sợ mất quyền lực giống như Fir-aun, anh sẽ thấy được rằng có người chỉ khoác bề ngoài bộ áo Islam còn trong lòng chẳng xem Islam là gì giống như những kẻ đạo đức giả ngụy Islam, nếu anh đến hỏi y về Islam thì y chẳng hiểu biết tí nào.

**Tôi cần phải giải thích rõ ràng cho anh hiểu rõ hơn về hai câu Kinh sau:**

**Câu Kinh thứ nhất:** Đã được dẫn chứng ở trên, Allah phán: **﴿“Không, các người chớ tìm cách biện bạch. Chắc chắn các ngươi đã phủ nhận đức tin sau khi đã tuyên bố tin tưởng.”﴾** Al-Tawbah: 66 (chương 9), đó là nhóm người đã cùng chiến đấu với

Rasul ﷺ trong trận chiến Hi Lạp, họ đã trở thành Kafir chỉ vì những lời nói nhạo báng Islam được họ nói ra một cách nô đùa qua lại. Phải biết rằng những người nói hoặc hành động phủ nhận Allah do sợ hãi thiệt hại tài sản hoặc địa vị hoặc quyền lực tội họ nặng hơn rất nhiều so với những người chỉ nói ra lời giễu cợt. Bởi người nói đùa đa phần họ tin tưởng như thế nên mới mang ra nói tiêu lâm cho mọi người cùng cười. Riêng những kẻ nói lên lời hoặc có hành động phản đạo do sợ hãi hoặc

làm hài lòng ai đó thì y đã tin tưởng vào cuộc hẹn của Shaytaan: **﴿Shaytaan đã hãm dọa chúng sẽ làm cho các người trở thành bần hàn nghèo khổ nên đã ra lệnh các người làm toàn điều xấu xa đồi bại.﴾** Al-Baqarah: 268 (chương 2)

và y sợ hãi lời cảnh cáo của nó: **﴿Đó chẳng qua là hành mưu kế của lũ Shaytaan nhằm hù dọa để các người sợ hãi bẽ lũ chúng.﴾** Ali Imraan: 175 (chương 3).

Nhưng y lại chẳng tin vào lời hứa chắc chắn của Allah rằng: **﴿Trong khi Allah hứa hẹn sẽ tha thứ và ban ân phước cho các người.﴾** Al-Baqarah: 268 (chương 2)

và cũng chẳng mần đến sắc lệnh của Allah: **﴿Nhưng các người chớ sợ họ mà hãy sợ TA (Allah) nếu các người là những người có đức tin.﴾** Ali Imraan: 175 (chương 3).

Vậy trong trường hợp này y là Waly của Đảng Khoan Dung hay là Waly của lũ Shaytaan?

**Câu Kinh thứ hai:** Allah phán: **﴿Ai thốt lên lời phủ nhận Allah sau khi đã tin tưởng do bị ép buộc nhưng trong tâm khảm hãy còn vui sướng với đức tin, còn kẻ nào vô ngực tuyên bố phủ nhận (Allah) thì sẽ bị trức lên đầu giận dữ của Allah và sẽ chịu một sự trừng phạt ghê gớm.﴾** Al-Nahl: 106 (chương 16), qua câu Kinh Allah chỉ chấp nhận lời nói phản đạo của những ai bị ép buộc nói nhưng trong lòng vẫn chang chưa đầy ấp đức tin còn đối bất cứ ai khác nói vì mục đích sợ hãi, hoặc làm hài lòng, hoặc để tiếp tục thống trị, hoặc để bảo vệ quê hương, gia đình, người thân, tài sản hoặc nói giễu cợt thì tất cả bọn họ giống như nhau đều là Kafir. Bởi con người có thể bị ép buộc làm điều gì đó y không thích nhưng trong lòng y không ai có thể ép buộc được. Allah báo cho biết về lý do mà bọn chúng dám giễu cợt Islam là: **﴿Bọn chúng làm thế là vì chúng yêu thích cuộc sống trần gian này hơn ngày sau, và thực ra Allah không hề dẫn dắt bất cứ nhóm người ngoại đạo nào (đến chân lý).﴾** Al-Nahl: 107 (chương 16). Câu Kinh đã khẳng khái rằng lý do bị trừng phạt không phải do lòng tin hoặc do kém kiến thức hoặc do sự ghét bỏ tôn giáo hoặc do tình yêu dành cho người ngoại đạo mà là do lợi lộc ở trần gian y muốn được và sự xúc phạm đến tôn giáo để đạt mục đích. Allah A'lam.

**Chẳng lẽ tất cả những gì anh đã nghe không đủ thuyết phục anh quay lại sám hối với Allah và bỏ hết tất cả những gì anh đang làm sao? Vấn đề không đơn giản như anh nghĩ đâu mà vấn đề rất vĩ đại và nguy hiểm vô cùng. Cầu xin Allah hướng anh đến chính đạo.**

**- Abdun Nabi:** Bề tôi cầu xin Allah tha thứ tội lỗi và quay về sám hối cùng Ngài, tôi xin tuyên thệ không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng ngoại trừ Allah và xin chúng nhận Muhammad là Rasul của Allah, bề tôi phủ nhận hết tất cả mọi hình thức thờ phụng ngoài Allah trước kia, khẩn cầu Ngài bỏ qua mọi tội lỗi xưa kia cho bề tôi, xin hãy lật bề tôi quay trang giấy mới trắng tinh, xin hãy đối xử với bề tôi bằng lòng cảm thông, sự tha thứ và lòng thương xót của Ngài, xin hãy kiên định bề tôi trên Tawhid và niềm tin chân chính đến khi trở về gặp Ngài. Khẩn cầu Allah ban hồng phúc anh bạn – Abdullah – đã cho lời khuyên hữu ích này, quả thật tôn giáo Islam là lời khuyên bảo và cấm cản tín đồ đang làm lỗi. Nay anh bạn tôi trân trọng báo cho anh biết từ nay tôi sẽ đổi tên từ Abdun Nabi thành Abdur Rahman, nếu với những gì tôi nghĩ trong lòng trước đây mang nó đến trình diện với Allah thì chắc chắn tôi sẽ chẳng bao giờ được thành đạt cả.

Cuối cùng tôi muốn yêu cầu anh một điều, xin anh hãy nhắc nhở cho tôi biết vài điều làm lỗi mà đa số mọi người thường mắc phải.



- **Abdullah:** Được thôi, xin anh hãy lắng nghe đây:

✱ Khuyên cáo anh mang hình thức bề ngoài khác với lời giáo huấn trong Qur'an hoặc trong Sunnah, rồi bám lấy những điều trái ngược muốn tạo sóng gió trong tôn giáo và tự suy luận, tự bịa đặt một vấn đề nào đó trong tôn giáo trong khi thực hư chỉ Allah duy nhất mới tường. Ngược lại, hãy thể hiện phong cách của nhóm người am tường về giáo luật, một khi gặp phải điều chưa rõ ràng thì họ bảo: *“**Chúng tôi tin tưởng vào tất cả các câu kinh đó, tất cả đều xuất phát từ Thượng Đế của chúng tôi.**”* (Chương 3 – Ali Imraan, câu 7), khi gặp phải điều bất đồng ý kiến thì họ làm theo lời di huấn của Nabi Muhammad ﷺ: *“**Hãy bỏ điều làm cho bạn nghi ngờ, lo lắng rồi tìm đến điều làm bạn hết nghi ngờ, hết lo lắng.**”* Hadith do Al-Tirmizhi ghi lại, và theo di huấn: *“**Thế nhưng ai từ bỏ được chúng – những điều bị nghi ngờ đó – thì y đã tránh được tai tiếng về tôn giáo và danh dự của mình còn ai rơi vào những điều bị nghi ngờ đó thì đã rơi vào điều Haram.**”* Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại, và theo lời di huấn: *“**Và tội lỗi là điều làm lòng bạn bất an và không muốn cho thiên hạ biết đến.**”* Hadith do Muslim ghi lại, và theo di huấn: *“**Hãy hỏi con tìm và bản thân bạn ba lần (trước khi quyết định sự vấn đề) hãy biết rằng việc tốt đẹp làm điều làm cho bản thân cảm thấy an lòng, còn tội lỗi là điều làm cho lòng bạn bất an, lưỡng lự và cho dù có được sự đồng tình của nhân loại.**”* Hadith do Ahmad ghi lại.

✱ Khuyên cáo anh làm theo dục vọng, bởi chính Allah đã rằng dạy rằng: *“**(Này Muhammad) Người có thấy những kẻ lấy dục vọng mình để tôn thờ.**”* Al-Furqaan: 43 (chương 25).

✱ Khuyên cáo anh thần tượng một người hay một suy nghĩ và đeo đuổi theo những gì ông bà để lại bởi những điều này chỉ làm chia cắt giữa anh và chân lý. Là người có đức tin thật sự phải tìm chân lý che chở và khi gặp chân lý phải bám chặt lấy nó, vì Allah phán: *“**Và khi có lời phán bảo chúng (nhóm ngoại đạo, nhóm làm sai trái): “Các người hãy noi theo những điều được Allah mặc khải đi.” Bọn chúng đáp: “Không, chúng tôi chỉ tuân theo những gì do ông bà tổ tiên truyền lại thôi.”*** Nếu như ông bà tổ tiên chúng không có khối óc suy nghĩ và cũng chẳng được hướng đến chính đạo thì sao ?” Al-Baqarah: 170 (chương 2).

✱ Khuyên cáo anh bắt chước theo nhóm ngoại đạo trong mọi vấn đề, chính điều đó là nguồn gốc của tai ương, Nabi ﷺ đã nói: *“**Ai bắt chước theo nhóm người nào đó thì y thuộc nhóm người đó.**”* Hadith do Abu Dawood ghi lại.

✱ Khuyên cáo anh phớt lờ sự việc cho ai khác ngoài Allah, Ngài phán: *“**Và ai phớt lờ cho Allah, thì Ngài sẽ làm cho y đầy đủ.**”* (Chương 65 – At-Talaq, câu 3).

✱ Không nghe lời bất cứ ai bảo làm tội lỗi với Allah, Nabi ﷺ đã nói: *“**Không có việc nghe lời một tạo vật nào đó để vi phạm tội lỗi với Allah.**”* Hadith do Al-Tirmizhi ghi lại.

✱ Khuyên cáo anh nghĩ xấu về Allah, chính Ngài đã phán trong Hadith Al-Qudsy: *“**TA sẽ như điều bề tôi TA nghĩ về TA.**”* Hadith do Muslim ghi lại.

✱ Khuyên cáo anh đeo vòng hộ mệnh hoặc vật may mắn hoặc bất cứ gì tương tự để được tay qua nạn khỏi hoặc giúp thoát nạn.

✱ Khuyên cáo anh đeo bùa để xua đuổi tà ma, đó chính là đại tội Shirk, Nabi ﷺ đã nói: *“**Ai đeo, mang bất cứ gì (từ bùa niệm, thần chú...) thì y và việc làm đó bị bỏ mặc.**”* Hadith do Al-Tirmizhi ghi lại.



✱ Khuyên cáo anh cầu may từ cục đá, cây cối, bảo vật hay kỷ vật nào đó, bởi đó là đại tội Shirk.

✱ Khuyên cáo anh xem vận mệnh bằng chim bay hoặc tin vào điềm xấu, bởi đó là đại tội Shirk, Nabi ﷺ nói: ***“Nhìn chim bay đón vận mệnh là Shirk, Nhìn chim bay đón vận mệnh là Shirk, Nhìn chim bay đón vận mệnh là Shirk.”*** Hadith do Abu Dawood ghi lại.

✱ Khuyên cáo anh tin tưởng vào thầy bùa, nhà chiêm tinh những kẻ tự nhận biết được thiên cơ huyền bí, xem vận mệnh qua sách vở, xem tướng, tin tưởng điều này là Shirk bởi không ai thấu hiểu được việc huyền bí cả ngoại trừ Allah.

✱ Khuyên cáo anh cho rằng trời đổ mưa là do các vì tinh tú hoặc mùa màng tạo ra, đó là đại tội Shirk, mà là do Allah ban cho.

✱ Khuyên cáo anh thề thốt bằng danh nghĩa ngoài Allah cho dù người hay vật được thề là ai đi chăng như: Nabi, danh dự, cuộc sống... đó là Shirk, bởi Nabi ﷺ đã nói: ***“Ai thề thốt dùng danh nghĩa khác ngoài Allah là đã Kafir hoặc phạm phải Shirk.”*** Hadith do Ahmad ghi lại.

✱ Khuyên cáo anh chửi mắng thời gian, gió, mặt trời, lạnh hoặc nóng, bởi điều đó đã chửi vào Allah Đấng Tạo Hóa ra chúng.

✱ Khuyên cáo anh nói chữ “nếu như, giá như” sau khi mắc phải điều không ưa thích, đó chính là cơ hội để Shaytaan nhảy vào xúi anh bất mãn với định mệnh của Allah, ngược lại hãy nói: ((قَدَّرَ اللَّهُ وَمَا شَاءَ فَعَلَ)) “Qa da rul lah wa maa shaa a fa a’l” (định mệnh Allah đã định và muốn thì nó đã thành).

✱ Khuyên cáo anh lấy nơi mộ mã mà xây dựng Masjid và càng không hành lễ Salah trong Masjid có mộ mã, bởi có Hadith từ bà A’-y-shah □ kể: Đang trong lúc hấp hối Rasul ﷺ nói rằng: ***“Allah nguyên rửa bọn Do Thái và Thiên Chúa do bọn chúng lấy những ngôi mộ của các vị Nabi của chúng mà xây thành Masjid.”*** Bà A’-y-shah nói: Nếu Người không cảnh cáo là mộ Người đã bị biến thành Masjid. Hadith do Al-Bukhary ghi lại. Nabi ﷺ nói ở Hadith khác: ***“Quả thật, những ai trước các người đã chọn lấy các mộ mã của các vị Nabi và người đức hạnh của họ mà biến thành Masjid, cấm các người biến mộ mã thành Masjid, Ta cấm các người làm điều đó.”*** Hadith do Abu Qanaa-a’h ghi lại.

✱ Khuyên cáo anh tin tưởng vào các Hadith không do những kẻ dối trá bịa đặt ra về cầu xin trung gian qua địa vị của Nabi, người đức hạnh... rồi cho rằng số Hadith đó là của Nabi ﷺ, tất cả là nói không, là giả tạo. Diễn hình như: “Hãy cầu xin bằng địa vị của Ta, bởi địa vị của Ta đối với Allah rất quan trọng.” “Nếu Ta làm cho các người thấy mệt mỏi hãy tìm đến người chết” “Quả thật, Allah đã sai bảo Thiên Thần đến bên mộ mã của Waly để giúp mọi người giải quyết vấn đề khó khăn.” “Nếu như các người nghĩ tốt về điều gì đó thì cả cục đá cũng giúp được các người.” Ngoài ra còn rất nhiều Hadith không khác.

✱ Khuyên cáo anh tổ chức những buổi tiệc mang hình thức tôn giáo như: Mawlid (sinh nhật) Nabi, Al-Isra và Al-Me’raaj v.v... bởi đây chính là hành động cải cách tôn giáo không có bằng chứng từ Rasul ﷺ hoặc từ Sahabah những người yêu thương Rasul ﷺ hết lòng hơn hẳn tất cả những thế hệ sau họ và Sahabah là nhóm người luôn yêu thích việc hành đạo hơn bất cứ thế hệ nào khác, nếu như những việc này là tốt đẹp chắc chắn họ đã làm trước chúng ta rồi.

## شَهَادَةُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Câu tuyên thệ này bao gồm hai vế: **Thứ nhất:** (لَا إِلَهَ) “không có Thượng Đế” tức phủ nhận hết tất cả Thần Linh không xứng đáng được thờ phụng ngoại trừ Allah. **Thứ hai:** (إِلَّا اللَّهُ) “ngoại trừ Allah” xác định sự tôn thờ thật sự là của Allah duy nhất. Allah phán: ﴿Và khi Ibrahim thưa với phụ thân và thị dân của Y: “Tôi vô can về những (thần linh) mà quý vị tôn thờ \* Ngoại trừ Đấng đã tạo hóa ra Tôi, và quả thật, Ngài sẽ hướng dẫn tôi.”﴾ Al-Zukhruf: 26 – 27 (chương 43).

Vì vậy, đối với Allah không dừng lại ở việc tôn thờ mà phải tôn thờ Ngài duy nhất và tính Tawhid (độc thần) không có tác dụng cho đến khi tôn vinh Allah duy nhất để tôn thờ và vô can với Shirk và nhóm Đa Thần.f

**Có lời bảo:** Chìa khóa mở cửa thiên đàng là câu tuyên thệ “لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ” – “không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phượng ngoại trừ Allah”. Phải khẳng định rằng đây quả là câu nói đúng thực, tuy nhiên, nó phải được hiểu trên phương diện thật đầy đủ bởi lẽ không phải ai nói câu tuyên thệ này trên môi đều cũng có thể mở được cánh cửa của thiên đàng ?

Có người đã hỏi một học giả tên Wahab bin Munabbih: Có đúng là câu: “لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ” thật sự là chiếc chìa khóa mở cửa thiên đàng không? Ông trả lời: “Đúng vậy, nhưng chẳng phải mỗi chiếc chìa khóa đều có những răng cửa đó sao, nếu như anh dùng cái chìa có răng thì đương nhiên anh sẽ mở được cửa thiên đàng còn không thì anh không thể.”

Đã có rất nhiều di huấn từ Rasul Muhammad ﷺ mách bảo về những cái răng của chiếc chìa khóa này như: “Ai nói: “لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ” với sự thành tâm...”, “...bằng cả trái tim kiên định...”, “y nói nó một cách trung thực từ con tim...”, và những di huấn khác nữa. Tất cả những lời di huấn đó đều cho thấy rằng một người để được vào thiên đàng thì không phải chỉ đơn thuần phát ngôn câu tuyên thệ trên môi mà người nói câu tuyên thệ phải biết rõ ý nghĩa thực sự của nó, phải có niềm tin kiên định về nó cho đến chết và phải chân thật biểu hiện theo ý nghĩa của nó.

Qua tất cả các di huấn về câu tuyên thệ, các học giả đã rút ra các điều kiện thiết yếu của câu tuyên thệ khi bảo rằng nó là chiếc chìa khóa mở cửa thiên đàng. Các điều kiện này sẽ là những cái răng cho chiếc chìa khóa để chủ nhân của nó có thể mở được cánh cửa thiên đàng, không có chúng thì chiếc khóa ấy sẽ trở nên vô dụng cho chủ nhân của mình.

**Dưới đây là bảy điều kiện thiết yếu tạo nên những chiếc răng cho chiếc chìa khóa “لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ”:**

**① SỰ HIỂU BIẾT:** Người nói phải thật sự hiểu và biết rõ ý nghĩa của câu tuyên thệ “لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ” và nó có nghĩa là sự phủ định tất cả các thần linh ngoài Allah và khẳng định sự độc tôn và tính duy nhất của Ngài tức không có Đấng thờ phượng nào đáng được tôn thờ mà chỉ có Allah một Đấng duy nhất. Allah phán: ﴿...trừ những ai chúng nhận sự thực trong lúc họ hiểu biết.﴾ Al-Zukhruf: 86 (chương 43). Nabi Muhammad ﷺ bảo: “Ai chết trong lúc y biết rõ rằng không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phượng ngoại trừ Allah thì y sẽ được vào Thiên Đàng.” Hadith do Muslim ghi lại.

**② SỰ KIÊN ĐỊNH:** Tuyệt đối tin tưởng không nghi ngờ hay suy diễn, tuyệt đối khẳng định không có Đấng nào khác đáng được tôn thờ mà chỉ có Allah duy nhất theo câu tuyên thệ đã chứng nhận, không được lưỡng lự hay do dự trong một khía cạnh nào cả. Allah phán: ﴿Chỉ những ai tin tưởng nơi Allah và Rasul của Ngài rồi không nghi ngờ điều gì và chiến đấu bằng cả tài sản lẫn sinh mạng của họ cho chính đạo



của Allah mới là những người có đức tin. Họ mới đích thực là những người chân thật. ﴿Al-Hujuraat: 15 (chương 49). Câu tuyên thệ không phải chỉ nói bằng lời trên môi mà còn phải được kiên định trong tim, nếu như phát ngôn bằng lời nhưng trong tim không tồn tại niềm tin kiên định thì đó là sự dối trá giả tạo. Nabi ﷺ nói: **“Ta chứng nhận không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phượng ngoại trừ Allah và Ta chính là Rasul của Allah, với hai điều này mà người bề tôi không có sự nghi ngờ về nó thì y sẽ được vào Thiên Đàng khi y trở về hội ngộ Allah.”** Hadith do Muslim ghi lại.

**3 SỰ THỪA NHẬN:** Một khi đã biết rõ ý nghĩa và có sự kiên định trong tim về một điều gì đó thì dĩ nhiên phải có sự thừa nhận về nó tức người nói phải thừa nhận những ý nghĩa và nội dung mà câu tuyên thệ chứa đựng. Nếu ai khẳng định câu tuyên thệ là đúng nhưng không thừa nhận nó thì đó là kẻ phủ nhận bất tin cho dù sự không thừa nhận đó chỉ là do sự tự cao tự đại, sự ương ngạnh ngoan cố hay sự đố kỵ. Allah đã phán bảo rằng những kẻ không tin tưởng phủ nhận tính duy nhất của Ngài chỉ vì họ tự cao tự đại một cách ngạo mạn, Ngài nói: **﴿Quả thật chúng là những kẻ, khi được nhắc: Không có Thượng Đế nào khác duy chỉ Allah (là Thượng Đế) họ lại tỏ ra ngạo mạn.﴾** Al-Soffat: 35 (chương 37).

**4 SỰ PHỤC TÙNG MỆNH LỆNH:** Để thể hiện tính độc tôn của Allah thì cần phải phụng mệnh Ngài một cách tuyệt đối và trọn vẹn. Sự phục tùng mệnh lệnh là tiêu chuẩn đích thực, là biểu hiện của đức tin, đức tin được xác thực qua việc thực thi mệnh lệnh của Allah và từ bỏ những gì mà Ngài đã nghiêm cấm. Allah phán: **﴿Và ai đệ nạp diện mạo của mình cho Allah đồng thời là một người làm tốt thì chắc chắn sẽ nắm được chiếc cán cứu rỗi vững chắc nhất bởi vì kết cuộc của mọi việc đều phải trình về cho Allah.﴾** Luqmaan: 22 (chương 31).

**5 SỰ TRUNG THỰC:** Người nói câu tuyên thệ phải chân thật với lời tuyên thệ không mang trong lòng sự dối trá và giả tạo bởi vì người nào nói câu tuyên thệ trên môi nhưng trong tim lại phủ nhận nó thì đó là những kẻ giả tạo, tên ngụỵ Islam. Allah đã phán bảo về bản chất của những kẻ giả tạo như sau: **﴿Miệng chúng nói những điều không có thật trong tim của chúng.﴾** Al-Fath: 11 (chương 48).

**6 TÌNH YÊU:** Người thực sự tin tưởng chắc chắn sẽ nói câu tuyên thệ một cách thiết tha bằng cả tình yêu, họ sẽ cảm thấy thích thú trong việc thi hành mệnh lệnh theo đúng ý nghĩa và nội dung của nó và họ có tấm lòng yêu mến những người cùng đồng hành với họ trong niềm tin. Sự biểu hiện tình yêu của một bề tôi đối với Thượng Đế của mình là y sẵn sàng từ bỏ những dục vọng của bản thân để thực hiện theo những gì mà Allah yêu thích, y luôn luôn quy phục theo í chí của Allah và một mực tuân thủ theo sự giáo huấn của Rasul Muhammad ﷺ.

**7 TÂM TRONG SẠCH:** Người nói câu tuyên thệ chỉ một lòng một dạ vì Allah duy nhất không chia sẻ hay tổ hợp cùng với Ngài một thần linh nào khác. Allah phán: **﴿Và họ được lệnh chỉ phải thờ phượng riêng Allah, triệt để thần phục Ngài một cách chính trực.﴾** Al-Baiyinah: 5 (chương 98).

Nabi Muhammad ﷺ nói: **“Quả thật, Allah đã nghiêm cấm hỏa ngục đựng tới những ai nói لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ một lòng một dạ vì Ngài.”** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

Tóm lại, chiếc chìa khóa “لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ” sẽ không mở được cánh cửa thiên đàng nếu như không có các điều kiện trên đây làm những chiếc răng cửa cho nó bởi lẽ chìa khóa mà không có những răng cửa thì sẽ không mở được ổ khóa.

Trong ngôi mộ người chết sẽ bị chất vấn ba điều, nếu ai trả lời được ba điều này thì sẽ thành đạt và được cứu rồi còn ai không thể trả lời nó thì sẽ phải thất bại thật thảm hại. Một trong ba điều được chất vấn là **“Ai là vị Nabi của người?”** hoặc **“Muhammad là ai?”**. Câu hỏi nghe có vẻ rất đơn giản nhưng trong ngôi mộ không ai có thể dễ dàng trả lời nó ngoại trừ những ai được Allah cũng cố vững chắc lời nói của y và Allah chỉ làm vững chắc lời nói của những người có đức tin thực sự mà thôi, Ngài phán: **﴿Allah sẽ cũng cố vững chắc những ai tin tưởng bằng lời nói vững chắc trên thế gian và ở đời sau.﴾** Ibrahim: 27 (chương 14).

Thế nào là lời nói vững chắc? Lời nói vững chắc không phải chỉ nói trên môi qua chiếc lưỡi rằng: **“.....và tôi chứng nhận Muhammad đích thực là Rasul của Allah”** mà lời nói đó phải được thể hiện qua những điều kiện sau:

**① Vâng lời và tuân thủ theo những chỉ đạo và dạy bảo của Nabi Muhammad ﷺ**

Bởi Allah đã ra lệnh như thế, Ngài phán: **﴿Ai vâng lời Rasul tức đã tuân lệnh Allah.﴾** Al-Nisa: 80 (chương 4), Allah phán ở chương khác: **﴿Hỡi những người có đức tin! Hãy tuân mệnh Allah và vâng lời Rasul.﴾** Al-Nisa: 59 (chương 4),

Allah phán ở chương khác: **﴿Hãy bảo họ (hỡi Muhammad!): Nếu các người thực sự yêu thương Allah thì hãy theo ta, Allah sẽ yêu thương các người.﴾** Ali l'mraan:

31 (chương 3).

Việc được vào thiên đàng hay không cũng lệ thuộc vào việc theo hay không theo Nabi Muhammad ﷺ, bởi quả thật Người có nói: **“Tất cả các tín đồ của Ta đều vào thiên đàng ngoại trừ những ai từ chối không muốn.”** có lời hỏi: Thừa Rasul của Allah, thế ai là người từ chối không muốn vậy? Nabi ﷺ bảo: **“Ai vâng lời Ta thì sẽ vào thiên đàng còn ai nghịch lại là đã từ chối không muốn.”** Hadith do Al-Bukhary ghi lại.

Như vậy người nào thực sự yêu thương Nabi ﷺ thì dĩ nhiên y phải tuân lệnh và vâng lời theo sự chỉ đạo của Người vì việc tuân lệnh và vâng lời là kết quả của yêu thương, còn ai luôn miệng bảo tôi yêu mến Nabi ﷺ nhưng lại không thực hiện theo sự chỉ dạy của Người thì đó là sự dối trá đối với Người.

**② Tuyệt đối tin tưởng những gì được Nabi ﷺ thông tin và mách bảo** Người nào phủ nhận một điều gì đó đích thực được thông tin và mách bảo từ các di huấn xác thực của Người thì coi như y đã phủ nhận Allah và Rasul của Ngài, bởi lẽ, Rasul Muhammad ﷺ không hề nói sai hay dối gạt, Allah phán: **﴿Y (Muhammad) không nói theo sở thích \* Mà quả thật nó là điều mặc khải đã được mặc khải.﴾**

Al-Najm: 3 – 4 (chương 53).

**③ Tránh xa những gì mà Nabi Muhammad ﷺ cấm đoán** Đây là sự thể hiện yêu thương đối với Allah và Rasul của Ngài và cũng là sự thể hiện lòng kính sợ Allah và vâng lời Rasul của Ngài. Là người yêu thương Allah, yêu thương Rasul thì phải tuyệt đối tránh xa tội Shirk (sự tổ hợp đối tác ngang với Allah) một trọng tội mà Allah sẽ không bao giờ tha thứ, và các tội lỗi khác dù lớn hay nhỏ.

**④ Không được tự ý hành đạo thờ phượng Allah bằng một hình thức nào đó** Mà tất cả mọi phương thức thờ phượng Allah phải được Nabi ﷺ chỉ đạo và hướng dẫn. Nabi Muhammad ﷺ nói: **“Ai làm một việc làm mà nó không phải là mệnh lệnh của ta thì việc làm đó không được chấp nhận.”** Hadith do Muslim ghi lại.

**Bài học:** Hãy biết rằng ý nghĩa việc thương yêu Rasul ﷺ và yêu thích mọi điều được người truyền đạt là nhiệm vụ bắt buộc mỗi người Muslim. Thế nên, ai ghét bỏ bất cứ điều nào do Rasul ﷺ truyền đạt thì y là Kafir cho dù y có làm theo. Không phải việc đem lòng yêu thương Người là đủ mà phải yêu thương Người hơn tất cả mọi thứ trên đời kể cả chính bản thân mình. Đối với một tình yêu thật sự là người ta luôn nghiêng về việc mình ưa thích đó, đối với tình yêu dành cho Rasul ﷺ thật sự cũng vậy, nếu là tình yêu thật sự là y luôn bắt chước làm theo Người từ lời nói hành động, cử chỉ, luôn tuân lệnh mệnh lệnh của Người, luôn tránh xa điều Người cấm và luôn tỏ ra tôn trọng Người ở mọi nơi, mọi lúc và mọi hoàn cảnh. Việc bắt chước theo mọi di huấn của Rasul ﷺ là thành quả của việc yêu thương Người, còn ai không làm được như thế thì tình yêu của y là dối trá.

### **Dấu hiệu thể hiện tình yêu Rasul ﷺ có rất nhiều:**

✳ Nhắc đến Người và cầu xin Salawaat cho Người thường xuyên, ai thương yêu Nabi ﷺ phải nhắc đến Người nhiều.

✳ Luôn mong muốn được gặp Người, lẽ tự nhiên mỗi người rất nôn nóng gặp được người thương yêu.

✳ Tôn trọng Người khi nhắc đến Người, ông Ishaq nói: “*Trước kia, Sahabah khi nhắc đến Nabi ﷺ họ luôn thể hiện sự tôn trọng đến khiếp người và bật khóc.*”

Ghét những ai ghét Người, không bằng mặt đối với những ai đối nghịch với Rasul ﷺ như nhóm làm Bid-a'h và nhóm ngụy Islam.

✳ Yêu thương ai yêu thương Người, gia quyến Người, các bà vợ của Người, các Sahabah Al-Muhaajireen và Al-Ansaar của Người; đối nghịch với những ai đối nghịch hoặc xi nhục, mắng chửi họ.

✳ Bắt chước theo tính cách tốt đẹp của Người, bản tính của Người là hoàn hảo nhất trong nhân loại đến nỗi bà A'-y-shah nói: “*Bản tính của Rasul ﷺ chính là Qur'an.*” Tức Người luôn thi hành đúng chuẩn mực như Qur'an răn dạy.

**Về nhân cách của Nabi ﷺ:** Người rất gan dạ và hùng dũng trong chiến tranh, rất rộng lượng nhất là trong tháng Ramadan, luôn là người khuyên bảo mọi người là tốt đẹp, Người luôn sáng suốt nhưng không hề trục lợi riêng tư, là Người luôn thi hành đúng chuẩn mực như Allah đã ra lệnh, Người vô cùng giản dị trong cuộc sống đời thường, tính hay mắc cỡ nhưng không rụt rè, Người luôn cư xử tốt với gia đình và thông cảm với mọi người . v . v . . .



## TẨY RỬA

Hành lễ Salah là nền tảng thứ hai trong năm nền tảng của Islam, lễ Salah sẽ không đúng nếu không được tẩy rửa trước và việc tẩy rửa chỉ được sử dụng nước hoặc đất thay thế.

### **Thể loại nước:**

**Nước sạch:** Là nước tự bản thân nó sạch và tẩy rửa sạch được vật khác.

**Nước dơ:** Là nước bị trộn lẫn chất dơ nếu là nước ít hoặc nước đã bị thay đổi một trong ba tính chất như mùi, màu, vị nước đối với nước nhiều.

**Chú ý:** Đối với nước nhiều không được công nhận là nước dơ cho đến khi bị thay đổi một trong ba tính chất của nước như mùi, màu hoặc vị. Nước được gọi là nước nhiều phải nhiều hơn Qullatain tức hơn **210 lít**. Đối với nước ít chỉ cần bị trộn lẫn chất dơ thì là nước dơ.

**Vật dụng:** Tất cả vật dụng sạch sẽ được phép sử dụng ngoại trừ vật dụng bằng vàng và bạc; nếu lấy Wudu bằng vật dụng vàng và bạc thì Wudu đó đúng nhưng mang tội; và được phép sử dụng vật dụng và quần áo của người Kafir trừ phi biết đó là đồ dơ thì bị cấm.

**Da xác động vật chết:** Là vật dơ. Xác động vật chết được chia làm hai loại:

**Loại không được phép ăn thịt:** Cấm sử dụng da chúng.

**Loại được phép ăn thịt:** Lúc giết không được giết theo cung cách Islam chỉ được sử dụng dụng cụ khô, không sử dụng dụng cụ ướt nhưng phải qua khâu thuộc da trước khi sử dụng.

**Vệ sinh:** Là tẩy rửa bắt buộc đối với tất cả mọi chất xuất ra từ hai đường tiêu và hậu môn, nếu tẩy rửa bằng nước được gọi là Al-Is-tin-ja, nếu tẩy bằng đá hoặc lá cây hoặc vật gì tương tự được gọi là Al-Is-tij-maar. Khi sử dụng Al-Is-tij-maar phải là vật sạch sẽ, được phép sử dụng, tẩy sạch được chất dơ, không phải là thức ăn và phải là từ ba trở lên.

**Những điều cấm khi vệ sinh:** Không chịu rời khỏi vị trí sau khi vệ sinh xong, vệ sinh trong trũng nước (như ao, hồ, lung...), trên đường đi, dưới bóng cây danh đề nghỉ mát, dưới gốc cây ăn trái, hướng về Qiblah.

**Những điều không nên khi vệ sinh:** Mang vào nhà vệ sinh vật gì đó có ghi tên Allah, nói chuyện lúc vệ sinh, tiểu vào lỗ hoặc đường nứt nẻ, sờ bộ phận sinh dục bằng tay phải, hướng về Qiblah khi đang ở trong nhà vệ sinh và được phép làm tất cả nếu bắt buộc dĩ.

**Những điều khuyến khích khi vệ sinh:** Rửa hoặc chùi bằng số lẻ và phối hợp giữa rửa nước và chùi bằng đá.

**Đánh răng:** Theo Sunnah là sử dụng cây Siwaak, nếu không có thì sử dụng que mềm khi hành lễ Salah, xướng đọc Qur'an, trước khi lấy Wudu, thức dậy sau khi ngủ, vào Masjid và nhà hoặc để khử mùi hôi miệng .v.v...

### **Wudu:**

**Nền tảng của Wudu:** **1)** Rửa mặt cộng với súc miệng và mũi. **2)** Rửa đều hai tay từ đầu các ngón tay đến khỏi cù chỏ. **3)** Chùi hết đầu cộng với chùi hai lỗ tai. **4)** Rửa đều hai bàn chân đến khỏi mắt cá. **5)** Làm thứ tự. **6)** Làm liên tiếp.

**Điều bắt buộc của Wudu:** Nói câu: Bismillah, rửa đôi bàn tay ba lần trước khi lấy Wudu đối với người thức dậy sau ngủ ban đêm.

**Sunnah của Wudu:** Sử dụng Siwaak, rửa đôi ba lần khi bắt đầu lấy Wudu; súc miệng và mũi trước khi rửa mặt; súc miệng kỹ và hít nước sâu đối với người không nhịn chay; dùng tay phải đưa nước vào miệng và mũi, dùng tay trái hỉ mũi ra; rửa đều râu đối râu rậm dày; chà các kẽ tay và kẽ chân; bắt đầu rửa từ bên phải; rửa các phần Wudu từ hai đến ba lần; chà kỹ cho nước thấm đều các phần cơ thể; lấy Wudu cho thật hoàn chỉnh và đọc Du-a' sau khi lấy Wudu xong bằng những Hadith Saheeh.

**Không nên khi lấy Wudu:** Nước quá nóng hoặc quá lạnh; rửa mỗi phần cơ thể hơn ba lần; vẩy tay cho nước rơi; rửa tròng mắt còn việc chùi khô sau khi lấy Wudu thì không sao.

**Chú ý:** Súc miệng và súc mũi phải cho nước vào miệng và mũi không được phép làm hoa loa.

**Hình thức Wudu:** Trước tiên phải có nước sạch, kế tiếp định tâm trong lòng và nói: (بِسْمِ اللَّهِ) Bismil lah. Kế tiếp rửa đôi bàn tay ba lần rồi dùng tay phải lấy nước đưa vào miệng, lỏ mũi sau đó súc miệng rồi nhả ra và dùng tay trái hỉ mũi ra. Làm thế ba lần. Kế tiếp rửa mặt từ chân tóc trán cho đến cằm tính theo chiều dài và từ lỗ tai phải đến lỗ tai trái tính theo chiều ngang. Rửa như vậy ba lần. Kế tiếp rửa tay phải từ đầu ngón tay cho đến khỏi cù chỏ ba lần, rồi rửa tay trái như tay phải. Kế tiếp dùng hai bàn tay thấm nước kế tiếp xòe hai bàn tay ra đồng thời áp sát vào đầu sau đó bắt đầu vuốt từ chân tóc trán cho đến phía sau ót và vuốt ngược lại từ sau ót cho đến chân tóc trán nếu có bị sót vài sợi tóc thì không sao, tiếp theo dùng hai ngón tay trở đặt trong lỗ tai, dùng hai ngón tai cái đặt phía ngoài vành tai sau đó chùi lỗ tai từ trái tai ngược lên vành tai. (không cần lấy nước lại khi vuốt vành tai). Kế tiếp rửa chân phải từ đầu ngón chân cho đến khỏi mắt cá ba lần, tiếp đó rửa chân trái như rửa chân phải.

**Chú ý:** Nếu là râu ít và thưa, bắt buộc rửa luôn phần da bên trong, nếu là dày và rậm chỉ cần rửa ướm đều râu là được.

**Chùi lên Khuf:** Khuf là loại giày, dép được làm bằng da dùng để mang lót, nếu được làm bằng vải hoặc loại nào khác thì được gọi là vớ chân. Việc chùi lên chúng là điều được phép làm theo giáo lý Islam khi bị Hadath nhỏ (tức sau khi đại, trung và tiểu tiện).

**Điều kiện để được chùi:** 1- Mang chúng sau khi đã hoàn tất việc lấy nước Wudu (tức sau khi đã rửa xong cả hai chân). 2- Phải chùi bằng nước. 3- Khuf hoặc vớ phải che mất phần bắt buộc phải rửa (tức che khỏi mắt cá chân). 4- Được làm bằng chất liệu Halal. 5- Khuf hoặc vớ đó phải sạch sẽ.

**Chùi lên khăn quần đầu nam:** Được phép chùi lên với vài điều kiện sau:

1- Người quần khăn là nam giới. 2- Che hết cả đầu. 3- Khi bị Hadath nhỏ (tức sau khi đại, trung và tiểu tiện). 4- Phải chùi bằng nước.

**Chùi lên khăn đội đầu nữ:** Được phép chùi lên với vài điều kiện sau: 1- Người đội khăn là nữ giới. 2- Khăn phải quần xuống đến cổ. 3- Khi bị Hadath nhỏ (tức sau khi đại, trung và tiểu tiện). 4- Phải chùi bằng nước. 5- Phải che đều cả đầu.

**Thời gian được phép chùi:** Là người đang ở tại quê nhà chỉ được phép chùi một ngày và một đêm (tức 24 tiếng), là người đi đường cách nhà từ 85 km trở lên được

phép chùi ba ngày ba đêm (**tức 72 tiếng**).

**Thời gian bắt đầu:** Tính từ lần chùi đầu tiên sau khi mang hoàn chỉnh cho đến ngay giờ đó của ngày hôm sau đối với người ở tại quê nhà và ba ngày hôm sau đối với người đi đường.

**Giới hạn chùi lên Khuf hoặc vớ:** Chùi lên đa phần của mu bàn chân từ các đầu ngón chân lên đến ống quyển, khi chùi các ngón tay phải hờ.

**Chú ý:** Ai chùi ở trên đường đi rồi quay trở lại nhà hoặc chùi tại quê hương rồi ra đi hoặc quên thời gian bắt đầu chùi, tất cả phải chùi theo luật của người ở tại quê nhà. Tốt nhất là chùi đôi Khuf hoặc vớ cùng lúc không chùi trước sau. Không được phép chùi dưới lòng bàn chân hoặc hai bên chân. Không chùi nhiều hơn một lần. Khăn quần đầu của nam và khăn đội đầu của nữ thì phần chùi phải nhiều hơn phần không được chùi.

**Chùi lên nẹp tre hoặc bột bó chân, tay, cổ:** Đối với người bị gãy chân, tay... được nẹp bằng tre hoặc bột thì được phép chùi lên nếu hội tụ đủ các điều kiện sau: **1-** Cần phải nẹp hoặc băng bó. **2-** Việc nẹp hoặc băng bó không gây xấu đến vết thương. **3-** Nơi nẹp hoặc băng bó nằm trên phần bắt buộc lấy Wudu.

**Những điều làm hư Wudu:** \* Tất cả mọi chất ra khỏi từ hai đường tiểu và hậu môn dù sạch như xì hơi, tinh trùng hoặc dơ như nước tiểu, phân, máu...

\* Mất suy trí nhớ do ngủ hoặc ngất xỉu ngoại trừ chỉ thoáng chớp mắt lúc đứng hoặc ngồi thì không hư Wudu. \* Phân hoặc nước tiểu xuất ra bằng đường khác giống như bệnh nhân bị mổ để đường phân và đường tiểu ra ngoài. \* Chất dơ xuất ra ngoài hai đường tiểu và hậu môn gây hoảng sợ như máu chảy rất nhiều (còn chảy ít hoặc ra máu cam thì không sao). \* Ăn thịt lạc đà. \* Dùng tay sờ trực tiếp vào bộ sinh dục. \* Bỏ đạo Islam.

**Chú ý:** Ai còn nghi ngờ về nước Wudu còn hoặc đã hư thì phải dựa vào sự khẳng định (tức khẳng định còn là còn, và khẳng định hư là hư).

### **Tắm Junub (hay tắm theo giáo lý):**

**Những trường hợp bắt buộc phải tắm:** **1-** Xuất tinh trong mọi tình huống dù muốn hay không. **2-** Đầu khất dương vật ẩn mất trong âm đạo, kể cả chưa xuất tinh. **3-** Gia nhập Islam, kể người phản đạo gia nhập trở lại. **4-** Dứt chu kỳ kinh của phụ nữ. **5-** Dứt chu kỳ máu hậu sản sau sinh nở. **6-** Người Muslim qua đời.

**Tắm hợp lệ:** gồm hai cách:

**Cách 1:** \* Định tâm cho việc tắm bắt buộc (sự định tâm chỉ cần suy nghĩ trong lòng là đủ không được nói thành lời). \* Rửa sạch tinh trùng hoặc máu kinh (đối với phụ nữ) dính trên cơ thể. \* Xối nước ướt đều lên cơ thể không được xát bất cứ phần nào và phải cho thấm vào tận cả da đầu đồng thời xúc miệng, hít nước vào mũi rồi hỉ ra.

**Cách 2:** khuyến khích nên tắm theo cách này.

\* Định tâm cho việc tắm bắt buộc. \* Đọc بِسْمِ اللَّهِ (Bis mil lah). \* Rửa đôi bàn tay ba lần. \* Dùng tay phải xối nước và dùng tay trái rửa bộ phận sinh dục, tinh dịch hoặc máu kinh (đối với phụ nữ). \* Lấy nước Wudu như nước Wudu dâng lễ Salah. \* Dùng đôi tay lấy nước rồi chà lên đầu cho thấm vào da đầu ba lần. \* Xối nước ướt đều lên cơ thể nên bắt đầu từ bên phải.



**Chú ý:** Sau khi tắm xong theo giáo luật thì được phép tắm gội bình thường.

**Cấm người bị Hadath nhỏ (tức sau tiểu, trung và đại tiện):**

1) Sờ Qur'an. 2) Hành lễ Salah. 3) Al-Tawwaaf.

**Cấm người bị Hadath lớn (tức sau xuất tinh, sau chu kỳ kinh và máu hậu sản):** ngoài ba điều bị cấm ở Hadath nhỏ còn: **4) Đọc Qur'an.**

**Không nên:** Ngủ trong lúc bị Junub mà không có nước Wudu, tiêu hao phung phí lượng nước khi tắm.

**Al-Tayammum:** Là sự tôn thờ Allah với định tâm dùng đất sạch chùi lên cơ thể theo cung cách riêng của giáo lý.

**Điều kiện để được Al-Tayammum:** 1) Không có nước sau khi đã nỗ lực tìm kiếm. 2) Chất thay thế phải là đất sạch và có bụi.

**Nền tảng của Al-Tayammum:** Chùi đều hết gương mặt rồi đến hai mu lưng bàn tay, phải thứ tự và liên tiếp.

**Những điều làm hư Al-Tayammum:** 1) Tất cả mọi điều làm hư Wudu. 2) Tìm thấy nước đối với ai Al-Tayammum vì không có nước. 3) Mất đi điều cho phép Al-Tayammum giống như người bệnh được khỏe mạnh.

**Sunnah của Al-Tayammum:** 1) Là thứ tự và liên tiếp. 2) Đợi gần cuối giờ mới Al-Tayammum. 3) Du-a sau khi Al-Tayammum giống như sau Wudu.

**Không nên khi Al-Tayammum:** Đập xuống đất nhiều lần.

**Hình thức Al-Tayammum:** Dùng hai bàn tay vỗ xuống đất sạch một lần rồi dùng cả đôi bàn tay chùi đều lên mặt sau đó dùng tay trái chùi lên mu lưng bàn tay phải và ngược lại dùng tay phải chùi lên mu lưng bàn tay trái, bắt đầu từ đầu các ngón tay cho đến cổ tay, và nếu muốn thì thổi bớt bụi ở lòng bàn tay trước khi vuốt lên mặt.

**Tẩy rửa chất dơ:** Chất dơ gồm hai loại:

**Bản thân nó dơ:** Là chất không thể nào tẩy nó sạch được giống như con heo cho dù có rửa ra sao thì nó vẫn dơ.

**Bị dính chất dơ:** Là vật sạch bị dính phải chất dơ vào giống như quần áo, mặt đất... và cách thức như sau:

| Thể Loại |      | Theo Giáo Lý                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Động vật | Dơ   | Chó, heo và tất cả mọi động vật, chim chóc không được phép ăn thịt có hình dạng hơn hơn con mèo. Tất cả mọi bộ phận liên quan đến chúng và mọi chất thải ra từ cơ thể chúng là dơ như: xác, lông, da, phân, nước tiểu, nước bọt .v.v...                                                                                                                                                          |
|          | Sạch | 1) Con người, tất cả chất xuất ra từ cơ thể con người là sạch sẽ như tinh trùng, mồ hôi, nước bọt, sữa, nước mũi, nước ẩm ướt ở âm đạo ngoại trừ nước tiểu, phân, nước Al-Mazy, nước Al-Wady và máu là những chất dơ.<br>2) Động vật được phép ăn thịt. Tất cả mọi bộ phận liên quan đến chúng và mọi chất thải ra từ cơ thể chúng là sạch như: xác, lông, da, phân, nước tiểu, nước bọt .v.v... |
|          |      | 3) Những con vật không thể nào xa lánh được như con lừa, con mèo và tất cả loài vật có hình dạng nhỏ hơn con mèo như chuột .v.v... thì nước bọt, mồ hôi của chúng sạch còn lại tất cả bộ phận khác là dơ.                                                                                                                                                                                        |
| Xác chết |      | Tất cả xác chết động vật là dơ ngoại trừ xác người, cá, họ cào cào và những loại động vật không có máu chảy thành dòng như ruồi, muỗi, bò cạp là sạch.                                                                                                                                                                                                                                           |
| Chất rắn |      | Như đất, đá, cây .v.v... là những loại sạch (ngoại trừ những chất rắn được cấu thành từ những chất dơ).                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

**Mở rộng:** Máu, mủ là chất dơ nhưng sẽ không ảnh hưởng đến trong khi hành lễ Salah và những việc hành đạo khác nếu ra ít từ những loại động vật được phép ăn thịt.

**Máu sạch gồm hai loại:**

1) Máu cá. 2) Máu sót lại trên thịt động vật sau khi giết theo giáo lý.

✱ Tất cả những bộ phận bị cắt đứt khỏi cơ thể động vật vẫn đang sống đều là vật dơ. ✱ Tẩy sạch chất dơ không cần phải định tâm, nếu được tẩy sạch do nước mưa thì vẫn được công nhận. ✱ Chạm phải hoặc dẫm phải chất dơ, không hề làm hư Wudu chỉ bắt buộc tẩy sạch những chất dơ đó ra khỏi cơ thể và quần áo dính phải.

**Công nhận một vật sạch sau khi đã dính dơ phải:** 1) Được rửa bằng nước sạch. 2) Vắt cho khô đối với vật dụng vắt được. 3) Tẩy rửa bàn chải ma sát đối với loại vết bẩn cứng đầu. 4) Rửa một lần đất và bảy lần sau bằng nước sạch đối với vật dụng bị chó liếm.

**Chú ý:** ✱ Nếu đất bị dính chất dơ dạng lỏng như nước tiểu, chỉ cần xối nước cho mất mùi, màu chất dơ đó là được. Nếu là dạng đặc như phân, bắt buộc phải làm mất đi chất dơ và dấu vết của chất dơ đó. ✱ Nếu chất dơ không thể tẩy sạch được ngoại trừ nước thì bắt buộc phải dùng nước để tẩy. ✱ Nếu không xác định chính xác địa điểm dơ, hãy rửa cho đến khi nào có sự khẳng định là nó đã sạch. ✱ Ai lấy Wudu để hành lễ Salah Sunnah, y được phép dùng Wudu đó hành lễ Salah bắt buộc. ✱ Không bắt buộc người trung tiện (xì hơi) phải tẩy sạch hậu môn bởi khí đó là sạch, chỉ bắt buộc lấy Wudu nếu muốn hành lễ Salah hoặc những gì tương tự.

# GIÁO LÝ DÀNH CHO PHỤ NỮ

135

## Giáo Lý Liên Quan Đến Máu Chu Kỳ Của Phụ Nữ

### Thứ nhất: Kinh Nguyệt & Rong Kinh

| Vấn Đề                                                                               | Theo Giáo Lý                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tuổi bắt đầu chu kỳ kinh nguyệt</b>                                               | Tuổi bắt đầu là chín tuổi, nếu trước chín tuổi bé bị xuất huyết ở âm đạo thì đó là máu rong kinh.                                                                                                                                           |
| <b>Thời gian ngắn nhất cho một chu kỳ</b>                                            | Một ngày và một đêm (tức 24 tiếng), nếu bị ra ít hơn nữa thì đó là máu rong kinh.                                                                                                                                                           |
| <b>Thời gian dài nhất cho một chu kỳ</b>                                             | Mười lăm ngày, nếu bị ra nhiều hơn nữa thì đó là máu rong kinh.                                                                                                                                                                             |
| <b>Thời gian sạch sẽ giữa hai lần chu kỳ</b>                                         | Mười ba ngày, nếu máu ra sớm hơn trong khoảng thời gian này thì là máu rong kinh <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                           |
| <b>Chu kỳ bình thường của đại đa số phụ nữ</b>                                       | Bảy hoặc chín ngày.                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Thời gian sạch sẽ của đa số phụ nữ bình thường</b>                                | Hai mươi ba hoặc hai mươi bốn ngày.                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Máu ra lúc đang có thai có phải là máu chu kỳ không ?</b>                         | Tất cả mọi chất lỏng chảy ra từ phụ nữ trong suốt thời gian mang thai như máu hoặc Kid-rah <sup>(2)</sup> hoặc Saf-rah <sup>(3)</sup> đều được xem là rong kinh.                                                                            |
| <b>Khi có dấu hiệu nào mới biết được một chu kỳ kinh đã chấm dứt ?</b>               | Khi thấy được một trong những dấu hiệu sau: 1) Chất lỏng màu trắng <sup>(4)</sup> chảy ra từ âm đạo. 2) Âm đạo khô không còn chảy ra máu hoặc Kid-rah hoặc Saf-rah, dành cho những phụ nữ không thấy được chất lỏng màu trắng.              |
| <b>Những loại chất lỏng chảy ra từ âm đạo trong suốt thời gian sạch sẽ</b>           | Nếu là chất lỏng trong suốt và chất lỏng màu trắng nhòn nhòn là hai chất sạch; nếu là máu hoặc Kid-rah hoặc Saf-rah là những chất dơ. Tất cả đều làm hư Wudu, nếu ra kéo dài thì đó là rong kinh.                                           |
| <b>Kid-rah và Saf-rah chảy ra từ âm đạo</b>                                          | Nếu ra liên nhau trước hoặc sau chu kỳ thì đó là kinh nguyệt, nếu có khoảng cách (một ngày hoặc hơn) thì đó là rong kinh.                                                                                                                   |
| <b>Phụ nữ dứt kinh trước chu kỳ<sup>(5)</sup></b>                                    | Nếu máu đã ngưng ra và thấy được một trong những dấu hiệu sạch sẽ thì chu kỳ đã kết thúc cho dù số ngày chu kỳ vẫn chưa hết.                                                                                                                |
| <b>Chu kỳ của tháng này khác thường, đến sớm hơn hoặc trễ hơn những chu kỳ trước</b> | Nếu nhận định được máu đó mang những tính chất giống máu kinh nguyệt thì đó là kinh nguyệt cho dù có ra bất cứ lúc nào với điều kiện khoảng cách giữa hai lần sạch sẽ phải ít nhất hai mươi ba ngày, nếu không thì đó chỉ là máu rong kinh. |
| <b>Chu kỳ kinh kéo dài hơn hoặc ngắn hơn so với chu kỳ những tháng trước</b>         | Đều được xem là chu kỳ kinh nguyệt miễn không kéo dài hơn mười lăm ngày.                                                                                                                                                                    |
| <b>Khi phụ nữ bị máu</b>                                                             | <b>Cô ta rơi vào những trường hợp sau: 1)</b> Ai biết được chu kỳ hàng tháng của mình là khi nào bắt đầu và số lượng ngày của mỗi chu kỳ thì cô ta ngưng hành                                                                               |

(<sup>1</sup>) **Kinh nguyệt:** là loại máu tự nhiên được xuất ra từ đáy của tử cung vào một thời điểm nhất định. **Rong kinh:** là máu được chiết xuất ra từ âm đạo chảy ra do bị bệnh và không có giới hạn số lượng ngày cả số lượng máu. **Cách phân biệt hai loại máu: 1)** Máu kinh nguyệt có màu đỏ sẫm nghiêng về màu đen nhiều hơn còn máu rong kinh có màu đỏ tươi tựa như máu cam. **2)** Máu kinh nguyệt có dạng đặc nhưng không bị đông cứng sau khi ra ngoài còn máu rong kinh dạng lỏng nhưng lại đông cứng sau khi ra ngoài. **3)** Máu kinh nguyệt có mùi hôi thối còn máu rong kinh không có mùi như máu kinh nguyệt bởi vì nó xuất ra mạch máu. **Phụ nữ trong chu kỳ kinh nguyệt bị cấm vài điều sau:** Quan hệ vợ chồng, ly hôn, hành lễ Salah, nhịn chay, Al-Tawwaaf, xướng đọc và sờ Qur'an, ở lại trong Masjid.

(<sup>2</sup>) **Kid-rah:** Là loại máu chảy ra từ âm đạo có màu nâu sẫm.

(<sup>3</sup>) **Saf-rah:** Là loại máu chảy ra từ âm đạo có màu hơi vàng.

(<sup>4</sup>) **Chất lỏng màu trắng:** Là loại chất lỏng chảy ra âm đạo báo hiệu chấm dứt một chu kỳ kinh. Chất lỏng này sạch nhưng làm hư Wudu.

(<sup>5</sup>) Tức chu kỳ của cô ta mỗi tháng là 7 hoặc 9 ngày nhưng tháng này chỉ 5 hoặc 6 ngày là dứt chu kỳ.



|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| chảy ra xuyên suốt cả tháng hoặc nhiều hơn | đạo trong suốt thời gian đó cho dù phân biệt được loại máu đó hay không; <b>2)</b> Ai biết được chu kỳ hàng tháng của mình là khi nào bắt đầu nhưng không biết số lượng ngày là bao nhiêu ngày thì cô ta ngưng hành đạo từ sáu hoặc bảy ngày dựa vào chu kỳ đại đa số phụ nữ; <b>3)</b> Ai chỉ biết được số lượng ngày của mỗi chu kỳ nhưng không biết là khi nào bắt đầu thì cô ta ngưng hành đạo ở ngay ngày mừng một của mỗi tháng tính theo lịch Hijrah với số lượng ngày cô ta biết được. |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Thứ hai: Máu Hậu Sản

| Vấn Đề                                                                                    | Theo Giáo Lý                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sản phụ không thấy máu chảy ra sau khi sinh nở                                            | Giáo lý máu hậu sản không áp dụng cho cô ta, cũng không bắt buộc cô ta tắm, bắt buộc cô ta phải hành lễ Salah và nhịn chay.                                                                                                                                                                                 |
| Khi thấy được dấu hiệu sinh nở                                                            | Khi thấy được máu và nước ối chảy ra từ âm đạo cộng với sự đau bụng sinh nở trước khi sinh vẫn không được áp dụng giáo lý máu hậu sản. Đó chỉ là máu rong kinh.                                                                                                                                             |
| Máu ra trong lúc sinh nở                                                                  | Đó chính là máu hậu sản cho dù có ra trước hoặc cùng lúc với đứa bé. Lúc đó, cô ta bị cấm hành đạo cũng không yêu cầu hành lễ Salah bù.                                                                                                                                                                     |
| Khi nào bắt đầu thời gian của một chu kỳ máu hậu sản                                      | Sau khi đứa bé rời khỏi hân bụng mẹ.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Thời gian ngắn nhất của máu hậu sản                                                       | Không có giới hạn ngắn nhất, nếu ngừng ra ngay sau khi sinh xong bắt buộc cô ta tắm theo giáo lý, hành lễ Salah mà không cần chờ đợi đến bốn mươi ngày.                                                                                                                                                     |
| Thời gian dài nhất của máu hậu sản                                                        | Là bốn mươi ngày, nếu kéo dài hơn thì bắt buộc tắm gội theo giáo lý ở cuối ngày thứ bốn mươi số máu của những ngày còn lại là máu rong kinh. Ngoại trừ trường hợp chu kỳ kinh đến ngay liền sau đó mà cô ta nhận biết được.                                                                                 |
| Ai sinh đôi hoặc nhiều hơn                                                                | Thời gian máu hậu sản bắt đầu sau khi đứa bé đầu tiên rời khỏi hân bụng mẹ.                                                                                                                                                                                                                                 |
| Máu ra sau khi bị hư thai                                                                 | Nếu tuổi của bào thai từ tám mươi ngày trở xuống, máu đó là máu rong kinh; nếu tuổi từ chín mươi ngày trở lên, máu đó là máu hậu sản; nếu tuổi nằm giữa tám mươi đến chín mươi ngày, xem xét nếu đã thành hình dạng người thì máu đó là máu hậu sản, nếu chưa thành dạng người thì máu đó là máu rong kinh. |
| Máu hậu sản ra thời gian, sau đó ra trở lại, tất cả diễn ra trong thời gian bốn mươi ngày | Khi sản phụ nhìn thấy dấu hiệu sạch sẽ trong thời gian bốn mươi ngày, bắt buộc cô ta tắm, hành lễ Salah. Nếu máu ra trở lại vẫn trong thời gian bốn mươi ngày thì quay trở lại áp dụng giáo lý máu hậu sản. Cứ thế cho đến hết bốn mươi ngày.                                                               |

**Chú ý:** ✱ Bắt buộc phụ nữ bị bệnh rong kinh phải hành lễ Salah suốt thời gian bị ra máu đó và lấy Wudu cho mỗi lần hành lễ Salah. ✱ Nếu dứt kinh trước mặt trời lặn bắt buộc cô ta phải hành lễ Salah Al-Zuhr và Al-A'sr của ngày hôm đó, nếu dứt kinh trước rạng đông xuất hiện buộc cô ta phải hành lễ Salah Al-Maghrib và Al-Isha của đêm hôm đó. ✱ Chu kỳ bắt đầu sau khi giờ buổi lễ Salah bắt đầu nhưng chưa kịp hành lễ Salah, không bắt buộc cô ta hành lễ Salah bù lại buổi đó sau khi trở lại sạch sẽ. ✱ Không bắt buộc phụ nữ phải xả tóc khi tắm theo giáo lý như sạch chu kỳ kinh, dứt máu hậu sản và tắm Junub. ✱ Phụ nữ đang bị bệnh rong kinh không nên quan hệ quan chồng, nếu có quan hệ không bị bắt cứ gì. ✱ Bắt buộc phụ nữ phải lấy Wudu mỗi lần hành lễ Salah bắt buộc cho đến khi máu ngưng ra hẳn. ✱ Phụ nữ được phép uống thuốc ngăn chặn chu kỳ kinh đến sớm để hoàn thành U'mrah, Haj và nhịn chay Ramadan với điều kiện thuốc đó không gây tác dụng phụ.

## Phụ nữ trong Islam

Phụ nữ được xem giống như nam giới về ban thưởng ân phước, hồng phúc. Allah xem xét lòng thành của mỗi người mà ban thưởng nhiều ít như Nabi đã từng nói: **“Phụ nữ là chị (em) ruột với nam giới.”** Hadith do Abu Dawood ghi lại.

Phụ nữ được phép yêu cầu hưởng quyền lợi, khởi kiện nếu bị đối xử bất công. Trong mọi giáo lý của Islam đều nói chung cả hai giới nam và nữ, chỉ ngoại trừ vài trường hợp nhất định mới phân chia nam riêng, nữ riêng. Bởi Allah, Đấng Tạo Hóa luôn xem nam và nữ ngang nhau trong hình dáng và khả năng, Ngài phán: **“Chẳng lẽ, Đấng Tạo Hóa không biết gì chẳng? Trong khi Ngài là Đấng Thấu Hiểu, Am Tường tất cả.”** Al-Mulk: 14 (chương 67).

Vì vậy, có vài trường hợp dành riêng cho phụ nữ và vài trường hợp dành riêng cho nam giới, nếu cân bằng cả hai ngang nhau sẽ gây ảnh hưởng xấu đến cuộc sống. Mặc dù phụ nữ ở nhà nhưng vẫn hưởng được ân phước như nam giới với bằng chứng rằng: Bà Asma bint Yazeed đã đến gặp Nabi ﷺ lúc đang ngồi với nhóm Sahabah, bà nói: *Tôi thề rằng, tôi đây là đại diện cho toàn thể phụ nữ dù sinh sống ở chân trời đông hay chân trời tây đều đồng ý với ý kiến của tôi, rằng Allah đã cử phái Nabi bằng chân lý mang đến cho nam giới và phụ nữ, chúng tôi đã tin tưởng vào Nabi. Thề bởi Thượng Đế phong sứ mạng cho Nabi, rằng chúng tôi là phụ nữ dù có ra sao cũng là nền tảng chính trong nhà của nam giới, là điểm cho nam giới giải tỏa sinh lý và chúng tôi mang thai cho họ. Trong khi đó, nam giới được ưu đãi hơn chúng tôi, họ được hành lễ Salah tập thể hàng ngày và mỗi thứ sáu, viếng thăm người bệnh, đi theo người chết đến mộ, thi hành Haj nhiều lần và tốt nhất tất cả là họ được xuất binh thánh chiến vì chính nghĩa của Allah. Mỗi khi nam giới rời khỏi nhà như để làm U'mrah hoặc Haj .v.v... thì phụ nữ chúng tôi phải vác lòng chăm nom nhà cửa, tài sản, con cái và mọi việc, chúng tôi giặt giũ cho họ, chăm sóc con cái cho họ, vậy chúng tôi có được chia ân phước với họ không thừa Rasul của Allah? Nghe xong lời bà Asma nói, Rasul ﷺ quay hẳn mặt về phía Sahabah đang ngồi cùng mà hỏi: **“Này các người có từng nghe lời lẽ của người phụ nữ nào yêu cầu về vấn đề trong tôn giáo hay hơn lời lẽ này chưa ?”** Mọi người đáp: *Thưa Rasul, chúng tôi không hề nghĩ rằng người phụ nữ này lại có những lời lẽ tuyệt vời đến vậy. Xong Rasul ﷺ quay sang người phụ nữ mà nói: “Này cô, hãy cứ đi về mà loan báo cho toàn thể phụ nữ như cô và sau này rõ rằng: Một khi phụ nữ phục vụ tốt cho chồng, luôn tìm cách làm anh ta hài lòng và theo dõi mọi việc để làm hợp ý anh ta, cô ta sẽ hưởng được giống như nam giới (đã làm).”* Thề là người phụ nữ vui vẻ hơn hờ quay mặt và miệng luôn tụng niệm Allah không ngừng. Hadith do Al-Baihaqi ghi lại.*

Có một Hadith khác: Một nhóm phụ nữ tìm đến Rasul ﷺ mà nói: *Thưa Rasul của Allah, nam giới lấy hết ân phước của việc thánh chính vì chính nghĩa của Allah, còn việc làm nào để chúng tôi hưởng được ân phước như họ ?* Rasul ﷺ đáp: **“Các cô làm nội trợ gia đình (chu đáo) đuổi kịp ân phước những người thánh chiến vì chính nghĩa của Allah.”** Hadith do Al-Baihaqi ghi lại.

Chẳng những vậy, Islam còn trọng thưởng cho những ai đối xử tốt với gia đình và người thân là phụ nữ, Rasul ﷺ đã nói: **“Ai bố thí cho hai đứa con gái (ruột) hoặc hai người em (chị) gái (ruột) hoặc hai phụ nữ trong thân tộc, xem đó là nhiệm vụ của mình cho đến khi Allah ban bổng lộc làm hai người họ giàu có tự mưu sinh, hai người phụ nữ đó sẽ là vật chắn che chở y thoát khỏi hỏa ngục.”** Hadith do Ahmad và Al-Tabaraa-ny ghi lại.

## Vài giáo lý dành cho phụ nữ

✱ Cấm nam giới ở một nơi riêng lẻ với phụ nữ trong khi y không phải là Muhrim<sup>(1)</sup> của cô, bởi Rasul ﷺ đã nói: **“Cấm các người ở nơi riêng lẻ với một người phụ nữ ngoại trừ cô ta ở cùng Muhrim.”** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

✱ Phụ nữ được phép hành lễ Salah ở Masjid. Nếu như sợ dẫn đến lời đàm tiếu hoặc điều gì đó không hay thì không nên đi. Bà A’-y-shah từng nói: **“Nếu như Rasul ﷺ thấy được cảnh lộn xộn do phụ nữ thời này gây ra là Người đã cấm họ đến Masjid hành lễ Salah, giống như phụ nữ của bộ tộc Isra-el đã bị cấm.”** Hadith do

Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

Nếu như nam giới hành lễ Salah ở Masjid sẽ được gia tăng ân phước thì phụ nữ hành lễ Salah tại nhà cũng thế, bởi có một phụ nữ đã đến nói với Rasul ﷺ rằng: **“Thưa Rasul, tôi muốn được hành lễ Salah cùng Rasul. Người đáp: “Ta hiểu thấu được rằng cô rất muốn hành lễ Salah cùng Ta, nhưng hành lễ Salah tại nhà riêng của cô tốt hơn hành lễ Salah tại nhà cùng gia đình gia đình; hành lễ Salah tại nhà cùng gia đình cô tốt hơn hành lễ Salah tại khu vực của cô; hành lễ Salah tại khu vực của cô tốt hơn hành lễ Salah tại Masjid cộng đồng của cô và hành lễ Salah tại Masjid cộng đồng của cô tốt hơn hành lễ Salah tại Masjid này của Ta.”**

Hadith do Ahmad ghi lại.

Có Hadith khác Rasul ﷺ nói: **“Masjid tốt nhất dành cho phụ nữ chính là ngôi nhà của họ.”** Hadith do Ahmad ghi lại.

✱ Không bắt buộc phụ nữ phải thi hành Haj ngoại trừ có người Muslim đi theo bên cạnh và cấm cô ta đi xa nhà một mình không có Muhrim đi theo, bởi Rasul ﷺ có nói: **“Cấm phụ nữ đi xa nhà trong thời gian ba ngày ba đêm mà không có Muhrim đi cùng.”** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

✱ Cấm phụ nữ viếng thăm nghĩa địa và đi theo sau xác chết đến mộ bởi Nabi ﷺ đã nói: **“Allah nguyện nữ những người phụ nữ đi thăm viếng mộ phần.”** Hadith do

Muslim ghi lại.

Có Hadith khác cũng do Muslim ghi lại, bà Um A’tiyah kể: **“Phụ nữ chúng ta bị cấm đi theo sau người chết đến mộ, nhưng lệnh cấm không quá khắc khe.”**

✱ Phụ nữ được phép nhuộm tóc bất cứ màu tùy thích và không nên nhuộm màu đen vì mục đích là trẻ lại để đánh lừa vị hôn phu.

✱ Phụ nữ được quyền thừa kế tài sản với số lượng đã được Allah ấn định trong giáo lý, cấm mọi người chiếm đoạt quyền lợi đó của cô ta. Nabi đã từng nói rằng: **“Ai chiếm đoạt tài sản của người thừa kế, sẽ bị Allah đoạt quyền thừa kế của y ở thiên đàng vào ngày sau.”** Hadith do Ibnu Maajah ghi lại.

✱ Bắt buộc chồng phải chu toàn cho vợ cuộc sống đàng hoàng với khả năng từ ăn uống, quần áo, nhà cửa, Allah phán bảo: **“(Người cha hoặc người bảo hộ) giàu có phải cấp dưỡng cho (vợ con) bằng sự giàu có của y và ai nghèo khó thì cấp dưỡng với khả năng mà Allah đã ban cho y.”** Al-Talaaq: 7 (chương 65).

(<sup>1</sup>) **Muhrim của phụ nữ:** Là người suốt đời không được phép cưới cô ta làm vợ và họ gồm: Cha ruột; ông nội, ông ngoại ruột và lớn hơn nữa; con và cháu trai ruột và nhỏ hơn nữa, anh em trai ruột và tất cả con, cháu trai của họ; con và cháu trai ruột của chị em gái; chú bác ruột; cậu ruột; cha ruột của chồng và lớn hơn nữa; con và cháu trai ruột của chồng và nhỏ hơn nữa; cha, con trai và anh em trai cùng bầu sữa mẹ; con rể và cha dượng.



Nếu phụ nữ chưa chồng thì bắt buộc cha hoặc anh em trai hoặc con trai cấp dưỡng cho cô. Nếu như không có bà con thân thuộc thì khuyến khích mọi người cấp dưỡng cho cô ta, bởi Nabi ﷺ có nói: **“Người trợ giúp quả phụ, người nghèo (cho cuộc sống tốt đẹp hơn được hưởng ân phước) giống như người thánh chiến vì chính nghĩa của Allah hoặc là người hành lễ Salah trong đêm và nhịn chay vào ban ngày.”** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

✳ Bắt buộc người cha phải phải cấp dưỡng, quan tâm và chăm sóc chu đáo hơn cho con gái chưa chồng cho đến khi có gia đình.

✳ Không khuyến khích bắt đầu chào hỏi phụ nữ trước bằng lời Salam, đặc biệt là thiếu nữ hoặc sợ gây phiền phức.

✳ Khuyến khích cạo lông vùng kín, nhổ lông hai cánh, hót móng tay vào mỗi thứ sáu, không nên để quá bốn mươi ngày.

✳ Cấm nhổ, cạo lông mặt và chân mày bởi Nabi ﷺ đã nói: **“Allah nguyên rủa người n, hổ, (người cạo) và người được nhổ, (được cạo) lông mặt (chân mày).”**

Hadith do Abu Dawood ghi lại.

✳ **Hậu sự:** Cấm phụ nữ chịu tang quá ba ngày cho dù người chết là ai ngoại trừ chồng, bởi Nabi đã nói: **“Cấm phụ nữ tin tưởng vào Allah và vào ngày tận thế chịu tang cho người chết quá ba ngày ngoại trừ chịu tang cho chồng.”** Hadith do Muslim ghi lại.

Riêng đối với chồng phụ nữ phải chịu tang bốn tháng mười ngày, trong suốt thời gian chịu tang cấm trang điểm, ăn diện quần áo sắc sỡ, đeo trang sức cho dù là đeo nhẫn, sơn (nhuộm) móng tay chân nhưng cô ta được phép vệ sinh thân thể cho sạch sẽ gọn gàng như tỉa tóc, hót móng tay chân, không bắt buộc cô phải mặc quần áo một màu nhất định như màu đen chẳng hạn. Bắt buộc phụ nữ chịu tang chồng phải ở tại nhà người chồng chết trong lúc cô cũng có mặt, không được phép chuyển nhà hoặc ra ngoài ngoại trừ cần thiết và rời nhà vào ban ngày.

✳ Cấm phụ nữ cạo đầu nếu không phải là trường hợp cần thiết, được phép hót ngắn với điều kiện:

1) Không bắt chước theo nam giới, Nabi ﷺ đã cấm: **“Rasul ﷺ nguyên rủa phụ nữ ăn mặc giống như nam giới.”** Hadith do Al-Tirmizhi ghi lại.

2) Không bắt chước theo người ngoại đạo, bởi Nabi ﷺ đã nói: **“Ai bắt chước theo nhóm người nào đó thì y thuộc nhóm đó.”** Hadith do Abu Dawood ghi lại.

✳ **Bắt buộc phụ nữ phải ăn mặc kín đáo khi rời khỏi nhà, trang phục phải phù hợp với những điều kiện sau:** 1) Che kín toàn thân. 2) Không phô trương nhan sắc. 3) Trang phục dày không thấy phần bên trong. 4) Rộng rãi không thể hiện phần cong cơ thể. 5) Không xịt dầu thơm. 6) Không mặc trang phục giống như nam giới. 7) Không giống trang phục người ngoại đạo. 8) Không mặc trang phục kiêu gợi, kích dục.

Cấm mặc trang phục hoặc treo hoặc trang trí nhà cửa và buôn bán các loại có hình người và hình động vật.

**Phần kín của phụ nữ so với người khác được chia làm ba loại:**

1) Với chồng: Anh ta toàn quyền hưởng thụ tùy ý.

2) Phụ nữ và Muhrim: Được phép nhìn cô ta với những phần thể hiện ra bên ngoài như gương mặt, tóc, cổ, tay, bàn chân.

3) Còn tất cả nam giới khác không được phép nhìn cô ta ngoại trừ xem mặt để cười gả, chữa bệnh hoặc tương tự. Bởi sắc đẹp phụ nữ tập trung hết tại gương mặt như bà Faa-timah bint Al-Munzir đã nói: *“Chúng tôi đều che mặt khi có đàn ông.”* Hadith do Al-Haakim ghi lại. Còn bà A’-y-shah thì nói: *“Lúc chúng tôi đang đi làm Haj cùng với Rasul ﷺ, mỗi lần có nhóm người đàn ông đi ngang là chúng tôi vội dùng mạng che mặt có sẵn trên đầu che kín mặt, khi họ qua khỏi chúng tôi gỡ ra.”* Hadith do Abu Dawood ghi lại.

✳ **Thời kỳ ở kiêng:** Gồm nhiều loại:

- 1) Đang mang thai: Ở kiêng trong ly hôn và chồng chết là sau khi sinh nở.
- 2) Chồng chết: Cô ta phải ở kiêng bốn tháng mười ngày nếu không mang thai.
- 3) Phụ nữ bị ly hôn trong lúc có chu kỳ kinh: Thời gian ở kiêng là ba chu kỳ kinh nguyệt, thời gian cuối cùng ở kiêng là trở lại sạch sẽ sau chu kỳ thứ ba.
- 4) Đối với phụ nữ không có chu kỳ kinh nguyệt thì ở kiêng ba tháng.

Phụ nữ đang ở kiêng trong thời gian ly hôn lần thứ nhất hoặc lần thứ hai (tức người chồng còn quyền trở lại sinh sống tiếp tục miễn chưa hết kỳ hạn), suốt thời gian này cả hai được phép sống chung nhà và làm bất cứ gì muốn mong rằng Allah ban cho cả hai thay đổi suy nghĩ mà tiếp tục sống cùng nhau và người chồng được phép quay lại với vợ bằng cách nói: Anh đã quay lại hoặc nói tương tự hoặc quan hệ.

✳ Phụ nữ không được phép tự gả mình, bởi Nabi ﷺ đã nói: *“**Bất cứ phụ nữ nào cưới gả mà không có phép của Waly (cha, người bảo hộ) thì hôn ước đó vô hiệu.**”* Hadith do Abu Dawood ghi lại.

✳ Cấm phụ nữ đội tóc giả và xăm bất cứ gì lên cơ thể, cả hai là đại tội bởi Nabi ﷺ đã nói: *“**Allah nguyên rửa thợ nối tóc giả, người đội tóc giả, người hành nghề xăm mình và người yêu cầu xăm mình.**”* Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

✳ Cấm phụ nữ đề xướng ly hôn mà không có lý do, bởi Nabi ﷺ đã nói: *“**Bất cứ phụ nữ nào đề xướng việc ly hôn với chồng trong lúc chưa có gì quan trọng, cô ta bị cấm ngửi mùi của thiên đàng.**”* Hadith do Abu Dawood ghi lại.

✳ Bắt buộc phụ nữ phải phụ vụ chồng theo lối sống của địa phương và bộ tộc của cô, đặc biệt là khi chồng yêu cầu cô gần gũi, bởi Nabi ﷺ đã nói: *“**Khi người chồng kêu gọi vợ đến gần gũi mà cô ta từ chối, làm cho chồng bức tức thì cô ta bị Thiên Thần nguyên rửa cho đến sáng.**”* Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

✳ Cấm phụ nữ xịt dầu thơm trong khi cô ta biết rằng mình sẽ đi ngang con đường có đàn ông lạ, bởi Nabi ﷺ đã nói: *“**Khi phụ nữ xịt dầu thơm đi ngang nhóm người đàn ông để họ ngửi được mùi dầu thơm đó là cô ta đã như thế này, như thế này, tức đã Zina.**”* Hadith do Abu Dawood ghi lại.



Azan và Iqaamah<sup>(1)</sup> là Fardh Al-Kifaayah<sup>(2)</sup> bắt buộc nam giới đang ở quê nhà; khuyến khích người hành lễ Salah một mình và người đi đường còn phụ nữ thì không nên làm. Lời Azan không được công nhận nếu thông báo trước giờ mỗi buổi lễ, ngoại trừ giờ Salah Al-Fajr, ở lời Azan đầu tiên được phép thông báo từ sau nửa đêm.

**Điều kiện hành lễ Salah:** Islam tức phải là người Muslim.

**1)** Có lý trí. **2)** Biết nhận thức. **3)** Lấy Wudu sau khi tiểu hoặc trung hoặc đại tiện hoặc phải tắm khi bị Junub đối với người có khả năng. **4)** Đã đến giờ. **Giờ Al-Zuhr (trưa):** từ sau khi mặt trời nghiêng bóng đến bóng của mỗi vật bằng chính nó. **Giờ Al-A'sr (chiều):** từ sau khi giờ Zuhr kết thúc cho đến bóng của mỗi vật gấp đôi nó tức đến khi mặt trời ngã vàng. **Giờ Al-Maghrib (hoàng hôn):** từ mặt trời lặn đến ánh hồng ban chiều ở chân trời (sau khi mặt trời lặn) gần mất. **Giờ Al-Isha (tối):** từ sau khi hết giờ Al-Maghrib đến nửa đêm. **Giờ Al-Fajr (hừng đông):** từ lúc rạng đông đến mặt trời gần mọc. **5)** Ăn mặc kín đáo<sup>(3)</sup>. **6)** Tẩy sạch chất dơ khỏi quần áo, cơ thể và nơi dâng lễ. **7)** Hướng về Qiblah. **8)** Định tâm.

**Các Rukun cơ bản của Salah:** Gồm có mười bốn:

**1)** Đứng đối với người có khả năng trong những buổi lễ bắt buộc. **2)** Tak-bi-ra-tul Éh-rom (tức giờ hai bàn tay lên ngang vai hoặc ngang trái tai, hai bàn tay xòe ra, các ngón tay khép lại, lòng bàn tay hướng về trước và nói Ol-lo-hu Ak-bar). **3)** Đọc bài Faatihah. **4)** Ru-ku' (cúi người về trước 90 độ) trong mỗi Rak-at. **5)** Đứng trở lại sau Ru-ku'. **6)** Đứng thẳng ngay ngắn sau Ru-ku'. **7)** Quỳ lại trên bảy phần của cơ thể. **8)** Ngồi lại giữa sau hai lần quỳ lại. **9)** Đọc Ta-shah-hud cuối. **10)** Ngồi đọc Ta-shah-hud cuối. **11)** Cầu xin Salawaat cho Nabi ﷺ ở Ta-shah-hud cuối. **12)** Nói lời Salam ở bên phải. **13)** Thực hiện các Rukun một cách bình thản. **14)** Làm theo thứ tự.

**Ai làm thiếu một trong mười bốn Rukun này dù cố ý hay vô tình, lễ Salah đó vô hiệu.**

**Những điều bắt buộc trong Salah:** Gồm tám điều: **1)** Tất cả câu Ol-lo-hu Ak-bar ngoại trừ Tak-bi-ra-tul Éh-rom (tức **Ol-lo-hu Ak-bar** đầu tiên). **2)** Câu: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ (**Sa mi Ol lo hu li manh ha mi dah**)<sup>4</sup>. Câu này chỉ bắt buộc Imam và người dâng lễ Salah một mình (còn những người dâng lễ theo Imam thì không bắt buộc).

**3)** Câu: رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ lúc Ru-ku'. (**Ráp ba na va la kal ham du**)<sup>5</sup>. Câu này bắt buộc Imam, người theo Imam và người dâng lễ một mình. **4)** Bắt buộc đọc một lần câu:

<sup>(1)</sup> **Azan:** Là lời thông báo đã đến giờ hành lễ Salah. **Iqaamah:** Là lời kêu gọi đứng dậy tập trung hành lễ Salah.

<sup>(2)</sup> **Fardh Al-Kifaayah:** Là sự bắt buộc một người hoặc một số người đại diện cho một tập thể để làm một việc như Azan, Iqaamah, Imam dẫn lễ..., nếu cả tập thể không ai làm việc đó thì đồng mang tội.

<sup>(3)</sup> **Ăn mặc kín đáo:** Là sự che kín những phần cơ thể mắc cỡ khi để lộ ra ngoài. Đối với bé trai được bảy tuổi phải che kín bộ phận sinh dục và mộng, đối với bé trai lên mười phải che từ rốn đến khỏi hai đầu gối. Đối với phụ nữ tự do phải che kín toàn thân, ngoại trừ gương mặt không nên che kín lúc hành lễ nhưng có đàn ông lạ xuất hiện phải che mặt lại. Một khi đang hành lễ Salah hoặc đi Al-Tawwaaf phụ nữ bị lộ bất cứ phần cơ thể nào thí dụ như cánh tay chẳng hạn thì sự hành đạo đó vô hiệu. Riêng bộ phận sinh dục và mộng tuyệt đối phải che kín kể cả khi đang ở một mình, ngoại trừ khi cần thiết.

<sup>4</sup> **Ý nghĩa:** {Allah hằng nghe thấy tất cả lời ca ngợi của ai tán dương ca tụng Ngài.}

<sup>5</sup> **Ý nghĩa:** {Thưa Thượng Đế chúng tôi! Mọi lời ca ngợi tán dương là của Ngài}



**العَظِيم** trong lúc Ru-ku'. (*Súp ha na rúp bi dal a z.i.m*)<sup>1</sup>. 5) Bắt buộc đọc một lần câu: **سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى** lúc quỳ lại. (*Súp ha na rúp bi dal á' la*)<sup>2</sup>. 6) Câu: **رَبِّ اغْفِرْ لِي** giữa hai lần quỳ lại. (*Ráp biệt fir ly*)<sup>3</sup>. 7) Đọc Ta-shah-hud đầu tiên. 8) Ngồi đọc Ta-shah-hud đầu tiên.

**Ai cố ý bỏ một trong những điều bắt buộc thì lễ Salah vô hiệu còn ai bỏ vì quên lãng hoặc không biết thì phải quỳ lại Sahhu.**

**Sunnah của Salah:** gồm có Sunnah lời nói và Sunnah hành động.

**Sẽ không ảnh hưởng đến lễ Salah đối với ai bỏ Sunnah cho dù có cố ý.**

**Sunnah lời nói:** Lời Du-a' Al-Is-tif-taah<sup>(4)</sup>, Al-Ta-a'w-wuz<sup>(5)</sup>, Al-Basmalah<sup>(6)</sup>, câu Amin lớn tiếng trong lễ Salah Al-Fajr, Al-Maghrib và Al-Isha, đọc thêm chương Kinh khác sau bài Al-Faatihah, đọc lớn tiếng đối với Imam trong lễ Salah Al-Fajr, Al-Maghrib và Al-Isha (cấm người hành lễ theo Imam còn người hành lễ một mình có quyền lựa chọn lớn tiếng hoặc đọc thầm), đọc sau câu Ráp ba na va la kal ham du: ((حَمْدًا كَثِيرًا، طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ مِلءُ السَّمَاوَاتِ، وَمِلءُ الْأَرْضِ...)) Đọc nhiều hơn một lần những câu Du-a' lúc Ru-ku', quỳ lạy và ngồi giữa hai lần quỳ lạy và cầu xin trước khi cho Salam.

**Sunnah hành động:** Giơ hai bàn tay lên ngang vai (hoặc ngang trái tai, hai bàn tay xòe ra, các ngón tay khép lại, lòng bàn tay hướng về phía trước) lúc nói Tak-bi-ra-tul Éh-rom, lúc Ru-ku', lúc đứng ngược trở lại sau Ru-ku' và lúc đứng dậy sau Al-Ta-shah-hud đầu tiên; đặt bàn tay phải lên tay trái (hoặc nắm lấy cổ tay trái) đặt ngay chấn thủy lúc đứng; mắt nhìn xuống nơi quỳ lại; đứng dang hai chân rộng ngang vai (mũi chân hướng về Qiblah); lúc quỳ lạy bắt đầu bằng hai đầu gối, rồi đến hai bàn tay và đến trán và mũi, mỗi phần của cơ thể tách rời với phần khác như hai bắt tay, hai đùi, hai ống quyển, lúc quỳ lạy các ngón tay khép lại hướng thẳng về trước, ngồi đặt lên lòng bàn chân trái và bàn chân phải để thẳng lúc ngồi giữa hai lần quỳ lại và đọc Al-Ta-shah-hud đầu tiên; ngồi đặt mông xuống đất, chân trái đặt dưới chân phải còn bàn chân phải để đứng lúc đọc Al-Ta-shah-hud cuối cùng; khép các ngón tay lại và đặt hai bàn tay lên đùi lúc ngồi giữa hai lần quỳ lạy và đọc Al-Ta-shah-hud; chạm hai đầu ngón cái và ngón giữa của tay phải lại, ngón trỏ chỉ thẳng về phía trước, các ngón khác xếp xuôi theo chiều của ngón giữa và đặt trên đầu gối; xoay mặt qua bên phải và bên trái mỗi lần nói Salam kết thúc buổi lễ.

**Quỳ lạy Sah-hu<sup>(7)</sup>:** Được chia làm ba loại:

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** { Vinh quang thay Thượng Đế của tôi, Ngài thật vĩ đại! }

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** { Vinh quang thay Thượng Đế của tôi, Ngài thật tối cao! }

<sup>3</sup> **Ý nghĩa:** { Thưa Thượng Đế! Cầu xin hãy dung thứ tội lỗi cho bề tôi }

<sup>(4)</sup> **Du-a' Al-Is-tif-taah:** Là lời Du-a' sau lời Tak-bi-ra-tul Éh-raam điền hình như câu:

**Subha-naka, Ollo-humma wa bihamdika taba-rakas muka wa ta'ala jadduka wala ilaha ghayruka.** (Vinh quang thay Ngài, ôi Allah, với sự tán dương và ca ngợi Ngài, với đại danh ân phúc của Ngài và với quyền lực tối cao của Ngài, quả thật không có Thượng Đế đích thực nào Ngoài Ngài cả).

<sup>(5)</sup> **Al-Ta-a'w-wuz:** Là đọc câu: (*A'u-zhu billa-hi minash shayto-nir roji-m*) Cầu xin Allah che chở khỏi sự quấy nhiễu của Shaytaan.

<sup>(6)</sup> **Al-Basmalah:** Là đọc câu: (*Bissmillah hirrohma ni-ro-hi-m*) Nhân danh Allah, Đáng rất mực Đợi lượng, Đáng rất mực Khoan dung.

<sup>(7)</sup> **Quỳ lạy Sah-hu:** Là quỳ lạy thêm hai lần nữa giống như hai lần quỳ lạy ở mỗi Rak-at mỗi khi

➤ **Khuyến khích:** Đọc nhằm chỗ giống như đọc Qur'an lúc quỳ lạy.

➤ **Tùy ý:** Bỏ đi điều Sunnah.

➤ **Bắt buộc:** Dư một Ru-ku' hoặc một quỳ lạy hoặc một lần đứng hoặc cho Salam trước khi hoàn thành lễ Salah hoặc phát ra âm thanh mang hàm ý hoặc bỏ điều bắt buộc hoặc nghi ngờ về buổi lễ đã đủ hoặc còn thiếu. Lễ Salah sẽ vô hiệu nếu cố ý bỏ không quỳ lạy Sah-hu bắt buộc. Tùy quyền lựa chọn quỳ lạy Sah-hu trước hoặc sau chào Salam, nếu như quên quỳ lạy trong khoảng thời gian lâu không bắt buộc quỳ lạy bù.

### Cách thức hành lễ Salah:

➤ **Bước một:** sau khi đã có nước Wudu đồng thời cũng đến giờ dâng lễ Salah bạn cần phải lựa nơi sạch sẽ, mặc quần áo sạch sẽ. Đối với nam tối thiểu phải che từ rún cho đến khỏi đầu gối còn với nữ phải che toàn thân ngoại trừ gương mặt và đôi bàn tay thì không cần che. Tiếp đó, mặt hướng về Qiblah (tức hướng về Ka'bah tại thánh địa Makkah tại Arập Xê Út) còn ở Việt Nam Qiblah nằm trùng với hướng tây tức hướng mặt trời lặn.

Kế tiếp, định tâm cho lễ Salah định thực hiện và sự định tâm chỉ cần trong tâm bạn biết là bạn thực hiện Salah gì là đủ chứ không cần phải nói bất cứ lời nào cả hoặc có thể định tâm trước đó cũng được.

Tiếp sau đó, người đứng thẳng, giơ hai bàn tay lên ngang vai (hoặc ngang trái tai), hai bàn tay xòe ra, các ngón tay khép lại, lòng bàn tay hướng về phía trước, mắt nhìn xuống nơi quỳ lạy đồng thời nói: اللهُ أَكْبَرُ (*Ol ló hu Ak bar*) **Ý nghĩa:** Allah thật vĩ đại.

Tiếp sau đó, khoanh hai tay lại đặt tay phải trên tay trái và đặt trên lòng ngực và nên đọc câu Istiftah sau: (*Súp ha na kol lo hum ma và bi hêm đik, và ta ba ro kas muk, và ta a' la jad duk và la i la ha ghoi ruk*)<sup>1</sup>. Kế tiếp bắt buộc đọc bài Faatihah.

(*A'u-zhu billa-hi minash shayto-nir roji-m, bissmillah hirrohma niro-hi-m. Alhamdulilla hirabbil 'alami-n, Arrohma-niro-hi-m, ma-liki yawmid di-n. I-ya-ka na'budu wa i-ya-ka nasta'i-n. Ihdinas siro-tol mustaqi-m, siro-tol lazhi-na an'amta 'alayhim, ghayril maghdu-bi 'alayhim wa lodh dho-lli-n.*)<sup>2</sup> Ami-n

Cầu xin Allah chấp nhận lời cầu xin!

Kế tiếp đọc tiếp một chương khác nếu thuộc.

**Bước hai:** Khi đọc xong bài Faatihah và khuyến khích đọc thêm chương Qur'an khác điển hình như: **Bis mil la hir rah maa nir ro h.i.m** ﴿*Qul hu wol lo hu a had \* Ol lo hus sa mad \* lam ya lid wa lam yu lad \* wa lam ya kul la hu ku fu wan a had*﴾<sup>3</sup>

roi vào những trường hợp đã nêu.

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** “Vinh quang thay Allah và bằng lời ca ngợi Ngài mà ca tụng tán dương, may mắn thay Đại Danh của Ngài, tôi cao thay uy quyền của Ngài và không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Ngài.”

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** Cầu xin Allah che chở bề tôi tránh khỏi sự quấy nhiễu của Shaytaan đáng bị nguyên rủa. Nhân danh Allah Đáng rất mực độ lượng, Đáng rất mực khoan dung. Mọi lời ca ngợi, tán dương đều kính dâng Allah Đáng chúa tể của toàn vũ trụ. Đáng rất mực độ lượng, Đáng rất mực khoan dung. (Allah là) Đức Vua của ngày phán xử. Duy chỉ Ngài chúng tôi tôn thờ và cũng duy chỉ Ngài chúng tôi cầu xin sự giúp đỡ. Cầu xin Ngài hãy hướng dẫn bề tôi đến với con đường chính đạo. Con đường của những người đã được Ngài ban ân sủng (con đường Islam) chứ không phải con đường của những kẻ làm Ngài phẫn nộ (người Do Thái giáo) cũng không phải con đường của những kẻ làm đường lạc lối (người Thiên Chúa giáo).

<sup>3</sup> **Ý nghĩa:** ﴿Hãy nói đi (Muhammad) rằng Ngài là Allah, Đáng Duy nhất \* Allah là Đáng Tự hữu

Xong giờ hai bàn tay lên ngang vai (hoặc ngang trái tai) lòng bàn tay hướng về trước nói "Ol ló hu Ak bar" và cuối người về trước 90 độ, hai bàn tay nắm lấy hai đầu gối, đầu và lưng thẳng mắt nhìn xuống nơi quỳ lại và đọc ba lần câu:

*سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ* (*Súp ha na rúp bi dal a z.i.m*)<sup>1</sup>

**\*\* Chủ ý:** Mỗi lần thay đổi động tác đều phải nói "Ol ló hu Ak bar" ngoại trừ động tác trong bước ba thì nói khác.

**Bước ba:** Đứng thẳng người trở lại đồng thời giờ hai bàn tay lên ngang vai (hoặc ngang trái tai) lòng bàn tay hướng về trước và nói: *سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ* (*Sa mi Ol lo hu li manh ha mi dáh*)<sup>2</sup>

Kế tiếp xuôi hai tay xuống và nói tiếp. *رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ* (*Ráp ba na va la kal hám đu*)<sup>3</sup>

**Bước bốn:** cúi lạy về phía trước đồng thời nói "Ol ló hu Ak bar", khi lạy bắt buộc trán, mũi, đôi bàn tay, hai đầu gối, các ngón chân phải chạm trực tiếp xuống đất còn hai cù chỏ thì đưa lên không được để chạm đất và nói ba lần câu:

*سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى* (*Súp ha na rúp bi dal á' la*)<sup>4</sup>

**Bước năm:** ngồi dậy và nói "Ol ló hu Ak bar", khi ngồi mông đặt trên lòng bàn chân trái, bàn chân phải dựng đứng lên hoặc để xuôi ra phía sau, hai bàn tay kép lại đặt trên đầu gối, mắt nhìn xuống nơi quỳ lạy và nói: (*Ráp biệt fir ly, ráp biệt fir ly, Ol lo hum mứ fir ly, var hám ny, váh đi ny, vaj bur ny, và a' fi ny, var zúq ny, var fá' ny.*)<sup>5</sup>

**Bước sáu:** cúi lạy thêm lần nữa và nói "Ol ló hu Ak bar" kế tiếp làm giống như lần quỳ lạy trước.

**Bước bảy:** Như thế là bạn đã thực hiện xong một Rát-at, tiếp đó đứng dậy và nói "Ol ló hu Ak bar" rồi thực hiện tiếp Rát-at thứ hai giống như Rát-at thứ nhất không gì thay đổi nhưng ở Rát-at thứ hai sau khi quỳ lạy xong lần hai không đứng dậy liền như ở Rát-at một mà ngồi lại đọc bài At-Tahiya sau: (*At ta hi ya tu lil lah, wos so la wa tu wat toai yi b.a.t As sa la mu a' lay ka ay yu hanh Na bi yu wa rah ma tul lo hi wa ba ro ka tuh As sa la mu a' lay na wa a' la i' ba dil la his so li h.i.n Ash ha du al la i la ha il lol loh wa ash ha du anh na Mu ham ma danh ab du hu wa ro su luh.*)<sup>6</sup>

Nếu bạn dâng lễ Salah có bốn Rát-at (như Zuhr (buổi trưa), Al-A'sr (buổi chiều), Isha (buổi tối)) hoặc có ba Rát-at (như Mư-ríp (buổi hoàng hôn)) thì tiếp tục đứng dậy thực hiện Rát-at thứ ba và thứ tư giống như Rát-at thứ nhất và thứ hai cho đến lần quỳ lạy thứ hai của Rát-at thứ ba hoặc thứ tư thì ngồi lại đọc lại bài At-Tahiya của bước bảy và đọc tiếp bài của bước tám. Nếu lễ Salah có hai Rát-at (như

(không phụ thuộc vào bất cứ thứ gì mà mọi tạo vật phải phụ thuộc vào Ngài) \* Ngài không sinh ra ai \* cũng không do ai sinh ra \* và không có thứ gì có thể so sánh với Ngài.﴾

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** { Vinh quang thay Thượng Đế của tôi, Ngài thật vĩ đại! }

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** { Allah hằng nghe thấy tất cả lời ca ngợi của ai tán dương ca tụng Ngài. }

<sup>3</sup> **Ý nghĩa:** { Thưa Thượng Đế chúng tôi! Mọi lời ca ngợi tán dương là của Ngài }

<sup>4</sup> **Ý nghĩa:** { Vinh quang thay Thượng Đế của tôi, Ngài thật tối cao! }

<sup>5</sup> **Ý nghĩa:** { Thưa Thượng Đế! Cầu xin hãy dung thứ tội lỗi cho bề tôi. Lạy Allah! Cầu xin hãy dung thứ, khoan dung độ lượng và dẫn dắt bề tôi. Cầu xin Ngài ban cho bề tôi phú quý, sự lành mạnh, bông lộc và nâng cao địa vị của bề tôi (ở trần gian và ngày sau). }

<sup>6</sup> **Ý nghĩa:** { Mọi điều bình an, tốt đẹp và những hành động tôn thờ là của Allah. Cầu xin Ngài ban bình an, sự khoan dung và phúc lành cho Nabi, cho chúng tôi và cho tất cả những người đạo hạnh trong số bảy tôi ngoan đạo của Ngài. Tôi xác nhận không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah và xin chúng nhận Muhammad là bề tôi và cũng là vị Thiên Sứ của Ngài. }



Fajr (hừng đông)) thì cũng vậy sau lần quỳ lạy thứ hai của Rát-at thứ hai ngời lại đọc lại bài At-Tahida của bước bảy và đọc tiếp bài của bước tám.

➤ **Bước tám:** (*Ol lo hum ma sol li a' la Muhammad wa a' la a li Muhammad, ka ma sol lay ta a' la Ibrahim wa a' la a li Ibrahim, in na ka ha mi dum ma j.i.d Ol lo hum ma ba rik a' la Muhammad wa a' la a li Muhammad, ka ma ba rak ta a' la Ibrahim wa a' la a li Ibrahim, in na ka ha mi dum ma j.i.d*)<sup>1</sup>

\* **Bước chín:** xoay mặt về bên tay phải cho thấy cả gò má và đọc:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَسَلَّمَ (As sa la mu a' lâ y kum va rôh ma tul lôh)<sup>2</sup> Sau đó xoay mặt về bên tay trái và nói câu trên. Khuyến khích nói Du-a' sau khi hành lễ xong.<sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Cầu xin hãy ban sự bình an và phúc lành cho Nabi Muhammad và dòng tộc của Người giống như Ngài đã ban cho Nabi Ibrohim và dòng tộc của Người. Quả thực, Ngài là Đấng Tối Cao và Rộng Lượng.}

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Cầu xin Allah ban sự bình an, sự khoan dung của Ngài cho các bạn.}

(<sup>3</sup>) Theo Sunnah của Nabi Muhammad ﷺ sau mỗi lần Salah bắt buộc Người thường tụng niệm và cầu xin Allah như sau:

1- **Đọc ba lần:** ((أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ)) **Ý nghĩa:** {Cầu xin Allah tha thứ tội cho bề tôi}.

2- **Đọc một lần:**

((اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ، يَا ذَا الْحَلَالِ، وَالْأَكْرَامِ. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحُكْمُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا تَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحُكْمُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا تَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ، لَهُ الْيَعْنَةُ وَلَهُ الْقُضْلُ وَلَهُ الْقَتَاءُ الْحَسَنُ. لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ، وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ))

**Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Ngài là Đấng Bình An và sự bình an được đến từ Ngài. Thừa Đấng có quyền uy tối cao và rộng lượng Ngài đã ban sự may mắn và hạnh phúc. Không có Thượng đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất, không tổ hợp Ngài với bất cứ ai hay vật gì, mọi quyền lực, mọi lợi ca ngợi đều là của Ngài và Ngài có khả năng trên tất cả mọi việc. Lạy Allah! sẽ không có uy quyền nào ngăn cản với những gì Ngài đã ban phát cũng như không có quyền thế nào ban phát trong khi Ngài đã ngăn cản và cũng không có sự giàu có nào giúp đỡ được bản thân y đối với Ngài (ngoại trừ những việc làm tốt đẹp). Không có Thượng đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất, không tổ hợp Ngài với bất cứ ai hay vật gì, mọi quyền lực, mọi lời ca ngợi đều là của Ngài và Ngài có khả năng trên tất cả mọi việc. Không có sự chuyên động nào chuyên động và cũng không có quyền lực nào phát huy ngoại trừ Allah muốn. Không có Thượng đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất, chúng tôi không tôn thờ (bất cứ thần linh nào) ngoại trừ Ngài (duy nhất), mọi hồng ân, mọi sự ưu đãi và mọi lời ca ngợi tán dương tốt đẹp đều là của Ngài. Không có Thượng đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất, thành tâm thờ phụng Ngài cho dù có bị bọn ngoại đạo ghét bỏ.) Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

3- **Đọc mỗi câu dưới đây ba mươi ba lần:** ((سُبْحَانَ اللَّهِ)) (*Sub ha nol loh*) ((الْحَمْدُ لِلَّهِ)) (*Alhamdulillah*) ((اللَّهُ أَكْبَرُ)) (*Allahu Akbar*) Mỗi câu 33 lần và đọc thêm câu: "*La i la ha il lol lo hu wah da hu la sha ri ka lah, la hul mul ku wa la hul ham du, wa hu wa a' la kul li shay in qa deer*" là đủ 100 lần sau mỗi lần Salah bắt buộc.

4- **Đọc một lần Ayat Al-Kursy:**

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾

«Allah, Không có Thượng đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Ngài duy nhất, Đấng hằng sống, Đấng tự hữu và nuôi dưỡng vạn vật. Ngài không buồn ngủ và cũng không bao giờ ngủ. Mọi vật trong các tầng trời và trái đất đều là (những tạo vật) của Ngài. Ai có thể biện hộ được (cho bản thân hoặc cho người khác) nếu như không được lệnh của Ngài? Ngài biết được những điều xảy ra trước và sau họ. Và họ không thể bao quát được sự hiểu biết của Ngài về bất cứ điều gì ngoại trừ điều nào Ngài muốn cho họ biết. Ngài Vương của Ngài bao trùm cả các tầng trời và trái đất, và việc cai quản trời đất không khó khăn hay nặng nhọc đối với Ngài bởi vì Ngài là Đấng Tối Cao, Đấng Vĩ Đại.» Al-Baqarah: 255 (chương 2).

5- **Đọc mỗi Chương một lần sau Salah Al-Zuhr, Salah Al-A'sr và Salah Al-Isha, đọc ba lần sau Salah Al-Fajr và Salah Al-Maghrib:** *Chương Al-Ikhlaas (số 112), chương Al-Falaq (số 113) và chương Al-Naas (số 114)*

**Cách hành lễ Salah cho người bệnh:** Nếu đứng hành lễ sẽ làm cơn bệnh thêm trầm trọng hoặc không có khả năng đứng thì hành lễ ngồi, nếu không thể ngồi thì nằm nghiêng, nếu không thể thì nằm thẳng, nếu không thể Ru-ku' và quỳ lạy thì ra dấu. Nếu mỗi lần hành lễ rất khó khăn thì được phép gom hai lễ Salah Al-Zuhr và Al-A'sr hành lễ cùng lúc và gom hai lễ Salah Al-Maghrib và Al-Isha hành lễ cùng lúc.

**Cách hành lễ Salah cho người đi đường:** Một khi rời khỏi nhà với khoảng cách hơn 85 km và chuyển đi không vì mục đích làm tội lỗi, y được phép rút ngắn lễ Salah có bốn Rak-at xuống thành hai Rak-at. Nếu trường hợp đang trên đường đi y định tâm sẽ ở lại nơi nào đó hơn bốn ngày, bắt buộc y phải hành lễ Salah đầy đủ không được phép rút ngắn ngay từ khi đặt chân đến nơi. Nếu trường hợp quên hành lễ Salah dù đang ở nhà hay đi đường phải hành lễ bù lại ngay khi nhớ và người đi đường được phép hành lễ Salah đầy đủ nhưng tốt hơn là rút ngắn buổi lễ lại.

**Salah Al-Jumu-a'h vào ngày thứ sáu:** Là buổi Salah hoàn toàn độc lập không phải là buổi lễ rút ngắn của Salah Al-Zuhr, ngược lại buổi lễ này tốt hơn lễ Salah Al-Zuhr. Không được phép hành lễ Salah này bốn Rak-at, cũng không được định tâm hành lễ Al-Zuhr, lại càng không được gom hành lễ chung với Salah Al-A'sr cho dù có lý do.

**Salah Al-Wit-r:** Là lễ Salah Sunnah khuyến khích làm. Thời gian buổi lễ là từ sau Salah Al-Isha đến rạng đông ngày hôm sau. Về số lượng Rak-at: tối thiểu là một Rak-at, nhiều nhất là mười một Rak-at và tốt nhất nên kết thúc Salam ở mỗi hai Rak-at. Thông thường nên hành lễ này ba Rak-at với hai lần Salam, khuyến khích đọc ở Rak-at đầu sau bài Al-Faatihah chương Al-A'la, ở Rak-at thứ hai chương Al-Kaa-fi-roon và ở Rak-at cuối cùng là chương Al-Ikh-laas. Khuyến khích cầu xin lời Du-a' Al-Qu-noot sau khi đứng từ Ru-ku' ở Rak-at cuối cùng và giờ đôi tay cầu xin lớn tiếng cho dù có đứng hành lễ một mình.

#### 6- Đọc mười lần sau Salah Al-Fajr và Salah Al-Maghrib:

((لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَيَاةُ، نُحْيِي، وَنُمِيتُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ)) *La i la ha il lol lo hu wah da hu la sha ri ka lah, la hul mul ku wa la hul ham du wa hu wa a' la kul li shay in qo deer*

**Ý nghĩa:** {Không có Thượng đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất, không tỏ hợp Ngài với bất cứ ai (vật gì), mọi quyền lực, mọi lời ca ngợi đều là của Ngài, Ngài là Đấng ban cho sự sống và cái chết và Ngài có khả năng trên tất cả mọi việc.}

#### 7- Đọc một lần sau Salah Al-Fajr và Salah Al-Maghrib:

((اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي، وَأَنَا عَلَى عَبْدِكَ، وَوَعَدَكَ، مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ لَكَ بِذُنُوبِي، فَاعْفُرْ لِي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ))

*"Ol lo hum ma an ta rab by, la i la ha il la an ta, kho laq ta ny, wa a na a'b du ka, wa a na a' a'h di ka, wa wa' di ka mas ta to' tu, a u' zu bi ka min shar ri ma so na' tu, a bu u la ka bi ne' ma ti ka a' lay ya, wa a bu u la ka bi zam by, fagh fir ly, fa in na hu la yagh fi ruz zu nu ba il la an ta."*

**Ý nghĩa:** {Lạy Rabb của bẻ tôi! Ngài là Thượng Đế của bẻ tôi, không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Ngài duy nhất, Ngài đã tạo hóa ra bẻ tôi, và bẻ tôi là nô lệ để tôn thờ Ngài. Bẻ tôi xin hứa, giao ước rằng chỉ tôn thờ Ngài duy nhất và làm theo mệnh lệnh của Ngài với tất cả mọi khả năng (có thể), bẻ tôi cầu xin Ngài che chở về những điều xấu xa mà bẻ tôi đã làm. Xin thừa nhận về những hồng ân mà Ngài đã ban và thừa nhận những tội lỗi mà bẻ tôi đã phạm, vì thế cầu xin Ngài hãy tha thứ cho bẻ tôi. Quả thật, không có ai có khả năng tha thứ tội lỗi mà chỉ có Ngài duy nhất.}

#### 8- Đọc bảy lần sau Salah Al-Fajr: ((اللَّهُمَّ أَجِرْنِي مِنَ النَّارِ)) **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! hãy bảo vệ bẻ tôi khỏi lửa địa ngục}

#### 9- Đọc bảy lần sau Salah Al-Maghrib: ((اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ، اللَّهُمَّ أَجِرْنِي مِنَ النَّارِ)) **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Bẻ tôi cầu xin Ngài ban cho thiên đàng và cầu xin hãy bảo vệ bẻ tôi khỏi lửa địa ngục}

🕌 **Người chết:** Việc tắm rửa, liệm, hành lễ Salah, khiên đi chôn và chôn người Muslim chết là Fardh Al-Kifaayah. Riêng người tử trận thì không tắm, không liệm, chỉ hành lễ Salah cho y rồi chôn y trên hiện trạng tử trận.

✳ **Cách liệm:** Nếu người chết là nam giới thì quấn bằng ba mảnh vải trắng, nếu là nữ quấn bằng năm mảnh vải trắng gồm một chăn, một áo, một khăn đội và hai mảnh vải quần ngoài.

✳ **Hành lễ Salah:** Khi hành lễ cho người chết đối với nam thì Imam đứng ngay ở ngực nếu là nữ thì đứng ở chính giữa. Buổi lễ gồm bốn lần Tak-beer và giờ tay mỗi khi Tak-beer, sau lần Tak-beer đầu tiên chỉ đọc thầm bài Al-Faatihah, sau Tak-beer thứ hai cầu xin Salawaat cho Nabi ﷺ, sau Tak-beer thứ ba cầu xin cho người chết và sau Tak-beer thứ tư đứng nán lại tí rồi chào Salam bên phải (nếu thêm bên trái chẳng sao).

✳ **Cắm:** Đắp mộ cao hơn một gang tay, sơn, hôn, thấp nhan, viết tên tuổi, ngôi hoặc đi lên mộ. Cắm thấp sáng ở mộ, đi Al-Tawwaaf quanh mộ, xây Masjid lên mộ hoặc chôn trong Masjid.

✳ **Bắt buộc:** Đập phá những mộ đất hoặc những gì xây tô trên mộ.

🕌 **Chia buồn:** Lời lẽ chia buồn không có giới hạn điển hình như: Cầu xin Allah làm nặng thêm bàn cân của anh, ban lòng anh kiên cường hơn và tha thứ cho người đã khuất.

✳ Khi ai biết được thân nhân người chết khóc than thở về người chết đến khuyên họ bỏ đi lời cách khóc đó nếu không người chết sẽ bị hành hạ bởi tiếng khóc đó của họ.

✳ Imam Al-Shaafi-y' nói: *Thân nhân người chết dù là nam hay nữ không nên ngồi chụm là một chỗ với mục đích cho mọi người đến chia buồn, ngược lại mỗi người nên đi làm việc mình cần làm.*

✳ Khuyến khích nấu thức ăn chiêu đãi thân nhân người chết, tuyệt đối không nên ăn uống thức ăn của gia đình người chết hoặc buộc họ phải chiêu đãi ngược lại khách viếng thăm.

✳ Khuyến khích đi thăm viếng mộ phần với điều kiện không xuất hành đi xa vì mục đích thăm viếng mộ người này hay người kia và cũng không định một thời gian nhất định nào đó trong tuần hoặc trong tháng, không cấm người Muslim thăm viếng mộ người ngoại đạo và ngược lại.

✳ Khuyến khích người đi viếng thăm mộ phần hoặc nghĩa địa cầu xin câu: *(As sa la mu a' lay kum ah lad di yaar, mi nal mu mi nin wal mus li min, in naa in shaa Allah bi kum laa hi goon, wa yar ha mul lah al mus taq di meen min naa wal mus ta khi reen, as a lul lah la naa wa la kum al a' fi yah. Ol lo hum ma laa tah rim naa aj ra hum wa laa tuf tin naa ba' da hum wagh fir la naa wa la hum)*<sup>1</sup>

🕌 **Salah hai ngày tết:** Là Fardh Al-Kifaayah.

➡ **Thời gian hành lễ** là sau mặt trời mọc, nếu đến giữa trưa mới nhận biết được hôm

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** {Cầu xin Allah ban bình an cho tất cả người có đức tin và những người Muslim ở dưới mộ. Nếu Allah muốn, thì chúng tôi là những người nối bước theo sau các bạn. Cầu xin Allah mở lòng thương xót cho những ai đi trước và những ai tiếp bước theo sau trong chúng ta. Cầu xin Allah ban cho chúng tôi được lành mạnh và xin Ngài đừng trừng phạt các bạn. Lạy Allah! Đừng bao giờ ngăn cấm phần phước của chúng tôi hiến cho họ và đừng bao giờ bỏ chúng tôi làm đường lạc lối sau họ, xin hãy tha thứ cho chúng tôi và họ.}



nay là ngày tết thì hành lễ tết bù lại vào ngày hôm sau. Điều kiện hành lễ Salah ngày tết giống như hành lễ Salah ngày thứ sáu, chỉ khác là nói thuyết giảng sau khi hành lễ.

➤ **Cách hành lễ:** Buổi lễ gồm hai Rak-at. Ở Rak-at thứ nhất đọc sáu lần Tak-beer liên tiếp ngay sau Tak-bi-ra-tul Éh-rom, đọc sau bài Al-Faatihah chương Al-A'la; ở Rak-at thứ hai đọc năm lần Tak-beer liên tiếp ngay sáu đứng dậy và đọc sau bài Al-Faatihah chương Al-Ghaa-shi-yah. Khi buổi lễ kết thúc ngồi lại nghe đọc thuyết giảng giống như ngày thứ sáu.

🌙 **Salah khi nhật, nguyệt thực:** Đây là buổi lễ Sunnah.

➤ **Thời gian:** Là ngay từ khi bắt đầu nhật hoặc nguyệt thực cho đến khi kết thúc.

➤ **Cách hành lễ:** Gồm hai Rak-at, ở Rak-at thứ nhất đọc lớn tiếng bài Al-Faatihah đọc tiếp một chương dài (như Al-Baqarah hoặc Ali I'mraan), rồi Ru-ku' thật lâu, rồi đứng thẳng trở lại và nói giống như hành lễ Salah bình thường khác, kế tiếp không quỳ lạy mà đọc trở lại bài Al-Faatihah và một chương dài khác, rồi Ru-ku' thật lâu, rồi đứng dậy, rồi quỳ lạy thật lâu. Sau đó tiếp tục Rak-at thứ hai giống như Rak-at thứ nhất, rồi Al-Ta-shah-hud và Salam. Nếu ai đến sau lần Ru-ku' đầu tiên thì y không bắt kịp Rak-at đó.

**Salah cầu mưa:** Khi thời tiết hạn hán ít mưa, khuyến khích hành lễ Salah cầu mưa. Tất cả thời gian, cách hành lễ và giáo lý Salah cầu mưa giống như Salah tết, chỉ khác là đọc một bài thuyết giảng sau buổi lễ. Khuyến khích ở cuối bài thuyết giảng Imam nên trở bề áo khoát lại với ý nghĩa hoàn cảnh sẽ thay đổi.

**Salah Sunnah:** Theo Sunnah của Nabi ﷺ là hành lễ Salah trong ngày đêm mười hai Rak-at ngoài năm lần Salah bắt buộc, gồm: Hai Rak-at trước Salah Al-Fajr, bốn Rak-at trước Salah Al-Zuhr (mỗi hai Rak-at một Salam), hai Rak-at sau Salah Al-Zuhr, hai Rak-at sau Salah Al-Maghrib và hai Rak-at sau Salah Al-Isha. Ngoài ra còn những lễ Salah Sunnah khác nữa (như Salah Dhu-ha, bốn Rak-at trước Salah Al-A'sr, hai Rak-at trước Salah Al-Maghrib và Al-Isha...)

**Giờ giấc bị cấm hành lễ Salah:** Cấm hành lễ Salah Sunnah trong những thời khắc sau đây: **1-** Từ sau Salah Al-Fajr đến mặt trời mọc khoảng một ngón giáo. **2-** Mặt trời đứng bóng tức đứng ngay trên đỉnh đầu cho đến nghiêng bóng. **3-** Từ sau Salah Al-A'sr đến mặt trời lặn

Nếu như có lý do chính đáng theo giáo lý thì được phép hành lễ Salah trong những thời khắc này, như: Salah chào Masjid, Salah sau Al-Tawwaaf, Salah Sunnah trước Al-Fajr (đối với người hành lễ trẻ tập thể), Salah cho người chết, Salah sau Wudu, quỳ lại xướng đọc Qur'an.

**Giáo lý liên quan đến Masjid:** Xây dựng Masjid là việc làm cần thiết của mỗi cộng đồng, là nơi tốt nhất đối với Allah trên mặt đất.

✳ **Cấm:** Ca hát, vỗ tay, thơ ca mang nội dung xấu, nam nữ lẫn lộn, giao hợp, kinh doanh mua bán. ✳ **Được phép:** Dạy trẻ em học Qur'an, giáo lý, làm lễ kết hôn, xét xử, ngâm thơ mang nội dung tốt lành, ngủ đối với người Al-Etikaaf, khách, người bệnh và nghỉ trưa. ✳ **Khuyến khích:** Tránh khỏi hư hao, cãi lộn, nói giáo lý. ✳ **Không nên:** Nói chuyện lớn tiếng, lấy làm đường đi lúc không cần thiết, nói Nhiều chuyện đời, không sử dụng vật dụng của Masjid như thảm lót, đèn, điện vì mục đích cưới xin hoặc tang lễ.

**Zakat** là nghĩa vụ bắt buộc xuất ra lấy từ một số tài sản nhất định phân phát cho một số người nhất định được giáo lý qui định.

**Thể loại bắt buộc Zakat:** Gồm bốn loại: **1)** Súc vật. **2)** Những gì thu hoạch được từ đất. **3)** Vật có giá trị. **4)** Hàng hóa kinh doanh.

**Điều kiện bắt buộc xuất Zakat:** Chỉ bắt buộc khi hội đủ năm điều kiện sau:

**1)** Islam (tức người Muslim) còn người Kafir không bắt buộc. **2)** Người tự do, còn người đầy tớ và người Kitabiyah (người cam kết tự buôn bán để chuộc mạng) thì không bắt buộc vì họ không có sở hữu gì trong tay. **3)** Sở hữu số lượng tài sản theo qui định của giáo lý. **4)** Hoàn toàn là chủ sở hữu còn tài sản hùn hạp chưa chia, người thiếu nợ và những tài sản công cộng không bắt buộc xuất Zakat. **5)** Được giáp năm tức không bắt buộc số tài sản sở hữu trong tay chưa được một năm, ngoại trừ những gì thu hoạch được từ đất.

**Zakat súc vật:** Gồm ba loại lạc đà, bò và Gha-nam (gồm dê và cừu).

Bắt buộc xuất Zakat khi hội đủ hai điều kiện sau: **1-** Nuôi được từ giáp năm trở lên.

**2-** Số lượng gia tăng do sinh sản. Nếu do mua bán thì liệt vào Zakat hàng hóa kinh doanh.

**Zakat lạc đà:**

| Số lượng                                                                                                  | 1 - 4                | 5 - 9           | 10 - 14         | 15 - 19        | 20 - 24         | 25 - 35                     | 36 - 45                     | 46 - 60                    | 61 - 75                     | 76 - 90                     | 91 - 120                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------|-----------------|----------------|-----------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Số lượng xuất Zakat                                                                                       | Không bắt buộc Zakat | Một con cừu cái | Hai con cừu cái | Ba con cừu cái | Bốn con cừu cái | Một con lạc đà cái một tuổi | Một con lạc đà cái hai tuổi | Một con lạc đà cái ba tuổi | Một con lạc đà cái bốn tuổi | Hai con lạc đà cái hai tuổi | Hai con lạc đà cái ba tuổi |
| Hơn 120 con Cứ thêm 40 con thì một con lạc đà cái hai tuổi, cứ thêm 50 con thì một con lạc đà cái ba tuổi |                      |                 |                 |                |                 |                             |                             |                            |                             |                             |                            |

**Zakat bò:**

| Số lượng                                                                                      | 1-29                 | 30-39                           | 40-59                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Số Lượng Zakat                                                                                | Không bắt buộc Zakat | Con bò đực hoặc bò cái một tuổi | Con bò đực hoặc bò cái hai tuổi |
| Hơn 60 con Cứ hơn 30 con thì một con bò đực một tuổi và cứ 40 con thì một con bò cái hai tuổi |                      |                                 |                                 |

**Zakat Gha-nam (gồm cừu hoặc dê):**

| Số Lượng                                                                                                                                                                                  | 1-39                 | 40-120                                 | 121-200                                | 201-399                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| Số Lượng Zakat                                                                                                                                                                            | Không bắt buộc Zakat | Một con cừu cái sáu tháng tuổi trở lên | Hai con cừu cái sáu tháng tuổi trở lên | Ba con cừu cái sáu tháng tuổi trở lên |
| Hơn 400 con Cứ thêm 100 con thì một con cừu cái.<br>Không dùng những con Gha-nam sau đây xuất Zakat: con đực, già, tật nguyền, con cái mang thai, đang nuôi con hoặc con có giá trị nhất. |                      |                                        |                                        |                                       |

**Zakah những gì thu hoạch được từ đất.** Bắt buộc xuất Zakat đối với hạt và hoa quả, đã hội đủ ba điều kiện sau: **1)** Phải là loại cân đo và dự trữ được như lúa mì, lúa mạch thuộc dạng hạt và nho, chà là dạng hoa quả. Đối với loại không dự trữ được như rau xanh và họ đậu hoặc những loại tương tự, không bắt buộc xuất Zakat. **2)** Đủ số lượng: Số lượng phải từ 653 kg trở lên. **3)** Toàn quyền sở hữu trong thời điểm bắt buộc xuất Zakat. Thời điểm bắt buộc xuất là kể từ khi hoa quả chuyển sang già, ửng đỏ, ửng vàng hoặc hạt đã chắc.

Bắt buộc xuất 10% đối với sản phẩm tươi tiêu tự nhiên như do trời mưa không hau tổn tiền bạc. Xuất 5% đối với sản phẩm tươi tiêu hau tổn tiền bạc như bơm nước từ sông giếng... còn trường hợp có lúc tươi tiêu tự nhiên và lúc khác tươi tiêu hau tổn tiền bạc, lúc Zakat dựa vào tươi tiêu lúc nào đa số.

**Zakat vật có giá trị:** Gồm hai loại:

**Vàng:** Số lượng vàng phải có từ 85g trở lên tương đương với 2 lượng 2 chỉ 6 phân 7 li.

**Bạc:** Số lượng bạc phải từ 595g trở lên tương đương với 15 lượng 8 chỉ 6 phân 7 li. Riêng tiền bằng giấy hiện hành như đô la, Euro, đồng Việt Nam... chỉ bắt buộc Zakat, tại thời điểm xuất Zakat phải tương đương với số lượng vàng hoặc bạc.

Số lượng phải xuất Zakat là 2,5 % trên tổng số lượng tài sản.

❁ **Cách tính mức xuất Zakah:**

$$(2,5\% \times \text{tổng tài sản có được}) = \text{số phải xuất Zakah}$$

**Thí dụ:** Sau một năm, đến thời điểm xuất Zakah, một người Muslim tính thấy tổng tài sản của y có được là 3 lượng vàng. Như vậy là bắt buộc y phải xuất Zakah bởi vì mức tài sản có được phải xuất là 2 lượng 2 chỉ 6 phân 7 li, trong khi y có tới 3 lượng. Cách tính mức xuất Zakah cho y là:  $(2,5\% \times 3 \text{ lượng}) = (2,5 \times 3) : 100 = 7 \text{ phân } 5 \text{ li}$ . Vậy mức phải xuất Zakah của y là 7 phân 5 li.

❁ **Trang sức:** Đối với trang sức đeo trên người không Zakat, còn nữ trang mua bán và dự trữ bắt buộc xuất Zakat.

Riêng phụ nữ được phép đeo trang sức bằng vàng và bạc theo phong tục của mỗi người và được phép sử dụng ít bạc trên vật dụng riêng của cô.

Riêng nam giới chỉ được phép sử dụng bạc như nhẫn, mắt kính hoặc tượng tự, còn vàng là nam giới tuyệt đối bị cấm dù là vàng 24K, 18K hoặc vàng trắng.

❁ Ai có được tài sản lúc hơn số lượng Zakat và có lúc ít hơn, rất khó tính để xuất Zakat trong khi có số tiền đã được giáp năm, hãy lựa đại một ngày nào đó trong năm xem số lượng là bao nhiêu rồi xuất Zakat, cho dù trong đó có số tiền chưa được giáp năm. Ai có tiền lương hàng tháng hoặc có đất, nhà cho thuê, nếu số tiền thu được dành dụm lại thì bắt buộc xuất Zakah, nếu không dành dụm thì không Zakat.

**Zakat tiền nợ:** Đối với chủ nợ có khoảng tiền bắt buộc Zakat nhưng đã cho một người giàu có mượn, bắt buộc xuất Zakat tương ứng với số năm cho mượn sau khi được hoàn nợ. Nếu con nợ là người phá sản thì không bắt buộc xuất Zakat bởi con nợ sẽ rất khó hoàn nợ.

**Zakat hàng hóa kinh doanh:** Chỉ bắt buộc khi hội đủ bốn điều kiện sau:

1) Chủ kinh doanh. 2) Định tâm hàng hóa có được là để mua bán. 3) Giá trị hàng hóa ngang ngửa với số lượng vàng là 85g hoặc bạc là 595g. 4) Đã được giáp năm (tức đã kinh doanh ngành đó được giáp năm). Một khi tổng số hàng hóa hội tụ đủ bốn điều kiện này, bắt buộc qui ra tiền để xuất Zakat, nếu lúc đó có được vàng, bạc hoặc tiền thì cộng chung hết một lúc để xuất Zakat. Những loại tài sản dùng để sử dụng như xe, nhà, quần áo... không Zakat.

**Zakat Al-Fit-r:** Là nhiệm vụ của tất cả mỗi người Muslim có được trong tay số lương thực thừa sau khi đã khấu trừ tổng số lương thực cho gia đình trong ngày tết, với số lượng mỗi người nam cũng như nữ phải xuất là 2,4 kg loại thức ăn của



địa phương. Ai có nhiệm vụ nuôi nấng người khác như vợ con, cha mẹ... buộc y phải xuất Zakat thay họ. Thời gian xuất Zakat tốt nhất là từ rạng đông đến trước giờ hành lễ Salah tết, và được phép xuất Zakat trước ngày tết một hoặc hai ngày. Tuyệt đối không được phép xuất Zakat sau Salah tết, nếu ai xuất sau Salah tết chỉ được xem là sự bố thí và y phải mang tội cho sự trễ nãi đó. Được phép xuất Zakat của nhiều người cho một người hoặc của một người cho nhiều người.

**Xuất Zakat:** Bắt buộc xuất Zakat lập tức khi hội đủ điều kiện. Đối với trẻ nhỏ và người thần kinh thì người bảo hộ thay mặt chúng mà xuất Zakat. Khuyến khích phô trương việc xuất Zakat và chính người sở hữu phân chia tài sản Zakat đó. Yêu cầu người xuất Zakat phải định tâm là xuất Zakat, còn định tâm làm bố thí thì không được công nhận. Tốt nhất chia Zakat cho người nghèo ở tại địa phương và được phép chuyển đi nơi khác nếu thấy có lợi hơn. Được phép xuất Zakat trước thời điểm của nó là một năm hoặc hai năm.

**Người được hưởng Zakat:** Gồm tám loại người. **1)** Người nghèo: họ là người trắng tay không sở hữu gì cả hoặc chỉ có được chút ít gì đó, họ được phép hưởng số tiền chi dùng cho cả năm. **2)** Người cận nghèo: là người có được kế sinh nhai chỉ đủ sống hoặc dư chút ít tức cuộc sống họ tốt hơn người nghèo, họ được phép hưởng số tiền chi dùng cho cả năm. **3)** Người đứng ra thu gom, trong coi và bảo vệ Zakat, họ được phép hưởng số tiền phù hợp với việc làm của họ do Imam xem xét.

**Người hòa giải, hàng gán tình cảm: họ chia làm hai loại:** ★ Người Kafir: cho họ với hy vọng họ vào Islam hoặc đừng làm hại, gây khó khăn cho người Muslim hoặc những gì tương tự. ★ Người Muslim: cho họ nhằm làm đức tin họ tăng thêm... **4)** Nô lệ: họ được phép hưởng số tiền có thể chuộc thân mình thoát khỏi kiếp nô lệ.

**Người thiếu nợ: họ gồm hai loại:** ★ Người thiếu nợ nhiều không có khả năng trả nợ, họ được phép hưởng số tiền trả hết nợ. ★ Người lãnh nợ nhằm phục dịch đường chính nghĩa của Allah, họ được phép hưởng số tiền để làm nhiệm vụ đó cho dù họ có giàu đi chăng. **5)** Phục vụ chính nghĩa của Allah tức dùng tiền làm lương bổng cho các chiến sĩ ngoài xa trường hoặc phục vụ cho chiến tranh. **6)** Người lỡ đường: họ được phép hưởng số tiền nhằm đưa họ trở về quê nhà. **7)** Người đứng ra thu gom tiền Zakat chỉ được hưởng đúng số tiền công của y, còn lại những loại người khác được hưởng nhiều hơn tùy vào người phân chia. **8)** Những ai không chịu xuất Zakat thì Haa-kim (giới lãnh đạo) được quyền dùng bạo lực buộc chủ sở hữu xuất Zakat.

Zakat không được công nhận nếu cho Kafir (người ngoại đạo), cho người giàu, cho người y có nhiệm vụ phải cấp dưỡng, dòng họ Haa-shim. Nếu lỡ cho những người này trong khi không biết bắt buộc phải xuất Zakat lại, ngoại trừ trường hợp người đó nghèo nên cho y rồi vỡ lẽ biết được y là người giàu.

**Bố thí tự nguyện:** Nabi ﷺ từng nói: *“Quả thật, những điều làm gia tăng thêm bằng cân nhân đức của người có đức tin sau khi đã mất là kiến thức Islam đã truyền dạy và viết thành sách, để lại đứa con đức hạnh và tài sản sạch sẽ hoặc xây Masjid hoặc xây nhà từ thiện dành cho người đi đường hoặc thông sông gạch hoặc bố thí, tất cả bằng số tiền kiếm được trong lúc y đương thời mạnh khỏe.”* Hadith do Ibnu Maajah ghi lại.

## NHỊN CHAY

**Nhịn chay:** là sự không ăn, không uống và không sử dụng các chất thay thế cho ăn uống cùng với sự định tâm bắt đầu từ rạng đông cho đến mặt trời lặn.

**Bắt buộc nhịn chay** đối với người Muslim trưởng thành, có lý trí, mạnh khỏe, đang ở trong làng, đối với phụ nữ phải thêm điều sạch sẽ ngoài chu kỳ kinh và xuất máu hậu sản. Nên rèn luyện trẻ nhỏ nhịn chay từ từ cho chúng làm quen.

### Nhận biết tháng Ramadan:

**Qua hai cách:** 1) Sự nhìn thấy lưỡi liềm tháng Ramadan của người Muslim ngoan đạo, trưởng thành cho dù là nữ. 2) Tháng Sha'baan đã đủ ba mươi ngày.

### Những điều làm hư sự nhịn chay:

1) Giao hợp vào ban ngày Ramadan. Bắt buộc y phải sám hối vì đã phạm điều cấm kỵ của tháng, phải nhịn bù lại ngày hôm đó và chịu phạt như sau: thả một nô lệ, nếu không có phải nhịn chay hai tháng liền, nếu không có khả năng thì bố thí cho sáu mươi người nghèo, mỗi người nửa Sô lúa mì hoặc loại lương thực mà xứ sở đó ăn. Nếu vẫn không có khả năng thì không bắt buộc gì cả.

2) Xuất tinh do hôn hoặc mơ trớn hoặc thủ dâm. Riêng xuất tinh do ngủ nằm mộng thì không ảnh hưởng gì đến sự nhịn chay cả nhưng phải tắm bắt buộc theo giáo lý.

3) Cố ý ăn, uống vào ban ngày, nếu ăn trong quên lãng thì sự nhịn chay đó đúng.

4) Ra máu do giấc nê, hiến máu nhân đạo. Riêng bị chảy máu cam, tiểu ra máu, bị thương, chảy máu răng và những gì tương tự thì không ảnh hưởng gì đến sự nhịn chay.

5) Cố ý làm cho ới còn bị ới tự nhiên do say tàu xe... thì không sao.

✱ Trường hợp nuốt phải bụi, hoặc nước lúc lấy Wudu, hoặc suy nghĩ làm xuất tinh, hoặc mộng tinh, hoặc bị ra máu, tất cả không do cố ý đều không làm hư sự nhịn chay.

✱ Ai ăn uống tưởng mặt trời đã lặn nhưng chưa lặn hoặc tưởng rằng trời đã tối nhưng chưa tối thì bắt buộc y phải nhịn bù lại ngày hôm đó. Trường hợp ăn uống mà trong lòng còn nghi ngờ sự xuất hiện của rạng đông thì sự nhịn chay đó đúng.

### Giáo lý liên quan đến ăn uống tháng Ramadan:

✱ **Cấm** ăn uống vào ban ngày Ramadan mà không có lý do chính đáng.

✱ **Bắt buộc** phụ nữ đang chu kỳ kinh nguyệt hoặc ra máu hậu sản và người có nhiệm vụ giải cứu người gặp nạn ăn uống bình thường.

✱ **Khuyến khích** ăn uống bình thường đối với người đi đường khi gặp khó khăn và người bị bệnh nếu nhịn sẽ gây bệnh thêm nặng.

✱ **Được phép** ăn uống bình thường đối với người sẽ xuất hành vào giữa ngày tháng Ramadan, phụ nữ mang thai và cho con bú sợ gây ảnh hưởng đến cả sức khỏe, bào thai và em bé. Tất cả chỉ bắt buộc nhịn chay bù, riêng phụ nữ mang thai và cho con bú xuất thức ăn cho người nghèo vào mỗi ngày nếu chỉ sợ gây ảnh hưởng đến bào thai và em bé, không sợ gây ảnh hưởng đến sức khỏe.

✱ **Người bắt lực nhịn chay** do già yếu, bệnh nan y, chỉ bắt buộc xuất nuôi ăn mỗi ngày một người nghèo không bắt buộc nhịn bù.

✱ **Ai có lý do trễ nải** việc nhịn bù cho đến vào Ramadan năm sau, chỉ bắt buộc tiếp tục nhịn bù; còn ai không có lý do bắt buộc nhịn bù và xuất nuôi ăn mỗi ngày một người nghèo.

✱ **Ai ăn uống có lý do chính đáng, sau đó lý do đó chấm dứt giữa ban ngày Ramadan** bắt buộc phải nhịn ngay từ lúc đó như Kafir vào Islam, phụ nữ dứt kỳ kinh, người bệnh khỏe trở lại, người đi đường về đến nhà, trẻ em bắt đầu trưởng thành, người thần kinh trở lại tỉnh táo, bắt buộc tất cả họ phải nhịn chay bù lại ngày hôm đó.

**Nhịn chay tự nguyện:** Cách nhịn tốt nhất là nhịn một ngày và ăn uống ngày hôm sau, kế tiếp nhịn chay vào mỗi ngày thứ hai và thứ năm trong tuần, kế tiếp nhịn ba ngày trong mỗi tháng và nên nhịn vào ba ngày Al-Baidh (tức ngày 13, 14 và 15) theo lịch Hijry.

✱ **Khuyến khích** nhịn chay đa số ngày trong tháng Muharram và Sha'baan (tức tháng giêng và tháng tám theo lịch Hijry), ngày A'shura, ngày A'rafah và sáu ngày trong tháng Shawwaal (tháng mười theo lịch Hijry).

✱ **Không nên** chọn riêng tháng Rajab (tháng bảy lịch Hijry), thứ sáu và thứ bảy để nhịn chay, nhịn chay vào ngày nghi ngờ (tức không rằng hôm nay đã là Ramadan hay chưa).

✱ **Cấm** nhịn chay vào hai ngày tết Al-Fitr và tết Al-Adh-ha, những ngày Al-Tashreeq ngoại trừ những ai làm Haj Al-Tamadtu' và Haj Al-Qiraan mà không có vật giết tế thì được phép nhịn trong những ngày này.

### Chú ý:

✱ Ai Junub (do giao hợp hoặc xuất tinh) và phụ nữ dứt chu kỳ kinh hoặc máu hậu sản sạch sẽ trở lại trước rạng đông bắt buộc phải ăn uống và định tâm nhịn chay rồi tắm rửa sau lời Azan vẫn được.

✱ Phụ nữ được phép uống thuốc kèm hãm chu kỳ kinh ra trễ hơn với định tâm cùng mọi người nhịn chay trọn tháng Ramadan nếu an tâm về loại thuốc đó.

✱ Người nhịn chay được phép nuốt nước miếng, riêng đờm nếu ra đến miệng bắt buộc phải nhổ.

✱ Nabi ﷺ nói: ***"Cộng đồng của Ta luôn được hưởng tốt đẹp miễn họ ăn liên khi đến giờ xả chay và ăn cơm nhịn thật trễ."*** Hadith do Ahmad ghi lại, có Hadith khác Người nói: ***"Tôn giáo Islam sẽ vẫn luôn được nổi trội miễn tín đồ ăn uống liên khi đến giờ xả chay bởi người Do Thái và Thiên Chúa luôn kéo dài việc xả chay."*** Hadith do Abu Dawood ghi lại.

✱ Khuyến khích cầu xin ngay lúc xả chay, bởi Nabi ﷺ đã nói: ***"Quả thật, lời cầu xin của người nhịn chay ngay lúc xả chay không bị khước từ."*** Hadith do Ibnu Maajah ghi lại. Trong những lời cầu xin khuyến khích nên dùng là Hadith: (Za ha baz za ma, wab tal la til u' rooq, wa tha ba tal aj ru in shaa Allah.)

***"Đã xong rồi sự khát và mệt mỏi. Nếu Allah muốn, sẽ được ban thưởng."*** Hadith do

Abu Dawud ghi lại.

✱ Theo Sunnah khi xả với chà là tươi, nếu không có thì bằng chà là khô và nếu không có thì bằng nước.

✱ Để tránh khỏi sự tranh cãi của giới U'lama nên hạn chế sử dụng phấn côn<sup>(1)</sup>, thuốc nhỏ mắt, nhỏ lỗ tai trong suốt thời gian nhịn chay. Khi rất cần phải sử dụng,

(<sup>1</sup>) **Phấn côn:** Là loại phấn đen đánh mí mắt của phụ nữ Ả Rập.



cứ việc sử dụng nếu cảm thấy đáng cuống hòng lúc sử dụng thuốc thì sự nhịn chay đó hoàn toàn đúng.

★ Khuyến khích sử dụng Siwaak trong suốt thời gian nhịn chay, dựa theo ý kiến đúng nhất.

★ Bắt buộc tránh xa việc nói xấu, ngồi lê đôi mách và mọi điều đã bị Allah cấm đặt biệt là lúc đang nhịn chay, phải luôn bảo vệ cái lưỡi mọi điều Haram (bị cấm) tuyệt đối tránh không nói về người khác, nếu bị mắng bị chửi thì bảo: *Tôi đang nhịn chay*. Nabi ﷺ nói: ***“Ai không từ bỏ lời dối trá mà còn tiếp tục nói dối thì Allah không cần thiết đến sự nhịn ăn và nhịn uống của y.”*** Hadith do Al-Bukhary ghi lại.

★ Khuyến khích người đang nhịn chay, khi được mời ăn tiệc nên đến dự tiệc và cầu xin gia chủ.

★ Lailatul Qad (đêm định mệnh) là đêm tốt nhất trong năm, rơi vào những đêm lẻ của mười đêm cuối của tháng Ramadan, việc hành đạo trong đêm này tốt hơn một ngày tháng bình thường. Những dấu hiệu để nhận biết đêm đó: Vào buổi sáng của đêm đó mặt trời mọc lên rất sáng nhưng không chói, khí hậu rất ôn hòa, đôi khi người Muslim ở trong nó nhưng lại không nhận ra được. yêu cầu hành đạo thật nhiều như hành lễ Salah, đọc Qur'an, tụng niệm..., cố gắng hết sức để hành lễ Salah Al-Taraa-weh đặc biệt là trong mười đêm cuối của Ramadan, nên hành lễ Salah Al-Taraa-weh cùng Imam cho đến hết để được viết ân phước đã hành lễ trọn đêm.

Ai bước vào nhịn chay Sunnah, khuyến khích nên nhịn xong nhưng không bắt buộc. Dù có cố ý làm hư sự nhịn chay vẫn không sao cũng không yêu cầu nhịn bù.

**Al-E'tikaaf:** Là bắt buộc Muslim có khối óc bình thường ở trong Masjid để hành đạo.

**Yêu cầu** người Al-E'tikaaf phải sạch sẽ không bị Junub, không được rời Masjid ngoại trừ rất cần thiết như ăn uống, vệ sinh. Al-E'tikaaf sẽ trở thành vô hiệu nếu rời khỏi Masjid không có lý hoặc giao hợp.

**Theo Sunnah** là E'tikaaf trọn mười ngày cuối Ramadan hoặc ít nhất là một giờ nhưng nên cố cho được một ngày đêm. Nên cố gắng dành trọn thời gian cho việc hành đạo và hạn chế suy nghĩ hoặc nói chuyện đời. Riêng phụ nữ muốn E'tikaaf phải hỏi ý kiến chồng.

**Haj** là sự định tâm đến Makkah để thi hành sự khổ hạnh bằng hình thức nhất định, trong thời gian nhất định và những điều kiện nhất định.

**Haj và U'mrah** chỉ bắt buộc một lần trong đời, khi đã hội đủ những điều kiện sau: 1) Là người Muslim. 2) Có lý trí. 3) Trưởng thành. 4) Tự do. 5) Có khả năng, tức đủ tiền bạc, sức khỏe và đường đi thuận lợi. Những ai chết chưa kịp làm Haj hoặc U'mrah thì xuất tiền của họ đi làm thay họ. Người Kafir và người thần kinh thì Haj và U'mrah của họ là vô hiệu còn trẻ nhỏ và nô lệ thì Haj và U'mrah của họ hữu hiệu nhưng buộc phải thi hành lại sau khi trẻ trưởng thành và nô lệ được tự do. Người không có khả năng do nghèo nếu được tài trợ thì Haj hoặc U'mrah đó hữu hiệu.

Riêng ai đi làm Haj cho người khác nhưng bản thân chưa từng làm lần nào thì Haj đó y đi làm cho bản thân y.

**Ehraam:** Khi người làm U'mrah hay Haj đến Miqaat (địa điểm để định tâm) khuyến khích làm những việc sau: tắm rửa, nhổ hay cạo lông nách và lông bộ phận sinh dục, cắt tỉa râu mép đối với nam, hót móng tay và móng chân, xịt dầu thơm lên người nhưng không được xịt lên Ehraam hoặc làm những việc đó trước ở nhà để khỏi tốn thời gian khi đến Miqaat).

Ehraam đối với đàn ông thì mặc hai mảnh vải màu trắng một mảnh quấn làm quần và mảnh còn lại làm áo. Phải che toàn thân không được để hở hai vai ngoại trừ trong Tawwaaf. Còn phụ nữ mặc quần áo tùy thích nhưng không được quá sặc sỡ.

## Việc định tâm cho U'mrah Haj như sau:

Làm **U'mrah** thì định tâm như sau: **لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ عُمْرَةً** (Lấp bai kol-ló-hum-ma um róh)

Làm Haj **Ifraad** thì nói: **لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ حَجًّا** (Lấp bai kol-ló-hum-ma haj ja)

Làm Haj **Qiraan** thì nói: **لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ عُمْرَةً وَحَجًّا** (Lấp bai kol-ló-hum-ma um róh và haj ja)

Làm Haj **Tamadtu'** phải làm U'mrah trước và làm trong những tháng Haj (tức tháng 10, 11 và mười ngày đầu của tháng 12 theo niên lịch Islam) sau làm U'mrah xong thì ở lại Makkah cho đến ngày mồng 8 tháng 12. Và việc định tâm như sau:

**لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ عُمْرَةً** (Lấp bai kol-ló-hum-ma um róh)

(tốt nhất định tâm khi đã an tọa trên phương tiện như: xe, máy bay ... và nên mặt hướng về Qiblah, nếu sợ bị ngăn cản trên đường đến Makkah cũng như trong thời gian làm U'mrah như cướp hay thê lực nào đó ... thì đọc: **إِنْ حَبَسَنِي حَابِسٌ فَمَحَلِّي حَيْثُ حَبَسْتَنِي**

(**In ha-ba-sa-ny ha-bi-sun fa-ma-hal-ly hay-su ha-bas-ta-ny**) **Ý nghĩa:** Nếu bề tôi bị thê lực nào đó ngăn cản thì bề tôi sẽ mặc áo lại bình thường ngay nơi bắt giữ bề tôi. Ai nói câu này sau câu định tâm khi bị ngăn cản không cho đến Makkah được phép mặc áo trở lại mà không bị phạt gì cả.)

Theo sunnah Thiên Sứ ﷺ sau khi định tâm xong Người cũng như các bạn đồng đạo đọc Talbiyah với giọng rất lớn, còn đối với nữ thì đọc với giọng nhỏ.

((**لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ تَبَيْكَ، تَبَيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ تَبَيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنُّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ لَا شَرِيكَ لَكَ**)) (Lấp bai kol-ló-hum-ma lấp baik, lấp bai ka la sha-ri-ka la ka lấp bai ka, in nal hâm đa wan-né-ma-ta la-ka wal-mul-ka la sha-ri-ka la-ka) **Ý nghĩa:** (Thưa Thượng Đế bề tôi vâng lời Ngài, tuân lệnh Ngài không tổ hợp Ngài với ai (hay bất vật gì). Quả thật, tất cả mọi lời ca ngợi tán dương, hồng ân và uy quyền đều là của Ngài mà không có đối tác)

**Chín điều cấm trong suốt thời gian làm U'mrah và Haj:** 1- Hót tóc. 2- Cắt móng tay hay móng chân. 3- Cấm nam mặc những gì được may sẵn như quần, áo ...

ngoại trừ những ai nghèo không có tiền mua được đồ Ehraam và dép thì được phép mặc quần và mang Khuf nhưng phải cắt ống thấp xuống mắt cá. **4-** Cấm nam che trực tiếp lên đầu (như: đội nón, khăn và những gì tương tự nhưng được phép che mát bằng dù, trại, lều, bóng cây và những gì tương tự). **5-** Xịt dầu thơm lên người và quần áo Ehraam. **6-** Săn bắn động vật hoang dã. **7-** Cấm cưới vợ hoặc gã chồng. Ai vi phạm không bắt buộc chịu phạt nhưng hôn nhân vô hiệu. **8-** Mơn trớn thềm muốn dục vọng nhưng chưa giao hợp bị phạt một con cừu hoặc nhịn chay ba ngày hoặc xuất sáu phần thức ăn cho người nghèo. **9-** Giao hợp. Ai vi phạm trước khi Tahallul đầu tiên<sup>(1)</sup> thì Haj đó bị hủy bỏ và buộc y phải: **a)** Tiếp tục làm Haj cho đến hết. **b)** Nộp phạt một con lạc đà. **c)** Làm Haj lại vào năm sau. **d)** Sám hối với Allah. Còn đối với ai phạm những điều nêu trên sau tahallul đầu tiên thì Haj không bị hư nhưng phải nộp phạt một con trừu.

Nếu giao hợp trong lúc làm U'mrah thì U'mrah đó bị hư bắt buộc phải làm lại và nộp phạt một con cừu.

Phụ nữ cũng bị cấm như nam giới ngoại trừ cô ta được phép mặc quần áo tùy thích nhưng không được quá sắc sỡ. Cấm phụ nữ che mặt ngoại trừ có đàn ông lạ xung quanh thì buộc phải che mặt và cấm nữ đeo bao tay.

**Nộp phạt khi phạm những điều cấm trên:** Được chia làm hai loại:

**Được quyền lựa chọn:** Đối với ai cạo đầu, hớt tóc, cắt móng tay, móng chân, mặc đồ may sẵn, che đầy đầu trực tiếp đối với nam, sử dụng dầu thơm, nhìn người khác phái bằng cách thềm muốn dục vọng, thủ dâm nhưng chưa xuất tinh thì bị phạt làm một trong ba điều sau đây: **a)** Nhịn chay ba ngày. **b)** Hoặc bố thí thức ăn cho sáu người nghèo và mỗi người 1,2 kg thức ăn. **c)** Hoặc nộp phạt một con trừu. Đối với ai giết và săn bắn thú trên cạn thì bồi thường một con súc vật tương tự nếu có, nếu không có tương tự thì bồi thường giá trị con vật.

**Bắt buộc chịu phạt theo thứ tự:** Người làm Haj Qiraan và Tamadtu' phải nộp phạt một con cừu hoặc dê, nếu không có thì nhịn chay ba ngày trong thời gian làm Haj và bảy ngày khác sau khi trở về nhà.

**Vật nộp phạt và xuất thức ăn phải cho người nghèo sinh sống ở Makkah.**

**Khi đến Makkah:** Theo Sunnah Nabi ﷺ đối với người làm U'mrah hay Haj khi đến Makkah khuyến khích nên tắm rửa trước khi Tawwaaf (đi vòng ngôi đền Ka'bah) và bắt buộc khi Tawwaaf phải lấy nước Wudu (tức nước dâng Salah), khi vào Masjid nên bước chân phải vào và đọc (áp dụng cho tất cả các Masjid trên thế giới): *(Bis-mil-lah, vós-so-la-tu vás sa-la-mu ala ro-su-lil-lah. Ol lo hum maf-tah ly ab-va-ba roh-ma-ti-ka. A u' zu bil-la-hil a-zim, và bi vaj-hi-hil ka-riem, và sul-to-ni-hil qo-dim mi-nash shay-to-nir ro-jim)*<sup>2</sup>

Kế tiếp quần khăn Ehraam choàng dưới nách phải và để hở vai phải đồng thời che vai trái bằng phần khăn còn lại đối với nam còn nữ mặc bình thường. Khi đến đá

<sup>(1)</sup> **Tahallul đầu tiên** là làm được hai trong ba điều sau: ném đá, cạo hoặc hớt tóc và Tawwaaf Ifaa-dhah.

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Nhân danh Allah, cầu xin Allah ban hồng ân và sự bình an cho Thiên Sứ của Ngài. Lạy Allah! Cầu xin Ngài hãy mở các cánh cửa khoan dung độ lượng của Ngài cho bề tôi. Cầu xin Allah Đấng Vĩ Đại, Đấng Rất Mực Rộng Lượng, Đấng có uy quyền vĩnh hằng che chở tránh xa sự cấm đoán của Shaytaan đáng bị nguyền rủa}.



đen nếu dễ dàng thì hôn nó còn không thì dùng tay sờ nó rồi hôn lại tay còn không có khả năng thì gơ tay phải chào và nói: بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ (**Bis-mil-lah, wol-lo-hu Akbar**) nhưng không được hôn tay. Tawwaaf bắt đầu từ cục đá đen và kết thúc tại đó đi nghịch chiều kim đồng hồ đi bảy vòng. Khi đến cột Yamany nếu dễ dàng thì sờ nó nhưng không hôn còn không có khả năng thì không chào gì cả mà tiếp tục đi, khuyến khích nên đọc câu cầu xin sau giữa cột Yamany và đá đen.

﴿ربنا آتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقتنا عذاب النار﴾

**Lạy Allah! Hãy ban cho chúng tôi tất cả mọi điều tốt lành ở trần gian và ở đời sau. Và hãy bảo vệ chúng tôi khỏi hành phạt của hỏa ngục.** Al-Baqarah: 201 (chương 2).

Ngoài nơi đó ra thì cầu xin bất cứ điều gì bản thân muốn bằng bất cứ ngôn ngữ gì ... Khuyến khích chạy chậm trong lúc Tawwaaf ở ba vòng đầu và bốn vòng cuối thì đi bình thường. Sau khi Tawwaaf được bảy vòng che kín phần vai phải lại và không được để hở như trong lúc Tawwaaf.

Kế tiếp, nếu dễ dàng hãy đi ra phía sau Maqom Ibrohim dâng lễ Salah hai Rak-at ở Rak-at thứ nhất sau khi đọc chương Faatihah xong đọc tiếp chương Al-Kafirum, ở Rak-at thứ hai sau khi đọc chương Faatihah xong đọc chương Al-Ikhlos còn nếu như quá chật chội thì dâng lễ Salah ở bất cứ nơi nào cũng được miễn sau trong Masjid Makkah. Nếu đi đến Maqom Ibrohim thì đọc câu: **Và các người hãy lấy chỗ đứng của Ibrohim làm địa điểm dâng lễ Salah** Al-Baqarah: 125.

Theo sunnah Nabi ﷺ thì sau khi dâng lễ Salah xong thì Người ﷺ uống nước Zamzam và xối ít nước lên đầu rồi Người qua lại sờ và hôn đá đen (làm điều đó khi thấy dễ dàng).

**Kế tiếp Sa-y:** tức đi qua đi lại giữa hai núi Sofa và Marwah.

Sau khi thực hiện Tawwaaf xong hướng về núi Sofa để thực hiện Sa-y, khi đến chân núi thì đọc câu:

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ﴾

**Quả thật, (hai ngọn núi) Sofa và Marwah (tại Makkah) là một trong những dấu hiệu của Allah** Al-Baqarah: 158 (chương 2).

((أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ بِهِ)) (**Ab-da-u bi-ma ba-da-ol-lo-hu bi-hi**)<sup>1</sup>

Kế tiếp, leo lên núi đến khi nhìn thấy Ka'bah và hướng về đây gơ hai tay lên đọc ba lần: اللَّهُ أَكْبَرُ (**Allahu Akbar**)

**Kế tiếp đọc:** لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ

(**La i-la-ha il-lol-lo-hu váh-da-hu la sha-ri-ka lách, la-hul-mul-ku và la-hul-hâm-du và hu-va a-la kul-li shai-in qò-dir, la i-la-ha il-lol-lo-hu váh-dah, an-ja-za và '-dáh, và na-so-ro ab-dáh, và ha-za-mal-ah-za-ba váh-dáh**)<sup>2</sup>

Đọc như thế ba lần và cầu xin giữa ba lần đó thật lâu với những gì bản thân muốn. Sau khi cầu xin xong bước xuống đi bộ hướng về núi Marwah và cầu xin bất cứ

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** {Tôi khởi đầu bằng những gì Allah đề xướng.}

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất không có cộng tác với Ngài, mọi quyền lực, mọi lời ca ngợi đều là của Ngài và Ngài có khả năng trên tất cả mọi việc. Không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah, lời giao ước của Allah giúp đỡ bầy tôi của Ngài là sự thật và duy chỉ Ngài đã hủy diệt phe đảng (chống đối).}

điều gì muốn. Ở giữa hai núi Sofa và Marwah có hai ngọn đèn màu xanh lá cây khi đến ngọn đèn thứ nhất thì chạy thật nhanh đến ngọn đèn thứ hai (chỉ khuyến khích đối với nam có sức khỏe còn phụ nữ thì đi bộ bình thường). Sau khi qua khỏi ngọn đèn thì đi bộ trở lại cho đến núi Marwah và làm ở trên núi Marwah giống như làm ở trên núi Sofa ngoại trừ hai câu và làm như thế bảy vòng. ((أَبْدَأْ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ بِهِ))

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ﴾

**Lưu ý:** khi đi từ núi Safa đến núi Marwah là được tính một vòng trở lại là vòng thứ hai. Vậy kết thúc Sa-y ở tại núi Marwah.

Kế tiếp, nếu làm U'mrah thì nam cạo đầu hoặc hót tóc, cạo đầu tốt hơn vì Nabi ﷺ đã cầu xin Allah tha thứ tội cho người cạo đầu ba lần trong khi đó chỉ cầu xin một lần cho người hót tóc. Còn đối với nữ gom tất cả tóc lại và cắt ở chót tóc khoảng một lòng tay. Riêng người làm Haj Ifraad và Haj Qiraan không được phép cạo hoặc hót tóc, chỉ dành riêng cho người làm Haj Tamadtu'.

**Nghỉ Thức Thực Hiện Haj:** Đến sáng ngày mùng 8 tháng 12 theo niên lịch Islam hay còn gọi là ngày Tarwiyah, đối với người làm Haj Tamadtu' phải mặc Ehraam trở lại và định tâm tại nơi đang ở và khuyến khích làm giống như ở Miqaat như: tắm rửa, cắt tỉa ... trước khi mặc Ehraam.

Câu định tâm: *(Lắp bai kol-ló-hum-ma haj ja)* لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ حَجًّا

Còn người làm Haj Ifraad và Haj Qiraan vẫn còn giữ nguyên Ehraam trên người. Sau đó, tất cả những người làm Haj rời khỏi nơi ở đi đến Mina với sự đêm tỉnh, trật tự và đọc Talbiyah. Khi đến Mina ngủ lại Mina một đêm và dâng lễ Salah Al-Zuhr, Al-A'sr, Al-Maghrib, Al-Isha và Al-Fajr, lễ Salah nào có bốn Rak-at thì rút ngắn lại thành hai như Al-Zuhr, Al-A'sr và Al-Isha còn lễ Salah nào có hai hoặc ba Rak-at thì giữ nguyên như Al-Maghrib và Al-Fajr, dâng mỗi lễ Salah trong giờ của nó (tức lễ Salah Al-Zuhr dâng trong giờ Al-Zuhr, lễ Salah Al-A'sr dâng trong giờ Al-A'sr .v.v.

Sau khi qua đêm ở Mina đến sáng ngày mùng 9 tháng 12 theo niên lịch Islam tất cả người làm Haj rời Mina di chuyển đến Arafah, nếu dễ dàng đến được Nimroh thì hãy ở lại đây cho đến khi Imam đọc xong Khutbah và dâng lễ Salah. Tại Arafah dâng lễ Salah Al-Zuhr và Al-A'sr trong giờ Al-Zuhr bằng một Azan và hai Iqaamah đồng thời rút ngắn mỗi lễ Salah lại còn hai Rak-at. Kế tiếp đi vào Arafah, hãy khẳng định chắc chắn rằng bạn đã ở trong ranh giới của Arafah vì ai không đứng trong ranh giới của Arafah thì Haj đó vô nghĩa vì Nabi ﷺ nói: ((**Al-Haj ở Arafah**)) Haidith do Al-Tirmizy ghi lại, sau đó hướng về Qiblah, giơ hai tay lên tán dương ca tụng Allah, sám hối với Ngài và hãy cầu xin thật nhiều cho bản thân, cho cha mẹ, cho người thân và cho cộng đồng Muslim ... Quả thật, vào ngày Arafah vĩ đại này Allah sẽ chấp nhận lời cầu xin của những ai làm Haj.

Theo sunnah của Nabi ﷺ những ai làm Haj không nên nhịn chay vào ngày Arafah để có sức khỏe trong việc tôn thờ và Nabi ﷺ dạy lời cầu xin tốt nhất cho ngày đó là câu: ((لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ))

*(La i-la-ha il-lol-lo-hu vakh-da-hu la sha-ri-ka lálh, la-hul-mul-ku và la-hul-hâm-du và hu-va a-la kul-li shai-in qô-dir)*

**Ý nghĩa:** (Không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất không có cộng tác với Ngài, mọi quyền lực, mọi lời ca ngợi đều là của

Ngài và Ngài có khả năng trên tất cả mọi việc.) và Thiên Sứ ﷺ đã đứng trên Arafah cầu xin cho đến mặt trời lặn hẳn.

Sau khi mặt trời lặn hẳn tất cả người làm Haj rời Arafah đi đến Muzdalifah bằng sự điềm tĩnh, trật tự và đọc Talbiyah còn lễ Salah Al-Maghrib và Al-Isha thì dâng tại Muzdalifah và không nên dâng lễ Salah trước ngoại trừ sợ rằng khi đến Muzdalifah thì đã hết giờ Al-Isha thì lúc đấy được phép dâng lễ Salah trên đường. Bắt buộc nghỉ lại Muzdalifah cho đến nửa đêm đối với ai muốn đi sớm còn ai ở lại thì sau khi dâng lễ Salah Fajr xong nên hướng mặt về Qiblah tán dương, ca tụng Allah cho đến mặt trời đỏ ửng nhưng chưa mọc thì rời Muzdalifah đi trở lại Mina bằng sự bình thản, trật tự và đọc Talbiyah đồng thời nhặt bảy viên đá nhỏ bằng đầu ngón tay nhặt bất cứ nơi nào cũng được.

Những việc làm trong ngày Tết tức ngày mùng 10 tháng 12 theo niên lịch Islam.

Sau khi có trong tay bảy viên đá người làm Haj hướng thẳng về trụ đá lớn nhất tại Mina tên Aqobah nên làm những việc sau theo thứ tự:

**1-** Bắt buộc ném đá vào lỗ cột, ném mỗi lần một viên đá và đọc: اللهُ أَكْبَرُ (*Allahu Akbar*) không bắt buộc phải ném trúng cây cột và kết thúc ngay đọc Talbiyah. Nếu là người già yếu thì được phép ném đá trước khi mặt trời mọc còn ai có sức khỏe thì ném đá sau khi mặt trời mọc.

**Chú ý:** ở cột lớn này sau khi ném đá xong thì không cầu xin gì cả.

**2-** Tự tay cắt cổ con vật tể (nếu dễ dàng còn không thì ai cắt dùm cũng được) chỉ bắt buộc đối với ai làm Haj Tamadtu' và Qiraan.

**3-** Đối với nam cạo đầu hoặc hót tóc, cạo đầu tốt hơn vì Nabi đã cầu xin Allah tha thứ tội cho người cạo đầu ba lần trong khi đó chỉ cầu xin một lần cho người hót tóc. Còn đối với nữ gom tất cả tóc lại và cắt ở chót tóc khoảng một lóng tay. Kế tiếp, tắm rửa sạch sẽ, xịt dầu thơm rồi hướng về Makkah để Tawwaaf.

Nếu không làm theo thứ tự như đã nêu trên thì không có gì cả.

**4-** Tawwaaf Ifaa-dhah cùng với Sa-y đối với ai làm Haj Tamadtu', còn ai làm Haj Ifraad và Qiraan nếu chưa Sa-y lúc mới đến Makkah thì phải Sa-y cùng với Tawwaaf Ifaa-dhah. Có thể gom Tawwaaf Ifaa-dhah cùng với Tawwaaf Wida' và Sa-y sau đó.

Ai làm được hai trong ba điều như: ném đá, cạo đầu hoặc hót tóc và Tawwaaf Ifaa-dhah cùng với Sa-y (nếu có) thì được phép Tahallul lần đầu tức được phép làm tất cả những điều cấm trong lúc mặc Ehraam chỉ ngoại trừ quan hệ vợ chồng, còn khi làm hết ba điều thì được phép làm tất cả kể cả quan hệ vợ chồng.

Sau khi Tawwaaf xong bắt buộc quay trở lại Mina và ở lại đấy hai ngày tức ngày 11 và ngày 12 tháng 12 theo niên lịch Islam. Theo sunnah Nabi thì ở thêm ngày 13 và làm những điều sau: **1-** Dâng các lễ Salah trong giờ của nó. Rút ngắn các lễ Salah có bốn Rak-at như Al-Zuhr, Al-A'sr và Al-Isha còn lại hai Rak-at, và giữ nguyên lễ Salah Fajr và Al-Maghrib.

**2-** Ném đá theo thứ tự trước tiên là cột nhỏ kế tiếp cột giữa và cuối cùng cột lớn thời gian bắt đầu là sau khi mặt trời ngã bóng. Sau khi ném đá ở cột nhỏ xong nên tiến lên phía trước và bước sang phải vài bước, mặt hướng về Qiblah giơ hai tay lên cầu xin những gì bản thân muốn. Ở cột giữa sau khi ném đá xong tiến về phía trước



và bước sang trái vài bước, giơ hai tay cầu xin nhưng gì bản thân muốn còn ở cột lớn sau khi ném đá xong không cầu xin gì cả.

Ai có ý định rời khỏi Mina vào ngày 12 bắt buộc phải tranh thủ ra khỏi ranh giới Mina trước khi mặt trời lặn và nếu mặt trời đã lặn mà chưa ra khỏi Mina thì bắt buộc phải ở lại thêm ngày 13 và làm tất cả những gì đã làm ở ngày 11 và 12.

Cuối cùng người làm Haj muốn rời khỏi Makkah để trở về nhà bắt buộc phải Tawwaaf Wida' (tức Tawwaaf chia tay). Đối với phụ nữ ở trong tháng và bị bệnh Nifas thì họ được miễn Tawwaaf.

**Rukun của Haj:** Gồm có bốn: 1) Ehraam: là định tâm làm Haj. 2) Đứng trên Arafah. 3) Tawwaf Al-Ifaa-dhah. 4) Sa-y giữa hai núi Safa và núi Marwah.

**Những bắt buộc của Haj:** Gồm có tám: 1) Ehraam tại Al-Miqaat. 2) Ở tại Arafah cho đến tối (đối với ai đến vào ban ngày). 3) Ngủ lại Muzdalifah đến hơn nửa đêm. 4) Ngủ lại Mina vào những đêm Tashreeq<sup>(1)</sup>. 5) Ném đá theo thứ tự. 6) Cạo đầu hoặc hót tóc. 7) Tawwaf tạm biệt (ngoại trừ phụ nữ có chu kỳ kinh và máu hậu sản). 8) Giết tế cừ (hoặc dê) đối với Haj Tamadtu' và Haj Qiraan.

**Runkun của U'mrah:** Gồm có ba: 1) Ehraam: là định tâm làm Haj. 2) Tawwaf U'mrah. 3) Sa-y U'mrah.

**Những bắt buộc của U'mrah:** Gồm có hai: 1) Ehraam tại Al-Miqaat. 2) Cạo đầu hoặc hót tóc.

**Ai bỏ (hoặc quên) một nền tảng,** Haj hoặc U'mrah đó vô nghĩa. **Ai bỏ (hoặc quên) một nền điều bắt buộc** phải bù lại một con cừu (hoặc dê). **Ai bỏ (hoặc quên) Sunnah** chẳng bị gì cả.

**Điều kiện để việc Tawwaaf được công nhận:** Gồm có mười ba điều: 1) Là người Muslim. 2) Có lý trí. 3) Định tâm rõ ràng. 4) Tawwaaf đúng giờ giấc. 5) Che phần kín đối với người có khả năng. 6) Có nước Wudu ngoại trừ trẻ em. 7) Khăng định đã đủ bảy vòng. 8) Ka'bah phải nằm bên tay phải. 9) Không đi lùi. 10) Đi bộ đối với người có khả năng. 11) Liên tục. 12) Nằm trong Masjid Al-Haram. 13) Được bắt đầu tại đá đen.

**Khuyết khích lúc Tawwaaf:** Sờ, hôn và nói Allahu Akbar tại đá đen, sờ góc Al-Yamaany, hờ vai phải và chạy bộ chỉ ba vòng đầu, cầu xin và tụng niệm, đến gần Ka'bah, hành lễ Salah hai Rak-at phía sau Maqaam Ibrahim.

**Điều kiện để việc Sa-y được công nhận:** Gồm có chín điều: 1) Là người Muslim. 2) Có lý trí. 3) Định tâm rõ ràng. 4) Liên tục. 5) Đi bộ đối với người có khả năng. 6) Hoàn thành đủ bảy vòng. 7) Lên đến hai điểm của Sa-y. 8) Sau Tawwaaf xong là người mạnh khỏe. 9) Vòng lẻ là ở Safa và vòng chẵn là ở Marwah.

**Khuyến khích lúc Sa-y:** Có Wudu, che phần kín, cầu xin và tụng niệm, chạy nhanh giữa hai ngọn đèn xanh và Sa-y liền ngay sau Tawwaaf.

**Chú ý:** Tốt nhất là ném đá vào mỗi ngày, nếu trễ nải đến ngày hôm sau hoặc đến ngày cuối cùng ngày Tashreeq vẫn được.

(<sup>1</sup>) **Những ngày Tashreeq** là ngày 11, ngày 12 và ngày 13 tháng 12 lịch Islam.

**Al-Adh-hiyah:** Là Sunnah Al-Mu-ak-ka-dah<sup>(1)</sup>, khi bước vào này mồng 1 tháng 12 lịch Islam những ai muốn giết tê bị cấm hót tóc, móng tay chân hoặc bất cứ bộ phận nào trên cơ thể cho đến khi giết tê xong.

**Al- A'qeeqah:** Là Sunnah, đôi với bé trai phải giết hai con cừu (hoặc dê) và bé gái chỉ một. Tốt nhất là giết vào ngày thứ 7 sau khi sinh hoặc ngày 14 hoặc ngày 21, (sau đó bất cứ lúc nào cũng được đến bé trưởng thành).

**Khuyến khích** lúc giết dê nên cạo đầu bé, lấy tóc đi cân và bỏ thí với trọng lượng cân đó bằng với số bạc rồi đặt tên. Tên được Allah thương yêu nhất là Abdullah và Abdur Rahmaan.

**Cấm** đặt tên Abdul Nabi hoặc Abdur Rasul. Nếu ngày Al-A'qeeqah và ngày Al-Adh-ha trùng nhau chỉ cần làm một là đủ.

**Mở rộng:** Ai bước vào Masjid Al-Nabawy, bắt đầu bằng hai Rak-at chào Masjid, rồi đến mộ của Nabi ﷺ mặt hướng đến mộ thể hiện cảm xúc như nhìn thấy Người trước mặt mà chào hỏi: As sa la mu a' lay kum ya ra su lul loh (tức xin gửi đến Rasul lời bình an), tiếp bước qua bên phải khoảng cánh tay và nói: As sa la mu a' lay kum ya a ba bakr al-siddeeq wa ya u' mar al-fa rooq (tức xin gửi đến Abu Bakr và U'mar lời bình an)

### Bảng tóm tắt nghi thức Haj:

| Loại Haj                                         | Tamadtu'                                                                                                                                 | Qiraan                                   | Ifraad                         |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|
| Bắt đầu định tâm                                 | (Lấp bai kol-ló-hum-ma um róh)                                                                                                           | (Lấp bai kol-ló-hum-ma um róh và haj ja) | (Lấp bai kol-ló-hum-ma haj ja) |
| Kế tiếp                                          | Tawwaaf U'mrah                                                                                                                           | Tawwaaf Qudoom                           | Tawwaaf Qudoom                 |
| Kế tiếp                                          | Sa-y U'mrah                                                                                                                              | Sa-y Haj                                 | Sa-y Haj                       |
| Kế tiếp                                          | Hót tóc và trở lại tự do                                                                                                                 | Ở nguyên hiện trạng                      | Ở nguyên hiện trạng            |
| Ngày 8 trước Al-Zuhr                             | Định tâm làm Haj, rời Makkah đến Mina                                                                                                    | rời Makkah đến Mina                      | rời Makkah đến Mina            |
| Ngày 9 sau mặt trời mọc                          | Đền Arafah, hành lễ Salah Al-Zuhr & Al-A'sr gom lại & rút ngắn, dành hết thời gian để cầu xin đến mặt trời lặn                           |                                          |                                |
| Sau mặt trời lặn                                 | Đền Muzdalifah hành lễ Salah Al-Maghrib & Al-Isha ngay khi đến, ở lại đến nửa đêm và khuyến khích ở đến sáng                             |                                          |                                |
| Ngày (10) tết, sau Al-Fajr trước mặt trời ửng đỏ | <b>Đền Mina để ném đá vào trụ Al-Aqabah</b>                                                                                              |                                          |                                |
|                                                  | Giết động vật                                                                                                                            | Giết động vật                            | =====                          |
|                                                  | Hót hoặc cạo đầu, rồi Tawwaaf Al-Ifaa-dhah. Ai làm xong hai trong ba điều được Tahallul đầu tiên. Ai làm hết ba điều được Tahlul thứ hai |                                          |                                |
|                                                  | Sa-y Haj                                                                                                                                 | =====                                    | =====                          |
| Ngày 11, 12 và ngày 13 đối với người trẻ này     | Ném các trụ cột từ sau Al-Zuhr, bắt đầu từ trụ nhỏ, đến trụ giữa, rồi đến trụ Al-A'qabah                                                 |                                          |                                |
| Lúc rời khỏi                                     | Tawwaaf tạm biệt và miễn cho phụ nữ có kinh nguyệt và ra máu hậu sản                                                                     |                                          |                                |

<sup>(1)</sup> **Sunnah Al-Mu-ak-ka-dah:** Là được Nabi ﷺ làm thường xuyên hầu như không bỏ qua.

## NHỮNG LỢI ÍCH TỔNG HỢP

★ **Tội lỗi** được xóa bởi một trong những điều sau: Sám hối thật lòng, cầu xin tha thứ, làm việc thiện, bị thử thách bởi hoạn nạn, bố thí, cầu xin cho người khác. Nếu còn sót tội lỗi nào chưa được Allah tha thứ sẽ bị trừng trị trong mộ hoặc vào ngày sau hoặc trong hỏa ngục đến khi sạch sẽ được ban cho vào thiên đàng, miễn chết trên Tawhid (thuyết độc thần). Còn chết mà phạm tội nghịch đạo, Shirk hoặc nguy Islam thì mãi mãi trong hỏa ngục.

**Tội lỗi sẽ ảnh hưởng rất lớn đến con người:** Về bản tính thích làm chuyện tai hại, gây bất công, khinh người, bệnh hoạn và sa vơi với Allah. Về tôn giáo để lại hậu thế bản tính giống như y, không thích qui phục Allah, Rasul hoặc bất cứ ai khác. Về bổng lộc bị cảm hưởng bổng lộc, mất đi hồng phúc và sự phồn vinh do tiền bạc mang lại. Về cá thể làm giảm tuổi thọ, cuộc sống bất an và gặp nhiều rắc rối. Về hành đạo thì không được chấp nhận. Về xã hội gây xáo trộn mất an ninh trật tự...

★ **Phiền não:** Mở rộng lòng, không suy nghĩ trăm tư nhiều sẽ thấy được tâm hồn rất thanh thản, từ đó có được cuộc sống an nhàn. Để hưởng được đời và đạo luôn đi đôi thì cần phải có: 1) Niềm tin vào Allah. 2) Luôn thi hành nhiệm vụ với Allah và tránh xa lệnh cấm. 3) Cư xử tốt với mọi người từ lời nói, hành động, cử chỉ và bằng mọi hình thức khác. 4) Luôn bận rộn với những việc hữu ích cho đạo và đời. 5) Không suy nghĩ buồn rầu về tương lai hoặc quá khứ, chuyên tâm suy làm mọi chuyện trong ngày. 6) Tụng niệm Allah thật nhiều. 7) Kể và nhớ về hồng phúc được Allah ban cho. 8) Nhìn xuống những ai thấp kém hơn, chớ nhìn vào những ai diễm phúc hơn mình. 9) Tìm mọi cách tẩy chay mọi chuyện u phiền và tìm đến những điều vui vẻ. 10) Quay trở về với Allah bằng những lời cầu xin xua đi phiền muộn.

★ Ông Ibrahim Al-Khawwaas nói: *Liều thuốc dành cho con tim năm loại: Đọc Qur'an bằng sự suy nghĩ, không suy tư, hành lễ trong đêm, cầu xin lúc ăn cơm nhin, ngồi cùng người đức hạnh.*

### ★ Hôn nhân:

**Khuyến khích** lập gia đình để hạ dục vọng không phạm Zina.

**Được phép** không lập gia đình đối với ai không có dục vọng.

**Bắt buộc** đối với ai dục vọng cao sợ vướn phải Zina, bắt buộc trước việc đi làm Haj.

**Cấm** nhìn phụ nữ hoặc nhìn người phụ nữ đứng tuổi bằng cặp mắt thèm thuồng.

**Hôn nhân được chấp nhận phải:** 1) Chỉ rõ cô dâu và chú rể, không được công nhận nếu nói: Tôi gả cho cậu một trong những đứa con gái của tôi, nếu ông có hơn một con gái. 2) Cả hai nam và nữ đồng ưng thuận nhau không bị ép buộc. 3) Waly (người đại diện cho nữ như cha...) cuộc hôn nhân không được công nhận nếu phụ nữ tự gả thân mình hoặc gả cô ta mà không có sự ưng thuận của Waly ngoại trừ Waly vì tư lợi riêng mà không chịu gả thì Waly bị tước quyền. Người có thẩm quyền gả phụ nữ là cha, rồi ông nội và đi lên, rồi con trai, rồi cháu nội và đi xuống, rồi anh (em) trai ruột, rồi anh (em) trai cùng cha khác mẹ. 4) Nhân chứng phải ít nhất là hai người nam, trưởng thành, có lý trí và ngoan đạo. 5) Cả hai người cô dâu và chú rể không có mối quan hệ máu mủ ruột như anh em ruột hoặc cùng vú mẹ hoặc ruột thịt với vợ.

★ **Hôn nhân bị cấm: Thứ nhất:** Cấm suốt đời được chia làm ba loại:

1) Ruột thịt như mẹ, bà ngoại và cao hơn, con gái, cháu ngoại và xuống nữa, cô và



đi ruột. **2)** Cùng vú mẹ bị cầm giống như ruột thịt. **3)** Ruột thịt với vợ như mẹ vợ, bà ngoại vợ và các bà vợ của chú và cậu vợ, con riêng của vợ và xuống nữa.

**Thứ hai: Cấm trong giai đoạn gồm hai loại:** **1)** Cưới hai chị em cùng lúc hoặc hai dì cháu, hai cô cháu ruột. **2)** Phụ nữ đang có chồng.

Cha mẹ không có thẩm quyền ép hoặc cấm cản con trai cưới người mà cha mẹ không thích, không bắt buộc con trai phải nghe lời song thân và điều này không bị xem là bất hiếu.

★ **Ly hôn: Cấm** ly dị vợ lúc đang có kinh nguyệt hoặc ra máu hậu sản hoặc lúc sạch sẽ nhưng đã giao hợp. Tuy nhiên lời ly hôn được công nhận. **Không nên** ly hôn không có lý do chính đáng. **Được phép** ly hôn nếu đủ lý do hợp giáo lý. **Khuyến khích** hàn gắn lại tình cảm vợ chồng và không nhẹ dạ nghe lời song thân ly hôn.

Ai muốn ly đi thì không nói lời ly hôn cùng lúc nhiều lần, ly hôn lúc vợ sạch sẽ nhưng không giao hợp, chỉ nói lời ly hôn một lần rồi bỏ mặc đến hết thời hạn. Cấm người ly hôn đang có thẩm quyền quay lại với vợ rồi khỏi nhà vợ hoặc đuổi vợ rồi khỏi nhà trong khi thời hạn ba tháng (hoặc ba chu kỳ kinh) vẫn còn. Ly hôn chỉ được công nhận bằng lời nói không bằng sự định tâm.

**Thề thốt: Bắt buộc chịu phạt đối với người thề thốt khi:**

- 1)** Trong tim khẳng định đây là lời thề, nếu thề quên miệng thì không sao.
- 2)** Thề về tương lai có khả năng xảy ra, nếu việc mơ hồ không có thật, hoặc có ý thề ngụy tạo chuyện đã qua (gọi là thề Ghamoos đây là đại tội) không hề bị phạt.
- 3)** Sự lựa chọn của người thề không bị ép buộc.
- 4)** Vi phạm lời thề như thề bỏ nhưng lại làm hoặc thề sẽ làm nhưng lại bỏ.

**Riêng** ai thề kèm cùng điều kiện thì không bị phạt nhưng phải hội đủ hai điều kiện:

- a)** Điều kiện đi liền với lời thề.
- b)** Ý muốn kèm theo điều kiện đó như cầu thề bởi Allah nếu Ngài muốn...

**Theo Sunnah,** sau khi thề thấy sự việc trái ngược với lời thề và mang nhiều lợi ích hơn thì nên chịu phạt để làm điều đó.

**Chịu phạt:** Là xuất mười khẩu phần ăn cho mười người nghèo, mỗi người 1,2 kg thức ăn bản địa hoặc mười bộ quần áo (có thể hành lễ Salah được) hoặc phóng thích nô lệ. Ai thật sự không có khả năng thì phải nhịn chay ba ngày liên tiếp, nếu ai nhịn chay chịu phạt trong khi có khả năng làm ba điều đầu tiên thì vẫn không thoát tội. Được phép chịu phạt trước hoặc sau vi phạm lời thề. Ai thề trên một vấn đề nhiều lần chỉ bắt buộc chịu phạt một lần và ai thề nhiều lần trên nhiều vấn đề thì phải chịu phạt tương ứng với số lần thề đó.

★ **Nguyện cầu: Gồm nhiều loại:**

- 1) Nguyện chung chung giống như nói:** “Tôi sẽ làm một việc vì Allah nếu tôi được hết bệnh”, đến đây im lặng không nói rõ ràng là việc gì, bắt buộc y phải chịu phạt giống như thề thốt sau khi hết bệnh. **2) Nguyện trong lúc nóng giận:** Là lời nguyện có chủ định buộc bản thân làm hoặc không làm một điều nào đó, giống như nói: “Nếu tao có nói chuyện với mày là tao nhịn chay một năm” bắt buộc y lựa chọn làm điều đã nguyện hoặc chịu phạt giống như thề thốt khi nói chuyện với người đó. **3) Nguyện được phép giống như nói:** “Nguyện với Allah tôi sẽ mặc đồ”, bắt buộc y lựa chọn giữ mặc quần áo với chịu phạt. **4) Nguyện điều không nên giống như nói:**

“Nguyện với Allah bề tôi sẽ thôi vợ”, với lời nguyện này khuyến khích nên chịu phạt và không nên thi hành lời nguyện. Nếu thực hiện y chẳng bị phạt.

**5) Nguyện điều tội lỗi giống như nói:** “Nguyện với Allah bề tôi đi ăn trộm”, cấm y thực hiện lời nguyện này, phải chịu phạt giống như thề thốt. Nếu có làm là y phạm tội nhưng không bị phạt. **6) Nguyện qui phục giống như nói:** “Nguyện với Allah bề tôi sẽ hành lễ Salah như thế này” với ý định muốn kính dâng Allah. Nếu y đặt điều kiện là khi hết bệnh hoặc điều gì đó chẳng hạn thì bắt buộc thi hành khi xảy ra điều kiện còn không phải thi hành chung chung.

**\* Nuôi vú:** Cấm cưới gả với người cùng vú mẹ giống như bị cấm người ruột thịt cùng cha mẹ, khi hội đủ ba điều kiện sau: **1)** Phải là sữa từ bầu vú sau sinh nở. **2)** Bé bú phải là bé dưới hai tuổi. **3)** Đứa bé phải được khẳng định là đã bú từ năm lần trở lên. Được công nhận là một lần là bé tự bỏ vú không muốn bú tiếp nữa chứ không tính là bé đã no. Người cùng vú mẹ không được thừa kế và cấp dưỡng.

**\* Di chúc:** Bắt buộc thân tộc của người chết chịu trách nhiệm thi hành lời di chúc của người chết. **Khuyến khích** đối với những ai giàu có để lại tài sản khổng lồ.

**Không nên** đối với người nghèo và có người thừa kế. Ngoại trừ trường hợp người thừa kế đã giàu có thì được phép. **Cấm** viết di chúc cho người lạ hưởng hơn một phần ba tổng tài sản để lại, ngoại trừ được sự đồng tình của toàn thể người thừa kế thì được phép thi hành. **Di chúc vô hiệu lực** khi người lập di chúc nói tôi hủy di chúc hoặc lời lẽ tương tự. **Khuyến khích** nên viết ngay giữa bản di chúc đoạn:

Nhân danh Allah, Đáng Rất Mực Độ Lượng, Đáng Rất Mực Khoan Dung.

Đây là những gì tôi nhắn gởi lại (để tên người) bởi tôi tin rằng y là người tuyên thệ không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng ngoại trừ Allah, Đáng duy nhất không có đối tác cùng Ngài và chứng nhận Muhammad là nô lệ và là Rasul của Ngài, thiên đàng và hỏa ngục là có thật và ngày tận thế chắc chắn sẽ xảy ra không chút ngờ vực, ngày đó Allah sẽ phục sinh tất cả mọi người trong mộ. Tôi khuyên tất cả người thân của tôi hãy kính sợ Allah mà cư xử tốt với nhau, hãy tuân lệnh Allah và Rasul nếu mọi người vẫn còn là người có đức tin. Tôi nhớ gởi mọi người giống như Nabi Ibrahim và Nabi Ya'qoob đã nhắn với con cháu:

﴿يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَتْلُوْا هٰذَا حَرْفًا مِّنْ ذِكْرِ الَّذِيْ بَارَكْنَا لَكُمْ فِيْهِ وَلَعَلَّكُمْ تَعْلَمُوْنَ﴾ **“Này các con, chính Allah đã lựa chọn cho các con tôn giáo (Islam), vì thế các con chớ có chết cho đến khi các con đã là những người Muslim thuần phục Ngài.”** ﴿Al-Baqarah: 132 (chương 2).

**Khuyến khích** khi Salawaat cho Nabi ﷺ nên nói trọn câu (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) tức cầu xin bình an và phúc lành cho Người không nên cắt phân nửa. Những ai không phải là Nabi không nên cầu xin cho họ bằng câu này, giống như nói: Sahabah Abu Bakr (رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) là không nên, chỉ có thể cầu xin rằng (رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) tức cầu xin Allah hài lòng về họ còn với U'lama nên cầu xin (رَحِمَهُ اللّٰهُ) tức cầu xin Allah thương xót ông. Nhưng có thể cầu xin như: Cầu xin bình an và phúc lành cho Nabi Muhammad, cho gia quyến, cho tất cả bằng hữu của Người và cho những ai noi theo Người cho đến ngày tận thế.

**\* Giết súc vật:** Bắt buộc giết súc vật được phép ăn thịt bằng cung cách Islam khi muốn ăn thịt chúng, động vật phải phụ hợp những điều kiện sau:

**1)** Loại được phép ăn thịt. **2)** Thu phụ được nó. **3)** Là động vật sinh sống trên cạn.

**Cung cách giết động vật phải:** 1) Người giết phải là người có lý trí bình thường. 2) Phải là dụng cụ sắc bén ngoài răng và móng tay, bởi hai vật này bị cấm dùng cắt cổ động vật ăn thịt. 3) Phải cắt đứt ống thực quản, ống hô hấp và một trong hai sợi gân máu cặp hai bên nếu cả hai thì tốt hơn. 4) Nói Bis mil lah (nhân danh Allah) lúc tay chuyển động cắt cổ, được miễn đối với người quên lãng và khuyến khích đọc thêm câu Allahu Akbar (Allah vĩ đại).

**\* Săn bắn:** Là sự truy lùng động vật để bắn.

**Động vật để săn bắn phải:** 1) Là loại được phép ăn thịt. 2) Là động vật hoang dã. 3) Ngoài khả năng chế ngự. Theo giáo lý cho phép săn bắn để ăn, không nên biến thành thú tiêu khiển. Cấm săn bắn vật nuôi của người khác.

**Thợ săn phải:** 1) Là người được phép cắt cổ động vật. 2) Phải là loại dụng cụ sắc bén và được phép dùng cắt cổ động vật nhưng giáo, mũi tên v.v... nếu dùng động vật để săn như chim cắt, đại bàng hoặc chó thì phải là loại đã được huấn luyện. 3) Người săn có chủ định và mục tiêu rõ ràng, nếu như săn không có chủ định thì vật được săn chẳng được phép ăn. 4) Nói Bis mil lah (nhân danh Allah) lúc bắn tên, phóng giáo hoặc thả chim, chó..., không được phép quên lúc này, nếu vật săn không được nói Bis mil lah lúc săn là chẳng được phép ăn.

**\* Lương thực:** Là tất cả những loại thực phẩm dùng để ăn uống và trong nguyên thủy được phép dùng tất cả lương thực nhưng phải phù hợp với ba điều kiện sau: 1) Sạch sẽ. 2) Không gây hại đến sức khỏe. 3) Không thuộc loại thực phẩm tươi tiêu hoặc nuôi bằng nước bẩn hoặc thức ăn dơ dáy.

**\* Cấm ăn** tất cả thực phẩm ô uế như máu, động vật trên cạn chết; thực phẩm gây hại như có độc; thực phẩm dơ dáy như phân, nước tiểu, rận, côn trùng. **\* Cấm** vài loài động vật trên cạn như con lừa; loài dùng nanh để săn mồi như sư tử, cọp, chó sói, báo, chó, heo, khỉ, mèo dù là mèo nuôi, cáo, sóc ngoại trừ linh cẩu được phép ăn; loài chim dùng móng vuốt để săn mồi như đại bàng, diều hâu, chim cắt, chim ưng, quạ, cú mèo; loài ăn xác chết như kền kền; loài ăn đồ dơ bẩn như chuột, rắn, rết, ruồi, chim đầu riu; loài côn trùng như trùng, dế; tất cả loài mà giáo lý ra lệnh giết như bò cạp hoặc cấm giết như kiến; loài được sinh sản từ thức ăn bị phân hủy như giòi; con vật lai giữa linh cẩu và chó sói. **\* Không** cấm con vật lai giữa hai loài động vật được phép ăn thịt như lai giữa con ngựa vằn và ngựa thường. **\* Được** phép ăn thịt tất cả những loài động vật hoang dã khác như ngựa, hươu cao cổ, thỏ, chuột tàu, chuột túi, linh dương; loài chim như đà điểu, gà, công, kết, bồ câu, chim sẻ, vịt, ngỗng và tất cả loại chim sinh sống trên nước, trên biển ngoại trừ họ cốc nhái, rắn, cá xấu; tất cả sinh vật sinh trưởng từ thực phẩm gieo trồng và cây trái ngoại trừ loài nào có mùi hoặc vị dơ bẩn là cấm dùng. **\* Không** nên ăn sống củ hành, tỏi. **\* Khi** rơi vào trường hợp ăn để sinh tồn thì được phép ăn uống tất cả với điều kiện chỉ ăn cho đỡ đói.

**\* Cấm** chúc mừng người ngoại đạo nhân dịp lễ tết của họ hoặc tham gia hoặc chào họ bằng lời Salam, nếu được họ chào bằng câu Assalam A'laikum thì chỉ chào lại họ Wa A'laikum. Cấm đứng dậy chào hỏi họ; không nên bắt tay với họ và tuyệt đối không dự tang lễ và bất cứ hình thức hành đạo nào của họ ngoại trừ việc đó mang lại lợi ích cho tôn giáo.



## XUA ĐUỔI TÀ MA & THOÁT GỞ BÙA NGÃI THEO CUNG CÁCH ISLAM

Những ai bỏ công suy nghĩ sẽ thấy được rằng trong những đường lối tạo hóa của Allah có đường đối thử thách, Ngài phán: **«Và chắc chắn rằng các người sẽ bị thử thách phần nào đó bởi sự sợ hãi, đói khát, mất mát tài sản, mùa màng và nguy hiểm đến tính mạng. Và Người (Muhammad) hãy báo tin vui cho những người biết kiên nhẫn (vượt qua thử thách)»** Al-Baqarah: 155 (chương 2).

Sẽ sai lầm cho những ai mang suy nghĩ nhóm người đức hạnh được bình an bởi thử thách, ngược lại sự thử thách chính là bằng chứng cho đức tin Iman, có lần một người hỏi Rasul ﷺ: Ai mới là người bị thử thách nhiều nhất ? Người đáp: **“Nhóm Nabi, rồi đến nhóm hiền nhân đức hạnh, rồi đến những ai tương tự như họ trong thiên hạ. Mỗi người bị thử thách tùy vào sự ngoan đạo của y, nếu là người mãnh mẽ sẽ được ban cho mạnh mẽ hơn còn nếu là người yếu ớt sẽ bị làm cho yếu thêm.”** Hadith do Ibnu Maajah ghi lại.

**Việc thử thách nhân loại mang những ý nghĩa sau:**

Dấu hiệu tình thương của Allah dành cho đám bầy tôi ngoan đạo của Ngài, Nabi ﷺ nói: **“Quả thật, một khi Allah thương yêu nhóm người nào đó là Ngài thử thách họ.”** Hadith do Ahmad ghi lại.

Muốn người đó được tốt đẹp, Nabi ﷺ nói: **“Một khi Allah muốn cho bề tôi nào đó được tốt đẹp là Ngài trừng trị y ngay ở trần gian, và khi muốn cho bề tôi nào đó gặp phải bất hạnh là Ngài gom tội lỗi của y lại để trừng phạt vào ngày sau.”**

Hadith do Al-Tirmizhi ghi lại.

Xóa đi tội lỗi của người đó dù có ít, Nabi ﷺ nói: **“Bất cứ một người Muslim nào bị gặp phải nạn kiếp dù chỉ đập phải gai hoặc những gì to tác hơn thì y sẽ được Allah xí xóa tội lỗi do bởi nạn kiếp đó và tội lỗi đó được xóa đi giống như tút lá cây trên cành vấy.”** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại. Cho nên khi người Muslim đức hạnh bị thử thách (bởi nạn kiếp...) sẽ được xóa đi tội lỗi đã phạm hoặc cấp bậc được nâng lên, và nếu là người hư đốn chỉ được tha thứ tội lỗi và nhắc nhở y sự nguy hiểm của tội lỗi, Allah phán: **«Tội ác xuất hiện trên đất liền và biển cả là vì những hành vi thối nát do bàn tay của con người đã làm ra. Cho nên, (Allah) cho họ ném (hậu quả) của những điều mà họ đã làm để may ra họ còn có dịp (tỉnh ngộ và) quay về (với nẻo chánh)»** Al-Rum: 41 (chương 30).

**Thể loại thử thách:** Thử thách bởi điều tốt đẹp như ban thêm tiền bạc; thử thách bởi điều xấu như sợ hãi, đói rách, hao hụt tài sản, Allah phán: **«Và TA (Allah) dùng điều tốt đẹp và điều xấu để thử thách.»** Al-Ambiya: 35 (Chương 21),

ngoài ra Allah dùng bệnh hoạn và chết chóc để thử thách con người và sự thử thách vĩ đại nhất nguy hiểm nhất là cặp mắt ganh tỵ và bùa ngải, Nabi ﷺ nói: **“Đa số lý do làm cho cộng đồng Ta chết là Allah sắp đặt họ gặp phải con mắt hiềm khích, ganh tỵ.”** Hadith do Al-Tayaalis ghi lại.

**Cách phòng ngừa con mắt hiềm khích, ganh tỵ:** Phòng ngừa tốt hơn nhiều so với chữa trị, vì vậy mỗi người cần phải cố gắng làm những điều sau:

Trao dồi học hỏi thêm Tawhid, một lòng luôn tin tưởng rằng sự chuyển đổi của vũ trụ là do Allah duy nhất quản lý và làm thật nhiều việc thiện.

Luôn nghĩ tốt về Allah và phó thác cho Ngài, chớ hoang tưởng rằng đã bị bệnh<sup>(1)</sup> hoặc đã bị hiềm khích ganh tị của ai đó khi có vấn đề lạ xảy ra cho bản thân.

Khi biết được một người nào đó nổi tiếng về bùa ngải thì nên tránh xa người đó để tìm lý do chứ không vì sợ hãi y.

Thường xuyên tụng niệm Allah và cầu xin may mắn cho điều hay vật hay người nào đó có được điều làm mình ngạc nhiên ưa thích, Nabi ﷺ có bảo: ***“Khi các bạn thấy điều gì từ người anh em của y hoặc bản thân y hoặc tài sản làm cho y ngạc nhiên thì hãy cầu xin sự may mắn cho người anh em đó. Quả thực, cái nhìn lúc đấy rất nguy hại.”*** Hadith do Al-Haakim ghi lại.

Lời cầu xin may mắn là: ((بَارَكَ اللهُ لَكَ)) (***Baa ra kol lo hu lak***)<sup>2</sup>

Mỗi sáng ăn bảy trái chà là loại A'jwah ở Madinah.

Nương tựa, phó thác và luôn nghĩ tốt về Allah, cầu xin Ngài che chở khỏi những cái nhìn hiềm khích ganh tị và bùa ngải và luôn cầu xin mỗi sáng và mỗi chiều các lời cầu xin được truyền lại. Các lời cầu xin này sẽ thay đổi nhiều hoặc ít Insha Allah nhưng tùy vào hai điều sau:

1) Ai hết lòng tin tưởng những gì được truyền lại, chắc chắn nó sẽ mang lại lợi ích cho y, Insha Allah.

2) Khi miệng đọc thì con tim phải biết rằng mình đang đọc gì, bởi đây là lời cầu xin và lời cầu xin sẽ không được đáp lại đối với những ai lơ là không quan tâm.

**Các dấu hiệu của người bị trúng mắt hiềm khích, ganh tị hoặc bùa ngải:**

Không có sự đối nghịch giữa y học và cách xua đuổi tà ma & tháu gở bùa ngải theo giáo lý Islam, bởi Qur'an là liều thuốc chữa trị bá bệnh từ tâm linh đến thể xác. Đối với một người khỏe mạnh thì bị nhất đầu từng cơn, gương mặt bị vàng, xuất nhiều mồ hôi và tiểu nhiều, không thèm ăn, rợn người như kiến bò hoặc bị sốt hoặc bị lạnh ở tay chân, tim đập nhanh, bị đau từng cơn ở ngực và hai bả vai, trong lòng cảm thấy rất buồn bực và khó chịu, thức đêm, bản tính thay đổi đột ngột như vội nóng giận hoặc sợ hãi, ợ nhiều, thở dài, thích ở một mình, chậm chạp, lười biếng, thích ngủ, sức khỏe thay đổi thường xuyên không do tác động bởi y học. Có khi một người bị phải hết tất cả những hiện tượng này hoặc một vài hiện tượng tùy vào bệnh nặng hay nhẹ.

**Yêu cầu người Muslim phải có niềm tin và con tim mạnh mẽ**, chớ vội hoang tưởng là bản thân đã bị một căn bệnh nào đó khi cảm giác hoặc bị xảy ra một vấn đề nào đó, bởi sự hoang tưởng là căn bệnh khó điều trị nhất. Đôi khi có người có biểu hiện những dấu hiệu trên nhưng họ lại hoàn toàn mạnh khỏe, hoặc là do sự mệt mỏi của cơ bắp gây ra hoặc là do niềm tin Iman của y quá yếu như thiếu não, buồn bã, chán trường thì y hãy xem xét lại quan hệ giữa y với Allah.

**Nếu lý do bệnh là do bị nhìn hiềm khích, ganh tị<sup>(3)</sup> gây ra thì chữa trị bằng hai cách sau sẽ khỏi bệnh, Insha Allah:**

(1) **Bác sĩ và giới chuyên gia nhận xét rằng:** Hai phần ba những căn bệnh liên quan đến cơ bắp do phát sinh từ sự hoang tưởng của con người cho rằng mình đã bệnh nhưng thực ra họ chẳng bị gì cả.

(2) **Ý nghĩa:** {Cầu xin Allah ban hồng phúc cho bạn}

(3) **Nhìn hiềm khích, ganh tị:** Là sự hãm hại của ma quỷ thông qua mệnh lệnh của Allah gây hại đến người bệnh do sự miêu tả, sự ngạc nhiên của người nhìn, lúc đó ma quỷ xuất hiện gây hại (mà không bị ngăn cản bởi lời tụng niệm Allah hoặc Salah hoặc đọc Qur'an) như được dẫn chứng bởi

- 1) Nếu biết được người gây hiềm khích ganh tị, ra lệnh cho y tắm rồi lấy nước tắm đó hoặc lấy vật thừa của y<sup>(1)</sup> rồi cho người bệnh uống ít và tắm phần còn lại.
- 2) Nếu không rõ là do ai là phải dùng bằng cách xua đuổi tà ma & tháu gờ bù ngải theo giáo lý Islam, cầu xin và giắc nê.

Nếu lý do bệnh là do bị bù ngải<sup>(2)</sup> gây ra thì chữa trị bằng những cách sau sẽ khỏi bệnh, Insha Allah:

1) Nếu biết được địa điểm giấu bù ngải, lấy gờ bù ra từng mảnh vụn và đọc hai chương kinh Al-Falaq (số 113) và chương Al-Naas (số 114), xong đốt bỏ.

2) Chữa trị theo giáo lý: Là dùng những câu kinh trong Qur'an, sẽ được đề cập sau.

3) Gỡ bùa: Gồm hai cách:

a) Cách bị cấm: Là dùng bùa ngải để gỡ hoặc tìm đến thầy bùa ngải để gỡ.

b) Cách được phép: Có Hadith ghi: “Lấy bảy lá táo đâm nhuyễn... cho vào nước, kế tiếp đọc ba lần những chương kinh Al-Kaafiroon (số 109), chương Al-Ikhlaas (số 112), chương Al-Falaq (số 113) và chương Al-Naas (số 114) xong thổi vào nước, cho người bệnh uống một ít còn lại dùng để tắm. Lặp lại nhiều lần đến lành bệnh, Insha Allah.” Hadith do Abdur Razzaq ghi lại.

4) Trục bùa ngải: Bằng cách ới hoặc sổ nếu bùa ở trong bụng, còn ở những nơi khác thì giắc nê<sup>(3)</sup>.

**Xua đuổi tà ma & thoát gờ bù ngải phải đúng với những điều kiện sau:**

- 1) Bằng những câu Kinh trong Qur'an hoặc bằng những lời cầu xin được phép.
- 2) Bằng lời lẽ Á Rập hoặc lời lẽ khác.
- 3) Một lòng tin rằng cách chữa trị này không thể tự nó có tác dụng, tất cả là do Allah ban cho lành bệnh.

Để mau được lành bệnh cầu phải đọc Qur'an với định tâm cầu xin lành bệnh và tìm sự chỉ đạo<sup>(4)</sup> xua đuổi tà ma, bởi Qur'an được mặc khải với mục đích chỉ đạo và chữa bệnh, không đọc với định tâm giết ma quỷ ngoại trừ trường hợp nếu để nó ra sẽ gây tác hại hơn thì được phép giết.

**Người xua đuổi tà ma & thoát gờ bù ngải phải đúng với những điều kiện sau:**

- 1) Là người Muslim, ngoan đạo biết kính sợ Allah, người càng sợ Allah thì tác dụng càng mạnh mẽ.

những Hadith Saheeh của Al-Bukhary “cái nhìn lúc đầy rất nguy hại.” và đường truyền khác: “Lúc đó ma qui xuất hiện gây hại con cháu Adam.” Hadith Ahmad ghi lại. Được gọi là “nhìn” bởi nó là phượng tiện dẫn đến vấn đề xảy ra, chứ nó không phải là lý do tạo ra vấn đề bởi người mù vẫn gây hại đến người khác trong khi y không nhìn thấy gì.

(<sup>1</sup>) **Vật thừa của y:** Là bất cứ gì đã bị người nhìn chạm đến như nước uống, thức ăn, quần áo... lấy đem đi cho vào nước rồi cho người bị uống ít còn lại thì tắm.

(<sup>2</sup>) **Bùa ngải:** Là những mối thắt gút, dây đeo, mảnh giấy được thổi hoặc ghi vào những lời lẽ hoặc làm hành động gây hại trực tiếp đến cơ thể hoặc con tim hoặc trí nhớ người bệnh, có loại gây chết người, có loại làm cho bệnh, có loại là người chồng không muốn giao hợp với vợ, có loại chia rẽ vợ chồng, có loại bảo làm Shirk phủ nhận Allah và có loại trọng đại hơn.

(<sup>3</sup>) Nabi ﷺ nói: “**Quả thật, cách điều trị bệnh tốt nhất là giắc nê.**” Cách này Allah sẽ là cho cơ thể khỏe khoắn trở lại, gỡ được bùa ngải và trị được cái nhìn hiềm khích, ganh tị và những loại bấu ác tính.

(<sup>4</sup>) **Định tâm tìm sự chỉ đạo:** Là kêu những ai nghe được Qur'an, vì tôn giáo của Allah mà làm thiện bỏ đi việc hại người. Với định tâm này sẽ xua đuổi được tà ma rất nhanh, bởi Qur'an sẽ cảm hóa bùa ma qui từ bỏ việc hại người. Ngược lại, nếu bằng định tâm giết chóc sẽ làm cho vấn đề càng thêm trọng và gây nguy hiểm hơn đến người bệnh, Nabi ﷺ từng nói: “**Allah là Đấng Vị Tha rất yêu thích việc nhân từ và Ngài đã ban cho sự nhân từ những điều mà chẳng hề ban cho sự thô bạo.**” Hadith do Muslim ghi lại.



2) Một lòng hướng về Allah trong suốt quá trình chữa trị tức y luôn hiểu và biết được mình đang làm gì. Tốt nhất là tự mình chữa trị bởi người khác thường hay bận rộn làm họ suy nghĩ buông quơ và chẳng ai hiểu được bản thân mình gặp khó khăn thế nào, và người gặp hoạn nạn một lòng nương tựa Allah chắc chắn sẽ được đáp lại.

**Người bệnh phải hợp những điều kiện sau:**

1) Tốt nhất là chữa cho người có đức tin ngoan đạo, tùy vào niềm tin của y làm cho bệnh nhanh hoặc chậm khỏi, Allah phán: **﴿Và TA (Allah) mặc khải xuống từ trong Qur'an có những câu kinh dùng để chữa bệnh và cứu rỗi những người có đức tin còn những kẻ bất tuân chỉ làm cho chúng thêm thua thiệt.﴾** Al-Isra: 82 (chương 17).

2) Một lòng tin tưởng rằng sẽ được Allah ban cho khỏi bệnh.

3) Không vội vã việc được khỏi bệnh, bởi đây chẳng qua là lời cầu xin và lời cầu xin của người vội vã chẳng được đáp lại, Nabi ﷺ đã nói: **“Lời cầu xin của bầy tôi luôn được đáp lại ngoại trừ ... vội vã.”** Có lời hỏi: “Vội vã là như thế nào, thưa Rasul ?” Người ﷺ đáp: **“Người cầu xin nói: tôi cầu xin hoài mà chẳng thấy gì cả.”** Hadith do Muslim ghi lại.

**☪ Xua đuổi tà ma & thoát gỡ bùa ngải có nhiều cách:**

1) Đọc những câu kinh thổi cho ra tí nước bọt. 2) Chỉ đọc không thổi. 3) Dùng ngón tay lấy tí nước bọt chấm xuống đất vò vò lại rồi thoa lên chỗ đau. 4) Đọc những câu kinh và dùng tay sờ vào chỗ đau.

**Những câu kinh và Hadith dùng để xua đuổi tà ma và thoát gỡ bùa ngải.**

**Những câu kinh:** Chương Al-Faatihah (số 1), câu kinh Al-Kursy (câu 255, chương 2), hai câu kinh cuối cùng của chương Al-Baqarah (số 2), chương Al-Kaafiroon (số 109), chương Al-Ikhlās (số 112), chương Al-Falaq (số 113) và chương Al-Naas (số 114)

﴿فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾<sup>1</sup>  
 ﴿يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ، يَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ﴾<sup>2</sup>  
 ﴿وَنَزَلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا﴾<sup>3</sup>  
 ﴿وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ﴾<sup>4</sup> ﴿أَمْرٌ يُحْسِنُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ﴾<sup>5</sup>  
 ﴿قُلْ هُوَ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَأَمْنُوا هُدًى وَشِفَاءً﴾<sup>6</sup> ﴿وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ﴾<sup>7</sup>  
 ﴿فَإَنْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ﴾<sup>8</sup> ﴿لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ﴾<sup>9</sup>

<sup>1</sup> ﴿Lúc đó, duy nhất Allah đã thừa sức giúp Người (Muhammad) đối đầu với chúng, Allah là Đấng Hằng Nghe Hằng Thấy.﴾ Al-Baqarah: 137 (chương 2).

<sup>2</sup> ﴿Này quần chúng của Ta, hãy đáp lại Rasul của Allah và hết lòng tin tưởng vào Ngài, sẽ được Ngài tha thứ cho các người tội lỗi đã phạm và cứu các người thoát khỏi hình phạt đau đớn.﴾ Al-Ahqaf: 31 (chương 46).

<sup>3</sup> ﴿Và TA (Allah) mặc khải xuống từ trong Qur'an có những câu kinh dùng để chữa bệnh và cứu rỗi những người có đức tin còn những kẻ bất tuân chỉ làm cho chúng thêm thua thiệt.﴾ Al-Isra: 82 (chương 17).

<sup>4</sup> ﴿Chẳng lẽ thiên hạ lại ganh tị với những do chính Allah ân thưởng cho họ chẳng.﴾ Al-Nisa: 54 (chương 4).

<sup>5</sup> ﴿Và Ngài là Đấng ban cho tôi mạnh khỏe mỗi khi tôi bệnh.﴾ Al-Shu-a'-ra: 80.

<sup>6</sup> ﴿Và chữa lành tâm lòng của nhóm người có đức tin.﴾ Al-Tawbah: 14 (chương 9).

<sup>7</sup> ﴿Hãy bảo chúng (hỡi Muhammad): “Chính Nó (Qur'an) là sự chỉ đạo và liều thuốc chữa bệnh dành cho những người có đức tin.”﴾ Fussilat: 44 (chương 41).

<sup>8</sup> ﴿Nếu như TA (Allah) dùng lời lẽ Qur'an này mặc khải lên ngọn núi, rằng Người (Muhammad) sẽ thấy quả núi đó sẽ nghiêng trang đến rạn nứt do quá khiếp sợ Allah.﴾ Al-Hashr: 21 (chương 59).

<sup>9</sup> ﴿Người (Muhammad) hãy ngẩng đầu lên nhìn lên nữa xem nó (bầu trời) có bị rạn nứt không.﴾ Al-Mulk: 3

### Những Hadith:

<sup>10</sup> “Cớ nghĩa là: Xin được che chở bởi những lời phán hoàn hảo của Allah khỏi tất cả mọi Shaytaan, mọi điều phiến muộn, và tất cả mọi điều xấu”

((اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ أَذْهَبِ الْبَاسَ، اشْفِهِ وَأَنْتَ الشَّافِي، لَا شِفَاءَ إِلَّا بِشِفَائِكَ، شِفَاءً لَا يُعَادِرُ سَقَمًا))  
**“Ollo-humma Rabban na-s azhhibil ba-s, ishfihi wa antas Sha-fi, la shifa’ illa shifa-uka, shifa-an la yugho-diru saqoman”**<sup>1</sup> (đọc ba lần)

((اللَّهُمَّ أَذْهَبْ عَنْهُ حَرَّهَا وَبَرْدَهَا وَوَصَبَهَا))  
**“Ol-lo-hum-ma az-hab a’n-hu har-ro-ha wa bar-ro-ha wa wa-so-ba-ha”**<sup>2</sup> (đọc một lần)

((حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ، وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ))  
**“Has bi yol loh la i la ha il la hu, a’ lay hi ta wak kal tu, wa hu wa rab bul a’r shil a’ zim”**<sup>3</sup> (đọc bảy lần)

((بِسْمِ اللَّهِ أَرْفِيكَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنٍ حَاسِدٍ، اللَّهُ يَشْفِيكَ بِاسْمِ اللَّهِ أَرْفِيكَ))  
**“Bis-mil-lah ar-qi-ka min kul-li shay-in yu-zi-ka, min shar-ri kul-li naf-sin aw a’i-nin haa-sid, Ol-lo-hu yash-fi-ka, bis-mil-lah ar-qi-ka.”**<sup>4</sup> (đọc ba lần)

Đặt bàn tay lên chỗ bị đau, nhất nói **Bis mil lah** (ba lần) và đọc tiếp (bảy lần câu)

((أَعُوذُ بِاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَازِرُ))  
**“A’u-zhu billah wa qurotihi min sharri ma ajidu wa uha-zhir”**<sup>5</sup>

### Chú ý:

- 1) Cấm tin vào lời lẽ của các nhà chiêm tinh sai bảo uống nước tiểu của người hiềm khích, bởi điều chẳng mang lại lợi ích gì.
- 2) Cấm đeo, mang, để trong người bất cứ bùa chú được làm bằng da hoặc bất cứ gì để phòng ngừa tà ma, bùa ngải, bởi Nabi ﷺ đã nói: **“Ai đeo, mang bất cứ gì (từ bùa niệm, thần chú...) thì y và việc làm đó bị bỏ mặc.”** Hadith do Al-Tirmizhi ghi lại. Mặc dù U’lama có tranh cãi về đeo những câu kinh Qur’an nhưng tốt nhất là không đeo dù là Qur’an đi chăng hạn.
- 3) Viết câu “ما شاء الله تبارك الله” hoặc vẽ hình kiếm hoặc hình dao hoặc hình con mắt hoặc để Qur’an vào trong xe hoặc treo vài câu kinh xung quanh nhà... tất cả chẳng xua đuổi được yêu tà, ma quỷ, ngược lại đôi khi còn bị rơi vào những điều cấm khác.
- 4) Yêu cầu người bệnh bởi hết lòng tin tưởng rằng lời cầu xin sẽ được đáp lại và chớ có vội vã về việc lành bệnh. Bởi có người nếu được bác sĩ bảo phải uống thuốc đến suốt đời họ tỏ vẻ bình thường nhưng họ lại hoang mang lo sợ đến việc dùng Qur’an xua đuổi bệnh tật, trong khi mỗi chữ họ đọc là được một ân phước và ân phước đó được nhân lên mười lần. Cho nên, cần phải cố gắng nhiều hơn nữa trong việc cầu xin, sám hối và bố thí, bởi đây là những lý do làm cho mau lành bệnh.
- 5) Đọc tập thể là việc làm trái ngược với Sunnah và có tác dụng yếu vô cùng, tương tự mở băng ghi âm cũng vậy, bởi tất cả không thể hiện được lòng thành của mình. Trong đây định tâm lại là điều kiện phải có đối với người đọc. khuyến khích lặp lại

<sup>1</sup> “Có nghĩa là: Lạy Thượng Đế, Đấng Chủ Tể của nhân loại, xin Ngài hãy làm mất đi điều dữ này, xin Ngài hãy chữa lành con đau bởi Ngài là Đấng làm cho khỏi bệnh, không có sự điều trị nào ngoài sự điều trị của Ngài, một sự điều trị cho mọi căn bệnh nào.”

<sup>2</sup> (Có ý nghĩa: Lạy Allah, xin hãy xua đuổi đi mọi cái nóng, cái lạnh và bệnh hoạn trên người.)

<sup>3</sup> (Có ý nghĩa: Allah thừa khả năng giúp đỡ bề tôi (vì) không có Thượng đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Ngài, bề tôi phó thác cho Ngài và Ngài là chủ nhân của ngai vương vĩ đại.)

<sup>4</sup> (Có ý nghĩa: Nhân danh Allah, tôi phán thối cho anh (chị) chữa hết mọi điều gây hại anh (chị) từ bản thân xấu hoặc từ cái nhìn xấu, Allah sẽ chữa bệnh anh (chị), nhân danh Allah tôi phán thối.)

<sup>5</sup> “Có nghĩa là: Với quyền năng của Allah, xin Ngài hãy giúp con tránh khỏi điều xấu mà con đang gặp phải”



nhiều lần đến khỏi bệnh chứ còn việc qui định đọc mỗi câu với số lượng nhất định thì cần phải có bằng chứng xác thực.

6) Có một số dấu hiệu chứng minh được rằng người đọc xua đuổi tà ma sử dụng bùa ngải chứ không phải Qur'an, bên cạnh đó họ luôn thể hiện mình là một người Muslim trước bao người khác như đi Masjid thường xuyên, đọc Qur'an, tụng niệm trước mặt mọi người nhưng bên trong lại sử dụng tà ma.

**Dưới đây sẽ liệt kê những dấu hiệu của thầy bùa, thầy phù thủy:** ★ Hỏi tên người bệnh hoặc tên mẹ người bệnh, bởi việc biết tên hay không biết tên chẳng liên quan đến việc chữa lành bệnh hay không. ★ Yêu cầu người bệnh vật gì liên quan đến y như quần áo hoặc vật dụng riêng tư. ★ Yêu cầu người bệnh loại động vật phải đủ tiêu chuẩn ông thầy đưa ra để tế ma quỷ và đôi khi dùng máu bắn đó bôi lên người bệnh. ★ Đọc những câu thần chú, chẳng hiểu được ý nghĩa gì. ★ Đưa cho người bệnh mẫu giấy gấp vuông bên trong viết những chữ cái hoặc những con số rời nhau và được gọi là bùa hộ mệnh. ★ Bảo người bệnh phải ẩn thân một thời gian trong phòng tối, không giao tiếp với mọi người và được gọi là bế quang. ★ Bảo người bệnh không chạm nước một khoảng thời gian nhất định. ★ Đưa cho người bệnh một vật bảo mang đi chôn xuống đất hoặc đưa cho mẫu giấy bảo đi đốt rồi phân tán tro bụi. ★ Báo cho người bệnh về một vài bí mật mà chỉ có y mới biết hoặc nói tên, quê hương xứ sở hoặc bệnh tình trước khi được người bệnh kể. ★ Miêu tả về bệnh trạng ngay sau khi bước vào thầy hoặc nghe qua điện thoại hoặc qua thư từ.

7) Theo trường phái Sunnah là tin rằng ma quỷ có khả năng nhập vào con người để phá quấy, và bằng chứng như sau: **«Đối với những kẻ ăn (lấy) tiền lời cho vay sẽ chẳng bao giờ đứng vững trừ phi đứng như một kẻ đã bị Shaytaan sờ mớ và làm cho điên cuồng.»** Al-Baqarah: 275 (Chương 2). Giới Tafseer phân tích Qur'an thống nhất rằng chữ «sờ mớ» trong câu kinh là do Shaytaan bị thần kinh nhập vào con người làm y bị điên đảo.

🕌 **Tác hại của bùa ngải:** Là có thật được xác nhận bởi Qur'an và Sunnah. Sử dụng bùa ngải là điều bị cấm, là đại tội rất nghiêm trọng, Nabi ﷺ đã nói: **“Mọi người hãy tránh xa bảy loại bị nguyên rủa.”** Sahabah hỏi: Là những loại nào thưa Rasul ? Người đáp: **“Shirk với Allah và bùa ngải ...”** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại, Allah phán: **«Trong khi họ luôn biết rằng ai mua bán pháp thuật (bùa ngải) sẽ không được hưởng bất cứ phần thưởng nào (tốt lành) ở Đời Sau nơi Allah.»** Al-Baqarah: 102 (chương 2).

**Bùa ngải được chia làm hai loại:** 1) Những thất gút và thần chú: Là các thầy bùa điều khiển Shaytaan (ma quỷ) gây hại đến người bệnh. Đây là Shirk bởi thầy bùa không thể sai khiến được Shaytaan cho đến khi phủ nhận Allah thì chúng mới chịu ngoan ngoãn cho thầy bùa sai khiến. 2) Dùng thuốc gây hại đến người bệnh như thể xác, trí nhớ, ý muốn và cảm xúc. Đây được gọi là bùa thương và bùa ghét, điều này gây hoang tưởng đến người bệnh khi nhìn vào một vật gì đó cho rằng nó đang cử động hoặc đang bò... trong khi không phải vậy. Đây là đại tội rất nguy hiểm. Cả hai điều này có tác dụng là do ý muốn của Allah.

Tất cả vạn vật trong đó có con người đều là những thứ rất nghèo hèn, rất cần đến lòng thương xót và sự cứu rỗi từ Allah, riêng Ngài là Đấng giàu có tuyệt đối bất cần đến vạn vật.

Allah – Đấng Hùng Mạnh & Tối Cao – đã bắt buộc con người phải cầu xin Ngài, với lời phán: **﴿Hãy cầu xin TA đi sẽ được TA đáp lại cho các ngươi. Quả thật, những kẻ kiêu ngạo xem thường việc thờ phụng TA thì sẽ đi vào hỏa ngục một cách nhục nhã.﴾** Ghaafir: 60 (chương 40).

Nabi ﷺ nói: **“Ai không cầu xin Allah sẽ bị Ngài giận dữ.”** Hadith do Ibnu Maaajah ghi lại. Vì vậy, Allah sẽ rất vui vẻ một khi bày tỏ cầu xin Ngài và càng yêu thích hơn nữa đối với những ai hạ mình nài nỉ van xin.

Nhóm Sahabah của Rasul ﷺ thấu hiểu được vấn đề, nên không ai trong số họ lại tỏ vẻ khinh khi bất cứ vấn đề nào đó dù chỉ là muối ăn họ cũng cầu xin và không hề hướng lời cầu xin đó đến bất cứ ai khác ngoài Allah, họ dựa hẳn vào Ngài trong mọi vấn đề nhằm tuân hành lời phán: **﴿Và khi bày tỏ của TA hỏi Người Muhammad về TA thì hãy bảo họ rằng TA luôn gần kề.﴾** Al-Baqarah: 186 (chương 2).

Lời cầu xin có giá trị rất lớn đối với Allah, là điều được Ngài xem trọng. Với lời cầu xin Ngài thay đổi định mệnh, đáp ứng yêu cầu của người van cầu một khi đã hội đủ điều kiện. Còn nếu không được đáp lại trực tiếp thì hãy biết rằng Allah sẽ đáp lời cầu xin đó qua ba điều như được nhắc trong Hadith sau: **“Bất cứ người Muslim nào cầu xin Allah và trong lời cầu xin không có điều phạm tội cũng không cầu xin đoạn tuyệt quan hệ dòng tộc sẽ được đáp lại một trong ba điều: được đáp lại ngay hoặc Allah để dành ban thưởng vào Ngày sau hoặc được thay thế bởi định mệnh xấu tương đương với lời cầu xin.”** Các Sahabah nói: **“Vậy chúng tôi sẽ cầu xin thật nhiều.”** Rasul ﷺ tiếp: **“Cầu xin Allah hãy nhân lên nhiều thêm.”** Hadith do Ahmad ghi lại.

**Thể loại cầu xin:** Được chia làm hai loại:

1) Cầu xin bằng sự hành đạo như: Salah, nhịn chay... 2) Cầu xin theo yêu cầu.

**Phân loại việc hành đạo:** Có phải việc xướng đọc Qur'an tốt nhất, tốt hơn tụng niệm, cầu xin? Nhìn chung, xướng đọc Qur'an là tốt nhất trong tất cả mọi việc, rồi đến tụng niệm và tán dương, rồi đến cầu xin theo yêu cầu nhưng khi rơi vào một số trường hợp đặc biệt thì việc cầu xin tốt hơn xướng đọc Qur'an giống như cầu xin vào ngày A'rafah và tụng niệm được truyền lại từ Rasul ﷺ sau mỗi buổi hành lễ Salah bắt buộc.

**Những lý do lời cầu xin được đáp lại:** Có những lý do được thể hiện ra bề ngoài và vài lý do khác ẩn bên trong:

**1) Những lý do bên ngoài:** Kể ra những việc hành đạo tốt đẹp như bố thí, Wudu, Salah, hướng đến Qiblah, gơ hai tay, khen ngợi Allah bằng lời lẽ Ngài xứng đáng, chọn các Đại Danh & Tính Cách tuyệt đối của Ngài phù hợp với trường hợp cầu xin, thí dụ: Cầu xin thiên đàng thì cầu xin bằng sự rộng lượng và ân phúc của Allah, còn cầu xin khi bị đàn áp thì chớ cầu xin bằng Đại Danh Ar-Rahman, Ar-Rahhim mà cầu xin bằng Đại Danh Al-Jabbaar hoặc Al-Qahhaar. Trong những lý do đáp lại lời cầu xin: Là Salawaat cho Nabi khi bắt đầu, ở đoạn giữa và đoạn kết của mỗi lần cầu xin; thú nhận tội lỗi đã phạm, tạ ơn hồng phúc Allah đã ban, tận dụng những thời khắc có giá trị đã được xác nhận bởi Sunnah Saheeh, đây chính là những thời khắc vàng, gồm như sau: **✳ Trong ngày đêm gồm có những thời khắc sau:** Vào một phần ba cuối của mỗi đêm, lúc Allah xuống tâng trời hạ giới, giữa Azaan và Iqaamah, sau khi lấy

Wudu, lúc quỳ lạy, trước khi chào Salam lúc hành lễ Salah, sau hành lễ Salah xong, lúc đọc xong trọn quyển Qur'an, lúc gà gáy, đi đường xa, bị đối xử bất công, lúc gặp nạn, cha cầu xin cho con, cầu xin cho người Muslim khác, lúc trực diện với kẻ thù trong chiến tranh. **★ Trong tuần gồm có những thời khắc sau:** Vào ngày thứ sáu, đặc biệt là vào những giây phút cuối cùng của ngày. **★ Trong tháng gồm có những thời khắc sau:** Tháng Ramadan, lúc ăn cơm nhịn, lúc xảy chay, đêm Al-Qadr (định mệnh) và ngày A'rafah. **★ Ở những địa danh thiêng liêng:** Trong tất cả các Masjid, tại Ka'bah, tại Maqaam Ibrahim, trên hai đỉnh Al-Safa và Al-Marwah, vùng đất A'rafah, vùng Muzdalifah và vùng Mina trong suốt thời gian làm Haj, lúc uống nước Zamzam.

**2) Những lý do khác trắc ẩn bên trong:** Trước khi cầu xin hãy thú tội và sám hối thật lòng, trả lại công bằng cho người khác, lương thực, thực phẩm, quần áo, nhà cửa phải là do đồng tiền Halal (được phép) mang lại, hành đạo thật nhiều, tránh xa mọi giới luật cấm, kiềm chế không lạm dụng những việc mơ hồ và dục vọng. **Lúc cầu xin** không suy nghĩ băng quơ, không phân tâm, luôn đặt niềm tin, sự kỳ vọng, nương tựa, hạ mình, nài nỉ, van xin vấn đề mà lòng mong muốn, không liếc nhìn xung quanh và một lòng tin rằng Allah sẽ đáp lại lời cầu.

**Những điều ngăn cản sự chấp nhận lời cầu xin:** Lời cầu xin của con người đôi khi không được đáp lại hoặc bị đáp lại chậm trễ do rất nhiều lý do, điển hình như: **★ Cầu xin thần linh khác cùng với Allah.** **★ Phân tích lời cầu xin giống như cầu xin được thoát khỏi cái nóng, sự chật hẹp, sự tối tăm của hỏa ngục... thay vì cầu xin được thoát khỏi hỏa ngục.** **★ Cầu xin bất công đối với bản thân hoặc người khác.** **★ Cầu xin tội lỗi và đoạt tuyệt tình dòng tộc.** **★ Cầu xin tùy vào lòng độ lượng như nói:** “Xin hãy tha thứ cho bề tôi nếu Ngài muốn” hoặc lời lẽ tương tự. **★ Vội vã giống như nói:** “Tôi cầu xin hoài mà chẳng thấy gì.” **★ Lười biếng là sự bỏ không cầu xin do mệt mỏi, ngao ngán.** **★ Cầu xin nhưng tâm thì cứ đâu đâu.** **★ Bất lịch sự trước Allah, có lần Nabi ﷺ nghe một người cầu xin trong lúc hành lễ Salah nhưng lại không Salawaat cho Người, Người bảo: “Y đã quá vội.”** Thế là người gọi ông ta hoặc người nào khác mà bảo: **“Sau khi các người hành lễ Salah xong, hãy bắt đầu bằng lời ca ngợi tụng niệm Allah, rồi cầu xin Salawaat cho Nabi ﷺ, rồi thì cầu xin bất cứ điều gì muốn.”** Hadith do Al-Tirmizhi ghi lại. **★ Cầu xin điều không có, như muốn được trường sinh, bất lão.** **★ Cầu xin như bị gượng ép, Allah phán: ﴿Các người hãy cầu xin Thượng Đế các người thật trịnh trọng và từ tốn. Quả thật, Ngài không yêu thích những kẻ làm điều quá đáng.﴾** Al-A'raaf: 55 (chương 7). Ông Ibnu Abbaas nói: **“Hãy tránh xa việc cầu xin một cách gượng ép, bởi tôi sống trong thời của Rasul và tất cả Sahabah không một ai làm như thế cả.”** Hadith do Al-Bukhary ghi lại. **★ La hét trong lời cầu xin, Allah phán: ﴿Và trong lúc dâng lễ Salah của người, chớ thét to cũng chớ quá nhỏ tiếng, mà hãy tìm lấy con đường trung dung﴾** Al-Isra: 110 (chương 17). Bà A'-y-shah nói: **“Câu kinh này được mặc khải do lời cầu xin.”**

**Khuyến khích** nên sắp xếp lời cầu xin theo thứ tự như sau: **Đầu tiên** là ca ngợi tụng niệm Allah như nói Alhamdulillah. **Thứ hai** Salawaat cho Nabi ﷺ. **Thứ ba** sám hối và thú nhận tội lỗi. **Thứ tư** tạ ơn Allah mới mọi hồng ân đã ban. **Thứ năm** cầu xin bằng những lời cầu xin có sẵn được truyền lại chính xác từ Rasul ﷺ hoặc từ giới hiền nhân đức hạnh. **Thứ sáu** kết thúc lời cầu xin bằng Salawaat cho Nabi ﷺ.



## Những lời cầu xin quan trọng nên thuộc lòng và cầu xin bằng chúng

| Lúc cầu xin                   | Lời cầu xin Nabi ﷺ đã cầu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Trước &amp; sau ngủ</b>    | <b>Trước:</b> ((بِسْمِكَ اللَّهُمَّ أَمُوتُ وَأَحْيَا)) <i>“Bis mi kol lo hum ma a mu tu wa ah ya”</i><br><b>Sau:</b> ((الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُورُ)) <i>“Al ham du lil la hil la zi ah ya na ba’ da ma a ma ta na wa i lay hin nu shoor”</i> <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Giật mình thức giấc</b>    | ((أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ، مِنْ غَضَبِهِ وَعِقَابِهِ، وَشَرِّ عِبَادِهِ، وَمِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ، وَأَنْ يَحْضُرُونِ))<br><i>“A u’ zu bi ka li ma til la hit taam maat, min gho dho bih, wa shar ri i’ ba dih, wa min ha ma za tish sha ya teen wa an yah dhu roon.”</i> <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Ngủ nằm mộng</b>           | “Khi một ai mộng thấy giấc mộng tốt đẹp là Allah ban cho, hãy tạ ơn Allah và tuyên truyền về giấc mộng đó. Nếu như nhìn thấy giấc mộng xấu làm bản thân không ưa thích là do Shaytaan quấy nhiễu, hãy cầu xin Allah che chở về mặt xấu đó, chớ kể bất cứ ai nghe bởi nó sẽ chẳng gây hại được y.”                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Ra khỏi nhà</b>            | ((اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أَضَلَّ أَوْ أَزِلَّ أَوْ أُزِلَّ أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلِمَ أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ))<br><i>(Ol lo hum ma in ny a u’ zu bi ka an a dil, aw u dol, aw a zil, aw u zal, aw oz lim, aw uz lam, aw aj hal, aw yuj hal a’ lay da)</i> <sup>3</sup><br>((بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ)) <i>(Bis mil lah, ta wak kal tu a’ lol loh, wa la haw la wa la qu wa ta il la bil lah)</i> <sup>4</sup>                   |
| <b>Vào Masjid</b>             | <b>Khi bước vào Masjid thì bước bằng chân phải và đọc:</b><br>((بِسْمِ اللَّهِ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ، رَسُولَ اللَّهِ. أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ، وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ، وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ. اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ))<br><i>(Bis-mil-lah, vós-so-la-tu vás sa-la-mu ala ro-su-lil-lah. A u’ zu bil-la-hil a-zim, và bi vaj-hi-hil ka-riem, và sul-to-ni-hil qo-dim mi-nash shay-to-nir ro-jim. Ol lo hum maf-tah ly ab-va-ba roh-ma-ti-ka)</i> <sup>5</sup> |
| <b>Ra Masjid</b>              | <b>Khi bước ra Masjid thì bước bằng chân trái và nói:</b><br>((بِسْمِ اللَّهِ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ، اللَّهُمَّ اغْصِنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ))<br><b>Ý nghĩa:</b> {Nhân danh Allah, cầu xin Allah ban hồng ân và sự bình an cho Thiên Sứ của Ngài, bẻ tôi cầu xin sự ưu đãi nơi Ngài, và cầu xin Ngài che chở bảo vệ bẻ tôi tránh khỏi sự cám dỗ của loài Shaytaan đáng bị nguyên rủa.}                                                               |
| <b>Lời chúc người cưới vợ</b> | ((بَارَكَ اللَّهُ لَكَ، وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَمَعَ بَيْنَكُمَا فِي خَيْرٍ)) <i>“Ba ro kol lo hu lak, wa ba ra ka a’ lay ka, wa ja ma a’ bai na ku ma fi khair.”</i> <sup>6</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Nghe tiếng gà gáy hoặc</b> | “Khi các bạn nghe gà gáy thì hãy cầu xin Allah ban cho sự ưu đãi, vì khi đó nó nhìn thấy Thiên Thần. Còn khi các bạn nghe tiếng kêu (be be) của con lừa thì hãy cầu xin Allah che chở tránh khỏi Shaytaan, vì khi đó nó nhìn thấy Shaytaan.”                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** {Nhân danh Allah, bẻ tôi chết và sống} {Mọi lợi ạc nơi tán dương đều kính dâng Allah, Ngài đã phục sinh chúng tôi lại sau khi đã làm chúng tôi chết, sau đó chúng tôi trở về gặp Ngài để xét xử.}

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Bẻ tôi cầu xin những Đại Danh và những Kinh Sách hoàn hảo của Allah che chở tránh khỏi sự giận dữ của Ngài, tránh khỏi hành phạt của Ngài, tránh khỏi mọi điều xấu của bầy tôi của Ngài, tránh khỏi những điều cấm dỗ quyền rũ của Shaytaan và tránh khỏi sự xuất hiện của hân trong mọi hoàn cảnh của bẻ tôi.}

<sup>3</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Bẻ tôi cầu xin Ngài che chở tránh khỏi làm lạc hoặc bị làm cho làm lạc hoặc làm sai hoặc bị hướng dẫn sai hoặc làm điều bất công hoặc bị đàn áp làm điều bất công hoặc làm điều ngu muội hoặc bị hướng dẫn làm điều ngu dẫn.}

<sup>4</sup> **Ý nghĩa:** {Nhân danh Allah, bẻ tôi phó thác cho Ngài, không có sự chuyển động nào chuyển động và cũng không có quyền lực nào phát huy ngoại trừ Allah muốn.}

<sup>5</sup> **Ý nghĩa:** {Nhân danh Allah, cầu xin Allah ban hồng ân và sự bình an cho Thiên Sứ của Ngài. Cầu xin Allah Đấng Vĩ Đại, Đấng Rất Mực Rộng Lượng, Đấng có uy quyền vĩnh hằng che chở tránh xa sự cám dỗ của Shaytaan đáng bị nguyên rủa. Lạy Allah! Cầu xin Ngài hãy mở các cánh cửa khoan dung độ lượng của Ngài cho bẻ tôi.}

<sup>6</sup> **Ý nghĩa:** {Cầu xin Allah ban hồng phúc cho bạn và kết hợp hai bạn trong mọi điều tốt đẹp.}

|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lừa hí</b>                                    | “Khi các bạn nghe tiếng chó sủa và tiếng kêu (be be) của con lừa vào ban đêm thì hãy cầu xin Allah che chở tránh khỏi chúng. Quả thực, chúng nhìn thấy được những điều mà các bạn không thể thấy.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Ai báo cho biết rằng y thích anh vì Allah</b> | <b>Ông Anas kể:</b> Có một người đàn ông đang ngồi cùng Rasul ﷺ thì có một người đàn ông khác đi ngang dừng lại nói: Thừa Rasul, tôi rất yêu thích người này. <b>Rasul hỏi lại:</b> ((أَعْلَمْتَهُ؟)) “ <b>Anh có báo cho anh ta biết chưa?</b> ” Người đàn ông đáp: Chưa. Người tiếp: ((أَعْلَمَهُ)) “ <b>Hãy báo cho anh ta biết đi.</b> ” Thế là người đàn ông đến gặp người kia mà nói: Tôi yêu thích anh vì Allah. Người kia đáp: Anh sẽ được Đấng mà anh đã yêu thích tôi vì Ngài thương lại.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Khi người người Muslim khác nhảy múa</b>      | “ <b>Khi ai trong các bạn hất hơi thì hãy nói:</b> ((الْحَمْدُ لِلَّهِ))(1) <b>khi người anh em hoặc người bạn của anh ta (hoặc người bên cạnh) nghe vậy thì hãy nói:</b> ((يَهْدِيكُمُ اللَّهُ، وَيُصْلِحُ بِالْكُم))(3).”<br>(1) Al ham du lil lah. <b>Ý nghĩa:</b> {Mọi lời ca ngợi đều kính dâng Allah}<br>(2) Yar ha mu kol loh. <b>Ý nghĩa:</b> {Cầu xin Allah thương yêu anh}<br>(3) Yah di ku mul loh, wa yus leh ba ra kum. <b>Ý nghĩa:</b> {Cầu xin Allah hướng dẫn và cải thiện việc làm của các anh.}                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Cầu xin khẩn</b>                              | ((لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَرَبُّ الْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ))<br>“ <b>La i la ha il lol lo hul a’ zi mul ha leem, la i la ha il lol lo hu rab bul a’r shil a’ zeem, la i la ha il lol lo hu rab bus sa ma waat, wa rab bul ardh, wa rab bul a’r shil ka reem.</b> ” <sup>1</sup><br>((اللَّهُ اللَّهُ رَبِّي لَا أُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا)) “ <b>Allah Allah rab bi la ush ri ku bi hi shay a</b> ” <sup>2</sup><br>((يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ)) “ <b>Ya hay yu, ya qai yaw-m bi rah ma ti ka as ta gheeth</b> ” <sup>3</sup><br>((سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ)) “ <b>Sub ha nol lo hil a’ zeem</b> ” <sup>4</sup> |
| <b>Cầu xin hại kẻ thù</b>                        | ((اللَّهُمَّ مُزَلِّ الْكِتَابِ، سَرِيعَ الْحِسَابِ، اهْزِمِ الْأَخْرَابَ. اللَّهُمَّ اهْزِمْنَهُمْ وَزَلِّزْلَهُمْ))<br>“ <b>Ol lo hum ma mun zil lal ki taab, sa ri a’l hi saab, eh zi mil ah zaab. Ol lo hum mah zim hum wa zal zil hum.</b> ” <sup>5</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Muốn đi ngủ vào ban đêm</b>                   | <b>Ai muốn đi ngủ trong đêm thì hãy cầu xin</b><br>((لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَْلَمُ كُلِّ شَيْءٍ، قَدِيرٌ. الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ))<br>“ <b>La i la ha il lol lo hu wah da hu la sha ri ka lah, la hul mul ku wa la hul ham du wa hu wa a’ la kul li shay in qa deer. Al ham du lil lah, wa sub ha nol loh, wa la i la ha il lol loh, wal lo hu ak bar, wa la haw la wa la qu wa ta il la bil lah.</b> ” <sup>6</sup><br>sau đó cầu xin sự tha thứ hoặc cầu xin điều gì mong muốn hoặc lấy Wudu đứng hành lễ Salah là sẽ được chấp nhận.                    |

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** {Không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah, Đấng Vĩ Đại đầy lòng kiên nhẫn, không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah, Chủ Nhân của chiếc ngai vương vĩ đại, không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah, Chủ Nhân của các tầng trời, trái đất và Chủ Nhân của chiếc ngai vương, Đấng Rất Mực Độ Lượng.}

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah, Lạy Allah! (Hãy tạo lối thoát cho bề tôi trong lúc đau đớn cực khổ) Ngài là Thượng Đế của bề tôi và bề tôi không bao giờ tổ hợp Ngài với bất cứ ai hay vật gì.}

<sup>3</sup> **Ý nghĩa:** {Ôi Đấng Hằng Sống! ôi Đấng Bất Diệt! với lòng yêu thương của Ngài bề tôi cầu xin che chở.}

<sup>4</sup> **Ý nghĩa:** {Vinh quang thay Allah, Đấng vĩ đại.}

<sup>5</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Ngài là Đấng ban xuống Thiên Kinh Qur’an, Đấng rất nhanh trong việc tính số, cầu xin hãy tiêu diệt phe đảng của chúng, tiêu diệt chúng và hãy làm rối loạn nội bộ chúng.}

<sup>6</sup> **Ý nghĩa:** {Không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng ngoại trừ Allah duy nhất không có đối tác hay cộng tác cùng Ngài, mọi quyền hành và mọi lời ca ngợi là của Ngài, và Ngài có khả năng trên tất cả mọi việc. Không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng ngoại trừ Allah. Tạ ơn Allah, vinh quang thay Allah, không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng ngoại trừ Allah, Allah vĩ đại nhất và không có sự chuyển động nào chuyển động và cũng không có quyền lực nào phát huy ngoại trừ Allah muốn.}

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Khi gặp phải việc nan giải</b> | ((اللَّهُمَّ لَا سَهْلَ إِلَّا مَا جَعَلْتَهُ سَهْلًا، وَأَنْتَ تَجْعَلُ الْحَزْنَ إِذَا شِئْتَ سَهْلًا))<br>“ <i>Ol lo hum ma la sah la il la ma ja a’l ta hu sah la, wa an ta tak a’ lul haz na i za shi ta sah la.</i> ” <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Cầu xin giải quyết nợ nần</b>  | ((اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْحَيْنِ، وَصَلَمِ الدَّيْنِ، وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ))<br>“ <i>Ol lo hum ma in ny a u’ zu bi ka mi nal ham mi wal ha zan, wal a’j zi wal ka sal, wal bukh li wal jub ni, wa dho la i’d dai ni, wa gho la ba tir ri jaal.</i> ” <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Nhà vệ sinh</b>                | <b>Khi bước vào nhà vệ sinh thì đọc:</b> ((بِسْمِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ))<br>“ <i>Bis mil lah, ol lo hum ma in ny a u’ zu bi ka mi nal khu buh wal kha ba ith.</i> ” <sup>3</sup><br><b>Khi bước ra nhà vệ sinh thì đọc:</b> ((غُفْرَانُكَ)) “ <i>Ghuf ra nak</i> ” <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Phân tâm lúc Salah</b>         | ((ذَاكَ شَيْطَانٌ يُقَالُ لَهُ خَنْزَبٌ فَإِذَا أَحْسَسْتَهُ فَتَعَوَّذْ بِاللَّهِ مِنْهُ وَاتَّقِ عَلَى يَسَارِكَ فَلَا تُكَلِّمُ)) “Đó là Shaytaan được gọi là Khizib, một khi nó quấy rầy lúc các người hành lễ Salah thì hãy đọc ((اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ (a u’ zu bil la hi mi nash shay to nir ro jeem.)” <sup>5</sup> rồi thổi bên trái ba lần.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Lúc quỳ lạy</b>                | ((اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ دِقَّةً وَجِلَّةً وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ وَعَلَانِيَتَهُ وَسِرَّهُ)) “ <i>Ol lo hum magh fir ly zam bi kul lah, diq qo hu wa jil lah, wa aw wa la hu wa a khi rah, wa a’ la ni ya ta hu wa sir rah.</i> ” <sup>6</sup><br>((سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي))<br>“ <i>Sub ha na kol lo hum ma rab ba na wa bi ham dik, ol lo hum magh fir ly.</i> ” <sup>7</sup><br>((اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمَعْفَاتِكَ مِنْ عِقَابِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ))<br>“ <i>Ol lo hum ma in ny a u’ zu bi ri dho ka min sa kho tik, wa bi mu a’ fa ti ka min u’ qu ba tik, wa a u’ zu bi ka min ka, la uh si tha na an a’ lay ka, an ta ka ma ath nay ta a’ la naf sik.</i> ” <sup>8</sup> |
| <b>Quỳ lạy xuống đọc Qur’an</b>   | ((اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ أَمَنْتُ وَلَكَ أَسْلَمْتُ سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ وَصَوَّرَهُ وَشَقَى سَمْعُهُ وَبَصَرَهُ تَبَارَكَ اللَّهُ)) “ <i>Ol lo hum ma la ka sa jad tu, wa bi ka a man tu, wa la ka as lam tu, sa ja da waj hy lil la zi kho la qo hu, wa saw wa ro hu, wa shaq qo sam a’ hu, wa ba so rah, ta ba ra kol lo hu ah sa nul kho li geen.</i> ” <sup>9</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Istiftaah (mở đầu) Salah</b>   | ((اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ، كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، اللَّهُمَّ تَقْنِي مِنْ خَطَايَايَ، كَمَا تَقْنَى الْقُؤْبَ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْني مِنَ خَطَايَايَ بِالْمَاءِ وَالْبَرَدِ))<br>“ <i>Ol lo hum ma ba i’d bay ny wa bay na kho to ya ya, ka ma ba a’d ta bay nal mash riq wal magh rib. Ol lo hum ma na qi ny min kho ta ya ya, ka ma yu naq goth thaw bul ab yadh mi nad da nas. Ol lo hum magh sil ny min kho to ya ya bith thal ji wal ma i wal ba rad.</i> ” <sup>10</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Không có việc dễ ngoại trừ Ngài làm cho dễ và nếu muốn Ngài sẽ làm việc khó thành dễ.}

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Quả thực, bề tôi cầu xin Ngài tránh khỏi sự lo âu, buồn rầu, bất lực, lười biếng (trọng việc thờ phụng Ngài) và cầu xin tránh khỏi sự nhúc nhát, keo kiệt, thiếu nợ và cướp giật.}

<sup>3</sup> **Ý nghĩa:** {Nhân danh Allah. Lạy Allah! Cầu xin Ngài che chở bề tôi tránh xa Shaytaan nam và Shaytaan nữ.}

<sup>4</sup> **Ý nghĩa:** {Cầu xin sự tha thứ của Ngài.}

<sup>5</sup> **Ý nghĩa:** {Cầu xin Allah che chở thoát khỏi sự quấy nhiễu của Shaytaan đáng bị nguyên rủa.}

<sup>6</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Cầu xin hãy dung tha tất cả tội lỗi cho bề tôi cho dù đã phạm ít hay nhiều, hãy tha thứ từ đầu cho đến cuối, hãy tha thứ những gì bề tôi đã phô bày hay còn giấu giếm.}

<sup>7</sup> **Ý nghĩa:** {Vinh quang thay Allah! Thượng Đế của chúng tôi và bằng lời ca ngợi Ngài mà tụng niệm tán dương, cầu xin Ngài hãy dung thứ tội cho bề tôi.}

<sup>8</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Bề tôi cầu xin sự hải lòng, thỏa mãn của Ngài và tránh xa sự giận dữ nơi Ngài, cầu xin Ngài dung thứ tội và cầu xin che chở tránh xa hành phạt, xin Ngài đừng bắt tội về những gì bề tôi không có khả năng thực hiện. Ngài là Đấng xứng đáng với những gì mà Ngài đã tự ca ngợi.}

<sup>9</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah, vì Ngài bề tôi quỳ lạy, chỉ Ngài bề tôi tin tưởng và vì Ngài mà bề tôi hạ mình cúi mặt quỳ lạy Đấng đã tạo hóa ra nó đồng thời tạo cho nó đôi tai và cặp mắt bằng uy quyền và sức mạnh của Ngài. Phục thay Allah, Đấng Tạo Hóa Ưu Việt.}

<sup>10</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Cầu xin Ngài hãy cách xa giữa bề tôi và tội lỗi giống như Ngài đã cách xa hai hướng đông và tây. Hãy tẩy sạch tội lỗi cho bề tôi giống như tẩy sạch dơ ra khỏi áo trắng và hãy tẩy rửa bề tôi được sạch tội lỗi (như được tắm sạch) bằng nước tinh khiết.}



|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Được người giúp đỡ</b>                       | Khi được giúp đỡ thì nói: ((جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا)) (Ja za kol lo hu khoi ro), cần phải đáp lại câu: ((وَجَزَاكَ)) (wa ja za ka) hoặc ((وَيَاكَ)) (wa i ya ka)<br><b>Ý nghĩa:</b> {Câu xin Allah ban tặng cho anh nhiều điều tốt.} {và anh cũng thế.}                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Khi giông tố</b>                             | ((اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا وَخَيْرَ مَا فِيهَا وَخَيْرَ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ مَا فِيهَا وَشَرِّ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ))<br>“Ol lo hum ma in ny a s a lu ka khoi ro ha, wa khoi ra ma fi ha, wa khoi ro ma ur si lat bi hi. Wa a u’ zu bi ka shar ro ha wa shar ri ma fi ha, wa shar ri ma ur si lat bi hi” <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Khi thấy lưỡi liềm</b>                       | ((اللَّهُمَّ أَهْلُهُ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ، وَالْإِيمَانِ، وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ، هِلَالٌ خَيْرٌ وَرُشْدٌ، رَنَّى وَرَبِّكَ اللَّهُ))<br>“Ol lo hum ma a hil la hu a’ lay na bil am ni wal i man, was sa la mah, wal is lam, hi la lu khoi rin wa rush din, rab by wa rab bu kol loh” <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Đưa tiễn người khác lên đường</b>            | ((أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ، وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ)) (As taw di u’l lo ha di nak, wa a ma na tak, wa kho wa ti ma a’ ma lik) <sup>3</sup><br>Người được tiễn đáp lại: ((أَسْتَوْدِعُكُمُ اللَّهَ، الَّذِي لَا تَضِيْعُ وَدَائِعُهُ)) (As taw di u’ ku lul lo ha, al la zi la ta dhi u’ wa da i u’ h) <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Khi nhìn thấy điều ưa thích hoặc ghét bỏ</b> | Khi nhận được tin vui thì nói: ((الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ)) (Al ham du lil la hil la zi bi ni a’ ma ti hi ta tim mus so li haat)<br>Và khi nhận được tin buồn thì nói: ((الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلى كُلِّ حَالٍ)) (Al ham du lil la hi a’ la kul li haal) <sup>6</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Cầu xin lúc đi đường</b>                     | ((اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ * وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ)) اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَىٰ، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى. اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا، وَاطْلُوعَنَا بَعْدَهُ. اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعْثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمُنْظَرِ، وَسَوْءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ)<br>(Allahu Akbar, Allahu Akbar, Allahu Akbar, sub ha nal la zi sakh kho ro la na ha za wa ma kun na la hu muq ri nin, wa in na i la rab bi na la mun qo li boon. Ol lo hum ma in na nas a lu ka fi sa fa ri na ha za al bir ro wat taq wa, wa mi nal a’ ma li ma tar dho. Ol lo hum ma haw win a’ lay na sa fa ro na ha za, wot wi an na bu’ dah. Ol lo hum ma an tos so hi bu fis sa far, wal kho li fa tu fil ah li. Ol lo hum ma in ny a u’ zu bi ka min wa’ tha is sa far, wa ka a ba til man zar, wa su il mun qo la bi fil ma li wal ah li) <sup>7</sup><br>Khi trở về đọc lời cầu xin trên và thêm: ((أَيُّوْنَ، تَائِيوْنَ، عَابِدُوْنَ، لِرَبِّنَا حَامِدُوْنَ)) (A yi boon, ta i boon, a bi doon, li rab bi na ha mi doon) <sup>8</sup> |
| <b>Khi thấy trời mưa</b>                        | ((اللَّهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا)) (Ol lo hum ma soi yi ban na fi a’ n) <sup>1</sup> (đọc hai hoặc ba lần)<br>((مُطَرًّا بِقَضَا اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ)) (Mu tir na bi fodh lil lah wa rah ma tih), <sup>2</sup> xong cầu xin bất cứ gì muốn, lúc này lời cầu xin được đáp lại.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Cầu xin hãy ban cho mọi điều lợi từ cơn gió này, trong cơn gió này và những gì theo cùng với nó và hãy che chở tránh mọi điều bất lợi từ cơn gió này, trong cơn gió này và những gì theo cùng với nó.}

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Allah thật Vĩ Đại! Lạy Allah! Hãy cho lưỡi liềm được mọc lên và cho chúng tôi thấy nó bằng sự an toàn, bình an. Lưỡi liềm là sự tốt đẹp và sự chỉ đạo. Allah là Thượng Đế của chúng tôi và của bạn (đây lưỡi liềm).}

<sup>3</sup> **Ý nghĩa:** {Câu xin Allah bảo vệ tôn giáo, gia đình, tài sản và mọi việc làm cuối cùng của anh.}

<sup>4</sup> **Ý nghĩa:** {Câu xin Allah bảo vệ các bạn và tài sản của các bạn.}

<sup>5</sup> **Ý nghĩa:** {Mọi lời ca ngợi, tán dương đều kính dâng Allah, Đấng mà nhờ có phúc lành của Ngài làm cho mọi việc được hoàn hảo.}

<sup>6</sup> **Ý nghĩa:** {Ta ơn Allah trong mọi hoàn cảnh (dù giàu có hay nghèo, dù mạnh lành hay bệnh hoạn ...).}

<sup>7</sup> **Ý nghĩa:** {Allah thật vĩ đại, Allah thật vĩ đại, Allah thật vĩ đại! ﴿Vinh quang thay Allah! Đấng đã chinh phục vật này cho chúng tôi sử dụng trong khi chúng tôi không có khả năng chinh phục. Và chắc chắn chúng tôi sẽ trở về gặp Thượng Đế của chúng tôi (vào Ngày Sau).﴾ Lạy Allah! Chúng tôi cầu xin hãy ban cho chuyến đi này đầy ý nghĩa và kính sợ (Ngài) và hãy ban cho chúng tôi thực hiện được những việc làm Ngài hài lòng. Lạy Allah! Hãy làm cho chuyến đi này thật thanh thản, dễ dàng và ngắn lại. Ngài là Đấng kề cận giúp đỡ bề tôi trong chuyến đi, là Đấng giám hộ gia đình. Cầu xin hãy che chở cho bề tôi tránh khỏi mọi khó khăn, một nhọc trong chuyến đi và tránh xa mọi điều xấu xảy ra trong gia đình cũng như tài sản khi trở về}

<sup>8</sup> **Ý nghĩa:** {Chúng tôi quay trở về sám hối, thành tâm tôn thờ và vì Thượng Đế của chúng tôi, chúng tôi ca tụng, tán dương.}

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al-Istikhaarah (lúc mắt định) | <p>Khi ai gặp phải vấn đề quan trọng (bị lưỡng lự) thì hãy dâng lễ Salah hai Rakat ngoài những Salah bắt buộc.” (sau đó đọc lời cầu xin dưới đây trước khi cho Salam).</p> <p>اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ، وَأَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ، فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلَا أَقْدِرُ، وَتَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ، وَأَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ. اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ (nói vấn đề cần thiết) خَيْرٌ لِي فِي دِينِي، وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أُمْرِي (hoặc nói) فَاقْضِهِ لِي، وَيَسِّرْهُ لِي، ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ، وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي دِينِي، وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أُمْرِي (hoặc nói) فَاصْرِفْهُ عَنِّي، وَاصْرِفْهُ عَنِّي، وَاقْضِ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ، ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ.)</p> <p><i>“Ol lo hum ma in ny as ta khi ru ka bi i’l mik, wa as tagh fi ru ka bi qud ro tik, wa as a lu ka min fodh li kal a’ zim, fa in na ka taq di ru wa la aq dir, wa ta’ la mu wa la a’ lam, wa an ta a’l la mul ghu yoob. Ol lo hum ma in kun ta ta’ la mu an na ha zal am ro (nói vấn đề cần thiết) khoi run ly fi di ny, wa ma a’ shy wa a’ qi ba ti am ry (hoặc nói a’ ji li hi wa a ji lih) faq dur hu ly, wa yas sir hu ly, thum ma ba rik ly fi hi, wa in kum ta ta’ la mu an ha zal am ro shar run ly fi di ny wa ma a’ shy wa a’ qi ba ti am ry (hoặc nói a’ ji li hi wa a ji lih) fos rif hu an ny, wos rif ny a’n hu, waq dur li yal khoi ro hay thu kaan, thum ma ar dhi ny bih.”</i><sup>3</sup></p>                                                       |
| Lúc nằm ngi                   | <p>اللَّهُمَّ أَسَلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَقَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَالْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنَاجَا مَنَّكَ إِلَّا إِلَيْكَ، أَمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أُنْزِلَتْ، وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أُرْسِلْتُ.</p> <p><i>“Ol lo hum ma as lam tu naf sy i lay ka, wa faw wadh tu am ry i lay ka, wa jah tu waj hy i lay ka, wa al ja tu zah ry i lay ka, ragh ba tan, wa rah ba tan i lay ka, la mal ja a wa la man ja min ka il la i lay ka, a man tu bi ki ta bi kal la zi an zal ta, wa na bi yi kal la zi ar sal ta”</i><sup>4</sup></p> <p>((الْحُجْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا، وَكَفَانَا وَأَوَّانَا، فَكَمْ مِمَّنْ لَا كَافِيَ لَهُ وَلَا مُؤَيِّ))</p> <p><i>“Al ham du lil la hil la zi ot a’ ma na wa sa qo na, wa ka fa na wa a wa na, fa kam mim man la ka fi ya la hu wa la mu wi”</i><sup>5</sup></p> <p><i>“Ol lo hum ma qi ny a’ za bak, yaw ma tab a’ thu i’ ba dak”</i><sup>6</sup></p> <p>((بِاسْمِكَ رَبِّ، وَصَعْتُ جَنْبِي، وَبَكَ أَرْقَعُهُ، فَإِنْ أَمْسَكَتْ نَفْسِي، فَأَرْحَمْهَا، وَإِنْ أَرْسَلْتَهَا فَاحْقُظْهَا، بِمَا تَحْقُظُ بِهِ عِبَادَكَ الصَّالِحِينَ))</p> <p><i>“Bis mi ka rab by wa dho’ tu jam by, wa bi ka ar fa u’ hu, fa in am sak ta naf sy far ham ha, wa in ar sal ta ha fah fozh ha, bi ma tah fa zhu bi hi i’ ba da kos so li hin”</i><sup>7</sup></p> <p>Kể tiếp đọc hai chương 113 Al-Falaq và chương 114 Al-Naas, thổi vào hai lòng bàn tay rồi chùi khắp người. Kể tiếp đọc tiếp hai chương 32 Al-Sajadah và chương 67 Al-Mulk</p> |

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Hãy ban cho thật nhiều mưa có lợi.}

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Allah đã ban mưa cho chúng tôi bằng sự ưu đãi và lòng khoan dung của Ngài.}

<sup>3</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Bê tội cầu xin điều tốt, điều có lợi trong kiến thức của Ngài, cầu xin sự ưu đãi vĩ đại nơi Ngài. Quả thực, Ngài có sức mạnh còn bê tội thì không, Ngài am tường tất cả mọi việc huyền bí còn bê tội thì không. Lạy Allah! Nếu như vấn đề này tốt cho tôn giáo, cho cuộc sống và kết quả cuối cùng của bê tội thì hãy ban cho bê tội có năng lực và sự dễ dàng khi thực hiện, sau đó hãy ban phúc lành trong việc làm này của bê tội. Bằng ngược lại, việc làm này bất lợi hại đến tôn giáo cũng như trong cuộc sống lẫn kết quả cuối cùng thì hãy mạng nó tránh xa bê tội và hãy mang bê tội tránh xa nó, và hãy đặt định mệnh lại cho bê tội với những gì tốt đẹp hơn, sau đó làm cho bê tội hài lòng về những gì đã làm.}

<sup>4</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Bê tội phủ phục bản thân vì Ngài, phó thác mọi việc làm cho Ngài, hướng mặt của bê tội đến Ngài, bê tội nương tựa nơi Ngài, bê tội hy vọng và kính sợ Ngài. Không có nơi tựa nào (cho mọi người ngoại trừ) nương tựa vào Ngài và cũng không có sự cứu tế ngoại trừ ở nơi Ngài. Bê tội tin tưởng rồi vào Thiên Kinh (Qur’an) mà Ngài đã mặc khải (cho Nabi Muhammad) và tin tưởng rồi vị Nabi của Ngài đã phái đến.}

<sup>5</sup> **Ý nghĩa:** {Tạ ơn Allah đã ban cho chúng tôi thức ăn, nước uống, sự giàu có, sự giúp đỡ và nhà cửa, trong khi có biết bao người không được giúp đỡ và cũng không có nơi ăn chốn ở.}

<sup>6</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Cầu xin hãy che chở bảo vệ bê tội tránh khỏi hành phạt của Ngài vào Ngày Phục Sinh.}

<sup>7</sup> **Ý nghĩa:** {Nhân danh Thượng Đế bê tội nằm và cũng nhân danh Ngài bê tội ngồi dậy. Lạy Allah! Khi Ngài lấy linh hồn bê tội, cầu xin hãy xót thương nó. Còn khi Ngài trả hồn về thể xác bê tội, cầu xin Ngài hãy che chở bảo vệ nó (tránh xa sự cám dỗ của Shaytaan) giống như Ngài đã che chở bảo vệ những bầy tôi đức hạnh của Ngài.}

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Phân cuối</b>                 | ((اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ، وَارْحَمْنِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ))                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Salah</b>                     | <i>“Ol lo hum ma in ny zo lam tu naf sy zul man ka thi ro, wa la yagh fi ruz zu nu ba il la an ta, fagh fir ly mahg fi ro tan min i’n dik, war ham ny, in na ka an tal gho fu rur ro him.”<sup>1</sup></i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Sau</b>                       | ((اللَّهُمَّ اعْنِمْ عَلَيَّ ذِكْرَكَ، وَشُكْرَكَ، وَحُسْنَ عِبَادَتِكَ))                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Salah</b>                     | <i>“Ol lo hum ma a i’n ny a’ la zik ri ka, wa shuk ri ka, wa hus ni i’ ba da tik.”<sup>2</sup></i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Đi hành lễ Salah</b>          | ((اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَفِي سَمْعِي نُورًا، وَفِي بَصَرِي نُورًا، وَمِنْ قُوَّتِي نُورًا، وَمِنْ تَحْتِي نُورًا، وَعَنْ يَمِينِي نُورًا، وَعَنْ شِمَالِي نُورًا، وَمِنْ أَمَامِي نُورًا، وَمِنْ خَلْفِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي نَفْسِي نُورًا، وَأَعْظِمْ لِي نُورًا، وَعَظِّمْ لِي نُورًا، وَاجْعَلْ لِي نُورًا، وَاجْعَلْ لِي نُورًا. اللَّهُمَّ اعْطِنِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي عَصِيي نُورًا، وَفِي لَحْيِي نُورًا، وَفِي ذِي نُورًا، وَفِي شَعْرِي نُورًا، وَفِي بَشْرِي نُورًا)) |
| <b>Đi hành lễ Salah</b>          | <i>“Ol lo hum maj a’ l fi qol by nu ro, wa fi li sa ny nu ro, wa fi sam i’ nu ro, wa fi ba so ry nu ro, wa min faw qi nu ro, wa min tah ty nu ro, wa a’n ya mi ny nu ro, wa a’n shi ma ly nu ro, wa min a ma my nu ro, wa min khol fi nu ro, waj a’ l fi naf sy nu ro, wa a’ zim ly nu ro, waj ly nu ro, waj ny nu ro. Ol lo hum ma a’ ti ny nu ro, waj a’ l td a’ so by nu ro, wa fi lah my nu ro, wa fi da my nu ro wa fi sha’ ry nu ro, wa fi ba sah ry nu ro.”<sup>3</sup></i>                                             |
| <b>Người chét</b>                | ((اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ، وَأَعْفِ عَنْهُ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ، وَوَسِّعْ مَدْخَلَهُ، وَأَغْسِلْهُ بِالْمَاءِ الْثَلَاثِ وَالْيَدِ، وَتَقَرِّبْهُ إِلَى الْخَطَايَا كَمَا تَقَرَّبْتَ إِلَى النَّبِيِّ، وَأَبْدَلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ، (nếu nam thì nói them وَرَوْجًا خَيْرًا مِنْ رَوْجِهِ)، وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ، وَأَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ النَّارِ))                                                                            |
| <b>Người chét</b>                | <i>“Ol lo hum magh fir la hu, war ham hu, wa a’ fi hi, wa’ fu a’n hu, wa ak rim nu zu la hu, wa was se’ muk kho la hu, wagh sil hu bil ma i wath thal ji wal ba rad, wa naq qi hi mi nal kho to ya ka ma naq qoi tath thaw bal ab ya dho ni nad da nas, wa ab dil hu da ron khoi ron min da ri hi, wa ah lan khoi ron min ah li hi (nếu là nam thì nói thêm: wa zaw jan khoi ron min zaw ji hi) wa ad khil hul jan nah, wa a i’z hu min a’ za bil qob ri, wa a’ za bil naar.”<sup>4</sup></i>                                  |
| <b>Xua tan buồn phiền, u sầu</b> | ((اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ، ابْنُ عَبْدِكَ، ابْنُ أَمَتِكَ، تَصَيَّبْتُ يَدَيَّ بِيَدِكَ، مَاضٍ فِيَّ حُكْمُكَ، عَدَلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ، سَمِيتَ بِهِ نَفْسَكَ، أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ، أَوْ اسْتَأْذَنْتَ بِهِ فِي عِلْمٍ الْغَيْبِ عِنْدَكَ، أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رِيعَ قَلْبِي، وَنُورَ صَدْرِي، وَجَلَاءَ حُزْنِي، وَذَهَابَ هَمِّي))                                                                                            |
| <b>Xua tan buồn phiền, u sầu</b> | <i>“Ol lo hum ma in ny a’b duk, ibnu ab dik, ibnu a ma tik, na si ya ty bi ya dik, ma dhin fi ya huk muk, a’d lun fi ya qo dho uk, as a lu ka bi kul lis min hu wa lak, sam may ta bi hi naf sak, aw an zal ta hu fi ki ta bik, aw a’ l lam ta hu a ha dan min khol qik, a wis ta thar ta bi hi fi i’ l mil ghoi bi i’n dik, an taj a’ lal qur a na ro bi a’ qol by wa nu ro sod ry, wa ja la a huz ny, wa za ha ba ham my”<sup>5</sup></i>                                                                                    |

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Quả thực, bề tôi đã sai quấy rất nhiều, không ai có khả năng tha thứ cho sự sai quấy đó mà chỉ có Ngài. Cầu xin hãy dung thứ, khoan dung cho bề tôi. Quả thực, Ngài là Đấng Rất Mực Khoan Dung, Rất Mực Nhân Từ.}

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Cầu xin hãy giúp đỡ bề tôi luôn (miệng) ca tụng tạ ơn Ngài và luôn làm tốt đẹp trong việc thờ phụng Ngài.}

<sup>3</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Cầu xin Ngài ban ánh sáng cho con tim, cho lưỡi, cho lỗ tai, cho mắt của bề tôi. Hãy ban ánh sáng ở phía trên, ở phía dưới, ở bên phải, ở bên trái, ở phía trước và ở phía sau cho bề tôi. Hãy ban ánh sáng trong cơ thể, trong tinh thần, trong thịt, trong máu, trong tóc và trong con người của bề tôi.}

<sup>4</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Hãy dung thứ, hãy ban hồng ân, ban sự lành mạnh cho ông ta (bà ta). Hãy ban phần thưởng tốt đẹp cho ông ta ở thiên đàng, hãy nối rộng ngôi mộ của ông ta, hãy tẩy rửa tội lỗi ông ta (như được tắm sạch) bằng nước tinh khiết, hãy tẩy sạch tội lỗi ông ta giống như Ngài đã tẩy sạch dơ ra khỏi áo trắng, hãy thay đổi ngôi nhà khác cho ông ta (ở thiên đàng) tốt hơn ngôi nhà (ở trần gian), hãy thay đổi người thân khác cho ông ta tốt hơn, (nếu đàn ông thêm: hãy thay người vợ khác cho ông ta tốt hơn), hãy cho ông ta vào thiên đàng, hãy cứu vớt ông ta khỏi hành phạt của ngôi mộ và hành phạt ở địa ngục.}

<sup>5</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Quả thực, bề tôi là tôi tớ của Ngài, là con của tôi tớ nam và tôi tớ nữ của Ngài, mọi hành động của bề tôi trong tay Ngài, mọi qui luật của Ngài có hiệu lực trên bề tôi, mọi định mệnh Ngài sắp đặt cho bề tôi đều công bằng. Cầu xin Ngài bằng tất cả các Đại Danh mà Ngài



## CUỘC ĐÔI TRÁC ĐÀY LỢI LỘC

Quả thật, Allah đã tôn trọng loài người hơn bao tạo vật khác, điển hình như Ngài đã ban cho họ lời nói và để phát ra âm ngữ Ngài đã dùng cái lưỡi làm dụng cụ phát âm. Với hồng phúc to lớn này con người sử dụng trong việc tốt đẹp và sự xấu xa. Ai biết sử dụng trong việc tốt đẹp thì được báo tin vui về hạnh phúc ở trần gian và nơi ở trên bệ cao trong thiên đàng, ngược lại ai sử dụng nó trong những lĩnh vực khác đôi khi sẽ gây hại đến chính bản thân y. Tốt nhất là sử dụng thời gian rảnh rỗi trong việc xướng đọc Qur'an và tụng niệm, tán dương Allah.

**Ân phước tụng niệm Allah:** Có vô số Hadith nói về ân phước của việc hành đạo này, điển hình như: Nabi ﷺ nói rằng *“**Chẳng lẽ không muốn Ta báo cho các bạn biết một việc làm tốt đẹp nhất khi thực hiện, sạch sẽ nhất đối với Allah, cấp bậc của các bạn sẽ được nâng lên, tốt đẹp hơn cả việc bố thí bằng vàng và bạc, tốt hơn cả việc thánh chiến và tử vì đạo.**”* Họ đáp: *“Vâng, chúng tôi muốn.”* Người tiếp: *“**Tụng niệm Allah, Đấng tối cao.**”* Hadith do Al-Tirmizhi ghi lại.

Rasul ﷺ nói ở Hadith khác: *“**Hình ảnh một người tụng niệm Thượng Đế của y và hình ảnh của người không tụng niệm Ngài, giống như hình ảnh của người sống còn người kia thì đã chết.**”* Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

Có Hadith Qudsy: *“**Allah phán: Bầy tôi của TA có nhiều quan niệm về TA, ai quan niệm tốt thì được tốt còn ai quan niệm xấu thì được xấu. TA sẽ ở cùng với người nào tụng niệm TA, khi y tụng niệm TA trong thanh tâm, TA sẽ nhớ y trong thanh tâm. Khi y khoe TA với mọi người, TA sẽ khoe y với các Thiên Thần tốt hơn họ. Khi y dâng hiến cho TA (việc làm tốt đẹp) khoảng một gang tay TA sẽ đến gần y khoảng một cánh tay.**”* Hadith do Al-Bukhary ghi lại.

Nabi ﷺ nói ở Hadith khác: *“**Những người ở một mình đã chiến thắng.**”* Mọi người hỏi: Họ là ai, thưa Rasul? Người đáp: *“**Là những người nam, nữ luôn tụng niệm, tán dương Allah.**”* Hadith do Muslim ghi lại.

Có Hadith: Ông Abdullah bin Busr ﷺ kể: Có người đàn ông thưa với Nabi ﷺ: Thưa Rasul, thật sự, những định luật Islam quá nhiều đối với tôi, vậy hãy dạy tôi một việc để tôi làm thường xuyên hơn. Nabi ﷺ đáp: *“**Cái lưỡi của anh không ngừng tụng niệm Allah.**”* Hadith do Tirmiz ghi lại. Ngoài ra còn rất nhiều Hadith tương tự.

**Ân phước được nhân lên:** Ân phước của việc hành đạo, việc thiện được nhân lên giống như việc xướng đọc Qur'an vậy, ân phước được nhiều hay ít tùy vào hai điểm sau: 1) Tùy vào lòng tin, sự thành kính, lòng kính yêu Allah và sự phục tùng. 2) Sự nhận thức của con tim lúc xướng đọc Qur'an và tụng niệm. Nếu con tim nhận thức được những gì đang đọc hoặc đang tụng niệm thì sẽ được xóa tất cả tội lỗi và hưởng được trọn vẹn ân phước, nếu con tim lơ là chắc chắn là phần ân phước sẽ ít đi.

### Sự hữu ích của lời tụng niệm.

Shaikh Al-Islam Ibnu Taymiyah nói: *“**Lời tụng niệm là nhịp đập con tim, giống nước là môi trường sống của cá. Và cá sẽ ra sao nếu không có nước !!!**”*

---

tự xưng, hoặc Ngài đã mặc khải trong các Kinh Sách hoặc Ngài đã dạy cho các vị Thiên Sứ, hoặc các Đại Danh bí mật dành riêng cho Ngài chỉ Ngài mới biết, hãy biến Qur'an thành niềm vui của con tim bề tôi, thành ánh sáng trong lòng ngực bề tôi, cầu xin hãy giải tỏa sự ưu sầu và xua tan đi nỗi ưu sầu của bề tôi. }

\* Lời tụng niệm hưởng được lòng yêu thương của Allah, làm cho được gần Allah hơn, được Ngài hài lòng, được Ngài quan tâm và giúp bản thân hành đạo ngày càng tốt hơn. \* Lời tụng niệm xua tan niềm lo, nỗi buồn và làm cho tinh thần vui vẻ và sản khoái. \* Con tim luôn trống rỗng và không cách nhét đầy ngoại trừ lời tụng niệm và sự sợ hãi lo lắng không gì xua tan ngoại trừ lời tụng niệm Ngài. \* Là liều thuốc an thần cho con tim bồn loạn, mang lại nguồn sinh lực và sức sống mãnh liệt mà chẳng có liều thuốc nào mang đến được. \* Khi tụng niệm nhiều tránh được Nifaaq (tức đạo đức giả), bằng chứng của sức mạnh niềm tin Iman, là bằng chứng tình yêu thương Allah thật sự bởi khi yêu nhiều là nhắc nhở nhiều. \* Khi bày tỏ tụng niệm Allah trong lúc thịnh vượng sẽ được Ngài nhớ đến y khi gặp khó khăn, đặc biệt là lúc hấp hối và tắt thở. \* Lý do được thoát khỏi hành phạt của Allah, hưởng được sự diễm tĩn, được nhả chìm trong sự cứu rỗi và được giới Thiên Thần cầu xin tha thứ. \* Thường xuyên tụng niệm Allah chính là sự bảo vệ đầu môi chót lưỡi tránh khỏi sự đắm tiêu, nói xấu người khác, nói ba hoa, nói dối, nói tục .v.v. \* Lời tụng niệm là sự tôn thờ tốt nhất, rất dễ thực hiện dù ở nơi nào hay trong hoàn cảnh nào và là sự gieo trồng ở thiên đàng. \* Lời tụng niệm là hào quang của gương mặt, là ánh sáng, là sức mạnh của con tim và cơ thể ở trần gian, trong mộ phần và cả ngày phục sinh. \* Hưởng được lời khen ngợi của Allah và tất cả Thiên Thần của ngài, ngoài ra còn được Ngài mang họ ra khoe khoan với đội ngũ Thiên Thần. \* Việc hành đạo nhiều nhất của nhóm người hành đạo là lời tụng niệm Allah, người nhin chay tốt đẹp nhất là người tụng niệm Allah nhiều nhất trong suốt thời gian nhin. \* Lời tụng niệm làm việc khó thành dễ và làm giảm đi sự rắc rối. \* Xua đuổi được lũ Shaytaan, hạ thấp và sỉ nhục chúng.

## LỜI TỤNG NIỆM VÀO MỖI SÁNG VÀ MỖI CHIỀU

| S | Tụng Niệm Trong Ngày                                              | Số Lượng & Thời Gian                                                     | Quyền Lợi                                              |
|---|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1 | Câu kinh Al-Kursy <sup>(1)</sup>                                  | Mỗi sáng, mỗi chiều, trước khi ngủ và sau mỗi lần hành lễ Salah bắt buộc | Shaytaan không đến gần và là lý do được vào thiên đàng |
| 2 | 2 câu kinh cuối cùng <sup>(2)</sup> của chương Al-Baqarah (số 2). | Đọc một lần trong đêm, & đọc bất cứ lúc nào ở trong nhà                  | Được bảo vệ tránh mọi rủi ro                           |

### <sup>(1)</sup> Câu kinh Al-Kursy:

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾  
 Allah! Không có Thượng Đế nào khác ngoài Ngài, Đấng Hằng Sống, Đấng Tự Hữu và Nuôi Dưỡng vạn vật, Ngài không buồn ngủ, cũng không ngủ. Mọi vật trong các tầng trời và trái đất đều là của Ngài. Ai là người có thể can thiệp được với Ngài nếu không có sự cho phép của Ngài? Ngài biết điều xảy ra trước họ và điều xảy ra sau họ. Họ không thể bao quát được sự hiểu biết của Ngài về bất cứ điều gì ngoại trừ điều nào Ngài muốn cho họ biết. Ngài Vương của Ngài bao trùm cả các tầng trời và trái đất; và việc quản lý trời đất không làm cho Ngài mệt mỏi bởi Ngài là Đấng Tối Cao, Đấng Chí Đại. ﴿Al-Baqarah: 255 (chương 2).

### <sup>(2)</sup> Hai câu kinh cuối:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾ ﴿وَلَا تُقْرَبُوا الرِّبَا بَعْدَ نَهْيِهِ إِذَا رَأَيْتُمْ الرِّبَا فَامْشُوا وَلَا تَقْرَبُوا الرِّبَا بَعْدَ نَهْيِهِ إِذَا رَأَيْتُمْ الرِّبَا فَامْشُوا وَلَا تَقْرَبُوا الرِّبَا بَعْدَ نَهْيِهِ إِذَا رَأَيْتُمْ الرِّبَا فَامْشُوا﴾  
 O những người tin! Sợ Allah đúng mức của sự sợ hãi để có thể được hạnh phúc. ﴿وَلَا تُقْرَبُوا الرِّبَا بَعْدَ نَهْيِهِ إِذَا رَأَيْتُمْ الرِّبَا فَامْشُوا﴾  
 Đừng tiếp cận với sự vay mượn sau khi đã bị cấm nếu thấy sự vay mượn thì hãy đi. ﴿وَلَا تُقْرَبُوا الرِّبَا بَعْدَ نَهْيِهِ إِذَا رَأَيْتُمْ الرِّبَا فَامْشُوا﴾

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                         |                                                                    |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 3 | Chương Al-Ikhlaas (số 112),<br>chương Al-Falaq (số 113) và<br>chương Al-Naas (số 114)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3 lần mỗi sáng & 3 lần mỗi chiều                        | Được bảo vệ mọi<br>điều                                            |
| 4 | ((بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ، وَلَا فِي السَّمَاءِ، وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ))<br>“Bis mil la hil la zi la ya dhur ru ma a’ s mi hi shay in fil ar<br>dhi, wa la fis sa ma i, wa hu was sa mi u’ l a’ lim” <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                      | 3 lần mỗi<br>sáng & 3<br>lần mỗi<br>chiều               | Không bị tai<br>nạn, sự rủi ro<br>và mọi điều<br>xấu khác          |
| 5 | ((أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ، مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ))<br>“A u’ zu bi ka li ma til la hit ta maat, min shar ri ma<br>kho laq.” <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3 lần mỗi sáng, 3<br>lần mỗi chiều và<br>khi đến nơi lạ | An toàn đến<br>khi rời khỏi nơi<br>ở                               |
| 6 | ((حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ، وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ))<br>“Has bi yol loh la i la ha il la hu, a’ lay hi ta wak<br>kal tu, wa hu wa rab bul a’ r shil a’ zim” <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 7 lần mỗi sáng và<br>7 lần mỗi chiều                    | Được Allah xua<br>tan mọi buồn<br>phiền ở trần gian<br>và ngày sau |
| 7 | ((رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ ﷺ نَبِيًّا))<br>“Ro dhi tu bil la hi rab ba, wa bil is la mi di na, wa<br>bi Muhammad ﷺ na bi ya” <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3 lần mỗi sáng và<br>3 lần mỗi chiều                    | Chắc chắn y sẽ<br>được Allah hài<br>lòng                           |
| 8 | ((اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ النُّشُورُ))<br>“Ol lo hum ma bi ka os bah na, wa bi ka am say na, wa bi ka<br>nah ya, wa bi ka na moot, wa i lay kan nu shoor.”<br><b>Buổi chiều thì nói:</b><br>((اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ))<br>“Ol lo hum ma bi ka am say na, wa bi ka os bah na, wa bi ka<br>nah ya, wa bi ka na moot, wa i lay kal ma seer.” <sup>5</sup> | 1 lần<br>mỗi sáng<br>và 1 lần<br>mỗi<br>chiều           | Được khuyến<br>khích đọc lời<br>cầu xin này                        |
| 9 | ((أَصْبَحْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ، وَعَلَى مِلَّةِ<br>أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا مُسْلِمًا، وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ))                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1 lần mỗi<br>sáng                                       | Trước kia<br>Nabi ﷺ cầu                                            |

أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَاحِقَ فَنَافِقِينَ، وَأَعِزَّنَا وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ  
مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١﴾

﴿Rasul (Muhammad) đã tin tưởng vào điều đã được mặc khải xuống cho Người từ Thượng Đế của Người và những người có đức tin (cũng tin tưởng như Người). Tất cả đều tin tưởng vào Allah, vào các Thiên Thần của Ngài, vào các Kinh Sách của Ngài, vào các Rasul của Ngài, bây tôi không hề kỳ thị, không phân biệt bất cứ ai trong số Rasul đó, bây tôi đã nghe rồi (lời mặc khải) và xin tuân lệnh (nhất nhất làm theo). Xin hãy dung thứ cho bây tôi, hỡi Thượng Đế và cuối cùng bây tôi sẽ phải trở về trình diện Ngài \* Allah không bắt một ai gánh nặng trách nhiệm quá khả năng của mình. Mỗi người hưởng được phúc về điều tốt mà y đã làm ra và chịu phạt về tội y đã gây ra. Lạy Thượng Đế của bây tôi, xin Ngài đừng bắt tội bây tôi nếu bây tôi có quên lãng hay sai lầm. Lạy Thượng Đế bây tôi, xin chớ bắt bây tôi gánh vác công việc cực nhọc như Ngài đã bắt các thế hệ trước đã gánh vác. Lạy Thượng Đế bây tôi, xin chớ bắt bây tôi làm công việc vượt quá khả năng mình, xin hãy lượng thứ, bao dung và thương xót bây tôi (nếu có sai lầm thiếu sót). Chính Ngài là Đấng Bảo Hộ cho bây tôi, xin ban cho bây tôi sự chiến thắng trước bọn Kafir.﴾ Al-Baqarah: 285 (chương 2).

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** “Ai tán dương như vậy ba lần vào mỗi sáng và mỗi chiều thì không có gì làm hại đến y.”

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Bề tôi cầu xin những Đại Danh và những Kinh Sách hoàn hảo của Allah che chở tránh khỏi những điều xấu, hung tợn mà Ngài đã tạo}

<sup>3</sup> (Có ý nghĩa: Allah thừa khả năng giúp đỡ bề tôi (vì) không có Thượng đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Ngài, bề tôi phó thác cho Ngài và Ngài là chủ nhân của ngài vương vĩ đại.)

<sup>4</sup> **Ý nghĩa:** {Tôi đã hài lòng về Allah là Thượng Đế, về Islam là chính đạo và về Muhammad ﷺ là vị Thiên Sứ.}

<sup>5</sup> **Ý nghĩa:** {Mỗi sáng bình minh lên và mỗi chiều hoàng hôn xuống bề tôi nằm trong sự bảo vệ của Ngài. Ngài ban cho bề tôi sự sống và làm cho bề tôi chết rồi sau đó Ngài dựng sống bề tôi lại (để phán xử).}



|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                            |                                                                                      |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|    | “Os bah na a’ la fit ro til is lam, wa a’ la ka li ma til ikh laas, wa a’ la di ni na bi yi na Muhammad, wa a’ la mil la ti a bi na Ibrahim ha ni fam mus li ma, wa ma ka na mi nal mush ri kin.” <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                            | xin như thể này                                                                      |
| 10 | ((اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ يَ)) vào buổi chiều thì nói: ((اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ يَ)) وَحَدَّكَ لَا شَرَّ لَكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ، وَلَكَ الشُّكْرُ<br>“Ol lo hum ma ma os ba ha bi (buổi chiều thì nói: Ol lo hum ma ma am sa bi) min ne’ mah, fa min ka wah da ka la sha ri ka lak, fa la kal ham du, wa la kash shuk ru.” <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 lần mỗi sáng và 1 lần mỗi chiều          | Đã thực hiện sự cảm ơn của mình vào ngày hôm đó                                      |
| 11 | ((اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ)) vào buổi chiều thì đọc: ((اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ)) وَحَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتَكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ<br>“Ol lo hum ma in ny os bah tu (buổi chiều đọc: Ol lo hum ma in ny am say tu) ush hi du ka, wa ush hi du ha ma la ta a’r shik, wa ja mi a’ khol qi ka, an na ka an tol lo hu la i la ha il la an ta, wa an na Mu ham ma dan a’b du ka wa ro su lu ka.” <sup>3</sup>                                                                                                                             | 4 lần mỗi sáng và 4 lần mỗi chiều          | Nói bốn lần thì được Allah giải thoát khỏi lửa địa ngục                              |
| 12 | ((اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، رَبِّ كُلِّ شَيْءٍ، وَمَوْلَانَا، أَسْأَلُكَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ، وَشَرِّكَ، وَأَنْ أَفْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا، أَوْ أُجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ))<br>“Ol lo hum ma fa ti ras sa ma wa ti wa ar dhi, a’ li mal ghoi bi wash sha ha dah, rab ba kul li shay in, wa ma il kah, ash ha du al la i la ha il la an ta, a u’ zu bi ka min shar ri naf sy, wa min shar rish shay taan, wa shir kih, wa an aq ta ri fa a’ la naf sy su a, aw a jur ro hu i la mus lim.” <sup>4</sup> | 1 lần mỗi sáng, 1 lần mỗi chiều và lúc ngủ | Bảo vệ khỏi sự quấy nhiễu của Shaytaan                                               |
| 13 | ((اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ، وَالْحَزَنِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ، وَالْكَسَلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَالْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ غَلَبَةِ الدَّيْنِ، وَقَهْرِ الرِّجَالِ))<br>“Ol lo hum ma in ny a u’ zu bi ka mi nal ham, wal ha zan, wa a u’ zu bi ka mi nal a’j zi, wal ka sal, wa a u’ zu bi ka mi nal jub ni, wal bukh li, wa a u’ zu bi ka min ghola ba tid dai ni, wa qoh rir ri jaal” <sup>5</sup>                                                                                                                                                                                   | 1 lần mỗi sáng & 1 lần mỗi chiều           | Xua tan buồn rầu, âu lo và xóa được nợ nần                                           |
| 14 | ((اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي، وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ، وَوَعْدِكَ، مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأُبُوءُ لَكَ بِدُنُوِّي، فَاعْفُ عَنِّي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ))<br>“Ol lo hum ma an ta rab by, la i la ha il la an ta, kho                                                                                                                                                                                                                                                            | Sai-yi-dul is-taggh-faar (lời cầu          | Ái đọc nó bằng sự khẳng định (của con tim) vào mỗi tối sau đó bị chết trước khi trời |

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** { Khi bình minh lên và khi hoàng hôn đến chúng ta sống trên con đường Islam, bằng sự thành tâm (trong sự tôn thờ), ở trên đạo của Nabi Muhammad ﷺ của chúng ta và trên giáo phái của tổ tiên Ibrohim đó là giáo phái chính thống Muslim chứ không phải là những người thờ đa thần. }

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Những hồng ân vào mỗi sáng (vào mỗi chiều) của bề tôi là do Ngài duy nhất ban tặng, không có ai (vật gì) tồ hợp với Ngài, tất cả mọi lời ca ngợi, tán dương và cảm ơn đều dâng hiến lên Ngài. }

<sup>3</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Rabb! bề tôi xin xác nhận Ngài vào buổi sáng (vào buổi chiều) và xác nhận những vị Thiên Thần khiêng Ngài Vương của Ngài, những vị Thiên Thần (xung quanh) Ngài và tất cả mọi tạo vật của Ngài. Quả thật, Ngài là Allah mà không có Thượng đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Ngài duy nhất và Muhammad là nô lệ cũng là vị Thiên Sứ của Ngài. }

<sup>4</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! Đáng am tường mọi việc huyền bí và hiện thực, Đáng tạo ra các tầng trời và trái đất, Thượng Đế của vạn vật và quyền cai quản thuộc về Ngài, bề tôi tuyên thệ rằng không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Ngài duy nhất, bề tôi cầu xin Ngài che chở tránh những điều xấu của bản thân, của Shayton và sự tồ hợp của hần, và cầu xin che chở khi bề tôi phạm tội và truyền bá (tội lỗi đó) cho người Muslim khác. }

<sup>5</sup> **Ý nghĩa:** {Lạy Allah! bề tôi cầu xin Ngài tránh khỏi sự lo âu, buồn bã, bất lực, lười biếng (trong việc thờ phụng Ngài) và cầu xin tránh khỏi sự nhúc nhích, keo kiệt, thiếu nợ và cướp giật. }

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |                                                                                                                                    |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <i>laq ta ny, wa a na a' b du ka, wa a na a' a' h di ka, wa wa' di ka mas ta to' tu, a u' zu bi ka min shar ri ma so na' tu, a bu u la ka bi ne' ma ti ka a' lay ya, wa a bu u la ka bi zam by, fagh fir ly, fa in na hu la yagh fi ru zu nu ba il la an ta.</i> <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | xin đầu đàn) 1 lần mỗi sáng & 1 lần mỗi chiều | sáng thì y được vào thiên đàng, tương tự như thế khi đọc vào mỗi sáng sau đó bị chết trước khi hoàng hôn thì y được vào thiên đàng |
| 15 | ((يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ، بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ، أَصْلِحْ لِيْ شَأْنِيْ كُلَّهُ، وَلَا تَكِلْنِيْ إِلَى نَفْسِيْ ظَرْفَةً عَيْنٍ))<br>“ <i>Ya hay yun, ya qoi yoom, bi roh ma ti ka as ta ghi thu, os leh ly sha ny kul lah, wa la ta kil ny i la naf sy tar fa ta a' in.</i> ” <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 lần mỗi sáng & 1 lần mỗi chiều              | Nabi ﷺ đã khuyên con gái Faatimah cầu xin lời này                                                                                  |
| 16 | ((اللَّهُمَّ عَافِنِيْ فِيْ بَدَنِيْ، اللَّهُمَّ عَافِنِيْ فِيْ سَمْعِيْ، اللَّهُمَّ عَافِنِيْ فِيْ بَصَرِيْ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، اللَّهُمَّ إِنِّيْ أَعُوْذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ، اللَّهُمَّ إِنِّيْ أَعُوْذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ))<br>“ <i>Ol lo hum ma a' fi ny fi ba da ny. Ol lo hum ma a' fi ny fi sam y'. Ol lo hum ma a' fi ny fi ba so ry, la i la ha il la an ta. Ol lo hum ma in ny a u' zu bi ka mi nal kuf ry wa faq ri. Ol lo hum ma in ny a u' zu bi ka min a' za bil qab ri, la i la ha il la an ta.</i> ” <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                               | 3 lần mỗi sáng & 3 lần mỗi chiều              | Nabi ﷺ đã cầu xin câu này                                                                                                          |
| 17 | ((اللَّهُمَّ إِنِّيْ أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ، وَالْعَافِيَةَ، فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّيْ أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ، وَالْعَافِيَةَ، فِي دِينِيْ، وَدُنْيَايَ، وَأَهْلِيْ، وَمَالِيْ، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِيْ، وَآمِنْ رَوْعَاتِيْ، اللَّهُمَّ احْفَظْنِيْ مِنْ بَيْنِ يَدَيْ، وَمِنْ خَلْفِيْ، وَعَنْ يَمِينِيْ، وَعَنْ شِمَالِيْ، وَمِنْ فَوْقِيْ، وَأَعُوْذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِيْ))<br>“ <i>Ol lo hum ma in ny as a lu kal a' f wa, wal a' fi yah fid dun ya wal a khi roh. Ol lo hum ma in ny as a lu ka a' f wa, wal a' fi yah fi di ny wa dun ya ya, wa ah ly wa ma ly. Ol lo hum mas tur a' w ro ty, a min raw a' ty. Ol lo hum mah foz ny min bay na ya day, wa min khol fy, wa a' n ya mi ny, wa a' n shi ma ly, wa min faw qy, wa a u' zu bi a' zo ma ti ka an ugh ta la min tah ty.</i> ” <sup>4</sup> | 1 lần mỗi sáng & 1 lần mỗi chiều              | Nabi ﷺ chưa từng bỏ câu cầu xin này vào mỗi sáng hãy mỗi chiều                                                                     |
| 18 | ((سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزَنَةَ عَرْشِهِ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ))<br>“ <i>Sub ha nol lo hi wa bi ham di h, a' da da khol qil, wa ri dho naf sih, wa zi na ta a' r shih, wa mi da da ka li ma tih.</i> ” <sup>5</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3 lần mỗi sáng                                | Tốt nhất ngồi tụng niệm sau Salah Al-Fajr cho đến sáng hẳn                                                                         |

<sup>1</sup> **Ý nghĩa** : {Lạy Rabb của bề tôi! Ngài là Thượng Đế của bề tôi, không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Ngài duy nhất, Ngài đã tạo hóa ra bề tôi, và bề tôi là nô lệ để tôn thờ Ngài. Bề tôi xin hứa, giao ước rằng chỉ tôn thờ Ngài duy nhất và làm theo mệnh lệnh của Ngài với tất cả mọi khả năng (có thể), bề tôi cầu xin Ngài che chở về những điều xấu xa mà bề tôi đã làm. Xin thừa nhận về những hồng ân mà Ngài đã ban và thừa nhận những tội lỗi mà bề tôi đã phạm, vì thế cầu xin Ngài hãy tha thứ cho bề tôi. Quả thật, không có ai có khả năng tha thứ tội lỗi mà chỉ có Ngài duy nhất.}

<sup>2</sup> **Ý nghĩa**: {Ôi Đấng Hằng Sống! ôi Đấng Bất Diệt! với lòng yêu thương của Ngài bề tôi cầu xin phúc lộc, xin Ngài hãy cải thiện mọi vụ việc của bề tôi và đừng bỏ mặt bề tôi dù chỉ trong nháy mắt}

<sup>3</sup> **Ý nghĩa**: {Lạy Rabb của bề tôi! cầu xin hãy ban sự lành mạnh cho cơ thể, cho sự nghe, cho sự thấy của bề tôi, Không có Thượng đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Ngài duy nhất. Lạy Allah! bề tôi cầu xin Ngài che chở tránh khỏi sự phản đạo, sự nghèo khổ và sự hành hạ ở ngôi mộ. Không có Thượng đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Ngài duy nhất.}

<sup>4</sup> **Ý nghĩa**: {Lạy Allah! bề tôi cầu xin Ngài sự tha thứ và sự lành mạnh ở trần gian và ngày sau. Và cầu xin Ngài sự tha thứ và sự lành mạnh trong đạo, trong cuộc sống trần gian, trong gia đình và trong tài sản. Lạy Allah! cầu xin hãy che đậy những phần kín của bề tôi và hãy ban cho sự an nhàn. Cầu xin hãy bảo vệ bề tôi từ phía trước, từ phía sau, từ bên phải, từ bên trái, từ bên trên và bề tôi cầu xin bởi sự Oai Vê của Ngài che chở khỏi sự nắm kéo bất ngờ từ phía dưới.}

<sup>5</sup> **Ý nghĩa**: {Vinh quang thay Allah, với muôn vạn tạo hóa của Ngài, sự tự hào lòng của Ngài cũng như sự vĩ đại chiếc ngai vương của Ngài cùng với sự phong phú ngôn từ của Ngài, xin kính dâng lên Ngài mọi lời ca ngợi và tán dương}

## LỜI NÓI & HÀNH ĐỘNG MANG LẠI ÂN PHƯỚC VĨ ĐẠI

| S  | LỜI NÓI & HÀNH ĐỘNG TỐT ĐẸP                                                                                                                                                       | ÂN PHƯỚC & PHÂN THUONG TU SUNNAH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <i>(La i la ha il lol lo hu wah da hu la sha ri ka lah, la hul mul ku wa la hul ham du wa hu wa a' la kul li shay in qo deer)</i> <sup>1</sup>                                    | « <i>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.</i> »<br>“Ai nói: (dòng chữ màu đỏ) một trăm lần vào mỗi sáng giống như y phóng thích mười người nô lệ, bên cạnh đó được ban cho một trăm điều tốt và được xóa đi một trăm điều xấu, và được bảo vệ tránh khỏi Shaytaan vào ngày hôm đó cho đến chiều. Không ai tốt hơn y ngoại trừ làm nhiều hơn y”  |
| 2  | “ <i>Sub ha nol lo hil a' zi mi wa bi ham dih.</i> ” <sup>2</sup>                                                                                                                 | “Ai nói: (dòng chữ màu đỏ) sẽ được trồng cho một cây chà là ở thiên đàng.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3  | “ <i>Sub ha nol lo hil wa bi ham dih.</i> ” <sup>3</sup><br>« <i>سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ</i> »<br>“ <i>Sub ha nol lo hil a' zim</i> ” <sup>4</sup>                           | ✱ “Ai nói: « <i>سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ</i> » “ <i>Sub ha nol lo hil wa bi ham dih.</i> ” trong ngày một trăm lần thì sẽ được xóa sạch những tội lỗi của y cho dù có nhiều như bọt biển. Vào ngày phán xử sẽ không một ai sẽ tốt đẹp hơn y ngoại trừ người đó nói giống như y hoặc nhiều hơn.”<br>✱ “Hai câu nói rất dễ dàng thốt ra nhưng lại rất có trọng lượng trên bàn cân và lại được (Allah) Đấng Nhân Từ yêu thích.” |
| 4  | « <i>لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ</i> »<br>“ <i>La haw la wa la qu wa ta il la bil lah</i> ” <sup>5</sup>                                                            | “Ông bạn có muốn Ta chỉ cho một trong những kho tàng trong thiên đàng không ?” Abdullah đáp: Vâng, tôi muốn. Người nói: “ <i>Hãy nói: «لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ» «(“La haw la wa la qu wa ta il la bil lah”</i> ”                                                                                                                                                                                                 |
| 5  | <b>Cầu xin được thiên đàng và được che chở khỏi hỏa ngục</b>                                                                                                                      | “Ai cầu xin Allah ban cho thiên đàng ba lần, thiên đàng lên tiếng: Lạy Allah, xin hãy ban cho y vào thiên đàng. Và ai cầu xin thoát khỏi hỏa ngục ba lần, hỏa ngục lên tiếng: Lạy Allah xin hãy cứu y thoát khỏi hỏa ngục.”                                                                                                                                                                                                        |
| 6  | Xóa đi tội sau cuộc ngồi trò chuyện:<br>“ <i>Sub ha na kol lo hum ma wa bi ham dik, ash ha du al la i la ha il la an ta, as tagh fi ru ka wa a tu bu i lay ka.</i> ” <sup>6</sup> | “Trong cuộc trò chuyện ai là người nói nhiều những lời không có ý nghĩa, trước khi đứng dậy hãy nói: (dòng chữ màu đỏ) sẽ được Allah xóa sạch tội cho y trong lần ngồi đó.”                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 7  | <b>Thuộc những câu kinh ở chương Al-Kahf (số 18)</b>                                                                                                                              | “Ai thuộc mười câu kinh đầu tiên của chương Al-Kahf được Allah bảo vệ tránh khỏi Dajjaal.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 8  | <b>Salawaat cho Nabi</b><br>ﷺ                                                                                                                                                     | “Ai Salawaat cho Ta một lần sẽ được Allah Salawaat cho y mười lần, xóa cho y mười tội lỗi và nâng y lên mười cấp.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 9  | <b>Xướng đọc Thiên Kinh Qur'an</b>                                                                                                                                                | ✱ “Ai đọc trong ngày đêm năm mươi câu kinh sẽ không bị viết là người lơ là, ai đọc một trăm câu kinh sẽ được viết là người ngoan đạo,” ✱ “Đọc chương « <i>قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ</i> » tương đương như đã đọc được một phần ba Qur'an.”                                                                                                                                                                                          |
| 10 | <b>Ân phước của</b>                                                                                                                                                               | ✱ “Bất cứ ai dù người hay ma hay vật gì một khi đã nghe được lời                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** {Không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất không có cộng tác với Ngài, mọi quyền lực, mọi lời ca ngợi đều là của Ngài và Ngài có khả năng trên tất cả mọi việc.}

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Vinh quang thay Allah, Đấng vĩ đại và bằng lời ca ngợi Ngài mà tụng niệm tán dương.}

<sup>3</sup> **Ý nghĩa:** {Vinh quang thay Allah và mọi lời ca ngợi tán dương là của Ngài.}

<sup>4</sup> **Ý nghĩa:** {Vinh quang thay Allah, Đấng vĩ đại.}

<sup>5</sup> **Ý nghĩa:** {Không có sự chuyển động nào chuyển động và cũng không có quyền lực nào phát huy ngoại trừ Allah muốn.}

<sup>6</sup> **Ý nghĩa:** {Vinh quang thay Allah! Và bằng lời ca ngợi Ngài mà ca tụng tán dương, tôi xin xác nhận không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Ngài. Cầu xin Ngài dung thứ tội cho bề tôi và bề tôi trở về sám hối với Ngài.}



|    |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>người Azaan</b>                                                          | Azaan đều sẽ là nhân chứng cho y vào ngày phán xử.”<br>★ “Người Azaan có cái cổ cao nhất nhân loại vào ngày phán xử.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 11 | <b>Nói theo lời Azaan và cầu xin sau đó</b>                                 | ((اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةُ التَّائِمَةُ وَالصَّلَاةُ الْقَائِمَةُ آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتُهُ))<br>“Ai nghe xong lời Azaan rồi nói: (dòng chữ màu đỏ) sẽ hưởng được lời biện hộ của Ta”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 12 | <b>Hoàn chỉnh nước Wudu</b>                                                 | “Ai lấy Wudu thật hoàn hảo thì tội lỗi của y sẽ rơi khỏi cơ thể (theo từng giọt nước rơi) kể cả tội lỗi nằm dưới những cái móng (tay chân).”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 13 | <b>Cầu xin sau Wudu</b>                                                     | “Ai nói sau khi lấy Wudu: ( <i>Ash ha du al la i la ha il lol loh, wah da hu la sha ri ka lah, wa ash ha du an na mu ham ma dan a'b du hu wa ro su luh</i> ) <sup>1</sup> sẽ được mở tám cánh cửa của thiên đàng, y đi vào bất cứ cửa nào muốn.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 14 | <b>Hai Rak-at Salah Sunnah sau Wudu</b>                                     | “Bất cứ ai sau khi hoàn hảo xong Wudu, xong hành lễ Salah hai Rak-at thật thành tâm, sẽ được ban cho thiên đàng.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 15 | <b>Bước nhiều bước đến Masjid</b>                                           | “Mỗi bước đi đến Masjid để hành lễ Salah tập thể và mỗi bước trở về nhà đều được xóa đi một tội lỗi và được ban cho một ân phước”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 16 | <b>Chuẩn bị và đến Masjid sớm để hành lễ Salah Al-Jumu-a' h vào thứ sáu</b> | ★ “Ai tẩy rửa hoặc tắm vào ngày thứ sáu, rồi đi bộ chứ không đi (xe hay cưỡi ngựa) thật sớm đến Masjid, ngồi nơi gần với Imam, lắng nghe bài thuyết giảng và không nói chuyện. Cứ mỗi bước đi đã bước hưởng được ân phước của một năm nhịn chay và đứng hành lễ Salah.”<br>★ “Vào thứ sáu, bất cứ người đàn ông nào tắm rửa sạch sẽ, diện đẹp đẽ và xịt dầu thơm với khả năng có thể, sau đó đến Masjid, không chen vào giữa hai người đang ngồi, rồi hành lễ Salah với số lượng Rak-at tùy ý, rồi ngồi im lặng lắng nghe Imam nói thuyết giảng sẽ được tha thứ tất cả tội lỗi giữa hai lần thứ sáu.” |
| 17 | <b>Bắt kịp Takbirah Al-Ehraam</b>                                           | “Ai hành lễ Salah vì Allah bốn mươi ngày cùng với tập thể và bắt kịp Takbeer đầu tiên (tức Takbirah Al-Ehraam) sẽ được tránh hai tội kiếp: Thoát khỏi hỏa ngục và vô can với Nifaaq (tức ngụy Islam).”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 18 | <b>Salah bắt buộc cùng tập thể</b>                                          | “Dâng lễ Salah tập thể tốt hơn dâng lễ Salah một mình đến hai mươi bảy lần.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 19 | <b>Salah Al-Isha &amp; Salah Al-Fajr cùng tập thể</b>                       | “Ai hành lễ Salah Al-Isha cùng tập từa như y đã hành lễ đến nửa đêm và ai tiếp tục hành lễ Salah Al-Fajr cùng tập thể từa như đã hành lễ trọn đêm.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 20 | <b>Salah ở hàng đầu tiên</b>                                                | “Nếu mọi người biết được ân phước của người Azaan và người đứng hành lễ ở hàng đầu tiên như thế nào, dù phải bắt thăm để đứng thì họ cũng sẵn sàng.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 21 | <b>Luôn hành lễ Salah Al-Rawaatib</b>                                       | “Ai dâng lễ Salah trong một ngày đêm mười hai Rak-at được (Allah) sẽ xây cho một ngôi nhà trong thiên đàng, gồm: bốn Rak-at trước Al-Zuhr và hai Rak-at sau đó, hai Rak-at sau Al-Maghrib, hai Rak-at sau Al-Isha và hai Rak-at trước Al-Fajr.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 22 | <b>Salah Sunnah thật nhiều và kin đáo</b>                                   | ★ “Anh hãy quỳ lạy thật nhiều. Quả thật, cứ mỗi lần anh quỳ lạy thì Allah sẽ nâng anh lên một cấp và xóa đi cho anh một tội lỗi.”<br>★ “Salah Sunnah của người đàn ông ở một nơi không ai nhìn thấy tương đương với hai mươi lăm lần Salah trước mặt mọi người.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 23 | <b>Sunnah trước Al-</b>                                                     | ★ “Hai Rak-at Sunnah trước Al-Fajr tốt hơn cả trần gian và mọi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** {Tôi xin xác nhận không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất không có cộng tác với Ngài và chứng nhận rằng Muhammad là bề tôi và cũng là vị Thiên Sứ của Ngài.}

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Fajr và Salah Al-Fajr</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | điều có trong nó.”<br>★ “Ai hành lễ Salah Al-Fajr là y đã ở trong sự đảm bảo của Allah.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 24 | <b>Salah Al-Dhuha</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | “Cứ mỗi sáng tất cả các khớp xương cần đến sự bô thí: Mỗi lời tụng niệm <b>سُبْحَانَ اللَّهِ</b> ( <i>Sub ha nol loh</i> ) là sự bô thí, <b>الْحَمْدُ لِلَّهِ</b> ( <i>Alhamdulillah</i> ) là sự bô thí, <b>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</b> ( <i>La i la ha il lol loh</i> ) là sự bô thí, <b>اللَّهُ أَكْبَرُ</b> ( <i>Allahu Akbar</i> ) là sự bô thí, khuyên bảo là thiện là sự bô thí và ngăn cản làm sai quấy cũng là bô thí. Tất cả chỉ cần hành lễ Salah hai Rak-at vào buổi sáng là đủ.” |
| 25 | <b>Ngồi lại tại chỗ hành lễ tụng niệm Allah</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | “Thiên Thần vẫn luôn cầu xin cho những ai ngồi lại tại chỗ đã hành lễ Salah mà cầu xin rằng: “ <i>Lay Allah xin hãy tha thứ và thương xót y</i> ” cho đến khi y hư nước Wudu.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 26 | <b>Tụng niệm Allah sau Salah Al-Fajr cùng tập thể đến sau mặt trời mọc và hành lễ Salah Sunnah hai Rak-at</b>                                                                                                                                                                                                                                   | “Sau hành lễ Salah Al-Fajr cùng tập thể ai ngồi lại tụng niệm Allah cho đến sau mặt trời mọc hẳn, rồi hành lễ Salah hai Rak-at, y được hưởng ân phước của Haj và U’mrah thật hoàn hảo, thật hoàn hảo, thật hoàn hảo.”                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 27 | <b>Ái thức giấc nửa đêm, đứng hành lễ Salah và đánh thức vợ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                 | “Ái thức giấc nửa đêm và đánh thức vợ để cùng hành lễ Salah hai Rak-at, cả hai đều được liệt vào nhóm người tụng niệm Allah rất nhiều.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 28 | <b>Ái định tâm hành lễ Salah trong đêm nhưng bị ngủ quên</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                    | “Bất cứ ai định tâm sẽ hành lễ Salah trong đêm nhưng do ngủ quên, y được Allah ban cho ân phước đã hành lễ và giấc ngủ là sự bô thí cho y.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 29 | <b>Lời cầu xin khi vào chợ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | “ <i>La i la ha il lol lo hu wah da hu la sha ri ka lah, la hul mul ku wa la hul ham du, yuh yi wa yu meet, wa hu wa hay yul la ya moot, bi ya di hil khoi ru, wa hu wa a’ la kul li shay in qa deer</i> ” <sup>1</sup> Y sẽ được Allah ban cho y một triệu điều tốt và xóa đi một triệu điều xấu đồng thời nâng y lên một triệu cấp.”                                                                                                                                                         |
| 30 | <b>((سُبْحَانَ اللَّهِ)) (Sub ha nol loh)<br/>((الْحَمْدُ لِلَّهِ)) (Alhamdulillah)<br/>((اللَّهُ أَكْبَرُ)) (Allahu Akbar)<br/>Mỗi câu 33 lần và đọc thêm câu: “<i>La i la ha il lol lo hu wah da hu la sha ri ka lah, la hul mul ku wa la hul ham du, wa hu wa a’ la kul li shay in qa deer</i>” là đủ 100 lần sau mỗi lần Salah bắt buộc</b> | “Ai tụng niệm sau mỗi lần Salah bắt buộc (Sub ha nol loh, Al ham du lil lah, Oi lo hu ak bar) mỗi câu ba mươi ba lần, tổng cộng được chín mươi chín lần, và nói thêm câu (La i la ha il lol lo hu wah da hu la sha ri ka lah, la hul mul ku wa la hul ham du wa hu wa a’ la kul li shay in qa deer”) y sẽ được xóa đi tất cả lỗi lầm cho dù lỗi lầm đó có nhiều như bọt biển.”                                                                                                                 |
| 31 | <b>Đọc câu kinh Al-Kursy sau mỗi lần Salah bắt buộc</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | “Ai đọc câu kinh Al-Kursy sau mỗi lần Salah bắt buộc thì sau khi chết y được vào thiên đàng mà không có sự ngăn cản.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 32 | <b>Thăm viếng người bệnh</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | “Khi người Muslim đi thăm người Muslim khác bị bệnh vào buổi sáng thì y được bảy mươi ngàn Thiên Thần cầu xin (Allah) dung thứ tội lỗi cho y cho đến chiều, còn nếu thăm vào buổi chiều thì y được bảy mươi ngàn Thiên Thần cầu xin dung thứ tội lỗi cho y cho đến sáng. Và y được một con đường trên thiên đàng.”                                                                                                                                                                             |
| 33 | <b>Cầu xin khi gặp người bị nạn</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | “Ai gặp người bị nạn và nói: ( <i>Al ham du lil la hil la zi a’ fa ny mim mab ta la ka bi hi, wa fodh dho la ny a’ la ka thi rin mim man kho la qo taf dhi la</i> ) <sup>2</sup> y sẽ không gặp phải nạn kiếp đó sau này.”                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 34 | <b>Chia</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ★ “Ai chia buồn tai nạn với người anh em bị nạn, sẽ được hưởng ân phước                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** {Không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất không có cộng tác với Ngài, mọi quyền lực, mọi lời ca ngợi đều là của Ngài, Ngài là Đấng ban cho sự sống và cái chết, Ngài là Đấng Bất Diệt Sống Mãi. Tất cả mọi điều tốt, (điều xấu) đều trong tay Ngài và Ngài có khả năng trên tất cả mọi việc.}

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Mọi lời ca ngợi, tụng niệm đều kính dâng Allah Đấng đã ban cho bề tôi tránh được sự thử thách (hoặc tai nạn này) và đã ban cho bề tôi rất nhiều sự ưu đãi hơn những người khác.}

|    |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>buồn tai nạn</b>                                                            | giống như người bị nạn.”<br>★ “Người có đức tin nào chia buồn tai nạn với người bị nạn sẽ được Allah ban cho mặt sắc phục của người được tôn trọng vào ngày phán xử.”                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 35 | <b>Salah cho người chết rồi đi theo đến khi chôn xong</b>                      | ★ “ <i>Ai chờ đợi để hành lễ Salah cho người chết là đã được hưởng một Qiraat, còn ai tiếp tục chờ đợi đến chôn cất xong thì được hưởng đến hai Qiraat.</i> ” Có người hỏi: Qiraat là gì, thưa Rasul? Người đáp: “ <i>Giống như hai ngọn núi khổng lồ.</i> ” Ông Ibnu U’mar nói: Và chúng tôi đã bỏ lỡ rất nhiều Qiraat.                                                                                                                      |
| 36 | <b>Xây Masjid</b>                                                              | “Ai xây dựng vì Allah một Masjid dù chỉ bằng cái lông chim y sẽ được Allah xây cho một căn nhà trên thiên đàng.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 37 | <b>Chi tiêu</b>                                                                | “Cứ mỗi sáng tỉnh mơ thì có hai Thiên Thần hạ giới trần gian, một trong hai Thiên Thần nói: Lạy Allah xin hãy ban đầu đủ lại cho những ai chi tiêu. Thiên Thần khác nói: Lạy Allah xin hãy hủy diệt tài sản những ai ôm ấp lấy nó.”                                                                                                                                                                                                           |
| 38 | <b>Bố thí</b>                                                                  | ★ “ <i>Một đồng bạc đã vượt mặt một trăm ngàn đồng bạc.</i> ” Mọi người hỏi: Là như thế nào, thưa Rasul? Người đáp: “ <i>Là một người đàn ông chỉ có hai đồng bạc, vậy mà lấy một đồng bạc bố thí, và một người đàn ông khác có rất nhiều tài sản, y rút ra lấy một trăm ngàn mà bố thí.</i> ”<br>★ “ <i>Khi người Muslim gieo trồng một loại cây nào đó thì cứ mỗi ai đó hoặc động vật hoặc bất cứ gì ăn nó thì giống như y đã bố thí.</i> ” |
| 39 | <b>Cho mượn không lấy lãi</b>                                                  | “Bất cứ người Muslim nào cho người Muslim khác mượn hai lần là giống như y đã bố thí hết một lần.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 40 | <b>Nhẫn nại với người túng thiếu</b>                                           | “Ai nhẫn nại chờ đợi người đang túng thiếu, cứ mỗi ngày trôi qua là sự bố thí, và ai nhẫn nại đến khi hoàn nợ thì y được hưởng bố tương ứng với số ngày con nợ đã thiếu.”                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 41 | <b>Nhịn chay Sunnah vì Allah</b>                                               | “Ai nhịn chay một ngày trong con đường của Allah sẽ được Ngài kéo mặt của người đó ra xa khỏi hỏa ngục khoảng cách bảy mươi năm.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 42 | <b>Nhịn chay mỗi tháng ba ngày, vào ngày A’rafah và ngày A’shura</b>           | ★ “ <i>Nhịn chay ba ngày mỗi tháng giống như nhịn chay cả năm.</i> ”<br>★ Có người hỏi Rasul ﷺ về ân phước nhịn chay ngày A’rafah thì Người đáp: “ <i>Xóa tội của năm cũ và năm tới</i> ”<br>★ “ <i>Xóa tội của năm trước.</i> ”                                                                                                                                                                                                              |
| 43 | <b>Nhịn chay sáu ngày trong tháng Shawwaal (tháng 10 lịch Islam)</b>           | “Ai nhịn chay Ramadan xong rồi nhịn tiếp sáu ngày sau đó trong tháng Shawwaal (tháng mười sau Ramadan) thì giống như y đã nhịn cả năm tròn.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 44 | <b>Salah Al-Taraawih cùng Imam đến hết</b>                                     | “Quả thật, khi ai đứng dâng lễ Solah cùng với Imam cho đến khi Imam dâng xong lễ sẽ được Allah viết cho là đã đứng dâng lễ cả đêm.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 45 | <b>U’mrah trong Ramadan</b>                                                    | ★ “U’mrah trong Ramadan tương đương với Haj hoặc tương đương với làm Haj cùng Ta.”<br>★ “Ai Tawwaaf quanh Đền Ka’bah bảy vòng và hành lễ Salah hai Rak-at (sau đó) giống như y đã phóng thích một nô lệ.”                                                                                                                                                                                                                                     |
| 46 | <b>Haj được chấp nhận</b>                                                      | ★ “Ai làm Haj (để kính dâng Allah), trong khi làm y không giao hợp, không làm điều tội lỗi cũng không nói bậy thì giống như y mới lột lòng me.”<br>★ “Haj được chấp nhận thì không có phân thưởng nào xứng đáng ngoại Thiên Đàng cả.”                                                                                                                                                                                                         |
| 47 | <b>Hành đạo trong mười ngày đầu của tháng Zul Hijjah (tháng 12 lịch Islam)</b> | ★ “ <i>Không có việc hành đạo nào tốt đẹp và được Allah yêu thương cho bằng được thực hiện trong mười ngày này (tức mười ngày tháng Zul Hijjah).</i> ” Mọi người hỏi: kể cả thánh chiến hả? Rasul ﷺ đáp: “ <i>Và kể cả thánh chiến chỉ ngoại trừ ai đó bước ra khỏi nhà bị (đe dọa) về bản thân và tiền tài rồi sau đó không gì trở về.</i> ”                                                                                                 |



|    |                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 48 | <b>Al-Adhhiyah</b>                                                 | <p>★ Sahabah hỏi: Thưa Rasul, giết tế này là như thế nào? Người đáp: “<b>Là đường lối của tổ tiên Ibrahim.</b>” Sahabah hỏi tiếp: Vậy chúng ta sẽ được hưởng gì? Người đáp</p> <p>★ “Và quả thật, người giết tế con vật Qurban sẽ được ban ân phước theo từng sợi lông của nó” tức mỗi một sợi lông tương ứng với một ân phước.”</p>                                                    |
| 49 | <b>Phần thưởng và ân phước của người hiểu biết giáo lý Islam</b>   | <p>★ “Ân phước của người hiểu biết giáo lý Islam so với người sùng đạo giống như ân phước của Ta so với các người.” Rasul ﷺ nói tiếp: “<b>Quả thật, Allah, tất cả Thiên Thần, vạn vật ở các tầng trời và đất kể cả con kiến ở trong hang và cá voi đồng Salawaat<sup>(1)</sup> cho người giáo dục mọi người làm việc tốt.</b>”</p>                                                      |
| 50 | <b>Cầu xin được hy sinh vì đạo thật lòng</b>                       | <p>“Ai tha thiết cầu xin bằng cả tấm lòng được hy sinh vì đạo, sẽ được Allah cho y toại nguyện được hưởng địa vị người chết vì thánh chiến cho dù y có chết trên giường bệnh.”</p>                                                                                                                                                                                                      |
| 51 | <b>Khóc do sùng kính Allah và canh gác vì chính nghĩa của Ngài</b> | <p>“Có hai con mắt sẽ chẳng bị hỏa ngục chạm đến: Con mắt khóc sùng kính Allah và con mắt canh gác vì chính nghĩa của Allah.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 52 | <b>Phó thác cho Allah và dẹp bỏ hết mọi việc tin tưởng dị đoan</b> | <p>Được trưng bày cho Nabi xem trong mộng rất nhiều cộng đồng và Người đã thấy được cộng đồng mình có bảy chục ngàn người vào thiên đàng không bị tính sổ cũng như không bị hành phạt và họ là những người không sợ áp lực, không khuất phục và không tin dị đoan, họ chỉ phó thác cho mỗi Allah duy nhất.</p>                                                                          |
| 53 | <b>Phần thưởng của người có con nhỏ bị chết</b>                    | <p>“Bất cứ người Muslim nào có ba đứa con bị chết trước khi trưởng thành, y sẽ được Allah cho vào thiên đàng bởi sự thương xót những đứa trẻ kia.”</p>                                                                                                                                                                                                                                  |
| 54 | <b>Kiên nhẫn và cần kiên nhẫn nữa</b>                              | <p>“Chính Allah đã phán rằng: Một khi TA thử thách một bề tôi nào đó của TA bằng người tri kỷ của y nhưng y biết kiên nhẫn chịu đựng thì chắc chắn TA sẽ ban cho hai người họ ở chung trong thiên đàng, niềm mơ ước của cả hai.”</p>                                                                                                                                                    |
| 55 | <b>Từ bỏ điều gì đó do kính sợ Allah</b>                           | <p>“Chắc chắn một khi ai bỏ điều gì đó vì kính sợ Allah Đáng Hùng Mạnh &amp; Tối Cao, y sẽ được Ngài ban cho điều khác tốt đẹp hơn.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                |
| 56 | <b>Kiểm chế lời nói và nhục dục</b>                                | <p>“<b>Ai bảo vệ cho Ta vật nằm giữa hai cái môi và vật nằm giữa hai cái chân, Ta sẽ đảm bảo cho y được thiên đàng.</b>” Tức bảo vệ cái lưỡi không nói xấu người khác và bộ phận sinh dục không quan hệ tình dục bừa bãi.</p>                                                                                                                                                           |
| 57 | <b>Nói Bismillah lúc vào nhà và khi ăn</b>                         | <p>“Khi một người nói Bis-mil-lah lúc bước vào nhà và lúc ăn thì Shaytaan nói (với đồng bọn): Các người sẽ chẳng có nơi ăn chốn ở nữa rồi. Còn khi bước vào nhà mà không nói Bis-mil-lah thì Shaytaan nói (với đồng bọn): Các người đã tìm được chốn ở rồi đấy, lúc ăn cũng chẳng nói Bis-mil-lah thì Shaytaan nói (với đồng bọn): Các người đã tìm được nơi ăn và chốn ở rồi đấy.”</p> |
| 58 | <b>Cầu xin sau ăn</b>                                              | <p>“<b>Ai ăn xong nói (Al ham du lil lah hil la zi ot a’ ma ni ha zat to a’ ma wa ro za qo ni hi min ghori ri haw lin min ny wa la qu wah)<sup>2</sup> thì được xóa tất cả những tội lỗi đã và chưa phạm.</b>”</p>                                                                                                                                                                      |

(1) **Salawaat** mang những ý nghĩa sau: Của Allah mang nghĩa là khen ngợi tưởng thưởng. Của Thiên Thần mang nghĩa cầu xin tha thứ tội lỗi. Của con người và vạn vật mang ý nghĩa cầu xin bình an và phúc lành.

<sup>2</sup> **Ý nghĩa:** {Mọi lời ca ngợi, tán dương kính dâng lên Allah, Đáng đã ban và cung cấp cho bề tôi thức ăn này trong khi bề tôi không có khả năng tạo ra nó.}

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | xong và mặc áo mới nói (Al ham du lil lah hil la ka sa ny ha zath thaw ba wa ro za qo ni hi min ghoy ri haw lin min ny wa la qu wah) <sup>1</sup> thì được xóa tất cả những tội lỗi đã và chưa phạm.”                                                                                                                                                                                                                       |
| 59 | <b>Ai muốn được giảm đi khó khăn trong việc làm</b><br>Khi bà Fatimah xin Cha một người giúp việc thì được Nabi ﷺ bảo hai vợ chồng bà với Aly rằng: “ <b>Khi hai con lên giường ngủ hãy nói ((سُبْحَانَ اللَّهِ)) (Sub ha nol loh) ba mươi ba lần, (Alhamdulillah) ((الْحَمْدُ لِلَّهِ)) ba mươi ba lần và ((اللَّهُ أَكْبَرُ)) (Allahu Akbar) ba mươi bốn lần. Quả thực, việc đó tốt hơn là có được người giúp việc.</b> ” |
| 60 | <b>Cầu xin trước giao hợp vợ chồng</b><br>“ <b>Khi các người muốn ăn nằm với vợ và nói: (Bis mil lah, Ol lo hum ma jan nib nash shaytaan wa jam ni bish shaytaa ma ro zaq ta na) nếu lần đó được ban cho đứa con thì shaytaan sẽ chẳng gây hại được nó.</b> ”<br><b>Ý nghĩa:</b> {Nhân danh Allah. Lạy Allah! Cầu xin hãy mang Shayton tránh xa chúng tôi và tránh xa mọi bông lộc mà Ngài ban tặng cho chúng tôi.}         |
| 61 | <b>Vợ làm hài lòng chồng</b><br>★ “ <b>Khi phụ nữ hành lễ Salah (ngày đêm) năm lần, nhịn chay vào tháng Ramadan, giữ gìn tiết hạnh và phục tùng chồng. Có lời bảo cô ta: Cô hãy đi vào thiên đàng bằng bất cứ cửa nào ưa thích.</b> ”<br>★ “ <b>Bất cứ người phụ nữ nào qua đời và được người chồng hài lòng về cô, cô ta được vào thiên đàng.</b> ”                                                                        |
| 62 | <b>Hiếu thảo với cha mẹ và hàn gắn tình dòng tộc</b><br>★ “ <b>Sự hài lòng của Thượng Đế trong sự hài lòng của cha.</b> ”<br>★ “ <b>Ai muốn được bông lộc phong phú và sống thọ thì hãy kết nối tình thân tộc.</b> ”                                                                                                                                                                                                        |
| 63 | <b>Bảo hộ trẻ mồ côi</b><br>★ “ <b>Ta và người bảo hộ trẻ mồ côi ở trong thiên đàng như thể này.</b> ” Thế là Nabi ﷺ giơ hai ngón tay trở và giữa lên.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 64 | <b>Nhân cách tốt</b><br>★ “ <b>Quả thật, người có đức tin và có được nhân cách tốt đạt được địa vị người nhịn chay (vào ban ngày) và hành lễ Salah (vào ban đêm)</b> ”<br>★ “ <b>Ta đảm bảo... một tòa lâu đài ở tầng cao nhất của thiên đàng cho những ai có được nhân cách tốt.</b> ”                                                                                                                                     |
| 65 | <b>Thương xót và thông cảm mọi người</b><br>★ “ <b>Trong con tim của bầy tôi nào Ngài muốn và Allah chỉ thương xót những bầy tôi nào có lòng thương xót.</b> ”<br>★ “ <b>Hãy đoái thương mọi người trên mặt đất sẽ được (Allah cùng tất cả Thiên Thần) trên trời thương xót đoái hoài đến các người.</b> ”                                                                                                                  |
| 66 | <b>Muôn điều tốt đẹp cho người Muslim</b><br>★ “ <b>Không trở thành được người có đức tin hoàn thiện cho đến khi các bạn thương mến người anh em (Muslim) khác như thể thương bản thân mình.</b> ”                                                                                                                                                                                                                          |
| 67 | <b>Hỗ thẹn</b><br>★ “ <b>Sự hỗ thẹn chỉ mang đến toàn đều tốt đẹp.</b> ”<br>★ “ <b>Sự hỗ thẹn là một phần của đức tin.</b> ”                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 68 | <b>Bắt đầu bằng lời Salam</b><br>Có người đàn ông đến nói: As sa la mu a’ lay kum, Nabi ﷺ nói: ((عَشْرُ)) “ <b>Mười</b> ”, sau đó một người khác đến nói: As sa la mu a’ lay kum wa rah ma tul loh, Người nói: ((عَشْرُونَ)) “ <b>Hai mươi</b> ”, sau đó có người khác đến nói: As sa la mu a’ lay kum wa rah ma tul loh, Người nói: ((ثَلَاثُونَ)) “ <b>Ba mươi</b> .” Tức ân phúc.                                        |
| 69 | <b>Bắt tay lúc gặp nhau</b><br>“ <b>Mỗi khi hai người Muslim gặp nhau và bắt tay, cả hai sẽ được tha thứ tội lỗi cho đến khi chia tay.</b> ”                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 70 | <b>Biện hộ danh dự của người Muslim</b><br>“ <b>Ai biện minh danh dự cho người Muslim sẽ được Allah bảo vệ y thoát khỏi hỏa ngục vào ngày sau.</b> ”                                                                                                                                                                                                                                                                        |

<sup>1</sup> **Ý nghĩa:** {Mọi lời ca ngợi, tán dương kính dâng lên Allah, Đấng đã ban và cung cấp cho bề tôi chiếc áo mới này trong khi bề tôi không có khả năng tạo ra nó.}

|    |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 71 | <b>Thương yêu và ngồi cùng người đức hạnh</b>                                                | “Anh sẽ được ở cùng với người anh đã yêu thương.” Ông Anas kể: Khi nghe được Hadith này làm cho Sahabah mừng rỡ hơn hờ.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 72 | <b>Thương yêu nhau vì Allah</b>                                                              | “Allah phán bảo: <i>“Những ai thương yêu nhau bởi sự Hùng Mạnh của TA sẽ được ở trong những tòa lâu đài sáng chói ngang hàng với địa vị Nabi và người tử vì đạo.”</i> ”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 73 | <b>Cầu xin cho người Muslim</b>                                                              | “Lời cầu xin của người Muslim cho anh em đồng đạo của y luôn được chấp nhận. Lúc đó, có một vị Thiên Thần được phái đến đứng trên đầu y, cứ mỗi lần y cầu xin điều tốt cho anh em của mình thì vị Thiên Thần nói: <i>“Cầu xin Allah hãy chấp nhận và anh được như lời anh cầu xin.”</i> ”                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 74 | <b>Cầu xin tha thứ cho người có đức tin nam và nữ</b>                                        | “Ai cầu xin cho người có đức tin nam và nữ, y sẽ được Allah ban cho y cứ mỗi người có đức tin nam và nữ là một ân phước.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 75 | <b>Đẹp bỏ vật gây hại trên đường</b>                                                         | “Ta thấy được một người đàn ông đang hưởng lạc trên thiên đàng bởi y đã chặt bỏ một cây nằm cản trên đường gây hại đến người Muslim.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 76 | <b>Bỏ sự khoe khoang và dốt láo</b>                                                          | “Ta đảm bảo một tòa lâu đài ở tầng dưới của thiên đàng cho những ai tự bỏ cuộc tranh luận (tạo danh tiếng) cho dù y có xứng đáng. Ta đảm bảo một tòa lâu đài ở chính giữa của thiên đàng cho những ai tự bỏ dối trá cho dù là nói đùa.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 77 | <b>Kiểm chế con thịnh nộ</b>                                                                 | “Ai gặp phải con thịnh nộ nhưng lại có khả năng kiềm chế và giải tỏa được nó. Vào ngày phán xử cuối cùng Allah sẽ cho gọi y ra trình diện trước toàn thể nhân loại và cho y toàn quyền lựa chọn phụ nữ Hoor Al-A'in tùy thích.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 78 | <b>Khen hoặc chê bai</b>                                                                     | “Ai được các người khen ngợi tốt đẹp, y sẽ được thiên đàng và bai bị các người chê bai xấu xa, y sẽ bị hỏa ngục. tất cả các người là nhân chứng của Allah trên trái đất.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 79 | <b>Giúp đỡ và tạo dễ dàng cho người Muslim</b>                                               | “Ai giải thoát cho người có đức tin hoạn nạn ở trần gian sẽ được Allah giải thoát cho y hoạn nạn ở ngày tận thế, ai tạo sự dễ dàng cho người gặp khó khăn sẽ được Allah ban cho sự dễ dàng ở trần gian và ngày sau, ai che chở (điều xấu) cho người Muslim sẽ được Allah che chở (điều xấu) cho y ở trần gian và ngày sau.”                                                                                                                                                                                                                                                |
| 80 | <b>Đề cao ngày sau</b>                                                                       | “Ai đề cao ngày tận thế sẽ được Allah ban cho sự giàu có trong tim, ban y hài lòng tất cả và chẳng màng đến trần gian.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 81 | <b>Thủ lĩnh công bằng, thanh niên đức hạnh, liên tưởng đến Masjid và thương yêu vì Allah</b> | “Bảy loại người sẽ được Allah che dưới bóng mát của Ngài vào ngày mà không có bóng mát nào ngoài bóng mát của Ngài: Vị thủ lĩnh liêm chính, thanh niên lớn lên trong sự hành đạo tôn thờ Allah, người đàn ông luôn tưởng nhớ đến Masjid, hai người thương yêu nhau và ghét bỏ nhau chỉ vì Allah, người đàn ông bị phụ nữ giàu có và xinh đẹp mời gọi đến (quan hệ) nhưng lại bảo: <i>“Quả thật, tôi rất sợ Allah”</i> , một người bỏ thí kín đáo đến nỗi tay phải bỏ thí mà tay trái chẳng biết gì và người tưởng nhớ, tụng niệm Allah ở nơi vắng vẻ xúc động đến nhỏ lệ.” |
| 82 | <b>Cầu xin tha thứ</b>                                                                       | “Ai thường xuyên cầu xin tha thứ tội lỗi sẽ được Allah ban cho thoát khỏi mọi u sầu, mọi phiền não và ban phát bổng lộc cho y bằng những đường không ngờ đến.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



## NHỮNG VIỆC BỊ CẤM LÀM

| ST | Điều Bị Cấm Làm                         | Nabi ﷺ nói                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Hành đạo vì mọi người                   | “Allah, Đấng Tối Cao phán: TA giàu có vô cùng, cho nên hành đạo có lợi hợp trong đó cùng TA, TA sẽ bỏ mặc y và việc làm của y.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2  | Thê hiện ngaoan đạo và hư đốn bên trong | “ <i>Ta biết được rằng có một nhóm người trong cộng đồng của Ta, trong ngày phán xét họ có được rất nhiều ân phước rất tinh khiết to như núi Tihaamah, nhưng lại bị Allah biết tất cả trở thành tro bụi bay tứ tán.</i> ” Ông Thawbaan lên tiếng: Thưa Rasul, hãy miêu tả họ cho chúng tôi được rõ kẻo chúng tôi bị giống như họ mà chẳng hề hay biết. Rasul ﷺ tiếp: “ <i>Họ là anh em của các người, có bộ dạng như các người, họ hành đạo trong đêm như các người hành đạo nhưng khi họ ở một mình thì lại vi phạm giới luật cấm của Allah.</i> ” |
| 3  | Tự cao                                  | “Sẽ chẳng được vào thiên đàng đối với những kẻ trong con tim y có chứa tí tí tự cao, tự phụ.” * “Tự cao tự phụ là bản tính vong ân và khinh thường mọi người.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4  | Mặc trang phục lê dưới đất              | “Người mặc quần (xà rồng), áo, khăn kéo lê dưới đất sẽ chẳng được Allah ngó ngang đến vào ngày phán xử.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 5  | Ganh tị                                 | “Ta khuyên cáo các người về lòng ganh tị, quả thật sự ganh tị đốt hết ân phước giống như lửa đốt cháy củi hoặc cỏ vạ.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6  | Tiền lời                                | * “Rasul ﷺ nguyên rủa người ăn tiền lời và người đóng tiền lời.”<br>* “Ai ăn một đồng bạc tiền lời trông khi y biết rõ đó là tiền lời thì tội lỗi này nặng hơn ba mươi sáu lần Zina (giao hợp tiền hôn nhân).”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 7  | Uống rượu                               | * “Không được vào thiên đàng đối với những người chết do nghiện rượu, tin tưởng vào bùa ngải và đoạt tuyệt tình dòng tộc.” * “Ai uống rượu thì lễ Salah của y trong bốn mươi ngày đêm không được chấp nhận.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8  | Dốc láo                                 | “Khôn khô thay cho kẻ bịa đặt chuyện làm thiên hạ cười, thật khôn khô cho y, thật khôn khô cho y.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 9  | Theo dõi                                | “Ai nghe lén người khác nói chuyện trong khi họ không thích hoặc tìm cách xa lánh y, vào ngày phán xử y sẽ bị đồ vào lỗ tai kim loại nóng chảy.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 10 | Tạc tượng, vẽ hình có linh hồn          | * “Quả thật người bị hành tội nặng nhất vào ngày phán xét là người vẽ hình (có linh hồn) và tạc tượng.” * “Thiên thần sẽ chẳng vào những ngôi nhà có nuôi chó và bực tượng (và treo hình có linh hồn).”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 11 | Nhiều chuyện                            | * “Chẳng được vào thiên đàng đối với những kẻ mách lẻo nhiều chuyện.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 12 | Nói xấu                                 | “ <i>Mọi người có biết nói xấu là như thế nào không ?</i> ” Mọi người đồng đáp: Allah và Rasul của Ngài mới rõ. Nabi ﷺ nói: “ <i>Là sự nhắc nhở của anh về người khác với những điều y không thích.</i> ” Có lời hỏi tiếp: Nabi nghi sao nếu những lời lẽ đó là sự thật ? Người đáp: “ <i>Nếu những gì anh nói là sự thật thì anh đã nói xấu y còn nếu không phải là sự thật thì anh đã vu khống cho y.</i> ”                                                                                                                                       |
| 13 | Nguyên rủa                              | * “Nguyên rủa người có đức tin giống như giết chết họ.”<br>* “Chớ có nguyên rủa gió, bởi nó chỉ thi hành theo lệnh. Và quả thật những ai nguyên rủa người không đáng bị nguyên rủa thì lời nguyên rủa rơi trở lại y.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 14 | Tiết lộ chuyện kín phòng the            | “Con người xấu xa ghê tởm nhất đối với Allah vào ngày xét xử là người đàn ông sau khi quan hệ với vợ của y, y lại đem chuyện chăn gối của hai người nói cho mọi người nghe.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 15 | Tục tưu, tội bại                        | * “Quả thật, kẻ có chỗ ở xấu xa nhất đối với Allah vào ngày phán xử là kẻ bị mọi người bỏ mặc do (lời lẽ và việc làm) tục tưu, tội bại của y”<br>* “Tội lỗi nhiều nhất của con cháu Adam là do cái lưỡi tạo ra”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 16 | Kết tội người Muslim là Kafir           | “Bất cứ ai gọi người anh em Muslim khác: Đây kẻ Kafir, chắc chắn một trong hai sẽ trở thành Kafir. Nếu người kia không phải như lời gọi thì lời gọi đó sẽ đổ trức lên đầu kẻ gọi.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 17 | Nhận người khác làm cha                 | * “Ai nhận người khác làm cha trong khi y biết người đó không phải là cha thì thiên đàng cấm địa của y.” * “Các người chớ ghét bỏ cha mẹ các                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|    |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>cha</b>                                                                | người, ai ghét bỏ cha mình thì y là Kafir.”                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 18 | <b>Gây hoảng sợ cho người Muslim</b>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>★ “Cấm người Muslim làm người Muslim khác hoảng sợ.”</li> <li>★ “Ai cầm sắt chỉ vào người Muslim khác, y sẽ bị Thiên Thần nguyên rủa đến khi bỏ tay xuống.”</li> </ul>                                                                                  |
| 19 | <b>Giết người được bảo hộ</b>                                             | “Ai giết người được bảo hộ vô tội, y sẽ không ngửi được mùi thơm của thiên đàng trong khi mùi thơm đó bay xa kéo dài đến một trăm năm.”                                                                                                                                                        |
| 20 | <b>Gây hân với Waly</b>                                                   | “Quả thật Allah đã phán: <i>Ai chống đối lại Waly (tức người được Allah bảo hộ) thì Ngài sẽ công khai khai chiến với y.</i> ”                                                                                                                                                                  |
| 21 | <b>Gọi kẻ ngụy Islam &amp; người hư đốn là chủ nhân</b>                   | “Chớ gọi kẻ ngụy Islam là chủ nhân, nếu thật sự y là chủ nhân thì các người đã có lỗi với Thượng Đế các người.”                                                                                                                                                                                |
| 22 | <b>Gian lận trong quản lý</b>                                             | “Bất cứ bề tôi nào được Allah ban cho nhiệm vụ quản lý, đến y chết vẫn mang tội danh gian lận trong quản lý thì Allah cấm y hưởng thụ thiên đàng.”                                                                                                                                             |
| 23 | <b>Tư vấn không có kiến thức</b>                                          | “Ai tư vấn về tôn giáo cho người khác một cách không kiên thức thì y sẽ gánh lấy tội lỗi của người được y tư vấn.”                                                                                                                                                                             |
| 24 | <b>Bỏ buổi dâng lễ Salah thứ sáu hoặc Salah Al-A'sr</b>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>★ “Ai bỏ hành lễ Salah thứ sáu ba lần mà không có lý do sẽ bị Allah khóa chặt con tim y.”</li> <li>★ “Ai bỏ buổi dâng lễ Salah Al-asr thì tất cả các việc làm của y sẽ rơi mất hết.”</li> </ul>                                                         |
| 25 | <b>Lơ là và bỏ hành lễ Salah</b>                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>★ “Hiệp ước giữa chúng ta và họ (người ngoại đạo) là dâng lễ Salah. Ai bỏ nó thì người đó là kẻ ngoại đạo.”</li> <li>★ “Sự khác biệt của người Muslim với người thờ đa thần và người Kafir là bỏ dâng lễ Salah.”</li> </ul>                             |
| 26 | <b>Đi ngang qua phía trước mặt người đang dâng lễ Salah</b>               | “Dẫu người đi ngang qua phía trước mặt người đang dâng lễ Salah biết được những gì y phải gánh chịu cho hành động đó của mình thì chắc chắn dù phải đứng lại bốn mươi (năm đi chẳng nữa) vẫn còn tốt hơn y đi ngang qua trước mặt người đang dâng lễ.”                                         |
| 27 | <b>Gây khó chịu cho những người dâng lễ</b>                               | “Người nào ăn hành và tỏi thì đừng đến gần Masjid của Ta bởi quả thật các vị Thiên Thần cũng sẽ khó chịu với những gì mà con cháu Nabi Adam bị khó chịu.”                                                                                                                                      |
| 28 | <b>Chiếm đoạt đất đai</b>                                                 | “Ai cố tình chiếm đoạt một tấc đất sẽ bị Allah chồng lên cổ y bảy tầng đất vào ngày phán xét.”                                                                                                                                                                                                 |
| 29 | <b>Nói lời lẽ làm Allah giận</b>                                          | “Và quả thật, khi một bề tôi nói ra lời lẽ làm Allah giận dữ, y sẽ bị quẳng vào hỏa ngục bảy mươi năm.”                                                                                                                                                                                        |
| 30 | <b>Nói nhiều những lời không phải những lời tụng niệm tán dương Allah</b> | “Đừng nói nhiều những lời không phải là những lời tụng niệm tán dương Allah bởi quả thật nói nhiều những lời không phải là lời tụng niệm tán dương Allah là con tim chai cứng.”                                                                                                                |
| 31 | <b>Đề cao bản thân</b>                                                    | “Và quả thật, người bị Ta ghét và ở cách xa Ta nhất vào ngày phán xét là những kẻ nói nhiều gây phiền hà mọi người, những kẻ nói dài dòng tự đề cao bản thân và những kẻ tự cao tự đại.”                                                                                                       |
| 32 | <b>Lơ là trong việc tụng niệm Allah</b>                                   | “Bất cứ nhóm người nào ngồi tụ lại mà chẳng chịu tụng niệm Allah cũng chẳng Salawaat cho Nabi là đã bị phạm tội, nếu muốn Allah sẽ trừng trị họ và nếu muốn Ngài tha thứ cho họ.”                                                                                                              |
| 33 | <b>Thể hiện sự mừng rỡ khi người Muslim khác gặp nạn</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>★ “Chớ thể hiện sự mừng rỡ khi người anh em Muslim khác gặp nạn, rồi y sẽ được Allah thương xót còn bạn phải gặp thử thách đó.”</li> <li>★ “Ai moi móc tội lỗi của người Muslim khác, y sẽ chẳng chết sớm đến khi nào phạm phải tội lỗi đó.”</li> </ul> |
| 34 | <b>Sự ruồng bỏ nhau trong tình đồng đạo</b>                               | “Người có đức tin không được phép quay lưng với người anh em đồng đạo của mình quá ba ngày. Ai quay lưng quá ba ngày và bị chết trong lúc đó thì bị đẩy vào hỏa ngục.”                                                                                                                         |

|    |                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 35 | <b>Công khai làm tội lỗi</b>                      | “Tất cả tín đồ trong cộng đồng Ta đều được tha thứ ngoại trừ kẻ công khai làm tội lỗi.”                                                                                                                                                                                                                                     |
| 36 | <b>Nhân cách xấu</b>                              | “Quả thật, nhân cách xấu làm hư đi việc hành đạo giống như giấm làm hư mật ong.”                                                                                                                                                                                                                                            |
| 37 | <b>Lấy lại những gì đã cho, tặng</b>              | <p>★ “Người lấy lại những gì đã cho, tặng giống như con chó nôn thức ăn ra rồi lại ăn vào”</p> <p>★ “Các người không được phép tặng quà cho người rồi đòi lại.”</p>                                                                                                                                                         |
| 38 | <b>Bất công với xóm giềng</b>                     | <p>★ “Người đàn ông quan hệ bữa bãi với mười phụ nữ khác nhẹ tội hơn là gi quan hệ bữa bãi với phụ nữ hàng xóm.”</p> <p>★ “Trộm cắp mười căn nhà cũng nhẹ tội hơn là trộm cắp ở nhà hàng xóm.”</p>                                                                                                                          |
| 39 | <b>Nhìn vào những điều cấm</b>                    | “Mỗi người trong con cháu Adam đều có tiền định phải phạm tội Zina không thể tránh được: Zina của mắt là cái nhìn, Zina của lỗ tai là sự nghe, Zina của cái lưỡi là lời nói, Zina của đôi tay là sự sờ mó, Zina của đôi chân là bước đi, Zina của con tim là sự suy nghĩ, sự tưởng tượng rồi làm cho sinh lý tăng và giảm.” |
| 40 | <b>Người đàn ông sờ phụ nữ không được phép sờ</b> | <p>★ “Thà là bị kim bằng sắt đâm vào đầu tốt hơn là sờ soạn người phụ nữ không được phép sờ.”</p> <p>★ “Ta không bao giờ bắt tay với phụ nữ.”</p>                                                                                                                                                                           |
| 41 | <b>Al-Shighaar</b>                                | “ <b>Nabi ﷺ ngăn cấm Al-Shighaar.</b> ” Al-Shighaar là hình thức giao hôn: người đàn ông này gả con gái cho người đàn ông kia với điều kiện người đàn ông kia gả con gái lại người đàn ông này để khỏi trả tiền sinh lễ Mahar.                                                                                              |
| 42 | <b>Than khóc cho người chết</b>                   | <p>★ “Ai được than khóc, y sẽ bị trừng phạt bởi lời than khóc đó vào ngày phán xét.”</p> <p>★ “Người chết sẽ bị hành hạ trong mộ bởi lời than khóc dành cho y.”</p>                                                                                                                                                         |
| 43 | <b>Thề thốt với ai khác ngoài Allah</b>           | <p>★ “Người nào thề thốt với ai khác ngoài Allah là kẻ phủ nhận Kafir hoặc là kẻ tở hợp Shirk.”</p> <p>★ “Ai muốn thề thì thề bằng danh nghĩa của Allah còn không thì hãy im lặng.”</p> <p>★ “Ai lấy sự bình an ra thề thì y chẳng phải là người của Ta.”</p>                                                               |
| 44 | <b>Thề dôi trá</b>                                | “Ai thề thốt dôi trá để chiếm đoạt tài sản người Muslim khác, khi đối diện với Allah sẽ bị Ngài giận dữ.”                                                                                                                                                                                                                   |
| 45 | <b>Thề thốt trong buôn bán</b>                    | <p>★ “Các người hãy cẩn trọng với nhiều lời thề thốt trong buôn bán bởi lẽ nó giúp bán chạy hàng hóa nhưng không mang lại điều tốt lành.”</p> <p>★ “Thề thốt để buôn bán kinh doanh xóa đi hồng phúc.”</p>                                                                                                                  |
| 46 | <b>Noi gương những người bất tín Kafir</b>        | <p>★ “Ai theo gương của một nhóm người nào đó thì y thuộc nhóm người đó.”</p> <p>★ “Không phải là tín đồ của Ta đối với kẻ nào không bắt chước theo Ta.”</p>                                                                                                                                                                |
| 47 | <b>Xây dựng trên mộ</b>                           | “Rasul ﷺ của Allah nghiêm cấm việc xây trét, sơn tô lên mộ và ngồi bên nó.”                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 48 | <b>Sự bội tín</b>                                 | “Vào ngày phán xét khi Allah đã cho triệu tập tất cả mọi người từ thời sơ khai cho đến thời cuối cùng, mỗi người bội tín sẽ được mang ra công bố trước mọi người: Đây là kẻ bội tín – người này con của người này.”                                                                                                         |
| 49 | <b>Ngồi trên mộ</b>                               | “Quả thật một người nào đó trong các người ngồi trong đám củi đang cháy làm cháy hết quần áo và bỏng hết da của y còn tốt hơn y ngồi trên mộ.”                                                                                                                                                                              |
| 50 | <b>Thích được mọi người đứng dậy đón tiếp</b>     | “Ai yêu thích việc được mọi người đứng nghiêm trang để đón tiếp y, là y đã được chuẩn bị sẵn cho một chỗ ở trong hỏa ngục.”                                                                                                                                                                                                 |
| 51 | <b>Xin lúc không cần thiết</b>                    | <p>★ “Và bất cứ ai xòe tay xin tiền người khác sẽ bị Allah mở cho y cánh cửa nghèo khổ.”</p> <p>★ “Ai xòe tay xin tiền thiên để làm giàu, chẳng qua là y đang xòe tay xin những cút than hồng. Thế nên, muốn xin nhiều hay ít thì tùy các người.”</p>                                                                       |



|    |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 52 | <b>Kê giá hàng hóa</b>                                           | “Người ở chợ không được bán dùm người ở trong vùng quê, không được kê giá hàng hóa lên cao trong khi y lại chẳng muốn mua và cũng không được tranh giành mỗi mua bán với người anh em Muslim khác.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 53 | <b>Van vái những điều lệch lạc trong Masjid</b>                  | “Ai nghe người nào van vái những điều lệch lạc trong Masjid thì hãy nói: Allah sẽ không đáp lại lời cầu xin của người đó, bởi quả thật Masjid được dựng lên không phải cho mục đích đó.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 54 | <b>Mắng chửi Shaytaan</b>                                        | <p>★ “Các người chớ có chửi mắng Shaytaan mà hãy cầu xin được che chở tránh mọi điều xấu từ chúng.”</p> <p>Có một Sahabah kể: Tôi ngồi sau lưng Rasul ﷺ trên con vật cưỡi của Người, bỗng nó bị ngã, tôi liền nói: Shaytaan đã hại nó. Rasul liền lên tiếng:</p> <p>★ “Chớ có nói: Shaytaan đã hại nói. Nếu nói lời lẽ đó sẽ thổi phồng Shaytaan to như cái nhà và hấn bảo: Bằng sức mạnh của ta. Hãy nói: Bismillah. Nếu anh nói như vậy sẽ làm cho Shaytaan teo dần đến nhỏ như con ruồi.”</p>                                                      |
| 55 | <b>Mắng chửi nóng sốt</b>                                        | “Chớ có mắng chửi nóng sốt, bởi chính nó sẽ rửa tội cho con cháu Adam giống như (lửa) tách sạn bả ra khỏi sắt.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 56 | <b>Sự kêu gọi đến với những điều lệch lạc</b>                    | “Ai kêu gọi đến với những điều lệch lạc thì y sẽ phải gánh chịu tội lỗi của y cả những tội lỗi của những người làm theo y không được giảm nhẹ một tội nào cả.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 57 | <b>Hình thức uống nước bị nghiêm cấm cũng như bị khiển trách</b> | <p>★ “Rasul ﷺ của Allah cấm uống từ cửa miệng của các bình chứa.”</p> <p>★ “Nabi ﷺ khiển trách hình thức uống đứng.”</p> <p>★ “Rasul ﷺ cấm uống nước mà thôi.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 58 | <b>Dùng các loại tách, cốc uống bằng vàng hay bạc</b>            | “Nam giới các người không được ăn uống trong chén bát bằng vàng, bằng bạc, cũng như không được mặc tơ lụa gấm vóc. Những vật dụng đó của họ (người ngoại đạo) ở trần gian và của chúng ta ở Ngày sau.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 59 | <b>Ăn uống bằng tay trái</b>                                     | “Cấm các người ăn và uống bằng tay trái bởi quả thật Shaytaan chúng ăn và uống bằng tay trái.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 60 | <b>Cắt đứt nghĩa tình thân thuộc</b>                             | “Sẽ không vào được Thiên Đàng những ai cắt đứt tình thân thuộc.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 61 | <b>Không Salawat cho Nabi ﷺ</b>                                  | <p>★ “Khôn khổ thay cho kẻ khi được nhắc đến Ta mà y không chịu Salawaat cho Ta.”</p> <p>★ “Là một sự keo kiệt đối với ai khi được nghe nhắc đến tôi mà không salawaat cho Ta.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 62 | <b>Nuôi chó</b>                                                  | “Ai nuôi chó không không vì mục đích săn bắn và trông coi vườn tược thì ân phước của y bị sụp đổ mỗi ngày hai Qiraat.” (một Qiraat to như núi)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 63 | <b>Hành hạ các loài vật</b>                                      | <p>★ “Một người phụ nữ đã bị hành tội chỉ vì đã nhốt một con mèo cho đến chết và bà ta đã bị tổn vào hỏa ngục.”</p> <p>★ “Các người đừng lấy những gì có linh hồn làm đồ đạc.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 64 | <b>Đeo chuông cho động vật</b>                                   | “Thiên thần chẳng có bầu bạn với với vật gì có chó và cái chuông.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 65 | <b>Được ban cho hồng phúc rồi làm tội lỗi</b>                    | <p>“Một khi người thấy Allah ban bổng lộc cho một người nào đó trên trần gian này trong khi y lại ưa thích việc làm tội lỗi bất tuân, bởi điều đó sẽ làm cho y ân hận.” Rồi người đọc câu kinh: <i>“Một khi họ quên bằng đi lời khuyên cáo mà họ đã nhận được, TA (Allah) mở toang cho họ mọi cánh cửa (phồn vinh) về mọi vấn đề trong cuộc sống. Đến khi bọn họ chỉ còn biết khoe khoang về các tiện nghi mà họ đã được ban cho thì lúc đó TA bắt phạt họ một cách bất ngờ khiến họ trở thành những kẻ trắng tay.”</i> Al-An-a'm: 44 (chương 6).</p> |
| 66 | <b>Đặt trần gian lên hàng đầu</b>                                | “Ai chỉ quan tâm đến cuộc sống trần gian, Allah làm cho y luôn cảm thấy nghèo khổ, chia rẽ sự đoàn kết của y và y sẽ chẳng hưởng được gì ngoài những điều đã được định sẵn cho y.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## CUỘC HÀNH TRÌNH Ở CÔI VĨNH HẰNG

Thiên Đàng Hay Địa Ngục

«**Này hỡi những người có đức tin, hãy kính sợ Allah và tự nhìn lại những gì mình đã từng làm để xây dựng cho mai sau (tức ngày tận thế).**» Al-Hashr: 18 (chương 59).

### Ngôi mộ

Là điểm đến đầu tiên ở cõi đời sau, nơi này sẽ là hồ hỏa ngục dành cho những kẻ không tin tưởng và những kẻ giả tạo nhưng sẽ là những ngôi vườn dành cho những người có đức tin. Ở đây có các hình phạt dành cho những tội lỗi như: không làm vệ sinh sau khi tiêu tiện, nói xấu sau lưng người khác, nói dối, ngủ bỏ lỡ việc hành lễ Salah, zina (thông dâm và gian dâm), riba (mua bán trao đổi dưới các hình thức cho vay lấy lãi), và các tội lỗi khác. Các việc làm có thể cứu rỗi thoát khỏi sự trừng phạt ở nơi này đó là làm nhiều việc thiện tốt với lòng chân tâm vì Allah-Đấng duy nhất, thường xuyên cầu xin sự cứu rỗi nơi Allah, đọc kinh Qura'n chương Almulk và một số việc làm khác. Những người không phải trải qua các hình phạt trong ngôi mộ đó là những người tử trận trong chiến đấu vì chính đạo Shaheed, những người chết vào ngày thứ sáu.

### Tiếng còi

Một chiếc còi bằng cái sừng vĩ đại do Đại thiên thần Israafeel sẵn sàng thổi lên khi được lệnh. Có hai tiếng còi được thổi, tiếng còi tận thế và tiếng còi phục sinh. Tiếng còi tận thế thật khủng khiếp và kinh hoàng, con người khi nghe nó phải ngất xỉu vì khiếp đảm và mọi thứ trong vũ trụ sẽ tiêu tan và biến mất. Allah phán: **«Và khi tiếng còi tận thế được thổi lên, ai ở trong các tầng trời và dưới đất đều phải ngất xỉu, ngoại trừ ai mà Allah muốn buông tha.»** Al-Zumar: 68 (Chương 39). Thế là tất cả vũ trụ bị điều tàn, đến bốn mươi năm sau tiếng còi thứ hai báo hiệu phục sinh, với tiếng còi này con người sẽ ngồi dậy từ các ngôi mộ, Allah phán: **«Rồi tiếng còi thứ hai được thổi lên, thì họ sẽ đứng thẳng và ngóng nhìn.»** Al-Zumar: 68 (Chương 39).

### Sự phục sinh

Sau tiếng còi thứ hai, Allah cho một cơn mưa đến, các cơ thể từ trong ngôi mộ được hình thành trở lại một cách mới hoàn toàn, họ lần lượt ngồi dậy đứng lên một cách ngơ ngác với thân mình trần truồng, kể từ đây họ sẽ không bao giờ chết nữa mà sẽ sống vĩnh viễn và tồn tại mãi mãi, và cũng kể từ đây họ sẽ nhìn thấy các vị thiên thần và nhìn thấy loài Jinn mà cõi trước trên thế gian họ không thể nhìn thấy. Tất cả được phục sinh mang theo các việc làm của mình ở cõi trước.

### Al-Hashr

Nơi mà Allah sẽ tập trung tất cả các tạo vật của Ngài cho ngày xét xử cuối cùng, ngày mà thời gian của nó dài bằng năm mươi ngàn năm, trần gian con người sống tựa một giờ ngắn ngủi. Tại đây những kẻ phủ nhận Allah và những người nghịch đạo tội lỗi sẽ kinh hoàng khiếp vía như những người mê sảng. Ở đây mặt trời rất gần khoảng một dặm (1,6 km) và nóng vô cùng làm mồ hôi đổ ra và dâng ngập như lũ lụt, tùy theo các hành vi và việc làm ở cõi trước mà mồ hôi sẽ dâng ngập. Tại Al-Hashr này, xảy ra sự tranh cãi giữa người yếu đuối và người kiên cường, người ngoại đạo và Shaytaan với thân thể chúng, chúng nguyên rủa lẫn nhau, kẻ bắt công thì cắn tay hời hợt. Hỏa ngục sẽ được mang đến gồm có bảy mươi ngày khoe kéo và

cẩn tay hồi hận. Hỏa ngục sẽ được mang đến gồm có bảy mươi ngày khoe kéo và mỗi khoe kéo có bảy mươi ngàn thiên thần kéo đến, khi nhìn thấy nó những kẻ không có đức tin sẽ than: Ước gì tôi chỉ là hạt bụi, kẻ bất tuân không chịu xuất Zakat bị tiền của y thiêu đốt y, kẻ kêu căng được phục sinh như là con kiến, kẻ bội tín được gắn lá cờ làm dấu, kẻ trộm cắp phải đổi diện những gì đã trộm cắp, mọi bí mật được phơi bày. Riêng những người ngoan đạo thì chẳng có gì lo âu, đối với họ mọi thứ ở đây sẽ đi qua như một buổi dâng lễ Salah Al-Zuhr.

### Quyền cầu xin ân xá

Quyền cầu xin ân xá là một đặc ân mà Allah chỉ dành riêng cho Nabi Muhammad ﷺ, Vị Nabi mà Allah ân sủng nhất trong tất cả các vị Nabi của Ngài. Sự cầu xin ân xá sẽ diễn ra trước khi mọi tạo vật được đưa ra xét xử. Nabi Muhammad ﷺ sẽ cầu xin ân xá cho các tín đồ của Người như cứu vớt người có đức tin khỏi hỏa ngục và nâng cao địa vị của họ.

### Xét xử

Loài người sẽ được triệu tập đứng trước Allah thành từng hàng, Ngài sẽ cho họ thấy tất cả các việc làm và hành vi của họ trên thế gian và lần lượt hỏi tội họ, mọi việc làm, mọi hành vi dù lớn hay bé đều được phơi bày một cách chi tiết, không một điều nhỏ nhất nào được che giấu cho dù chỉ là một hạt nguyên tử, hỏi về tuổi đời, thời thanh niên, tài sản, kiến thức, lời hứa, hồng phúc, cái nghe, cái nhìn cả sự suy nghĩ. Những kẻ không có đức tin Kafir và kẻ ngụy Islam được Allah mang ra xét xử trước cộng đồng để hạ nhục bọn chúng, để thiên hạ, trái đất, ban ngày, ban đêm, tài sản, Thiên Thần lẫn các phần cơ thể chúng làm nhân chứng chống lại chúng đến khi chúng khâm phục khẫu phục. Riêng những người tin tưởng sẽ được phán xét kín đáo giữa Allah với y cho đến khi y công nhận hết tất cả tội lỗi đã phạm và tưởng chừng sẽ bị rơi vào hỏa ngục thì Allah phán: **“TA đã che giấu nó cho người ở trần gian và nay TA tha bổng cho người.”** Cộng đồng đầu tiên được xét xử là cộng đồng của Muhammad ﷺ và việc đầu tiên được mang ra xét xử là lễ Salah và giết người.

### Trao quyền sở

Kế tiếp mỗi người được nhận một quyền sở ghi chép mọi hành động đã làm **﴿Một quyền sở gì như thế này! Sao nó ghi không sót một điều nào dù nhỏ hay lớn.﴾**

Al-Kahf: 49 (chương 18). Người có đức tin thì nhận bằng tay phải còn Kafir, kẻ ngụy Islam thì nhận bằng tay trái và sau lưng.

### Chiếc cân

Vào ngày phán xét, một chiếc cân được mang đến, tất cả các việc làm và mọi hành vi của mọi người sẽ được đặt lên nó để cân nặng, chiếc cân gồm có hai đĩa hai bên một bên cho những việc làm thiện tốt và ngoan đạo còn bên kia cho các hành vi xấu và những việc làm tội lỗi nghịch đạo. Người nào mà việc làm thiện tốt và ngoan đạo của y nặng hơn trên chiếc cân thì sẽ được Allah thu nhận vào Thiên Đàng còn ngược lại ai mà việc làm xấu và tội lỗi của y nặng hơn trên chiếc cân thì y sẽ bị đẩy vào Hỏa Ngục. Những việc làm thiện tốt và ngoan đạo có trọng lượng nhiều trên chiếc cân đó là câu tuyên thệ لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ (**La i la ha il lol loh**), phẩm chất



đạo đức tốt và sự tụng niệm như الْحَمْدُ لِلَّهِ (*Al ham du lil lah*) سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ وَسُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ (Sub ha nol lo hi wa bi ham dih, wa sub ha nol lo hil a' zim)

### Al-Hawdh

Là một cái hồ nước to dành cho những người có đức tin, ai uống nó sẽ không bao giờ khát nữa. Allah ban cho mỗi vị Nabi và các tín đồ của họ một cái hồ Al-Hawdh này, trong đó Al-Hawdh của Nabi Muhammad ﷺ và các tín đồ của Người to hơn hết và nước trong nó có màu trắng từ sữa, ngọt như mật ong mang hương thơm của xạ hương, trong hồ có những đồ mức bằng vàng và bạc chiếu sáng lấp lánh như các vì sao, nước được cung cấp bởi nước sông Al-Kawthar.

### Cuộc kiểm nghiệm đức tin

Vào cuối giờ xét xử, sau khi nhóm người Kafir đi theo thần linh họ thờ phượng vào hỏa ngục, có kẻ bò, có kẻ đi và có kẻ trường, chỉ còn mỗi nhóm người có đức tin và nhóm ngụy Islam. Lúc này Allah xuất hiện và hỏi: ***“Các người còn chờ đợi điều gì?” Họ đáp: “Chúng tôi chờ Thượng Đế chúng tôi.”*** Lập tức những cái chân nhận biết được Thượng Đế nên quỳ mọp xuống lạy ngoại trừ nhóm ngụy Islam là không thể, Allah phán: ***“Vào ngày mà ông chân sẽ được để lộ ra và chúng sẽ được gọi đến để cúi đầu quỳ mọp để phủ phục trước Allah nhưng chúng sẽ không thể quỳ được.”*** Al-Oalam: 42 (chương 68). Thế rồi họ đi theo sự chỉ dẫn của Thượng Đế đến Al-Siraat và được ban cho ánh sáng còn ánh sáng của những kẻ ngụy Islam bị dập tắt.

### Al-Siraat

Là một chiếc cầu được bắc ngang qua hỏa ngục mà những người có đức tin sẽ phải đi qua để đi đến thiên đàng, đây là thử thách cuối cùng của cuộc hành trình cho người tin tưởng để đến được với Thiên Đàng, nơi của niềm hạnh phúc bất tận và vĩnh hằng. Chiếc cầu Siraat được nhắc đến trong lời di huấn của Nabi ﷺ rằng: ***“Rất trơn chợt, trên cầu bị phục kích bởi những con chó có nanh vuốt tựa như răng khỉ ... cái cầu mỏng hơn sợi tóc và bền hơn kiếm.”*** Hadith do Muslim ghi lại.

Tại đây những người có đức tin sẽ qua được ban cho ánh sáng tùy vào việc thiện đã làm, ánh sáng to nhất tựa quả núi và nhỏ nhất tựa ngón chân cái, họ đi qua chiếc cầu nhanh hay chậm tùy theo các việc làm thiện tốt và hành vi ngoan đạo của họ, có người qua cầu nhanh như chớp mắt, nhanh như tia chớp, nhanh như gió, nhanh như chim bay, nhanh như phóng ngựa, nhanh như cười lạc đà, ***“Người có đức tin thì được bình an, có người bị cào bị xé nhưng vẫn đến được bờ bên kia và có người thì bị rơi vào hỏa ngục.”*** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại. Riêng những kẻ ngụy Islam chẳng có ánh sáng để soi lối đi, họ quay lại thì bị đánh bởi xiềng xích, rồi bị đẩy lên cầu và bị rơi hết xuống hỏa ngục.

### Hỏa Ngục

Là một nơi của sự trừng phạt khổ ải vô cùng đau đớn mà Allah dùng để trừng trị những kẻ bất tin phủ nhận Ngài. Nhóm vào đầu tiên là nhóm Kafir, rồi đến người bất tuân trong số người có đức tin rồi đến những kẻ ngụy Islam, cứ mỗi 1000 người thì có đến 999 người vào hỏa ngục. Hỏa ngục gồm có bảy cổng, lửa của nó nóng gấp bảy mươi lần lửa của trần gian. Người trong hỏa ngục đa phần là Kafir, họ được biến to lớn hơn với chiều ngang từ vai này đến vai kia khoảng ba ngày đường

đi và chiều cao tựa núi Uhud, mỗi khi lớp da bị đốt cháy thì được thay bởi lớp da mới để họ tiếp tục ném mũi đau đớn không gián đoạn, nước uống dành cho họ là nước sôi làm chín cả ruột gan nội tạng, thức ăn không có gì khác ngoài trái đắng Zaqqoom, chất mù hôi tanh. Người nhẹ tội nhất là người chỉ bị đặt lên hai bàn chân y hai cục than hồng nhưng làm cho não y sôi sục. Trong đó, người bất tuân bị đốt cháy chín da thịt, tan ra rồi tự tái tạo lại, ngoài ra còn bị đánh đập, lôi kéo bằng xiềng xích, gông cùm. Hỏa ngục có đáy rất sâu, nếu ném tảng đá khổng lồ ở từ miệng rơi xuống tới đáy phải mất bảy mươi năm rơi trong không trung, nó là nơi an nghỉ cuối cùng có Kafir và thần linh họ tôn thờ, không khí họ hít thở là cái nóng, quần áo của họ là lửa.

### **Al-Qintarah**

*“Người có đức tin tránh được hỏa nhưng phải bị giữ lại Al-Qintarah nằm giữa thiên đàng và hỏa ngục để phân xử mọi vấn đề giữa họ với nhau, những điều bất công đã gây ra trên trần gian, đến khi họ hoàn toàn sạch sẽ mới được cho phép đi vào thiên đàng. Thẻ bởi Đấng nắm lấy linh hồn Muhammad Ta trong tay Ngài, mỗi người trong họ được ban một tòa lâu đài trong thiên đàng và họ nhận biết được nó giống như nhận biết được nhà của họ ở trần gian.”*

### **Thiên Đàng**

Là nơi của đời sống hạnh phúc vô tận, là nơi của sự hưởng thụ khoái lạc chưa từng có trên thế gian mà Allah dùng làm phần thưởng cho những người tin tưởng và ngoan đạo. Thiên đàng được xây được bằng vàng, bằng bạc, được lát bằng xạ hương, khắp nơi được rải ngọc trai, hồng ngọc và đất có màu nghệ tây, nó gồm tám cánh cửa mỗi cánh cửa có chiều rộng đi mất ba ngày đường nhưng mỗi cửa đều chặt nức người đi vào, nó gồm có một trăm tầng mỗi tầng có khoảng rộng bằng khoảng rộng trời đất, cao nhất là tầng Firdaws, nóc được che bởi ngai vương của Đấng Rất Mực Độ Lượng, tại đây bắt nguồn của các dòng sông mật ong, sông sữa, sông rượu và sông nước chảy êm ái không vọt sóng, người có đức tin mức uống thỏa thích, có đủ loại cây trái chín mọng, ngon thơm có suốt không dứt, trong nó có căn lều bằng ngọc trai có khoảng rộng đến 60 dặm (96 km), mọi góc đều có người cao tào, mặt sáng láng không râu đứng chờ lệnh, người trong thiên đàng đều đồng tuổi với nhau và sẽ không bị lão hóa, trang phục không bị dơ, họ không có nhu cầu vệ sinh, bài tiết qua tuyến mồ hôi có mùi xạ hương, lượt chải bằng vàng, phụ nữ là những nàng trinh nữ tuyệt đẹp làm bạn tình, họ sẽ mãi mãi trinh tiết, màng trinh sẽ hoàn lại như cũ cứ sau mỗi lần ân ái, họ hưởng thụ khoái lạc một cách tuyệt đối. Người đầu tiên đi vào là Muhammad ﷺ, rồi đến tất cả Nabi, mỗi vật chất họ muốn được nhân lên ít nhất mười lần, họ được phục dịch bởi những trẻ nhỏ được rải rác khắp nơi tựa như những viên ngọc trai biết đi và niềm hạnh phúc tột đỉnh nhất là được ngắm nhìn sắc diện của Allah, được Ngài hài lòng và vĩnh cửu trong thiên đàng.

# NGHI THỨC LẤY WUDU



**Nước lấy Wudu phải là nước sạch, tức nước nguyên thủy như nước mưa, sông ngòi hoặc là nước đã thay đổi màu sắc, mùi hoặc vị do tác động của thời gian.**

\* Không nên sử dụng nước quá lạnh hoặc quá nóng khi lấy Wudu. \* Chắt dơ bẩn rơi vào nước ít sẽ làm cho nước bẩn, còn rơi vào nước nhiều từ 210 lít trở lên thì không làm cho nước bẩn trừ phi làm tha đổi một trong ba chất mùi, màu hoặc vị.



**Nói câu: Bismillah, rửa đôi bàn tay ba lần trước khi lấy Wudu đối với người thức dậy sau ngủ ban đêm.**

\* Khi quên lấy nói Bismillah thì Wudu đó vẫn đúng, nếu sự nhớ đang lúc lấy Wudu thì không cần bắt đầu lại. \* Không nên lặp lại quá bốn lần khi lấy Wudu.



**Kê tiếp xúc miệng, phải làm cho nước đi chuyên điều trong khoang miệng, khuyến khích làm ba lần.**

\* Xúc miệng không theo cách đã chỉ dẫn là không được công nhận. \* Không bị cầm nuốt nước sau khi xúc miệng. \* Khuyến khích chà răng trong lúc xúc miệng. \* Khuyến khích nên xúc miệng và mũi trên một bùm nước, một phần vào miệng và phần còn lại vào mũi.



**Hít nước vào mũi một lần, rồi hỉ ra, khuyến khích lặp lại ba lần.**

\* Xúc mũi không theo cách đã chỉ dẫn là không được công nhận. \* Khuyến khích dùng tay phải đưa nước vào mũi và dùng tay trái hỉ ra. \* Khuyến khích xúc miệng và mũi thật mạnh đối với người không nhịn chay.



**Rửa mặt từ chân tóc trán cho đến cằm tính theo chiều dọc và từ lỗ tai phải đến lỗ tai trái tính theo chiều ngang. Nếu có râu rậm thì thấm nước rồi lấy bàn tay chà sát vào râu, còn râu thưa thì phải rửa cho ướt da.** \* Bắt buộc rửa râu đối với người ít râu và khuyến khích đối với người rậm râu. \* Mặt phải rửa chứ không được chùi. \* Khuyến khích xúc miệng và mũi trước khi rửa mặt. \* Không nên rửa tròn mặt lúc rửa mặt. \* Khuyến khích dùng nhiều nước rửa mặt nhưng không phung phí.



**Kê tiếp rửa hai cánh tay từ đầu ngón tay cho đến khỏi cù chỏ.**

\* Khuyến khích rửa bên phải trước bên trái. \* Rửa đôi bàn tay lúc bắt đầu Wudu là khuyến khích còn lúc này là bắt buộc. \* Khuyến khích rửa các kẽ ngón tay.



**Dùng hai bàn tay thấm nước kê tiếp xòe hai bàn tay ra đồng thời áp sát vào đầu sau cho bắt đầu vuốt từ chân tóc trán cho đến phía sau ót và vuốt ngược lại từ sau ót cho đến chân tóc trán nếu có bị sót vài sợi tóc thì không sao.**

**Tiếp đó, dùng hai ngón tay trở đặt trong lỗ tai, dùng hai ngón tai cái đặt phía ngoài vành tai sau đó chùi lỗ tai từ trái tai ngược lên vành tai. (không cần lấy nước lại khi vuốt vành tai.)**

\* Không bắt buộc chùi lại số tóc bị sót. \* Bắt buộc vuốt trên da đầu đối với người không có tóc. \* Bắt buộc chùi luôn phần khoảng trống nằm giữa chân tóc và hai lỗ tai. \* Không nên vuốt đầu nhiều hơn một lần. \* Không nên rửa đầu thay vì vuốt đầu.



**Kê tiếp rửa hai bàn chân từ đầu ngón chân cho đến khỏi mắt cá.**

\* Khuyến khích rửa bên phải trước bên trái và chà cho thấm nước. \* Khuyến khích chà các kẽ ngón chân.

**Bắt buộc** phải lấy Wudu theo thứ tự, trước tiên là xúc miệng và mũi, rồi rửa mặt, rồi rửa hai tay, rồi vuốt đầu và cuối cùng rửa hai bàn chân.

**Bắt buộc** phải làm liên tục, không được trì hoãn làm cho phần rửa trước bị khô rồi mới rửa phần kế tiếp.

\* Được phép chùi khô sau khi lấy Wudu nhưng để tự nhiên tốt hơn.

\* Không đúng nếu rửa cách bộ phận lấy Wudu cùng một lúc như lặn trong nước và định tâm lấy Wudu.

\* Khuyến khích cầu xin: (Ash ha du al la i la ha il lol lo hu vakh da hu la sha ri ka lálh, va ash ha du anh na Mu hám ma đánh áp du hu va ro su lúh.) **Ý nghĩa:** {Tôi xin xác nhận không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất không có cộng tác với Ngài và chứng nhận rằng Muhammad là bề tôi và cũng là vị Thiên Sứ của Ngài.} Kê tiếp hành lễ Salah hai Rak-at.



# CÁCH THỨC HÀNH LỄ SALAH



Sau khi có Wudu và muốn hành lễ Salah thì phải đứng thẳng, mặt hướng về Qiblah giờ hai bàn tay lên ngang vai (hoặc ngang trái tai), hai bàn tay xòe ra, các ngón tay khép lại, lòng bàn tay hướng về phía trước đồng thời nói: (**Ol lo hu ak bar**). Bắt buộc Imam phải nói lớn tiếng cho những người phía sau nghe. Người theo Imam chỉ được nói Ol lo hu ak bar sau khi Imam đã nói xong. \* Bắt buộc phải đứng hành lễ Salah, trừ phi là người bất lực thì được phép hành lễ ngồi. \* Khuyến khích lúc hành lễ để vật chắn trước mặt, và người theo Imam thì vật chắn của họ là Imam. \* Sự định tâm là nằm ở trong tim, thế nên không cần nói ra lời. \* Không được cầu thả hoặc quá độ trong việc giờ đôi bàn tay \* Bắt buộc nói ra tiếng các Rukun và những điều bắt buộc để những người sau lưng nghe hoặc ít ra cho bản thân ý nghe. \* Không nên nhìn quanh quẩn, ngược mặt lên, nhắm nghiền mắt, đứng ngả nghiêng, đứng một chân khi không cần thiết hoặc khép hai chân lại hoặc dang rộng ra quá độ.



Tiếp sau đó, khoanh hai tay lại đặt tay phải trên tay trái và đặt trên lòng ngực bằng cách nắm cổ tay trái hoặc khép các ngón tay lại, mắt nhìn xuống nơi quỳ lại. Kế tiếp đọc thầm những câu Istiftah, rồi câu (**A u' zu**), rồi câu (**Basmalah**). Kế tiếp đọc chương kinh Al-Faatihah, rồi đọc những chương kinh khác nếu thuộc, riêng Imam khuyến khích đọc lớn tiếng ở buổi Salah Al-Fajr, hai Rak-at đầu của Salah Al-Maghrib và Salah Al-Isha ngoài ra thì đọc thầm. \* Không nên đọc chương Al-Faatihah hơn một lần trong một Rak-at, cũng không nên chỉ đọc chương Al-

Faatihah ở hai Rak-at đầu. \* Không bắt buộc người theo Imam đọc bài Faatihah ở hai Rak-at đầu tiên, bởi Imam sẽ chịu trách nhiệm nhưng khuyến khích đọc lúc Imam tạm dừng sau khi đọc Al-Faatihah. \* Được phép đọc lại một chương kinh trong hai Rak-at hoặc chia ra. Không nên nhiều chương kinh trong một Rak-at hoặc chỉ đọc đoạn giữa hoặc đoạn cuối nhưng được phép đọc như thế. \* Khuyến khích đọc theo thứ tự như được xếp trong Qur'an, không nên đọc đảo lộn thứ tự, và cấm đảo lộn từ hoặc câu kinh.



Kế tiếp giờ hai bàn tay lên ngang vai (hoặc ngang trái tai) lòng bàn tay hướng về trước nói “Ol lo hu Ak bar” và cúi người về trước 90 độ, hai bàn tay nắm lấy hai đầu gối, đầu và lưng thẳng mắt nhìn xuống nơi quỳ lại và đọc ba lần câu: (**Sub ha na rab bi yal a z.i.m**) \* Bắt buộc nói Takbeer và câu: (Sa mi ol lo hu li manh ha mi dah) trong khoảng giữa thay đổi động tác, không được phép trước hoặc sau. \* Cúi người về trước với khả năng có thể chứ không nên quá cầu thả hoặc quá độ \* Kịp cúi người về trước với Imam trước khi Imam đứng dậy là đã kịp Rak-at đó. \* Người muốn hành lễ sau khi vào Masjid, nên làm theo liên động tác Imam đang làm. \* Không nên đọc Qur'an lúc cúi người về trước hoặc lúc quỳ lạy, trừ phi muốn cầu xin bằng những câu kinh mang ý nghĩa cầu xin.



Kế tiếp ngẩng đầu lên nói: (**Sa mi Ol lo hu li manh ha mi dah**) rồi giờ hai bàn tay lên ngang vai (hoặc ngang trái tai) lòng bàn tay hướng về trước đến khi đứng thẳng người thì nói: (**Rab ba na va la kal ham du**) hoặc thêm nữa tốt hơn. \* Người hành lễ không được nói (Rab ba na va la kal ham du) cho đến khi đứng thẳng trở lại sau khi cúi người về trước. \* Nếu muốn để xuôi hai tay xuống và nếu muốn thì khoanh tay lại giống như trước. \* Bốn câu nói sau đây đều đúng: 1) (**Rab ba na va la kal ham du**) 2) (**Rab ba na la kal ham du**) 3) (**Ol lo hum ma rab ba na la kal ham du**) 4) (**Ol lo hum ma rab ba na va la kal ham du**)



Kế tiếp cúi lạy đồng thời nói “Ol lo hu ak bar”, lúc lạy hai cánh tay không chạm vào hông, bụng không chạm vào đùi, các ngón tay và chân khép lại và hướng về Qiblah rồi nói ba lần câu: (**Sub ha na rab bi yal a' la**) và được phép cầu xin bất cứ gì muốn. \* Không nên áp sát hai cùi chỏ xuống mặt đất lúc lạy (giống như sự nằm

nghi của động vật) \* Gian rộng hai tay ra với điều kiện không gây ảnh hưởng đến người dâng lễ kế bên và được phép chịu hai cùi chỏ vào hai đùi lúc lạy nếu quỳ lạy lâu. \* Khi lạy bắt buộc trán, mũi, đôi bàn tay, hai đầu gối, các ngón chân phải chạm trực tiếp xuống đất còn hai cùi chỏ thì đưa lên không được để chạm đất và lễ Salah sẽ vô hiệu nếu cố tình giờ một trong bảy phần này lên khỏi mặt đất.



Kể tiếp ngồi dậy và nói "Ol lo hu ak bar", khi ngồi mông đặt trên lòng bàn chân trái, bàn chân phải dựng đứng lên hoặc để xuôi ra phía sau hoặc ngồi lên hai gót chân còn hai bàn tay kẹp lại đặt trên đầu gối, mắt nhìn xuống nơi quỳ lạy và nói: (*Rab bigh fir ly, rab bigh fir ly*)

Và được phép nói thêm: (*Ol lo hum magh fir ly, war ham ny, wah di ny, waj bur ny, wa a' fi ny, war zuq ny, war fa' ny*) Kể tiếp cúi lạy thêm lần nữa và nói "Ol lo hu ak bar" và làm giống như lần quỳ lạy trước. Như thế là bạn đã thực hiện xong một Rak-at, tiếp đó đứng dậy và nói "Ol lo hu Ak bar" rồi thực hiện tiếp

Rak-at thứ hai giống như Rak-at thứ nhất không gì thay đổi. \* Không nên ngồi kiểu khác ngoài hai kiểu đã chỉ dẫn, \* Được phép ngồi tít tắt dạng nghỉ ngơi trước đứng dậy sau quỳ lạy, chỉ Takbeer lúc ngồi không nói lúc đứng dậy. \* Không được đọc Al-Faatihah cho đến khi đứng thẳng người trở lại nếu đọc trước phải đọc lại còn không là buổi Salah vô hiệu.



Sau khi xong hai Rak-at ngồi đặt mông lên lòng bàn chân trái còn chân phải dựng đứng, bàn tay trái để trên đùi trái, còn tay phải chạm hai đầu ngón cái và ngón giữa lại, ngón trỏ chỉ thẳng về phía trước, các ngón khác xếp xuôi theo chiều của ngón giữa và đặt trên đùi phải và đọc Al-Tahiya (hay còn gọi là Al-Tashahhud đầu: (At ta hi ya tu lil lah, wos so la wa tu wat toai yi b.a.t As sa la mu a' lay ka ay yu hanh Na bi yu wa rah ma tul lo hi wa ba ro ka tuh As sa la mu a' lay na wa a' la i' ba dil la his so li h.i.n Ash ha du al la i la ha il lol loh wa ash ha du anh na Mu ham ma đanh ab du hu wa ro su luh.)

Kể tiếp đứng dậy tiếp tục Rak-at thứ ba giống như hai Rak-at đầu ngoại trừ chỉ đọc thầm Al-Faatihah. \* Khuyến khích nhìn vào ngón trỏ phải lúc Al-Tashahhud. \* Khuyến khích chỉ thẳng ngón trỏ về trước và chuyển động lên xuống khi đọc Al-Tashahhud. \* Khuyến khích trong lúc này không ngồi lâu phân đọc bài Al-Tahiya



Cuối cùng ngồi đọc Al-Tashahhud cuối như ba cách như trong hình vẽ. Ngồi theo cách này chỉ áp dụng trong Al-Tashahhud cuối của buổi lễ gồm hai lần Al-Tashahhud. Kể tiếp đọc Al-Tashahhud đầu rồi đến: (Ol lo hum ma sol li a' la Muhammad wa a' la a li Muhammad, ka ma sol lay ta a' la Ibrahim wa a' la a li Ibrahim, in na ka ha mi dum ma j.i.d Ol lo hum ma ba rik a' la Muhammad wa a' la a li Muhammad, ka ma ba rak ta a' la Ibrahim wa a' la a li Ibrahim, in na ka ha mi dum ma j.i.d)

\* Ngồi đọc Al-Tashahhud cuối bằng những cách sau: 1) Đặt mông xuống đất, chân trái đặt dưới chân phải và chân phải dựng đứng. 2) Chân trái đặt dưới chân phải và chân phải để nghiêng một bên. 3) Chân phải để trên bắp chuối chân phải và chân phải dựng đứng. \* Khuyến khích trước khi cho Salam cầu xin câu: (*Ol lo hum ma in ny a u' zu bi ka min a' za bil qab ri, wa min a' za bi ja ham nam, wa min fit na til mah ya wal ma maat, wa shar ri fit na til ma si hid daj jaal.*)

(*Ol lo hum ma in ny zo lam tu nafs y zul manh ka thi ra, wa la yagh fi ru z nu ba il la an ta, fagh fir ly magh fi ra tanh min i'n dik, war ham ny, in na ka an tal gha fu rur ra him*) \* Không nên ngồi chổng tay xuống đất khi không cần thiết. \* **Chú ý:** Lúc ngồi đọc thì bàn tay trái khép các ngón tay lại và đặt trên đùi trái, còn bàn tay phải dùng ngón cái và ngón giữa đụng đầu nhau, các ngón khác xếp xuôi theo ngón giữa còn ngón trỏ thì chỉ thẳng.



Xong xoay mặt về bên tay phải rồi về bên trái cho thấy cả gò má, nói:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ (As sa la mu a' lay kum va rah ma tul loh). Sau đó tụng niệm bằng những Hadith Saheeh được truyền lại. \* Khuyến khích xoay mặt qua phải trước rồi qua trái lúc chào Salam, không nên xoay qua trái trước. \* Không nên cử động tay lên xuống lúc chào Salam,

# KIỆN THỨC ĐI ĐÔI VỚI THỰC HÀNH

Có kiến thức Islam mà không thực hành là việc làm bị Allah, bị Rasul ﷺ và tất cả người có đức tin khiển trách, Allah phán: **﴿Này hỡi những người có đức tin, tại sao các người nói (lời lẽ rất hay) mà các người lại chẳng làm \* Hành động đó rất thoải mái đối với Allah một khi các người chỉ nói mà lại chẳng làm.﴾** Al-Saf: 2 – 3 (chương 61).

Ông Abu Hurairah nói: “Hình ảnh của người có kiến thức Islam mà lại chẳng thực hành giống như hình ảnh của kho tàng không chịu trợ cấp cho con đường chính nghĩa của Allah.”

Ông Al-Fudhail nói: “Người có kiến thức Islam vẫn còn dốt nát cho đến khi y áp dụng nó.”

Ông Maalik bin Dinaar nói: “Người đàn ông nói mà chẳng làm giống như thùng rỗng kêu to.”

## Anh chị em Muslim thân,

Allah đã ban cho các bạn đọc được quyển sách hữu ích này và để thành quả của bạn luôn tồn tại là bạn cần phải thực hành những gì đã đọc.

**\* Trước tiên là các bạn đã đọc xong phần Tafseer (phân tích) Qur'an, hãy cố gắng thực hành những gì các bạn đã hiểu và biết qua những dòng Kinh,** trước kia Sahabah chỉ học từ Rasul mỗi lần mười câu Kinh và họ không học tiếp tục cho đến khi áp dụng hết mọi điều đã hiểu và biết, họ nói: *“Chúng tôi đã biết và thực hành.”* Đây cũng là việc mà giáo lý Islam khuyến khích mỗi tín đồ, ông Ibnu Abbaas nhận định về câu kinh: **﴿Xướng đọc nó một cách đúng thật.﴾** Al-

Baqarah: 121 (chương 2). Tức là áp dụng nó thật đàng hoàng chính xác.

Ông Al-Fudhail nói: *“Quả thật, Qur'an được mặc khải để thiên hạ xướng đọc và thực hành theo.”*

**\* Tiếp đến các bạn cũng đã đọc phần nào về Sunnah của Nabi ﷺ, nào hãy nhanh lên thi hành để đáp lại lời kêu gọi đó,** bởi các tín đồ đức hạnh của cộng Islam xưa kia mỗi khi họ hỏi được điều gì là họ tranh nhau thực hành ngay và truyền bá kêu gọi mọi người đến với nó nhằm làm theo sắc lệnh của Nabi ﷺ: **“*Khi Ta ra lệnh cho các người thì hãy làm với mọi khả năng có thể và điều gì Ta đã cấm các người thì hãy tránh xa nó ngay.*”** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

Và sợ hãi hành phạt đau đớn của Allah: **﴿Bởi thế, hãy cảnh cáo những ai chống đối mệnh lệnh của Người (Muhammad) nên biết rằng: nếu làm thế, chúng sẽ gặp phải hoạn nạn hay gặp phải một hình phạt đau đớn﴾** Al-Noor: 63 (chương 24).

## Trong những bài mẫu điển hình như:

► Mẹ của những người có đức tin, bà Um Habibah thuật Hadith: **“*Ai dâng lễ Salah trong một ngày mười hai Rak-at sẽ được (Allah) sẽ xây cho một ngôi nhà trong thiên đàng.*”** Hadith do Muslim ghi lại, bà Um Habibah nói: “Kể từ khi tôi nghe được Rasul ﷺ cho đến giờ tôi chưa từng bỏ.”

► Ông Ibnu U'mar thuật Hadith: **“*Không nhiệm vụ nào quan trọng cho người Muslim bằng việc viết di chúc để sẵn bên cạnh y.*”** Hadith do Muslim ghi lại,